

Jomepø Testamento

Francisco León Zoque New Testament

This Bible is copyrighted by BibleLeague International (BibleLeague.org) and translation was provided by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org). This Bible is printed with permission and produced at cost by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible, and many others, are available for free download in a variety of digital formats at dbs.org/bibles.

San Mateo	4
San Marcos	38
San Lucas	59
San Juan	94
Hechos	121
Romanos	154
1 Corintios.....	168
2 Corintios.....	182
Gálatas	192
Efesios	198
Filipenses	204
Colosenses.....	208
1 Tesalonicenses	212
2 Tesalonicenses	216
1 Timoteo	218
2 Timoteo	222
Tito.....	225
Filemón	227
Hebreos.....	228
Santiago	239
1 Pedro	243
2 Pedro	248
1 Juan.....	251
2 Juan.....	255
3 Juan.....	256
Judas	257
Apocalipsis.....	259

San Mateo

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

1 Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacobjis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui. ³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram. ⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón, ⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boosis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocyet Obejdis 'yune Isaí, ⁶ y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa. ⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías, ⁹ Uzajjis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acáz, Acasis 'yune Ezequías, ¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasisis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías. ¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñomanajtøj Israel pønda'm Balilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel, ¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eliaqui'mis 'yune Azor, ¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aquim'is 'yune Eliud, ¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleasaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob. ¹⁶ Y Jacobjis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjajajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nomanajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸ Cuando manba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyø'tøjcayajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te. ¹⁹ Como jyaya José tum pøn siem-

pre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syij-catyøj María. ²⁰ Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønasyi'ø y tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchon María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi. ²¹ Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyø-japit ñe pyøn.

²² Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'manvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

²³ Je papiñomo ji'name tyumbø, y manba is une. Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nøm-bapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴ Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcøj María tyøjcomo. ²⁵ Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbø 'yune, y cyøjtayaj ñøyi JESUS.

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

2 Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is. ² Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yanguim'bata'm jic pø'na-jupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupø m chønø yø'qui va'cø ngujne-jatyamø va'cø ngøna'tzøtyamø.

³ Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu. ⁴ Entonces jic angui'mba'is veyajaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis 'yanguim'gutya'm, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo. ⁵ Entonces je'is 'yandzønyaju ñøjajaju:

—Manba pø'naje Bele'nomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'manvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

⁶ Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yanguim'i que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngumgu'yomo mijtanzø'm

it más ijtu'is angui'mguy, manba'is 'ya'm ø ngumguy Israel.

Jetse jay cha'manvacpapø'is.

⁷ Entonces Herodesis ñu'mvejaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejtzo'tz matza. ⁸ Entonces Herodesis cyø'vejyaju matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjayaju:

—Mandam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø man ngujnejacye'ta.

⁹ Cyøma'nøyaju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa man hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu. ¹⁰ Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'nbø'yaj vøti. ¹¹ Cuando nømna'n cya'ndøjcøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'n-jamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicapø perfume. ¹² Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nóm vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³ Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'øy Jose'is. Y angelesis ñø-jayu:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y man Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'nomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴ Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo. ¹⁵ Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'manvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo ñveja'yø ø ñUne va'cø chu'nø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

¹⁶ Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangeøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza. ¹⁷ Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'manvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

¹⁸ Mandøj ote Ramá cumgu'yomo, vo'yajpa y vejyajpa pømi, y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

¹⁹ Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

²⁰ —Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'n yaj ca'yaje.

²¹ Entonces José te'ñchu'ñu y ñøman je une myamaji'n Israejlis ñasomda'm. ²² Pero Jose'is myusu que

cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ña-pasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jin o man José cyø'uneji'n y myamaji'n. ²³ Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'manvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

Juan nø'yø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømømo

3 Jic tiempo'omo min Juan nøyø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømømo Judea nasomo. ² Nømu: —Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

³ Tza'manvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaiás nømu: Nø vyejnøm ni i ja ityømo, nømbo:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tuñ møjaj'n angui'mbapøcøtoya,

jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

⁴ Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'n aju y cyu'tpana'n yumi tzinu. ⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan. ⁶ Cuando chamyajpana'n cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaju Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is. Miñaju va'cø ñø'yø'yajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—¡Tzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios. ⁸ “Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jcam; ⁹ y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa yac pøn vituyajø va'cø Abrahama'is 'yune'ajyajø. ¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønnyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyønbo'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpø tiyø. ¹¹ Øtz viyunse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'n porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjpø ticøsi. Pero ma min øjtza'ngø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpø como jicse. Va'cø chøjcay nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjpø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is manba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. ¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsujuø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpiñyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'ngø, y ñaca ndø pyønbo'japya; jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzi-ta'mbø manba pyønbo'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yø'y Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'ñ Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yø'y Jua'nis.

¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yø'y ndø Comi Jesús. Jua'nis ñø'jay ndø Comi:

—Øjtzi vø'jø va' mi ndø nø'yø'y miltzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi 'nø'yø'y. ¹⁵ Pero Jesusis ñø'jayu:

—Yaj jetsepø mi ñgui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'mø'jayu va'cø ñø'yø'y Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yø'yu, put je nø'cø'mø, y tumø hora aṅvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespiritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu. ¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomø, nõmu:

—Yøñø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

Yatzi'ajcuy'is o chøjquis Jesús

4 Luego Espiritu'is ñømañ Jesús ni i jya'ityø'mø para que va'cø chøjquis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'ñ jamaji'ñ, y jøsi'cam osu. ³ Entonces tyo'mø'y Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjquis a ver o'ca muspa chøctocoya.

Yatzi'ajcu'is ñø'jay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøñ tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yañdzøñu:

—Ji'ñø mañ mbañdzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nõmba: "Ji'ñ solo cu'tcuji'ñdi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'ñ jamacøtyajpa".

⁵ Entonces yatzipø'is ñømañ Jesús masan gumguy Jerusale'nomø y ñøqui'm mø'ji masandø'j copajcomo.

⁶ Y ñø'jayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøj-panque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nõmba:

Diosis ma chi' orden aṅgeles para que va'cø mi ñgüendatzøcø,

mañba mi ñømañ cyø'ji'ñ

va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yañdzøñu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: "U mi ndzøjquis a prueba ndø Comi Dios".

⁸ Otra vez yatzipø'is ñømañ Jesús ye'ñupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myø-ja'ño'majcuy. ⁹ Y yatzi'ajcu'is ñø'jayu Jesús:

—Ma mi ndzi' aṅgui'mguy mumu yøñgøsi o'ca mi ñ-gyujnepya va'cø mi ndø va'ñjam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñø'jayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ñgujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nõmba: "Va'ñjam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø".

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj aṅgeles va'cø cyotzønyajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'ñ ijtø, mañ Galilea nasomo. ¹³ Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino mañ it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtø, Zabulón y Neftalí nasomo.

¹⁴ Jetse viyu'ñaju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵ Jic Zabulón nasomo y jic Neftalí nasomo, jic Majrañvinpø tu'ñombø; Jordán nø'cøtu'møñ, Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pøn-da'm;

¹⁶ Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj mø'japø sø'ñgø.

Jetsena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ñocpacyaj mø'ja sø'ñgø'is.

¹⁷ Entonces Jesusis cha'mañvactzø'tzu, nõmu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am mañba aṅgui'mi tzajpomø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸ Jesús nõmna'ñ cyø'jtu Galilea mar saya'omo cuando isyaj nø cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'ñ. Tum ñø'yina'ñ Simón, y mismo tumbø'is ñø'yina'ñ Pedro. Y eyapø Andresna'ñ ñø'yi. Coque nuctayuta'mete y nõmna'ñ ñacsyay ataraya nø'cø'mø. ¹⁹ Entonces Jesusis ñø'jayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'ñ ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzø'mø. Porque øtz jetse mañba mi yac yostame.

²⁰ Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

²¹ Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñø'yipø'is Jacobo, y tum ñø'yipø'is Juan. Barco'omna'ñ ityaj jyataji'ñ nõmna'ñ vyø'jatzøcyaj 'yataraya. ²² Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'ñ manyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

Jesusis nõmna'ñ isindzi'yaj vøtipøñ

²³ Jesusis nõmna'ñ 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'mgutyø'jcomo nõmna'ñ cha'mindzi'yaj vø'jpu ote jujche aṅgui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'ñ aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is. ²⁴ Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyayque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømijnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'ñ, ji'ñ tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'ñ musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu.

²⁵ Mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu mañ pya'tyaje Jesús.

Chamgøpñ vøpø aṅma'yocuy cotzøjcøsi

5 Cuando Jesusis isyaj vøti pøñ, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtø'jcyaj ñøtundøvø'is. ² Y Jesusis 'yañmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

³—Contento ityajpa cyønøctøyoyajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yanqui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

⁴"Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajajaj myaya'cuy.

⁵"Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchonyaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupø.

⁶"Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzønyaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

⁷"Contento ityajpa lo que tyoya'høyajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba tyoya'høyajque'te.

⁸"Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

⁹"Contento ityajpa jic cojecsya'papø'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñøjajaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

¹⁰"Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju añcø Diosis syunbase, porque tzajpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

¹¹"Contento mi ijtamba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ñgyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiyunða'mbø ticøsi. O'ca jetse mi ñyacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'ñjamdamba ancø, ¹² casøtyamø y contento ijtamø; porque manba mi ñgyoyøjtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'manvajcoyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

¹³"Mitz ñgyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpø' va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Diosøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

¹⁴"Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtu donde quiera quejpa. ¹⁵Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'ñumø va'cø cyøso'høy ityajuse tøjcomo.

¹⁶También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nanðøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, manba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtupø.

Jesús cham manvac anqui'mocuy

¹⁷"U mi ñgui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø ñyajaj Diosis 'yanqui'mocuy, o va'cø yajaj tza'manvajcoyajpapø pø'nis 'yanma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø ñyajajø, sino va'cø ñyaj coputa. ¹⁸Porque viyunse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yanqui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba. ¹⁹Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum anqui'mocuy más ji'n myøja'hømbø, y jetse ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca

ndø yaj coputpa, y ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces manba tø møja'no'majø tza-jpombø Dios 'yanqui'mbamø. ²⁰Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yanmayajpapø'is anqui'mocuy ityajpase, y fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø.

Jesús cham va'cø jana tø qui'syca'ø

²¹"Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nømyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø". ²²Pero mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca mi ñgui'sca'pa mi ndøvøji'ñ, tiene que va'cø mi ñgyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi ñyaj coja'ajø anqui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ñgoraje nøjapya mi ndøvø: "Ñyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nøjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myanba.

²³"Jetcøtoya o'ca nø mi nøminu aunque tiyø va'cø mi ñgot altarcø'mø para Diosøtoya, y jen mi ñyajmundzøcpa que mi ndøvø'is nømdi mi ñgui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø, ²⁴entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

²⁵"O'ca mi ñgui'sapapø'is mi ñgyøva'cøpya, mientras tu'nomdøc mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'cø yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcuy. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ñgyøva'cøy atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi. ²⁶Viyunsyø mi nøjambøjtzi: hasta que mi ñgoyøjanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesús cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

²⁷"Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcøy ndø ñjaya, o ndø ñyomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø.

²⁸Pero øtz mi nøjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetse mi ñgui'psocuyomo mi ñgøtzøjcøyupømete mi ñyomo.

²⁹"Jetcøtoya o'ca mi ndzø'nan vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspu'tø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo. ³⁰Y o'ca mi ndzø'na'ñis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ñgyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesús chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvacø

³¹"Tzamðøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvajcu'am".

³²Pero mi nøjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcøyø, entonces yomo'is manba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya

iyaya, pero iyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

³³ "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui mi ñømba: Viyunse Dios manba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø". ³⁴ Pero mi nøjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nø mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyo'cscuy. ³⁵ Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møjja'ñombø angui'mba'is cyumguy. ³⁶ Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi ñvay. ³⁷ Pero tum nacti nømø "jøø", o "ji'nda". Jenche'ñomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøjpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nõndu'mbajcajø

³⁸ "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyañ do'tita'm mye'hcø'i. Y o'ca pø'nis changbuj-tapya tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tørtztucu'ajyajø". ³⁹ Pero øtz mi nø-jandya'mbøjtzi: U mi nø tu'mbajcajtamu. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzañque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave. ⁴⁰ O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjcaj mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nø mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta. ⁴¹ O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nõmanjay chømi media legua, pues nõmanjayø y nø-jayø: Mati mi nõma'ñøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't. ⁴² O'ca mi ñvya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

⁴³ "También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo". ⁴⁴ Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyam bien mi ngui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi ñyacsutzøcpa. ⁴⁵ Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nõcsø'ñøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'ñ chøqui'is Diosis syunbase. ⁴⁶ Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyøje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobier-nocøtoya nay nõsyuñajtøjpa 'yamigoji'ñ. ⁴⁷ Y o'ca vøj mi nõmanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nõman vøjø, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj

'yamigo. ⁴⁸ Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

Jesús chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

6 "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøc-tam pø'nis vyi'nandøjqui va'cø mi ñvyøngøtzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi ñvyøngøtzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyoja. ² Cuando mi ngøtzønba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyunse que jic chi'yaj-papø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ³ Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u. ⁴ Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nõmndi isu, y je'is manba mi ñchi' mi ngoyoja.

Jesús chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵ "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam ju-jche chøcyajpase vya'ñjamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyun nø mi ndzaj-mayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti cyoyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ⁶ Pero mijtzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjcyø mi nguarto'omo y angojøy mi ñvin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is manba mi ngyoyøje.

⁷ "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyaj-pa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis manba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete. ⁸ Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi ñva'cpa ti sunba mi ñva'ngø. ⁹ Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nõmdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

¹⁰ Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascø yac tucø.

¹¹ Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

¹² Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz ñyaj coto-cotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

¹³ O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj co-japajtamø, uy tø yac mandam jeni, sino tø yaj cotzoc-tam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'ñombø, y vøj va'cø mi vøngøtzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

¹⁴ "Porque o'ca mitz ñyaj cotocotyamba mi ñchøj-catyambapø'is yatitzocoyajcuy, entonces manba mi ñyaj cotocotyangu'e't ndø Janda'is. ¹⁵ Pero o'ca ji'n mi

nyaj cotocotyam mi ñichøjcatyambapø'is yatzitzoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi nyaj cotocoyatyam mi yandzitzoco'yajcuy.

Jesusis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'n-jamocucøtoya

¹⁶ "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'njajmocuyco-toya, u yacsyu quene como chøcyajpase aᅅgøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyuñ nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoja ji'n ma chi' Diosis.

¹⁷ Pero mitz cuando jana cu'ti ijitu, jas mi nvay y vinche'a, ¹⁸ va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi ijitu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi n'ispa. Y je'is maᅅba mi ñichi' mi ᅅgoyoja pø'nis vyi'nandøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

¹⁹ "U mi aᅅne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myapapø, je'is ñu'myajpa. ²⁰ Pero más vøjø va'cø mi aᅅne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jiñ ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø.

²¹ Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi maᅅba itque't mi ndzocoy.

²² "Ndø vindøm por cuenta ndø coᅅña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'ᅅba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøjø tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjø. ²³ Pero o'ca ji'n syø'ᅅ ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'mse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

²⁴ "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi maᅅba ndø suni, y tum ji'n maᅅba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

²⁵ "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti maᅅba mi ᅅgu'jtame ti maᅅba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche maᅅba mi nducu'øtyam mi nvin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi ᅅnguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi nvin más mi yac yajmapya que ji'n tu-cu. ²⁶ A'mdam møji sitivityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøyay troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma.

²⁷ ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'ᅅaᅅy medio metro vøti nø qui'psu aᅅcø? Pues ji'n musi.

²⁸ "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti maᅅba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje. ²⁹ Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møja'ᅅ aᅅgui'mba Salomøn vøjøpitcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'ᅅø como tum jøyø

chi'ᅅbase. ³⁰ Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'ᅅø que yøti ijtu y jyo'pit ponbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis maᅅba mi yac mescøyojtam mij-ta'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njaj-mongutya'm. ³¹ Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Ti maᅅba ndø cu'jtame, ti maᅅba ndø uctame, ti maᅅba ndø mestame?" ³² Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'ᅅomda'mbø'is. Pero tza-jpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø. ³³ Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yaᅅgui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis maᅅba mi ñichi'a'ᅅøtyam tucusepø cu'tcusepø. ³⁴ Por eso u mi myaya'ndamu jujche maᅅba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit maᅅba it otro eyapø ti va'cø mi ᅅgømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

7 "U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'. ² Porque jujchepø castigo tø nømaba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø maᅅba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta maᅅba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø. ³ Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vy-itø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'. ⁴ ¿Ti'ajcuy mi nøjapya mi ndøvø: "Øjtzi ma'ᅅba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo", cuando it møja cuy mi ne' mi vindø'momo? ⁵ Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ijtupø møja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøja va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatzitzoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ijtupø como møja cusye, y entonces muspa mi ndza'maᅅvac mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise. ⁶ U mi ndza'maᅅvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse maᅅba mi nchøctame. Va'cø ndø patzpa suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'nandøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjøpø tiyø y maᅅvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'maᅅvac yatzipø pøn vøjøpø tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømaᅅba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam aᅅdyuñ

⁷ "Va'ctamø, y mi ñichi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam aᅅdyuñ, y mi 'yaᅅvajcatyandøjpa. ⁸ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchoᅅba ti nø vya'cu; y mye'tzapapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is aᅅdyuñ, aᅅdzøᅅyajtøjpa.

⁹ "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿caso tza' maᅅba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'. ¹⁰ Y o'ca vya'cpa coque, ¿caso tzan maᅅba mi ndzi? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'.

¹¹ Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjøpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más maᅅba mi nchi'tam vøjøpø tiyø o'ca mi nva'ctamba ñe'jcøsi.

¹² "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mguy Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'mañ-va'cyajpana'n tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

¹³ "Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñømbamø, y jin mango'nømba tinðin. ¹⁴ Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵ "Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cø y angøma'cø'oy-ajpa pø'nis que minba y nømyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copønse. ¹⁶ Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjppø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjppø tyøm. ¹⁷ Así es que vøjppø cuy tømajpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjppø cuy tømajpa, ji'n vyøj tyøm. ¹⁸ Jetsetique't vøjppø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjppø tyøm. Y ji'n vyøjppø cucyøsi ji'n it vøjppø tyøm. ¹⁹ O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjppø, tøndøjpa y pønbtøjpa. ²⁰ Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

²¹ "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu mañba tøjçøyaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjçøyajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tyøm. ²² Sone pø'nis mañba nøjayøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyngøsi tza'mañvaj-catyamøjtzi, y mi nøyngøsi macpujtamøjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyngøsi oy ndø tzøqui vøti milagro". ²³ Entonces ma'ñbø nøjayaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tyøm".

Metzcuy tøc tzu'nguy

²⁴ "Jetçøtoya i'is cyøma'nøjajpa lo que øtz ndza'mañvacpase, y chøcpa, es como qui'psocuyøypø pønse tza'cøsyø'is ño'jtzø'y tyøc. ²⁵ O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøsyø'is no'jtzø'yupø. ²⁶ Pero i'is cyøma'nøjajpa lo que øtz ndza'mañvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyø'is chøc tyøc po'yocøsi. ²⁷ O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

²⁸ Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzamnecuy, ñø-maya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yanma'yocuy. ²⁹ Porque 'yanmayajpana'n como vøjppø angui'mbase, y

ji'ndyete como ñe 'yanmayajpapø'is angui'mguy 'yanmayajpasena'n.

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

8 Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'n. ² Y cyømin Jesús tum yachputzi'øypø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyin'ñandøjqui y ñø-jayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

³ Entonces Jesusis cyøjtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'ñbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu. ⁴ Entonces Jesusis nøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi nvin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse mañba myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

⁵ Y cuando Jesús tøjçøy Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova. ⁶ Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷ Jesusis ñøjayu:

—Ma'ñbø mave va'cø n'yac tzoca.

⁸ Pero soldado covi'najø'is 'yandzonu:

—Vøjtina'n va'cø mi ndøjçøy ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi. Pero como mitz nmyøja'n angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø nyocuy, por eso ji'n mus mi n'yac tøjçøy ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'n muspa mi ndø yac tzojçay ø ngoyospa. ⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'añvini. Cuando øtz nøjambøjtzi: "Mavø", y mañba. Cuando øtz nøjambøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyospa: "Chøc yøcse", y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'n.)

¹⁰ Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'najajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'najajmopyase. ¹¹ Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn mañba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tøpçucyøsi y mañba tøjçøyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y mañba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'n y Isaacji'n y Jacobji'n. ¹² Pero Abrahamis 'yune lo que mañbana'n tøjçøyaj tzajpombø angui'mgucyø'mø, jet mañba tzø'yaj como patzppøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vejyaje toyapit y mañba quetztiqutiquivøyaj tyøtz.

¹³ Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi mañ mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse mañba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesús yac tzojca Pedro's myo'ot mama

¹⁴ Entonces Jesús nu'cu Pedro's tyøjcomo, y jeni isu Pedro's myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu. ¹⁵ Y Jesús pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'ñu y minu cyu'tcuchøjcayaje.

Jesús yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

¹⁶ Cuando tzu'i'ajnømu, ñømijnayajpana'n Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesús tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcu, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesús yac tzocyaj mu-mu ca'eta'mbø. ¹⁷ Jetse tujcu va'cø viyu'ñajø lo que vi'na cha'mañvajcuse cha'mañvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: "Je'is pyøjcøcho'ñaytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm".

Sunbana'n ñøtu'ñajyaj Jesús

¹⁸ Y isu Jesús que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaj, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn.

¹⁹ Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjaju:

—Maestro, øtz ma'ñbø mi mba'te juti nø mi mya'ñøyu.

²⁰ Y Jesús ñøjaju:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

²¹ Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

²² Jesús ñøjaju:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesús yac poya'ñej sava

²³ Entonces tøjcyø Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ²⁴ Y joviseti minu jetecø'mø pømi-pø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y te'mdøjcyøy barco'omo. Pero Jesús øñuna'ñ. ²⁵ Entonces tyo'møyaj ñø-tundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'ñbø tø succa'tame!

²⁶ Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'ñjaj-mondyamba!

Jicsye'c te'nchu'ñu y 'yojnay sava y nø', y vønbo'u, vø'ajco'nømu. ²⁷ Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyø-na'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyøypø

²⁸ Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'ñ ityaju'c, miñaj metzpøn ñøc'ijtyøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaju nijpoñombamø. Yatzi'ta'mna'ñete, ni i'sna'ñ ji'n mus cyøjtay jic tu'ñomo. ²⁹ Jicsye'c ve-jangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcu minba mi ndø mo-lestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús. ³⁰ Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu. ³¹ Y yatzi'ajcu'is ñømgø'nyaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcyøyam jic yoya'omo.

³² Y Jesús ñøjayaju:

—Mañdamø.

Entonces putyaju y tøjcyøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetzø'omo y tzi-pø'jtøjcyøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

³³ Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is. ³⁴ Entonces vøti cumguyø'nis mañ chønyaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'ñø ñasomo, va'cø mañ emøc.

Jesús yac tzoc yo'capø pøn

9 Entonces tøjcyø Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cø-tu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo. ² Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesús jujche vya'ñjamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø ñune, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngo-jaji'ñ.

³ Y ityajuna'ñ jen 'yanmayajpapø'is Moisesis yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocuyomo nømyaju: "Yøñ pø'nis cyø'b'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diose, y pønete". ⁴ Pero Jesús cyønøctøycyøyaj ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañchoc ngui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo? ⁵ ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: "Mi nchø'pya cøvajcyøypø mi ngojaji'ñ", o va'cø tø nømø: "Te'nchu'ñø y ca'ñbø'ø"? ⁶ Pero mañba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø, øtz nø'it angui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocoyaj aunque i'is cyoja.

Entonces Jesús ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'ñø, pin mi ngajtzy chøqui y mañ mi ndøcmø.

⁷ Jicsye'cti te'nchu'ñu y mañ tyøcmø. ⁸ Isyay vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'ñ vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mguy jetse va'yosa.

Jesús ñøveju Mateo

⁹ Y tzu'ñ jeni Jesús mañ vitpø'i. Nømna'ñ vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jinna'ñ po'cs cøyojoñombamø. Jesús ñøjaju:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Y Mateo te'nchu'ñu y mañ pya't Jesús.

¹⁰ Jesús mañ covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøj-coyajpapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'ñ pyo'csyay mesacø'mø Jesusji'ñ y ñø-tundøvøji'ñda'm. ¹¹ Ityaj jeni fariseo aña'mayocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs

mesacø'mø jetsepø pøñji'ñ, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoy-ajpapøji'ñ y cojapa'tyajupøji'ñ?

¹² Pero myan Jesusis, y 'yandzøñu:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajøpø pø'nis ji'ñ nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityajui'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø. ¹³ Pero mandamø, ma añ-mandyamø ti sunba chamø yøñ jachø'yupø Diosis 'yote: “ji'ñ o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndøya'ñøtyam mi ndøvø”. Porque ja mi'nø ñvejayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø ñvejayaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønu'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'ñ cyu'tyaje metza tu'ca jama'omo vya'ñjajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesusis 'yandzøñu:

—Como tu'myajupø co'tøjcajucyøtoya ji'ñ maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje jendi ijtu, jetse ø nøndundøvø ji'ñ ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityaje maya'cupit.

¹⁶ “ji'ñ ndø pa'jna'que jome tucujij'ñ pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tzitzvøjtøjtøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa. ¹⁷ Ni ji'ñ ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetze mye'hcøyi ji'ñ tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'ñ ji'ñ mus ndø mot jomepø añma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

¹⁸ Mientras Jesusis nømna'ñ cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutcøne'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ñgø' ø un-engøsi y manba visa'e.

¹⁹ Entonces Jesús te'nchuhø y man pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is man pya'tyajque'te. ²⁰ Mientras nø tyuñajyaju, minu tum yomo macvøstøjcaj ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'ñ ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'ñøyu Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso. ²¹ Nømu ñe'c qui'psocuyomo: “Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi”. ²² Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjyaju:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'ñjajmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzøjcu.

²³ Entonces tøjçøy Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'ñ cyøvo'yaj nømna'ñ cyøvejyaj ca'upø. ²⁴ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yøñ itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

Pero mumu añbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusya-ju que ca'upøte. ²⁵ Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçøy Jesús tøjcomo y cho'ñbøjcaj une'is cyø', y yom'une te'nchuhø. ²⁶ Y chamgøpo'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

²⁷ Después tzu'ñ Jesús jeni, manø. Metzcuy to'ti-ta'mbø'is nømna'ñ myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—¿Davijdis mi 'yune, tø toya'ñøtyamø!

²⁸ Y cuando Jesús tøjçøyumna'ñ tøjcomo, to'ti-ta'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju: —¿Mi va'ñjamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'ñañ-jajcatyam mi vindøm?

Pø'nis 'yandzøñyaju:

—Jøø, øjtø mi ñgomi, øtz mi va'ñjamdambati'tzi.

²⁹ Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'ñjamdambase, jetse manba tyuqui.

³⁰ Jisy'e'cti sø'nyaj vyitøm. Entonces Jesusis chijpana angui'myaju ñøjyaju va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzo-cyaju.

³¹ Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

³² Mientras nømna'ñ chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñø'c'ijtyupø. ³³ Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamnecho'tzu. Mumu pøn maya'ya-ju nømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

³⁴ Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøñ pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'ñøyu sone pøn

³⁵ Entonces Jesusis ñøc vijtøyu møja cumguy y che' cumguy. Nømna'ñ 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo, y cha'mañvajcu vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'ñ Jesús aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø. ³⁶ Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'ñøyaju porque maya'yajpana'ñ y ni ti ji'nanø mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn. ³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycøni pøn yosyajpapø, jetse viyønse Diosis yosucuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. ³⁸ Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejyaj más pøn ñe' yosucyøtoya.

Cyøpiñ Jesusis macvøstøjcay apostoles

10 Entonces macvøstøjcay ñøtundøvnø vyejay Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'mguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyayupø aunque jujchepø ca'cu'is.

² Yøñømete macvøstøjcay apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsycu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune.

³ Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'ya'cuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo. ⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyuy'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesusis cyø'vejjay ñøtundøvnø

⁵ Jesusis cyø'vejjay yøn macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mañdamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ñdøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm. ⁶ Sino mañdamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose.

⁷ Mañdamø y tza'mañvactam yøcse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tza'pombø Dios. ⁸ Pero mitz yac tzøctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzøctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi 'nyya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ "Uy ñømañdam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø. ¹⁰ U mi nømañdam tu'cu cotcuy tungøtoya, u mi nømañdam ni tum camisya, jetse nømañdam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømañdam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz mañba mi mbyø'nøtyandøjque'te.

¹¹ "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchøndamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy. ¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschit'amø. ¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbøte, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus. ¹⁴ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtijtø y mi ngoso cumguy pyo'yoji'n como seña que yatzita'mbøte. ¹⁵ Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis mañba cyøme'chaj pøn cyojaji'n, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchøndamøpø'is más mañba toya'isyaje.

Mañba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvnø

¹⁶ "¡Cøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejta'mu mi ngui'satyøjpamø, y mañba mi ijtam peligro'omo como

borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocu'yøypø como tzan qui'psocu'yøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø mañba tzøj-caye. ¹⁷ Tzøcta cuenda, porque pø'nis mañba mi ñuc-tame, y angui'mba'is vyin'andøjqui mañba mi ñømañdandøji, y mañba mi ñacstøchøctandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo. ¹⁸ Y mañba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyin'andøjqui y gobierno'is vyin'andøjquita'm porque mi ndø va'ñjamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi. ¹⁹ Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyin'andøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtamø ti mañba mi ndzajmayaje, jujche mañba mi andzøndame. Porque jicsyøc Diosis mañba mi nchi'tam qui'psocuy jujche mañba mi 'yañd-zo'ñotyame. ²⁰ Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø janda'is 'Yespiritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

²¹ "Mañba it pøn mañba'is chi'ocuyaj mismo tyøvnø va'cø yaj ca'tøjø. Mañba it jata mañba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Mañba it une mañba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø. ²² Porque mi ndøvnø mi ndø va'ñjamdamba ancø, por eso vøti pø'nis mañba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, mañba mi ngyotzøctame. ²³ O'ca mi 'nyacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mañdam ne'co cumguy. Y ja mi ngøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvnø.

²⁴ "Como øtz maestro chøñø y comi chøñø ji'n øc-na'tzøyaje, jetse mitz mi 'yañma'yombapø y mi ngyoyospa y menos ji'n ma mi ngyøna'tzøyaje. ²⁵ Vøjø o'ca nø 'yañmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchøñ maestro y øjchøñ comi, jetse mañba mi 'nyacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijta'mba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chøñø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatziø, entonces mañba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

²⁶ "Por eso u mi ñatztam mañba'is mi 'nyacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvnø'nupø mañba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam mañba queje. ²⁷ Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi 'nevjpe va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møji vøjpe va'cø myustøj mumu pøn. ²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espirtu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatzøjcøtyam infierno'omo mañbamø tocuyaj mi sis y mi espirtu.

²⁹ "Aunque metzcu'y che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca. ³⁰ Jetse mi ngyoquendangue'tpa mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi 'nvay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis. ³¹ Por

eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nanđojqui más mi ñvyaletztamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'ñjamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nanđojqui o'ca mi ndø va'ñjamba, entonces øtz mañba ndzamque't tza-jpomopø ndø Janda'is vyi'nanđojqui que mi ndø va'ñjamba. ³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nanđojqui que ji'n mi ndø va'ñjame; entonces øtz mañbati ndzamque't tza-jpombø ø Janda'is vyi'nanđojqui que ji'n mi ndø va'ñjame.

Mañba naquisayajtøji Jesúsçotøya

³⁴ "U mi ñgui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu añcø øjtzi, mañba quipnømi. ³⁵ Porque eyapø'is va'ñjamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'ñjame, por eso une'is mañba qui'say jyata; yom'une'is mañba qui'say myama; saque'is mañba qui'say syaque mama. ³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is mañba na nøqui'sayajtøji. ³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ñgui'sapya øtzçotøya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'ñ. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi ñune o'ca je'is mi ñgui'sapya øtzçotøya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'ñ. ³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu añcø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'ñ. ³⁹ Cyoquenba'is vyin, mañba tocøye; chi'ocuyajpa'is vyin øtzçotøya, jet mañba quene.

Mumu mañba coyøjtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchonque'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi. ⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'mañvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis mañba cyoyøje. Igual como cyoyøjpa tza'mañvajcopyapø, jetseti mañba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'mañvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjø pøn porque vøjø pønnete, vøjø pøn'is pyøcpase cyoyøja, jetseti mañba pyøjque't cyoyøja. ⁴² Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøn-ñundøvø aunque pobre y ni ti añgui'mguy ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøn-ñundøvø añcø, entonces mati pyøjque't cyoyøja vya'ctzi'u'is nø'.

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejyaj pøn Jesuscø'mø

11 Jesusis jetse nømna'ñ 'yangui'myaj macvøstøj-cay ñøtundøvø; y cuando yaj añma'yocuy, tzu'nyaj jeni, mañyaj emøc. Y Jesús nømna'ñ 'yan-ma'yoyu y cha'mañvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo. ² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'ñ ijtu. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyø'vejyaj metzcuy ñu'cscuy va'cø mañ 'yo'nø'yaj Jesús, ³ va'cø yangø-va'cyajø:

—¿A ver o'ca mijtzamate Cristo mi ñgyø'vejupø Diosis lo que mañbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, mañba ñjo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yanđzonu ñøjayaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu. ⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nøm syø'ñu, nø mus vyityaj vøjø mø'ñga'nyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nø chajmatyøj vøjøpø ote. ⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'ñjamba; o'ca ji'n mi myejtzañ gui'psi.

⁷ Cuando mañyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn juchepøte Juan. Jesusis ñøjayaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myañdam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ñgøque'nøtyame jingø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtøya mi 'yoñdyamu. ⁸ ¿Entonces ticøtøya o myañ mi ñgøque'nøtyame jingø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ñgøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucuj'i'ñ mescøyojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa. ⁹ Entonces ji'ndyet jicø oyø mi ñgøque'nøtyame; sino ¿ticøtøya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jøø, viyunete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'ñombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø juchø ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøñ pøn øtz ñgø'vejøjtzi nu'cscuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba mijtzi, como si fuera mi nduñ vyøjtøzøjcuse.

Je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøc va'cø mi mbyøjcøchonayajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyunse mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'ñombø pøn que ji'n Juan nø'yø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tza-jpombø Dios añgui'mbamø, más myøja'ñombøte que ji'n Juan.

¹² "Desde que Juan nø'yø'yopyapø nø'yø'yochø'tzu hasta como yøti, pøn'is syunba cyøquipyaj tza-jpombø Diosis itcuy; pyømiji'ñ yatzi'ta'mbø pøn'is sunba 'yocya-jyajø. ¹³ Porque mumu tza'mañvajcopyajpapø pøn'is cha'mañvacayajpana'ñ Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø añgui'mgu'is chamque'tpatina'ñ hasta que Jua'nis cha'mañvactzo'tzu. ¹⁴ Y o'ca sunba mi va'ñajmø, mañba mi ndzajmaye que como tza-jmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø. ¹⁵ O'ca it mi ñgoji, cøma'nøyø ti chøn mi ndzajmapyøjtzi.

¹⁶ "Mañba mi ndzajmatyame isepø pøn'da'mete ityaj-pasepø nacøsi yøti. Es como une nø myøjtzyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejajajpa undyøvø'is ñøjajajpa: ¹⁷ "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'ñ, y ja mi ñvyo'ndamø". ¹⁸ Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy ni ji'n sun møjtzø'yaj como ca'nømute, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque

Juan ji'na'n tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøchondam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtoy. ¹⁹ Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti n'ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como cobratzøjcoyapapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

²⁰ Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹ —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso mañba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'n Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanañ tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'n cuyja'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja. ²² Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, menos mañba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más mañba mi ngyastigatzøctame. ²³ Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta infierno'om mañba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n. ²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis mañba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos mañba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más mañba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nøy Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møjja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi n'yaj cønøctøyyaj che' unese ji'n myusoyajepø yøcsepø aña'mayocuy, pero qui'psocu'yøyyupø y musopyapø ja mi n'yaj cønøctøyyajø. ²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nøy jyata Jesusis. ²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda. ²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzojcu y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindu-tamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Min-

dam øtzcø'mø, øtz mañba mi yac sapøctame. ²⁹ Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse mañba mi syapøctam mi ndzoco'yomo. ³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi n'yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

12 Jic eyaco jama, nømnana'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømnana'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø. ² Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyunsyø mi ndu'njø'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømnana'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n. ⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjcyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñøtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pañ. (Pero David ji'n mi ngo-jatzi'tame.) ⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyojapa'tyaje. ⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtojtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc. ⁷ It jachøyyupø que Dios nømu: "Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyoya'nøyyø más que ji'nø suni va'cø mi ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi". O'cana'n mi ngønøctøyyøpya ti sunba cham jetse, ja mi ngyojacøtzøjcyøna'n ja itø'is cyoja. ⁸ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcu y jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹ Jesús tzu'n jen y mañ conocscutyøjcomo. ¹⁰ Jen ijtu-na'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyay ticø cyøva'cøyyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtu mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyunse mañba mi n'yundonbutø, y jetse mañba mi n'yose aunque sea sapøjcu yama.

¹² Pero pøn masti coyoja'øyyø que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøcø vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³ Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzo'yø como tu'maño cyø'se. ¹⁴ Pero cuando tzu'n'yaju

jeni fariseo, tza'mañdø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y mañ emøc. Y vøti pø'nis mañ pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju. ¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete. ¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi, jic sungomø'nøbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjppø pønete. Jicø ø nu'cscucyøsi mañba ngojtay ø Espiritu, y mañba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjppø.

¹⁹ Jic ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti; Ni i'is ji'n ma myajnay 'yanñaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet mañba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepypapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet mañba cyotzongue'te, hasta que yac tzøctøjpa vøjppø justicia.

²¹ Y mumu pø'nis mañba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatzi'ajcu'is yacsutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya. ²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yøngøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzongba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcuy. ²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpañdocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa. ²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'n y pronto mañbana'n ocyaj Satanasis 'yangui'mguy. ²⁷ Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzongbana'ntzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcuy, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzongyaje'tpa mi fariseo tønø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy? Entonces ji'n mus mi ndø queyan gøtza'møyyø porque mi nõndundønø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øyyupø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj coto-cojapya cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nø'opya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya. ³² O'ca pø'nis cø'o'nø'opya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyønø, pues Diosis yaj cøtocopya. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nø'opya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Nð ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Nð muspa que o'ca cuy vøjppøte, tyøm vøjppøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tøm'is tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti nð tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjppø ti chøcpa.

³⁴ ¿Mitz tzanse mi 'nyandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdand vøjppø tiyø? Porque mi ne'c mi 'nyandzita'mdue't. Porque nð tzocoyomo nð qui'pspa tiyete, entonces nð añnaca'is chamba. ³⁵ Vøjppø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjppø tiyø anñe'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjppø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anñe'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati.

³⁶ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yanðzo'noya Diosis vyinandøjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse mañba tyuc jic jama cuando Diosis mañba cyøme'tzay aunque i'is cyoja. ³⁷ Porque o'ca vøjppø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitocotyam'bo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'mguy y fariseo añma'yocuy nø'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus: —Maestro, sunðambøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzi'ta'mbøte y cøtzøjcø'yoyajppøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n mañ yac isyaje, sino tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz mañbase tujque'te. ⁴⁰ Oy it Jonás møjja coque'is chejcomo tu'cay jama chuji'n jamaji'n. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyønø øtz ca'upø mañba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n jamaji'n. ⁴¹ Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyyaju ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø mañba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y mañba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yøc ijtøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje. ⁴² Jic jama cuando Diosis mañba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo mañba te'ñaje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyinandøjqui; y yomo'is mañba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pøn'is ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøyy Salomø'nis qui'psocuy, y

yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøypø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcyvøjætzcøpa yatzi'ajcuy

⁴³ "Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy manba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te. ⁴⁴ Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojquipø, ocpejtupø, y vøjætzcøcupø. ⁴⁵ Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzi'ta'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzi'ta'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesús myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesús myama y myuquita'm. A'ngom tøv'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús. ⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjaj Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

⁴⁸ Jesús 'yanðzonu chajmayupø'is:

—Ma'nbo mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesús qui'psøjajaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtzø mama, jic øjtzø munguita'm. ⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtzø mungui, øjtzø mama.

Vyicpa'is tømbo

13 Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y man po'cse majranvini. ² Pero como cyønu'co'ñaj vøti pø'nis, tøjcyø Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tøv'y majranvini. ³ Y Jesús vøti anma'yocyu cha'manvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø anmayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'nu va'cø man vijcyø tømbo nastajecøsi. ⁴ Cuando nømna'n vyijcu tømbo, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is. ⁵ Y vene quecyaj tza'cøs ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati. ⁶ Pero cuando put ja'mansøn, ponga'u; nascøtøjtzyø porque ja tøjcyø jojmo vyatzi. ⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcyø ta'nø'is, y ja chocyaj nipi. ⁸ Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu, tømaj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo. ⁹ Ijtam mi ngoji, icøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesús jetsepø historia

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya?

¹¹ Jesús 'yanðzonu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eya'ta'mbø pøn ja yac musyajø. ¹² Porque ñø'ijtpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyyø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijtpø usyi. ¹³ Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyaje, ni ji'n cyønøctøyyøyaje. ¹⁴ Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'manvajcopyapø Isaias. Isaias nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyyøtyame,

Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi 'is-tamu.

¹⁵ Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjrpø tiyø, y ji'n cyøma'nøyaje cyøji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis;

myañajpana'n cyøji'is, y nøctøyyøyajpana'n

choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtzcøcø'mø, y øtz 'yaj cotzocyajpana'ntzi.

¹⁶ "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ngoji'is.

¹⁷ Porque viyønse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø tza'manvajcøyajpapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi istabase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo que mitz mi mandabase, pero ja myañajø.

Cha'manvac Jesús tømbo anma'yocyuy

¹⁸ "Yøti cøma'nøtyamø; manba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbo anma'yocyu'is. ¹⁹ Como tømbo quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yangui'mguy y ji'n nøctøyyøyi, entonces minba yatzipø y yac tzu'nøpya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tømbo quecpase nascøsi. ²⁰ Y como vene tømbo quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchønø'is Diosis 'yote yøti, y casøyajpa. ²¹ Pero como tømbo'is 'yune ja choca, jetsetique't pø'nis usyan ora vya'njamba, pero cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote, entonces jyajmbø'pa, ji'nam vya'njajme. ²² Y como vene tømbo quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjajajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjcyay cuenda. Entonces ni ti ja itø. ²³ Y como vene tømbo quecyaj vøjpø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjaju'is Diosis 'yote y cyønøctøyyøpya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

²⁴ Chajmayaj Jesús eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom nijpu pø'nis vøjpø tømbo, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocyuy. ²⁵ Porque ñajsom ñip

vøjpø tømbu. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y mañu. ²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøø, entonces quejque'tuti yachta'nø. ²⁷ Entonces cyoyosyapapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: "Señor, como vøjpø tømbu mi nijpu nasomo, ¿jutznom nay yachta'nø?" ²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: "Ø enemigo'is jetseti tzøjcayu". Entonces yosyapapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: "¿Vøjøm ndø cøvisø?" ²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: "Ji'nda, porque o'ca mi 'nvispa yachta'nø, parejo mañba visputque't trigo. ³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'ne has-ta que ndø tucpa. Entonces ma'nbø 'nøjayaj tyucyap-pa'is: Vi'na vispujtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø pondam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø aņne'cu'yomo".

Mostaza tømbu aņma'yocuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø aņma'yocuy, nømu: —Como mostaza tømbuse lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø aņgui'mguy. ³² Viyunse mostaza tømbu más chøtøtya'mbø que eyapø tømbu, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yaņ-maņgøsi. (Jetseti Diosis 'yaņgui'mguy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø aņma'yocuy; nømu: —Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø aņgui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yaņgui'mguy qui'mbati mañba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø aņma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'maņvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'maņvajcu que Diosis 'yañ-ma'yocuy jetsetique't. ³⁵ Jetse chøc Jesús is va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñucscu'is cha'maņvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'nbø ndzam mumu ti nascøsi ndø ispase y entonces ma'nbø ndza'maņva'c que jetseti Diosis 'yaņ-ma'yocuy.

Jetse øtz ma'nbø ndza'maņvajcayaje lo que ni i'sna'ņ ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'maņvac Jesusis tiyø yachta'nøte aņma'yocuy

³⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myaņyajø, y Jesús tøjcyø tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'maņvajcatyamø tiyø aņma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbu øjchøne, mumu Pø'nis chøn Tyøø. ³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tømbu, vya'ņjamyajupø'is Diosis 'yaņgui'mguy. Yach-

ta'ne, vya'ņjamyajpapø'is yatzi'ajcuy. ³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete. ⁴⁰ Jetsete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac. ⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøø, øtz ma'nbø ngø'vejyaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøø y mumu chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy. Y mañba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø. ⁴² Y pi'ñandø'jpyajupø mañba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiņ mañba vejyaje, mañba tøtz cø'syaj toyapit. ⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase mañba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm icøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin aņma'yocuy

⁴⁴ "Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø aņgui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin aņgøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jiņdi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y mañba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtipø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øypø namcha aņma'yocuy

⁴⁵ "Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø aņgui'mguy. ⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øypø, entonces mañba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtipø va'cø mus jyuy jic coyoja'øypø namcha.

Ataraya aņma'yocuy

⁴⁷ "También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø aņgui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque. ⁴⁸ Cuando taspø ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø pinyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa. ⁴⁹ Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasacopac. Mañba vitputyaj angeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø. ⁵⁰ Ji'n vyøjta'mbø mañba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiņø mañba vejyaje vo'yaje, mañba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy aņma'yocuy

⁵¹ Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ngønøctøytøtyamu yøcseta'mbø aņmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøytøtyamu.

⁵² Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yaņmapyapø'is aņgui'mguy, o'ca 'yaņmapya jujche 'yaņgui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yaņne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

⁵³ Cha'mañej Jesús jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'nu. ⁵⁴ Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jĩn anma'yopyana'n conocscutyøjcomo. Y ñomaya'yajpana'n 'yanma'yocuy y nõmyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy? ⁵⁵ Pues yønømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yøc ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas. ⁵⁶ Y yøc ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'mañvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

Yaj ca'yaj Juan nõ'yø'opyapø

14 Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nõ chøc Jesusis. ² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nõ'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøj cadenaji'n y yac somdøj. Entonces ijtuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijtuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu. ⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nõ'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cøjate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'mañvacpa Diosis 'yote. ⁶ Pero cuando o cosø'ñayaj Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nañdøjqui, y yac tzi'nu Herodesis. ⁷ Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que mañba chi' ti sunba vya'cø, nõmu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i. ⁸ Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nõ'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcay Diosis ñøyi que mañba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n po'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yan'gui'mu va'cø chi'yajø. ¹⁰ 'Yan'gui'mu va'cø cyø'cøtø'csø Juan preso'omo. ¹¹ Y cuando cyø'cøtø'csø, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u. ¹² Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjcayaj cyønna y ñijpayaju. Entonces después mañ chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesusis

¹³ Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjcyøyu tyumgø'y, mañ emøc. Ni i ja ityømø mañu. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, mañ pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa mañyaju mañ mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa. ¹⁴ Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøyaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocyaju. ¹⁵ Cuando tza'i'ajnømu, cyønucyay Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y mañbam tzu'i'ajnømi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nõmindamø.

¹⁹ Y 'yan'qui'myay Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møjti tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn. ²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, piñdasyaju macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø panji'n. ²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nõ'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjcyøyaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nõ'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am. ²³ Yac mañyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajnømu, Jesús tyumdi tzø'y jeni.

²⁴ Mientras que barco nõmna'n myañ marcucmø, nõmna'n yac tze'nmin tze'nmañ barco nõ'is, porque sava'is ja yac tu'naj barco. ²⁵ Cuando mañba'ctøc sø'ñbønømi cuando pi'tzøctøc, Jesusis cyønucyaju, nõ'vingøсна'n nõ vyijtu. ²⁶ Cuando isyaj ñøtundøvø'is nõ' vingøc nõ vyijtu, chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nõmyaju:

—Anima nõ vyijtu.

²⁷ Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chønø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca miltzete, an'gui'mø jetseti nõ' vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø miltzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nõ' vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesusø'mø. ³⁰ Pero cuando isu que pømi nõ pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvønðzo'tz nõ'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjcyø cyø'cøc Jesusis; ñøjayaju:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'njajmoye. ¿Ticotoya mi myetzanguipspa?

³² Entonces cuando tøjçoyaj barco'om, poya'nej sava.

³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutçone'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete mijtzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møn, y nu'cyaj Genesaret nasomo. ³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejyaje ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø. ³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

15 Entonces miñaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønucyay Jesús y ñøjayaju:

² —¿Ti'ajcuy ji'n chøjçayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'njajmocucyøtoya.

³ Pero Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm? ⁴ Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yatziçotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”. ⁵ Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova porque lo que manbapøna'ñ mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”. ⁶ Y mi ñømdamba que o'ca pøn nõmba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzøn jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ngostumbreta'm. ⁷ Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyun chamu tza'manvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nõmu:

⁸ Yøn pø'nis na's 'yannacaji'ndi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'njamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'njamyajpase nõ chøcyaju y ji'nø va'njamyaje,

porque anma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'ñ como si fuera ø ne'ji'ñ.

¹⁰ Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ngønøctøtyøtyamø. ¹¹ Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjçopyapø ndø anna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø annanga'stit ma chame.

¹² Entonces cyønucyay Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjçayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

¹³ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocu-

ji'ñ lo que ji'ndyet tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaye. ¹⁴ Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pøense ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, manba quecyaj mye'chcø'y tzatøjcomo.

¹⁵ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'manvajcayø jetsepø anma'yocuy.

¹⁶ Jesús nõmu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngønøctøtyøtyangue'te?

¹⁷ Porque mi mustambati que mumu lo que tøjçopya ndø anna'como mønba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati. ¹⁸ Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa. ¹⁹ Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzi'aj qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjçø pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nø'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya. ²⁰ Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'njam Jesús emøcpø yomo'is

²¹ Entonces tzu'ñ jen Jesús, man emøc man cyo'anja-jmbamø Tiro y Sidón cumgu'is. ²² Jendina'ñ it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Minu, vyejay Jesús, ñøjayaju:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'ñøyo. Ij-tu ø yom'une nõ yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

²³ Pero ja 'yandzøn Jesusis ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yac man jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

²⁴ Entonces Jesús nõmu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø ngotzøn san Israel cumgupyøn lo que ityaju tocoyajupø borregose.

²⁵ Pero yomo'is cyønuc tome Jesús y cyutçone'cayu y ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

²⁶ Y Jesusis 'yandzønu:

—Ji'nø mus mi ngotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ngotzøn ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'ñ, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyunbø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is pinyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is mysacøtøjçø'mø.

²⁸ Entonces 'yandzøn Jesusis:

—Tzamyomo, vøj mi vya'njajmombya. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesusis vøti ca'eta'mbø

²⁹ Entonces Jesús ijtumø tzu'ñu y cøt Galilea manjanvini. Entonces qui'm cotzøjçøsi y jen po'cschø'yu.

³⁰ Y cyønucyay vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco

ca'cuji'nbø; y cyojtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzocyaju. ³¹ Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'ti-ta'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñø-maya'comø'ñaju myøjañ vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzønyajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesusis macsycuy mil pøn

³² Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju: —Yøn pønda'm ndoya'ñøyajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'ñ yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'nomo ose'is.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is: —Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴ Y Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'ñ cho'ñu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo. ³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y después piñyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca. ³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'nete. Ja myayajø yomo y une. ³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjcyø barco'omo y mañ Magdala nasomo.

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

16 Fariseo añma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo añma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'ñ 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjcyaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yangdzønyaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajnømi porque it tzapas o'na”. ³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøc-tamba mi "vin pero ji'ndyet "vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ngue'nøtyame.

⁴ Yatzi'ta'mbø y cøtzøjcyø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yanma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møn, jya'jmbø'yaj va'cø ñømanyaj pan. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjcøchøndamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'ñ qui'psyaju y na ñøjayajtøju: —Jetse ocsyo nømna porque jay ndø nømindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi "vyejvejnendyamba que ja mi nømindam pan? ⁹ Ji'ndøc mi ngøncøtyøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pañ mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbiñdame. ¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbiñdame. ¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøncøtyøtyame que ji'ndyet pañ nø ndzamu cuando mi "ñøjandya'møjtzi va'cø jana mi mbøjcøchøndamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

¹² Entonces cyøncøtyøyaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcyøchøjnyajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocuyta'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

¹³ Entonces Jesús nu'cu tome ispamø Cesarea Filipo cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø?

¹⁴ Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que miltzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que miltzømete Elías. Eyapø nømyajpa que miltzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

¹⁵ Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Jujche mi ñømdamba miltzi que ipø pøn chøn øjtzi?

¹⁶ Y 'yangdzøn Simón Pedro'is ñøjayu:

—Miltzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

¹⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—Contentoco'ni miltzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøyyø jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ngui'psocuy jetsepø. ¹⁸ Øtz mi nøja'mbyøjtzi, miltzømete Pedro, miltzømete como tza'se. Y como tza'cø ñø'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ mañbø yac nøcøtzo'tz añma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'ñjamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'ñjamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone.

¹⁹ Ma'ñbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjcyaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomø. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

²⁰ Jicsye'c Jesusis 'yangui'myay ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que mañba yaj ca'tøji

²¹ Jic jama Jesusis cha'mañvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myañ Jerusalén gumgu'yomo y que mañba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y mañba yaj

ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji. ²² Entonces Pedro'is ñoman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayu:

—Uy jetse tzame, ø mi Ñgomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

²³ Pero Jesusis cyøque'nø y Pedro y ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ñgui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ñgui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjajaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va' i'nbo' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi. ²⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcotoya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzøtoya, entonces manba pya't quenguy. ²⁶ O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y to-cøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy. ²⁷ Porque øtz tumu Pø'nis choñ Tyøvø øtz ma'ñbø mi-ni ø Janda Diosis myøja'ño'majcu'yomo ñe 'yañgelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'ñbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'ñbø ndzi' vøjpo cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'ñbø cyoyojque't ji'n vyøjpo tiji'ñ. ²⁸ Viyunsye mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui mijt-zomda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yañgui'mgu'yøvø mumu Pø'nis choñ Tyøvø øjtzi.

Jesús eyati quenu

17 Cøjtu'cam tujtay jama, ñoman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'ñupø cotzøjcøsi. ² Y jino Jesús eyati quenu je'is vyin'ñandøjqui. Syøñ vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syøñuse. ³ Jicsye'c queyaj Moisés y Elías. Jena'ñ nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁴ Entonces Pedro'is ñøjaj Jesús:

—Ø Ñgomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba mi-jtzi, ma'ñbø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzøtoya, tum Moisesøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nømna'ñ cham Pedro'is, min sø'ñbapø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøñ øjtzø "Une lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japønecyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju. ⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjajaju:

—Te'nchu'ñdamø; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jestusti isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yañgui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyucam ca'e øtz mumu Pø'nis choñ Tyøvø.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjajaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yañmayajpapø'is Moisesis añgui'mguy que Elías tiene que va' vi'na minø?

¹¹ 'Yañdzonyaj Jesusis:

—Viyunsye Elías manba vi'na mini y manba vyøjøtzøc mumu tiyø. ¹² Pero mi ndzajmatyangue'tpati'tzi que Elías oyucam, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis choñ Tyøvø.

¹³ Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøvø'yaju que Jesusis nømna'ñ cham nø'yøvø'yapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñøtundøvøji'ñ nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyø'mø y Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyin'ñandøjqui. ¹⁵ Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ñgomi, toya'ñøjaj ø 'ñjaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø. ¹⁶ Y nømijna'yøjtzi ø 'ñune mi nøndundøvøji'ñ, pero ja mus yac tzocyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¿Mi mbyønda'm ji'n mi vya'ñjajmondymepø'is y yatzi mi ñgui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'ñ, ñgo'i'nhati mijtzi va'cø mi nømajandiam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

¹⁸ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac put ñga'e'is choco'yomo, y misma hora tzøjcu.

¹⁹ Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yoc'va'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nømbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

²⁰ Y Jesusis ñøjajaju:

—Porque ji'n mi va'ñjajmotyam vøjø. Porque viyunsye mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'ñjajmocuy que møja'ajpa como mostaza tømbo møja'ajpase, y mi ñøjandyamba yøñ cotzøc: "Tzu'ñ yø'qui y mañ emøc"; y cotzøc manba mañ emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø. ²¹ Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjøtzøjcu que manba yaj ca'tøji

²² Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'ñ Galilea nasomo, Jesusis ñøjajaju:

—Pø'nis choñ Tyøvø øjtzi manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm. ²³ Y pø'nis manba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcøyøjtøj masandøc

²⁴ Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'ñ Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyajpapø'is, y 'yoc'va'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcoyatoya?

²⁵ Y 'yañdzon Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcøyøjapøtite.

Entonces cuando tøjcyø Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nø y vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Ícasi vya'cayajpa cøcoyo-jocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

²⁶ 'Yandzon Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyojayø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyojayø. ²⁷ Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yannaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyojay mi mbarte y ø ne.

Jesús chajmay iyø más myøja'nombø

18 Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønucyay Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'nombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

² Entonces Jesús vyejay che'pø une y yac te'n cujco-mo. ³ Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi møja'ngotzøc mi 'vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpomø Diosis angui'mgu'yomo. ⁴ Por eso che' chøcpa-pø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'nombøte angui'mbamø tzajpombø Dios. ⁵ Y pyøjcøchønbalis vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nøyingøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁶ "O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'ñjam-bøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatztzocø'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatztzocø'yajcuy mañba castigatzøctøjtzi. O'ca syi'najaytøjtzi møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatzøjtzyøjtzi nø'cømmø va'cø syucsa', menostina'ñ toya jetse que mañbase castigatzøctøjtzi. ⁷ "iVøti mañba isyay toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzocø'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero iVøti mañba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatztzocø'yajcuy!

⁸ "Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzøpø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcøy tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juc-tyøjtzi. ⁹ Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtocopya, potzton-butø, y patzøpø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcøy tu'mañ vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatzøjtzyøjtzi metzcuyø mi vindø'mji'ñ infier-no'omopø juc-tyøjtzi.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰ "Tzøjcay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'ñjambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nø-jandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpa-

pø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyin'andøjtzi. ¹¹ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyayupø pøn.

¹² "¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byor-rego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jindi chac-pa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza. ¹³ Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'ñ cyøcaysøy más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am. ¹⁴ Jetsetique't tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyøjaji'ñ

¹⁵ "O'ca mi ndøvø'is mi 'nyacsutzøcpa, cømavø va'cø o'nøytumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, mañba mi it vøjø jetji'ñ. ¹⁶ Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nømanñ tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngotzamgue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu. ¹⁷ Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'mañvajcayø va'ñjajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyin'andøjtzi, entonces es mejor va'cø mi ñømmø que jic pø'nis ji'n vya'ñjam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

¹⁸ "Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cye'tpa ya'inductupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomø jana ya'inductøjtzi.

¹⁹ "Mi ndzamvøjtzyøjtzi catyangue'tpati'tzi que o'ca mitzji'ñda'mbø metzøpø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzøpøn mi 'va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtupø ndø Janda'is mañba mi ñchi'tam mi 'va'ctamuse. ²⁰ Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'ñ mañba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

²¹ Entonces Pedro'is cyønuc Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu: —¿Jujche nac vøjø va'cø 'nyaj cøtocoy minbapø'is vya'cø yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

²² Jesús ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usycø'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi 'nyaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoy tyøvø

²³ "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj jya'tzi coyosajpapø pøn, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. ²⁴ Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzøpø'is vøti millones peso. ²⁵ Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomøji'ñ y 'yuneji'ñ y mumu lo que ñø'ij-tupø va'cø cyoyoj jya'tze. ²⁶ Entonces yospa pø'nis cyutcøne'cay cyomi vyin'andøjtzi y vo'pa ñøjayu: "øjtzi ø ngomi, tø toya'ñyø ndøvø; mañba mi ngoyojpø'i".

²⁷ Entonces cyomi'is ñømanñjay pasencia, yaj cøtocojay

jya'tze y yac tzø'y libre. ²⁸ Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't coyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjcø cyønøcø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjayu: "¡Tø coyoyajø lo que mi ndø ja'ndzapyase!" ²⁹ Entonces jya'tzpapø'is cyutçone'cay coyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: "Tø toya'nø'yø y mañba mi ngoyojpø'jaye". ³⁰ Pero ja tyoya'nø'yø, yac somdøju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze. ³¹ Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømaya'yaju y mañyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu. ³² Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: "¡Mi yandzitzocopyøte mi ngoyoyospapø'is! Øtz mi nyaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu. ³³ Jetse sunba va'cø mi nyaj cøtococye'tønana'n mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi nyaj cøtocoyuse". ³⁴ Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpare. ³⁵ Jetseti mañba mi nchøctangue't tzajpom ijupø ndø Janda'is o'ca ji'n mi nyaj cøtocotyam mi ndumø tzo-coy aunque iyø.

Jesús chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

19 Cuando tujcu jetsepø tza'mañvajcocuy, Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøn ijumø. ² Y mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesús yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Entonces va'cø chøjqisuyaj a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønucyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju: —¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya? ⁴ Y Jesús 'yangzønyaju: —¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtu jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: "Diosis chøc pøn jayapø y yomopø". ⁵ Y nømu: "Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'n y metzcuy tumø'ajyajpa". ⁶ Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na. ⁷ Y fariseo'is ñøjmayaju: —Entonces ¿por qué 'yangui'm Moisés que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø? ⁸ Pero Jesús 'yangzønyaju: —Moisés mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi nyomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse. ⁹ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcø'yø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcaypa eyapø yomoji'n, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcaypa chajcupø yomoji'n, jetse cøtzøcø'cye'tpati. ¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús: —O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'n, más vøj va'cø jana co'tøjcayø. ¹¹ Y Jesús ñøjayaju: —Ji'n mus pyøjcøchonyaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is

muspa pyøjcøchonyajø. ¹² Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyaju, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchøn yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesús cyømasa'nø'yaj une

¹³ Entonces ñønucyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesús y va'cø 'yo'nø'y Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønucyaju'is 'yune. ¹⁴ Pero Jesús ñøjmayaju: —Yac miñaj une øtzçø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios. ¹⁵ Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nø'y Jesús

¹⁶ Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu: —Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy? ¹⁷ Pero Jesús ñøjayu: —¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: "Vøjpø mi Myaestro"? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy. ¹⁸ Y mbøñga'e'is ñøjayu: —¿Jutita'mbø angui'mguy? Y Jesús ñøjayu: U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsu-jtzø'yoyu; ¹⁹ cøna'tzø'y mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi nvin mi sunbase. ²⁰ Entonces ñøjay mbøñga'e'is: —Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'no'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi? ²¹ Jesús ñøjayu: —O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vø'yø mi mumu ndiyø mi nø ijupø. Y tumin sajzi'yaj pobreta'mbø. Jetse mañba mi ricu'aj tzajpomo. Y minø, mi tø pa'tø. ²² Pero cuando mbøñga'e'is myan jetse, maya'u y maya'pa tzu'nu; porque ricupøna'nete. ²³ Entonces Jesús ñøjayaj ñøtundøvø: —Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjçøpya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø. ²⁴ Mi nøjandyangue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusa sutu'omo que tum ricu ji'n mañ tøjçøy angui'mbamø Dios. ²⁵ Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ña-ju. Y 'yocva'cyaju: —Entonces, ¿i muspa cotzoca? ²⁶ Jesús 'ya'manga'yaju y ñøjayaju: —Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø. ²⁷ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús: —Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajçøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti? ²⁸ Y Jesús ñøjayu:

—Viyunsye mi nõjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møjaj'nom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, manba mi mbyo'cstangue't macvøstøjcayø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjcay Is-raejlis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø. ²⁹ Y mumu lo que tzu'nba itcu'yomo øtzøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzøtoya tzu'nba, manba pyøjcøchon mosis nac más y manba quen mumu jamacøtoya. ³⁰ Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet manba covi'na-jø'ajyaje.

Yosyajpapø

20 "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtu-na'n pøn ñø'ijtu'is yosañ. Namdzuti tzu'ñu man mye'tz coyosyajpapø va'cø ñø'yosyajø 'yuva nipi'omo. ² Vyø'møyajø va'cø cyoyoyajtøj tum tumin ñø'yipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø man yosyaje uva nipi'omo. ³ Y a las nuevese'ñomo mangue'tuti vø' yosañ plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nõ syunde'nmate'ñaju. ⁴ Y vø'yosa'ñis ñø'jayaju: "Man yostangue'ta ø 'uva nipi'omo. Manba mi ngoyojtam coyøj'ñømbase". Y manyaju man yosyaje. ⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'ñomo; jetseti chøjque't las tressye'ñomo. ⁶ Entonces cyomi'is man vyø-co'a'mvøjtøzøcyajque't plaza'omo las cincosye'ñomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nõ yosyajupø y ñø'jayaju: "¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nõ mi 'yostamu?" ⁷ Y 'yandzønyaju: "Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy". Entonces vø'yosa'ñis ñø'jayaju: "¿Ji'n sun man mi yostam ø 'uva nipi'omo? Manba mi ngoyojtam coyøj'ñømbase". ⁸ Y entonces cuando manbana'n tø'p jama, vø'yosa'ñis ñø-jaj 'ya'mbapø'is nõ yosyajupø: "Vejayajø nõ yosyajupø y coyoyajø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y øltimo coyoyaj vi'na yostøjcøyajupø". ⁹ Entonces miñaju las cincosye'ñomo yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyoyaj tum denario tumin. ¹⁰ Entonces miñajque't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más manba cyoy-oja'ñøyajtøji. Pero jetseti coyoyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario. ¹¹ Cuando pyøjcøchon yaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosañ. ¹² Nømyaju: "Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pøndøj jama'is, y parejo coyoy-tandøj usyañ hora yosyajupø'ij'ñ". ¹³ Y vø'yosa'ñis 'yand-zøñu, ñø'jay tumbøn: "Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denari-ocøsi. ¹⁴ Pøc mi ngoyøja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyoyaj mitzji'ñ tza'i yostøjcøyajupø'ij'ñ. ¹⁵ Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa". ¹⁶ Jetsete Diosmøte jøsmøta'mbø manba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø manba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejajtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesús chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

¹⁷ Nømna'ñ myañ Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømanyaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøvejvejneyaju mientras tu'ñajyaju, ñø'jayaju:

¹⁸ —Tzi'tam cuenta que nõmdi mandam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocu'yajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y aña'ma'yoyajpapø'is angui'mguji'ñ; je'is manba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø. ¹⁹ Y ma'ñbø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'ñbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰ Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'ñ y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor. ²¹ Y Jesusis ñø'jayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñø'jay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøñ metzcuy ø 'une tu'mañ du'mañ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ñomo, y tumø mi aña'yomo.

²² Entonces Jesusis 'yandzøñu ñø'jayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nõ mi 'va'ctamu. ¿Muspaja mi ngøjtatyam møjaj'ñ toya como øtz ma'ñbase nõngøti como sañ toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzønyaj Jesús:

—Muspa ndø nõngøjtam jetsepø toya.

²³ Y Jesusis ñø'jayaju:

—Viyu'nete mitz manba mi nõngøjtam møjaj'ñ doya como øtz manbase nõngøt toya como sañ completa toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i manba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis manba yac pocsyaj jic pøn lo que ju-tipøcøtoya ñe'c vyøjtøzøjcu jic po'cscuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'sayaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mguy. ²⁵ Pero Jesusis vyejmiñaju y ñø'jayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yangui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'ñomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø. ²⁶ Pero miltzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'ñomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse. ²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy. ²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'ñøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'ñøjtzi va'cø ndzøc nu'cscuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø 'vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesús yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nõmna'ñ chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nõmna'ñ vyityaj Jesusji'ñ. ³⁰ Y po'cspana'ñ met-

zcuy pøn to'tita'mbø tu'ñu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—¡Øjtzø mi Ñgomi, Davidis mi 'yune, tø toya'ñøtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—¡Øjtzø mi ñgomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'ñøtyamø!

³² Entonces Jesusis cyøte'ndzøtyaju y vyejyaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzønyaju:

—Øjtzø mi Ñgomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesusis tyoya'ñøtyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y myajcøtøjcøyaj Jesús.

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

21 Entonces tomemna'ñ nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jiñø metzcuy ñø-tuñdøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy; ² ñøjyaju:

—Mañdam jiñ jic tu'møn ijtupø che' cumgu'yomo. Jiñ mañba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'ñbø. Pu'pø-tamø nømindam yø'qui. ³ Y o'ca i'is ti mi ñhajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, mañba ñu'csi”, y prontoti mañba yac manyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'ñajø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjyaj Sión gumgu'yomda'mbø:

“Mi møjja'ñ Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

⁶ Entonces manyaj nu'csocuy chøcyaj jujche chajmaja-juse Jesusis. ⁷ Ñømiñayaj Jesús burro 'yuneji'ñbø, y cyøto'cøyaj tyucujij'ñ y yac poc'syaj Jesús je burro. ⁸ Y vøti pø'nis tuñ cyøto'cøyaj tyucujij'ñ, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' añman y tyo'cøyaj tu'ñomo. ⁹ Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! ¡Vøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi! ¡Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

¹⁰ Y cuando Jesús tøjcøy Jerusale'ñomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'ñ vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjyaju:

—¿Iyøñ yøñø?

¹¹ Y eyapø'is 'yañdzønyaju, ñøjyaju:

—Yøñømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'ñupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

¹² Jøsi'cam tøjcøy Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitujayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y palo-ma ma'a pø'nis pyo'csocuy pyatzvitu'jayajque'tu. ¹³ Y ñøjyaju:

—It jachøypø Diosis 'yote: “Ø ndøc mañba ñøjyaje tøc juti 'yo'nøyajpapø Dios”. Pero mitz mi ndø nøc-tøjcøjatyam yøñ masandøc como si fuera angvøvø'ñaj-papø nu'myajpapø.

¹⁴ Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesusis. ¹⁵ Pero pane covi'ñajø y 'yañmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'ñomda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une nømna'ñ vyejjangøtyaju masandøjcomo. Nømna'ñ nømyaj une: “¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'ñajø y 'yañmayajpapø'is angui'mguy qui'syca'yaju y ¹⁶ ñøjyaj Jesusis:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesusis 'yañdzønyaju:

—Jø'ø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñø-mu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy sañ vøjø va'cø mi 'vyøngotzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, mañ Betania cumgu'yomo y jiñ øñu.

Jesusis ñøjyaj higo cuy que ji'n mañ tø'maje

¹⁸ Y jyo'pit namdzu nømna'ñ vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ñomo nømna'ñ 'yosu. ¹⁹ Y is higo cuy jiñ tu'ñanvi'ni tome ijtupø y mañ mye'tzay tyøm o'ca ij-tu. Pero ja pya'tay tyøm, sañ 'yayti ijtu. Por eso Jesusis ñøjyaj higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'te!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy. ²⁰ Y ñøtuñdøvø'is isyaju y nømaya'yaju y nømyaju:

—¡Tan pronto tøtz ca' higo cuy!

²¹ Entonces Jesusis ñøjyaju:

—Viyuñsye mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'ñajmondyamba y ji'n mi myejtzandzocoyaj-tame, ji'ñ na's cuy mañba mus mi yac tøztame; sino o'ca yøñ cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'ñ jeni y tøjcøy majromo”, y tzu'ñba. ²² O'ca mi 'va'ñjamdamba, aunque ti mi 'va'ctamba Diosøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

²³ Después cuando tøjcøy Jesús masandøjcomo va'cø 'yañma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'ñajø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

²⁴ Y Jesusis 'yañdzønyaju, ñøjyaju:

—Øtz mañba mi 'ocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzøndamba, mañba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø. ²⁵ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'ñaj y Israel tzambøn vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømmba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces mañba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi 'vya'ñjam-

dam Juan?" ²⁶ Y o'ca tø nømba: "Pø'nis chi'u Juan angui'mguy"; tø na'tzpa que mañba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'ñjamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'mañvajcoya.

²⁷ Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

²⁸ "Pero a ver ti mi ngui'pstamba. Ijtuna'ñ tum pøn ijtuna'is metzcuy 'yune. Cyøman atzipø y ñøjmayu: "Ø 'une; mañ yos yøti uva nipi'omo". ²⁹ Une'is 'yandzønu y nømu: "ji'nø sun mañ øjtzi!" Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, mañ yose. ³⁰ Y eyapø 'yune cyøman'gue'tu, igual ñøjayu va'cø mañ yosa. 'Yandzøn je'is ñøjayu: "Jøy, Jatay, ma'ñbøjtzi", y ja myavø. ³¹ A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcay jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyun'sye mi nøjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzojcoyapapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa angui'mbamø Dios que ji'n miltzi. ³² Porque minu Juan nø'yø'opyapø miltzomda'm va'cø mi anmandyamø viyunbø tun, y ja mi 'vya'ñjandamø. Pero cobratzojcoyapapø'is y møtzi yomo'is vya'ñjamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ngui'psvitu'tamø, ni ja mi 'vya'ñjandamø.

Coyosyajpapø yatzi'tambøte

³³ Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'ñ tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ñø'tz tza' tzi-ca cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyø-mi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'ñø va'cø ñøjque'nøyo nipi.

"Y chacyaj yosyajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i mañu eyapø cumgu'yomo. ³⁴ Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejyaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchønay cosecha jujche mañbase pyøc vø'ne'is. ³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'ñ-ga'yaj tza'ji'ñ. ³⁶ Entonces vø'nasis cyø'vejyajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ "Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: "Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø 'une". ³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjayajtøju: "Yø'nis mañba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøc-tamø". ³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti mañba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis? ⁴¹ Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'ñøyaj jic yatzi'tambø pøn. Mañba yaj ca'yaje, y uva nipi mañba chi'yaj eyapø pøn va'cø

cuidatzøcyajø mañba'is cyøve'nducyaje ijtuna'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn govi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'ñ tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø.

Pero jøsicam eyapø'is cyøpiñ mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'añbø tiyø.

⁴³ Jetøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz mañba mi yac tzactantøj angui'mguy mitz mi nø'ijtatyamupø Diosis cuenta'ñomo, y mañba tzi'tøj angui'mguy eyapø mañba'is chøc vøjpø como cyøve'nducyapø'is cosecha Diosis cuentacøsi. ⁴⁴ Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøc quecpa je tza', nama pu'ñgøvenba.

⁴⁵ Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm. ⁴⁶ Por eso sunbana'ñ ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pøn'is vya'ñjamyaju que Jesús tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcajcu

22 Entonces Jesusis cha'mañvajque't jujche tuc-nømbase Dios angui'mbamø. Ñøjayaju:

² —Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcu cuando co'tøjcaj 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis.

³ Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'ñajcu'yomo, pero ja syun miñajø. ⁴ Entonces cyø'vejvøjtøzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjtøzøcyajque'ta, ñøjmayaju: "Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vøngas y eyapø copøn tzangata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtuna' va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcu". ⁵ Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcayaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum mañ yose tza'momo, tum mañ ma'a cote. ⁶ Eya-ta'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju. ⁷ Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejyaj syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyøn'bøjay cyumguy. ⁸ Jic-sye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: "Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcu'cyøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø. ⁹ Yøti mandam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejyajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcu". ¹⁰ Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcu; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømuna'ñ vøti co'tøjcajcu'yomo.

¹¹ "Y cuando angui'mba tøjcyø va'cø 'ya'myaj tu'myaju, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcu'cyøtoya. ¹² Y angui'mba'is ñøjayu: "Achø, ¿ticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcu'cyøtoya mi min yø'qui?" Y pøn ja 'yandzø'ñoya. ¹³ Entonces angui'mba'is ñøjayaj chøsi: "Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñømavø. Y a'ñ-gom pajtzø'y pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vo'e mañba

cyø's tyøtz maya'cu'is". ¹⁴ Porque vøti pøn vejajajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcoyoja

¹⁵ Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju jujche muspa 'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocoya va'cø mus cyøtza'møyajø. ¹⁶ Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejjaj ñøtundøvø møjaj'η angui'mba Herodesis ñe'ji'η. Je'is ñøjajaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcay cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcay cuenda, ni che'pø ni møjapø. ¹⁷ Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ηgui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcoyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

¹⁸ Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjppø pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjajaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? Yatzipø mi ηgui'psocutya'm aunque vøjse mi ndø o'nømbya.

¹⁹ Tø yac istam tumin ndø cøcoyojtambapøji'η.

Y yac isyaj tumin. ²⁰ Y Jesusis ñøjajaju:

—¿I'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

²¹ 'Yandzønyaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjajaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.

²² Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'η nø qui'psyaju o'ca jetse manba 'yandzønyaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

²³ Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nø-mi, y 'yocva'cyaj Jesús, ²⁴ ñøjajaju:

—Maestro, Moisesis jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune. ²⁵ Pues ijtuna'η øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo.

²⁶ Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay. ²⁷ Y último yomo ca'que'tuti. ²⁸ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is manba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

²⁹ Pero 'yandzøn Jesusis ñøjajaju:

—Mi ηguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis. ³⁰ Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyø'tøjcayaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero manba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase.

³¹ Pero ma'nbø ndza'manvajca'nøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'η Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu: ³² "Øjchøn Dios,

va'ñjamyajpøjtzi Abraha'mis, y Isaajquis y Jacøjbis". Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'ñjamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa. ³³ Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'yajaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'ηombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbo'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo. ³⁵ Y ijtuna'η tum je'tom anma'yopyapø angui'mguji'η, je'is chøjquisu a ver o'ca yac vønbo'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñø-jayu:

³⁶ —Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjaju:

—“Sunø mi Nøgomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'η: y mi ndumø quipsocuji'η”. ³⁸ Yønømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy. ³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi 'vin mi sunbase”. ⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo, ⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ηgui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjajaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjajaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo?

Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjaj ø Nøgomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ηomo hasta que øtz yac monchi'ajya-jpa mi enemigo, por cuenta mi ηgosopit va'cø mi ηgøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jque't Jesús aunque tiyø.

Yatzitzocotyambø covi'najøta'm

23 Entonces Jesusis ñøjajaj vøti pøn ñøtundøvøji'η: ² —Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy va'cø cha'manvacyaj Moisesis 'yangui'mguy. ³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje. ⁴ Pues chi'yajpa angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzømmø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzønyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje. ⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjppø pønete. ⁶ Cuando it sønzdøjcuy, sunba pyo'csyaj más myøja'ηombø pøn

po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomo. ⁷ Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møjahombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestra'tamete.

⁸ "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestra'tam y Cristote lo que Diosis cyøvejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete. ⁹ Y ni i ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tza-jpomo ijtupø. ¹⁰ Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ngovi'najø, porque tumdi mi Ngovi'najø y Cristote. ¹¹ Y más myøja'hombø pøn mijtzomda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm. ¹² Sunba'is myøja-cøtzøc vyin ñe'cø, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møjah'o'majtøji.

¹³ "¡Lástima mijta'm mi aňmandyambapø'is aňgui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Ji'n mi yac tøjçøyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjçøtyame, ni lo que nø tyøjçøyaj, mitz ji'n mi yac tøjçøyaj.

¹⁴ "¡Lástima mijta'm mi aňmañdyambapø'is aňgui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yañbac yomo tyøjç'i'ñ y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnmø que mi "vyøj-ta'mbøte. Por eso más mañba mi ngyastigatzøctandøji.

¹⁵ "¡Lástima mijta'm mi aňmandyambapø'is aňgui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi ocvijtamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjçøchon mi va'ñjaj-monguy tum pøn. Y cuando pyøjçøchonba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo mañba mi myaňdam infierno'omo.

¹⁶ "¡Lástima mijta'm, mañba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitz-ta'mgue't. Sunba mi aňmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti mañba chøqui y nømmba: "Ndza'mbøjtzi masandøjçøsi porque jetse ma'ñbø ndzøqui"; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: "Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'ñba ndzøqui"; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro. ¹⁷ ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjquis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro. ¹⁸ Y también o'ca pøn nømmba: "Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøsi chamø. Pero o'ca chamba: "Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'ñbø ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø. ¹⁹ ¡Mi "jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøtyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjçuy, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjçuy. ²⁰ Pues i'is chambøcpa altar, ji'n

na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtø al-tajromo. ²¹ Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo. ²² Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'csucuy y chambøjque'tpati pyo'csucuyom po'cspapø.

²³ "¡Lástima mijta'm mi aňmandyambapø'is aňgui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi nducpacse'ñomo yerbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse aňgui'mguy, pero usypø aňgui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba aňgui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'hombø aňgui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñøy ndø tøvø, va'cø ndø va'ñjam Dios; jetemete más myøja'hombø aňgui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtu pø vøjpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'hombø aňgui'mguy.

²⁴ Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi aňmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejçøpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'ñ ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque us-pø aňgui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'hombø aňgui'mguy ji'n mi ndzøjçay cuenda.

²⁵ "¡Lástima mijta'm mi aňmandyambapø'is aňgui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse mijtzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzocø'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya. ²⁶ Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzocø'yomo. Entonces, vingøsi jetsetique't.

²⁷ "¡Lástima mijta'm mi aňmandyambapø'is aňgui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ngyastigatzøctandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyañ quenba; ²⁸ jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjpø pønse, pero møsyañ mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi aňgøma'cø'otyamø y va'cø mi ndzøctam yatiztøcø'yajcuy.

²⁹ "¡Lástima mijta'm mi aňmandyambapø'is aňgui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ngyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcøyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn. ³⁰ Mi ñømdamba: "O'ca ijta-muna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ngotzøndamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcøyajpapø". ³¹ Jetse mi ne' me va'ñjamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcøyajpapø, je'is mi 'yuna'ta'm mijtzi. ³² ¡Entonces jujche chøctzø'chajuse mi jan-

da tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzoclangue't mijtzi ta'nemø!

³³ "¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyotzocame, jin tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø infierno'omo. ³⁴ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Ma'nba mi ngø've-jatyam cha'manvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocu'yøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapø, vene manba mi yaj ca'tame, y vene manba mi ma'møtyame cruscøsi, vene manba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, manba mi macpø'tame cumguñamaye. ³⁵ Por eso manba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjppø pøn. Mumu vøjppø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjppø pøn Abel hasta que mi 'nyaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi 'nyaj ca'tamu masandøc y altar kujcomo. Porque yaj jø'tayaj jic vøjppø pøn'is ñø'pin, manba mi 'nyaj coja'ajtandøji. ³⁶ Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, manba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj jø'tayajtøj mumu jic vøjppø pøn'is ñø'pin desde vi'nacse'ñomo.

Jesús cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'manvajcoyapapø, y mi mbunga'tambapø'is mija'ta'm pøn lo que Diosis cyø'vejayupø! ¡Pero como jujche cajsyi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ntzi mi 'nyac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse! ³⁸ Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti manba mi ndzactam jojqupø. ³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndøc istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi"; jicsye'c manba mi ndøc istangue'te.

Nøm Jesús que manba jyu'mbø'yaj masandøc

24 Tzu'n Jesús masandøjcomo y nømna'n myanu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa. ² Y ñøjayaj Jesús: —Mi nømaya'ndamba yøn masandøc, pero viyunse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvcøsi, mumu manba ju'mbø'yaje.

Chamba que manba it seña cuando yajnømba

³ Entonces manyaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc manba tuc jetse mi ndzambase. Cuando manba mi mini, y cuando manba yajnømi, ¿a ver tiyø seña manba iti?

⁴ Y 'yangzøn Jesús ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁵ Porque ø nøyiñgøc manba miñaj vøti angøma'cø'oyajpapø, manba nømmyaje: "Øjchøn Cristo". Y manba 'yangøma'cø'yaj vøti pøn. ⁶ Manba mi mustame que nø

quipnømu, y manba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁷ Porque gobierno'is manba ñøquipyay emøcpø gobiernoj'i'n; y angui'mba'is manba ñøquipyay emøcpø angui'mbaji'n. Manba it mø-ja'n yu', manba it yatzica'cuy, manba it nasamicscø aunque juti. ⁸ Jetse manba toya'ischo'tznømi.

⁹ "Entonces manba mi ñuctandøji, manba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøctandøji, y manba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba angøc, por eso jetse manba mi ngui'satyam aunque i'is. ¹⁰ Entonces sone manba nømmyaje: "Mejor ji'n ma va'njame". Y manba na chi'ocu'yajyajtøji y manba na qui'sayajtøji. ¹¹ Manba ityaj vøti cha'manvacyajpapø'is sutzcuy y vøti pøn manba 'yangøma'cø'yaje. ¹² Y como vøti manba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji. ¹³ Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, manba mi ngyotzoque. ¹⁴ Y mumu nasindumø manba tzambucstøji yøn vøjppø ote jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyaj mumu pøn'is aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c manba yajnømi.

¹⁵ "Tza'manvajcopapø Daniejlis jyayu que manba it na'nchanbø ma's yac tocoyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nba'is yønø, ay que va'cø mi nøctøyyø ti ndzamba—, ¹⁶ entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzøjcø'mø. ¹⁷ Tøjcøcopajcøsi ijtupø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁸ Tza'ma'omo ijtupø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁹ Y jic jama más manba isyay toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijt'u'is 'yune yac tzu'tzapø. ²⁰ Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac añsø'ñomo o sapøjcuy jama'omo. ²¹ Porque jic jama manba it myøja'ñombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø. ²² O'ca Diosis ji'na'n yaj toya'iscuy, ni i ji'na'n cyotzoque; pero Diosis manba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

²³ "Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: "Mi a'mø, yø'c it Cristo"; u mi va'njamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijt'u"; u mi va'njamdamu. ²⁴ Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø; manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; manba nømmyaj je pønda'm: "Øjchønø tza'manvajcopyapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'yaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cø'yajø. ²⁵ Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti manba iti. ²⁶ Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: "Jendi it Cristo jya'ijnømømø"; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'njamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijt'u tøjco-mo", u mi va'njamdamu o'ca jendi ijt'u. ²⁷ Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'noctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pcucyøsi,

jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.
 28 Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que manba min mumu Pø'nis Tyøvø

29 "Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ngue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba micsyaje. 30 Jicsye'c manba quej tzajpomø cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyay øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møjaj'ñ sø'nba. 31 Ma'nbø ngø'vejay ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømcø teymøc ityajupø, manba tzu'nyaje mumu nasindumø cøyaju'cse'nom tzap.

32 "Pero ay que va'cø mi ngønøctøtyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it aña'mayocuy. Cuando ya va'ajpa tzu'nba 'yanman y cøvo'mba 'yaji'ñ, mi mustamba que manba tøjcyø ja'mansøn. 33 Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero manba min øjtzi. 34 Viyønse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. 35 Manba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

36 "Pero jujchøc y tiyø jama øtz manba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angeles ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

37 "Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtucna'ñ Noé, jetse manbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. 38 Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømnah cyu'tyaju; nømnah 'yucyaju; ijtuna'ñ co'tøjcajcyu; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjcyø Noé møjapø barco'omo. 39 Y ji'na'ñ myusyaje o'ca manba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca manba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. 40 Jicsye'c manba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum manba nømandøji, tum manba tzactøj jeni. 41 Manba ityaj metzcuy yomo nømnah myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum manba ñømandøji; tum manba tzactøj jeni.

42 "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'nba mini, øjchøn mi ndø Comi. 43 Pero qui'psminø que o'ca myuspanah vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'ñ tyøc va'cø jana cyønø'mdøjø. 44 Jetseti mitz jajmecøsi ijtangue'ta va'cø mi ndø anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'nba mini, entonces jicsye'c ma'nbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosyajpa, it ji'n vyøjta'mbø

45 "Jujche ijtø coyospapø vøjpø y qui'psocuyøypø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mijtzi. Jetsepø pøn manba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora. 46 Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømdi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø. 47 Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapyø jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtu. 48 Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: "Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø". 49 Entonces yacsutzøctzø'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'ñ. 50 Pero cuando ji'n nø ñi'anajajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui. 51 Entonces vø'tøjquis manba yaj ca' je coyospapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'ñ. Ji'n manba vo'yaje y manba cyø'syay tyøtz toyapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nbøjtzi.

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

25 "Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mguy. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcajcyu. Ñø'aji'ñ manyaju va'cø ñø'a tzonjaj pøn manbapø co'tøjcaje. 2 Pero ityaj mosay qui'psocuyøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy. 3 Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra; 4 mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'ñ. 5 Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju. 6 Entonces como panguctzu vejnømu: "Jicø nø min pøn manbapø cøtojcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø". 7 Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjtzøcyaj quinque. 8 Y jovita'mbø'is ñøjajaj qui'psocuyøyajupø: "Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a". 9 Pero qui'psocuyøyajupø'is 'yandzonjaju: "Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma 'njutyam mi ne'c ma'atyøjpamø". 10 Entonces mientras man juyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityaju'is gas tøjcyøyaj je pønji'ñ co'tøjcajcyu'yomo y 'yanga'myaj andyun. 11 Después usayøn oracøsi miñaj manupø'is juyaj gas, y tøc anga'mdøjumna'ñ. Y ñøjajaju: "¡Señor, Señor; tø anvajcatya andyun!" 12 Pero 'yandzonba je'is ñøjajaja: "Viyønse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me mijtzi".

13 Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocuyøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø 'jø'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'nbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús aña'mayoyay'nyøyu, nømu:

¹⁴—Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøyosyajø.

¹⁵"Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa. ¹⁶Y pyøcøchoñu'is mosay mil man ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil. ¹⁷Y pyøcøchoñu'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macsycuy mil. ¹⁸Pero pyøjcøchoñu'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

¹⁹"Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin. ²⁰Entonces nu'cu pyøjcøchoñu'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nømu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune". ²¹Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi ñøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi ñøyos øtz sunbase, por eso manba mi ñyac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo". ²²Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: "Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune". ²³Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi ñøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi ñøyos øtz sunbase. Por eso manba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo". ²⁴Y mingue'tu pyøcøchoñu'is tumø mil y nømu: "Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosan. ²⁵Por eso ngona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yøc'it mi ndumin mi ndø tzi'use". ²⁶Entonces cyomi'is ñøjayu: "Mitz mi ñyandzipøte, mi ñj-yarganbøte. Mi muspati que øtz ñyac yosyajpa eyapø vøti va' it ø ñyosan. ²⁷Jecøtoya masna'ñ vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchoñbana'ñ ø ndumin 'yune-ji'ñbøti'am". ²⁸Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: "Ñø'ijtu'pø'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay. ²⁹Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'ñø-tyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtu'pø; ³⁰y ji'n vyøjpø coyospapø patzpø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz".

Mumu pøn come'tztøjpa

³¹"Cuando mi'nbøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'ñbø møjaj'ñ angui'mi, manba miñaj øtzji'ñ masanbø angeles, y ma'ñbø po'cs møjaj'ñ angui'mba'is pyø'cscu'yomo. ³²Y ma'ñbø vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'nandøjqui. Y ma'ñbø mbi'ñandø'p vøjpø. Ne'ti ma'ñbø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquenbapø'is pyi'ñandøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu. ³³Cyotpa borrego chø'na'ñomo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'ñbø ngøpin pøn. ³⁴Como øjchøn møjaj'ñ angui'mbapø, ma'ñbø ñøjayaj ø ndzø-na'ñom ityajupø: "Mindamø va'cø mi ñyaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi

ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøzøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac. ³⁵Porque nømna'ñø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'ñø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø; nømna'ñø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy. ³⁶Ja itøna'ñ ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ñtzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ñtzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamø". ³⁷Entonces vøjta'mbø pø'nis manba nøjayaj øjtzi: "Pero øjtø mi N-gomi, ¿jutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi ñyosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi ñyocøjtøzupø; y o mi ndzi'tam nø". ³⁸Ni øtz nunca ja mi istam nø mi ñvyijtu'pø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'ñ mi nducu porque ja mi istamøjtzi. ³⁹Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø". ⁴⁰Entonces øjchøn møjaj'ñ angui'mbapø ma'ñbø ñøjayaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'ñøtyamu".

⁴¹"Entonces øtz ma'ñbø ñøjayaj ø ñna'yom ityajupø: "Mi ñichu'ñdam øtzø'mø, mi ndyocøtyamupøte. Manba mi ngøjtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diabloçøtoya y je'is 'yangelesçøtoya. ⁴²Porque nømna'ñø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'ñø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'. ⁴³Nømna'ñø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'ñ ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ñtzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ñtzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø". ⁴⁴Entonces 'yanña'yomda'mbø'is manba 'yandzønyaje: "Pero øjtø mi N-gomi, ¿jutznømø jetse mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi ñyosupø, nunca ja mi istam nø mi ñvyijtu'pø ji'n mi ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi ñvyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'ñ nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'ñøtyamuna'ñtzi". ⁴⁵Entonces øtz ma'ñbø 'yandzønyaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'ñøtyamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'ñøtyangue'ta". ⁴⁶Y jic pøn manba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn manba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyay Jesús

26 Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

²—Mi mustambati que metza jamacø manba sø'ñajyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'mø-tyøjupø cruzcøsi.

³Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbøyaju más myøja'ñombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'ñombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás. ⁴Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyay Jesús va'cø yaj ca'yajø. ⁵Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cy-
oquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtijtøjay Jesús perfumeji'n

⁶ Entonces cuando ijtuna'n Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yach-
putzi'øyuna'n vi'na. ⁷ Mientras que jendi ijt, cyømin
Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro
tza'pø cojtocuy ijtupø'om suñi viquicpapø perfume vøti
coyojapø. Y mientras que Jesús po'csuna'n mesacø'mø,
yomo'is cyøtijtøjay cyopac perfumeji'n. ⁸ Pero cuando
Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjcay Jesús, qui'syca'ya-
ju, nømyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume? ⁹ O'cana'n ja tit-
pø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø
tzi'tambana'n tumin pobre.

¹⁰ Cuando Jesusis myusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjpø ti
chøjcu øtzøtoya. ¹¹ Porque pobre mumu jama mitzji'n
ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm.

¹² Porque cuando cøtijtøjay øtzi perfumeji'n, jetse
chøjcu va'cø vyøjtøzøc ø ngoñña va'cø niptøjø.

¹³ Viyønse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tza-
mgøpucstøjpa yøn vøjpø ote aunque nasindumø, jet-
seti manba tzambotyøjque'ti chøc yøn yomo'is va'cø
jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

¹⁴ Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø
ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote man 'yo'nøyaje pane
covi'najø. ¹⁵ Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø
tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyøjyaj Judas treinta platapø tu-
min o'ca chi'ocuyajpa Jesús. ¹⁶ Y desde jicse'c Judasis
jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcøn bajcuy

¹⁷ Entonces je jama cuando tzo'tz sø'ñajcuy cuando
cyø'syajpa ja pyønønøpø pan, ñøtundøvø'is cyønucyay
Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut manba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c
pascua søn gu'tcuy?

¹⁸ Y Jesusis ñøjayaju:

—Manðyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom
manðyamø, y nøjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø've-
jay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø ñhøra. Mi
ndøcmø ma'ñba ñvi'ctam pascua søn gutcuy ø nøn-
døndøvøji'n”.

¹⁹ Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj
ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyay cu'tcuy pascua
sø'ngøtoya.

²⁰ Y cuando tzu'i'ajnømu, jendina'n po'csyay Jesús
mesacø'mø macvøstøjcay ñøtundøvøji'n. ²¹ Mientras
nømnø'n vi'cøn bacyaju, ñøjayaj Jesusis:

—Viyønse mi ndzajmatya'mbøjtzi, miltzomda'mdi it
ma's ø tzi'ocuyaje.

²² Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum
pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nø mi ndzamu que øtz
manba mi ndzi'ocuyaje?

²³ Y 'yandzønyaj Jesusis ñøjayaju:

—Tumø ñunbapø'is pan øtzji'n tumbø pulatu'omo,
je'is ma'ñba ø tzi'ocuyaje. ²⁴ Viyønse como jujche it
jachø'yuse totocøsi, jetse ma'ñbø ca'e øtzi mumu
Pø'nis chøn Tyøvø. Pero lástima jic pøn manbapø'is ø
tzi'ocuyaje porque manba is toya. Mastina'n vøjø jic
pøn o'ca ja pyø'najøna'n.

²⁵ Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øtzi ma'ñbø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Jø'ø, miltzete.

²⁶ Mientras que nømnø'n cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan y
ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. En-
tonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøn øjchøn sis.

²⁷ Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y en-
tonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'n ve'ndam mumu pøn parejo. ²⁸ Porque yøn vi-
no øjchøn nømbin. Ø nømbin señate que Diosis chøc
jomepø contrato. Ø nømbin manba jøtpø vøti pøngø-
toya va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja. ²⁹ Mi nøjandyamba
miltzø que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tøm'is ñø' hasta
jicsye'ctøc ma'ñbø ndo'nvøjtøzøqui jomepø
mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nømi que ji'n ispøc Jesús

³⁰ Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju
manñaj Olivo cotzøjcøsi. ³¹ Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøn mismo tzu'cøsi manba mi ndø pochacpø'tam
mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios
nømu: “Ma'ñba ñy'aj ca' cyoquenbapø'is borrego, y bor-
rego manba poytocoyaje”. ³² Pero después cuando
visa'pa øtzi, manba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz
manba manðyam jøsi'jcam.

³³ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz
ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesusis:

—Viyønse nø mi ndzajmayu que antes que vejpa n-
gaylu yøn tzu'cøsi, tu'cañac manba mi ñømi que ji'n mi
ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø
mi ngo'ispøqui.

Y jetse nømyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶ Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'n tum lugajro-
mo ñøyi'ajupø'is Getsemaní, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas joj-
mo; ma'ñbø o'nøy Dios.

³⁷ Y ñomanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocoto-cho'tzu maya'cu'is. ³⁸ Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzøtoya.

³⁹ Entonces Jesús ma'ñanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nømu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøñ toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

⁴⁰ Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøñ mijtzi. ⁴¹ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyo-japa'tamø. Viyuñsyø mi ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

⁴² Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjay:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

⁴³ Y vituque'tu, y øñupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is. ⁴⁴ Y chacyaju, jĩndi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ. ⁴⁵ Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øñdyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøjtøjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø co-japa'tyajupø pø'nis cyø'omo. ⁴⁶ Te'nchu'ñdama'am va'cø tø mandamø. Jicø nøm min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴⁷ Y jetsetøc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'ñ. Y Judasji'ñ miñajque't vøtipøn espadaji'ñ y cuji'ñ, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju.

⁴⁸ Chi'ocuyajupø'is oyuna'ñ chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

⁴⁹ Y cuando nu'c Judas, entonces viyuñ man Jescusø'mø, y ñøjay:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu. ⁵⁰ Y Jesusis ñøjay:

—Tøvøy, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñomanyajø.

⁵¹ Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøc-spø'jayu. ⁵² Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'ñ, mismo espadaji'ñ ma yaj ca'tøjque't ñe'cø. ⁵³ Mi mustambati que øtz muspana'ñ n'va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'ñøjtzi.

⁵⁴ Pero o'ca jetse, ji'na'ñ tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

⁵⁵ Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuji'ñ siendo øtz ji'ndyet chøñ nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'ñ po'csøjtzi

masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti. ⁵⁶ Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'ñaj lo que jyajajuse tza'manvajcoyapapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'ya-ju.

Ñomanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyin'andøjqui

⁵⁷ Entonces ñucyaju'is ñomanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'ñ ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y Israel pø'nis chambønda'm. ⁵⁸ Y Pedro'is man pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyø y po'cs coyosyajpapøji'ñ. Man a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

⁵⁹ Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'ñ jujche muspa cyø-sujtzøyajø Jesús. Sunbana'ñ cyøjacøtzøjcyøyajø va'cø yaj ca'yajø. ⁶⁰ Aunque nu'cyaj vøti cyø-sujtzøyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyø-sujtzøyajupø'is. ⁶¹ Y nømyaju.

—Yøñ jetse nømu: “øtz muspa 'ju'mbø yøñ masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtøtzøcø”.

⁶² Entonces te'nchu'ñu más myøja'ñombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'ñ mi 'yandzo'ñoye? ¿Jujche mi andzo'ñopya que jujche mi ngyøtza'møyajø?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yoteputø. Entonces myøja'ñombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøycøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyuñsyø mijtzete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶⁴ Jesusis 'yandzønø:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam manba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'ñ parejo va'cø angui'mdamø, y manba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacøc nø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'ñombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøñ pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya manba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios.

⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzønøyaj:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyin'øc tzujøyajø y chanyaju. Eyapø'is vyin'øctza'ñøyajø. ⁶⁸ Y ñøjayaju:

—O'ca mijtzete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchanø.

Pedro nømu que ji'ñ cyø'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'ñ a'ngomo so-lajromo, y cyønu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjay:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'ñ nømna'ñ mi nvyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'ñjam o'ca jetji'ñ nø vyijtu; sone pø'nis vyin'andøjqui nømu:

—Ji'ñ ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro mañ andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jindi te'ñaj vene:

—Yøñ pøn también vit Jesusji'ñ, jic Nazarejtombø pønji'ñ.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³ Y usyañ horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyunsye mitz jicji'ñbøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcay'e't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu. ⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Ñømanyaj Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

27 Y sø'ñbø'nømu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'ya-ju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ² Y myo'csyaju jetse ñømanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³ Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que mañba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyømanyaj pane covi'najø y tzambønda'm va'cø mañ chacvitu'i treinta platapø tumin. ⁴ Ñøjayaju:

—Cøjapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyo-
japa'tøpø pøn va'cø cya'ø.

Pero je'is ñøjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzøspøti.

⁵ Y Judasis pyatzajpø'u tzajcu tumin jen masandøjco-
mo, tzu'uñ jeni, mañ jyø'mga' vyin.

⁶ Y pi'nandø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y nømyaju:

—It ley va'cø jana ndø tumøcot yøñ tumin masandøc tuminji'ñ porque pø'nise ñø'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscøpoyaju va'cø jyuyjayaj nas ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin va'cø ñipyaj emøc tzu'ñbapø viti. ⁸ Jetcøtoya cyojtayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yøti. ⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse tza'mañvajcopyapø Jeremiasis cuando nømu: “Y pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj Israel pø'nis va'cø cyoyo'yajø je'nche'ñomo va'cø cya' je pøn. ¹⁰ Y je tuminji'ñ jyuyjayaj tzica tzøcpapø'is ñas, porque jetse tzajma'yøjtzi ndø Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹¹ Entonces Jesús te'nuna'ñ gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzønu:

—Øjchøñø nømdu mi ndzamuse.

¹² Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyaju, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamø.

¹³ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

¹⁴ Pero Jesús ni jujche ja 'yandzo'ñoya. Jetcøtoya ñø-
maya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yandzova.

Cyø'angui'møyaju Jesús va'cø yaj ca'yajø

¹⁵ Pero tumdum pascua sø'ñomo syombø'pana'ñ tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'ñ vøti pø'nis va'cø syombø'tøjø. ¹⁶ Jicsye'c ijtuna'ñ tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete. ¹⁷ Y cuando jendina'ñ ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombø'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

¹⁸ Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

¹⁹ Y mientras Pilato jendina'ñ po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “U mi ndzøjcay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque tzu'yi vøti toya'isøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

²⁰ Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombø'tøj Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø. ²¹ Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøñ metzcuy pønø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nømyaju:

—Sombø' Barrabás.

²² Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøñ Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yøñø?

Y 'yandzønyaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²³ Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejangøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²⁴ Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejya-
je. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøj, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyøja, y nømu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøñ vøjpø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

²⁵ 'Yandzønyaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

²⁶ Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nactochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

²⁷ Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vyejtu'myay mumu soldado y cyotyaj kujcomo Jesús. ²⁸ Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju. ²⁹ Pye'tyaj apit corona y jac mesyaj cyopajcomo y chø'nanhø cyø'omo cyojtayaj

cuy. Entonces cutquecyaju vyin'andøjqui, cyøsiçyaju va'cø qui'tzcu'ajyajø. Nøjayajpana'ñ:

—Viva Israel pø'nis 'yangui'mba!

³⁰ Y cyøtzujøjajpana'ñ, y pyøjçayaj cyø'ombø cuy y jetji'ñ jyo'tznacsnacsøvøjajpana'ñ cyopajçøsi. ³¹ Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces ñømanyaju va'cø mya'møyaj cruzçøsi.

Mya'møyaj cruzçøsi Jesús

³² Cuando nømna'ñ myañyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajnay Jesusis cruz.

³³ Y nu'cyaj ñøjayajpamø Gólgota, que sunba ñømø: Cyø'cøpacmø. ³⁴ Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'ñ va'cø tyo'ña. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'ña.

³⁵ Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzçøsi, y después cyøsiçayaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyujaju tza'mañvajcopyapø'is chamuse, nømø: "Vye'nbø'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsiçayaj ø nducu". ³⁶ Entonces jen añbocsyaju, va'cø cyoqueñajø. ³⁷ Y mya'møyaj tabla cruzçøsi Jesusis cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nømø: "Yøñete Jesús, Israel pø'nis myøja'ñ Angui'mbata'm".

³⁸ Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzçøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'ñomo, y tum 'yanña'yomo. ³⁹ Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju. ⁴⁰ Nømyaju:

—O'ca muspa mi ñju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjøtzøcø, y mi ñvin ji'n mus mi ñyaj cotzoca. O'ca mijtzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzçøsi.

⁴¹ Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n añma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'ñ:

⁴² —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chøñø, çti'ajcuy ji'ñ myø'n cruzçøsi yøti? O'ca mø'n'bana'ñ cruzçøsi, ndø va'ñjamdambana'ñ. ⁴³ Nømø que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, çticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømø: "Øtz Diosis chø 'Yune".

⁴⁴ Jetseti 'yongui'tzcu'yajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'ñ ityajupø ma'møyajtøj cruzçøsi.

Ca'u Jesús

⁴⁵ Entonces panguc jamase'ñomo pi'tzø'ajnømø mu-mu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'ñbø'nøñgue'te. ⁴⁶ Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømø:

—Elí, Elí, çlama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømø, tø nømø: Øjtzø mi Dios, øjtzø mi Dios, çticøtoya mi ndø patzpø'utzajcu?

⁴⁷ Y vene'añbø'nis jijnø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømømyaju:

—Yø'nis nø vyejay Elías.

⁴⁸ Jicsye'c pochu'ñ tumbøn mañ mye'tz tzoja, ñuñu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjaju capeji'ñ Jesusis 'yanñaca'omo va'cø cyømu'cø. ⁴⁹ Pero eyapø nømømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

⁵⁰ Pero Jesús pømi vejvøjøtzøjcu y yac mañ 'yepiritu, ca'u. ⁵¹ Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møjji po'tzu'ñ, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'. ⁵² Y añvacyaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'ñajmoyajpapø pø'nis cyønna oyupøm ca'yaje. ⁵³ Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjçøyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

⁵⁴ Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'ñna'ñ nø cyoqueñaju'is, cuando añjamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'ñ na'tze'is, nømømyaju:

—Viyunse yøn pøn Diosis 'yune.

⁵⁵ Y jendina'ñ ityaj sone yomo ya'itina'ñ cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'ñ pya'tyaj Jesús desde que tzu'ñu Galilea nasomo y o cyotzønyaj Jesús. ⁵⁶ Y je'tom ityaju-na'ñ María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'ñ itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

⁵⁷ Y después min tza'icam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombøna'ñete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't. ⁵⁸ Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyønña. ⁵⁹ Y Jose'is mañ pyøc je cyønna y myojnayu popo sabana'omo. ⁶⁰ Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyønna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'ñ y mañyaju. ⁶¹ Y jena'ñ po'csyay María Magdalena y eyapø María; jen 'yanbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

⁶² Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyajuc sapøjcu y jamacøtoya, tu'myay pane covi'najø y fariseo va'cø mañ 'yo'nøyaj Pilato. ⁶³ Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømø: "Tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e". ⁶⁴ Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana mañ ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam mañba nømømyaje: "Visa'u'am ca'upø". O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'ñ, más peor jetsena'ñ tø tu'ca que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømøndamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratçøctamø mi muspa'csye'ñomo.

⁶⁶ Entonces mañyaju y 'yanga'myay mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'ñ y jen chacyaj mañba'is cyoqueñaje.

Visa Jesús

28 Entonces cøjtu'cam sa'pøjcu y jama, cuando manba'cam sø'nbnømi semana tzo'tzcuy jama, man 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Mariáji'n. ² Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jayu angelesis y jet cøpo'csøyu. ³ Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'n angeles; y tzojasena'n popo tyucu. ⁴ Y søtøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'ya-juse tzø'yaju.

⁵ Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzøsi. ⁶ Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi. ⁷ Mañdam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is manba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin manba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

⁸ Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø man chajmayaj ñøtundøvø. ⁹ Mientras nømna'n myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿Vyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpøjcayaj cyoso. ¹⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'nbnø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹ Pero mientras nømna'n myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cy-

oqueñaj tzatøc, man chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse. ¹² Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø. ¹³ Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: “Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømanyaj cyoñña, øndamu'cse'nom-di'tzi”. ¹⁴ Jetse nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'nbnø ndzambasenchaqueque va'ca jana mi ngyastigatzøctamø.

¹⁵ Y jetse soldado'is pyøjcøchonyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømanyaj cyoñña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

¹⁶ Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesusis que jin manba na ñøjø'cyajtøji. ¹⁷ Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzandzoco'yajyaju. Vya'njamyajto'pa, jana vya'njamyajto'a. ¹⁸ Entonces Jesusis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomø y aunque jutpø cumgu'yomo. ¹⁹ Jetcøtoya mañdamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj øjtzøcø'mø. Yac nø'yøtyamø ndø Janda'is ñøyicøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyiñgøsi; y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi. ²⁰ Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos

Juan Bautista'is cha'mañvac Diosis 'yote

1 Ma'ñbø ndzam vøjpø ote. Ma'ñbø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune. ² Ijtu jachø'yupø tza'mañvacopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ngø'vejpejtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtøzcuse, je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøš va'cø mi mbyøjcø-choñyajø.

³ Nø vyejnø m tza'momo ni i ja ityømø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tuñ cuando mañba min møjaj'ñ anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi”. ⁴ Como jay-chø'yuse, jetse min Juan. Jiñ nøyø'yoyu ni i ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø ñøyø'yajø, y va'cø qui'psvitu'ya-jø, va'cø yaj cøtocojayaj cyoja Diosis. ⁵ Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñøyø'yaj Jordán nøyø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'ñ aju, y cyu'tpana'ñ tzinu.

⁷ Jua'nis chajmayaj pønda'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam mañba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapatø'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'cscuy jicø møjaj'ñombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ⁸ Øtz nø mi nøyø'nydyam nøy'ji'ñ, pero mañbapø mini, je'is mañba mi ñøyø'nydyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Nøyø'y Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'ñu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anñajmba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñøyø'y Jesús ijtumø nøy' ñøyipø'is Jordán. ¹⁰ Cuando nømna'ñ pyut Jesús nøy'cø'mø; is tzap anñajcupø. Y is Espiritu Santo nøy'myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøš nu'cu. ¹¹ Y myan ote tza-jpombø nøy'ñø'mupø:

—Mijtzi øjtze mi nUne sunbapø chøñø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yanğøma'cø'is Jesús

¹² Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñømañ Jesús jya'it-nø mømø. ¹³ Y jiñ it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yanğømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'ñ y anjelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴ Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis mañ chajmayaj vøjpø ote, mañ chajmayaje jujche anğui'mbase Dios. ¹⁵ Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero mañba istøji anğui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'ñjamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nøy cyoque nucyajupø

¹⁶ Jesús nømna'ñ vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'ñ. Nømna'ñ cyoque nucyaju, porque jeteme yoscuy. ¹⁷ Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzø mø. Porque øtz jetse mañba mi nøyac yostame.

¹⁸ Y pronto chacyaj 'yataraya y mañ pya'tyaj Jesús.

¹⁹ Usya'ñomdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'ñ ityaju nømna'ñ pya'jna'cyaju 'yataraya. ²⁰ Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedeo, y mañ pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpa-pøji'ñ.

Pøn ñøc'ijtyupø yatzipø espiritu'is

²¹ Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjcyø Jesús cyonocsyajpamø y an-ma'yochø'tzu. ²² Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yan-ma'yocuy porque an-ma'yopyana'ñ como que ñø'ijytuse anğui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c an-ma'yoyajpase.

²³ Cyonocsyajpamø ijtuna'ñ tum pøn ñø'ijytupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjayu Jesús:

²⁴ —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtze Jesús Nazaret cumgupyø. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtze Diosis Masanbø mi Mbyøn.

²⁵ Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—iVøñbø'ø; tzac je pøn!

²⁶ Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo. ²⁷ Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nøyaju:

—¿Tiyøñ yøñø? ¿Tiyø an-ma'yocuy jomepø? iYø'nis it 'yanğui'mguy va'cø 'yanğui'myay yatzi'ajcuy, y cyø-ma'nøjayajpa 'yanğui'mocuy!

²⁸ Y pronto mumu ijnø muse Galilea nasomo tza-mdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesús yac tzojcaj Pedro's myo'ot mama

²⁹ Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjçøyaj Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjçøyajque'tu. ³⁰ Pero Simo'nis myo'ot mama ønuna'ñ, nømna'ñ ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte. ³¹ Y Jesús cyømañ tome, ñujcay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'ñ tzu'ñu mañ chøctzo'tz yoscuy.

Jesús yac tzoc sone ca'eta'mbø

³² Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'candøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. ³³ Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaju andyungø'mø. ³⁴ Y Jesús yac tzojcaj sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø es-
piritu'is yac toya'isyajupø, Jesús yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesús, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø've-
jupø va'cø 'yangui'mø.

Jesús chamgøpo' 'yote Galilea nasomo

³⁵ Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'ñ sa' Jesús y tzu'ñu y mañu jya'ijnømmø, mañ 'yo'nøy Dios. ³⁶ Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'ñ mañ mye'chaj Jesús jut mañu. ³⁷ Cuando pya'tyaju, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju. ³⁸ Y Jesús ñøjajaju:
—Tø mañdya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

³⁹ Jesús vjtu cumgu'ñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoy tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzi'ta'mbø espiritu.

Jesús yac tzoc yach putzi'øjupø

⁴⁰ Jesús tyo'mø yachputzi'øjupø'is, cutcøne'c Jesús cyosocø'mø y ñøjayaju:

—Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹ Y Jesús tyoya'ñøyu y pi'quisay cyø'ji'ñ y ñøjayaju:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi 'yac tzojçøjtzi.

⁴² Cuando jetse ñøjayaju, jicsye'cti chac ca'cu'is. ⁴³ Entonces Jesús 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayaju:

⁴⁴ —Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi 'vin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse mañba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

⁴⁵ Pero pø'nis mañ chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjçøy ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'ñ syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømmø. Minbana'ñ 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

Jesús yac tzoc yacsypø pøn

² Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjçøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo. ² Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjçøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesús cha'mañvac vøjpø ote. ³ Y ñømiñaju pøn ji'ñ musipø vitø porque ca'epøna'ñete. Macsyañbønbø'is cyapnønu'cyaju. ⁴ Pero como vøtina'ñ ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjçøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yøngui'ñ. ⁵ Cuando Jesús is jujche nø vya'ñjamyaju, ñøjayaju ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

⁶ Ijtyajuna'ñ jinø anma'yoyajpapø angui'mgui'ñ y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo: ⁷ "¿Ticøtoya jacque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'ñ mus yaj cøtocojay coja sino que único Diosis myuspa". ⁸ Pero Jesús ñe'c nømndi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm? ⁹ ¿A ver ti más omba nømø; o va'cø ndø nøjay ca'epø: "Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ", o va'cø ndø nøjayø: "Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy, y ca'ñbø'ø"? ¹⁰ Pero mañba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø 'nyaj cøtocojay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesús ñøjayaju ca'epø:

¹¹ —Øtz mi nøjajambyøjtzi: Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy y mañ mi ndøcmø.

¹² Jicsye'cti te'nchu'ñu, pingøtøjçøy 'yønguy y tzu'ñu, mañu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:
—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesús vyejay Leví

¹³ Jøsi'cam mañque't Jesús majrañvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesús 'yanmayaju. ¹⁴ Entonces Jesús nømna'ñ cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'ñ po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesús ñøjayaju:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Leví te'nchu'ñu, mañ pya'te. ¹⁵ Tujcu que Jesús po'csuna'ñ Leví'is tyøjcomo y nømna'ñ vyí'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyapapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesúsji'ñ y ñøtundøvøji'ñ. Porque sone ityaj cojapønda'm mañba'is pya'tyaj Jesús. ¹⁶ Y anmasyajpapø'is angui'mguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyí'c cobratzøjcoyapapøji'ñ y cojapønji'ñda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesús ñøtundøvø:

—¿Jutzpøn yønø que mi Maestro'ta'm cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyapapøji'ñ y eyata'mbø cojapønji'ñ?

¹⁷ Cuando Jesús myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:
—Sa'sata'mbø'is ji'ñ syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø 'vejayajø ja ityajpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø

ⁿvejajajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctojsris yac tzu'näpya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'näpya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu'ti ndø va'njajmocucyøtoya

¹⁸ Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'njajmocucyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanmayajpapø y fariseo'is 'yanmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejajajtøjupø co'tøjcaycu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'n ijtø. ²⁰ Pero mañba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje mañba yac tzu'nätyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejajajtøjupø. Mañba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'n, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'ndøjptøjtzi, jicsye'c mañba ityaj jana cu'ti.

²¹ Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijtzanji'n. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa. ²² También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocuy'omo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspa y tzitzpa naca, y parejo tocøpya uva'is ñø' cojtocuji'n. Sino jomepø nacapø cojtocuy'omo ndø cojtäpya nømdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø aña'yocuy.)

Anmayajpapø'is tyucyaj trigo sapøjcu y jama'omo

²³ Tum sapøjcu y jama'omo nømnä'n cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nømnä'n tyu'näyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjcayaj trigo'is tyøm. ²⁴ Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcu y jama'omo.

²⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Serä que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis? ²⁶ Cuando ijtuna'n pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjcyø David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'n cyu'tcuy y nømnä'n 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'n pan cyømasa'nøyupø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'n ityajupø. Pero namas pane'sna'n muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcu y jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyo'anjamba jama. ²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcøc sapøjcu y jama'omo.

Tzøjcu tøjtzupø'is cyø'

3 Entonces Jesús tøjcyø't conocscuy tøjcomo. Jena'n it pøn tøjtzupø'is cyø'. ² 'Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n Jesús a ver o'ca yac tzocpana'n

sapøjcu y jama'omo. O'ca ispa yac tzøjcu, mañbana'n cyøtza'møyaje. ³ Y Jesusis ñøjayu tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

⁴ Y Jesusis 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcu y jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjppø tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjppø tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju. ⁵ Y Jesusis 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'nä'n sun cyønøctøyøyajø. Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tøjcupø tzø'yu como eyapø cyø'se. ⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y mañ pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is. ⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Mañ cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis. ⁹ Y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyongä'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjcyø Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse va'cø jyana tyongä'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyø'cs barco'omo y aña'yaj sone pøn nascø's ityajupø. ¹⁰ Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa. ¹¹ Cuando yatzipø espirtu'is isyaj Jesús, cujneyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtzømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesusis 'yøjnyaju 'yangui'myaj yatzipø espirtu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apøstoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y veyajaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø. ¹⁴ Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjcyay pøn va'cø ityajø ñe'cji'n. Y jic-ta'm mañba cyø'vejyaje va'cø mañ cha'mañvajcoyajø.

¹⁵ Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mguy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espirtu. ¹⁶ Yønda'mete macvøstøjcyay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro.

¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'nøcuy. ¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm; ¹⁹ y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøñ Judas chi'ocuyajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyøtza'møyaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjçøyaj tøjcomo ñøtundøvøji'ñ. ²⁰ Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'ñ mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu añcø. ²¹ Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømanyaj Jesús emøc. Nømyajpana'ñ que jy-ovi'ajuna'ñ.

²² Y aña'mayoyajpapø añaui'mguji'ñ tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'ñ Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

²³ Jesusis veyejayaju y chamu historia va'cø cha'mañvacø; ñøjayaju:

—¿Jutznøm mañba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin? ²⁴ O'ca tumbø cumgupyøñ quipyajpa ne'como, tocopya itcuy. ²⁵ Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, tococye'tpati itcutya'm. ²⁶ Y oca Satanásis ñøquipyajpana'ñ ñu'cscuy, ji'na'ñ mus it'i'na, yajpana'ñ 'yangui'mguy.

²⁷ O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjçay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

²⁸ Viyunsysy mi nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojayajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios. ²⁹ Pero cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n mañ cyøtocoy cyojapit, sino que cyojate mumu jamacøtoya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ñgomo, y cyøvejajaju ote va'cø minø. ³² Y 'yanbocsyajuna'ñ Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi muñgui a'ñgomo ityaju y nø mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yandzonu, ñøjayaju:

—Mañba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø muñgui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyø'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jejt'a'mete ø mama y ø muñgui. ³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jejt'a'mete ø muñguita'm y ø mamanda'm.

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømbug

4 Entonces aña'mayocho'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju añcø, tøjçøy Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya. ² Y Jesusis cham historiaji'ñ vøti co'ma añaui'mocuy ñøjayaju:

³ —Mandam yøñø. Ijtuna'ñ tum pøn mañu'is vyic tømbug nas tajcøpucsi'omo. ⁴ Y cuando nømna'ñ vyijcu, tum nivoya quec tu'ñomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju. ⁵ Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'ñ tinñin. ⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjçøy vyatzi jojmo. ⁷ Y tum nivoya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tømaje. ⁸ Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tømaju vøjø. Vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nø'ijtamuis mi ñgoji va'cø mi manø, cøma'nøyø.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰ Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjçay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvac jujchepø ti nø chamu.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche añaui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'ñjamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsi pø tyø va'cø cha'mañvac Diosis 'yangui'mguy.

¹² Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctøyøyajø; ni va'cø jana yaj cøtocojaya-jtøj cyoja.

Jesusis cha'mañvac tømbug aña'moyocuy

¹³ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿O'ca ji'ñ mi ñgønøctøyøtyam yøñ aña'moyocuy, jujche mañba mi ñgønøctøyøtyam mumu eyata'mbø aña'moyocuy? ¹⁴ Jujche pø'nis pyunba tømbug, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote. ¹⁵ Como vene tømbug quejcu tu'ñomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti miñba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tyø va'cø jana chø'y choco'yomo. ¹⁶ Y como vene tømbug quec ijtumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjçøchonyajpa casøpya. ¹⁷ Y como tømbug ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzçø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanjajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta. ¹⁸ Y como vene tømbug quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote. ¹⁹ Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riquesa'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tømbug'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møyø; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø. ²⁰ Pero como eyapø tømbug quec vøjpø nasomo y tømaju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjçøchonyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tyø. Como vene'ñomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'ñomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'ñomo tum kilo chi' mosis; jetse vene-

ta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesús cha'manvac tiyete no'asepø

²¹ Y ñøjmayajque't Jesús:

—Ji'ndø nømindam no'a va'cø ndø cømuçsøy tzicaji'ñ, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino no'a mañba ndø nømindame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'ñ suñi. ²² Jetsetique't ja it ni ti anma'yocuy nu'm dza-mdøjupø que ji'n mañbapø mustøji. ²³ O'ca it mi ngoji, cøma'høtyamø.

²⁴ Y Jesús ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'ño-mo mi ndzøjcaypa cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'ño-mo Diosis mañba mi ñchi'anøy qui'psocuy. ²⁵ O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas mañba mi ñchi'anøyi; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis mañba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijupø.

Jujche napyá tømby y ye'nba

²⁶ Y Jesús nømu:

—Ma'ñbø mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yangui'mguy: Jujche pø'nis pyunba tømby nascøsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. ²⁷ Cuando después nijpujcam, pøn øñba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tømby napyá y ye'nba y pø'nis ji'n myusi jujche Diosis yac ye'nba y yac itpa. ²⁸ Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam po'pa, y jøsi'jcam møjajajyapja tyøm. ²⁹ Y cuando cøñba, entonces pøn tzu'nyajpa va'cø mañ tyucyajø porque nu'cu'came jyama.

³⁰ Y Jesús nømu:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yangui'mguy. Jetse ma'ñbø mi ndzajmatyame. ³¹ Como mostaza tømby ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yangui'mguy. Mostaza tømby masti nama que ji'n aunque jutipø tømby ndø nijpapø nascøsi. ³² Pero cuando ndø nijpa, ye'nba y mas møjajajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa møjapø 'yan-man. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyømøngø'mø.

Ticøtoya cham Jesús historia

³³ Jetse sone co'ma anma'yocuy cham Jesús va'cø 'yanmayajø Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'ño-mo cyønøctyø'yajø pø'nista'm. ³⁴ Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø anmayø jujche Diosis 'yangui'mgusyø. Pero ne'ti ñøtundøvøji'ñ cha'mañajcayajpana'ñ mumu va'cø cyønøctyø'yajø.

Jesús yac poyanjej sava

³⁵ Mismo jama cuando tza'i'ajnømu'c, Jesús ñøjyay ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'mañ.

³⁶ Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn, y ñø-manyaj Jesús barco'om ijupø'omna'ñ. Y eyata'mbø barco manyajque'tuti. ³⁷ Y joviti min pycho'tz pømpipø

sava, y barco'omo tyapstøjcøy nø' hasta que tas barco.

³⁸ Jesús ønuna'ñ tøngøscøsi barco tu'tzomo. Eya-ta'mbø'is entonces yac sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestro! ¿Ji'nø mi ndzøjcay cuenta aunque mañba'am tø ca'tame?

³⁹ Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vøñneyø!

Y vøngajpø sava, y vøngøneçnømu. ⁴⁰ Jesús ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi 'vya'ñjaj-mondyame?

⁴¹ Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyø-na'tzøyajpa.

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is

5 Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møñ. ² Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønu'c tum pø'nis lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø. Je pøn tzu'ñ ñijpoñømbamø. ³ Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'ñ. ⁴ Porque vøti nac oyu myoc-sayaj cadenaji'ñ cyø' y cyoso, pero cadena tyucjac-jacvøyu tzacpa, y ni i'sna'ñ ji'n mus ya'inducø. ⁵ Y vitpana'ñ tumdum jama chu'ji'ñ jamaji'ñ. Opyana'ñ cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'ñ y yajpana'ñ vyin tza'ji'ñ. ⁶ Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'nis y cyutçone'cayø. ⁷ Y pømi veju, ñøjyay:

—¿Ti mi sunba øtzji'ñ, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcay ni tiyø.

⁸ Jetse ñøjyay porque Jesús ñøjayumna'ñ yatzi'ajcuy:

—¡Tzac je pøn!

⁹ Y Jesús 'yangøva'cu, ñøjyay:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yangzønu, ñøjyay:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'ñø.

¹⁰ Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejay eyapø nasomo. ¹¹ Ijtuna'ñ vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi. ¹² Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjyayju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjçøtyam je'tomda'm.

¹³ Entonces Jesús chi'yaj permiso. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjçøyaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetzacømo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'ya-ju. Ijtuna'ñ sone yoya como dos milsyø'ño-mo.

¹⁴ Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyøque'nøyaje. ¹⁵ Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtyupøna'ñ yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju. ¹⁶ Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtyajupøna'ñ yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyaj yoya. ¹⁷ Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'ñø ñe' ña-somda'm.

¹⁸ Cuando nòmna'n tøjçøy Jesús barco'omo, min pøn nœc'ijtyajupøna'n yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús: —Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

¹⁹ Pero Jesusis ja syun ñømavø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'ñøy Diosis.

²⁰ Y mañ je pøn y mañ chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chœc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

²¹ Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møñ y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya. ²² Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutçøne'c Jesusis cyosocø'mø. ²³ Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø "unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

²⁴ Y Jesusis mañ pya't je pøn. Y sone pø'nis mañ pya'tyajque'te y mye'cyajpana'n Jesús. ²⁵ Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjçay amemna'n ijtumø yom pyo'ya ca'cuy, putpana'n vøti ñø'pin. ²⁶ Y toya'isuna'n, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctøjris, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy. ²⁷ Yøñ yomo'is myan nø chamdøjupø tina'n nø chœc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu. ²⁸ Porque nømna'n qui'ps choco'yomo: "O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi".

²⁹ Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjej ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy. ³⁰ Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nøy vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

³¹ Y ñøtundøvø'is ñøjjayaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: "¿I'is pi'quis øjtzi?"

³² Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø. ³³ Como yomo'is myuspana'n que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; søtøtpa mañ cutçøne'c Jesusis vyi'nandøjqui y chajmayu jujche pya't chojcu. ³⁴ Y Jesusis ñøjyaju:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñjajmu, mi ñchojcu, mañ contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

³⁵ Nømdøcna'n 'yo'nøy Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tœc covi'najø'is tyøcmø; ñøjyaju:

—Ca'u'am mi "une. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatçøcpa Maestro?

³⁶ Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¡Uy ña'tze, namas tø va'ñjam øjtzi!

³⁷ Entonces Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave. ³⁸ Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj

sone pø'nis, y nømna'n cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une. ³⁹ Jesús tøjçøyu y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøñ une? Ja cya'øpøñø, sino øñupøtite.

⁴⁰ Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que øñupøtite, pero ca'upøna'ñete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjçøy Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjçøyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'n nømna'n miñajupø. ⁴¹ Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjyaju ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjyaju: Papiñomo, mi nøjambyøjtzi, te'ñchu'ñø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'ñu, y ijtupømete macvøstøjçay 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju.

⁴³ Pero Jesusis 'yanqui'myay viyunçye va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møyaju va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

6 Y Jesús tzu'n jeni, mañ ñe' cumgu'yomo y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ² Cuando nu'c sapøjcu yama, Jesús anma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'n cyøma'nøyajupø'is nømna'n qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—¿Jut anmatyøj yøñ pøn yøcsepø musocuji'n, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu? ³ Yøñ pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chœc jetsepø møjaj'n maya'cuy?

Y ja pyøjçøchonyaj Jesús, qui'sayaju. ⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'mañvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

⁵ Y jinø Jesusis ja mus chœc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju.

⁶ Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumguy va'cø 'yanma'yoya.

Jesusis cyø'vejyaj ñøtundøvø

⁷ Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjçay ñøtundøvø y cyø'vejyaju va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mguy va'cø mus nøpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø. ⁸ Y 'yanqui'myaju Jesusis va'cøti ñømanyaj san cutacusti, va'cø jana ñømamñ cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo; ⁹ va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñømamñ eyapø tyucu. ¹⁰ Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjçøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojeycuy hasta que mi ñchu'ñdamba jeni.

¹¹ Y o'ca ji'n mi mbyøjçøchøndame, ni ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ñdamba jeni, cøtijtã po'yøji'n mi ngoso como seña que ijtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis mañba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas mañba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunçe mi ndzajmatyamba jetse.

¹² Entonces ñõtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatzitzoco'yajcuy.

¹³ Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'ñ va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

¹⁴ Møjañ angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamdøju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte. ¹⁵ Eyapø nømyajque'tpana'ñ que Jesús tza'mañvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'ñ que Jesús tza'mañvajcopapøte jujche itpasena'ñ ya'møc.

¹⁶ Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz 'nyac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

¹⁷ Porque ñe' Herodesis oyuna'ñ yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ijtuna'ñ Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomøji'ñ. ¹⁸ Entonces Jua'nis ñøjaju Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomøji'ñ.

¹⁹ Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'ñ yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø.

²⁰ Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nanðøjqui cøvajcøypøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøypø' ti nø chamupø.

²¹ Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'ñaju cyumpliaños y vyejajaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo. ²² Cuando mumu ityajuna'ñ tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyø y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomø. Y jetji'ñ pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjaj papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

²³ Nømu que de veras mañba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjaju:

—Viyunse ma'ñbø mi ndzi' ti mi 'nva'cpa, aunque sea cuc vene ø 'itcuy; ispa Diosis.

²⁴ Y papiñomo pujtu y ñøjaj myama:

—¿Ti 'nva'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjaju:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁵ Y pronto tøjcøque'tu ijtumø angui'mbapø y ñøjaju: —Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁶ Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras mañba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjaj papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø. ²⁷ Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø mañ yaj ca' Juan y ñømiñay cyopac. Soldado tzu'ñu, mañ preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac.

²⁸ Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

²⁹ Jua'nis ñõtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y mañ ñijpayaje.

Jesús pyø'høy mosay mil pøn

³⁰ Nøtundøvø lo que Jesusis cyø'vejyapupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse aña'yoyaje. ³¹ Y Jesusis ñøjajaju:

—Tø mañya'i emøc ja ijnømømø va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'ñ mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'ñ ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju. ³² Entonces Jesús tzu'nyaj ñõtundøvøji'ñ barco'omo va'cø myanyaj ja ijnømømø.

³³ Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús. ³⁴ Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesusis tyoya'ñøjaju, porque como borrego ja ityajøpø'is i'is cuidatzøcyajpa tocøyajpa, jetse tocøyajpa jicø pøn. Y Jesusis 'yanmacho'chaj sone aña'yocuji'ñ. ³⁵ Cuando tza'i'ajnømu'jcam, ñõtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajnømu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo. ³⁶ Yac manyaj mumu pøn va'cø mañ cyu'tcuy juyaj ñe'cø vy-ingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

³⁷ Jesusis ñøjajaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñõtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'ñ dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

³⁸ Jesusis ñøjajaju:

—¿Jujche pan mi 'nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjajaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

³⁹ Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyo'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm churchmu'como. ⁴⁰ Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'ñomo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'ñomo cien po'csyaju tyumø'omo. ⁴¹ Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nøjaju. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñõtundøvø va'cø vye'nbø'pø'vøyaj sone pø'nomø, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbø'yaj sone pø'nomø. ⁴² Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'ñomo. ⁴³ Nøtundøvø'is piñdasyaju macvøstøjcaj vaca pan y coque aña'chø'yupø. ⁴⁴ Ityajuna'ñ como mosay mil pøn lo que oy cu'tyaje, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcyøj

⁴⁵ Entonces Jesusis yac tøjcyøyaj ñõtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møñ, mientras ñe' Jesusis 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn. ⁴⁶ Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø mañ 'yo'nøy Dios. ⁴⁷ Cuando

pi'tzø'ajnømu, barco cucmajromna'n ijtu, y Jesús tyumdina'n it nascøsi. ⁴⁸ Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvøcø'mø. Nømnna'n vyit nø' vingøsi, y mañbana'n cyøjtayaje. ⁴⁹ Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø' vingøsi nø vyijtupø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju.

⁵⁰ Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nø'yaju y ñøjmayaju:

—¡Øjchømønø, uy ña'tztame!

⁵¹ Entonces Jesús tøjcyø barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyannej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø.

⁵² Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøc-tøyø'yajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja itya-jøna'n vya'njajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

⁵³ Nu'cyaj marcøtu'møn Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tzacyaj barco. ⁵⁴ Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesusete. ⁵⁵ Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm. ⁵⁶ Nu'cpa-maye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzo-yaju.

Jutz nømø minba yatitzocø'yaj pøn

7 Nu'cyaj Jesuscø'mø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'n Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø. ² Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtuse, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm. ³ Porque fariseo va'njajmocuy ñømanya-jupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is. ⁴ Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñømbamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'ya-jpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yønguyta'm. ⁵ Por eso fariseo'sta'm y anqui'mguyji'n anma'yoyajpa-pø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nøndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajpø.

⁶ Jesusis 'yandzønø:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatizta'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nømu:

Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yannacapit, pero choco'yomo ji'n ø va'njamyaje.

⁷ Y comeque'cti cøna'tzø'yajpøjtzi,

porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuyji'n y nømyajpa que Diosis ñe'.

⁸ Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba. ⁹ Sa'sa mi ndzøjcøcøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ngostumbre. ¹⁰ Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcay Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”. ¹¹ Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngøtzova, porque mumu lo que nø'ijtøjtzi interés ndzamdzis Dios”. Jetse mi nøjandyamba Corbán. ¹² Y o'ca pøn nømba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzøn jyata o myama. ¹³ Jen mi ndocojatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mijta'm jetse mi anmañdyanque'tpa mi ñø'ne, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴ Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nø ndzamupø va'cø mi ngøñøc-tøyøtyamø: ¹⁵ Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa. ¹⁶ O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

¹⁷ Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjco-mo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame. ¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøñøc-tøyøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøñøc-tøyøtyame que lo que tøjcyøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzo-cocøsi? ¹⁹ Porque ji'n tøjcyø ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvajcu Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø. ²⁰ Y ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa. ²¹ Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatizta'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtzejcø'yoya, va'cø yaj ca'oya, ²² va'cø ñu'mø, va'cø 'yansujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøc yatitzocø'yajcuy, va'cø cojajeji'n is tyønø porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopo'o'nø tyønø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjppø. ²³ Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocøpya.

Vya'njam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴ Jesús tzu'ñu y mañ vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjcyø tum tøjcomo y ji'na'n syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø. ²⁵ Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'ne ñøc'ijtøyupø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japcøne'c vyin'handøjqui va'cø

vya'cay pyasencia'ajcuy. ²⁶ Yøn yomo emøcpø yomote, griego ote chambapø'is, y raza tiyøjquete Sirofenicia. Yøn yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'nay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicotzøcyajpana'ñ eyapø cumgupyøn), ²⁷ por eso Jesusis ñøjaju:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nøy ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcujij'ñ va'cø ndø pø'nøy tuyi. Jetse ji'n mus mi ngotzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸ Pero yomo'is 'yandzøn:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ngumguy tøvø'is tuyicotzøcyajpøjtzi, tø cotzøn usyta'm como mesacø'mø tuyi'is piñyajpa cømu'tañ lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojcacye't ø une aunque emøcpø yomo chønø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjaju:

—Vøjti mi ndø andzøn. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi 'une'omo.

³⁰ Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø espiritu'is chajcumna'ñ.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

³¹ Jesús tzu'hque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini. ³² Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi. ³³ Jesusis ñømanu pøn ne'ti jya'itømmø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz. ³⁴ Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjaju ñe' 'yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: ¡Anvacø!

³⁵ Jicse'cti anvacayaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi. ³⁶ Y 'yangui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju. ³⁷ Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

Jesusis pyø'nøy macscuy mil pøn

8 Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'ñ ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

² —Ndoya'ñøjajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø. ³ Y o'ca 'nyac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n man tyoñaj ojse, porque vene tzu'nyaju ya'i.

⁴ Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut manba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

⁵ Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

⁶ Entonces Jesusis 'yangui'myaju vøtita'mbø pøn va'cø pyøcsquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju. ⁷ Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesusis cyømasa'nøcy'e'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati. ⁸ Y mumu cu'jtasyaju y después piñdasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'ñ. ⁹ Y ityaj como macscuy milsy'e'ño-mo. Entonces Jesusis ñøjayaj pønda'm va'cø myañyajø. ¹⁰ Y Jesús tøjçøy barco'omo ñøtundøvøji'ñ y man Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹ Entonces miñaj fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguiyaju Jesús. Y va'cø 'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø. ¹² Jesús møjja je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøti-ta'mbø pø'nis? Viyunsye mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³ Jesús tzu'ñ sone pø'nomo y tøjçøcy'e't barco'omo y manyaj mar cøtu'mañ.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴ Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'ñ it pan barco'omo. ¹⁵ Entonces Jesusis 'yangui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

¹⁶ Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷ Jesusis myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctøtyøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñonbapø'is pan? Ja it vøjpo mi nguipsocutya'm. ¹⁸ Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'nondyame.

¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame? ¹⁹ Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi 'jøjøndyastamu vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Doce.

²⁰ Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macscuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi 'jøjøñdyastam vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹ Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctøtyøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

²² Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø. ²³ Je-

sisis ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapoya. Jesusis cyøtzujø y vitømgøsi y cyøjtu cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am. ²⁴ Pøn quenvijtu y ñøjaju: —Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myapjøjtzi, pero vityajpa.

²⁵ Entonces Jesusis cyøtvøjtøzøc cyø' je'is vityømgøsi, y pø'nis chøjquisu o'ca ispa'am y sø'n vitøm, y isoy vøjø. ²⁶ Entonces Jesusis ñøjaju:

—Mañ mi ndøcmø, uy tyøjcø y cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

²⁷ Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'n y manyaju Cesarea Filipo cumgu'is cyøjajmbamø, y nø tyu'nyaju'øc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjajaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

²⁸ Ñøtundøvø'is ñøjajaju:

—Ijtu nømyajpapø que miltzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que miltzimete Elías; eyapø nømyajpa que miltzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjajaju:

—Y miltzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjaju:

—Miltzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁰ Pero Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana man chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

³¹ Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchonyaj tzambø'nis y angui'myajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguyji'n 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'nbø yaj ca'yaje. Pero ma'nbø visa' tyu'ca jamacøsi.

³² Sa'sa yaj cøñøctøyyaj Jesusis jetse que manba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yøjnyaju Jesús, ñøjaju va'cø jana chi'ocuyaj vyin.

³³ Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yøjna-cye't Pedro ñøjaju:

—¡Tzu'n ø 'vi'nomo miltzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ngyi'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

³⁴ Entonces Jesusis veyajaju mumu pøn ñøtundøvøji'n, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'nyø vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'cø mañ cya' jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø. ³⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzøtoya, manba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzøtoya y vøjpo otecøtoya, cotzocpa. ³⁶ ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpya vyin? ³⁷ ¿Jujhecøspø pues muspa 'jyuvyitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit! ³⁸ Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapa ø ønde yøn cojapa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz manba ngotza'ajque't jicø pøn

cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø an-gesji'n.

⁹ Y ñøjajajuque'tu:

—Viyunøsyø mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui miltzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømiji'n.

Ocsø'n Jesús

² Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'nupø cotzøjcøsi. Jina'n ityaj myacscucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vi'nandøjquita'm. ³ Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascøc cøtzø'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse.

⁴ Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁵ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶ Jetse nømu porque ji'na'n myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju. ⁷ Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcøyaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yønete ø 'Une sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸ Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'n it Jesús ñe'cji'n.

⁹ Cuando nømna'n myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdami mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que manba visa'e.

¹¹ Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa angui'mguy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

¹² Y Jesusis ñøjajaju:

—Viyunøte Elías vi'na minba y vyøjtøzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyunøsyø jyayaju tza'mañvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchonyaje.

¹³ Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Jesusis yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcupø

¹⁴ Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vycøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'n angui'mguy myusyajpapø'is que ñø'ongui'pyaju Jesusis ñøtundøvø. ¹⁵ Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschi'yaju. ¹⁶ Entonces Jesusis ñøjajaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'n?

¹⁷ Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjaju:

—Maestro, mi nømijnay øjtzi ø 'njaya une lo que nøc'ijtyøpø yatzipø espøritu'is y je'is yac uma'ajpa.

¹⁸ Aunque jut ñucpa espíritu'is, yac pitivitpa y an'upu'opya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'n-gayaj pyasencia'ajcutya'm mi nõndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espíritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

¹⁹ Jesús nis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi n'vya'njajmondya'epø'is; n-go'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngø'ñøctø'yøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nõma-jjandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

²⁰ Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espíritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju. ²¹ Entonces Jesús 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjyaju:

—¿Lujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjyaju:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu. ²² Y vøti nac yatzipø espíritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojca'yø, tø toya'nøtyamø y tø cotzondamø.

²³ Y Jesús nis ñøjyaju:

—Mitz ndø nõjyapa: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yø'yø? Va'njambapø'stzi muspø ndzøjca'y bien aunque ticøsi.

²⁴ Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjyaju:

—Øtz mi va'njambøjtzi, pero tø cotzongø va'cø mi n'va'njam más.

²⁵ Jicsye'c is Jesús que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espíritu ñøjyaju:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespiritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøcy'e't nga'e'is choco'yomo.

²⁶ Y espíritu veju y yac søtøt nga'e algo y chajcu. Y n-ga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nõmyaju:

—Ca'upømete.

²⁷ Pero Jesús nis cyø'cøsi y jytite'nu, y nga'e te'ndonchu'ñu.

²⁸ Entonces Jesús tøjcyø tøjcomo, y nõtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjyaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

²⁹ Y ñøjyaj Jesús:

—Yøcsepø yatzipø espíritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesús chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

³⁰ Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesús ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtu. ³¹ Porque nõmna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjyaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtø pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'ca'y jama ca'u'ctzi ma'nbø visa'que'te.

³² Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctø'yø'yaj jujchepø tiyø nø cham Jesús, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesús cham iyete mas myøja'nombø

³³ Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesús 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Tina'n nø mi ndzamdam tu'ñomo?

³⁴ Pero ja 'yangzønyajø, porque tu'ñomo nõmna'n 'yongui'yajto'u ñe'comda'm a ver jutipø nõtundøvø mas covi'najø'ajupø. ³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyej-tu'myaj macvøstøjca'y ñøtundøvø y ñøjyaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶ Y Jesús pyøc tum une y cyot cujcomo. Jicsye'c jy-øtzøtøjca'y une y ñøjyaj ñøtundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjcøchongba tum une yø'csepø ø nõy-ingøsi, mi ndø mbøjcøchongue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchongba, ji'n sañ øtz mi ndø pøjcøchove, sino mi mbøjcøchongue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzji'nøbøte

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjyaj Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'nupø'is yatzipø espíritu mi nõyingøsi, y n'ya'inducta'møjtzi, nõ-jandya'møjtzi: "Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'n yatzipø espíritu". Jetse nõjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzji'nda'm.

³⁹ Pero Jesús nis ñøjyaj Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa mi-lagro'ajcuy ø nõyingøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nø'y øjtzi. ⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzong-ba. ⁴¹ Viyun'sye mi nõjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñchi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyun'sye manba pyøc cyoyoja.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁴² "O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'njamba øjtzi, y tum pø'nis yajyapa jic une'is vya'njajmocuy, entonces jic pøn más manba castigatzøctøji que menos toya o'ca patztøjca'yøjuna'n nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø mø-japø vacucha cyønøcø'mø. ⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi n'yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcø'y ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcø'y mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁴ Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcø'y ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁶ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyaj-papø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nõputø. Mas vøjø tu'mañ vitøm va'cø mi ndyøjcø'y Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo. ⁴⁸ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ "Porque mumu pøn manba vøjøtzøcyajtøj juctyøc'ji'n, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Dioscøtoya cana'ø'yupøte. ⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'nda'm.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc

10 Entonces Jesús tzu'ñu jeni y mañ Judea nasomo, y mañ vit Jordán nø'cøtu'mañ. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yanmayaju sone pøn jujche ijtuse cyostumbre. ² Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'ñ chøjquisyajø jujche muspa yac tocoyaj Jesús. Ñøjayaju: —Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

⁴ Y andzonyaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcø it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi 'nyajyay jetsepø angui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø. ⁶ Pero cuando ijtzo'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø. ⁷ “Por eso pøn tzu'ñba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomoji'ñ. ⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajyajpa. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite”. ⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjçøyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvajcayajø lo que ti chamupø. ¹¹ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjçøpya yomo y jetse cojapa'tpa. ¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjçøpya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesusis cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesusis, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une.

¹⁴ Jesusis isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzøcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjçøchøjñay Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojñapyase, entonces ji'n mus tøjçøy je'tomo.

¹⁶ Entonces Jesusis jyotzøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyaju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁷ Jesús tzu'ñu, mañ tu'ñomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesusis vyi'nomo y ñøjayaju:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø. ¹⁹ Mitz mi muspa jujche ijtuse angui'mguy: “Uy cyøtzøjçø'yoye, uy

yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²⁰ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

²¹ Jicsye'c Jesusis ya'mu pøn, y syunu, y ñøjayaju:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtipø, y ve'ndzi'yaj pobre'ta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y mañba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

²² Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'ñipøna'ñete.

²³ Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini mañba tøjçøyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

²⁴ Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjayajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjçøyajpa Diosis cuenta'ñomo cyomo'papø'is que tuminji'ñ vyø'om mase putyaje.

²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acusa'is cyo'ji'omo, que tum rico ji'n mañ tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

²⁶ Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca? ²⁷ Jesusis 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

²⁹ Jesusis 'yandzønø:

—Viyunsye mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzçøtoya, y vøjpø otecøtoya, ³⁰ je'is mañba pyøjçøchønyaje mas vøti yøti yøn nasacopajçøsi. Mañba pyøjçøchønyaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también mañba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca. ³¹ Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, mañba tzø'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c mañba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayajque'tu que mañba yaj ca'tøji

³² Nømna'ñ tyu'ñayaj tu'ñomo, nømna'ñ qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'ñaju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is mañbana'ñ pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømanvøjtzøcyaj macvøstøjçay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche mañba yacsutzøctøj ñe'c Jesús. ³³ Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'ñbø tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mguyji'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis mañba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y mañba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm. ³⁴ Je'tis mañba cøsiçayaje, y mañba nacstochøcyaje, y

ma'ñbø cøchujchujvøyaje chujvinji'ñ, y ma'ñbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

³⁵ Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús: —Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndzøc øtzøtoya lo que mañbapø 'nva'ctame.

³⁶ Jesús ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³⁷ Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'nomo y tum mi aña'yomo va'cø aña'ngui'mdam mitzcø'mø cuando mi myøja'ñ aña'ngui'mba.

³⁸ Jesús ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti mi 'nva'ctamba. ¿Muspa mi nøngøjtam toya como øtz mañbase nøngøjtam toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'ñø; o sea como va'cø tø yac tziñdøj conña tø mujpa, jetse conñase va'cø mi ndyotyøj?

³⁹ Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesús ñøjayaju:

—Viyunse mañba mi nøngøjtam toya como øtz ma'ñbase nøngøti. ⁴⁰ Pero øtz ji'n mus ndzamø i mañba po'cs ø ndzø'ña'nomo y ni ø aña'yomo, pero i vi'na cøpinyajtøju, jet mañba yac po'csyajtøji.

⁴¹ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas aña'ngui'mguy. ⁴² Pero Jesús vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangu'i'myajpa pyøndøvø, y myøja'nomda'mbø'is yømoc teymøc yac mañyajpa tyøvø. ⁴³ Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nomajø mijtzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase. ⁴⁴ Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya.

⁴⁵ Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'csocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø 'vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø 'ñjumbutyaj vøti pøn.

Jesús yac tzoc to'tipø Bartimeo

⁴⁶ Entonces nu'cyaj Jericó cumgu'yomo y Jesús nømna'ñ pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'ñ, y vøti pønji'ñ. Tu'ñañvinina'ñ po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'ñ tyumin va'cu.

⁴⁷ Cuando myan yø'ñis que Jesús Nazaret cumgupyøn nøm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjaju:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'ñøyo.

⁴⁸ Y sone pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'ñøyo øjtzi.

⁴⁹ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'ñø, nø mi 'n vyejaju Jesús.

⁵⁰ To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyømañ Jesús. ⁵¹ Entonces Jesús ñøjaju:

—¿Ti sunba mijtzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjaju:

—Maestro, su'ñbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁵² Jesús ñøjaju:

—Mavø. Porque mi ndø va'ñajmu, jicpit mi nchojcu. Jicsye'cti sø'ñ vyitøm, y mañ pyat Jesús tu'ñomo.

Tøjcyø Jesús Jerusalén gumgu'yomo

11 Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lo-macø'mø. Jeni cyø'vejyaj Jesús metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy. ² Ñøjayaju:

—Mañdam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø.

Cuando mi ñu'ctamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyø'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui. ³ Y o'ca aunque i'is mi 'yandgø-va'ctamba ticøtoya nø mi nømamdam burro, nøjayø: “Porque sunba ndø Comi'is, mañba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

⁴ Mañyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju. ⁵ Y jindambø pø'nis ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶ Y 'yandzønyaju jujche Jesús ñøjayajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømamñaj burro. ⁷ Y ñømñaju Jesúsø'mø, y tyø'cøcyaj tyucu burrocøsi y Jesús pyø'csu. ⁸ Y sone pø'nis tyø'cyaj tyucu tu'ñomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' aña'ngui'mguy cyotyaj tu'ñomo.

⁹ Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzø'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngøtzøctamø nø minupø Diosis ñøycøsi. ¹⁰ Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic mañbapø mini va'cø 'yangu'i'mø jujche oyuse 'yangu'i'm ndø peca jatata'm David. Vøco'ñipøte møjipø Dios.

¹¹ Así que Jesús tøjcyø Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyøque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'ñ, tzu'ñu; mañ Betania cumgu'yomo macvøstøjcyaj ñøtundøvøji'ñ.

Yachcø'o'nyø Jesús higo cuy

¹² Jyø'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'ñ 'yosu. ¹³ Is ya'i higo cuy a'yøyu. Mañ cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, sañ 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yansø'ñomo va'cø tyø'majø. ¹⁴ Entonces jicsye'c Jesús ñøjay higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtundøvø'is myañaju.

**Jesús ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajno
masandøjcomo**

¹⁵ Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús mañ masandøjcomo myacputputvøyaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyanta'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'yajay po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ayajpapø'is paloma. ¹⁶ Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo. ¹⁷ Y 'yañmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc mañba nøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtøtyamu masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁸ Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'ñ 'yañma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesús y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jøvise a'myaju Jesús nø 'yañma'yoyuse, y syuñaj Jesús.

¹⁹ Pero cuando tza'i'ajno mu, Jesús tzu'ñu cumgu'yomo.

²⁰ Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'ñ hasta vyatzi'omsye'ñomo. ²¹ Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

²² Jesús ñøjayaju:

—Va'ñjamdam Dios. ²³ Viyunse mi nøjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøn cotzøc: “Tzu'ñ jeni y tøjcyø majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'ñ ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'ñjam de veras lo que chamuse mañba tyuqui. ²⁴ Por eso mi nøjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'ñjamdamba que mi mbøjcøchondamu'am lo que mi 'va'ctamupø, entonces Diosis mañba mi ñchi'tame. ²⁵ Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocoyajø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is. ²⁶ Pero o'ca ji'ñ mi yaj cøtocoyaj mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'ñ ma yaj cøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

'Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mguy

²⁷ Entonces nu'cvøjøtzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'ñ vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'ñ aña'ma'yoyajpapø'is y tzambønista'm. ²⁸ 'Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'ñ mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

²⁹ Y Jesús 'yandzonyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'ñbø mi 'ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzondamba, entonces øtz ma'ñba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø. ³⁰ ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy

va'cø nøyø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

³¹ Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nõmyaju:

—O'ca tø nõmdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is mañba tø nøjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'ñjamdam Juan?” ³² En cambio ji'ñ mus ndø andzondamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'ñjamyaju que Juanete viyunse tza'mañvajcopapø Diosis cyø'vejupø. ³³ Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'ñ ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesús ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'ñø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotya'mbøte

12 Entonces Jesús chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yañma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'ñ tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ñø'tz tza' tzica cuenta jut mañbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'ñupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

“Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi mañ ya'i. ² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejyaj chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche mañbase pyøc vø'ne'is. ³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejyajupø vø'nipi'is, y nacstochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø. ⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'ñmacyaj tza'ji'ñ jic menajcø minupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi, tyopa'o'nøyaju, y myacnøpoyaju. ⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjøtzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejyajque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaaju, vene yaj ca'yaju.

⁶ “Ja itøna'ñ más chøsi, pero ijtuna'ñ 'yune syungo'nbpø. Jete cyø'vejque't øltimo vø'nipi'is, nõmu: “Mañba cyøna'tzøyaj ø 'ñune”. ⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is nañøjayajtøju: “Yøñete mapø'is pyøjcøchøn uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tø mañdya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi mañba ndø nøtzø'tyam uva nipi”. ⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

⁹ Jesús jetse chamu, y entonces ñøjacye'tu:

—¿Pero ti mañba chøjcayaje vø'nipi'is? Mañba mini y mañba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø ma's cuidatzøcyaj nipi, y mañba chacyajque't eyata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

¹⁰ “Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø totocøsi yø'cse nõmbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is, Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen mas vøjpø tza' syunba.

¹¹ Ndø Comi'is chøc yø'cse y o'ca jujchese ndø a'mdamba.
Jetse cham Jesusis.

¹² Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyønøctø'yajaju que Jesusis cham historia va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyay Jesús, porque ña'chaj sone pøn. Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja

¹³ Covi'najø'is cyø'vejyay Jesuscø'mø metzcuy tu'cay fariseo a'ñma'yocuy ñø'ityajupø'is y metzcuy tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is a'ngui'mbapø Herodes. Cyø'vejyayaju va'cø chøjquisyajø o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyejvejnecucyøsi. ¹⁴ Cyønucyay Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyønsepø ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca myø-ja'nombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo mi nømanyajpa mumu pøn. Mitz viyønse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'ñomo. Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyoja lo que ti vya'cpa a'ngui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja, o ji'ndyet pyena.

¹⁵ Pero Jesusis myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjqvistamba? Ndø nømijnatyam tum popo tumin va'cø 'nisø.

¹⁶ Ñømijnayaju y Jesusis isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿I'is ñøyi ij-tu jachø'yupø tumingøsi?

'Yandzønyaju:

—Møja'n a'ngui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'.

Y o'ca jujchese a'myay Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

¹⁸ Entonces mañ 'yo'nø'yaj Jesús metzcuy tu'cay sadoce va'njajmocuy ñø'ijupø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹ —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcay yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisesis. ²⁰ Bueno, cu'yayna'n it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønbo oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une. ²¹ Entonces metzcupø myuqui'is ñøco'tøjcaycye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'üne'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu. ²² Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'n mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis mañba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcayaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi a'ngui'pstam vøjø porque ji'n mi ngøñøctø'yøtyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ngøñøctø'yøtyame jujche muspa chøc Diosis. ²⁵ Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyø'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcayajø. Pero mañba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase. ²⁶ Pero o'ca mi ndø a'ngøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, mañba mi ndza'ma'ñvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: "Øjchønø Dios. Øtz va'njambøjtzi Abraha'mis y Isaajquis y Jacøjbis". ²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'njamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'njamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi a'ngui'psotyame.

Jutipø a'ngui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

²⁸ Ijtuna'n jeni tum a'ngui'mguji'n a'ñma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzø'ñoy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayaju:

—¿A ver jutipø a'ngui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

²⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Yøñømete mas covi'najøpø a'ngui'mocuy: "Cø-ma'nøtyam Israel pønda'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi. ³⁰ Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'n". Jic a'ngui'mocuy mas møjapøte. ³¹ It eyapø a'ngui'mocuy jetseti møjaque't: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi 'vin". Yøñø a'ngui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

³² Entonces a'ngui'mguji'n a'ñma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjtzi mi andzønø, Maestro, viyøn mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite. ³³ Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'n, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø 'vin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojñay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

³⁴ Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzønø, ñøjayaju:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'ñomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'nø'yaj Jesús aunque tiyø va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

³⁵ Jesús nømna'n 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa a'ngui'mguji'n a'ñma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete? ³⁶ Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:
 “Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'ñomo, ø møjaj'ñajcu'yomo.
 Hasta que øtz mañba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemig-
 ota'm”.

³⁷ Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti
 Cyomique't, ¿jujche ndø nøjatyamø que ndø Comi
 Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus
 tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj Jesús y casøyaju.

**Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n aṅ-
 ma'yoyajpapø pø'nis**

³⁸ Jesús aṅma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'n 'yaṅma'yoyajpa-
 pø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sun-
 ba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'nombø pøense
 plaza'omo. ³⁹ Y cuando tu'myajpa, sunba pyo'csyaj mas
 møjaj'nomda'mbø pøn pyo'csyajpamø. Y cuando itpa
 søṅgu'tcuy, sunba pyo'csyaj mas møjaj'nomda'mbø pøn
 pyo'csyajpamø. ⁴⁰ Yac tzu'ñayajpa yaṅbac yomo'is tyøc;
 entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj co-
 mo que si fuera va'njajmoyajpase. Por eso mas mañba
 cyastigatzøcyajtøji.

Yaṅbac yomo'is cyot tumin caja'omo

⁴¹ Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cy-
 otyajpamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin
 caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin. ⁴² En-
 tonces min tum pobrepø yaṅbac yomo, je'is cyot ca-
 ja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum
 quinto. ⁴³ Jesusis vyejtu'myaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo que yønø pobrepø
 yaṅbajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que ji'n mu-
 mu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo. ⁴⁴ Porque mumu
 eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero
 yøn yaṅbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que
 ñø'ijtipø, tipi'jna'n mañba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

Masandøc mañba yaje

13 Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñø-
 tundøvø'is ñøjayaju:

—Maestro, a'mø jujche møjata'mbø y suñita'mbø tza'
 it yøn masandøjquis ñe', y jujche suñi queñajpa yøn
 tøcta'm.

² Pero Jesusis ñøjayaju:

—A'm yøn møjata'mbø tøc. Mumu mañba yajyaje; ji'n
 ma chø'y ni tum tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi, mañ-
 ba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que mañba yajnømi

³ Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met
 quetzacøtu'møṅ ijtuna'n. Y Jesús po'cs jeni. Entonces
 Pedro'is y Jacobo'is y Jua'nis y Andresis ne'ti ñøjayaj
 Jesús:

⁴ —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchøc mañba tucnømi
 ndzamuse? ¿Ti'is mañba cyotzame que nøm ñuc ora?

⁵ Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yaṅgøma'cøtyamø.

⁶ Porque mañba miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y
 mañba nømyaje: “Øjchømøṅ Cristo”. Jetse mañba
 'yaṅgøma'cøyaj sone pøn.

⁷ “Pero cuando mi mañba quipcu y mañba que it
 quipcu y emøc, uy jujchese mi ndyuctamu. Porque
 tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnø-
 mi. ⁸ Porque cumguy pø'nis mañba ñøquipyay eyaco
 cumgu'yom tzu'ñayajpapø, y gobierno'is mañba
 ñøquipyay eyapø gobierno. Mañba it nasamicscø, mañ-
 ba it yu' aunque juti. Mañba so'natejyay pønda'm. Jetse
 mañba ischo'chaj toya, pero jøsicam más mañba isyay
 toya.

⁹ “Pero cuendatzøctam mi 'vin porque mañba mi
 ñuctandøji, mañba mi nømandandøji jutø tu'myaj-
 pamø angui'myajpapø, y mañba mi ñacstandøji conoc-
 scutyøjcomo. Y mañba mi ñømandandøji
 angui'mbapø'is vyi'nomda'm y møjaj'ñ angui'mbapø'is
 vyi'nomda'm mi ndø va'njamdamu aṅcø. Jetse mañba
 mi mus ndzamdami ti mi va'njamdamu aṅcø. ¹⁰ Y antes
 que mañba yajnømi, tiene que va'cø chamsajtøj vi'nati
 vøjpø ote mumu cumgu'yomo. ¹¹ Pero cuando mi ñø-
 mandandøjpa va'cø mi ñichi'ocuyajtandøj
 angui'mbapøcø'mø, u mañ mi mañ'ndamu ti mañba
 mi ndzamdami. U mañ mi ngui'pstamu ni tiyø; porque
 misma hora mañba mi ñichi'tandøji qui'psocuy jujche
 va'cø mi 'yandzø'notyamø. Y jetse tzamdami jujche mi
 nchi'tandøjpa qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi nø
 ndzamdami, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi
 ñichi'tamuse qui'psocuy. ¹² Y ji'n vya'njamepø pø'nis
 mañba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui
 va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is mañba chi'ocuyaj
 'yune, y une'sta'm mañba qui'sayaj mismo jyata y mya-
 ma, y mañba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøj. ¹³ Y
 mumu pø'nis mañba mi nqui'satyame porque mi ndø
 va'njamdamba aṅcø. Pero o'ca mi ndondamba hasta
 que mi nøṅgøjtamba toya, mañba mi ngyotzøctame.

¹⁴ “Tza'mañvajcopapø Daniejlis jyayu que mañba it
 møsyañbø tiyø. Je'is mañba yajpø'yaj aunque tiyø.
 Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi
 ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi ngønøctøyyø ti
 ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que
 va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjcø'mda'm myanyajø. ¹⁵ O'ca
 tøjøcopajcomo ijtu, cuando mø'nba va'cø pyoya, hay
 que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo
 va'cø tøjøcy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁶ Y
 tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø
 jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁷ Pero jic jama
 vøti mañba toya'isyaj yomo mañbapø'is isyaj 'yune y
 yac tzu'tzøpapø'is 'yune. ¹⁸ Va'ctam Dioscøsi que va'cø
 jana tuc jetse pacac aṅsø'ñomo va'cø jana mi mby-
 otyam pacac aṅsø'ñomo. ¹⁹ Porque jic jama'cøsi mañba
 it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que
 cho'tzucsye'ñomo nasacopac, cuando Diosis jyomec
 mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy
 nuncacøtoya. ²⁰ O'ca ji'na'n yaj toya'iscuy Diosis,
 ca'pana'n mumu pøn. Pero Diosis mañba yaj toya'iscuy
 porque tyoya'nøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

²¹ "Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñòjandyamba: "A'mò: yò'c it Cristo", o o'ca mi ñòjandyamba: "Jendi ijtu", Uy mi va'ñjamdamu. ²² Porque mañba miñaj angò-ma'cò'oyajpapò, mañba chòcyaj vyin como si fuera Cristo, mañba nòmyaje: "Øjchòñò tza'mañvajcopapò". Mañba chòcyaj ji'n ndò isipò tiyò y milagro'ajcuy va'cò 'yangòma'cò'isyajò pòn lo que Diosis cyòpinyajupò, a ver o'ca vya'ñjamyajpa. ²³ Pero mitzta'm tzòctam cuenda òtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnòmi.

Jujche mañba min Pò'nis Tyòvò

²⁴ "Pero jicò jama'còsi, còjtu'cam mòja'ñ doya'iscuy, jama mañba tu'i y poya ji'n ma syò'ñi. ²⁵ Matza mañba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyòmi mañba micsyaje. ²⁶ Entonces mañba isyaj òjtzi Pò'nis chòñ Tyòvò. Øtz ma'ñbò min o'na'còsi pòmi'òcyo'nupò y mò-ja'ñ sò'ñbapò. ²⁷ Entonces òtz ma'ñbò ngò'vejjajò angeles aunque juti va'cò yac tu'mayaj pònda'm òtz ngòpinyajupò. Mañba ñòmiñaj aunque jut ityajupò nasacopajcòsi, mañba tzu'nyaj más ya'i ispapò nasomo, y hasta más ya'i ispapò tzajpomo. ²⁸ A'mdamò jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi anmañdyamò. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yòpya, entonces mi mustamba que ya mero mañba ja'mansò'ñajnòmi. ²⁹ Jetsetique't, cuando mi istamba que nò tyucnòmu òtz ndzamuse, jetse mañba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora. ³⁰ Viyunse ni nòjandyamba, mumu òtz ndzamuse mañba tucnòmi antes que ca'pò'yajpa yòti ityajupò pòn. ³¹ Tzap y nas mañba yaje, pero òtz nò ndzamuse ji'n ma còyaje nunca.

³² "Pero jujchòc y jutipò ora òtz ma'ñbò mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupò'is, ni òjtzi Diosis 'Yune ji'nò musi, namas ndò Janda'is myuspa.

³³ "Por eso cò'anjamdamò, u cò'òndame, y o'nòtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchòc mañba nu'c hora. ³⁴ Mañba tuqui como tucpase cuando tum pòn vitpa ya'i. Antes que tzu'ñba tyòcmò, yangui'mu tzacyajpa chòsita'm tiyò yoscuy mañba chòcyaj tumdumbò'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyùn cyoquenbapò'is va'cò cyòquena. ³⁵ Jetseti mitzta'mque't u mi 'yòndamu. Porque como cyoquenbapò'is andyùn ji'n mus tiyò hora mañba nu'qui vò'tòc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyò hora mañba min òjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nò vyeju'c gaylu, o'ca nò syò'ñbò'nòmu'òc. ³⁶ Vòj coquendamò, u 'yòndame, va'cò jana mi mbya'jtam òñupò o'ca jovise minba vò'tòc. ³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbò mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpòjtzi aunque iyò: jo'ctamò, u mi 'yòndamu.

Quipscòpoyaju va'cò ñucyaj Jesús

14 Faltatòcna'ñ metza jama va'c it sòñ ñòyipò'is pascua cuando cyò'syajpana'ñ pan ja pyòñònapò. Y pane covi'najò'sta'm y angui'muyji'ñ anma'yoyajpapò pò'nis chòcme'chajpana'ñ jujche va'cò 'yangòma'cò'yaj Jesús va'cò mus ñucyajò y yaj ca'yajò. ² Pero nòmyajpana'ñ:

—Uy ndyò nucta'i sòñ jama'omo utim cyoquipyaj vòti pò'nis, uytim so'natejjaje.

Yomo'is cyòtejjcòy Jesús cyopajcomo perfumejì'ñ

³ Jesús ijuna'ñ Betania cumgu'yomo. Jena'ñ it tum pòn yachputzi'òyupòna'ñ ñòyipò'is Simón, je'is tyòcmò Jesús nòmna'ñ pyò'csu mesa'omo. Cyònu'cu tum yomo'is ñò'ijupò'is tum cojtocuy alabastro tza'pò. Cojtocuy yomo ijuna'ñ aceite suñi viquicpapò nòyipò'is nardo, pero mero vòjppò y caro coyòjapò. Yomo'is vyen cyòjtocuy y cyòtjòtjay Jesusis cyopac aceite perfumepòji'ñ. ⁴ Veneta'mbò pòn jìñ ityajupò qui'syca'yaju, na ñòjayajtòju:

—¿Tì'ajcuy suniti yac tocoy aceite perfumepò?

⁵ Porque muspapòna'ñ mya'ajò como tres mil pesocòsi va'cò chi'yaj tumin pobreta'mbò.

Y 'yòjnayaju yomo vene pò'nis.

⁶ Pero Jesusis ñòjayaju:

—Tzactam yòñ yomo. ¿Tì'ajcuy mi molestatzòctamba? Vòjppò ti chòc òtzòtoya. ⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ñdam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzòctamò; pero òjtzi ji'ñ ma it mumu jama mitzji'ñda'm. ⁸ Yòñ yomo'is chòjcu lo que myuspa'csye'ñomo. Jajsa'yò ò ngòñña vi'na va'cò vòjòtzòcò va'cò niptòjò. ⁹ Viyunse mi ndzajmatya'mbòjtzi que aunque jut nasindumò chamnòvityajpa vòjppò ote, mañba chamyajque't ti chòc yòñ yomo'is va'cò jyajmuchòcyajò.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

¹⁰ Entonces tum macvòstòjcapò nòtundòvò ñòyipò'is Judas Iscariote; je'is cyòmanyaj pane covi'najòta'm y vyinbòjayaju va'cò chi'ocuyaj Jesús je'is cyò'omda'm. ¹¹ Cuando myañaj ti nò chamupò Judasis, pane covi'najòta'm casòyaju, y vyinbòjayaj tumin. Y Judasis quipscòpò'u jujche va'cò chi'ocuyaj Jesús jetcòsta'm.

¹² Sòndzo'tzcu jyama'omo cuando cyò'syajpa pan ja pyòñònapò y yaj ca'yajpa borrego va'cò cyòtzòcyajò, ñòtundòvò'is ñòjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cò mañ vòjòndzòctam pascua sòngu'tcuy?

¹³ Entonces Jesusis cyò'vejjaj metzcuy ñòtundòvò, ñòjayaju:

—Mañdyam cumgu'yomo. Jeni mañba mi ndzòndam tum pòn nò ñòmanupò'is tum majcuy nò'. Ma pa'jtamò jicò pòn. ¹⁴ Y jut tòjcòpyamò jicò, jìñ mi ñòjandyamba vò'tòc: "Yò'c mi ngò'vejjaj Maestro'is ote mi ñòjambya: ¿Jut it cuarto mañbamò ngu't pascua sòngu'tcuy ò nòndundòvòji'ñ?" ¹⁵ Vò'tòjquis mañba mi isindzi'tam mòjapò cuarto mòjipò; jìñ vòjòtzòctamò va'cò tò cu'jtamò.

¹⁶ Nòtundòvò manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyòjòtzòcyaju pascua sòngu'tcuy.

¹⁷ Cuando tzu'i'ajnòmu'cam, Jesús nu'cyaju macvòstòjca'y ñòtundòvòji'ñ. ¹⁸ Y cuando nòmna'ñ cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñòjayaju:

—Viyunse mi nõjayndya'mbøjtzi que manba put tum pøn miytzomda'm nõ cyu'tupø øtzji'n manbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

¹⁹ Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis nõjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nõmgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nõmyaju mumu. ²⁰ Jesusis nõjayaju:

—Macvøstøjcay pø'nomo tum manba puti cu'tpapø øtzji'n tumbø tzima'omo, je'is manbø tzi'ocuyaje.

²¹ Viyunse øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø ma'nøbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo manba toya'is jic pøn manbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'n vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najønna'n.

²² Mientras nõmna'n cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, nõj-may yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y nõjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchønø sis.

²³ Entonces pyøc vaso nõjayu yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'najø. ²⁴ Y Jesusis nõjayaju:

—Yønømete ø nõ'mbin. Manba jø't put ø nõ'mbin vøti pøngøtoya. Ø nõ'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato. ²⁵ Viyunse mi nõjandyamba, øtz ji'n ma ndo'nque't uva'is nõ' hasta je jama ndo'nba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'nøbø ndo'ne jomepø.

Jesús nõmu que Pedro manba nõmi que ji'n cyomusi Jesús

²⁶ Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjcøsi.

²⁷ Entonces Jesusis nõjayaju nõtundøvø:

—Mumu mitzta'm manba jujchese ndyuctame yønø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nõtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nõmu: "Ma'nøbø 'yaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego manba potyocoyaje". Jetse Dios nõmu y jetseti mitz manba mi mbyotyocotyangu'e'te.

²⁸ Pero visa'u'cam øjtzi, ma'nøbø vi'na man Galilea nasomo. Y mitz manba myandam jøsi'jcam.

²⁹ Entonces Pedro'is nõjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰ Jesusis nõjayu:

—Viyunse mi nõjambøjtzi: yønø mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, manba mi nõmi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹ Pero Pedro'is nõjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'n, nunca ji'n ma nõmi que ji'n ø mi ngomusi.

Jetseti nõmyajque't mumu nõtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

³² Entonces nu'cyaj tum lugajromo nõjayajpamø Getsemani', y Jesusis nõjayaj nõtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'nøbø o'nøy Dios.

³³ Jesusis nõmanyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'man. Jesús nõcøtzo'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzo-cotyocoyomø'nu maya'cu'is. ³⁴ Nõjayaj tu'capyø nõtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

³⁵ Entonces Jesús manañøyu usyi y mucsqeuc najso-mo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana nõcøt toya lo que manbana'n nõcøt jic ora. ³⁶ Nø-jayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nõngøt yønø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷ Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø nõtunø ønyajupø y nõjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nõ mi 'yønø? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora? ³⁸ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Viyunse mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹ Entonces Jesusis mangue'tu y 'yo'nøcy'e't Dios mis-mo oteji'n jujche 'yo'nøyuse vi'na. ⁴⁰ Y minu y ønupø pya'tyajque'tu tu'capyø nõtundøvø, porque nõmna'n 'yønøgø'ñajto'u. Y ji'na'n myusyaje jujche va'cø 'yand-zonyajø. ⁴¹ Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, nõ-jayu:

—Yøti jø'ø. Øndyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nõ tzi'ocuyajtøju co-japa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm. ⁴² Te'ñchu'ndamø, tø manðya'i. Jicø nõ min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³ Nømdøcna'n cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis nõtundøvø tucyaj macvøstøjcay Judasji'n. Judasji'n miñajque't vøti pøn espadaji'n y cuji'n cyø'veyajupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm. ⁴⁴ Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø nõcyajø, oyumna'n nõjayaje:

—Jutipø ma'nøbø su'qui, jete ma mi nuctame y nõ-mandame. A'mdamø va'cø jana pyoya.

Jetse nõjayaju. ⁴⁵ Y cuando nu'cu, Judasis cyønucø tome Jesús y nõjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu. ⁴⁶ Jicsye'c pø'nista'm nõcyaju Jesús va'cø nõ-manyajø. ⁴⁷ Pero tum pøn jen ijtupø'is nõput 'yespada, y che'tzajpøjay pane covi'najø'is nõ'cscu'is tyatzøc.

⁴⁸ Entonces Jesusis nõjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuyji'n va'cø mi ndø nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn? ⁴⁹ Tum-dum jama itpana'n øtz mitzji'nda'm, nõmna'n ø an-ma'yoy masandøjcomo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nõ mi ndø nuctamu va'cø viyunaj lo que jituse jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵⁰ Jicsye'c mumu nõtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

⁵¹ Tum soca'is nõmna'n pya't Jesús. Tum sabanaji'n vyo'tupø vyin, y nõcjo'yaj tyucucøc pø'nista'm. ⁵² Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñomanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

⁵³ Entonces ñomanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y anma'yoy-ajpapø angui'mguyji'n tu'myaju. ⁵⁴ Pedro'is man pya'tjo'y Jesús, pero ya'i ispa. Tøjçø Pedro pane covi'najø'is tøjçøcø'mø solajromo y po'cschø'y soldado-ji'n nømna'n syamyaj juctøjcanvini.

⁵⁵ Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyunsye que it Jesusis cyoja. Sunbana'n chøjçayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tayajø. ⁵⁶ Porque soneta'mbø'is cyø-sujtzøjaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu. ⁵⁷ Jicsye'c te'nchunyaj metzcuy tu'cay pøn manbapø'is cyøsu-jtzøjaje Jesús, nømyaju:

⁵⁸ —Manda'møjtzi yøn pøn nø ñømuø: “Ma'nbø 'yaj yøn masandøc pø'nis cyø'ji'n chøcyajupø y tu'cay jamapit manba ndzøjque't eyapø ji'n pø'nis cyø'ji'n chøcyajepø”.

⁵⁹ Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

⁶⁰ Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'hooye? ¿Jujche mi 'yandzo'nopya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

⁶¹ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jqe'tu:

—Tø tzajmayø o'ca mijtzete Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

⁶² Y Jesusis ñøjaju:

—Øjchønø, y manba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øyupø'is chø'na'ño mo po'cspamø más angui'mbapø. Y manba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

⁶³ Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy manba ndø metztam más cyøtza'møyajpapø'is? ⁶⁴ Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diøse cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjçayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

⁶⁵ Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøjaj Jesús chujvinji'n y vyinmoñaju y chanyaj, entonces ñøjaju:

—¿Tzamø i'is nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyinøc chanchanvøjaju.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

⁶⁶ Pedro cø'yi ijtu tøjçøcø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø. ⁶⁷ Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'ma'nga'u y ñøjaju:

—Mitz también tu'mbac mi 'vyitpana'n jic Jesús Nazaret cumgupyønji'n.

⁶⁸ Pero Pedro'is ja vya'njajmø, ñøjaju:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngyøñøtyøyi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu. ⁶⁹ Y coyomo'is isque'tu y ñøjaju pøn tome te'ña-jupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

⁷⁰ Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjajajque't Pedro:

—Viyunete mijtzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

⁷¹ Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjçay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcøpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nø mi ndzamdamupø; ispa Diosis.

⁷² Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'n ñøjaje: “Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Quando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjaj Jesusis, vo'tzo'tzu.

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

15 Cuando sø'nbønømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mguyji'n anma'yoy-ajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaju y qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñomanyaju angui'mbapø Pilato'is vyin'andøjqui. ² Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesusis 'yandzønø ñøjaju:

—Øjchønø nømdi mi ndzãmuse.

³ Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi. ⁴ Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtzøjque'tu Jesús, ñøjaju:

—¿Ji'n mi 'yandzo'hooy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

⁵ Pero Jesús ja 'yandzo'hooy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøjju va'cø yaj ca'tøjø

⁶ Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua søn, ijtu-na'n costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa. ⁷ Ityajuna'n pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj gobierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtu-na'n tum ñøyipø'is Barrabás. ⁸ Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjaju:

—Tø tzøjcatyam favor va'cø mi ndzøcøpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sønomo.

⁹ Y Pilato'is ñøjajaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

¹⁰ Jetse ñøjaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús. ¹¹ Pero pane covi'najø'is yac so'nateyaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilatocøsi va'cø

chøcøpø' Barrabás y ji'ndyete Jesús. ¹² Y Pilato'is ñøjaya-jque'tu:

—¿Entonces ti ma'ñbø ndzøjcay pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

¹³ Entonces sone pøn vejyajque'tu, ñøjayaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

¹⁴ Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejyaju más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

¹⁵ Entonces como Pilato'is sunbana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochøc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

¹⁶ Entonces soldado'is ñømanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø. ¹⁷ Y yac mesyaj Jesús tzapasø tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo. ¹⁸ 'Yo'nøyaju como angui'mbapø, ñøjayaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

¹⁹ Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'ñ y cyujnejayaju como si fuera mañbase cyøna'tzøyaje. ²⁰ Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapasø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñømanyaj Jesús va'cø mañ mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

²¹ Nøмна'ñ cyøt tum pøn ñøyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete. Nøмна'ñ min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

²² Ñømanyaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyø'cøpacmø. ²³ Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'ñ va'cø tyo'ña, pero ja tyo'ña. ²⁴ Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjcayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyayaj tyucu a ver jutipø'is mañba pyøc mas vøjpø tucu.

²⁵ A las nueve de la mañana na'ñete cuando mya'møyaj cruzcøsi. ²⁶ Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nømbana'ñ: "Israel pø'nis myøja'ñ Angui'mbata'm". ²⁷ Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'ñomo y tum 'yanña'yomo. ²⁸ Y jetse viyu'ñaju masanbø totojaye jut chambamø: "Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbø pønji'ñ".

²⁹ Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ñu'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøzøcpa, ³⁰ entonces yaj cotzoc mi 'ñvin, y mø'n cruzcøsi.

³¹ Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'ñ aña'mayajpapø pø'nis cyøsiyayajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin. ³² O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chøñø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces mañba ndø va'ñjam-dame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

³³ Panguc jamasye'ñomo oy pi'tzø'ajñømm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'ñnøngue'te. ³⁴ Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøñ mi Dios, øjchøñ mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzø'u tzajcu?

³⁵ Y vene añbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'ñis nø vyejay Elías.

³⁶ Y pochu'ñu tum pøn mañu yac muj tzoja vina-gre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møji va'cø cyøjtay Jesusis 'yanna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—¡Tzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

³⁷ Entonces pømi vej Jesús y ca'u. ³⁸ Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi. ³⁹ Jenna'ñ te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunse yøñø pøn Diosisna'ñe 'Yune.

⁴⁰ Ityajque'tutina'ñ yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'ñ María Magdalena, y ijtuna'ñ eyapø María ijtu'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé. ⁴¹ Cuando Jesús Galilea nasomna'ñ ijtu, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nøмна'ñ 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'ñayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

⁴² Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'ñ sapøjcuy jamacøtoya porque jyo'pit sapajcuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajñømu, ⁴³ min José Arimatea cumgupyøñ. Myøja'ñombø pønete ijtu'is angui'mguy. Yø'ñis jyo'cpana'ñ va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønu'c Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyonña. ⁴⁴ Pilato'is nøмна'ñ cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyunse ca'u'am. ⁴⁵ Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: "Ca'u'am"; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyonña. ⁴⁶ Y Jose'is jyuy sávana vøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'ñ. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'ñ. ⁴⁷ Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

Visa' Jesús

16 Cuando cøjtu'cam sapøjcuyjam, mañ jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Mañ jyuyaj perfume va'cø mañ jyasayaj Jesús. ² Y semana tzo'tzcu jya-

ma, namdzuti nu'cyaju tzatøjcañvini cuando qui'mu'cam jama. ³Y nañøjayajtøju:

—¿I'is mañba tø pítitzu'ñatyam tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴ Pero cuando quendonde'ñaju, isyay tza' que pitipø'umna'ñ, y tza' møjapøte. ⁵ Tøjcøyaj tzatøjcomo y isyay uñbøn po'csupø chø'na'ñomo. Uñbø'nis myej-suna'ñ pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is. ⁶ Pero pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji. ⁷ Mañdyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedro-ta'm que Jesús mañba vi'na mañ Galilea nasomo. Jeni mañba mi istam Jesús jujche mi ncha'mañvajcatya-muse.

⁸ Entonces yomota'm pochu'nyaj tzatøjcomo porque nømna'ñ syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesús yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. Maria'is chocoyomo oyuna'ñ yac tzu'nyay cu'yay yatzipø espiritu.

¹⁰ Maria'is mañ chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'ñ. Jicta'm nømna'ñ toyapøcyaju y nømna'ñ vyo'yaju.

¹¹ Cuando Maria'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'ñjamyajø.

Jesús yaj quejayaj vyin metzcuy añmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesús eyase cyejnayaju vyin metzpøn nø myanyajupø tu'ñomo. ¹³ Metzpøn vitu'yaju y

oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'ñ-jamyajque'tati.

Jesús cyø'vejayaj apóstoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesús yaj quejayaj vyin once ñø-tundøvø mientras po'csyajuna'ñ mejsya'omo y Jesús 'yojnayaju porque ja vya'ñjamyajø y ji'n vyøjtta'm qui'psocuy. Porque ja vya'ñjamyajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø. ¹⁵ Y ñøjayaju Jesús:

—Mañdam nasvindumø, y ocpoñøvijtam mumu pø'nomo jujche muspa cyotzocyajø. ¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'ñjajme, tocopya.

¹⁷ Y yøcseta'mbø seña mañba chøcyaj va'ñjamyaj-pa'stzi: ø nøyicøsi mañba yac tzu'nyaj yatzi'pø espiritu pø'nis choco'yomda'm; mañba oñaj eyata'mbø ote.

¹⁸ Mañba ñucyaje cyø'ji'ñ yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además mañba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøcøsi, y mañba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹ Y jetse cham Jesús y entonces nømamñdøj møjji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'ñomo, mas myøja'ñ angui'mbapø pyo'cspamø. ²⁰ Ñøtundøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyot-zonyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyunsyepø ti nø chamyaju ñøtundøvø'is.

San Lucas

1 Myøja'hombøte miltzi Teófilo, nø mi njajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'ñ nascøsi. **2** Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'ñom yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzon'yaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote. **3** Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi njajyayø. **4** Su'nbø mi njajyayø va'cø mi ngønøctø'yøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzø'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que mañba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

5 Je jama cuando angui'mba'cna'ñ Herodes Judea nasomo, ijtuna'ñ tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacariasis chøcpana'ñ pyane'ajcuy eyata'mbøji'ñ por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'ñ Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'ñ pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'ñ Zacariasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabetis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'ñ Aarón. **6** Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzø'yajpana'ñ mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is. **7** Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyet 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'ñete mye'chcø'i. **8** Entonces nu'c jama cuando Zacariasis nømna'ñ chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nanðøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'ñ. **9** Ijtuna'ñ pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjquisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøjø a ver ti yoscyu mañba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø mañ jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo. **10** Jetsete cuando nu'c hora, Zacariasis nømna'ñ jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'ñ a'ñgomo nø cyonocsyajupø. **11** Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nømna'ñ tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo. **12** Cuando Zacariasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu. **13** Pero angelesis ñøjmayu: —Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nø'y Diosis nø mi 'yoratzøjcayuse. Por eso mi yomo Elisabetis mañba is une, y mañba mi 'nyac nøyi'aj Juan. **14** Mañba mi ñgyasøyi y mañba mi ñchi'ñbø'i, y mañba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi 'une. **15** Porque ndø Comi mañba nømi que mi 'une myøja'hombøte; y ji'n ma tyo'ñ ni vinu ni tzoy; y mañba ñø'it mi 'une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que mañba pø'naje. **16** Y vøtita'mbø Israel

pøn mañba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi 'une'is. **17** Antes que mañba min ndø Comi, mi 'une mañba yose Elias qui'psocuji'ñ y pyømiji'ñ; jata va'cø yac sunvøjtøzøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø mañba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse mañba chøqui va'cø ityaj jajmecøc cumgupyø'n va'cø pyøjcøchønyaj ndø Comi.

18 Y Zacariasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømø ma'ñbø mus øjtzi o'ca mañba it ø 'une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø 'nyomo tzamyomo'am.

19 Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nanðøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nø'yø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote. **20** Pero vøti porque ja mi ndø va'ñjajmay ø onde, por eso mañba mi 'nyuma'aje, y ji'n mus ma mi 'nyona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzabase. Jicsye'c mañba mi 'nyongue'te. Porque mañba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi 'nøjayuse. **21** Mientras jetse tujcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'ñ jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'ñ de que ya'co'n masandøjcomo. **22** Cuando put Zacarías, ji'na'ñ mus 'yo'nø'yajø, y pø'nis cyønøctø'yø'yaju que Zacariasis isuna'ñ ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacariasis chøjcay seña cyø'ji'ñ sonepøn y tzø'y umapø. **23** Y cøjtu'jcam yoscyu masandøjcomo, Zacarías mañ tyøcmø. **24** Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que mañba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu: **25** "Cotzo'ñøjtzi vøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis".

Angelesis chajmayu que mañba pø'naj Jesús

26 Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo.

27 Cyø'veju va'cø mañ tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo mañba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune. **28** Tøjcøy angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

—Nø mi ngyotzøn Diosis, María, y ndø Comi mitzji'ñbøte. Mitz más vøjpø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose. **29** Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'ñ jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'ñ nø ñømu "¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?" **30** Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjpø tiyø.

31 Mañba mi unemba'te, y mañba mi is jaya'une, y mañba mi yac nøyi'aj Jesús. **32** Y je une mañba myøja'no'maje; y mañba ñøjmayaje: "Møjipø Diosis 'Yune".

Y ndø Comi Diosis manba chi' angui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'ijtusena'ñ angui'mguy. ³³ Y manba angui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n man cøyaj 'yangui'mguy.

³⁴ Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutznom ma'ñbø is yø'cse? Porque ja it ø ñjaya.

³⁵ Angelesis ñøjmayu:

—Manba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy manba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une manbapø pø'naje masanbø unete, y manba ñøjmayaje Diosise 'Yune. ³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'ñ nunca ji'n 'yune'øyipø. ³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'ñ angeles ñe'jcø'mø.

Maria'is tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'ñ María y poye-man cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo. ⁴⁰ Y tøjçøy Zacariasis tyøjcomo y yuschi' Elisabet.

⁴¹ Cuando Elisabectis myan Maria'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is. ⁴² Y Elisabectis pømi ñøjyaju María:

—Diosis mi ñchi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une manbapøtøc pø'naj mitzcøsi. ⁴³ Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n miltzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø.

⁴⁴ Porque tan pronto ma'nø mi ñyuschi'ocuy, ø ñune pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo. ⁴⁵ Vøco'ni mi ñijtu miltzi va'ñjamba'is ndø Comi'is chambase. Porque manba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

⁴⁶ Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'ñom-bøte.

⁴⁷ Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

⁴⁸ aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøn je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn manba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtü.

⁴⁹ Porque chøc øtzøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øyupø'is; y masanbøte je Pømi'øyupø.

⁵⁰ Diosis tyo'ya'ñøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

⁵¹ Diosis o chøc myøja'ñomajcuy.

Yac mochquecyaju myøja'ñomgotzøcyajpa'is vyin.

⁵² Yac tzu'ñapya más myøja'ñombø'is 'yangui'mguy; y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møjja'ñomajpa.

⁵³ Yac tasyajpa osyajpapø pønðam vøjta'mbø tiji'ñ; yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

⁵⁴ Diosis cyotzønnyaj chøsi Israejiis vøti'ajyajupø 'yune; ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'ñøyajpa.

⁵⁵ Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que manba tyoya'ñøyaje mumu jamacøtoya.

⁵⁶ Elisabetji'ñ tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵⁷ Entonces cuando ta'n jyama, Elisabectis o is jaya une. ⁵⁸ Y myañaj tyøjcanbø'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjçay Elisabet møjapø to'ya'ñø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'ñ. ⁵⁹ Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'ñ. Manbana'ñ chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías. ⁶⁰ Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino manba ñøyi'aj Juan.

⁶¹ Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

⁶² Y chøjçayaj seña cyø'ji'ñ va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'ñ yac nøyi'ajyajø. ⁶³ Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcøsi jyayu: "Juanete ñøyipø". Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'ñ yac nøyi'ajyajü. ⁶⁴ Jicsye'cti muspana'ñ ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios. ⁶⁵ O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbø'csa'sta'm y o tzamdzamneyaj jetsepø ticøsi mumu møjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø. ⁶⁶ Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'ñ y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti manba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzøn je une.

Zacariasis vyanuse

⁶⁷ Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoya; nømu:

⁶⁸ Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzøndame y tø yaj cotzøctame je'is tø cumgupyønda'm.

⁶⁹ Tø yac mijnatyam tum pømi'øyupø Yajcotzøjcopyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

⁷⁰ Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø,

y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti. ⁷¹ Chamyaju que manba tø yaj cotzøque va' jana tø tzøjçayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

⁷² Chamgue'tuti que manba tyoya'ñøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

⁷³ Diosis cyot vyin como testigos que viyønnye manba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

⁷⁴ Chajmayu que manba tø yaj cotzøctamø va' jana tø tzøjçay ni tiyø tø qui'satyambapø'is, jana na'tzcuy va'cø mus ndø ñyosatyam Dios.

⁷⁵ Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø ñyosatyam ñe'c vi'nanðøjqui mumu jama tø quendamba'csye'ñomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

⁷⁶ Y mijtzi nga'e, manba nòmno mi mitz mi ndza'mañvacpa Møjipø'is chambase, porque manba mi vi'na ndza'mañvaque que minba ndø Comi, va' jyajmemiñaj cumgupyøn ndø Comicøsi.

⁷⁷ Manba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja va'cø tø cotzoctamø.

⁷⁸ Porque vøti tø tøya'nøtyamba Diosis, jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzø'mø manba mini tø Yajcotzoctambapø'is. Møji manbapø tzu'ni.

⁷⁹ Manba tø cøso'nøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøngø'm tø ijtamuse y jetse manbana'ñ tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tuñ va'cø tø ijtam contento.

⁸⁰ Y une Juan ye'nbanan'ñ y tumdum jama más qui'psocuy minbana'ñ, y o it jya'ijnømmø hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

Jesús pø'naju

2 Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yañgui'm angui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jyapøcayajtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi. ² Chøcyaj yønø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio angui'mbana'ñ Siria nasomo. ³ Mumuna'ñ nø myañyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi. ⁴ José tzu'ñ Galilea nasombø cumguy Nazarejto y man tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'ñ cyumguy ya'møc. Por eso man jinø porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte. ⁵ Man José Mariaji'n va'cø jyapøcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'ñ trato que manbam co'tøjcajyaje; y María ji'namna'ñe tyumbø. ⁶ Así es que mientras jeita'm jena'ñ ityaju, nu'c 'yora va'cø is une. ⁷ Y is vinbø jaya une, y myon tucujij'ñ, y cyu'nyø cy'tyajpapø'om copøn; porque ja itønana'ñ lugar para jetcøtoyata'm jejcuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'ñ pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorregero tzu'i. ⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøso'nøjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju. ¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømiijnandyam mijta'm vøjpø ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'ñ. ¹¹ Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am manba'is mi 'nyaj cotzoctame. Jiquete Cristo y ndø Comite. ¹² Manba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cy'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

¹³ Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'ñ vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømma'ñ vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

¹⁴ Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo, y nascøso vyøjom manba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

¹⁵ Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byorregero na ñøjmayajtøju:

—Tø mandya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø man ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

¹⁶ Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'ñ; y yac øñuna'ñ 'yune cyutyajpapø'om copøn. ¹⁷ Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju. ¹⁸ Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego. ¹⁹ Y mumu jetsepø ote jyajmbana'ñ Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpana'ñ jutznøm jetse nø tyujcu. ²⁰ Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnyaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

²¹ Cuando ta'nujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'ñ; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

²² Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøj 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalem gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø. ²³ Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: "Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicøtoya". ²⁴ También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøj vya'nhajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

²⁵ Ijtuna'ñ Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yønø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'ñ Dios, y jyø'cpana'ñ cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'ñbøna'ñete. ²⁶ Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que manba is Cristo ndø Comi Diosis manbapø cyø'veje. ²⁷ Simeón ñøman Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy. ²⁸ Entonces Simeo'nis jyotzøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

²⁹ Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contenido como mi ndzamuse.

³⁰ Porque 'nisu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

³¹ jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'handøjqui.

³² Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, y manba vøcotzøcyajtøj mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopyapø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nømma'ñ myaya'yaju jujche nø chamu. ³⁴ Y cyomasana'nyaju Simeo'nis y ñøjy Jesús Jesús myama María: —Cøma'nøyo; yøn une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac

te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis mañba cyø'o'nøyaje. ³⁵ Mi unengøtoya mañba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzpare. Mumu yøcse mañba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'ñ jeni tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomo-co'nina'ñ. Después que papiñomo, oy it jyayaji'ñ cu'yay ame. ³⁷ Y yañbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'ñ pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'ñ jamaji'ñ; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nøpyana'n Dios. ³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'mañvajcayaj mumu nø jyo'cyajupø'is Yajcotzocpapø'is Jerusalén gumgupyø. Cha'mañvajcayaj je nø jyo'cyaju'is jujche mañbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yanguim'gu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy. ⁴⁰ Y une Jesús nømna'ñ myøja'aju, y masamna'ñ nø pyømi'øyu, y nømna'ñ qui'psocu'yøyu, y vøti nømna'ñ cyotzøn Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

⁴¹ Tumdum amepit oyajpana'ñ Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'ñ Israel pø'nista'm syøn ñøyipø'is pascua. ⁴² Cuando ta'nu'jcam macvøstøjcaj Jesusis 'yame, oyaj møjmo Jerusalén gumgu'yomo søn jama'omo como ijtusena'ñ cyostumbre. ⁴³ Cuando cøyaj søn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'ñ ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca ji'ñ tzø'yu. ⁴⁴ Como nømna'ñ cyomo'yaju que jendina'ñ nø myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'ñayaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nø ispøcyajtøjppapø'omo, ⁴⁵ ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces ji'ñdi vitu'yajque'tu, mañ mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁶ Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaj Jesús masandøjcomo, jenna'ñ po'csu aña'mayajpapø'is cyujcomo. Jesusis nømna'ñ cyøma'nøyaju, y nømna'ñ 'yocva'cyaju anma'yoyajpapø. ⁴⁷ Mumu cyøma'nøyaju'is nømna'ñ ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'ñocuy. ⁴⁸ Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu? Øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'ñ; øtz nø mi me'tzta-mu.

⁴⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscu y tiene que va'cø ndzøjcajø?

⁵⁰ Pero je'is ja cyønøctø'yajø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹ Pero Jesús manyaj Joseji'ñ y Mariaji'ñ Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nømna'ñ cyøna'tzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujcuse. ⁵² Y Jesús masna'ñ nø

qui'psocuminu y masna'ñ nø myøja'aju; y syun-gomø'ñajpana'ñ Diosis y pø'nis.

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

3 Yøjtay amena'ñ møja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'ñ Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'ñ Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe angui'mgue'tpati-na'ñ Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisaniás angui'mbana'ñ Abilinia nasomo. ² Y Anás y Caifás pane covi'najøna'ñ. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacariasis 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'ñ ijtø. ³ Juan mañ vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pøn-da'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocoyaj cyoja Diosis. ⁴ Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nøm-ba:

Nø vyejnøm ja ijnømømø, nøm-ba:
“Como ndø vøjtøzøjcatyambase møjatun va'cø min tum møjaj'ñ angui'mbapø,
jetse vøjtøzøctanque't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;
⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;
mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøc-tamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;
ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.
Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi nd-zocoy.

⁶ Mumu pø'nis mañba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis mañbapø cyø'veje”.

⁷ Nømna'ñ ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios. ⁸ Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi ngyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ngui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øjtø mi nøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ⁹ Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹¹ Y 'yandzøn Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

¹² Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹³ Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøpcacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'ñomdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

¹⁴ 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, zjujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsuýtzytam ni iyø va'cø mi ngønu'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngyojyotandøjpase.

¹⁵ Mumu pø'nis nømna'ñ jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'ñ qui'psyaju oca Juanamete Cristo.

¹⁶ Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyũsy mi nøyøndyamba nøy'ji'ñ, pero mañba mini mapø'is mi ñøyøñdyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ y juctyøcji'ñ. Jet más pømi'øyupø que ji'ñ øjtzi.

Hasta va'cø chøjcay nu'csocuy jic myøja'ñombø pøngøtoya, syunba mas vøjpo pøn que ji'ñ øjtzi. ¹⁷ Como tum pøn ñøjtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsubø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpo pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nga, y ñaca ndø pyøñbø'japya, jetse je'is mañba yac tu'myay vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzi-ta'mbø mañba pyonbø'yaj ji'ñ tu'yipø juctyøjcomo.

¹⁸ Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpo ote. ¹⁹ Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñøj'tayuna'ñ tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø. ²⁰ Pero Herodesis chøjcanø y más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñøyø Jua'nis

²¹ Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nøyø'yaju, también Jesús nøyøcyetu. Y mientras que Jesusis nømna'ñ 'yo'nøy Dios, añvac tzap. ²² Y møy'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chøñø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³ Jesús nømna'ñ myañ como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyø'moyajpana'ñ que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'ñete, ²⁴ Elí Matajtis 'yunena'ñete, Matat Levi'is 'yunena'ñete, Leví Melqui'is 'yunena'ñete. Melqui Jana'is 'yunena'ñete, Jana Jose'is 'yunena'ñete. ²⁵ José Matatiasis 'yunena'ñete, Matatías Amosis 'yunena'ñete, Amós Nahu'mis 'yunena'ñete, Nahum Esli'is 'yunena'ñete, Esli Nagai'is 'yunena'ñete, ²⁶ Nagai Maa-jtis 'yunena'ñete, Maat Matatiasis 'yunena'ñete, Matatías Semei'is 'yunena'ñete, Semei Jose'is 'yunena'ñete, José Juda'is 'yunena'ñete, ²⁷ Judá Joana'is 'yunena'ñete, Joana Resa'is 'yunena'ñete, Resa Zorobabeljis 'yunena'ñete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'ñete, Salatiel Neri'is 'yunena'ñete, ²⁸ Neri Melqui'is 'yunena'ñete, Melqui Adi'is 'yunena'ñete, Adi Cosa'mis 'yunena'ñete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'ñete, Elmodam Ejris 'yunena'ñete, ²⁹ Er Josue'is 'yunena'ñete,

Josué Eliezejis 'yunena'ñete, Eliezer Jori'mis 'yunena'ñete, Jorim Matajtis 'yunena'ñete, ³⁰ Matat Levi'is 'yunena'ñete, Leví Simeo'nis 'yunena'ñete, Simeón Juda'is 'yunena'ñete, Judá Jose'is 'yunena'ñete, José Jona'nis 'yunena'ñete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'ñete, ³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'ñete, Melea Maina'nis 'yunena'ñete, Mainán Matata'is 'yunena'ñete, Matata Nata'nis 'yunena'ñete, ³² Natán Davijdis 'yunena'ñete, David Isai'is 'yunena'ñete, Isai Obejdis 'yunena'ñete, Obed Boozis 'yunena'ñete, Booz Salmo'nis 'yunena'ñete, Salmón Naaso'nis 'yunena'ñete, ³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'ñete, Aminadab Ara'mis 'yunena'ñete, Aram Esro'mis 'yunena'ñete, Esrom Faresis 'yunena'ñete, Fares Juda'is 'yunena'ñete, ³⁴ Judá Jacobis 'yunena'ñete, Jacob Isaajquis 'yunena'ñete, Isaac Abrahá'mis 'yunena'ñete, Abraham Tare'is 'yunena'ñete, Taré Nacojris 'yunena'ñete, ³⁵ Nacor Serujguis 'yunena'ñete, Serug Ragau'is 'yunena'ñete, Ragau Pelejguis 'yunena'ñete, Peleg Hebejis 'yunena'ñete, Heber Sala'is 'yunena'ñete, ³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'ñete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'ñete, Arfaxad Se'mis 'yunena'ñete, Sem Noe'is 'yunena'ñete, Noé Lamejquis 'yunena'ñete, ³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'ñete, Matusalén Enojquis 'yunena'ñete, Enoc Jarejdis 'yunena'ñete, Jared Mahalalejlis 'yunena'ñete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'ñete, ³⁸ Cainán Enosis 'yunena'ñete, Enós Sejtis 'yunena'ñete, Set Ada'nis 'yunena'ñete, Adán Diosis 'yunena'ñete.

Satanasis ñøtzøjquis Jesús

4 Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'ñ Jordán nøyomo y oy ñømañ Espiritu'is ja ijnømomø. ² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'ñ syun chøjquis a ver juchena'ñ muspa yac tocuya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'ñ 'yosu. ³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu: —O'ca mijtzete Diosis 'yune, nøyay yøñø tza' va'cø yac pa'ñajø.

⁴ Jesusis 'yañdzøñu ñøjayu:

—Ji'nø mañ mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: "Aunque it jyamacøtcuy, sañ jetji'ñ ji'ñ queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'ñ va'cø cyeñajø".

⁵ Y ñømañ yatzi'ajcu'is ye'ñupø cotzøjcøsi y isindzi' usyañ oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi. ⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Mañbø mi yac møyja'ñomaje, ma'ñbø mi yac angui'm hasta vindujcu'csye'ñom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø. ⁷ O'ca mitz ndø cøjnejapya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: "Cøna'tzø y mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi "yosayø".

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñømañ Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møyi Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca miltzete Diosis 'Yune, tøjmo'nø nasomo.

¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ngyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi ngyendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo mañba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: "Uy mi ndzøjquis mi Ngyomi Dios o'ca mañba chøqui como chambase".

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'n sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'anajame'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis. ¹⁵ Y Jesús anma'yopyana'n conocscuy tøjcomda'm, y mumu pøn is vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'n chojcumø, y sa'pøjcu y jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjcyø conocscuy tøjcomo y te'ñchu'ñu va'cø tyu'nayaj toto. ¹⁷ Y chi'yaj Jesús tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yanvajcu y pya'tu jujna'n it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzi'ñbøte.

Porque je'tis cøpi'ñøjtzi y tzi'ø angyi'mgyuy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøjtzti va'cø yac tzi'ñbøyaj maya'yajpapø; va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que mañba putyaje;

va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que mañba isoyaje; va'cø mañ ngyotzønyaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejøjtzti va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'nøtyam ndø Comi'is.

²⁰ Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzønabø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n 'ya'myaj Jesús. ²¹ Y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²² Mumu pø'nis nømna'n vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømna'n ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n Jesusis. Nømyajpana'n:

—Yøñ Jose'isti 'yune y, zjutznøm muspa cham jetsepø ote?

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañbocsyø mi ndø nøjay chamdøjpass: "O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi "vin". Y mañba mi ndø nøjacye'te: "Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne' ngyumgu'yomo".

²⁴ Y ñøjayajque't Jesusis:

—Viyunsyø mi nøjmambya, que ni jutipø tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo.

²⁵ Viyunsyø mi nøjañdymba que vøti ityajuna'n

yanbac yomo Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Elías ijtuna'n, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møjaj'ñ yu' tumø nas. ²⁶ Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yanbac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yanbac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo. ²⁷ Vøtina'n it-comø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Eliseo ijtuna'n, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸ Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyaj). ²⁹ Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetzø'omo, porque cyumguy lomacøsi ijtuna'n. ³⁰ Pero Jesús cujqui cøjtu ityajumø ñe'cta'm y mañu.

Pøn ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is

³¹ Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anajame'omo, y anma'yopyana'n sapøjcu y jama'omda'm. ³² Y ñømaya'yajpana'n jujche anma'yopya Jesús, porque chambana'n como más ñø'ijtu'pø'se angyi'mgyuy.

³³ Ijtuna'n tum pøn conocscuy tøjcomo ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

³⁴ —Tzactandøvø, ztiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyøñ. ¿Mi minu va' mi ndø 'nyajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, miltzete Diosis Masanbø mi Mbyøñ.

³⁵ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcu y ñøjayu:

—Vøññeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø. ³⁶ Mumuti maya'yaju y na ñøjayajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yøñø? Ijtu 'yangui'mgyuy y pyømi'ajcu y va'cø 'yangui'myay yatzi'ajcu y. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷ Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myø'ot mama

³⁸ Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjcyø Simo'nis tyøjcomo. Jijnna'n ijtu Pedro'is myø'ot mama, y na'manna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcu y va'cø yac tzoca. ³⁹ Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'n di yaj cøjtay ñutzø. Jicsye'c ti te'nchu'n ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcu y eya'ta'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

⁴⁰ Jamdyø'pø'omo ñømijnayajpana'n Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'pø'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n. ⁴¹ Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcu y vejayajpana'n:

—Miltzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anajajme'omo

⁴² Entonces jyo'pit sø'nbønømu'jcam, tzu'n Jesús y mañ ni i jya'ityømø. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac mañyaj Jesús emøc. ⁴³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañ-vajque't vøjprø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatze cø'vejtøju.

⁴⁴ Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anajajme'omo.

Pedro'is ñucyay coque milagrovini

5 Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majrañvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyø-ma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavyaj jeni Jesusis vyi'nomø. ² Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya. ³ Tøjcyø Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønnumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yanmayaj vøti pøn nascøsis ityajupø. ⁴ Cha'mañjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyønnumø y pajtøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

⁵ 'Yandzon Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶ Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'nomo 'yataraya. ⁷ Chøjcayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzønyajø. Y miñaju y pinðasyaj mye'chcøy barco, hasta que cøvønyajto'pacse'nømda'm. ⁸ Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'n øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

⁹ Porque Pedro y mumu ñe'cji'nna'n ityajupø nømna'n ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø. ¹⁰ Jetseti nømna'n ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtuñ. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti mañba mi ngacpø' mi nyoscuy. Antes que va' mi ngyoquenuqui, mañba mi ñømiñaj pøn øtzcø'mø.

¹¹ Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzäcpø'yaj mumu tiyø, y mañ pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtipø'is

¹² Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtipø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyo, y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

¹³ Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu: —Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi nyac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø. ¹⁴ Pero Jesusis ñøjayu va' jya'na tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi nyø'aju'jcam. Jetse tzcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

¹⁵ Pero jicsye'c aunque jujna'n más tzajmayajtøju lo que nømna'n chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'n vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cya'cuy va' yac tzojcayajø. ¹⁶ Pero Jesús opyana'n jya'ijnømmø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesusis yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

¹⁷ Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'n 'yanma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomø ityajuna'n veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n po'csyaju, y ityajuna'n aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesusis ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya. ¹⁸ Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n va' ñøtøjcyøy tøjcomo va' cyojtayaj Jesusis vyi'nomø. ¹⁹ Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcyøy tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møji tøjcøsi y pinbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús. ²⁰ Cuando is Jesusis que nømna'n vya'njamyaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

²¹ Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm na ñøjayajtøju: “¿Iprø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa”.

²² Jesusis myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba que øtz nø topo'onu? ²³ ¿Jutipø más fácil, va' tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø tø nømø:

“Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”? ²⁴ Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtøjtzi angui'mguy yønø nascøsi va'cø nyaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, pin mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

²⁵ Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'handøjquita'm, y pyin 'yønupøcøsnan, y vyøcotzøcpa Dios mañ tyøcmø. ²⁶ Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y muna'n na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesusis vyejay Leví

²⁷ Jisyø'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobier-no'is yaj cobratzøjcopyapø ñøyipø'is Leví.

Mesacø'mna'n po'csu cyoyojoñbambø, y ñøjmay Jesusis:

—Mi tø nøtu'ñajø.

²⁸ Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'ñu, y mañ pya'te.

²⁹ Entonces Levi'is chøjcaj møjason Jesuscøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'n cobratzøjcoyajpyapø y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyajupø mesacø'mø. ³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'yoy-nayaj Jesusis ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi n'yuctu'mdamba cobratzøjcoyajpapø'ji'n y cojapa'tyajupø'ji'n?

³¹ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yø-tyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø. ³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesusis cyostumbre va' jyana cu'tø vya'ñajmocyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticotoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'ñomo; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesusis ñøjmayaju:

—Como nø cyø'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzji'n ityaju. ³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesusis 'yanmayaj historiaji'n; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocøpya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucujji'n. ³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuyomo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocøpya. ³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocuyomo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni ju-tipø. ³⁹ Después que tyo'ñisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'ñ jome vinu, porque mañba nømi: "Pecapø más omba".

Jesusis ñøtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjcuy jama'omo

6 Tum sapøjcuy jama'omo Jesús nømna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Nøtundøvø'is nømna'n tyucyaj tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'n, y cyu'tayaj pyu. ² Pero veneta'mbø fariseo va'ñajmocyu ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcuy jama'omo? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcuy jama'omo.

³ Entonces Jesusis 'yandzønyaju fariseo va'ñajmocyu ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nømna'n 'yosyaj ñøtundøvø'ji'n? ⁴ Porque David oy tøjcøy Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøyupø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n muspa cyø'sø.

⁵ Jesusis ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcuy jama'omo.

Jesusis yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjcuy jamacøsi Jesús tøjcøy conocscuy tøjcomo, y jen nømna'n 'yanma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'. ⁷ Y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesusis sapøjcuy jama'omo, Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø. ⁸ Pero Jesusis myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'ñø, y tzø'y te'nupø cujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'ñu y jen te'nu. ⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcuy jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o ji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesusis cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu. ¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzø'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcajay Jesús.

Jesusis cyøpiñ macvøstøjcaj apostoles

¹² Tumgojama Jesús lomacøsi mañu va' 'yo'nøy Dios. Y cøti tzu' 'yo'nøy Dios. ¹³ Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpiñyaj macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles.

¹⁴ Tum cyøpiñyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpiñyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpiñyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé; ¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote; ¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yene-migocøsi.

Jesusis 'yanmayajpana'n vøtipøn

¹⁷ Y Jesús lomacøsi mø'ñaj jic ñøtundøvø'ji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'ñomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajajme'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo

y Sidón gumgu'yomo tome majranvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø. ¹⁸ Hasta yatziajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø. ¹⁹ Mumu jena'n ityaju pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvinipit.

Iyø maᅇba contento'ajyaje, y iyø maᅇba vo'yaje

²⁰ Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ᅇgyoquendamba. ²¹ Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'nyostambapø'is yøti, porque maᅇba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi 'vyø'ndambapø'is, porque maᅇba mi syictame. ²² Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ᅇgui'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzita'mbø pøense; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicotzøctamba porque mi ndø va'ᅇjamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøᅇ Tyøvø. ²³ Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más maᅇba mi ñchi'tam vøti mi ᅇgoyoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'maᅇvajcøyajpapø.

²⁴ "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjçochøndamu'am mi alegre'ajcuy; pero maᅇba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵ Lástima mijta'm yøti mi ᅇgyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'ᅇnomda'm, porque jøsi'jcam maᅇba mi 'nyostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque maᅇba mi vyø'ndame, maᅇba mi 'nyejtame jøsi'jcam. ²⁶ Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngotzøctamba, porque jetseti ya'møc ij-tuna'n sutzcuy cha'maᅇvacyajpapø'is y vyøpøpøngotzøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

²⁷ "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøy-mandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøj-catyam bien mi ᅇgui'satyambapø'is. ²⁸ Vøjçotzøctam mi yandzicotzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ᅇgyø'o'nøtyambapø'is. ²⁹ O'ca mi ñchāᅇdøjpa mi āᅇgacøsi, yac tzaᅇque'tati mi 'vin tu'møᅇ. O'ca mi yac tzu'ᅇnatyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø. ³⁰ Aunqueti mi vya'ᅇgatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa miltzene, uyam mi 'va'cvitu'u. ³¹ Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

³² "Na's jeiti va'cø mi sundamø mi syundambapø'is çticøtoya maᅇba mi ᅇgyoyojtandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøᅇn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpapøji'n. ³³ Y na's jeiti va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, çticøtoya maᅇba mi ᅇgyoyojtandøji? Porque asta yatzita'mbø pøᅇn jetse na chøj-cayajtøjpa bien. ³⁴ O'ca mi nu'cschi'tamba na's maᅇbapø'is mi ñchi'vitu'tame, çticøtoya maᅇba mi ᅇgyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis

ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjçochønyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse. ³⁵ Pero miltzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi aᅇjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis maᅇba mi ñchi'vitu'tam más vøjpa tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyøya'ᅇnyajpa mumu pøᅇn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjçayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyøya'ᅇnyaju. ³⁶ To'ya'ᅇnø'tyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'ᅇnø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyøjapit

³⁷ "U mi ᅇgøme'tztam ni iyø cyøjapit, y jetse ji'n mi ᅇgyøme'tzque't Diosis mi ᅇgojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi 'nyaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti maᅇba mi 'nyaj ᅇgotocøjatyāᅇque't Diosis mi ᅇgoja. ³⁸ Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tāᅇque't Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'ᅇnomo; jetse Diosis maᅇba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpa. Porque jujche'ᅇnom mi ndzi'pa, jetse maᅇba mi ñchi'vitu'tøji.

³⁹ Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yan-ma'yaᅇnyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tuᅇ to'ti tøvø, porque mye'chcø'i maᅇba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi. ⁴⁰ Aᅇma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'ᅇnomo aᅇma'yopyapø'is, jenne'ᅇnomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando aᅇmacota'nba.

⁴¹ "ÇTi'ajcuy mi ndzøjcapya cuenda mi ndøvø'is cyøja y ji'n mi ndzøjçay cuenda vøti mi ne' mi ᅇgoja? Como si fuera ij-tuna'n mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjçøyu, y ne' mi vindø'momo ij-tuna'n møjacuy; jetse mi ᅇgoja vøti ijtu y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtu. ⁴² Ji'n mus mi nøyaj mi ndøvø: "Tøvø, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjçøy mi 'vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjçay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yāᅇgø-ma'cø'tyambapøte miltzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ij-tupø. Jicsye'cti ma mi is vøjpa va' mi nøm-bujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi 'nyaj vøti mi ᅇgoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyøja.

Va' ndø cøque'nøy tyøm ndø muspa o'ca vøjpa cuyete

⁴³ "Como jujche itpa vøjpa cuy, jetse itque'tpati vøjpa pøᅇn. Vøjpa cuy tøm'øpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpa cuy tøm'øpya y ji'n vyøj tyøm. ⁴⁴ O'ca vøj tyøm ndø cø-cye'nøjapya cuy o'ca vøjpa cuyete. Jetseti pøᅇn o'ca vøjpa ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøᅇn o'ca vøjpa pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi. ⁴⁵ Jetsetique't o'ca vøjpa pønete, vøjpa qui'psocuy ñø'it chococycøsi. Y ñømaᅇba vøjpa aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococycøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque

como anjambase chococyøsi, jetse 'yannaca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶ "¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase?
⁴⁷ Mañba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase. ⁴⁸ Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cøs ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs no'jtzu'ñu. ⁴⁹ Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzu'ñu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

7 Jetse Jesusis 'yo'nøjay vøtipøn mumu jetsepø oteji'ñ, y cuandø 'yo'nø'yangdzacyaju, tøjcyø capernaum gumgu'yomo. ² Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'ñete, y cya'cuvina'ñ ijtu. Capita'nis syungomø'n'bana'ñ myuchacho. ³ Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyaj Israhel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'nøjay Jesús va' min cho'yøjay myuchacho. ⁴ Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøjay Jesús va' myavø, y ñøjyaju:

—Vøjø va'cø mañ mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete. ⁵ Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

⁶ Y Jesús mañ tzambønji'ñda'm. Nømnah'ñ ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjyaju:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi ñjorvatzøcø; porque mitz ñvyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjcyø ø ndøjcomo. ⁷ También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø ñvin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjapya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati. ⁸ Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. "Mavø", y mañba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: "Minø", y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: "Tzøc yønø", y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

⁹ Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjyaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyunsyø mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'ñjajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'ñjajmopyase.

¹⁰ Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejyajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa' yanbajquis 'yune

¹¹ Y tujcu que jicsye'c Jesús nømnah'ñ myan tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nain, y nømnah'ñ myaño'ñaj Jesusji'ñ ñøtundøvø y vøtipøn. ¹² Cuando nømnah'ñ tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø, nømnah'ñ ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø mañ niptøjø. Tumbø uneti'na'ñete, y myama yanbac yomona'ñete. Y nømnah'ñ myaño'ñaj myamaji'ñ vøti cyumgu'yøvø. ¹³ Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjayu y ñøjmayu:

—U vyo'e.

¹⁴ Ndø Comi'is cyønu'c tome y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nø ñømanyajupø'is ñøte'ndzøyaju. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nøjambya, te'ñchu'ñø.

¹⁵ Jicsye'cti po'cschu'ñu y ondzo'tz une ca'upøna'ñ, y chi' myama Jesusis. ¹⁶ Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzø-cyajpana'ñ Dios, y nømyaju:

—Myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

¹⁷ Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømnah'ñ chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejyaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

¹⁸ Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejyaj metzcuy ñøtundøvø ¹⁹ va'cø myan Jesuscø'mø va'cø mañ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjyajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø ñjø'ctambapø? Si no, mañba ndø jo'ctam eyapø.

²⁰ Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejyajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejyaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesusete Diosis cyø'vejupø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj eyapø. ²¹ Antes que va 'yandzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtyajupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'ñayaj vyitøm. ²² Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mañdyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øyajupø tzo'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote. ²³ Vøjti mi ijta'mu o'ca mi ndø va'ñjamdamba.

²⁴ Mañyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømnah'ñ cham Juan que juchepø pønete. Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam ji'ñø? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yondyamupø. ²⁵ Entonces ¿ti o mañ mi a'mdame? ¿Será que mi 'yoñdyamu va' mi a'mdam

pøn vøjpø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespa-pø'is vøjpø tyucu, y ityajpapø vøjð, møja'nom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo.

²⁶ Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jøø, viyünete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'ñombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ²⁷ Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis:

Øtz ngø'vejðøjtzi nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjðtøjcuse, je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø mi mbyøjcø-chønyajø.

²⁸ Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'ñajupø yomocøsi, ja it más myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'ñombøte que ji'n Juan.

²⁹ Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratøjcøyajpapø'is gobiernocøtoya, entonces vyø-cøtzøcyajpana'ñ Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis.

³⁰ Pero fariseo'ista'm y añma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'ñ ja pyøjcøchønyajaj Diosis 'yangui'mguj, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi. ³¹ Y ndø Comi nømu:

—Ma'ñbø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm. ³² Supongamos que une nø myøjtzøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: "Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi n'yetztamø. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi n'vyo'ndamø". ³³ Como une ji'n sun myøjtzøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzøyaj como ca'nømuse; jetse mijtja'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'na'ñ cyø's pañ, y ni ji'na'ñ tyø'ñ vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: "Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan". ³⁴ Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: "Yøñø pøn cu'tco'nba y tyø'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratøjcopyapø y coja'yøyajupø".

³⁵ Pero mumu qui'psocuyøypø'is yaj quejpa que vøjð va' tø qui'psocuyøyø.

Jesús tøjcyø fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjcyø fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø. ³⁷ Ijtuna'ñ cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøñ yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtu fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcyøy. ³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsañgø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'ñ. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'ñ, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumeggi'ñ. ³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nøm choco'yomo: "O'cana'ñ tza'mañvajcopyapøna'ñete, ispøcpana'ñ yøñø iyete y jujchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte". ⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'ñ mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'ñ cien. ⁴² Y como ja ñø'ityajøna'ñ je'tista'm tiji'ñ va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más mañba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjay:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'ñøyu, je'tis más mañba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyünete vøj mi ngui'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nø yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjcyøytzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yøñø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'ñ, y cyømoc vyayji'ñ. ⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøñ yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjcyøytzi mi ndøjcomo. ⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'ñ, pero yøñø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeggi'ñ. ⁴⁷ Por eso mi nøjmamyøjtzi, vøti-na'ñ it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'ñøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz n'yaj cøtocojaju'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'ñ mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yøñø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'ñajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mañgue't Diosji'ñ.

Yomo'is cyotzønyaj Jesús

8 Jicsye'c tujcu que nømna'ñ tu'ñaj Jesús cumguña-maye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'ñ vøjpø ote jujche mañba angui'm Dios, jujche mañba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'ñ pya'tyaj Jesús. ² Nømna'ñ mañ pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyajje cuando ñøc'ijtyajapøna'ñ yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'ñ. Ijtuna'ñ tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'ñ Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu. ³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is mañ pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is mañ pya'tyajque'te. Yøñ yomo'is ñøve'ñajpana'ñ Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbyj historia va'cø 'yañma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yañmayajø. Ñøjmayaju:

⁵—O's vyicpø' tømbo pujtu va' mañ vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'ñomo y myanga'jayajtøj tøm-buj, y jyu'cyaj paloma'is. ⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøj-como, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'ñ choco nas. ⁷ Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'ñ; pero 'yune yaj ca' apit cømø'ñis. ⁸ Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tømaju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vye-jayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ñgoji, cøma'nøtyamø.

⁹ Entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti añ-macuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰ Jesús ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote jujche angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøjtzi historiaji'n; jette aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctyøtyaj tiyø añ-ma'yocuyete.

¹¹ "Yø'cse ndø tza'mañvacpa historia: Como tømbo victøjpase, jette Diosis 'yote cha'mañva'ctøjpa. ¹² Como vene tømbo quec tu'ñomo y ja choca, jette vene pøn-bø'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'ñapy choco'yombø 'yote va' jyana vya'ñjamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø. ¹³ Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jette venepøn-bø'is myañajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tømbo'is 'yune ja vyatzinucø, jette pøn ji'n syeguitzø-cyaje. Vya'ñjamyajpa usyañ hora, y cuando yacsutzø-cyajtøjpa, chacyajpa. ¹⁴ "Y como vene tømbo quec apij-tomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayaj-papø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jette ji'n yac ta'ña-je. ¹⁵ Pero como vene tømbo quec vøjpø nasomo y tømaju, jetsetique't ityaj cyøma'nøyajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjpø tzocoji'ñ, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

¹⁶ "No'a va'cø ndø yac sø'ñø, ji'n ndø cømucsøy tzi-capit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjcø'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø. ¹⁷ Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is mañba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu mañba mustøj aunque juti. ¹⁸ Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtu'pø'is vøti, Diosis mañba chi'añøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis mañba yac tzu'ñaye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesús myama y myuquita'm

¹⁹ Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'ñ mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtø.

²⁰ Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi muñgi a'ñgomo ityaj y nø mi syun isyajø.

²¹ Pero Jesús ñøjayu:

—Cyøma'nøjapyapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajpa-pø'is, jicta'mete o mama y ø muñgui.

Jesús yac poyañej sava y yac micsañej nø'

²² Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundøvøji'ñ, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møn.

Y tzu'nyaju. ²³ Mientras nømna'ñ tyu'ñajyaj majromo, øñuna'ñ Jesús. Entonces pocho'tz pømi'pø sava, y nøm-na'ñ tyapstøjcyø nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'ñ itya-ju. ²⁴ Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, mañba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava y nø'tapscø'; jette poy-añejø, y vønbnømu. ²⁵ Entonces Jesús ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'ñjamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjayajtøju:

—¿Ipø pønøñ yønø? Porque hasta sava y nø'

'yangui'mba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesús yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtu'pø

²⁶ Jette seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtupø. ²⁷ Jijn put Jesús barco'omo, y nascøsi choñ tum pøn pujtu'pø cumgu'yomo. Jic pøn ñø'ijtu'pø'is yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y ji'na'ñ tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'ñ ijtø. ²⁸ Pø'nis is Jesús y veju y cyutcøne'cay Jesús vi'nañdøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'ñ; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune?

Mi va'ñgapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹ Jette nømu porque Jesús nømna'ñ yojnay yatzi'ajcuy, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominatzøcpana'ñ pøn yatzi'ajcu'is. Syomyaj-pana'ñ pøn vyajtayupø cadenaji'ñ cyø' y cyoso, pero jy-acpana'ñ cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømmø. ³⁰ Y 'yocva'c Jesús ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jette nømu porque vøtina'ñ tøjcyø'is yatzi'aj-cutya'm je'tomo. ³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejyaj jojmopø tzatøjcomo. ³² Ijtuna'ñ jijn vøti yoya nømna'ñ cyu'tyaj quetzacopajcøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesuscøsi va' tyøjcøyaj yoya'omda'm. Y Jesús yac tøjcyø'is. ³³ Y putyaj yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjcyøyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetzø'omo. Pyatzøjcøyaj nø'cø'm vyin, y susca'yaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoquañajpapø'is tina'ñ tujcu, poyaju y cha'mañgejyaj cumgu'yomo y rib-era'omda'm ti tujcu. ³⁵ Por eso mañgomø'nømuna'ñ a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'aj-cutya'm. Tucu mesumna'ñ y ñø'ijtu'pø'is vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju. ³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñø'ijtu'pø'is. ³⁷ Entonces Gadara

nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjçøy barco'omo y vitu'que'tuti. ³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is mañ 'yo'nøy Jesús va'cø mañ pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹ —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myø-ja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse mañu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn, pyøjcøchonyaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'ñ nø jyo'cyaju. ⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutçøne'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjaju va'cø myavøm tyøcmø. ⁴² Porque ñø'ijtuna'ñ tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'ñ myañ macvøstøjçay 'yame. Je papiñomo ca'cuvini'ñ ijtø. Mientras nømna'ñ myañ Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijtuna'ñ y vøti pøn te'tzøyaj jetcøsi. ⁴³ Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'ñ ñø'pin. Macvøstøjçay amemna'ñ ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøya-jøyuna'ñ doctojromo mumu lo que ñø'ijtu'pøna'ñ. Pero ni i'sna'ñ ja mus yac tzoca. ⁴⁴ Yøñ nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtan-jej ñø'pin. ⁴⁵ Y Jesús nømu:

—¿I'is chøn øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'ñ ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ngyøte'tzøyaj.

⁴⁶ Jesús nømu:

—Ijtø i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz añjajmøjtzi que put ø musocuy ø 'vinomo va'cø yac tzojcoya.

⁴⁷ Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutçøne'cøy Jesusis vy'i'na'ñdøjqui y cha'mañvajçay vøti pø'nis vy'i'na'ñdøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñjajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

⁴⁹ Mientras jetsena'ñ nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

⁵⁰ Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'ñjamøti y mañba tzoc mi une.

⁵¹ Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjçøy ni iyø jetji'ñ, sino que ñøtøjçøyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama. ⁵² Mumuna'ñ nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

⁵³ Eyapø'is syijçayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte. ⁵⁴ Pero Jesusis ñujçay une'is cyø' y pømi ñøjaju:

—Cya'e, te'nchu'ñø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'ñ une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy. ⁵⁶ Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznøm yø'nis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjmayaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

9 Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjçay ñø-tundøvø y chi'yaj añqui'mgyu y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzi'ta'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ² Y Jesusis cyø'vejyaju je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tø añqui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngyu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ij-tam eyapø mi nducu. ⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ñdamø.

⁵ O'ca ji'ñ mi mbyøjcøchøndame, cuando mi nchu'ñ-damba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yøji'ñ mi n-goso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø, y mañ 'yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'ñ vøjrpø ote, y yac tzoj-coyajpana'ñ aunque juti.

Ca' nø'yø'opapø Juan

⁷ Y myan añqui'mbapø Herodesis mumu nømna'ñ chøjçuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'ñ Herodesis porque veneta'mbø nømyajpana'ñ que Juane visa'upø ca'yajupø'omo. ⁸ Eyapø nømyajpana'ñ que Elías queju, y eyapø nømyajpana'ñ que tum ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u. ⁹ Pero Herodes nømu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿Iyøn yøn nø chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'ñ va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pan y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømo tum cumgu'is cyo'añjajme'omo ñøyipø'is Betsaida.

¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, mañ mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchonyaju, y 'yo'nøyajpana'ñ jujche añqui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'ñ nømna'ñ syunupø'is va'cø cho'yøyajtøjø. ¹² Pero cuando tza'i'ajñømu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjçapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtø, y metzcuy coque ¿O sunbaja mijtzi va' mañ 'ñujyayaj cu'tcuy mu-mu yøn pønda'm?

¹⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñõtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn.

¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møjji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñõtundøvø va'cø syajyaj sonepønomo. ¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después pinyaj doce cøvaca pangømu'taᅇ y coque cømu'taᅇ aᅇchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y ñõtundøvø jena'n ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñõtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chøᅇᅇ?

¹⁹ Y ñõtundøvø'is 'yaᅇdzonyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que mijtzimete nø'yø'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que mijtzimete Eliás. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'maᅇvjavcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñõtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba mijtzi que i'chøᅇᅇ?

Y 'yaᅇdzon Simón Pedro'is:

—Mijtžete Cristo Diosis mi ᅇgyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que maᅇba ca'e

²¹ Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñõtundøvø y 'yaᅇgui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøᅇgøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchonyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y aᅇma'yoyajpapø'is aᅇgui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

²³ Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz maᅇbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø. ²⁴ O'ca ji'n sun mi ᅇgya' øtzcøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ᅇgya'pa øtzcøtoya, mi ᅇgyotzocpa. ²⁵ O'ca mi ᅇganatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocøpya mi ᅇvin y mi ndyocopya, ¿ti mi ᅇganatzøcpa? Ni ti ji'n mi ᅇganatzøqui. ²⁶ O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tza-jmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'ᅇbø mi ᅇgotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ᅇgø'omo, y ø Janda Diosis syø'ᅇgø'omo, y masanbø angelesis syø'ᅇgø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²⁷ Viyuᅇsye mi nøjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yaᅇgui'mbase Dios.

Sø'ᅇbana'n Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñømānyaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios. ²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nøy Dios, eya quenena'n chøc vyinaca, y tyucu popo sø'ᅇnu. ³⁰ Y jovisyeti isyaj metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'n, y yønda'mna'ᅇnete Moisés y Eliás.

³¹ Sø'ᅇbapø quejyaju, y nømna'n chamyaju jujche maᅇba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'ᅇ nascøsi. ³² Nømna'n 'yøᅇᅇgomø'ᅇajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isyaj Jesusis syø'ᅇᅇgø y isyaj metzpøn Jesusji'n te'ᅇajupø. ³³ Entonces cuando Moisés y Eliás nømna'n chu'ᅇnyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøc-tam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu. ³⁴ Y mientras que nømna'n chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju. ³⁵ Y myaᅇaj ote o'na'omo nømbapø:

—Yøᅇᅇ øjchøᅇ ᅇUne ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñõtundøvø vøᅇᅇᅇcyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'ijtuᅇpø

³⁷ Y jyo'pit mø'ᅇaj lomacøsi, y vøti pø'nis chonyaju.

³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nømu:

—Maestro, nø'mø sungo'nu va ma a'mis ø ᅇune porque tøcstumbøtite. ³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ᅇucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac aᅇ'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø ᅇune toyapø. ⁴⁰ Y ᅇo'najo'ya-jøᅇndzi mi nøndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'ᅇjajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ᅇgui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que mi ᅇgui'psvitu'tamba? Nømin mi ᅇune yø'qui.

⁴² Cuando une nømna'n tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata. ⁴³ Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'ᅇombø musocuy.

Jesusis chamvøjøtzøjcu que maᅇba ca'e

Mientras nømna'n ñømāyayaj pø'nis mumu tina'n chøc Jesusis, entonces Jesusis ñøjmayaj ñõtundøvø:

⁴⁴ —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzocø'yomo yøᅇᅇ ote maᅇbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'ᅇbø tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

⁴⁵ Pero Jesusis ñõtundøvø'is ji'na'n cyøᅇctø'yøyaje ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy

va'cø cyønøctøyojajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvacajøna'n.

Jutipø más covi'najøpø

⁴⁶ Y ñøtundøvø'is nømna'n chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más mañba myøja'no'maje. ⁴⁷ Pero Jesusis myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi. ⁴⁸ Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchønba yøn une ø nøyngøsi, jetse mi ndø pøjcøchøngue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchønba, mi mbøjcøchøngue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøs ji'n angui'mipø pøn mumu mijtzomda'm, jet más myøja'nombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzcøtoyata'mbøte

⁴⁹ Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayaju:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyngøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzji'n.

⁵⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

⁵¹ Nømna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchøn Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵² Entonces Jesusis cyø'vejyay nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjcyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anjajme'omo; jen mañbana'n ñu'csyay jejcuy Jesuscøtoya. ⁵³ Pero ja pyøjcøchønnyaj Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵⁴ Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchønnyaj Jesús, y ñøjyay Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyønbo'yaj je yatzi-ta'mbø pøn, como Elias chøjcuse?

⁵⁵ Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayay Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctøyojtyame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø. ⁵⁶ Porque øjtzi mumu Pønis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is mañ pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

⁵⁷ Como nømna'n myanyaj jejtam tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myanu.

⁵⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

⁵⁹ Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

⁶⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

⁶¹ Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

⁶² Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscu, ji'n vyø'aj yosan. Jetsetique't o'ca aunque iyø mañdzo'tzpa øtzji'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

Jesusis cyø'vejyay setenta ñøtundøvø

10 Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejyay metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut mañbamø nu'c ñe'cø. ² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usyco'ni pøn yosajpapø; jetse viyunsye Diosis yoscu y vøti ijtu y ja it yosajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejyay más pøn ñe' yoscucøtoya. ³ Mañdamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ij-tumø na'tzcuy. Como peligro va'cø mañ borrego ij-tumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myan-dam jutø øtz mi yac mañdamba. ⁴ Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vangasnaca. Y tu'ñomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi 'nyuschi'tam aunque iyø.

⁵ Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yønø tøjcomo". ⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, mañba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjpe pøn, mi yuschi'ocuy mañba vitu' mitzcøsi. ⁷ Tø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsyenomo. Porque yosapapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtøjø. Uy mi ngyøj-tam tøcmaye. ⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchøndandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjpapø. ⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: "Ya mero mañba angui'm Dios mijtzomda'm". ¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndandøjji, pujtam calle'omo, y nømdamø: ¹¹ "Mi ngumgupyo'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyo'yopit. Jete seña'mete que it mi ngo-jata'm. Pero mustamø que mañbana'n angui'm Dios mijtzomda'm". ¹² Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis mañba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama mañba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchønnyajpø'is más mañba ñøcøtyaj toya.

¹³ "¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Betsaida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'n milagro'ajcuy como tzøctøjuse mijtzomda'm, des-

de ya'møcti qui'psvitu'yajumna'n jic cumgu'yom-da'mbø'is; y como seña myesyajuna'n tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'n vyin cujyamji'n. ¹⁴ Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos manba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. ¹⁵ Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo manba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'nøtyambapø'is mijtzi, øtz cø-ma'nøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø've-jupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

¹⁷ Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøya-ju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøya-jpøjtzi mi nøyngøsi.

¹⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—ⁿIsøjtzi Satanás quejcupø tzajpomo jujchem tum rayu quecpase. ¹⁹ Øjchøn mi ndzi'tamba angui'mgyu va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø. ²⁰ Pero uy mi ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'nøndyamba mijtzi, sino cøcajsøtyamø o'ca mi nøyinda'm jachø'yupøte tza-jpomo.

Jesús casøyu

²¹ Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi vønngøtzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctøtyøyaj musoyajpapø'is y cyønøctøtyøyajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myusoyajepø, jet mi ⁿyaj cønøctøtyøyaj. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

²² ⁿØ ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngomuspøjtzi. Solamente i su'nbø ⁿyaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

²³ Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñø-tundøvø, y je'ti ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istambase mijtzi. ²⁴ Porque mi nøjandya'mbøjtzi; vøti tza'mañvajcoyajpapø'is y møjja'n angui'myajpapø'is sununa'n isyajø lo que nø mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nømna'n sun myañajø mitz nø mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyø'nis

²⁵ Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'nu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nø'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

²⁶ Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Juche mi ndu'nba?

²⁷ Je'tis 'yangzønø Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømipit, y mumu mi ngui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi ⁿvin.

²⁸ Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yangzø'nøyu. Jetse tzøcø, y mi ngyenba.

²⁹ Pero pø'nis nømna'n sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesus:

—¿Iyø ø ndøvø?

³⁰ Jesusis 'yangzønø ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'n Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n myan tu'nomo va' myø'n Jericø cumgu'yomo. Ñucyaj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaj y manyaju, tzañdu'yupø chacyaju. ³¹ De repente nømna'n myø'n tum Israel pane jicø tu'nomo, y jen pya't tzañdu'tyøjupø, pero tu'nu saya'om cyøjtayu. ³² Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'nu saya'omo. ³³ Pero tum Samaria cumgupyø'n jendina'n nø vyitque'tu mismo tu'nomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu. ³⁴ Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'n y vinuji'n, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñømnañ cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu. ³⁵ Jyo'pit nømna'n chu'nu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: "Tø cuidatzøjca yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngoyøjpøjtzi".

³⁶ Entonces Jesusis ñøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyaj nu'mba pø'nis?

³⁷ Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'nøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjcyø Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸ Entonces cuando nømna'n vyityaj Jesús, tøjcyøyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjcyø Jesús. ³⁹ Y jena'n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'n 'yote. ⁴⁰ Pero Marta nømna'n yosu afligido, y por eso tyo'mø y Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjca yupø cuenda que ø ndøvø'is tzajcøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi ⁿijtu, y je'cseteja mi ndzøcpa vøtipø yoscuy. ⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpø ti syunu; y ji'n ma yac jøcø-jatyøji tiyø nø syunu.

Jesús 'yanmayu jujchem va' ndø o'nøtyam Dios

11 Entonces jicsye'øc Jesús nòmna'ñ 'yo'nøty Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñø-tundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ñgomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøtyam Dios.

² Entonces Jesús ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi 'ijitupø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tza-jpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocøjatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtøcøjatyangue'tpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquis-tandøjpøjtzi, pero tø cotzøndamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesús ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: "Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan. ⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø". ⁷ Y tøjcom ij-tupø'is 'yandzønba y nømba: "Uy tø jorvatzøqui, porque andyøn angøju'am, y ø une'nda'm ønyaju'am øtzji'ñ. Ji'n ø mus te'ñchu'ñ va' mi ndzi'ø".

⁸ Jicsye'c Jesús nømu:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'ñ te'nchu'ñi va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi 'jorvat-zøcpa ancø, por eso manba ngyøte'nchun tøjcom ij-tupø pø'nis va'cø mi nchi'ø' mumu lo que ti nø mi sunu.

⁹ Por eso mi nøjandyanque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Coc-stamø; y mi 'yandzøndandøjpa. ¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzøpø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyøn, and-zønyajtøjpa. ¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn mijtzmø-da'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque. ¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca. ¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi 'une vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi 'va'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møtyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'ñ

¹⁴ Jesús nòmna'ñ myacput yatzi'ajcuy yac uma'aj-pa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis. ¹⁵ Pero veneta'mbø nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cy-øtzønba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

¹⁶ Eyata'mbø'is sununa'ñ yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpom-

bø. ¹⁷ Pero Jesús myusu jujche nø qui'psyaju y ñøj-mayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocøpya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocøyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy. ¹⁸ Jetseti o'ca Satana-sis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelze-bu'is ñøycøsi nø'mø nømbut yatzi'ajcuy. ¹⁹ Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuj'i'ñ, ¿será que jetji'ñ mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi ndø queyan ngøtza'møtyø, porque mismo mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁰ Pero o'ca Diosis cyø'ji'ñ nømbyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyønsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²¹ "Cuando pømi'øypø y tø'ngu'yøypø pø'nis cui-datzcøpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'ijtu. ²² Pero cuando minba más pømi'øypø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønucapya vø'tøc y yac tzu'ñapya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'ñ cyoquip vyin, y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

²³ "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'ñbø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yøsepø øtzji'ñ va'cø yac tu'myaj pøn øtzccø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocøyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcøcyetpa

²⁴ "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø na-somo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nøm-ba: "Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo". ²⁵ Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjøtzøjcupø. ²⁶ Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzi-ta'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyønsye

²⁷ Cuando Jesús nòmna'ñ cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nømu:

—iContento mi 'nyac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

²⁸ Pero Jesús ñøjmayaju:

—iViyønete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamajpapø'is ti nø chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

²⁹ Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesús ñømdzø'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatzico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete. ³⁰ Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, otz ma'ñbø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya. ³¹ Jic jama cuando Diosis man-ba cyøme'chaj mumu pøn cyøjapit, jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'ñaj yøti itya-jupø pønji'ñ Diosis vy'i'ñandøjqui, y je yomo'is manba

yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'ngu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocuyøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøyajøjtzi. ³² Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn manba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is manba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myø-ja'ñombø tza'mañvajcopyapø chøñø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøyajøjtzi.

Ndø vindøm sø'ñba como no'ase

³³ "Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candedero'omo va'cø syø'ñø, va'cø isyaj sø'ngø tøjcyajpapø'is. ³⁴ Ndø vindøm por cuenta ndø coñña'is ñø'a. Cuando mi vindøm sø'ñba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'ñ mi vindøm, también mi ngonña pi'tzø'om ijtü. ³⁵ Tzøjcay cuenda mi 'vin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjpø qui'psocuy jujchem sø'ngø'om tø ijtuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse. ³⁶ Y jetsetete o'ca mumu mi ngonña sø'ngø'omo ijtü, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mu-mu sø'ñba jujche tum no'ase suñi mi syø'napya.

Jesús cyøtza'møyaj fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mguji'n

³⁷ Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcyø tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø. ³⁸ Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'ñjamocuyçøtoya antes que va'cø ma cyu'tø. ³⁹ Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzocoyomo tas nu'mguy, tas yatzitzocoyajcuy. ⁴⁰ ¡Mi 'nyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmopø. ⁴¹ Pero sajtzit'am pobre vene mi nø'ij-tu'cse'ñomo, y jetse mumu tiyø manba it cøvajcupø mitzçøtoya.

⁴² "Pero lástima miltzi fariseo'ista'm; manba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtipø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtipø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³ "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; manba mi istam toya! Porque sundamba miltzi va'cø mi mbyocstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñichi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴ "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; manba mi istam toya! Porque como tum nijpoñøm-bamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzocoyomda'm.

⁴⁵ Entonces 'yandzøn tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; manba mi istangue't toya! Lujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvcøsi tzømi ji'n tø jø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mguy eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi 'yaj copujtam lo que jujche mi angui'mdambase.

⁴⁷ "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'mañvajcayajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm.

⁴⁸ Viyunsye jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'mañvajcayajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

⁴⁹ "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'vejya-jpøjtzi tza'mañvajcopyapø y apóstoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje". ⁵⁰ Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ancø mumu tza'mañvajcayajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac. ⁵¹ Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ñomo je'is ñø'pin.

⁵² "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'n! Manba mi istam toya. Porque muspana'n mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

⁵³ Cuando tzu'n Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'n y fariseo'sta'm pømina'n ñø'onguiptzø'chaj Jesús, y nømna'n 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø. ⁵⁴ Velta mye'chajpana'n a ver jujche muspa yac ondocoyajø 'yoteji'n va'cø mus cyøtza'møyajø.

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

12 Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsye'ñom ndø mayø, hasta que na cøte'nøya-jtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzø'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yanma'yocuy; porque como yac poñønabapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite.

² Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama manba mustøji; jetse manba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm. ³ Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om manba mandøji. Lo que mi

nu'mgø'o'nøypø cyojicø'mø tøjcomo, maṅba vejptøjtøj cøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isy'e'ṅomo.

Jesús chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø coñña; y tøj yaj ca'tøju'cam, ni ti más ji'n mus tøj tøjcatyamø. ⁵ Pero ma'ṅbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ṅgyojtam yatzi'ajcu'yomo mi ṅyaj ca'ujcam. Jet mi ndzamvøjtøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø ṅma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis. ⁷ Y miltzi hasta mi vañdyam mi ṅgopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøcøsi

⁸ "Øtz mi ṅnøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nañdøjquita'm que va'ṅjamba øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø; entonces øtz ma'ṅbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nañdøjquita'm que jic pøn øjtzene. ⁹ Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nañdøjquita'm que ji'nø va'ṅjam øjtzi, entonces øtz ma'ṅbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nañdøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

¹⁰ "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹ "Cuando mi ñømanðandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø ṅngui'mba'is vyi'ṅomo va'cø mi ṅgyøtza'møtyandøj; uy 'yungui'ajtame jujche maṅba mi ṅñdzo'ṅotyame o ti maṅba mi ndzamdamø. ¹² Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is maṅba mi ṅyac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tøj ricu'ajø

¹³ Entonces tum pøn vøti pø'ṅomo nømu: —Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejen-ciata'm.

¹⁴ Y Jesús 'yandzøṅu: —Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ṅngui'mguy va'cø ve'nbø' jetsepø miltzomo.

¹⁵ Y Jesús ñøjmayaj mumu pøn: —A'mdamø y tøjcatyam cuenda jana mi ṅṅsundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

¹⁶ Entonces Jesús ṅma'yoyu historiaji'ṅ, nømu: —Ijtuna'ṅ tum ricupø pøn, y tumgo ame más vøti tøjmaju yosaṅ. ¹⁷ Y pø'nis qui'psana'ṅ choco'yomo y nømu: "¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ṅgotpa ø ṅgosecha".

¹⁸ Entonces nømu: "Yøcse ma'ṅbø ndzøqui. Ma'ṅbø yaj ø ndroja y ma'ṅbø más møjja ndzøqui. Y jen ma'ṅbø ṅgøjtañne'c mumu ø ṅgosecha y mumu lo que nø'ijtipø

øjtzi. ¹⁹ Yøcse ma'ṅba ṅngui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø ṅñe'cupø para vøti amecøtoya. Ma'ṅbø sapøqui, ma'ṅbø cu'ti, ma'ṅbø uqui, ma'ṅbø casøyi". ²⁰ Pero ñøjay Diosis: "ṅJyovi miltzi. Yøṅ tzu'cøsi maṅba mi ṅyajandyøj mi ṅguenguy, y mi ṅñe'ṅgupø aunque tiyø, eyapøcøtoya maṅba tzej'y". ²¹ Jetse tucpa pøn ṅñe'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nañdøjqui.

Diosis cyoquenba vya'ṅjambapø'is

²² Y Jesús ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nøjañdyam'ambøjtzi: U mi nømaya'tam ti maṅba mi ṅngujtame, jujche maṅba mi ijtame; ni u mi nømaya'tam jujche maṅba mi nducøtyam mi ṅvin.

²³ Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø coñña mas valetzøcpa que ndø tucu.

²⁴ Tzejcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ṅipyaje ni ji'n pinyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero miltzi más vøti mi ṅyac yamdamba que ji'n palomata'm. ²⁵ ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'ṅañøy medio metro maya'pa ṅñø? Pues ji'n mus ndø tzejøc jetse. ²⁶ Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzejøtam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

²⁷ "Tzejøtam cuenda jøjø, jujche tzejøyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni møjja'ṅ ṅngui'mba Salomøn vøjpø itcu'yomo ja o mescøyøje va'cø chi'ṅø como tum jøjø chi'ṅbase. ²⁸ Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtuy jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis maṅba mi yac mescøyøtam miltza'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'ṅajmongutya'm. ²⁹ Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti maṅba ndø cu'jtame, ti maṅba ndø nuctame? U mi ṅngui'ajtamu jetse. ³⁰ Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nømdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba. ³¹ Mejor me'tztamø va'cø 'yanguim' Dios mi ndzocø'yomda'm, entonces Diosis maṅba mi ñchi'ṅñøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tøj ricu'aj Diosmø

³² "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ṅgoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yanguim'damø y va'cø mi ṅgyoquendamø. ³³ Por eso ma'ajtam mi nø'ijtamupø y sajti'tam pobreta'mbø. Jetse maṅba mi nø'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, maṅba mi nø'ijtam vøjta'mbø tiyø ṅñe'cupø tzejpomo, ji'n myaṅba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø. ³⁴ Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tøj it jajmecøsi

³⁵ "Como tum pøn vajtipø cintura, no'a ja'pøypø it listo, jetse mitz ijtangue't listo. ³⁶ Ijtam miltzi como jujche muchacho nø jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi

co'tøjcajcu'yomo y mañba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyuy cyomicøtoya cuando minba y yuschi'pa.

³⁷ Contento mañba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nø jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nø jyo'cyajupø. Viyunsye mi nøjambya que mismo vø'tøjquis mañba chøc cu'tcuy y mañba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y mañba chi'yaj cu'tcuy. ³⁸ O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nø jyo'cyajupø, entonces contento mañba ityaj jicø muchacho. ³⁹ Yønø mustamø: o'ca myuspana'ñ vø'tøjquis tiyø ora minbana'ñ nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'ñ, y ji'na'ñ chaque va' yac tøjcyø tyøjcomo va' ñu'mø. ⁴⁰ Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngo'mo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'ñbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjpø chøsi

⁴¹ Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nø mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴² Nøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjpø y jutipøt qui'psocuyøypø chøsi lo que jutipø cyomi'is mañba cyot va'cø 'yangui'myay eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora. ⁴³ Contento mañba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nø chøjcupø jujche angui'muse. ⁴⁴ Viyunsye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijstupø. ⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: "Mañbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini", y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa. ⁴⁶ Pero je jama ji'n nø ni'anajajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nø myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti mañba cyastigatzøc cyomi'is y mañba tumø cot ji'n vyøjpø chøsi'ij'nda'm.

⁴⁷ Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic mañba nacstøj vøtinac. ⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso mañbana'ñ nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet mañba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngøc vøti, jetcøsi mañba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ "Øtz mi'nøjtzi va'cø nøndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjna'ñ o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nø sungomø'nu. ⁵⁰ Øtz tiene que va' nøcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa. ⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vønneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz mañba yac it quipcuy nascøsi. ⁵² Desde

vøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, mañba quipyaje. Tu'capyø'is mañba ñøquipyaj metzcuy, y metzcuyø'is mañba ñøquipyaj tu'cay. ⁵³ Jyata'is mañba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is mañba ñøquipyaj jyata. Myama'is mañba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is mañba nøquipyaj myama. Saque mama'is mañba ñøquipyaj syaque, y syaque'is mañba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo mañba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nø pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: "Mañba min tuj", y jetseti tucnømba. ⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: "Mañba nutzømi", y jetse tucnømba. ⁵⁶ Mi anğø-ma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nø cyotzamu tzajpis y nasis o'ca mañba ij tuj, o'ca mañba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nø tuyucu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' 'yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ "¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø? ⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømañba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi 'nyvøjtzøc jetji'ñ tu'nomdi; va'cø jana mi ñømañ angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiacøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is. ⁵⁹ Øjtzø mi nøjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

13 Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nømna'ñ yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'ñjajmocuyøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nø'pinji'ñ. ² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ijtu-na'ñ cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'. ³ Pero mi nøjambøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyanguete. ⁴ Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja. ⁵ Pero mi nøjambøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyanguete.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús anma'yoy historiaji'n, nømu:

—Tum pø'nis ñø'ijtu-na'ñ higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Mañ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø. ⁷ Entonces vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: "Tu'cay amecøc nøø min me'ndzaye yøn higo cu'is

tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tønþø; çti'ajcuy suniti itpa nascøsi?"⁸ Pero yospa pø'nis 'yañdzonũ: "Øjtzø mi ngo-mi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajcøcu'may nas y ma ngojtay tin, a ver o'ca tømajpa eyapø ame.⁹ Y o'ca tømajpa, vøjti; y o'ca ji'n tyømaje, jicsye'cam mi ndønþø'pa".

Jesús yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰ Tum sa'pøjcuy jama Jesús añma'yopyana'ñ Israel pø'nis conocscuy tøjcomo. ¹¹ Ijtuna'ñ jeni tum yomo nømna'ñ myañ dieciocho amemna'ñ yaj ca'cupya'tumna'ñ yach espíritu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vit-pana'ñ, y ni jujchena'ñ ji'n mus viyunde'na. ¹² Isu'jcam yomo Jesús, vyejau, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi ñyac tzocpøjtzi mi nga'cucøsi.

¹³ Entonces Jesús cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcøtzøcpana'ñ Dios. ¹⁴ Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesús cho'yø sa'pøjcuy jamacøsi, y ñøjmayaj pønda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtu va' tø yosø. Yoscu y jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøjø. U mi yac tzo'yøtyandøj sapøjcuy jamacøsi.

¹⁵ Jicsye'cti ndø Comi's 'yañdzonũ ñøjmayu:

—Mitz mi añgøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi vangas mi mburro jø'mdøjupø va'cø ñyac to'ndam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcuy jama'omo. ¹⁶ Entonces çti'ajcuy mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcuy jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'ñ itpa.

¹⁷ Cuando Jesús nømna'ñ chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'ñ mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanømbø tiyø nømna'ñ chøjcupø Jesús.

Jujche mostaza puj, jetse Dios añgui'mbamø

¹⁸ Y Jesús nømu:

—Mañba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios añgui'mopya pø'nomo. Historiaji'ñ mañba mi añmañdyame. ¹⁹ Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjcay pyuj tum pø'nis y ñip yoscu y nasomo. Y ye'ñu como cusye, y møjji vityajpapø paloma'is chøcyaj ñø'sa 'yañmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yañgui'mguy vøti'ajpati mañba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios añgui'mbamø

²⁰ Y nømvøjtøtzøc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyangu'e't jujchepøte Diosis 'yañgui'mguy. ²¹ Tum yomo'is pyøc yac poñonþapø'is pan ñøjayajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que tenenũ. Jujche levadura'is yac tenenba pan y ji'n queje, jetseti Diosis 'yañgui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø añdyun

²² Jesús cøtpana'ñ mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y añma'yopyana'ñ mientras que nømna'ñ tyu'ñaj Jerusalén gumgu'yomo. ²³ Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, çviyunete usyco'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesús 'yañdzonũ:

²⁴ —Pena tzi' mi ñvin va mi ñdyøjcøy Dios

'yañgui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tøjçøy cayipø añdyu'ñomo. Porque øjtzø nømna que vøti mañba tøjçøyajto'e, y ji'n ma mus tøjçøyaje. ²⁵ "Después que vø'tøc te'ñchu'ñba y 'yañgojpa añdyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtzø mi Ngomi, tø añvajcatyandøvø yøn añdyun". Y je'tis ma mi 'yañdzonũdame: "Ji'n mi ispøctam ñjyujta'mbøt mijtzi". ²⁶ Jicsye'jcam mijta'm mañba ñømdzø'tztame: "Mi vi'ñandøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø añmañdyam ø ngalle'omda'm". ²⁷ Pero je'tis ma ñøjmañdyame: "Ji'ndø mi ispøctam ñjyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ñdam mijta'm øtzø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzi-ta'mbø tiyø". ²⁸ Ji'ñø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'mañvajcopyapø Dios 'yañgui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo. ²⁹ Y tu'møn du'møn y yø'qui jeni mañba miñaje y mañba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yañgui'mbamø. ³⁰ Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama mañba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesús cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

³¹ Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'ñ yø'qui y mañ emøc, porque añgui'mbapø Herodesis nø syun mi ñyaj ca'ø.

³² Y Jesús ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copønse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y ñyac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit ñyac tucpa ø ñyoscu. ³³ Pero tiene que va' tyu'ñaj yøti, y jomi, y vøstøcmøy, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

³⁴ "Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi ñyaj ca'tambapø'is tza'mañvajcøyajpapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'ñ pøn lo que cyø'vejyajupø Diosis mitzçøtoya! Vøtinac øtz sunbana'ñ mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam miltzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajçø'mo; pero ja mi syun mindam øtzø'mø. ³⁵ Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cya jama cuando mañba mi ñømdame: "Ndø vøngøtzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

Jesús yac tzoc nò syinupø

14 Tujcu que tum sapøjcuy jama tøjçø y Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nòmna'n cyøtu'nø yaj mø'chøqui Jesús.

² Jena'n it Jesús vi'na'ndøjqui tum pøn sinqø ca'cuy ñø'ijtupø'is. ³ Y Jesús ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcuy jama va'cø yac tzojcoya?

⁴ Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesús ñuc nò syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu. ⁵ Jesús ñøjmayaju:

—Aunque jutipø miltzomda'm, o'ca quecpa mi mburo o mi vanagas tum nò' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'n sapøjcuy jama?

⁶ Y ni jujchena'n ja mus 'yandzo'nø yaj Jesús chamuse.

Vejaytøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

⁷ Y chi' cuenta Jesús vejaytøjupø va'cø mañ cyu'tyaja, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najø'cø'mø va'cø pyø'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historaji'n, nømu:

⁸ —Cuando mi ñvejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najø'cø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najø'pø vejtøjupø que ji'n miltzi. ⁹ Y mi ñvejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: “Tø tzajcay yøn po'cscuy”. Y jetse mi ñcha'aj tzu'nba va' mi mbyo'cs ya'i. ¹⁰ Mejor cuando mi ñvejtandøjpa va' mi ñvi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi ñvejumbø'is, mañba mi ñøjyaje: “Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najø'cø'mø”. Entonces mañba mi vyøn-gotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is. ¹¹ Porque aunque jutipø møjahgotzøcpapø'is vyin, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møjahno'majtøji.

¹² Y Jesús ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa søjhajcuy o cu'tañbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcanbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ngoyoja. ¹³ Pero jujchøc mi ndzøcpa sønngu'tcuy, vejay pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y møjahganyajpapø, y to'tita'mbø. ¹⁴ Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis mañba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

¹⁵ Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesúsji'n myan chamuse Jesús, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yanguimbamø.

¹⁶ Pero Jesús ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møjja sønngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn. ¹⁷ Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø,

vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejayajupø: “Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø”. ¹⁸ Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityøna'n lugar va' myanyaj søjno-mo. Vi'napø nømu: “ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya miltzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar”.

¹⁹ Eyapø'is ñøjmayu: “ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'nbo ndzøjquisi. Nøjmambya miltzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø”.

²⁰ Eyapø'is ñøjmayu: “Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø”. ²¹ Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsetete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: “Mañ yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, møjahganyajpapø, y to'tita'mbø”. ²² Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: “Øjtzø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y ijutøc más lugar”. ²³ Y ñøjmay cyomi'is chøsi: “Mañ mye'tz tu'nømda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjçø yajø, va'cø tas ø ndøc. ²⁴ Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø ñvejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcuy”.

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

²⁵ Nòmna'n myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quen-vitu'u y ñøjmayaju:

²⁶ —O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø. ²⁷ O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ngap cruz, y va' ca' cruzcøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø. ²⁸ Supongamos que tum pøn miltzomda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nø y gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø? ²⁹ Utyem ñøtzø'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nò isyajupø'is mañba syijca'yaje. ³⁰ Y mañba nømyaje: “Yøn pø'nis ñøtzø'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø”. ³¹ Y o'ca tum angui'mba'is mañba ñøquip eyapø angui'mba tønø, vi'nac mañba po'cse y mañba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønucayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn. ³² O'ca ji'n mus cyønucayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, mañba cyø'vej ote a ver jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø. ³³ Jetsetique't aunque jutipø miltza'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nøjijtupø, ji'n mus mi ndø nøndu'ñajø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

³⁴ “Cana vøjpø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'njam jutznømmø ndø yac pa'ajcaje. ³⁵ Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpøtøjpa. O'ca it mi ngoji va' mi mañø, cøma'nø yø.”

Borrego tocoy y jicsye'cti queju

15 To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø. ² Y cyø'o'nøyajpana'n Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nømna'n na ñøjajajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchoñba cojapa'tyajupø y jetji'n cu'tyajpa.

³ Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nømu:

⁴ —Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'it mosis byorrogo y tum tocopya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevø jeni tza'momo va'cø mañ mye'tz tocoyupø hasta que pya'tpa. ⁵ Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcpøya ñøminba cajsøpya. ⁶ Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcañbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzji'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye”. ⁷ Øtz mi 'nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoy y jicsye'cti queju

⁸ “Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti mañba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa. ⁹ Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcañbo'csata'm y ñøjmayajpa: “Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye”. ¹⁰ Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une mañ ya'i y jicsye'cti vitu'u

¹¹ Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n metzcuy 'yune. ¹² Y muquipø'is ñøjmay jyata: “Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo mañbacsye'nomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø”. Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu. ¹³ Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'ñu. Mañ søñvit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto. ¹⁴ Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchañ yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya. ¹⁵ Y mañ coyos tumø jic cumgupyøñji'n. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nøy yoya. ¹⁶ Je une osco'ñbana'n, sungo'ñbana'n cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø. ¹⁷ Entonces qui'psocuy minu y nømu: “Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu. ¹⁸ Ma'ñbø tzu'ñi, ma'ñbø mañ ø jandacø'mø, ma'ñbø 'nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nanðøjqui. ¹⁹ Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi 'nune. Pero tø pøjcøchoñ ndøvø como tum coyospa pønse”. ²⁰ Jetse tzu'ñu je une, mañ jyatacø'mø.

“Pero cuando ya'itøcna'n ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'nøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjcyøu, y syu'cu. ²¹ Y 'yune'is ñøjayu: “Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nanðøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi 'nune”. ²² Pero jyata'is ñøjajaj chøsi: “Nøpujtatyam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anune'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo. ²³ Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søñ. ²⁴ Porque yøñ ø 'nune como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'ñete pero quejvøjtøzjcu'am”. Y cyøcasøcho'chaju.

²⁵ “Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n nø vyanømu y nø 'yetzno'mu. ²⁶ Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju. ²⁷ Y chøsi'is ñøjmayu: “Miltzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø”. ²⁸ Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcyø tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najo'yu 'yune va'cø tyøjcyø. ²⁹ Pero je'tis 'yañdzoñu ñøjmay jyata: “Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'ñajcuy ø amigoji'n. ³⁰ Pero yøñ mi 'nune minu oyupø'is mi 'nyajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi 'yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une”. ³¹ Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: “'Yune, mitz mumu jama øtzji'n mi 'ijtu, y mumu ti nø ijtøjtzi, miltzø ne'. ³² Vøjø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøñ mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'ñete, y queju'am”.

Ji'n vyøjpø encargado

16 Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n tum pøn ricupø y ñø'ijtuna'n encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijtu'pø. Y encargado mañ cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijtu'pø cyomi'is. ² Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: “¿Tiyete yøñø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nøndu'ñaj ø 'nyoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy”. ³ Y jicsye'cam encargado nøm choco'yomo: “¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzacpa ø 'nyoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø 'nvac limosna, ñgotza'apyøjtzi. ⁴ Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchonyajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø 'nyoscuy”. ⁵ Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpa'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpa'is: “¿Jujche mi ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite”. Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpa'is: “Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jayay cincuenta lata”. ⁷ Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpa'is: “Y miltzø, ¿jujche mi ja'ndzapyøjtzi?” y cyøja'tzpa'is ñøjmayu: “Mosis costal trigo”. Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpa'is y ñøjmayu: “Pøc mi mbale y ja'yøy ochenta”. ⁸ Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc

yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'ñ. Porque qui'psyajpa-pø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'ñ entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'ñ.

⁹Y øtz mi ñøjandya'mbø miltzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcujij'ñ, aunque riquesa'ajcuy ji'ndyet vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcyomda'm.

¹⁰Chøcpa'is vøjø usypøji'ñ, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'ñ; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'ñ, ni vøtipøji'ñ ji'ndi chøjque't vøjø. ¹¹O'ca nascøspø tuminjij'ñ ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyungbø ricu'ajcuy. ¹²O'ca eya ne'omo ja mi 'nyoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

¹³Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi 'nyosay Dios oca sunba mi 'nyos puro tumingøtoya.

¹⁴Y cyøma'nøyajpana'ñ mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'ñ tyumin, syijcayajpana'ñ Jesús. ¹⁵Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pøñse mi ndzøctamba mi 'nvin pø'nis vyi'nandøjqui, Pero Diosis mi ngyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatzicøtzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaje

¹⁶Ijtuna'ñ Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'ñ tza'mañvajcøyajpapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyiñ va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

¹⁷Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'ñaj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

¹⁸O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcajpa eyapøji'ñ, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocye'tpa.

Ricupø pøn y Lázaro

¹⁹Ijtuna'ñ tum pøn ricupø. Myespana'ñ vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpana'ñ søn, cyu'tcøpøinbana'ñ cu'tcuy syunbase. ²⁰Itque'tutina'ñ pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte. ²¹Sunbana'ñ pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'ñ cømu'ta'ñis. Y miñajque'tpana'ñ tuyi y cyøcajtayajpana'ñ pyutzi. ²²Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji. ²³Nømna'ñ toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'ñ isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'ñ. ²⁴Y

vyejay ricu'is y ñøjmayu: "Ø mi janda Abraham, tø toya'ñø y ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'üne nø'ji'ñ y cyot usy nø' ø ndøtzøsi va'cø syujcø y ø ndøtz. Porque nø'mø toya'is vøti yøñø juctyøjcomo". ²⁵Y 'yandzøn Abrahama'is: "'Yune, jajmutzøc cuando mi nguenba'c mi nø'ijtuna'ñ vøti riquesa'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y vøti Lázaro vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni. ²⁶Además de mumu yøñø itque'tuti jøñupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtø y mitz tu'møn ijtø. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui". ²⁷Ricu'is nøjmayu: "Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ngø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø. ²⁸Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejtam yø'qui yøñø toya'iscu'yomo". ²⁹Pero Abrahama'is ñøjmayu: "Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøsi jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcøyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jejtam". ³⁰Y jic-sye'cti ricu'is 'yandzøn ñøjyay: "Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jejtam, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'ñ jijnø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'ñ". ³¹Pero Abrahama'is ñøjmayu: "O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcøyapapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'ñ ma vya'ñjamyajque'te o'ca visa'pyana'ñ opø ca'e".

Cuidado jana mi nøndocoy mi ndøvø

17 Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Seguro que manba it i'is yac tocøyajpa pyøndøvø; pero vøti manba toya'is ñøtocøyapø'is pyøndøvø. ²Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatzøjcøtyøj nø'cømo va'cø syucsa' jeni antes que va'cø jyana ñøtocoy tum yøn che'ta'mbø. ³Tzøjcatyam cuenda mi 'nvin; o'ca mi ndøvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: "Ji'n vøj nø mi ndzøjcu". Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse. ⁴Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: "Ñgui'psvitu'u'mtzi"; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ngui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'ñjamdamba Jesús

⁵Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'ñjajmotyamø. ⁶Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'ñjajmondyaambana'ñ viyungsye, aunque-na'ñ como mostaza tømbose che'pøte, jetsetina'ñ mi va'ñjajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'ñ mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: "Visput mi 'nvin, y ma nip mi 'nvin majromo". Y jic cuy mi ngyøma'nøpyana'ñ y mañuna'ñ te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

⁷Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'ijtø coyospapø, y yospa tza'momo, o cyøqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is

manba nōmi: “Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø”? Ji'n ma ñøm jetse. ⁸ Cyomi'is manba ñøjmay vi'na: “Tø tzøjcay ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi 'vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'ñomo, nø ujcu'csye'ñomo. Cu'tanjejuca'mtzi, muspa mi ngyu't mijtzi muspa mi 'yuc mijtzi”. ⁹ ¿Será que ñøjmapya cyoyospa: “Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse”? Pues ji'n ñøjmay jetse. ¹⁰ Jetse también mijtza'm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñchajmatyandøjuse, nømdamø: “Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse”.

Jesusis yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

¹¹ Y tujcu que Jesús nømna'ñ myañ Jerusalén gumgu'yomo, y nømna'ñ cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo. ¹² Nømna'ñ tyøjcyø Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra.

¹³ Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—¡Jesús Maestro, tø to'ya'ñøtyam ndøvø øtzta'm!

¹⁴ Y Jesusis isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi 'vin Israel pane.

Y mientras nømna'ñ myanyaj tu'ñomo, tzø'yaj tzocya-jupø majcanbøn. ¹⁵ Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu. ¹⁶ Y japçone'c hasta nascøsi Jesusis cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte. ¹⁷ Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbo juti tzø'yaju? ¹⁸ ¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'ñø y mañ mijtzi, porque mi vya'ñjamombya mi ngyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

²⁰ Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesusis 'yandzønyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi. ²¹ Ji'n mus tø nømø: “Yøn'a'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijtzo'mda'm.

²² Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Manba nu'c jama cuando manba añsundam va' mi ndø isatyam ø 'nitcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Manba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O manba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myañdamu va'cø mañ mi mba'jtam jicse nømbapø. ²⁴ Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'ñoctaspa manba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁵ Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchonyaj yøti ityajupø pø'nis. ²⁶ Jujche oyuse tuqui

Noesna'ñ ijtu'øc, jetset manba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Noesna'ñ ijtu'øc, cutyajpana'ñ, ucyajpana'ñ co'tøjcajaypana'ñ, chi'ocu'yajpana'ñ 'yune va'cø cyo'tøjcajayø, hasta que tøjcyø Noes barco'omo y oy møjja'ñ jø'tø; y jen suc-sca'pø'yaju. ²⁸ Y cuando Lot ijtu'cna'ñ, jetseti o tuc-nøngue'te. Cu'tyajpana'ñ, ucyajpana'ñ, ju'yoyajpana'ñ, ma'ayajpana'ñ, nipyajpana'ñ, tøctzøcyajpana'ñ. ²⁹ Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møjji juctyøc y azufre y ponbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø. ³⁰ Jetseti manba tujque't jic jama cuando øtz manba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹ “Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjçøsi ijtupø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcyø tyøjcomo va'cø ñømañ cyote. Jetsetique't tza'momo ijtupø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø. ³² Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse. ³³ Aunque iyø syunbapø'is quen'i'ñø vyingøtoya, tocopya; pero o'ca ca'pa øtzøtoya, manba quen i'ni.

³⁴ “Mi nøjandyambøjtzi que jicø tzu'i manba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni. ³⁵ Metzcuy yomo manba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni. ³⁶ Metzcuy manba ityaj tza'momo. Tumø manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni.

³⁷ Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

Atcani'is cyotzøn yanbac yomo

18 Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø. ² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'ñ tum juez. Ni ji'na'ñ cyøna'tzøy Dios, ni ji'na'ñ cyøna'tzøy pyøndøvø.

³ Itque'tutina'ñ mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'ñ juez va'cø ñøjmayø: “Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi”.

⁴ Pero ijtuna'ñ jyama juesis ji'na'ñ syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: “Aunque øtz ji'ñø ngøna'tzøy Dios y ji'ñø ngøna'tzøy ø mbøndøvø, ⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø”.

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez. ⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøj-cayaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'ñ jamaji'ñ. Aunque ya'pa va'cø cyotzønyajø, pero manba cyotzønyaje. ⁸ Øtz nømbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'ñbø mba't va'ñjamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

¹⁰ Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobtratzøjcopyapø. ¹¹ Jen te'nupø 'yo'nøy Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cø y ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobtratzøjcopyapøse. ¹² Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'nhajmøngucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is. ¹³ Pero cobtratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzanbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y ¹⁴ nø'mbøjtzi que yøn cobtratzøjcopyapø mañ tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcø yø. Porque aunque jutipø mø-ja'ndzøcpapø'is vyin, jet mañba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møjja'no'majtøji.

Jesusis cyøjtay bendición uneta'm

¹⁵ Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcøsis Jesusis. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune. ¹⁶ Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

¹⁷ Viyønsye mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yangui'mguy como che'pø une'is pyøjcøchojnayyase, entonces ji'n mus tøjcø y je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁸ Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt miltzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “ⁿVyøjpøt miltzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diose vøjpø. ²⁰ Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy mañ mi ngø-sujtzø'yoyu; cøna'tzø y mi janda y mi mama”.

²¹ Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mguy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

²² Cuando myan Jesusis yønø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse mañba mi nø'it riquesa'ajcuy tzajpomo. ²³ Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricoco'nina'nete. ²⁴ Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—iPenapit tøjcøyajpa Dios 'yangui'mbamø ricu-ta'mbø! ²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyøji'omo que tum ricu ji'n mañ tøjcø y Dios 'yangui'mbamø.

²⁶ Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyøtzoca?

²⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

²⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyønsye øtz mi nøjandya'mba miltzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yangui'mbamø; ³⁰ pues je'is mañba pyøjcøchon más vøti que ji'nam chajcuse yøn jama nascøsi; y jete mañbapø iti itcu'yomo, mañba pyøjcøchon ji'n yajepø quenguy.

Jesusis chamvøjøtzøjcay y mañba ca'e

³¹ Y Jesusis ñømanyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y mañba ta'nbø' mumu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche mañbase tuqui øtzøsi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³² Porque øtz mañba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'nbø sijcatyøji, y ma'nbø topa'o'nøtyøji y ma'nbø cøtzujøtyøji, ³³ y vøti nac ma'nbø nacstøji, y ma'nbø yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajøna'n qui'psocuy va'cø cyønøctø'yajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'n nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'nānvinì pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'n tumin.

³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtø. ³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'n cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø. ³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—iJesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nøy ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—iVøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—iDavijdis mi 'yune, tø to'ya'nøy ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'y y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁴² Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'ñay mi vindøm! Porque mi ndø va'njajmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³Jicsye'cti sø'h vyitøm y mañ pya't Jesús, y vyø-cotzøcpaña'h Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpaña'h Dios.

Zaqueo'is vya'njam Jesús

19 Entonces Jesús tøjcyø Jericó cumgu'yomo y nømna'h cyøjtu. ²Ijtuna'h jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete. ³Je'is sunbana'h 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømuna'h vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø. ⁴Entonces popya mañ vi'najpa y qui'm møjji sicómoro cuckyøsi a ver o'ca ispaña'h Jesús, porque jen mañba cøti. ⁵Cuando Jesús nu'cu jicø ij-tumø, entonces quenqui'm møjji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va'tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶Entonces Zaqueo mø'h yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu. ⁷Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyaj Jesús; nømnyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcyø jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijtipø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngø-sujtzøyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñojayajøjtzi macscuñac.

⁹Entonces Jesús nømnu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune. ¹⁰Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocøyajupø pøn va'cø ø 'nyaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcañbønda'mbø'is

¹¹Jetsepø vejvejneucy cyøma'nøyajpaña'h pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'h ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpaña'h que prontona'h ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpaña'h que Diosis mañba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.)

¹²Yøcse chamu:

—Tum myøja'hombø pøn mañ ya'ipø cumgu'yomo va' mañ pyøjcøchon angui'mguy, y mañba vitu'i va'cø min 'yangui'mø. ¹³Pero antes que mañba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminjih hasta que vitu'pa øjtzi”. ¹⁴Pero cumgupyø'nis qui'sayajpaña'h je ricu, y por eso cyø'vejyaj pøn cuenta de representante mismo møjja'h angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjt-zomda'm”. ¹⁵Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø mañ vyejayajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'ya-jupø tuminjih. ¹⁶Entonces min vi'napø y nømnu: “Ø N-

gomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”. ¹⁷Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, 'nyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi 'nøyosu ancø uspø tumin, por eso mañba mi angui'm majcay cøcumguy”. ¹⁸Y min myetzcu'yombø, y nømnu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”. ¹⁹Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz mañba angui'm mosay cøcumguy”. ²⁰“Y min eyapø y nømnu: “Ø Ngomi, yøc it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo. ²¹Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqui chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngøsechatzøcpa ja mi nimbøpø”. ²²Y ñøjmay ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi 'nyaj quecpa mi 'vin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngøsechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi. ²³Entonces zti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyoyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'h 'yunejih cuando mi'nøjtzi?” ²⁴Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: “Yac tzu'nyatam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtipø'is majcay tumin”. ²⁵Y ñøjyaju: “Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin”. ²⁶Ricu'is ñøjmayu: “Øtz mi nø-jandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijtipø'is vøti, mañba tzi'angøtyøji, y ñø'ijtipø'is usyi, hasta usy ñø'ijtipø mañba yac jøcøjatyøji. ²⁷Pero nømindam yøc jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø 'vi'nandøjqui”.

Jesús tøjcyø Jerusalén gumgu'yomo

²⁸Jetse Jesusis nømna'h chamu, y cuando cha'manjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'h myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. ²⁹Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'vejyaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjcayaj nu'csocuy. ³⁰Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mañdam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyø'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø. ³¹Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: “¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?” ñøjmatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba ñøyose”.

³²Jetse manyaj cyø'vejyajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse. ³³Cuando nømna'h pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba yac yose.

³⁵Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyø'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøsi Jesús. ³⁶Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyø'cøjayaj tyucu tu'ñomo jetcøsi va'cø cyøtø. ³⁷Y cuando nømna'h myø'ndzø'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø. ³⁸Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngotzøctam møjja'h Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi! ¡Vøj tø nømnañba Tzajpombø'is! ¡Ndø møjja'h vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyo fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nõnduñdøvø va'cø vyøñneya-jø.

⁴⁰ Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'n mus ndø yac vøñneyajø. Mi nõjmambyøjtzi, que o'ca yøñ pøn vøñneyajpana'ñ, hasta tza' vejyajpana'ñ.

⁴¹ Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u. ⁴² Nømu:

—¡Vøjømna'ñete o'ca mi myustambana'ñ yøñ jama'omo jujche muspana'ñ mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ngui'psocuy va'cø mi ngyøñøctøytøyamø. ⁴³ Eya jama mañba min mi enemigo. Je'is mañba vye'cøvi-tu'yaj mi ngumguy, jetse mañba aña'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø. ⁴⁴ Mañba yac ju'mbø'yaj mi ngumguy y mañba mi ngya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøccøsi. Jetse mañba tuqui porque oy min mi ngyotzøñdam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵ Y Jesús tøjcyø masandøc solajromo y myacputputvøyaju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø.

⁴⁶ Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷ Y Jesús aña'myopyana'ñ tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y aña'myoyajpapø'is aña'ngui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nõmna'ñ cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús. ⁴⁸ Pero ji'na'ñ pya'tyaj jujche muspa ti chøjcayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'ñ Jesús.

Añgøva'cyaj i'is chi' Jesús aña'ngui'mguy

20 Tum jama'omo Jesusis nõmna'ñ 'yandmayaj cumgupyøñ masandøjcomo, y nõmna'ñ chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najø'ta'm y aña'myoyajpapø aña'ngui'mgupit y tzambøndøcvay. ² Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø aña'ngui'mgupit yøcse nõ mi ndzøjcu, y i'is mi ñichi' yøsepø aña'ngui'mguy?

³ Y 'yandzøñ Jesusis y ñøjmayaju:

—Øtz mañbati mi 'ocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø.

⁴ ¿I'is chi' Juan aña'ngui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpom-bø Diosis, o nascøspø pø'nis?

⁵ Pero antes que va'cø 'yandzønyaj Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø 'yandzønyajø. Nømna'ñ na ñøjayajtøju:

—Ji'n mus tø nõmdamø que Diosis chi' Juan aña'ngui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis mañba tø nõjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'ñjamdamø?”

⁶ Y ji'n mus tø nõmdamø que pø'nis chi' Juan aña'ngui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mu-aña'bø'nista'm mañba tø pu'ñdam tza'ji'n, porque

pø'nis vya'ñjamyajpa que Juan tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

⁷ Y covi'najø'is 'yandzønyaj Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan aña'ngui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'yanga'ngui'mgupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatzi'ta'mbø encargado'is

⁹ Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø histori-apit va' yanma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c mañi'n ya'i. ¹⁰ Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca pinyaju'am cosecha, y va'cø ñømanjay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is chanyaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø. ¹¹ Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti chanyajque'tu y topa'o'nøyaj y yac vituyajque't jana ni tiyø. ¹² Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yøñø ñacscøjetyajque'tuti y myacpø'yaj yoscu'yomo.

¹³ “Al fin nõm vø'cama: “¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpejtzi ø 'une sunbapø'tzi. Tal vez mañbati cyø-na'tzøyaje”. ¹⁴ Pero cuando isayaj 'yune nõ ñu'cupø, na ñøjayajtøj encargado: “Yø'nis mañba ñø'tzø'y yøñ yosan. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosanbit”. ¹⁵ Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti mañba chøjcayaje vø'nipi'is?

¹⁶ Mañba mini y mañba yaj ca'yaje jic encargado y nipi mañba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nõmu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nõmyaju:

—¡Uy syun Diosis?

¹⁷ Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is; pero eyapø'is cyøpiñ mismo je tza' va'cø yac yos tøc aña'ngui'nomo, porque jen más vøjpø tza' syunba?

¹⁸ Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icøc quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Añgøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyøjtam aña'ngui'mbapøcøsi

¹⁹ Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y aña'myoyajpapø'is aña'ngui'mgupit cyøme'chajpana'ñ modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyøñøctøytøyaju que yøñø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is mañba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is mañba yaj ca'yaj Diosis 'Yune).

²⁰ Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondcoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj aña'ngui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejyaj cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose mañba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yandzøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamnecucyøsi. ²¹ Je'is 'yandzøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyũsyẽ mi nchamba y vøj mi 'yañma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyũsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyuñ. ²² Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyoj-tam angui'mba Cesarçosi.

²³ Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju: —¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? ²⁴ Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzønyaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesarjis ñe' ijtu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶ Jetse ja mus yac ondocoy Jesús pø'nis vyi'nandøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzønyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷ Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yañma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'ñ que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸ —Maestro, Moisesis tø jayatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtu'pø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va'pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzil'is 'yune.

²⁹ Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzil'is o pyøc yomo, y ca'u jana une. ³⁰ Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta. ³¹ Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcman'yaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipø'is ja chac 'yune. ³² Y último ca' ñe'c je yomo. ³³ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴ Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcayajpa y chi'ocuyajyajpa 'yune va'cø cyo'tøjcayajø. ³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jijnø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcayaje, ni ji'nam man chi'ocuyajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcayajø. ³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete. ³⁷ Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'mañvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'ñjamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacobbis. ³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'ñjamyajepø, sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹ Y vene anma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

⁴⁰ Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdise 'yune? ⁴² Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ñomo,

⁴³ hasta que øtz mi ngønu'ngøjayajpa mi enemigo-ta'm”.

⁴⁴ Jetse David nømu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nøm ma tø nømi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesusis cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit

⁴⁵ Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaju, Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁶ —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yuschil'yajtøjø plaza'omo; y sunba man pyø'csyajø myøja'ñombø'is pyø'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'ñombø pøn po'csyajpamø. ⁴⁷ Yøñ anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøpøcyajpa yanbac yomo tyøcji'ñ, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pøn-da'mete. Pero jet más manba castigatøcyajtøji.

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

21 Jesusis 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nømnø'ñ cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo. ² Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin. ³ Y Jesús nømu:

—Viyũsyẽ nø'mbøjtzi que yøñø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse. ⁴ Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot mumu ñø'ijtusena'ñ tumin aunque chøjcapyana'ñ falta tumi'nis.

Jesusis chamu que manba yaj masandøc

⁵ Y veneta'mbø nømyajpana'ñ que masandøc ijuna'ñ ñø'chaj suñipø tza'ji'ñ, y ñø'ijuna'ñ suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nømu:

⁶ —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama manba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; manba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña manba queje cuando manba yajnømi

⁷ Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju: —Maestro, ¿juchøc manba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña manba queje cuando manba tuctzø'tz mi ndzabase?

⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque manba miñaj vøti pøn ø nøy-

ingösi y manba nõmyaje: “Øjchømønø Cristo”, y manba nõmyajque'te: “Yajcuy nõ tyome'aju”. Pero u mi man mba'itam jetsepø pøn. ⁹ Cuando mi manba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

¹⁰ Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesusis:

—Vø'cumgu'is manba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is manba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø. ¹¹ Yømøc teymøc manba cøt pømi'pø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo manba it yu', manba it ca'cuy; manba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Manba neñe quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, manba'is chøcna'tze.

¹² “Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati manba mi ñuctandøji, y manba mi yacsutzøctandøji, y manba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y manba mi syomdandøji, manba mi ngjøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjam-damba ancø. ¹³ Cuando jetse mi ñdyuctamba, manba mus mi ndzamdamø jujche mi va'ñajmongutya'm.

¹⁴ Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche manba mi 'yandzo'notyame.

¹⁵ Porque øtz manba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguip-tamø. ¹⁶ Pero mitzta'm manba mi ñichi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi ami-go'sta'm; y manba yaj ca'tandøj iyø jutipø miltzom-da'm. ¹⁷ Y mumu pø'nis manba mi ngui'satyame porque mi ndø va'ñjamdamba ancø. ¹⁸ Pero ni tum 'vay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye. ¹⁹ O'ca mi ndon-damba, manba mi ngyendame.

²⁰ “Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c manba mi mustame que pronto manba yaj cumguy. ²¹ Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcyaj cumgu'yomo. ²² Porque jic jamacøsi Diosis manba yac nõco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote. ²³ Pero jic jama vøti manba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque manba it møjajñ doya nascøsi. Y vøti manba cyøqui'syca'yaj Diosis yøn cumgu'yomda'mbø. ²⁴ Y vene manba yaj ca'yajtøj espadaji'ñ, y vene manba ñømanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis manba man vitu' vitu' vøjyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'ñom lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche manba min Jesús

²⁵ “Jicsye'cti manba neñe quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi manba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nõ tya'mu y nõ pyunbø' mar. ²⁶ Pønda'm manba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque manba qui'psyaj choco'yomo jujche manbase

tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo manba micsyaje. ²⁷ Y jicsye'cti manba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'ñbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'ñbø møjajñ sø'ñi. ²⁸ Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tz-pa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nõ ty-ome'aj va' mi ngjøtzøctamø.

²⁹ Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya. Nø-mu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm. ³⁰ Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn. ³¹ Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nõ tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero manba angui'moy Dios.

³² “Viyunsysye mi nõjmambya que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³³ Tzap y nas manba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

³⁴ “Tzøjcatyam cuenda mi ngui'psocuyomo jana mi ngjø'tcomø'ndamø, ni jana mi ño'jtamø, ni jana mi ngui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm. ³⁵ Porque como tum trampa'is ñuc-pase copøn, jetse jovise yajcuy manba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi. ³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi 'vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi ngjøtzøctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcu' va'cø mus mi ijtam ø vi'ñandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'ñ jama'omo masandøjcomo, y tzu'pu'putpana'ñ cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjyajpapø Olivos cotzøc. ³⁸ Tumdum jama mumu pøn nu'cyajpana'ñ namdzuti masandøjcomo va'cø cyø-ma'nøyaj Jesús.

Mye'chajpana'ñ modo va' ñu'cyaj Jesús

22 Nømna'ñ tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'ñ pan ja pyønøñapø; jic søn ñøjyajpana'ñ pascua søn. ² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit mye'tzayajpana'ñ modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nõyipø'is ñøyi'an-gopac Iscariote; docepø apostolesete. ⁴ Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'ñ muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi. ⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyoyaj Judas. ⁶ Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'ñ jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'ñ pan ja pyønøñapø, cuando tiene quena'ñ va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'ñis cuenta. ⁸ Y Jesusis cyø'vejyaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Mañdamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Jut mi sunba mijtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, mañba mi ndzøndam tum pøn nø ñømañupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjcøpya. ¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'ñ pascua sø'nis cyu'tcuy”. ¹² Y je'tis mañba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

¹³ Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søn gu'tcuycøtoya.

¹⁴ Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømna'ñ ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua sønngu'tcuy mitzji'ndam antes que nønngøtpø toya. ¹⁶ Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua sønngu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn Dios 'yanguimbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

¹⁷ Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjjay Dios yøscøtoya, y nømu:

—Pøctam yønø y to'ñve'ndam mijtzmøda'm.

¹⁸ Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'ñ uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

¹⁹ Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjjay Dios yøscøtoya y vye'hu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yøn ø sis ma'ñba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

²⁰ Y cu'tañbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

—Yønøete jomepø contrato ø nø'mbinji'ñ. Ø nømbin mañba jø't mitzcøtoyata'm.

²¹ “Pero yøti yø'c it øtzji'ñ mesyacøsi mañbapø'is ø tzi'ocuyaje. ²² Y viyønysye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero jlás-tima jicø pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje!

²³ Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is mañba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más mañba cyovi'najø'aje

²⁴ Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø mañba cyovi'najø'aje. ²⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønøte. ²⁶ Pero mitzta'm ji'ñ mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre mijtzmøda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusyø. ²⁷ Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyøjtapyä cu'tcuy, zji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'csupø? Pero øtz ijtzi mitzji'ndam como coyospapøse.

²⁸ “Mitzta'm como siempre øtzji'ñ mi ijtamu hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi. ²⁹ Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi. ³⁰ Por eso muspa mi ñgyu'jtamø y muspa mi 'nyuctamø ø mesacøsi jut ø

anguimbamø, y mañba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyo'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyøjapit docepø Israeji'is 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús chamu que Pedro'is ji'ñ mañ vya'ñjajme que je'ise ñøtun

³¹ También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nø'yø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvi-tu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis mañba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'ñjam-damba. ³² Pero øtz o'nø'yø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'ñjajmøngu'is. Y mijtzi cuando mi ngui'psvitu'ujcam va'cø mi vønngova'ñ-jamque'te, entonces cotzønnyaj mi ndøvø va'cø vya'ñjaj-moyajø.

³³ Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtøjtzi va'cø mañ mitzji'ñ preso'omo y va'cø ca' mitzji'ñ.

³⁴ Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, nøjmambyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac mañba mi ndzame que ji'ñ mi ndø colis-pøqui.

Nømna'ñ tya'n hora va'cø ñucyay Jesús

³⁵ Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ngø'vejtam øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, zti'is ñchøjcatyam falta? Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

³⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nø mavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi ngamisola va'cø mi 'ñjuy espada. ³⁷ Porque nøjambya mijtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: “Parejo yacsutzøcyaju yatzi'ta'mbø pønji'ñ”. Porque ya mero mañba tuqui como ijtuse jachø'yupø.

³⁸ Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'ñ.

Jesusis 'yo'nø'y jyata

³⁹ Y Jesús tzu'ñ jeni, y jujchem cyostumbre ijtzi, mañ Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is mañuti pya'tyajque'te. ⁴⁰ Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

⁴¹ Y Jesús tzu'ñ jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'ñomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'ñomo Jesusis cya'ñdzacyaju. Y jen cuyneyu'øc 'yo'nø'y jyata. ⁴² Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

⁴³ Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pømiþøju. ⁴⁴ Jesús ijtuna'ñ møjaja'ñ doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'ñ Dios. Y møjata'mbø pyøø tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'ñ cyecyaj nasomo.

⁴⁵ Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'ñu y mañ ityajumø ñøtuñdøvø, y pya'tyaju ønyajupø maya'cu'is. ⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøñdamu? Te'ñchu'ñdamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

⁴⁷ Mientras que Jesús jetse nømdøcna'ñ vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtuñdøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø.

⁴⁹ Ityajupø'sna'ñ jeni isyaju ti mañba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ñgomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ñgoquiptam espadaji'ñ?

⁵⁰ Y tumbø'is chetzcajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'ñombø tyatzøc. ⁵¹ Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayaju:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcaju. ⁵² Jesusis ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom añgui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mija'tam espadaji'ñ y cuyji'ñ jujche ñuctøjpase nu'mbapø? ⁵³ Cuando tumdum jama øtz ijtuna'ñ mitzji'ñdam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundabase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø añgui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

⁵⁴ Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is mañuti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu. ⁵⁵ Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'ñ po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'ñda'm. ⁵⁶ Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcañvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yøñø jetji'ñbøtina'ñetque't.

⁵⁷ Pero Pedro'is ja vya'ñajmø o'ca jetji'ñbøna'ñete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

⁵⁸ Ya'yu'jcam usyañ hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayaju:

—Mitz je'isna'ñe mi ñønduñ.

Pero Pedro'is ñøjmayaju:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøñ jicji'ñbø.

⁵⁹ Y cøjtu'jcam como tumø horasye'ñomo, eyapø nømu:

—Viyunsye yøñø jetji'ñbøtina'ñetque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

⁶⁰ Pero Pedro'is ñøjmayaju:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nømdøcna'ñ vyejvejneyu, vej ñgaylu. ⁶¹ Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nø Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcaju 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que vejpa ñgaylu, tu'cañac mañba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. ⁶² Entonces Pedro put a'ñgomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsiycatyøju

⁶³ Y ñucyajupø'is Jesús cyøsiycayajpana'ñ y ñacsyajpana'ñ. ⁶⁴ Vyinjupyaj y jetse vyi'nøc tza'ñøyajpana'ñ y ñøjmayajpana'ñ:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchañu.

⁶⁵ Y tyopo'o'nøyajpana'ñ vøti eyata'mbø oteji'ñ.

Jesús ñømandøju vøti añgui'mba'is vyi'nandøjqui

⁶⁶ Cuando sø'ñbønømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y añma'yoyajpapø añgui'mgupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø añgui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷ —O'ca mijtømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesusis 'yañdzonyaju:

⁶⁸ —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'ñjamdame. Y o'ca mi 'nocva'cta'mbøjtzi, ji'n mañ mi ndø añdzøndame, ni ji'n mañ mi ndø tzøcøpø'tame. ⁶⁹ Pero desde yøti øtz mañba po'cse más pømi'øypø Diosis chø'na'ñomo, øjchøñ mumu Pø'nis Tyøvø.

⁷⁰ Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtømete Diosis 'Yune?

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Øjtømete mitz mi ndzamdamuse.

⁷¹ Y jeita'm nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømndi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

Jesús nømandøj añgui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

23 Jicsye'cti mumu jeita'm tzu'nyaju y ñømanyaj Jesús añgui'mbapø Pilato'is. ² Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøñ pøn que ñøtzøtzpapø'is quipcyu ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyoyaj pago møjaja'ñ añgui'mbapøcøsi, y ñe'c nømmba que Cristote; que por eso møjaja'ñ añgui'mba.

³ Jicsye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtømate Israel pø'nis mi 'Yañgui'mba?

Jesusis 'yañdzønu:

—Øj chøñø nømndi mi ndzamuse.

⁴ Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yøñø pø'nis ñe.

⁵ Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcaju cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'ñ. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yocho'tzu hasta yøn'sye'ñom minu.

Jesús nømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

⁶ Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete. ⁷ Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtú, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'ñ ijtú jic jama. ⁸ Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'ñ jyama sunbamøma'ñ isø; porque myanbana'ñ vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'ñ 'ya'may milagro'ajcuy. ⁹ Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesusis ni jujche ja 'yandzova. ¹⁰ Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'ñ te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús. ¹¹ Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiycayaju, y yac mes tum vøjprø tucu suñi sø'ñbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø. ¹² Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is 'yangui'mu va' yaj ca'yaj Jesús

¹³ Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn. ¹⁴ Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømiñnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse. ¹⁵ Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'ñ ndø yaj ca'tamø. ¹⁶ Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø ndzøcøpø'i.

¹⁷ Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'ñ va'cø syombø' tum preso Pilato'is. ¹⁸ Pero mumu vøtipøn tumnajcøes vejyaju, nømyaju:

—Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

¹⁹ Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu. ²⁰ Y Pilato'is 'yo'nøvøjøtzøc vøti pøn porque sunbana'ñ syombø' Jesús. ²¹ Pero vøti pøn vejvøjøtzøcyaju nømyaju:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi! Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²² Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø'nyaj ca'ø. Ma'ñbø yac nacstøji y jetse mañba sombø'i.

²³ Pero vejyajpana'ñ y vya'cayajpana'ñ va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejyaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is. ²⁴ Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse. ²⁵ Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtupøna'ñ preso'omo porque ñøtzu'ñbapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶ Entonces mientras nøma'ñ ñømanyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nøma'ñ minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñømañ Jesusis jyøsmø.

²⁷ Y nøma'ñ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'ñ Jesús y cyømaya'yajpana'ñ. ²⁸ Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi ⁿvin cøvo'tamø y mi ⁿune cøvo'tamø. ²⁹ Porque mañba nu'c jyama cuando mañba nømyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øyøpø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”. ³⁰ Entonces mañba ñømdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y mañba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”. ³¹ O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor mañba chøj-cayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³² Y nøma'ñ ñømanyaj Jesusji'ñ eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'ñ. ³³ Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjyayjapmø Ca'yajupø'is Cyocøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøes je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nañ saya'omo, y eyapø Jesusis 'yanñay saya'omo.

³⁴ Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj cøtocojayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyay syuerte va'cø vye'nbø'jayaj tyucu ñe'comda'm. ³⁵ Vøti pø'nista'm nøma'ñ 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

³⁶ Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaj y yac to'nyaj catzu nø'. ³⁷ Y ñøjmayaju:

—O'ca miltzete Israel Pø'nis myøja'ñ Angui'mba, yaj cotzoc mi ⁿvin.

³⁸ Itque'tutina'ñ cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'ñ Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'ñ jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹ Y tum yatzipø pøn jendina'ñ ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca miltzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi ⁿvin y tø yaj cotzoctam øjtzi.

⁴⁰ Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'ñ. ⁴¹ Viyøn'sye øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

⁴² Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyøn'sye mi nøjmambyøjtzi, yøti mañba mi it øtzji'n vøjprø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

⁴⁴ Y panguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajno'mi mumu nascøsyen'omo; hasta las tresyen'omo sø'nnøngue'tu.

⁴⁵ Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yañ-ga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu.

⁴⁶ Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcø's ndza'møpyø ø'nespiritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

⁴⁷ Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyø-cotzøc Dios, nømu:

—Viyun'sye yøn pøn vøjpø pønna'nete.

⁴⁸ Y mumu pøn jenna'ñ ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzañba vitu'yaju maya'yajpa. ⁴⁹ Y mumu cyø'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'ñ ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'ñ ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

⁵⁰ Ijtuna'ñ tum pøn ñøypø'is José, angui'mbapø-na'nete y vøjpø pønna'nete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'anajame'om ijtø. ⁵¹ Yø'ñis ja ñøtu'mbajca-jyaju eyata'mbø angui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'ñ jyø'jqe'tu va'cø min 'yangui'm Dios.

⁵² Je'is cyønuc Pilato y vya'cay Jesusis cyønña. ⁵³ Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'ñ møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyøjtøj ca'upø, pero ni itøcna'ñ ja cyøjtøj jeni, y jen cyøjtay Jesusis cyønña. ⁵⁴ Je jama nømna'ñ cyomeque'ajyay pascua søn, y nømna'ñ ñu'c sapøjcyu jama.

⁵⁵ Y yomota'm Jesusji'ñna'ñ miñajupø Galilea nasomo, manuti a'myajque'te, y isyay tzatøc y jut cyøjtatyøjumø Jesusis cyønña. ⁵⁶ Entonces vitu'yaju y vyøjtøzøcyaj perfume y jajsocuy (Jesusis cyønña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcyu jama como ijtuse angui'mguy.

Visa' Jesús

24 Entonces semana tzo'tzøcyu jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømnyaj perfume vøjtøzøcyajupø'ti'am, y eyata'mbø yomoji'ñ oyaju. ² Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupø'm pya'tyaju. ³ Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyønña. ⁴ Entonces mientras que nømna'ñ qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpon popo sø'nyajpa'is tyucu. ⁵ Por eso vøti na'chaj yomo, y japçone'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcuy mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø? ⁶ Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñchajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'ñ ijtø'øc Galilea nasomo. ⁷ Jesusis oy mi ñøjmandyame: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt co-japa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e".

⁸ Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame.

⁹ Y tzu'nyaj tzatøcmø y man chajmayaj oncepø apos-

toles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzajmayajtøju. ¹⁰ Y jetse chajmayaju'is apostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama Maria'is, y eyata'mbø yomo'is. ¹¹ Pero apostolesis cyomo'yajuna'ñ que nømdi jyovi tzamyajupø y ja vya'ñjamyajø.

¹² Entonces Pedro tzu'ñu y popya man tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcyø tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'ñ tzatøcmø, nømna'ñ qui'ps choco'yomo ti tujcu.

Nømna'ñ myanyaj Emaús cumgu'yomo

¹³ Je mismo jama metzcuy ñøtuñdøvø nømna'ñ myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøypø'is Emaús. Ispana'ñ como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is. ¹⁴ Tzamdaznepya manyaju, nømna'ñ chamyaju jujche tuc Jesús. ¹⁵ Y mientras que nømna'ñ chamdzamneyaju y nømna'ñ na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyø'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'ñ. ¹⁶ Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nø myañu jeni. ¹⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdami ne'ñgomda'm mientras que nømdi mi'ñvjtamu, y ti'ajcuy nø mi myaya'ndamu?

¹⁸ Y 'yandzøn tumbø'is ñøypø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyij-tupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøn jama'omo?

¹⁹ Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'mañvajcopapøna'nete, y muspana'ñ chøc milagro'ajcuy, muspana'ñ 'yanma'yoy vøjø Diosis vyi'nanðøjqui y mumu pø'nis vyi'nanðøjqui. ²⁰ Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi. ²¹ Pero øtz contento ñgui'pstambana'ñtzi que je'is manba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø; ²² y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'ñ syø'ñbø'nømu'øc, ²³ pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyønña. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati. ²⁴ Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, man 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpon:

—ñyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'ñhajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse. ²⁶ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcyø myøja'ñajcu'yomo?

²⁷ Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche manba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzø'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

²⁸ Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'ñ nø myanyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera manbana'ñ

syeguitzøc tyuñ. ²⁹ Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ñdam, porque nøm cha'i'ajñøm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjcyø y va' tzø'y jetji'ñda'm. ³⁰ Entonces mientras que jenna'ñ po'csyaju mesacø'mø jetji'ñda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju. ³¹ Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju. ³² Y na ñøjmayajtøj:

—Viyunsyø tø tzi'ñbø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'nomo nømna'ñ tø o'nøtyamu y tø tza'mañvaj-catyam Diosis 'yote jachø'yuse.

³³ Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jñø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apostoles y jenna'ñ ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'ñ. ³⁴ Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyunsyø visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

³⁵ Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyay tu'nomo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesús yajquejayaj vyin ñøtundøvø

³⁶ Y mientras que ñømdøc ñøvejvejneyaju'øc jejtam yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

³⁷ Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju. ³⁸ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzoco'yomda'm? ³⁹ A'mis-tam ø ngø' y ø ngoso, que øjti chønø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyø, ja pyajcøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰ Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso. ⁴¹ Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca jiquete, jñndyet

jicø; jñndøcna'ñ vya'ñjamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ijtaja yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴² Entonces apostolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna zinuñ. ⁴³ Jesusis pyøjcu y vi'c je'tis vyi'ñandøjquita'm. ⁴⁴ Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'ñna'ñ ø ijtuctzi, yøcse o'yø mi ndzaj-matyame: que pyenate va'cø tyuc øtzøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'ya-juse tza'mañvajcøyapapø'is, y como ijtujachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵ Entonces Jesusis yac mijnyaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yaj jachø'yuse Diosis 'yote. ⁴⁶ Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit. ⁴⁷ Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'nomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj cotocoyaj cyoja Cristo'is ñøycøsi; jetse va'cø chamgøpucstzo'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁸ Y mitzta'm mi ngotestigosa'tamba yø'cseta'mbø tiyø. ⁴⁹ Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'ñbø ngø'vej mitzcøsta'm. Pero mitzjo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjcø-chønðamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰ Entonces Jesusis ñømanyaj apostoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'høyaju apostoles. ⁵¹ Y tujcu que nømna'ñ cyømasa'høyaju'øc Jesusis apostoles, entonces tzu'ñ Jesús jetcø'mda'm, y nømna'ñ tzajpomo. ⁵² Apostolesis cyøna'tzø'yaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ⁵³ Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'ñ vyøcotzøcyaj Dios y nømna'ñ myøja'ñom-gøtzøcyaj Dios. Amén.

San Juan

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

1 Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'ñ Ote; y je Ote Diosji'ñbøte, y jic Ote Diostitque't. 2 Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'ñ ijtutina'ñ je Ote. 3 Jic Oteji'ñ tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'ñ jetji'ñ, ni tina'ñ ji'n tyuqui. 4 Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngø-toya va'cø cyø'sø'ñjay pø'nis chocoy. 5 Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

6 Ijtuna'ñ pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan. 7 Juan minu va'cø cha'mañvac que mañba min cø'sø'ñ-japyapø'is ndø tzocoy. Je'is cyø'sø'ñjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'ñjamyaj Dios. 8 Ji'ndyet ñe'c Juan cyø'sø'ñjayapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que mañba min eyapø cyø'sø'ñjayajpa'is pø'nis chocoy. 9 Jic viyũsyepø sø'ngøte; je'is cyø'sø'ñ-jayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyũsyepø sø'ngø minu nascøsi.

10 Nascø'sna'ñ ijtutina'ñ je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'ñ; pero nascø'spø pøn ja cyomusyaj je Ote. 11 Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyø'is ja pyøjcøchonyajø. 12 Pero veneta'mbø'is pyøjcøchonyaju-ti, y vya'ñjamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu añgui'mguy va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'ñ-jamyajupø'is. 13 Y jetse pø'najajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtutina'ñ jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba añcø, sino Diosis jetse yac pø'najajpa.

14 También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzji'nda'm, y ista'm øjtzi myøja'ño'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møja'ño'majpa tumbø 'Yune. Jet viyũdzambapøte y vøti syunba aunque iyø. 15 Jua'nis cha'mañvac iyete minupø, nømu:

—Yøñete mi ndzajmatyamu que mañba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más jøsi'cam mañba min pøn más myø-ja'ñombø que ji'n øjtzi; porque de por si na ijtuti antes que øjtzi”.

16 Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'ñøpya vøjpø tiyø. 17 Porque Moisés chi' añgui'mguy Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'ñøpya, y va'cø cha'mañvac viyũsepø tiyø. 18 Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete

'Yune tumø'om ijtutina'ñ jyata Diosji'ñ, y je'is min cha'mañvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigosaj Jesucristo

19 Entonces Israel pø'nis cyø'vejyaj pane y eyata'mbø masandøjcom yosyajpapø va'cø 'yo'nøpya Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan ñøjayaju:

—¿'Iye miltzi?

20 Jua'nis viyũdzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøñ Cristo jicø Diosis mañbapø cyø'veje.

21 Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que miltzømacsque't jic tza'mañvajcopapø ndø 'jø'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ jicø.

22 Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø 'iye miltzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejyajupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

23 Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejpøjtzi jya'ijnø'mø'mø, nø'mbøjtzi: “Ju-jche ndø vøjøndzøctamba tun cuando mañba min mø-ja'ñ añgui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'mañvaj-copyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

24 Y cyø'vejyajupø oyu'is 'yo'nøpya Juan, fariseo'is vya'ñ-jajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejyaju. 25 Y 'yangøva'cyaju ñøjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis mañbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'mañvajcopyapø?

26 Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'ñ, pero ijtutina'ñ tum pøn miltzomda'm mitz ji'n mi ispøctamepø. 27 Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'ñombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nandøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'ñombøte y syunba más vøjpø pøn que øjtzi va'cø chøjcay nu'csocuy.

28 Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'mañ tum cumgu'yomo ñøypø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

Jesús t̄ coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

²⁹ Jyo'pit Jua'nis is Jesús n̄ minup̄o jetc̄om̄o y Juan n̄omu:

—A'mdam̄o p̄on Diosis cȳ'vejup̄o va'c̄o cya'̄. Jujche tum borrego yaj ca't̄ajpase p̄o'nis cyojac̄otoya, jetse jic maṅba ca'e va'c̄o yac tzu'ṅayaj mumu nasc̄osta'mb̄o p̄o'nis cyoja. ³⁰ Ȳṅ̄omt̄z̄o ndzamup̄o que maṅba mini, n̄o'm̄ojtzi: "̄T̄z vi'na mi'n̄ojtzi y j̄osi'cam minba eyap̄o lo que más mȳoja'nomb̄o, porque jet na ijtutina'ṅ antes que ̄ojtzi". ³¹ Y ̄t̄z ji'na'ṅ̄o musi iyete Cristo, pero mi'n̄ojtzi va'c̄o n̄o'ȳo'oy n̄o'ji'ṅ va'c̄o isp̄ocyaj Israel p̄o'nista'm que jiquete.

³² Jua'nis chamu jujche isuse. N̄omu:

—^{n̄}Is̄ojtzi Masanb̄o Espiritu tzajpom tzu'ṅup̄o y n̄o mȳo'nup̄o como palomase y jetc̄os te'ṅ̄one'cu y jen tz̄o'yu. ³³ Y ji'nd̄ocna'ṅ̄o ṅgomusi iyete, pero oyup̄o'is̄o c̄o'veje va'c̄o n̄o'ȳo'oya n̄o'ji'ṅ, je'is̄o n̄oja'ȳojtzi: "Cuando mi ispa Masanb̄o Espiritu n̄o mȳo'nup̄o p̄onḡosi y jetc̄os n̄o ch̄o'yup̄o, entonces maṅba mi musi que jiquete n̄o'ȳo'opyap̄o Masanb̄o Espiritu'ṅ". ³⁴ Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyun̄se que jic̄omete Diosis 'Yune.

Vi'na c̄opinyajt̄ajup̄o n̄otund̄ov̄o

³⁵ Jyo'pit jendina'ṅ te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñ̄otund̄ov̄o. ³⁶ Y Jua'nis cȳoque'n̄oy Jesús jen n̄o vyij̄tup̄o, y n̄omu:

—Jic p̄onamete Diosis cȳ'vejup̄o va'c̄o cya' como borrego ca'pase nd̄o cojac̄otoya.

³⁷ Y metzcup̄o ñ̄otund̄ov̄o'is̄o myañaju jujche n̄o ñ̄om Juan, y maṅ pya'tyaj Jesús. ³⁸ Jesús que'najtonvitu' jȳos-m̄o y joviti isyaj metzcuy p̄on n̄o myacyajup̄o'is̄o y Jesusis ñ̄ojayaju:

—¿Ti n̄o mi 'me'tztamu?

P̄o'nis ñ̄ojayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi 'ijtu? —Je'is̄o 'yote'omo ñ̄ojayajpa Rabí, pero nd̄o n̄ojandyamba nd̄o ote'omo aṅma'yopyap̄o.

³⁹ Jesusis ñ̄ojayaju:

—T̄o maṅdya'i, maṅba mi isindzi'tame ju't̄o it̄ojtzi.

Y maṅyaju isyaju jut̄o ijtum̄o nd̄o Comi y jin̄ tz̄o'yaj tyum̄o'om nd̄o Comiji'ṅ jic jamac̄osi porque tza'imna'ṅ como las cuatrose'ṅomo.

⁴⁰ Tum myanup̄o'is̄o Jua'nis n̄o chamup̄o y maṅu'is̄o pya't Jesús ñ̄oyi Andrés, Simón Pedro'is̄o tȳov̄o, tumb̄o jat̄ac̄os tzu'ṅup̄o. ⁴¹ Vi'na Andresis maṅ mye'tz tȳov̄o Simón y ñ̄ojayu:

—^{n̄}Ista'm̄ojtzi Mesías —Mesías nd̄o n̄o-jandyangue'tpa Cristo.

⁴² Andresis ñ̄omin Simón ijtum̄o Jesús. Jesusis cȳoque'n̄oy Simón y ñ̄ojayu:

—Mijzete Simón, Jonasis mi 'yune, pero maṅba mi n̄oyi'aj ȳoti Cefas —ȳṅ̄ n̄oyi Cefas putque'tpati nd̄o onde'omo Pedro.

Jesús vyejay Felipe y Natanael

⁴³ Jyo'pit Jesús n̄omna'ṅ myaṅdo'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñ̄ojayu:

—Ma t̄o pa't̄o.

⁴⁴ Felipe Betsaida cumgupȳonete y Andrés y Pedro jin̄da'mb̄ona'ṅetque't. ⁴⁵ Felipe'is̄o oy mye'tz Natanael y ñ̄ojayu:

—^{n̄}Ista'm̄ojtzi p̄on lo que Moisesis oyup̄o jyaye map̄o mini. Aṅgui'mguy libru'omo ijt̄u jach̄o'yu, jetseti jyaya-jque'tuti tza'maṅvajcoyajpap̄o'is̄o. Jic p̄on minu'am, ñ̄oyip̄o'is̄o Jesús Nazaret cumgupȳon, y jic Jesús Jose'is̄o 'yune.

⁴⁶ Entonces Natanaejlis̄o ñ̄ojayu:

—¿Será v̄ojp̄o p̄onacsque't o'ca minup̄o Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yat̄zita'mb̄o ityaj jin̄o.

Felipe'is̄o ñ̄ojayu:

—T̄o ma'i, ma nd̄o a'mista'i.

⁴⁷ Jesús is Natanael n̄o minup̄o y n̄omu:

—Jic n̄o minup̄o jic viyun̄sep̄o Israel p̄on, je'tis̄o ji'n ma ch̄oc aṅḡoma'c̄o'ocuy.

⁴⁸ Natanaejlis̄o ñ̄ojay Jesús:

—¿Jujche mi nd̄o isp̄ojcu?

Jesús 'yandz̄on̄u ñ̄ojayu:

—Antes que oyut̄oc mi mye'ndze Felipe'is̄o, cuando higo cu'yuc̄o'm̄o mi 'ijtu'̄oc, mi 'is̄ojtzi.

⁴⁹ Natanaejlis̄o ñ̄ojay Jesús:

—Maestro, mijzete Diosis mi 'Yune. Mijzete Israel p̄o'nis 'Yangui'mbata'm.

⁵⁰ Pero Jesús ñ̄ojay Natanael:

—Mi nd̄o va'ṅajamba porque n̄o'̄o mi 'n̄ojayu que mi 'isp̄oc̄ ̄ojtzi higo cu'yuc̄o'm̄o mi 'ijtu'̄oc; pero más maya'cusetam̄o tiȳo maṅbat̄oc mi 'isi.

⁵¹ Y Jesús ñ̄ojacye'tu:

—Viyun̄sȳe mi n̄ojambya ̄ojtzi, j̄osi'cam maṅba mi 'is̄o-tam tzap aṅvajcu, y Diosis 'yangeles n̄o qui'myajup̄o y n̄o mȳo'ñajup̄o ̄otzc̄o'm̄o, ̄otz̄o mumu p̄o'nis ch̄oṅ tȳov̄o.

O co't̄ojcajn̄omi Caná cumgu'yomo

2 Tu'cay jamapit oy co't̄ojcaycuy Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesús myama jin̄dina'ṅ itque'tu. ² Y Jesús mye'chajt̄oju ñ̄otund̄ov̄oji'ṅ va'c̄o myaṅyaj n̄o cyo't̄ojcajn̄omum̄o. ³ Y cuando jendina'ṅ ityaju, c̄oyaj̄oyaj vinuji'ṅ. Entonces myama'is̄o ñ̄ojay Jesús:

—C̄oyaj̄oyaju'am vinuji'ṅ.

⁴ Jesús ñ̄ojayu:

—Tzamyomo, ¿tic̄otoya mi nd̄o ñ̄ojambya jetze? Ja ñ̄u'c̄ot̄oc̄ o hora va'c̄o yoscho'tza.

⁵ Jesús myama'is̄o ñ̄ojayaj jen n̄o yosyaju:

—Tz̄octam̄o lo que mi ñ̄ojandyamba je'is̄o.

⁶ Pues ijtuna'ṅ jen tujta'y tza'p̄o n̄o'po'cscuy porque jetse ijtuna'ṅ Israel p̄o'nis cyostumbre va'c̄o cȳotze'yaj vyin ijtuse vya'ṅajmocuy. T̄ojc̄opana'ṅ ochenta o cien litrota'm n̄o' tumdum n̄o'po'cscu'yomo. ⁷ Jesús ñ̄ojayaj jen yosyajpap̄o:

—Joj̄otyam n̄o'ji'ṅ n̄o'po'cscuy.

Y jyojyaju hasta suñi taspacse'ñomo. ⁸ Y Jesusis ñojayaque'tu:

—Yøti cøtzpujtatyam usyøc y ma tzi' søngovi'najø va'cø tyo'nisø.

Y jetse chøcyaju. ⁹ Entonces søngovi'najø'is tyo'nis nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'n myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø yosyajupø'is oyu'is cyøtzputyaju nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn mañbapø co'tøjcaje, ¹⁰ y ñøjaju:

—Mumu pøn'is vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi anñe'ngu más vøjpø hasta yøticse'ñomo.

¹¹ Yøñ vindzøjcu milagro'ajcuy Jesusis Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'ñombø pønete, y vya'ñjamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

¹² Jøsi'cam Jesús mañu Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñøtundøvø'ta'm, y jin oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

¹³ Nømnana'n tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús mañ Jerusalén gumgu'yomo.

¹⁴ Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømnana'n pyø'csyaju cyacpø'yajpa'is tumin. ¹⁵ Y cayita'mbø tzayji'n Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'n, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatzonguejcajaj myesa. ¹⁶ Y ñøjajaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yøñø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

¹⁷ Entonces ñøtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ñøjajaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi anñui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

¹⁹ Jesusis 'yañdzonyaju ñøjajaju:

—O'ca mitz 'nyajtamba yøñ masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'ñbø ndzøcvøjtøzøqui.

²⁰ Entonces Israel pø'nis ñøjajaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñømañu va'cø chøctøj yøñ masandøc, ¿jutznø m mañba mi 'nyac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹ Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc. ²² Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjajaje y vya'ñjamyaju ijtuse jachø'yupø totocøsi y vya'ñjamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesusis cyomuspø'pa ijtusecø'i

²³ Y Jesús Jerusalén gumgu'yomna'n ijtøc cuando pascua søn nø cyosø'ñajtøju'øc. Itco'ñajuna'n vya'ñjamyaju'is Jesús porque isyaju ançø milagro'ajcuy nø chøjcupø. ²⁴ Pero Jesusis ji'na'n vya'ñjamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'ñjamyajupø, porque Jesusis cyomusya'jpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy. ²⁵ Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøj jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesusis myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

Nicodemo'is o tyu'n Jesús

3 Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'ñajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn anñui'mbate. ² Je'is cyønu'c Jesús tzu'ijcam y ñøjaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yañma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzon Diosis.

³ Jesusis 'yañdzonñu ñøjaju:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtøzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴ Nicodemo'is ñøjaju Jesús:

—¿Pero jutz nø mø muspa pø'najvøjtøzøc pøn cuando tzambønbo'am? Ji'nam jutznø mus vøco tøjcyø't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵ Y Jesusis ñøjaju:

—Viyunse mi nøjambbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nøjji'n y Espirituji'n, ji'n mus tøjcyø Diosis itcu'yomo.

⁶ Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espíritupøte. ⁷ U mi myaya'u porque nø mi nøjaju ançø tiene que va'cø mi vyøñ-gopø'najø. ⁸ Porque sava yø'qui jeni pominba pomyañba y mitz mi manba nø 'ya'ñøypø, pero ji'n mi musi juti nø chu'ñu jut nø mya'ñøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹ Entonces Nicodemo'is ñøjaj Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yøñø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjaj Nicodemo:

—Mitz mi anmayajpapøte Israel pønda'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngomusi yøcsepø tiyø? ¹¹ Viyunse mi nøjambbyøjtzi, ndzamda'mbøjtzi lo que muspacse'ñomo, y lo que ista'mbøjtzi, ngotestigosa'nta'mbøjtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'ñjamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase. ¹² O'ca øtz mi ndzamañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'ñjamdame, ¿entonces jujche mañba mi ndø va'ñjamdame o'ca mi ndzamañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³ “Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'ñupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø. ¹⁴ Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ¹⁵ Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'ñjambøjtzi, ji'n mañ tocøye, sino mañba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶ "Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocoy ni iyø o'ca va'ñjamba øjtzi, sino mañba quen mu-mu jamacøtoya. ¹⁷ Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø mañ yac tocoyajø.

¹⁸ "Va'ñjambapø'stzi, ni i'is ji'n mus mañ yaj coja'ajø, pero ji'n vya'ñjamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'ñjajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune. ¹⁹ Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngø'sø'højay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pi'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatztzoco'yajcuy, y por eso mañba yaj coja'ajyaj Diosis. ²⁰ Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n mañ syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyaj-papø. ²¹ Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøjø que nø chøc Diosji'n lo que nø chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjque'tuti Jesús

²² Jøsjicam Jesús ñøtundøvøji'n manyaj parejo Judea nasomo. Jin Jesús oy it usya'n hora ñøtundøvøji'n y nø'yø'yoyu. ²³ Y Juan nømna'n nø'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jinø ijtuna'n yø'qui jeni nø'. Pøn miñajpana'n y Jua'nis ñø'yø'yajpana'n. ²⁴ Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

²⁵ Y Jua'nis ñøtundøvø'is ñø'onguiipyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøva-jcøyu'am Diosis vy'i'nañdøjqui. ²⁶ Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'n mitzji'n Jordán nø'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nø'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jicø'mø.

²⁷ Jua'nis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n mañ chi'i. ²⁸ Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø've-jøjtzi antes que minba Cristo. ²⁹ Es como cuando itpa cø'tøjajcuy; it tum pøn mañba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø vyejvejneyu pøn mañbapø cø'tøjajce. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote. ³⁰ Jet tiene que va'cø más myøja'nomajø, y øtz menosomdi mañba tzø'yi.

Tzajpom tzu'nupø min nascøsi

³¹ It tum minupø møji tzu'nupø. Jet mase myøja'nom-bø que ni jutipø pøn. Nascø's tzu'nupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø mañba chame. Pero tzajpom tzu'nupø más myøja'nom-bø que ni jutipø pøn. ³² Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'ñjajmaye lo que ti nø cha'mañvajcupø.

³³ O'ca i'is vya'ñjajmapya tiyø nø cha'mañvajcupø, entonces viyungøtzøcpa lo que Diosis chamba. ³⁴ Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote,

porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritu. ³⁵ Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi. ³⁶ Vya'ñjambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'ñjamepø'is Diosis 'Yune ji'n mañ quene, sino que Dios mañba qui'sca'e y mañba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomoji'n

4 Ndø Comi'is myusu que fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijtipø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyø-tu'myaju va'cø 'yañmayajø y va'cø ñø'yø'yajø y Juan masti usyañ cyøtu'myaju. ² Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju, ³ entonces tzu'n Jesús Judea nasomo va'cø myañ Galilea nasomo. ⁴ Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵ Cuando nømna'n cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñø'yipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajme Jacøjbis chi'u 'yune José ya'møc. ⁶ Jendi ijtø nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacøjbis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'ñajø, po'cschø'y nø'chatøjcañvini tome pañguc jamase'no-mo. ⁷ Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo:

—Tø va'ctzi' usøc nø'.

⁸ Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'n cumgu'yomo mañ jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø. ⁹ Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtoya mi 'va'cpa øtzøc nø', como øtz Samaria yomoti chønø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøpa. ¹⁰ Jesusis 'yandzønu ñøjayaju:

—O'ca mi muspana'n ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'n i'is nø mi nøjayumbø: "Tø va'ctzi usyøc nø'", mijna'n mi 'va'cpa nø' øtzøsi y øjna'n mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi 'yaj quena.

¹¹ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtø, ¿jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena?

¹² ¿Será que más mi 'myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vya-cascøtoya.

¹³ Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'ñba yøcsepø nø', usyañ horacøsi tø vø-co yo'ctøtzque'tpati. ¹⁴ Pero o'ca mi ndo'ñba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam mañ mi 'yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø mañba vome mi ndzoco'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

¹⁵ Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mavø, ma vejay mi 'jaya y mindam yø'qui.

¹⁷ Yomo'is ñøjayaju:

—Ja it ø 'jaya.

Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsyete nø mi nchamu que ja it mi ¹⁸jaya.

¹⁸ Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtipø yøti, ji'ndyet mi ¹⁹jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

¹⁹ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'mañvajcopa-pøte. ²⁰ Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pøn'ista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myañyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

²¹ Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'ñjam ndøvø; mañba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios. ²² Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzocopyapø minba Israel pøn'nomda'm. ²³ Porque mañba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is mañba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n. Porque ndø Janda Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø. ²⁴ Dios espirituøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n.

²⁵ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que mañba min Diosis cyø'vejupø ñøjayajque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is mañba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶ Jesusis ñøjayu:

—Øjchømønø nø mi ²⁷vyejvejneyumbøji'n.

²⁷ Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi ²⁸vyejvejney yomoji'n?” ²⁸ Pero yomo'is chac myajcuy y mañ cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹ —Mañdya'i, mañ ndø a'mista'i. Jin it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nac-sque't jicøm Cristo?

³⁰ Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús. ³¹ Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jucuy.

³² Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti ³³vi'cpa øjtzi.

³³ Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømjiny vi'jucuy?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi. ³⁵ Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc mac-scuy poya va'cø cyønnyaj nipi”. Pero øtz mi nø-jañdya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzupø listo va'cø ndø pin-damø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ³⁶ Yosañ Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'mañvaj-cay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyoyajtøjpa y pinyajpa yosañ mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y pinyajpapø'is, jetse parejo

mañba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pøn'is vya'ñjamyajpa. ³⁷ Y jetse viyunete lo que nømyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is pinba”. ³⁸ Øtz mañu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyaju, y mitz ndyøjcøtya-mu eyata'mbø'is yosa'ñomo.

³⁹ Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'ñjamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pøn'is tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”. ⁴⁰ Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønnyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo. ⁴¹ Y vøti eyata'mbø'is vya'ñjamyaj-juqe'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'mañvajcuse. ⁴² Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'ñjamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'mañvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'mañvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyunete yøn pøn Cristote tø yaj cotzøctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pønda'mønø.

Jesusis yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'n jeni y mañ Galilea nasomo. ⁴⁴ Porque ñe'c Jesús nømu que tum tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchønyaje ñe cyumgutyøvø'is.

⁴⁵ Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jin-da'mbø'is pyøjcøchønyaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesusis chøjcuse Jerusalén gumgu'yomo sø'ñomo, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sø'ñomo.

⁴⁶ Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovini-pit. Ijtuna'n jen tum gobierno'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune. ⁴⁷ Cuando je'is myanu que Jesús tzu'ñu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces mañ 'yo'nøy Jesús va'cø myañ tyøcmø va'cø mañ yac tzojca'y 'yune, que 'yune nømøme cya'to'u. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'ñjamdame.

⁴⁹ Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

⁵⁰ Jesusis ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pøn'is vya'ñjajmu jujche Jesusis chajmayuse y mañgue'tu tyøcmø. ⁵¹ Y cuando nømna'n myañ tyøcmø, chøsi'sta'm chønyaju y ñøjayaju:

—Yøti mi ⁵²une tzojcu'am.

⁵² Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayaju:

—Tøøc como a la unasye'ñomo cøt ñutzø.

⁵³ Jetse jyata'is ñi'anajmu que misma hora que Jesusis ñøjayuøc: “Yøti mi ⁵⁴une tzojcu'am”; jicse'cti cøt ñutzø. Y ñe'c pøn'is vya'ñjam Jesús y mumu tyøjcom-da'mbø'is vya'ñjamyajque'tuti.

⁵⁴ Yøñete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesusis cuando tzu'n Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesusis yac tzoc pøn Betesda tanque'anvini

5 Jøsi'cam eyaco jama nømna'n syøndzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi mangue'tu. ² Y Jerusalén gumgu'yomo tome andyun ñøjayajpapø borrego'is 'yandyun ijuna'n tum tanque, Israel pø'nis 'yote'omo ñøypø'is Betesda. Ijtuna'n jen mosay corredor. ³ Y ønyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nømna'n jyo'cyaju va'cø mics nø'. ⁴ Porque 'yorapit 'yorapit mø'n'bana'n angeles tanque'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjcpapø nø'cø'mø tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtupø'is, tzocpa. ⁵ Pues ijuna'n jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø. ⁶ Jesusis isu nø 'yønnumø y ñi'anajjmu que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesusis ñøjayu:

—¿Sunbaja mi ñhoca?

⁷ Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nø', ja it ni iyø nøtøjcpa'stzi nø'cø'mø. Pero mientras øtz sunba tøjcyø'a, eyapø vi'na tøjcyøya.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

⁹ Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vijtzo'tzu. Y sapøjcu yamaco'is jetse tujcu. ¹⁰ Por eso Israel pø'nis ñøjayaj pøn tzojcupø:

—Sapøjcu yaman yøti. ¿Ti'ajcuy ma mi yac tzu'n mi ønguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

¹¹ Pø'nis 'yandzønu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: “Piñ mi ønguy y ma vitø”.

¹² Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayu: “Piñ mi ønguy y ma vitø”?

¹³ Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque manumna'n y sonena'n ijnøm jijnø. ¹⁴ Pero jøsi'cam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayu:

—Coma'nø yøti mañba mi ndzajmaye. Yøti ñhøjcu'am. U'yam mañ mi ndzøjca'nø y mi ngoja, si no más pyor mañba mi ngya'e'ajque'te.

¹⁵ Pøn mañu y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø. ¹⁶ Por eso Israel pø'nista'm sunbana'n ti algo chøjcyaj Jesús y jyajme'chajpana'n vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjcu yamaco'is.

¹⁷ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'nomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

¹⁸ Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'n vuelta jujche va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'n porque ja cyo'anjamø añcø sapøjcu yama, y más qui'sayajpana'n porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Diostitque't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi. ²⁰ Porque ø Janda'is su'nbøjtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nømda'mbø tiyø va'cø mi nømaya'ndamø. ²¹ Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena. ²² Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyøjaji'n, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ngøme'tz i'is it cyoja, øjchøn Diosis 'Yune. ²³ Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyaj-pase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøya-juque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

²⁴ “Viyunse mi nøjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'njambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan' ijtu, pero yøti quenbati. ²⁵ Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, manba cyøma'nøjayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjayajpapø'is manba queñaj mumu jamacøtoya. ²⁶ Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta. ²⁷ Ø Janda'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzi'yaj tum dum pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm. ²⁸ Uy nømaya'tam yøcseta'mbø tiyø. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is manba myajnyaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, ²⁹ y manba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø manba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø manba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøjø.

Jujche ndø muspa que it Jesusis 'yangui'mguy

³⁰ “Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmapyase øjtzi, jetse øtz manba arreglatzøjcyaj pø'nis cyøjata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³¹ O'ca ø ne' ndza'mbøjtzi i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyunse nø mi ndzajmatyamu. ³² Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyunse. ³³ Mitz oy mi ngø'vejta'm mi nu'csuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñhøjmatyamu lo que viyunbø tiyete. ³⁴ Pero ji'ndyet pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'ma'nvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzøtamø. ³⁵ Juanna'nete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'nabapø, porque tza'ma'nvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'ñøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nø

syø'nu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'mañvajcatyamuse Jua'nis. ³⁶ Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³⁷ Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi maj-nandyam je'is 'lyote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin. ³⁸ Ja mi nø'ijtyam je'is 'lyote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi y ji'n mi ndø va'njamduc-tame. ³⁹ Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo mañba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi. ⁴⁰ Pero ji'n sun mi ndø va'njamdamø; si no, øtz mañbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

⁴¹ "O'ca ji'nø vøpøpøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda. ⁴² Øtz mi ngomusta'mbøjtzi, que ji'n mi sundam viyunsye Dios mi ndzoco'yomda'm. ⁴³ Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchøndamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy mañba'is yac yose, jet jøø, mañba mi mbøjcøchøndame. ⁴⁴ Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamø porque na mi vyøngotzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi 'vni va'cø mi vyøngotzøctam tumbø Diosis. ⁴⁵ U mi ngui'pstamu que o'ca øtz ma'nbø mi ngøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'njamdamba mitz'ta'm. ⁴⁶ Pero o'ca mi va'njamdambana'n Moisés, mi ndø va'njamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøsi jachø'yuse. ⁴⁷ Pero o'ca ji'n mi va'njamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'njamatyanquet ø onde.

Pyø'nø Jesusis mosay mil pøn

6 Jøsjicam Jesús mañ Galilea majris cyøtu'møñ. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias. ² Y vøti pø'nis mañ pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpana'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'n. ⁴ Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn. ⁵ Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—¿Jut mañba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømiñajupø?

⁶ Jetse ñøjayu a ver tina'n chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti mañba chøqui. ⁷ Felipe'is 'yandzønø ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'n va'cø ndø 'njujyay pañ ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸ Pero ijtuna'n jen tum Andrés, Jesusis ñø-tundøvøque't y Simøn Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹ —Yøc ijtum nga'e ñø'ijtyupø'is mosay pañ cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyet ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n ya'inqom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n como mosay mil pøn. ¹¹ Y Jesusis pyøc pañ y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pañ ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastastayajpa'cse'ñomo. ¹² Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Piñdamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

¹³ Por eso piñandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøj-cay cøvaca piñyaj pañ cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajucam. ¹⁴ Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyunsye yøñete jicø tza'mañvajcopyapø nøm ndø 'ñjøctamupø va'cø min nascøsi.

¹⁵ Pero Jesusis cyønoctøyyøyu que mañbana'n miñaje vøti pøn va'cø yac angui'myajø y por eso tzu'n tyumgø'y mañ cotzøjcøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø' vingøsi

¹⁶ Cuando tza'l'ajnømu, mø'ñaj nø'anjvini ñøtundøvø. ¹⁷ Y tøjcyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cø-tumanñ Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajnømu, Jesús ja ñu'cøtøcna'n. ¹⁸ Entonces pocho'tz pømi sava y syujcølapslapsvø y nø'. ¹⁹ Como tumø legua mediase'ñomo nømømna'n myanijatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø' vingøsi como si fuera nascøsi nø minuse, y nømømna'n ñu'c tome barco'anjvini, y na'tzemiñaju. ²⁰ Pero je'is ñøjayaju:

—Øjchømøñø, u mi ña'tztamu.

²¹ Entonces paquichoco'yajyaju pyøjcøchønyaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapoya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

²² Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'ya-juna'n vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjcyajuna'n barco'como y tzu'nyajuna'n, pero Jesús ja tøjcyaj jetji'n barco'omo, y ja itøna'n eyapø barco jinø.

²³ Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'n cøtyaj tome jic lugarcøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay yøscøtoya Dios. ²⁴ Entonces jyo'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'n jeni, ni ja ityajøna'n jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjcyajque't barco'omda'm va'cø myanyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut ijtø.

Jesús cu'tcuyete tø yaj quenbapø'is

²⁵ Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtumanñ, ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc mi jac min yø'qui?

²⁶ Jesusis 'yandzønønyaju ñøjayaju:

—Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu ancø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque

mi ngu'jtam pan mi ndyaspacsye'ñomo. ²⁷ U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'ñbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'ñøjtzi.

²⁸ Entonces ñøjayaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

²⁹ Jesusis 'yañdzoyaju ñøjayaju:

—Va'cø mi ndø va'ñjamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

³⁰ Entonces Jesús ñøjayajque'tu:

—¿Lujchepø seña mañba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, mañba mi va'ñjamdame. ¿Ti mi ndzøcpa? ³¹ Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: "Tzi'yajtøj cu'tcuy tzejpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø".

³² Entonces Jesús ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñichi'tamupø cu'tcuy tzejpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñichi'tamba viyunsepø cu'tcuy tzejpom mø'nupø.

³³ Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzejpomo yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

³⁴ Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzambasøpø cu'tcuy.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzcø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'ñjambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi. ³⁶ Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'ñjamda'mø. ³⁷ Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, mañba minyaj øtzcø'mø. Y i minba øtzcø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc. ³⁸ Øtz mø'nu øjtzi tzejpomo, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi. ³⁹ Mañba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø ñyac visa'yajø ultimopø jamacøsi. ⁴⁰ Mañba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'ñjamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz mañba ñyac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

⁴¹ Entonces Israel pø'nis cyø'o'ñoyaju Jesús porque Jesús nømu: "Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzejpomo".

⁴² Nømyajque'tu:

—Parece yønete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngo-musatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿ticøtoya nø ñømu: "Øjchønø mø'nupø tzejpomo"?

⁴³ Por eso Jesusis 'yañdzonyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm. ⁴⁴ Ni i ji'n mus ñu'c øtzcø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzcø'mø, øtz mañba ñyac visa ultimopø jamacøsi. ⁴⁵ It jachø'yupø tza'mañvajcøyajpapø'is jyachø'yajuse: "Mumu pøn Dio-

sis mañba 'yañmayaje". Jetcøtoya cyøma'nøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y añmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejtta'm mañba minbø'yaj øtzcø'mø.

⁴⁶ "Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'ñu, øtz isøjtzi ø Janda Dios. ⁴⁷ Viyunse mi nøjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'ñjamdamba øjtzi, mañba mi nguendam mumu jama. ⁴⁸ Ø jchønø cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy. ⁴⁹ Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønasomo ityajupø, pero ca'pø'yaju'am. ⁵⁰ Pero øtz mi ndza'mañvajcøtyamba cu'tcuy mø'nupø tzejpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n mañ cya'yaje. ⁵¹ Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzejpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, mañba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz mañbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz mañba ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj nascøsta'mbø pøn.

⁵² Entonces Israel pø'nis cyø'o'ñoyaju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Jutzønø muspa yøn pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamø?

⁵³ Entonces Jesús ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'ñay ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena. ⁵⁴ O'ca mi ñvi'capya ø sis y ndo'ñapya ø nø'mbin, mi ngyenba mumu jamacøtoya. Y øtz ma'ñbø mi yac visa' ultimopø jamacøsi. ⁵⁵ Porque ø sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin viyunsepø ujcuyete. ⁵⁶ Vi'capyapø'is ø sis y tyo'ñapyapø'is ø nø'mbin, ø ndzocø'yom itpa y je'tis choco'yom itpøjtzi. ⁵⁷ Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi, y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, ñyac quenque'tpati øjtzi. ⁵⁸ Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzejpomo. Vi'nata'mbø ndø Janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø cu'tcuy øtz ndzambapø mañba cyen mumu jamacøtoya.

⁵⁹ Yø'csepø ti cham Jesusis Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo mientras que nømna'ñ 'yañma'yoyu Capernaum gumgu'yomo.

Ote tøj yaj quenbapø'is mumu jama

⁶⁰ Por eso cuando myañaj vøti ñøtundøvø'is nømyaju:

—Na'nchanda'mbø tiyø nø cha'mañvajcu. ¿I'is cyønøctøypya jetsepø ote?

⁶¹ Jesús ñe'cti myusu que nø ñu'mgø'o'ñoyaj ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy nø mi ngu'isyca'tamu? ⁶² ¿Tiyacs ma mi ngu'ipstame cuando mañba mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi tzejpomo jut ijtumøna'ñtzi vi'na? Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm. ⁶³ Espiritu'is tøj yaj quenba, ndø sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz ndzambapø tiyø, Espiritute y ø ondeji'ñ mi ngyendamba. ⁶⁴ Pero vene'añbøn mitzta'm ji'n mi ndø va'ñjamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n man vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is manba chi'ocuyaje 'yenemigocösi. ⁶⁵ Y Jesusis ñojayaju:

—Jetçotoya øtz mi nøjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n mus min øtzçø'mø o'ca ji'n yac min qui'psocuy ø Janda Diosis.

⁶⁶ Desde jic jamacösi vøti ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y ja manam pya'tyaje. ⁶⁷ Entonces Jesusis 'yangø-va'cyaju ñøjayaju macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que manbatijacs mi ndø tzacpø'tangue'te?

⁶⁸ Entonces Simón Pedro'is ñøjayaju Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'ñbø mba'jtam eyapø? Pero ni iji'n ji'n mus manðamøjtzi porque sólo mitz muspa tø tza'mañvajcatya'mø jujche muspa tø quendam mu-mu jamacøtoya. ⁶⁹ Y mi va'njamdamøjtzi y mus-ta'mbøjtzi que mijtze Cristo, quenbapø mi Diosis 'yune.

⁷⁰ Jesusis 'yangzønø ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi macvøstøjcay y tumø pu-jtu miltzomdam' ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is.

⁷¹ Jesusis chamuna'n Judas, Simón Iscariote'is 'yune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocösi, y Judas macvøstøjca'yombøna'ñete.

Jesusis myuqui'is ji'na'n vya'njamyaje

7 Jøsiçcam Jesús nømna'n vijtu Galilea nasomo, ji'na'n sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø. ² Nømna'n ty-ome'aj Israel pø'nis syønda'm cuando manba chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo. ³ Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'n yøqui y man Judea nasomo va'cø isyaj jin-da'mbø mi nøndundøvø'is lo que ti mi ndzøcpapø.

⁴ Porque syunba'is ispøctøjø iyete, entonces ji'n ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi 'vin mumu pø'nis vyi'na'ndøjqui.

⁵ Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm porque ni ji'na'n vya'n-jamyaj Jesús. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi 'yoscuy. ⁷ Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus man mi ngui'satyam miltzi, pero øtz ndza'mañvajcatyamba ancø que ji'n vyøjpø ti nø chø-cyajupø, jetçotoya qui'sayajpøjtzi. ⁸ Mitz mandamø ijtumø søn, øtz ji'ndøc ma man ji'nø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹ Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'najcu'yomo

¹⁰ Pero cuando manyaju'cam myuquita'm, entonces jøsiçcam Jesús manque'tuti sø'ñomo. Pero ja yac istøj vyin cuando mya'nu'øc, como si fuera nu'mnu'cuti.

¹¹ Entonces sø'ñomo Israel pø'nis nømna'n mye'chaj Jesús y nømyaju:

—¿Jutacs ijtø?

¹² Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nømyaju: “Vøjpø pønete”. Eyata'mbø nømyaju: “Ji'nda, pero angøma'cø'oyete”.

¹³ Pero ni i ji'na'n oñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n nø chamyajupø, porque na'chaju ti manba chøjcayaj Israel pø'nis cyovi'najø'is.

¹⁴ Entonces cuc sø'ñomo Jesús tøjçøy masandøjcomo y nømna'n 'yanma'yoyu. ¹⁵ Y Israel pø'nis nømna'n ñø-maya'yaju jujche muspa anma'yoya, nømyaju:

—Ja 'yanmayø yøn pøn, ¿jutznømø musopya?

¹⁶ Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyet ø ne ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy. ¹⁷ Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is manba myusi jutipø ø anma'yongcuy, o'ca Diosis ñe, o'ca øtzene.

¹⁸ O'ca øtz ndzambana'n ø ne ngui'psocuy, entonces sunbana'ntzi va'cø vøpøpøngøtzøctøjø; pero como øtz su'nbøjtzi va'cø vyøcotzøctøjø ø Janda lo que cø've-jupø'stzi, entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

¹⁹ “Moisesis mi 'nyajyandyamu angui'mguy, pero ni jutipø'is miltzomdam' ji'n yaj coputi lo que Moisesis mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

²⁰ Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

²¹ Jesusis 'yangzønø yaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjçøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitz-ta'm mi ngømaya'ndamu. ²² Moisesis mi 'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'n. Ji'ndyet o'ca Moisesis ñøcøtzø'tzu jet-sepø costumbre, sino más vi'nata'mbø ndø jan-datzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzø'chaju. Y yøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcuy jamacösi. ²³ Como mitz seña'øtyamba une sapøjcuy jamacösi va'cø mi yaj copujtay Moisesis løy, entonces ¿ti'ajcuy mi ngui'satyam ndøvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn sapøjcuy jamacösi?

²⁴ Cuando mi ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ngui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjpø ti ji'n vyøjpø.

Jesusis chamu i'is cyø'veju

²⁵ Entonces eyata'mbø Jerusalén gumgu'yomdamø nømyaju:

—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø? ²⁶ Pero yøn pø'nis nø chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøn pøn o'ca viyunete Cristote?

²⁷ Pero øtz mustamu'mtzi yøn pøn jut tzu'nu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut manba tzu'ni.

²⁸ Entonces Jesús veju masandøjcomo mientras nøm-na'n 'yanma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'n øjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsyie cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø've-jupø'stzi iyete. ²⁹ Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'nu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

³⁰ Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyay Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'ñ 'yora va'cø ñuctøja'm. ³¹ Y sone pø'nis vya'ñjamyaj Jesús y nømyaju:

—Yøñø m ocsyote Cristo; o'ca ji'na'ñ Cristo, ji'na'ñ mus chøc jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is mañbana'ñ yac nuctøj Jesús

³² Fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijupø'is myañaju que sone pø'nis jetse nø chamyay Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'vejyay policia va'cø mañ ñucyay Jesús.

³³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'ñomdi'am mañbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'ñbø vitu ijumø cø'vejupø'stzi. ³⁴ Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandam jut ijumø øjtzi.

³⁵ Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøj ñe'com-da'm:

—¿Jutacs mañba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que mañba mañ Israel pøn ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm? ³⁶ ¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandamø jut ijumø øjtzi?”

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

³⁷ Entonces søngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamyajpana'ñ, je jama'omo Jesús te'nchu'ñu y ve-ju, nømu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtzøcø'mø va'cø min tyo'ñ nø'. ³⁸ Va'ñjambapø'stzi, je'is choco'yomo mañba vombutputney nø' como møja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijuse jachø'yupø totocøsi.

³⁹ Pero Jesusis nømna'ñ chamu que jetse mañba pyøjcøchonyaj Espiritu Santo vya'ñjamyajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo como møja nø'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tøjtøcna'ñ porque Jesús ja tyøjcøytøcna'ñ myøja'ñomo.

Ne' ne' qui'psyaj pø'nis

⁴⁰ Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nø chamuse Jesusis, nømyaju:

—Viyunse yøñete tza'mañvajcopyapø ndø ñjo'ctambapø.

⁴¹ Eyata'mbø nømyaju:

—Yøñete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nømyaju:

—Pero Cristo ji'n mañ chu'ñ Galilea nasomo.

⁴² Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y mañba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

⁴³ Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tumdumbø pø'nis. ⁴⁴ Y veneta'mbø'is nømna'ñ sun ñucyay Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'ñjamyaj Jesús

⁴⁵ Entonces policia nu'cyaj pane covi'najøcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policia:

—¿Ticøtoya ja mi nømindam jic pøn?

⁴⁶ Y policia'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepya como jic pøn vejvejnepyase.

⁴⁷ Entonces fariseo'is 'yandzonyaju ñøjayaj policia:

—¿Mitzta'm será que mi angøma'cøtyandøjque'tuti?

⁴⁸ Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'ñjajmø jic pøn. ⁴⁹ Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yangui'mguy tocøyajupøte.

⁵⁰ Jendina'ñ itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñøjayaj fariseo tyøvøta'm:

⁵¹ —Ijtuse ndø angui'mgutya'm que ji'n mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø angøva'cøtøc ti cyoja.

⁵² Fariseo'is ñøjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ñgue'tupø? Octu'n sa'sa Diosis jyachø'yupø li-bru'omo, y mañba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'mañvajcopyapø ji'n pø'naj Galilea nasomo.

⁵³ Y mumu pøn manyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8 Jesús mañ Olivo cotzøjcøsi. ² Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjcyø masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yanmayaj sone pøn. ³ Y 'yanma'yoyajpapø'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñømiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nandøjqui. ⁴ Y ñøjayaj Jesús:

—Maestro, yøñ yomo pa'jtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya. ⁵ Moisesis 'yangui'mguy ijtu que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶ Pero jetse nømyaju va'cø chøjquisyay Jesús jujche sunbana'ñ pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yøy nas cyø'anuneji'ñ. ⁷ Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyuñbo'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ñdzo'tza.

⁸ Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'ñ.

⁹ Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tumdum putyaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyaju y jøsi'cam mumu putyaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cye't te'nupø. ¹⁰ Entonces Jesús viyuñ de'ñgue'tu y quenmañ quenmañu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'ñ tumgø'y ijtu. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ngoja?

¹¹ Yomo'is ñøjaju:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ngoja.
 Jesusis ñøjaju:
 —Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'ñayajpa pø'nis chocoy

¹² Entonces jøsi'jcam Jesusis 'yo'nøvøjtøcyajque't sone pøn ñøjajaju:
 —Øtz yac sø'ñapyapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Mañba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino mañba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

¹³ Entonces fariseo'sta'm ñøjajaj Jesús:
 —Mi ne'c mi ndzamba mi ⁿvin ⁿiye miltzi; ji'n vyalet-zøqui mi ndzambapø tiyø.

¹⁴ Jesusis ñøjajaju:
 —Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, pero viyønseti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'nøpyøjtzi. ¹⁵ Pø'nis qui'psocuji'n, jetse mi ñ-gyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'n. ¹⁶ O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y mañba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'n; ø Janda'is cø'vej øjtzi. ¹⁷ También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyønsete. ¹⁸ Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tza-mgue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹ Entonces pø'nis ñøjajaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?
 Jesusis ñøjajaju:
 —Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctanguetpatina'n.

²⁰ Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nømna'n 'yañma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'ñbø mave, mitz ji'n mus mi myan jinhø”

²¹ Entonces Jesusis ñøjajaju:
 —Øtz ma'ñbøjtzi, y mañba mi ndø me'tztame, pero mañba mi ñgya'tam mi ngojaji'n. Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

²² Entonces Israel pønda'm na ñøjajajtøju:
 —¿Será que mañba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

²³ Y Jesusis ñøjajaju:
 —Mitz cø'yi nascøs mi ⁿitcutya'm. Øtz møjipø ø ⁿitcuy; mitz nascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø. ²⁴ Por eso øtz mi ⁿnøjandya'møjtzi que mañba mi ñgya'tam mi ngojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'ñjamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces mañba mi ñgya'tam mi ngojaji'n.

²⁵ Entonces ñøjajaj Jesús:

—¿ⁿIye miltzi?
 Y Jesusis ñøjajaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzø'tzu'csye'no'mtzi. ²⁶ Ijtutøc vøti ti va'cø ndzangue'ta y va'cø ngøme'tza ti mi ndzøctam miltzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyønsete ti chamba y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷ Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctø'yajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis. ²⁸ Entonces Jesusis ñøjajaju:
 —Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nønngui'mdamu'øc møjti cruzcøsi, entonces mañba mi mustame que øjchønø nømna'n mi ndø ⁿjo'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzangue'tpøjtzi. ²⁹ Cø'vejupø'stzi, øtzi'ñbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is. ³⁰ Nømna'n chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'n-jamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹ Entonces Jesusis ñøjajaju Israel pøn vya'njamya-jupø'is:
 —O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyønsete miltzi øjchøn mi añmayndamu. ³² Y mañba mi mustam viyønsete tiyø, y viyønsete ti va'cø mi mustamø, mañba mi libre'aj-tame.

³³ Entonces ñøjajaj Jesús:
 —Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libre'ta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: mañba mi libre'ajtame?

³⁴ Jesusis ñøjajaju:
 —Viyønsete mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøc-pa mi ngoja, entonces yatzipø mi ngui'psocui's mi obligatzøc-pa va'cø mi ndzøc yatitzocø'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa. ³⁵ Y mozo ji'n it como une ij-tuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero une mumu jama itpa tyøjcomo. ³⁶ Øjchønø Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyønsete mañba mi ijtam libre va'cø jana mi nøndzøctam mi yandzita'mbø ngui'psocui's. ³⁷ Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ngui'psøpø'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcyø mi ndzocø'yomda'm ti ndzambase øjtzi. ³⁸ Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹ Entonces 'yandzønyaju y ñøjajaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtze jandata'm.
 Jesusis ñøjajaju:
 —O'ca viyønsete mijna'n Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'n vøjpø tiyø. ⁴⁰ Pero vøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyønsete tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse. ⁴¹ Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctanguetpa.

Y ñøjajaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴² Jesusis ñøjayaju:

—O'ca Diosna'ñ mi Jandata'm, mi ndø sun-dambana'ñ, porque øtz Diosmø tzu'ñøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi. ⁴³ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøytøyame ti øtz nø ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøytøyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi. ⁴⁴ Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyønsepø tiyø, porque ja it viyønsepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñcøtzø'tzpa. ⁴⁵ Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'ñjamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyønsepø tiyø. ⁴⁶ ¿A ver o'ca it mijtzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyønsepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'ñjamdame? ⁴⁷ O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'ñ antes que pø'naj Abraham

⁴⁸ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju y ñøjayaj Jesús: —Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyø yatz'i'ajcu'is.

⁴⁹ Jesusis 'yandzønyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøn-gøtzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøn-gøtzøc-tame. ⁵⁰ Øtz ji'n sun møjaj'nomgøtzøc ø 'nvin, sino eyapø'is møjaj'nomgøtzøcpøjtzi. Y je'is mañba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø. ⁵¹ Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nuñca ji'n ma cya'e.

⁵² Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtyø, porque Abraham ca'u'am, y tza'mañvajcoyapapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: "Yaj coputpapø'is ø onde nuñca ji'n ma cya'e". ⁵³ ¿Será que mitz más mi myøja'ñombøte que ji'n ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'mañvajcoyapapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi 'nvin?

⁵⁴ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca øtz møjaj'nom ndzøcpa ø 'nvin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møjaj'nomgøtzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'ñjamdañgue'tpa. ⁵⁵ Pero ji'n mi ngomustam ø Janda Dios, øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ñtzi ji'n ø ngomus Dios, sutzpana'ñtzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ñ-gomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase. ⁵⁶ Ndø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøc-tyøyøyu que mañba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømmø mañba mi isque't Abrahama'mis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtuctimtzø øjtzi.

⁵⁹ Entonces piñyaj tza' va'cø pyunga'yaj Jesús. Pero Jesús angøvø'nu y tzu'ñ masandøjcomo, cøt pøngujqui y mañu.

Jesusis yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9 Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju. ² Jesusis ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyøjapit, o ñe' cyøjapit?

³ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø. ⁴ Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yosøcuy lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijtutøc lugar. Y como tzu'i'ajna'mba'c ji'n mus tø yosa, jetseti mañba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus mañ yosøcuy øjtzi. ⁵ Mientras que ijtuc øtz nascøsi, itpa como tum sø'ngø para nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

⁶ Jetse nømu Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'ñ y jyajsay to'tipø'is vyitøm moteji'ñ. ⁷ Y Jesusis ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndø nøjayndyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn mañu y vinche'u y cuando vitu', sø'ñ-ba'am vyitøm. ⁸ Entonces tøjcanbø'csa'sta'm y isyaja-pa'sna'ñ to'tipø pøn vi'na nømyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'ñ tumin?

⁹ Eyata'mbø nømyaju:

—Jicømete.

Eyata'mbø nømyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nømu:

—Øjchømmøñø.

¹⁰ Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nøm yøti sø'ñba mi vindøm?

¹¹ Y 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'ñ y jetpit jajsay ø vindøm y nøja'yøjtzi: "Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a"; y ma'ñøjtzi y vinche'øjtzi y sø'ñ ø vindøm.

¹² Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjayu'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtø.

Fariseo'is 'yangøvacayaj pøn to'tipøna'ñ

¹³ Entonces ñømanyaj fariseo'is vy'i'hañdøjquita'm pøn to'tipøna'ñ. ¹⁴ Y sapøjcyuj jamacøsa'ñ cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm. ¹⁵ Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutznøm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jyajsay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'nba ø vindøm.

¹⁶ Entonces veneta'm fariseo pønda'm nømyaju:

—Entonces je cho'yøypø'is ji'ndyet Diosis cyø've-jupø; porque ji'n cyo'anjam sapøjcuy jama.

Eyapø nømyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutznømø muspa chøc jet-sepø milagro'ajcuy?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa.

¹⁷ Entonces ñøjayaque't pøn to'tipøna'ñ:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yø-jayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ja vya'ñjamyajø que to'tina'ñ y yac sø'natyøj vyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama. ¹⁹ Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøñ miltzate une? ¿Viyuñete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutznøm isopya yøti?

²⁰ Jyata'is y myama'is 'yangzønyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøñ øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje. ²¹ Pero jutznøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzoj-cay vyitøm. Ø une tzambønbømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'natyøj vyitøm.

²² Jetse nømyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti mañ chøjcayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjcyøj conocscutyøjco-mo aunque jutipø pøn o'ca nømbe que Jesús Diosis cyø'vejupø. ²³ Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: "Tzambønbømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzoj-cay vyitøm".

²⁴ Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'ñ y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

²⁵ Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'ñ chøñø y yøti isopa'mtzi.

²⁶ Entonces ñøjayaque'tu:

—¿Ti mi ñchøjcayø? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

²⁷ Y 'yangzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'ñjamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sundamba va'cø mi ndzaj-matyangue'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi añmandyam jetecø'mø?

²⁸ Y coraje'o'nøjaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'ñjamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'ñ-jamdamba Moisesis 'yanma'yocuy. ²⁹ Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'ñu.

³⁰ 'Yangzøn pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'nay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'ñu? ³¹ Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøj cojapa'tu pøn, pero o'ca cyø-na'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nø vya'cu. ³² Desde que cho'tzucse'ñomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø.

³³ O'cana'ñ Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'ñ mus chøc ni tiyø.

³⁴ Entonces 'yangzønyaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi sañ gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø añmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'ñ va'cø jana mus tyøjcøj conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'ñjambaja miltzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'ñ-jam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'ñamete nø mi 'ñvejve-jneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'ñja'mbøjtzi.

Y cutcøne'cu Jesusis vi'nañdøqui.

³⁹ Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ñgøme'chaj pønda'm i va'ñ-jamopya i ji'n vya'ñjajmoye. O'ca ijtø pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'ñbø yac mijnay qui'psocuy. Jetse mañba iti como si fuera sø'nbase vyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet mañba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'ñjajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusji'ñ ityaj fariseo pønda'm y je'is mya'ñaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chøñø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'ñ, ja itamna'ñ mi ñgoja. Pero mitz yøti mi ñømnda'mba: "Isotya'mbøjtzi"; por eso ijtam mi ñgoja.

Borrego añma'yocuy

10 "Viyuñse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tøjcyøpya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjcyøj añdyu'ñomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tøjcyøpya va'cø ñu'mø. ² Pero o'ca añdyu'ñomo tøjcyøpya, borrego coquenbapøte; ³ y añdyuñ cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa añdyuñ. Y cuando cyoquenbapø'is vyejapya, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejayajpa ñe byorrego ñøy-icøsta'm y vi'najayajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ñgomo. ⁴ Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ñgomo, vi'najayajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø manyaj-pa porque cyønøctyøjayajpa 'yote. ⁵ Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n mañ pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjayaj 'yote.

⁶ Jetsepø oteji'ñ Jesusis 'yo'nøjaj pøn, pero ja cyønøctyøjayajø ti nø chajmayaju.

Jesús vøjppø pønete cyoquenbapø'is borrego

⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nõjayñdyamba: øjchøn como andyøn borregocøtoya. Como borrego tøjcyajpa andyønomo, jetse pøn tøjcyajpa øtzji'ñ. ⁸ Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'njajmoyajpapø pønete, y va'njajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjayaj suchajpa'is 'yote. ⁹ Øjchøn andyøn. O'ca aunque i tøjcyajpa øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tøjcyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjppø cu'tcuy, jetse øtzpit tøjcyajpapø pø'nis manba pya'tyaj vøjppø itcuy.

¹⁰ "Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocøya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quen-guy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya. ¹¹ Øtz itpøjtzi como vøjppø borrego coque'nopase. Vøjppø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego.

¹² Coyospapø pø'nis ispa nõ minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ñdi'ñneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø. ¹³ Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴ "Øjchønø vøjppø coque'nopyapø. Jetse øtz ispcøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispcøcyajpa øjtzi, ¹⁵ como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy. ¹⁶ Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nõmingue'ta y manba cøma'nøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo manba ityajø y øndumgø'y ma'ñbø ngoqueñaje.

¹⁷ "Øtz su'nbøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nbø øjtzi ø ñvin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta. ¹⁸ Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbø'pa ø ñvin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbø ø ñvin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹ Cuando myañaju jujche nõ chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy. ²⁰ Y vøti nõmyaju: —Yatzipø espiritu'is nõ ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

²¹ Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpana'ñ, ji'na'ñ cham yøcepø ti nõ chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøc-pa y jutznøm muspa yacsø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

²² Ijtuna'ñ pacac anson, y Jerusale'nomo nõ cyosø'ñayaj tiyø jama tuc masandøc. ²³ Y Jesús nõmna'ñ vijtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøj-canvini. ²⁴ Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc manba mi ndø yac mustam sebro ñiye mijtzi? O'ca mijtsete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyønse.

²⁵ Jesusis ñøjayaju:

—O mi ndzajmaytyame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi.

²⁶ Pero ji'ndyet ø mi ngoquengutyam, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na. ²⁷ Ø ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz ñispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzcø'mø. ²⁸ Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n man tocøyaj nunca, y ni i'is ji'n man yac tzu'nayaj ø ngø'ombø. ²⁹ Ø Janda'is tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'nombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø. ³⁰ Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

³¹ Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús. ³² Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nanødjquitam ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

³³ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa ançø vøjppø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi ñDioscotzøcpa mi ñvin.

³⁴ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nõmu: "Mitz mi ñdiosta'mete". ³⁵ Pues entonces o'ca Dios nõmu que pyøjcøchøn'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyunsepø tiyete; ³⁶ entonces ¿ti'ajcuy mi ñøm-damba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nõ'møjtzi que øtz Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi. ³⁷ O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø. ³⁸ Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdamø ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nõ'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹ Entonces sunbana'ñ ñucyajque't Jesús pero cøto-cøyu, ja mus ñucyajø.

⁴⁰ Y manque't Jesús Jordán nõ'cøtu'møn jut vi'na nõ'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu. ⁴¹ Y sone pø'nis man 'ya'myaje, pøn nõmyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni jujchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyønbo tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche manba chøc yøn pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴² Y vøti pø'nis vya'njamyaj Jesús jinø.

Ca' Lázaro

11 Ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'ñ ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'ñ je'is tyøvø María y Marta. ² Jic María'is jøsiiti oyu jyajsay ndø Comi'is cyoso perfumeji'ñ y cyømojcay

vyayji'ñ. María's tyøvø Lázaro oy ca'e'aje. ³ Entonces tyøvø's cyø'vejayaj ote Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴ Jesús's myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøñ ca'e'aju pero ji'ndyet va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'ñomgotzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'ñomgotzøctøjque'ta, øtz Diosis chøn 'Yune.

⁵ Jesús's syuñajpana'ñ María y María's tyøvø Marta y Lázaro. ⁶ Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jamana mismo ijtumøna'ñ. ⁷ Jøsiycam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mañdangue'ti Judea nasomo.

⁸ Ñøtundøvø's ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itøtøc vøti jama que oyu mi mbyu'ñ-ga'jo'yaje tza'ji'ñ Israel pø'nista'm. ¿Y ticøtoya jĩndi mati mi myañgue'te?

⁹ Y Jesús's 'yandzønyaju:

—Macvøstøjcay hora ñø'it tumdum jama'is. O'ca tø vitpa jama'omo, ji'n tø quejca'ñaje, porque jama sø'ngø'omo ndø ispa tun. Jetseti ijtutøc usyna ø hora. ¹⁰ Pero o'ca tø vitpa tzu'yi tø quejca'ñajpa, porque ji'n syø'ñnømi.

¹¹ Jøsiycam ñøjayaj Jesús's:

—Ndø amigo Lázaro øñbajcu. Pero ma'ñbø mave va'cø 'nyac sa'ø.

¹² Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø's:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca øñu, mati vø'aje.

¹³ Pues Jesús jetse nømu: "Øñbajcu" pero ca'upøte. Y pø'nis cyomo'yaju que nømu que viyønse øñupøte, que nø syapøjcu. ¹⁴ Entonces Jesús's chamdujcayaju ñøjayaju:

—Ca'upøte Lázaro. ¹⁵ Y cajsøpyøjtzi aunque jay tø ijtamøna'ñ jĩñø porque jetse masti vøj para mitzcøtoya-ta'm va'cø mi va'ñjamdamø. De toda manera tø mañdya'i jĩñø ijtumø Lázaro.

¹⁶ Entonces Tomás, nøyi'ajque'tpapø mechipø, je'tis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Tø mañdyanque'te parejo va'cø tø ca'tam Jesusji'ñ.

Jesús's yac visayajpa ca'yajupø y tø tzi'pa quenguy

¹⁷ Entonces manyaj Jesús jĩñø ijtumø Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nøjayajtøju que ijtumna'ñ macscuy jama niptøjumø. ¹⁸ Como Betania cumgu'is tyome'ispa Jerusalén gumguy, como media leguasye'ñomodi ispa, ¹⁹ por eso vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj Marta y María va'cø jana más maya'yajø porque ca'u añcø tyøvø. ²⁰ Y cuando Marta's myusu que nø minu Jesús, mañ chove. Pero María tzø'y tyøjcomo po'csupø. ²¹ Entonces Marta's ñøjay Jesús's:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'ñ ijtø, ja cya'øna'ñ ø andzi. ²² Pero aunque ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi 'vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

²³ Jesús's ñøjayu:

—Mi andzi mañba visa'e.

²⁴ Marta's ñøjayu:

—Muspøjtzi que mañba visa ultimopø jama cuando visa'nømba.

²⁵ Pero Jesús's ñøjayu:

—Øjchønø yac visa'yajpapø's ca'yajupø'am y øjchønø ndzi'ocuyajpapø's quenguy. Va'ñjambapø's øjtzi, aunque ca'upø, mañbatøc visa'que'te. ²⁶ Y aunque iyø quenbapøtøc y va'ñjamba's øjtzi, ji'n mañ cya'e nuñca. ¿Mitz mi vya'ñajmombaja jetse?

²⁷ Y Marta's ñøjayu:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, va'ñjambøjtzi que miltzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'ñ min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro's chatøjcañvini

²⁸ Jetse nømu Marta y entonces mañ ñu'mvejaj tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi 'ñøveju.

²⁹ Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'nu mañu Jesuscø'mø. ³⁰ Y Jesús ja tyøjcøytøcna'ñ cumgu'yomo, pero jĩñdøcna'ñ ijtø jut choñumø Marta's. ³¹ Jĩñna'ñ ityaj Mariaji'ñ tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'nu y pujtu, mañ pya'tyaje. Nømyaju:

—Mañ tzatøjcañvini va'cø cyøvo' tyøvø.

³² Pero ja jĩñ myavø sino Jesús mañ chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesús, entonces María cutcøne'c Jesús's cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'ñ mi ijtø, ja cya'øna'ñ ø andzi.

³³ Entonces Jesús's isu que María nø vyo'u, y Israel pø'nista'm mañupø's pya'tyaje, nømdina'ñ vyo'ya-jque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'ñom toya. ³⁴ Y ñøjayaju:

—¿Jut mi ñgojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

³⁵ Vo'que'tuti Jesús. ³⁶ Entonces Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'ñøpya Lázaro.

³⁷ Y vene nømyaju:

—Yøñ pø'nis yac sø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'ñ yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

³⁸ Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'ñom toya y nu'c ijtumø ca'upø tza-tøjcø'mø. Quetza'ombø chatøcna'ñete y pajtzan-ga'mupø tza'ji'ñ. ³⁹ Jesús nømu:

—Yac tzu'ñdam je tza'.

Ca'upø's tyøvø Marta's ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, nømocso vyøju porque yøti ijtø macscu jama cya'umø.

⁴⁰ Jesús's ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyønse lo que jujche øtz mi nøjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'ñjamba, mañba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

⁴¹ Entonces yac tzu'nyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'ñ tzatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nømu:

—Jatay, mi nøja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnayu'am ø onde. ⁴² Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nøja'mbøjtzi va'cø

vya'ñjamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

⁴³ Jetse nø 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejayu:

—Lázaro, puta'm.

⁴⁴ Y pøn ca'upøna'ñ ca'ñdonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoña-juse ca'u'c y vyinaca monupø tucuji'ñ. Jesusis ñøjayu:

—Mo'nañvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyay Jesús

⁴⁵ Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyay María, isyay lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'ñjamyaj Jesús.

⁴⁶ Pero vene manyaju va'cø mañ chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis. ⁴⁷ Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nømyaju:

—¿Ti mañba ndø tzøctame? Porque yøñ pø'nis chøc-pa sone milagro'ajcuy. ⁴⁸ O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic mañba cøyin va'ñjambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is mañba cyø'vejayaj soldado va'cø yac tzu'ñatyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

⁴⁹ Pero ijtuna'ñ tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'ñom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame. ⁵⁰ Ni ji'n mi ndzøc-tam cuenda que vale más tø øtzøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumgutya'm.

⁵¹ Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'ñom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús mañba ca'e mumu Israel pøngøtoya. ⁵² Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'ñajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mu-mu lo que Diosis cyøpiñyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø. ⁵³ Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ⁵⁴ Jetcøtoya Jesús ja vyit istøjpamø Judea nasomo, sino mañ ijtumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome ispamø ja ijnømømo, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'ñ.

⁵⁵ Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syøñ ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nanðøjqui. ⁵⁶ Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'ñ masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ngui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sø'ñomo?

⁵⁷ Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mguy i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtua va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12 Cuando faltatøcna'ñ tujtay jama va'cø cho'tz pascua sø'ñajcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtuna'ñ Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesusis cuando ca'u'c. ² Y jinø chøj-cayaj Jesús cu'tañbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'ñ. ³ Y Maria'is ñømin como

medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'ñ Maria'is jyajsay Jesusis cyoso, y cyømojcay cyoso vyayji'ñ. Y vyiquijcoctas tøc perfume'is. ⁴ Jendina'ñ it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más jøsiycam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nømu:

⁵ —¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøñ jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶ Judas ja ñøm jetse porque sunbana'ñ cyotzønyaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'ñ ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin.

⁷ Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yañne'cuna'ñ yøñ jasocuy va'cø jyasay ø 'vin antes que ma'ñbø niptøji. ⁸ Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'ñ, pero øtz ji'n ma it mitzji'ñ mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

⁹ Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ij-tu Jesús Betania cumgu'yomo y jin manyaju. Pero jin sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino mañaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u. ¹⁰ Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'ya-jque'tati Lázaro. ¹¹ Porque Lázaro visa'u ançø, sone Israel pø'nis nømna'ñ chacpø'yaj pane covi'najø va'cø mañ vya'ñjamyaj Jesús.

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹² Jyo'pit ityajuna'ñ sone pøn miñajupø søngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo.

¹³ Y tucyay palma ay y mañ chonyaj Jesús, y vejyaju:

—Yøñete tø yaj cotzocpapø'is. Tø vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi.

¹⁴ Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcø po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵ U ña'tztamu mi Sión cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm, pocsupø unepø burrocøsi.

¹⁶ Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyajajam que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y mañ tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche mañba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷ Jin ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'ñu tzatøjco-mo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is. ¹⁸ Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm mañ chonyaj Jesús. ¹⁹ Fariseo pøn-da'm nay ñøjayajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis mañ pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyø-na'tzøyaj Dios sø'ñomo Israel pønji'n. ²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is mañ chajmay Andrés, y Andrés'is y Felipe'is mañ chajmayajque't Jesús. ²³ Y Jesusis 'yandzønyaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møjaj'no'majøjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø. ²⁴ Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyumgø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyä y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'ñjambapø'stzi. ²⁵ Por eso tyoya'ñøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mu-mu jamacøtoya. ²⁶ Y sunbapø yos øjtzøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi mañba itque'te y lo que yospapø øjtzøcø'mø; jet mañba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que mañba ca'e

²⁷ "Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que mañba nømi: "Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nøngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu. ²⁸ Mejor ma'ñbø nømi: "Jatay, yac møjaj'nomaj mi nøyi".

Entonces mañdøj ote tzajpom tzu'ñupø nømu:

—Møjaj'ngotzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'ñbatøc vøco møjaj'no'majque'te.

²⁹ Jiñ ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'ñø y rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu. ³⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøñ ote para øtzøtoya, sino para mitzøtoyata'm tzamdøju. ³¹ Yøti mañba yaj co'angøyaj Diosis yøñ nascøsta'mbø. Yøti mañba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn. ³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'ñbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzø'mø.

³³ Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn ju-jche mañba ca'e. ³⁴ Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: "Øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø"? Entonces o'ca mitz mañba mi ñ-gya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi ñgristo.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Usyomdim mañba it øjtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø mi yac mustam viyunsyepø tiyø. Vijtamo mientras que sø'ñnømba, no sea que mitz ñ-gyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'ñøyu. ³⁶ Mientras que øtz itpa mitzji'nda'm como sø'ngøse, tø va'ñjamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis, mañu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'ñjamyaj Jesús

³⁷ Aunque Jesusis chøc sone milagro'ajcuy je'tis vyi'nomda'm, pero ja vya'ñjamyajø. ³⁸ Jetse viyunañu ju-jche chamuse tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi ñgomi, ni i'is ja vya'ñjajmø øtz ndza'mañvaj-cuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctø'yø que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹ Por eso ja mus vya'ñjamyajø, porque Isaiás nømgue'tu:

⁴⁰ Je'tis yac to'ti'ajyaj y yac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømji'n,

ni va'cø jana cyønøctø'yøyaj choco'yomda'm, ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocya-jøjtzi.

⁴¹ Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'ñ isay Jesusis myøja'no'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui.

⁴² Aunque'ñ jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'ñjamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'ñjamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'ñ que vya'ñ-jamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'ñ ma yac tøjcyøyaj conoc-cutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'ñjamyaj Jesús. ⁴³ Así es que jetse syuñajpana'ñ va'cø vya'ñ-jamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'ñ chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'ñjamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴ Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'ñjambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'ñjajme, sino que vya'ñjajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁵ Ispa'is øjtzi, isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁶ Mi'nøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyunsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'ñjambapø'is øjtzi. ⁴⁷ O'ca aunque i'is myanba øtz ndzabase, y ji'n vya'ñjajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø min yaj cotzocoyajø. ⁴⁸ O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'ñjam øtz ndzabase, it i'is yaj co-ja'ajpa. Ø ondecøtoya mañba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'ñjajmay ø onde. ⁴⁹ Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø. ⁵⁰ Y muspøjtzi que vya'ñjamyajpapø'is Diosis 'yangui'mguy, queñajpa mu-mu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzangue'tpøjtzi.

Jesusis cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13 Nømna'ñ tyome'aj pascua søn. Jesusis myusu que nømna'ñ ñu'c 'yora va'cø chu'ñ nascøsi va'cø myan Jyata ijtumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømna'ñ syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

² Cu'tañjeju'cam, yatzi'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøñ

Judas Simón Iscariote'is 'yunete. ³ Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mguy mumu ticōsi. Y myusque'tu que tzu'n Diosmø, y jĩndi nø myangue't chu'ñumø.

⁴ Cu'tanjeju'cam, te'nchu'ñu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtø chejcōsi. ⁵ Jøsi'cam Jesusis tyejcø y nø' punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñø-tundøvø y va'cø cyømojcayaj cyoso tovayaji'ñ lo que vajtupøji'ñ.

⁶ Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtzø mi Nğomi, ¿será mitz mañba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

⁷ Jesusis 'yañdzoñu ñøjayu:

—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero mañba mi mus jøsjcam.

⁸ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzi nunca ji'n ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yañdzoñu:

—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma mi it øtzji'n.

⁹ Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Nğomi, u na's sañ ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

¹⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca i tziñu'am, ji'ndyet pyena va'cø yac tz- ñvøjtzcø mena'como. Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tzø'pya cøvajcupø tyumø conña. Y mitzta'm ñ- ggyøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ñgyøvactamø.

¹¹ Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is mañba chi'ocuyaje, y por eso nømu: "Ja mumu mi ñgyøva- jcøpø'tamø".

¹² Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjcam myesque't tyucu, pø'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjcøjtzi? ¹³ Mi ndø nøjatyamba: "Ø mi Maestrotam, ø mi Nğomitam". Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyønse mi ndø Maestrotam y mi ndø Nğomitam. ¹⁴ Como øjchøn mi ndø Comitam y Maestrotam, y øtz ngøtze'atyam mi ngosota'm, entonces vøj ø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atyandøj mi ngoso. ¹⁵ Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjcatyamuse.

¹⁶ Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n más myøja'ñombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myø- ja'ñombø como cyø'vejupø'is. ¹⁷ Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse.

¹⁸ "Lo que jujche øtz ndzambase, ji'n mumu mi jenzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'ñøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: "Cu'tpapø øtzji'n yachvitu' øtzcøsi". ¹⁹ Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, mañba mi va'ñjamdame que øj chønø Diosis cø'vejupø. ²⁰ Viyønse mi nø- jandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchonba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis mañba chi'ocuyaj 'yene- migocōsi

²¹ Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomasye'ñom toya. Y ñøjmayaju:

—Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi; it miltzomda'm tum mañbapø'is tzi'ocuyaje.

²² Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'ñ qui'psyaju: "¿I'se ma chi'ocu'yaje?" ²³ Y ijtuna'ñ tum ñø- tundøvø Jesusis syungomø'nupø. Tome po'csu Je- suscø'mø y jetcøc te'tzu. ²⁴ Por eso Simón Pedro'is chøjcay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø. ²⁵ Y Jesuscøc cyøte'tzupø'is ñøjayu:

—Ø mi Nğomi, ¿i'is mañba mi ñchi'ocuyaje?

²⁶ Jesusis 'yañdzoñu ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønun pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune. ²⁷ Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjcyø Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Ju- das:

—Tzøc jø'nøti lo que mañbapø mi ndzøqui.

²⁸ Mesacø'mø pø'csyapupø, ni i'is ja cyønøctøcyø ticø- toya jetse ñøjay Judas. ²⁹ Como Judasis 'yañnecpana'ñ tumin, vene'ñomo cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: "Ma juy lo que ndø sundambapø para sønngøtoya", o va'cø chi'yaj tumin pobre. ³⁰ Judasis cyu't pan y put a'ñgomo; y tzu'imna'ñ

Jomepø angui'mguy

³¹ Entonces mañu'jcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø, yøti mañba istøj ø mø- ja'ño'majcuy aunque ma'ñbø ca'e. Y por øtzpit mañba istøj Diosis myøja'ño'majcuy. ³² Como Diosis myø- ja'ño'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møja'ño'majcuy y prontoti mañba istøje. ³³ Ø mi unen- da'm, usyañ hora na matøc it mitzji'ñda'm. Mañba mi ndø me'tztame, pero jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi mya'ñøtyamø. Jetse nøjayajøjtzi Israel pønda'm, y jetse mi nøjandyangue'tpa miltzi yøti. ³⁴ Mi ndzaj- matyangue'tpøjtzi jomepø angui'mguy; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sun- damba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm. ³⁵ O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is mañba myusyaje que viyønse mitz ø mi nøndundøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa añcø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

³⁶ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Nğomi, ¿jut nø mi mya'ñu?

Jesusis 'yañdzoñu ñøjayu:

—Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mañ mi ndø pa't yøti, pero mañba mi ndø pa't jøsjcam.

³⁷ Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Nğomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus mañ mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesusis 'yañdzoñu:

—¿Viyunseyajacsque't mi ñchamba que mitz dis-
puesto va'cø mi ñgya'ø para øtzøtoya? Viyunse mi nø-
ja'mbøjtzi que antes que vejpa ñgaylu, tu'cañac mañba
mi ndø cøsutzi.

Jesús tø nøtu'ñajtamba ndø Jandamø

14 U mi myaya'ndamu, va'ñjamdam Dios y ndø
va'ñjamdam øjtzi. ² Ø Janda'is tyøcmø it vøti lu-
gar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ntzi
o'ca ji'na'ñ jetse, ma'ñbø vindu'ñaje va'cø mi vøjtøz-
catyam itcuy. ³ Como øtz ma'ñbø mave y ma'ñbø mi
vøjtøzcatyam itcuy, ma'ñbø minguete, y øtz ma'ñbø
mi nømandam øjtzi. Y jendi mañba mi ijtange'te jut
mañbamø it øjtzi. ⁴ Mitz mi mustamba jut ma'ñbøjtzi
y mi istamba tun.

⁵ Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi ñgomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun
jut mi mya'ñøyu? Ja it jujche istamba tun.

⁶ Ñøjay Jesús:

—Øjchøn mi isindzi'tambapø'is tun. Øjchøn mi ndzaj-
matyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøn mi yaj quen-
dambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n
mus mañ ndø Jandamø. ⁷ O'ca mi ndø comuspana'ñ
ndøvø, mi ñgomusque'tpatina'ñ ø Janda. Hasta yøti nø
mi ñgomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸ Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi ñgomi, tø isifndzi ndø Janda, jetse con-
tento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesús ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtø'tzøjtzi mitzji'nda'm y
¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa
ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi
isindzi ndø Janda? ¹⁰ ¿Ticøtoya ji'n mi va'ñajme que øtz
ijtu ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtø ø ndzo-
co'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø
ñgui'psocuji'ñ. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is
chøcpa ñe' yoscuy. ¹¹ Tø va'ñjamda'mø ndøvø que øtz
nø'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø
ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'ñjamdam jetse, si
quiera tø va'ñjamdamø porque øtz ndzøjcaypa ndø
Janda'is yoscuy. ¹² Viyunseye mi nøjandya'mbøjtzi: va'ñ-
jajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y
matøc chøjque't va'ñjamba'is øjtzi más myøja'nom-
da'mbø tiyø porque øtz ma'ñbø mañ jut ijtumø ndø
Janda. ¹³ Y aunque ti mi ñva'ctamba ø nøyngøsi, øtz
ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is
yoscuy, jetse mañba isatyøj ndø Janda'is myøja'no'ma-
jcuy porque øjchøn 'Yune. ¹⁴ Øtz ndzøcpa aunque ti mi
ñva'ctamba ø nøyngøsi.

Jesús chamu que mañba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵ "O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi
añgui'mdambase. ¹⁶ Y øtz mañba ñva'c ndø Jandacøsi y
je'is mañba mi ñgyø'vejatyam eyapø Cotzo'ñopyapø
va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'ñopyapø
Masanbø Espiritu Santote viyunsepø ti mi ñyaj cønøc-
tøyøtyambapø'is. ¹⁷ Ji'n vya'ñja'moyajepø pø'nis ji'n

mus pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøj-
cayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje.
Pero mitzta'm mi ñgomustamba'm, porque Masanbø
Espiritu Santo it mitzji'nda'm y mañba it mi ndzo-
co'yomda'm. ¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati
vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm. ¹⁹ Usañ oracøsi ji'n
va'ñjamyajepø'stzi ji'nam mañ isyaje nunca, pero mitz
mañba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø
ñguenguy, por eso jetseti mitz mañba itque't mi
ñguenguy. ²⁰ Jic jama mañba mi mustame que øtz ijtø
ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijtamba ø ndzo-
co'yomo, y øtz ijtøjtzi mi ndzoco'yomda'm. ²¹ Co-
musapyapø'is ø añgui'mguy y tzøjcayapø'is ø
añgui'mguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que
sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'ñba
yaj comus ø ñvin i chønø.

²² Ñøjayu Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi ñgomi, ¿ticøtoya mañba mi ndø yaj co-
musatyam mi ñvin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi ñvin
ji'n mi vya'ñjamyajembø'is?

²³ Jesús 'yandzøn:

—I'is su'nbøjtzi, cyøna'tzøpya lo que øtz ndzambase.
Y ø Janda'is mañba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz
ma'ñbø mindam ø Jandaji'ñ va'ñajmopapø pønji'ñ
va'cø ijtamø. ²⁴ Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjcaj cuenda lo
que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi,
ji'ndyet ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tza-
jmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mien-
tras que yø'c ijtøjtzi mitzji'nda'm. ²⁶ Pero ndø Janda'is
mañba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyngøsi va'cø mi ñgy-
otzondamø. Je'is mañba mi 'yanmandyam mumu
ticøsi. Y je'is mañba mi yac jamemindame lo que ti øtz
oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ñgø mi yaj con-
tento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n
mi ijtam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajtamba
viyunseye. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu. ²⁸ Mi
ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø mañu, y matøc
vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyunseye mi
ndø sundambana'ñ, mi ñgyasøtyamuna'ñ cuando øtz
nø mi nøjandyamu que nø mañ ndø Jandamø. Porque
ndø Janda más myøja'ñombø que øjtzi. ²⁹ Nø mi ndzaj-
matyamu yøn vi'na. Entonces cuando jetse tucpa,
mañba mi ndø va'ñjamdame.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø
min nascøsi yachañgui'mbapø, pero je'is ji'n mus
añgui'm øjtzi. ³¹ Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que
añgui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascø-
ta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'ñchu'ñdamø,
tø mañdya'i emøc.

Uva po'c y 'yanmañ

15 "Øjchøn como viyunsepø uva tzasyepø, y ø Jan-
da como cuidatzøcpapø'is uva nipi. ² Cuando añ-
mañ ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn
øtzji'ñ ijtupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis mañba pyatzpø'i.
Mumu añmañ ji'n tømajepø øtzji'ñ mañba tyøcspø ø

Janda Diosis. Y mumu anman lo que tømajpapø, cyøyosyajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyos- apya chocoy va'cø más vøj itø. ³ Mitzta'm ngøyvajcøtya- mu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndza- muse. ⁴ Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyø'jcøsi, ji'n tyø'maje, y jetse mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

⁵ Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtamba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como an- man tømøpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø. ⁶ O'ca anman ji'n tømaje, tøcspø'tøjpa, yu'co'tzcøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyønbo'yajpa. Y jet- setique't tucpa pøn o'ca ji'n it øtzji'n.

⁷ O'ca mi ijtamba øtzji'n y o'ca ø onde tzø'pya mi nd- zoco'yomo, entonces muspa mi va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji. ⁸ O'ca mi ijtamba vøjø es co- mo tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzcø'mø va'cø mi anmandyamø. ⁹ Ju- jche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sun- dangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundatabase. ¹⁰ O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundatabase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

¹¹ Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi n- gyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyønse. ¹² Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse. ¹³ Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis. ¹⁴ Mitzta'm øjchønø amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdabase. ¹⁵ Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøcita'm, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mu- mu lo que ø Janda'is tzajmayupø. ¹⁶ Mitzta'm ja mi ndø cøpiñdam øjtzi, øtz mi ngøpiñdam mijtzi. Y mi ndza- mdzi'tamu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba mi ñchi'tam mumu lo que mi va'ctamba ø nøyngøsi. ¹⁷ Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñøundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis manba mi ngui'satyame

¹⁸ O'ca ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis mi ngui'satyam- ba, cønøtyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjcam mijta'm o mi ngui'satyangue'te. ¹⁹ O'ca mitz jetsena'nø mi ijtamba como ji'n vya'njajmoy- ajepø pønse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamu- na'nø como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ngøpiñ-

da'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pønse. Por eso mi ngui'satyamba ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis. ²⁰ Jamdamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøjandyame: "Tum coyospapø ji'n más møjja'nø angui'mi que cyomi". Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi nyacsutzøc- tangue'te mijtzi como mitz ø mi ngoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, en- tonces manba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayaj- pase. ²¹ Pero mumu jetse manba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'njamdamba ndøvø, porque jic mi ngui'sayajpapø'is ji'n cyomusaj ndø Janda lo que cø've- jupø'stzi.

²² O'ca ja minøna'nø øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajø- na'nø cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja. ²³ Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda. ²⁴ O'ca øtz ja nchøcøna'nø milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'nø cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'saya- jque'tpa ø Janda Dios. ²⁵ De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyønajø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: "Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi". Jetse ijtuse jachø'yupø je'ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

²⁶ Pero it viyønðzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'nopa y manba mini, porque øtz manba ngø'veje; ndø Jandamø tzu'nba. Je'is manba viyøngøtzøc øjtzi. ²⁷ Mitz manba mi ndø viyøngøtzøctangue'te porque mitz oy mi vijtam øtzji'n desde que yoscho'tz øjtzi.

16 "Oy mi ndzajmatyame yøcse va'cø mi jana ndzac- tam mi vanjajmocuy. ² Manba mi myajquinduc- tandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyønse man- ba nu'c hora cuando manba mi yaj ca'tame y manba cyomo'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Dioscø- toya. ³ Jetse manba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi. ⁴ Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, manba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse manba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

"Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzaj- matya'møjtzi que manba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtøjtzi. ⁵ Pero yøti ma'nøbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is mijtzomdam ji'nø oc- va'que jut ma'nøbø mave. ⁶ Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'n- go'ndamu. ⁷ Pero viyønbo ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'nøbøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'nøbøjtzi, ma'nøbø ngø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm. ⁸ Cuando minba, manba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis manba cyastigatzø- cyaje cojapa'tyajupø. ⁹ Manba yac musyaje que ityaj cy- oja, porque ji'n va'njamyaj øjtzi. ¹⁰ Manba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'nøbø ndø Jan- damø y ji'n ma mi ndø istame. ¹¹ Manba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque

Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² "Tjutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøytøyam yøti. ¹³ Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis manba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet manba chame. Je Espiritu Santo'is manba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti manba tuqui jøsiycam. ¹⁴ Manba yaj queje que møjajhombø chønø. Porque lo que pyøjcøchønba øtzøsi, jet manba mi ncha'manvajcatyame. ¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is manba pyøc lo que ø ne y manba mi ñchamanvajcatyame.

Manba mi jajmbøtam mi maya'nguy y manba mi ñchi'ñbø'tame

¹⁶ "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsiycam manba mi ndø istangue'te, porque ma'ñbø man ndø Jandamø.

¹⁷ Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsiycam manba mi ndø istangue'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'ñbø man ndø Jandamø"?

¹⁸ Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctøytøyame ti nø chamupø.

¹⁹ Pues Jesusis myusu que sunbana'ñ 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsiycam manba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi. ²⁰ Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: manba mi vyo'ndame, manba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'ñjamyajepø'is manba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsiycam manba yaj mi maya'nguy y manba mi ngyasøtyame. ²¹ Cuando yomo'is manba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najujcam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi. ²² Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama manba mi ndø istangue'te, y manba alegre'aj mi ndzocotyam. Y mi ngajsøjcuy ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

²³ "Jic jama ji'n ma mi ñva'ctam ni ti øtzøsi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi ñva'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi ñva'ctamba ø nøyngøsi, manba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu. ²⁴ Hasta yøti ni ti ja mi ñva'ctam ø nøyngøsi. Va'ctamø, y manba mi mbøjcøchøn dame, jetse manba mi ngyasøco'ndame viyunse.

Jesusis cyønu'cøpya ji'n vya'ñjajmoyajepø

²⁵ "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ñgomparatzøc nascøspø tij'ñ, pero manba nu'c hora cuando manba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøytøya'mø, ma'ñbø mi ndza'manvajcatyame viyunse jujche ijtuse ndø Janda. ²⁶ Jic jama ndø Jandacøsi man-

ba mi ñva'ctam aunque tiyø ø nøyngøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi ñva'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba. ²⁷ Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'ñjamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø. ²⁸ Øtz tzu'ñu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

²⁹ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'manvajcatyamba viyunse, ji'n mi ndø tza'manvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøytøyamepø tiyø. ³⁰ Yøti ngønøctøytøya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi ñ'yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'ñjamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'ñ Diosmø.

³¹ Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyunse mi ndø va'ñjamdamba yøti?

³² Ya mero manba nu'c hora cuando mijtzi manba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn manba man ñe' tyøcmø. Manba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'ñ chøn ijtø. ³³ Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyam va'cø mi ijtam contento. Manba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichocø'yajtamø, porque ndo'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

Jesusis vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya

17 Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møjij tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møjajno'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møjajno'majcuy mi ne'. ² Mitz ndø tzi' angui'mguy va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya. ³ Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyaj mijtzi. Nada más mijtze viyunsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴ "Øtz yac isyaj pønda'm mi møjajno'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø. ⁵ Y yøti, ø mi Janda, tø yac møjajnomajø parejo mijtzi'ñ. Como tø ijtamuse møjajno'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶ "Mitz ndø cøpijnayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz ñyac musyaj jic pønda'm ñiye mijtzi. Jic pønda'm mijna'ñe ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpinyajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse. ⁷ Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'ñu. ⁸ Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchønjayaj mi onde y myusyaju'am viyunse que øtz tzu'ñu mitzcø'mø. Y vya'ñjamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹ "Øtz mi o'nømya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'ñjajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque mijtze ne'nda'm. ¹⁰ Aunque ti ø ne', mi-

itzene'ngue't y todo lo que miltzene, øjtne'ngue't; y ji'quista'm yaj quejpe'jayajpa ø møjano'majcuy. ¹¹ Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn manba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'nøbø min mitzcø'mø.

“Ø mi Janda, mitz ⁿvyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjcay mi mbømiji'ñ yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse. ¹² Mientras øtzna'ñ jetji'ñ-da'm ijtucø nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi mbømiji'ñ. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'ya-jupø. Ni jujche más ja tocoya sino que tumdi tocoyu. Y jic na tyocoyupøtimna'ñete. Y tocoyu va'cø tyucø jujche ijtuse jachøypø mi onde.

¹³ Y yøti øtz manba man mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayjpejtzi mientras ijtuctzi nascøsi. Tzajmayajpejtzi yøcsepø ote va'cø casøyyajø viyønse jujche øtz casøpyase. ¹⁴ Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'ñajmoyajepø pønse. ¹⁵ Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcujji'ñ. ¹⁶ Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'ñ vya'ñajmoyajepø pønji'ñ, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't. ¹⁷ Su'ñbøjtzi va'cø mi ngyømasa'nøyyajø viyønse yaj tiji'ñ. Mi onde viyønse yaj tiyete. ¹⁸ Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'ñajmoyajepø pønji'ñ y jetseti øtz nascøsi nø ngø'vejyajque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'ñajmoyajepø pønji'ñdique't. ¹⁹ Ø nøndundøvcøtoya mi ndzi'pa ø ⁿvin, ø nøndundøvcø va'cø mi ngømasa'nøyyajø miltzi o'ca vya'ñ-jamyajpa viyønse yaj tiyø. Øtz ndzi'ocuyajpa ø ⁿvin mitzcøsi para ø nøndundøvcøtoya jet va'cø mi ngømasa'nøyyajø.

²⁰ “Ji'n na's yøn ø nøndundøvcøtoya mi o'nøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que manbapø'støc mi ⁿvya'ñjamyaje cuando myajnyajpa lo que ø nøndundøvcø'is manbapø cha'manvacayaje. ²¹ Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'ñ-jamyajpapø'is øjtzi; jujche miltzi, Jatay, øtz ndzocoyom ijtucø, y øtz mi ndzocoyomo ijtucø, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzji'ñ, va'cø vya'ñjamyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. ²² Jujche mitz mi ndø yac møjano'maju, jetse øtz yac møjano'majyajque'tu va'ñjamyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu. ²³ Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzocoyomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyønse. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'ñjamyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

²⁴ “Jatay, su'ñbøjtzi va'cø ityaj øtzji'ñ pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jicø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møjano'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møjano'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi ⁿjomejcu. ²⁵ Ø mi Janda, vøj mi angui'mbapø'is, ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis ja

mi ngyomusyajø. Pero øtz mi ngomuspøjtzi y yø'ñista'm cyønøctøyyaju que mitz ndø cø'veju. ²⁶ Y ndzamndzø'tzayaju'mtzi jujchepøt miltzi, y matøc ndza'ma'ñøyyajque'te va'cø syu'noyyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz manba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús nuctøju

18 Jetse Jesusis 'yo'nøyyaju, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvcøji'ñ y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrón, jen ijtuna'ñ nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jesús ñøtundøvcøji'ñ. ² Y Judasete manbapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'ñ jicø mumu jama ñøtundøvcøji'ñ. ³ Judasis man 'yo'nøyyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejyaj sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasji'ñ. Y nu'cyaj ijtumø Jesús y ñømanyaj cuy nem-bapø y yaj ca'otyøc. ⁴ Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche manba tyuqui y man chonyaje y ñøyyaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

⁵ Y 'yandzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

Jesusis ñøyyaju:

—Øj chøñø.

Y Judas manba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu. ⁶ Y cuando nøyayaju'cam: “Øj chøñø”, entonces jøсна vitu'yaju y quecyaj nasomo. ⁷ Y 'yangøva'cvøjtøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøyayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

⁸ Jesusis 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chøñø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nøndun va'cø myanyajø.

⁹ Jetse nøm Jesús va'cø viyu'ñajø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøjtzi”. ¹⁰ Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'ñ pane covi'na'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzajpøjay Malco'is chø'na'ñ datzøc.

¹¹ Entonces Jesusis ñøyyaj Pedro:

—Majtzø y mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tza-mdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møjano pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹² Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju. ¹³ Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møjano'ombø pane covi'najøte jic ame'omo. ¹⁴ Yøn Caifasis oyupø'is ñøyyaj Israel pøn que masna'ñ vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵ Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvcø'is lo que ispøycupø myø-ja'ñombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvcø

tøjçøý Jesusji'ñ møjja'ñombø pane covi'najø'is tyøjco-mo. ¹⁶ Pero calleçospø añdu'ñom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møjja'ñombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ñgomo y ñøjay yomo cyuendatzøcpapø'is añdyuñ va'cø yac tøjçøý Pedro, y jetse tøjçøý Pedro. ¹⁷ Entonces añdyuñ cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que mijtzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸ Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocya-jumna'ñ juctyøc y te'numø samyajpa porque pacac-na'ñ; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ñdam y nømndina'ñ syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹ Møjja'ñombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yañma'yocuy. ²⁰ Y Jesusis 'yandzøn:

—Øtz oy 'yañma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø añma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi.

²¹ ¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cø-ma'nøjajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

²² Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chañ Jesús cyø'occhaji'ñ y ñøjay:

—¿Ti'ajcuy jetse mi añdzønba myøjja'ñombø pane covi'najø'is?

²³ Y Jesusis 'yandzøn:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpbø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpbø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzañ?

²⁴ Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús møjja'ñombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømgue'tu que ji'ñ cyomus Jesús

²⁵ Pedro jendina'ñ nø tye'nu y nømna'ñ syamu, y eya-ta'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'ñjamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

²⁶ Jendina'ñ it pøn tyachøjajcupø'is tyøvø, møjja'ñombø pane covi'najø'is ñucscucyø, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'ñ?

²⁷ Entonces jetseti Pedro'is ja vya'ñjamgue'tati y jicse'cti vej ñgalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtu

²⁸ Entonces ñøtzu'nyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñø-ma'nyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'ñ syø'ñbønømu. Israel pønda'm ja tyøjçøyajø pala-cio'omo porque ijuna'ñ ñe 'yangui'mgutya'm que o'ca tøjçøyajpana'ñ palacio'omo y myotyajpana'ñ aunque jujchepø pønji'ñ lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'ñ vyin y ji'na'ñ musi vyi'cyaj borrego sis

pascua sø'nis cuenta. ²⁹ Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøjayø y 'yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya mi ñgøva'cøtyamba yøn pøn?

³⁰ Y je'ista'm 'yandzøn yaju:

—O'ca ja ityøna'ñ cøya, ji'na'ñ nømndam yø'qui va'cø ñgøtza'møtyamø.

³¹ Entonces Pilato'is ñøjay:

—Nømndam mi ne'ñgø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi añgui'mgutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzøn yaju:

—Pero øtztam Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi añgui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

³² Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Je-susis oy chame jujchena'ñ mañba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu. ³³ Pilato vøcø tøjçøcyø'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtzete Israel pø'nis mi Añgui'mbata'm?

³⁴ Jesusis ñøjay:

—¿Jetse mi añgøva'cpa mi ñguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi añgui'mba chønø?

³⁵ Pilato'is 'yandzøn:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzcøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

³⁶ Entonces Jesusis 'yandzøn:

—Ø añgui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'ñ nascøspø, entonces ø nøndu'ñdøvø'is coquipyaj-pana'ñtzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø añgui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷ Entonces Pilato'is ñøjay:

—¿Entonces mitz mi añgui'mbate?

Jesusis 'yandzøn:

—Øtz añgui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'ma'ñva'c viyøn syepø tiyø. Mumu vya'ñjamyajpapø'is viyøn syepø tiyø, je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

³⁸ Pilato'is ñøjay:

—¿Quién sabe tiyete viyøn syepø tiyø?

Pilato'is 'yangui'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøjay Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe.

³⁹ Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcpø'ø pascua søn ancø. ¿Sundamba ja mijtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcpø'ø mi Añgui'mbata'm?

⁴⁰ Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'í! ¡Tzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'ñete.

19 Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús. ² Y soldado'is vi'na chøjçayaj corona tzøqui apitpø y cyøjtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møjaj tum yøc tza-paspø tucujji'ñ. ³ Jøsjcam cyønucyaju Jesús y nøm yaju:

—¡Viva Israel pø'nis Añgui'mbata'm!

Y tyacscøvøjaj 'yacacøsi.

⁴ Entonces Pilato putvøjøtøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nømbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

⁵ Y put Jesús apit corona'øypø cyopajcøsi, y yøc tza-paspø tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøn pøn!

⁶ Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzø'chaju:

—¡Ma'møycruzcøsi! ¡Ma'møycruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nømandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷ Pero Israel pø'nista'm 'yañdzonyaju:

—Øtz nø'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸ Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu. ⁹ Vøco tøjcyø'te angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjaju:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yañdzon ni jujche.

¹⁰ Entonces Pilato'is ñøjaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø añdzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nø'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøycruzcøsi y nø'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

¹¹ Entonces Jesusis 'yañdzon:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'ñ mi nø'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'ñ angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹² Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'ñ jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vye-jangøjtayaju:

—¡O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møja'ñ angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møja'ñ angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse.

¹⁴ Panguc jamasye'nomna'ñete, y jyo'pit mañba it pas-cua søñ. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—¡A'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejangøtyaju:

—¡Yaj ca'ø! ¡Yaj ca'ø! ¡Yac ma'møtyøycruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'ñbø yac ma'møtyøycruzcøsi mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yañdzonyaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

¹⁶ Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøycruzcøsi, y ji'quis ñømanyaju.

Jesús ma'møtyøycruzcøsi

¹⁷ Jesús cruz cajpupø put va'cø mañ tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyø'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota. ¹⁸ Jen ma'møtyøycruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjque't cruzcøsi eyapø metzpøn tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu. ¹⁹ Pilato'is

'yangui'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nøbmana'ñ: "Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm". ²⁰ Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju le-trero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'ñ tu'cay co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote. ²¹ Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

²² Pero Pilato'is 'yañdzon:

—Jujche lo que ñjayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

²³ Mya'møtyaju'cam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj mac-syanbø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'ñete, entero tajcupø. ²⁴ Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tztizta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo, jin nøbma: "Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'com-da'm, ø nducucøsi chøjquisyay syuerte". Jetse chøcyaju soldado'is.

²⁵ Y tyumø'omna'ñ ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleo-fasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena.

²⁶ Jesusis isyay myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbpø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøn ma tzø'y como mi unese.

²⁷ Jøsi'cam ñøjaju ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojñay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñøtundøvø'is pyøjcøchon tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸ Tujcu'cam jetse, cyønøctøyyø Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nømu:

—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

²⁹ Pero ijtuna'ñ jinø tum syalu tasupø catzu vinuji'ñ. Entonces yac ñunayaj tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yanna'como va'cø myu'cø. ³⁰ Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsi'cam nømu:

—Mumu ta'ñbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespiritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'ñ

³¹ Jo'pitøc sapøjcuy jamate y Israel pø'nis ji'na'ñ syuñaj va'cø yac tzø'yaj cruzcøsi ca'yajupø sapøjcuy jama'omo, porque jic sapøjcuy jama møja søndzøjcuyete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø mañ yaj quijtayaj tyajapac cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac

tzu'ñayajtøj cruzcøsi ca'yajupø. ³² Entonces soldado manyaju y quiytayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'møtyøjupø cruzcøsi. ³³ Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'nøyaju que ca'umna'ñ y por eso ja quiytaya-jø'am tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanza-ji'ñ, y jicsye'cti puj nø'pin y puj nø'. ³⁵ Chamba'is yøc-sepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'ñjamdangue'tati. ³⁶ Porque yøcse tujcu va'cø viyuna'ñ jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nømba: "Ji'n ma quiytayaj pyac ni tumø". ³⁷ Emø itque'tuti jachø'yupø que nømba: "Manba isyaje jutipø oyu vyochaje".

Ñipyaj Jesús

³⁸ Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'ñjambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'ñjamba, porque ña'chajpana'ñ Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajnay Jesusis cyonña. Pilato'is chi' permiso, y José manu y ñømajnay cyonña. ³⁹ También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjtøzøcupø mirra mojtupø aloesji'ñ. ⁴⁰ Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj Jesusis cyonña y perfumeji'ñ myoñaju pøjipø tucuji'ñ, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø. ⁴¹ Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'ñ nipi, y nipi'omo ijtuna'ñ jomepø cønijpu'añ ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø. ⁴² Jen chacyaj Jesusis cyonña, porque je tzatøc tome ijtú y nømna'ñ cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjcu y jamacøtoya y ja itøna'ñ tiempo va'cø ñømanyaj más ya'i.

Visa' Jesús

20 Semana tzo'tzcuy jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøc-tøc oyu. Y isu que ja itøna'ñ jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'ñ tzatøc. ² Entonces man poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nabapø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³ Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'ñ tzu'nyaju y manyaj ijtumø tzatøc. ⁴ Mye'chcø'y nømna'ñ myanyaj parejo poyu'c, pero eyapø más poya'ñøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø. ⁵ Y jucsycøne'cu y quendøjcø y jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'ñ, pero ja tyøjcøyø. ⁶ Jøsjcam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcyø tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'ña'ñ Jesús. ⁷ Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'ñ Jesusis cyopac que ja itøna'ñ tyumø'omo eyapø tucuji'ñ, sino quete'upø aparte ijtú. ⁸ Entonces tøjcyøt eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tza-tøcmø y cuando isu, vya'ñjajmu. ⁹ Porque todavía ja

cyønøctyøyayajøtø'cna'ñ jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam. ¹⁰ Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹ Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcanvini. Mientras nø vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjcø y tzatøjcomo.

¹² Y is metzcuy angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijtumøna'ñ Jesusis cyonña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø. ¹³ Y angelesista'm 'yocva'cyaju nøjmayaju: —Tzamyomo, zticøtoya nø mi 'nyo'u?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajnayaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴ Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtú, pero ji'na'ñ myusi o'ca Jesusete.

¹⁵ Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, zticøtoya nø mi 'nyo'u? ¿I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømnanu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesusete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

¹⁷ Jesusis ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'ñbø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø Dios y mi Diosta'm.

¹⁸ Entonces María Magdalena man chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

¹⁹ Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis ñøtundøvø tyumø'omna'ñ ityaju. Anga'myaju-na'ñ tyøc porque ña'chajpana'ñ Israel pønda'm. Pero cujqui tøjcyø y Jesús y yuschi'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰ Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ñøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi. ²¹ Jicsye'cti ñømvøjtøzøjcyaju Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

²² Entonces Jesusis syujcayaj yaju je'ta'm y ñøjmayaju:

—Pøjcøchødam Masanbø Espiritu Santo. ²³ O'ca mi 'nyaj cøtocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cøtocyø jic pøn; y o'ca ji'n mi 'nyaj cøtocojatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocyø.

Tomasis 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴ Pero cuando minu Jesús, ja itøna'n tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ñø-tundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'n mechipø. ²⁵ Jøsjcam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'ñajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yañ cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjcyø ø ngø'añune lavusy cø'o'ya'onomo, y o'ca ni ji'n tøjcyø ø ngø' oyumø vyochaj syepsacø'mø, ji'nø va'ñajme.

²⁶ Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myaja-que'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'n ijtu Tomás, y tøc angøji'omodina'n ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui tøjcyø je'tomda'm, y yuschi'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷ Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'añune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac miñ mi ngø' y yac tøjcyø ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'ñjamø.

²⁸ Entonces Tomasis 'yañdzonø ñøjmayu:

—iØjchøn mi Ngomi y øjchøn mi Dios!

²⁹ Jesusis nøjaju:

—Tomás, yøti mitz va'ñajmba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'ñajamyajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yø yøcseta'mbø tiyø

³⁰ Jesusis hasta más chøjca'nø y milagro'ajcuy ñø-tundøvø'is vyi'onomo aunque jana it jachø'yupø yøn li-bro'omo. ³¹ Pero yønø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'ñjamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'ñjamdam jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21 Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjatzøcyaj vyin ñøtundøvø majrañvini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu. ² Tyumø'omna'n ityaj Simón Pedro, Tomás nøjajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasis cyojajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø. ³ Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'ñbø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyaju y tøjcyø y barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi. ⁴ Cuando min sø'ñbø'tzo'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'ñna'n myusya-je o'ca jetete. ⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzønyaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzø'na'ñomo, y jetse mañba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'n jyø'ña-je vacø mus jyunbutyaj ataraya porque tasumna'n sone coque'is. ⁷ Entonces jicø nøtundøvø más syun-bapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—iJicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcupøna'ñete, y tøjcyø nø'cø'mø. ⁸ Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'ñ. Nømna'n jyøcyø y ataraya tasu coqueji'ñ, como cien metrosye'ñomo jojmona'n ityaj. ⁹ Cuando putyaj nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan. ¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nømbuj-tamupø.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'ñ. Ijtuna'n ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti ijtu, ja chitz ataraya.

¹² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucañsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'n valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'n que ndø Comimete. ¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'ñ pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejevnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucañsa'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'ñista'm?

Pedro'is 'yandzønø ñøjaju:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjaju:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byor-rego une, jetse mitz coquejnayaj va'ñajamyajpapø'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yangøva'cvøjatzøjcu metzana'jçøsi ñøjaju:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzønø:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjaju:

—Entonces tø coquejnayaj va'ñajamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajçøsi 'yangøva'jque'tu ñøjaju:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajçøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjaju:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjaju:

—Entonces coquejnayaj va'ñajamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose. ¹⁸ Viyunsye mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'ñ mi syoca'øc mi ngya'møpyana'ñ mi 'vin, y myañbana'ñ jut syunbana'ñ mi myavø; pero cuando mi 'nyachpø'aju'jcam, sajpe'yu mañba mi ndzañañvac mi ngø', y eyapø'is mañba mi 'nyac tuc-

umese. Y manba mi ñomanyaje jut ji'n sunimø mi ñmyavø.

¹⁹ Jesusis chajmayu jetse va'cø cha'mañvajcay Pedro jujche manba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'ño'majcuy. Jøsi'cam Jesusis ñøjay Pedro:

—¡Mi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesusis

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'ñ myañ pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungo'nba Jesusis, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tañbacyaju'c Jesusis syaya'om ijtu, y oyuna'ñ 'yangøva'que: “Ø Ngomi, ¿is manba mi ñchi'ocuyaj mi enemigocøsi?” ²¹ Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti manba chøqui?

²² Jesusis ñøjayu:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'ñomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³ Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'ñ ma cya'e. Pero Jesusis ja ñøjayø que ji'na'ñ ma cya'e, na más que nømu: “O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'ñomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?”

²⁴ Yøñete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyũsyepø tiyø.

²⁵ Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. O'ca jachø'yuna'ñ muma'ñgø'i lo que Jesusis chøjcuse, ji'na'ñ ma tøjcøpø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'ñ nasacopac libruji'ñ jyayupø'omo ti chøc Jesusis. Amén.

Hechos

1 Teófilo, nø'mø mi ¹ñajjay mijtzi. Øtz o'yø ²ñjay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yan-ma'yocho'tzuse ²hasta je jama nømanðøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espíritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju. ³Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyay vyin apostoles va'cø myusyayø que viyunsye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴Entonces apostoles tu'mbøyajaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñichi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi.

⁵Porque Juan viyunsye nø'ji'ñ nø'yø'yoyu; pero usyan horacøsi øtz ma'ñbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n. ⁸Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdandamø. Manba mi ndø cotzamdame Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹Cuando cha'mañjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju. ¹⁰Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'ñ 'yalmgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpøn popo tucuta'mbø; ¹¹Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi ¹¹ñijtamupø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ñgyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yocuy

¹²Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'ñom muspa'csye'ñom vityaj

sapøjcuy jama'omo. ¹³Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjçøyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jiñ ityajuna'ñ Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas. ¹⁴Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'ñ 'yo'nøyajpana'ñ Dios. Jetji'ñ ityajuna'ñ yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵Ityajuna'ñ como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'ñu va'ñajmocuy tøvø'is cyucmø y nømu:

¹⁶—Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyay 'yenemigo'is. ¹⁷Judas tø øtzji'ñbøna'ñete, y oti chi'jo'y yøñ yocuy Jesusis va'cøna'ñ tyumøyos tø øtzji'ñda'm.

¹⁸Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'ñ jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u. ¹⁹Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas. ²⁰Porque jachø'yupøñø Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtyø ni i'is.

Y nømgue'tpa:

Yac pøjçøchon eyapø'is je'is yocuy.

²¹"Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'ñda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'ñda'm ndø Comi Jesús, ²²desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'ñomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzøcø'mda'm y nømanðøj møji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøyvitamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'ñ que visa' ndø Comi.

²³Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'is-tique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías. ²⁴Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpiñu ²⁵va'cø pyøc angui'mguy y apostolesajcuy Judasis tyocoyajupø, porque yatitzocoyaju, y manu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyoacøtoya.

²⁶Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'ñ ta'n doce apostoles.

Minu Espíritu Santo

2 Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søñ ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'ñ mumu tu'myajupø tyumø'omo. ²Y joviti oy ajnøyñøñom tzajpomo jujche

ajñopyase sava pyopyapø pømi, y ajnoctas tøc jujna'n po'csyajumø. ³ Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngøc nu'cu. ⁴ Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

⁵ Jic jama ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijnømuse mumu nascøsi.

⁶ Cuando jetse a'ñøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase. ⁷ Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø ⁸ zjujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondabase como tø pø'najtamumø? ⁹ Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzunyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo, ¹⁰ Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumø. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'ñajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is. ¹¹ Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøc-pase Diosis myøja'nomda'mbø tiyø.

¹² Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjajajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

¹³ Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyø'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

¹⁴ Entonces Pedro te'nchu'ñ oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaj; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'ñbø mi ndzajmatyame. ¹⁵ Porque yøn-da'm ja ñø'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myan a las nueve de la mañana. ¹⁶ Pero jujche vi'na oyuse cha'mañvac tza'mañvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

¹⁷ Cuando ya mero mañba'c yajnømi, øtz ma'ñbø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi. Mañba tza'mañvajcøyaj mi 'ñaya unenda'm y mi 'nyom unenda'm.

Mi soca'sta'm mañba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø; miltzomda'mbø tzambøn mañba napasyi'øyaje.

¹⁸ Viyunsyø mumu lo que yosyajpapø para øtzøtoya, sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'ñbø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo,

y mañba tza'mañvajcøyaj.

¹⁹ Y ma'ñbø yac istøj milagro'ajcuy møji tzapcøsi;

y ma'ñbø yac istøj seña cø'yi nascøsi; nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

²⁰ Sø'ñbapø jama mañba pi'tzø'aje, y poya mañba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse mañba tucnømi cuando mañba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'ñombø jyama, ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

²¹ Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzønyajø, jet mañba cotzocyaje.

²² "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que mañbapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña miltzomda'm va'cø mi mustamø que Diosise cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu. ²³ Pero yøn Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Miltz mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatcita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø ²⁴ Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø. ²⁵ Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche mañbase nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'ntzi ndø Comi Dios ø vinandøjqui; tome it øtzø'mø va'cø cotzøñø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

²⁶ Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejve-jne'yøjtzi.

Aunque niptøj nø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'ñba puti.

²⁷ Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay nø sis va'cø pyutzø; øjchøñø mi ndø sunbapø.

²⁸ Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,

mi ndø yaj casø y vøti mi vi'nanandøjqui.

²⁹ Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzøcuy muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti. ³⁰ Pero Davijdis chamu jujche mañba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo mañba pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse. ³¹ Davijdis vi'nati myusu jujche mañba tucnøm más jøsi'cam. Así es que chamu que mañba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespiritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzi. ³² Yøn Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzømdamø que visa'u. ³³ Así es que yøti Diosis yac møja'no'maj Jesús ñe'c chø'na'ñomo, y Jesusis pyøjcøchoñu'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que mañba chi'i. Y yøti Jesusis nømdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is. ³⁴ Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

"Po'cs ø ndzø'na'ñomo, mañba mi yac angui'mi,

³⁵ hasta que øjtzi manba mi ngønu'cøjayaj mi enemigota'm".

³⁶ "Por eso, hay que va'cø mi ñichi'tam cuenta viyũnsye mumu eyata'mbø Israel pønji'n que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

³⁷ Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apostolesji'n:

—Tøvø, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nø'yøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y manba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø. ³⁹ Diosis chamu que manba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø manbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupo ndø Comi Diosis, je'is manba pyøjcøchonjaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi v'in va'cø jana mi ndyocotyam parejo yøn yatzi'tambø pønji'n yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya pyøjcøchonjayaju'is 'yote nø'yøyaj. Y mismo je jama tu'cay mil ijtanøyajaju vya'n-jamyajpapø'is Jesús. ⁴² Seguitzøcyaju va'cø vya'njajmayaj mø'chøqui apostolesis 'yanma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'n. Vyenne'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'njamyajpapø'is Jesús

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis, y apostolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña. ⁴⁴ Mumu vya'njamyajpapø'is tyumø'om ityaju y na ñøtzi'yajtøjpana'n aunque ti ñø'ityajupø. ⁴⁵ Mya'aya-jpana'n ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n cyoyoja; chøj-cayajpapøna'n falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n. ⁴⁶ Tumdum jama ityajpana'n masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyaju. ⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtanøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjcyajpana'n nømna'n cyotzocyajupø.

Tzoc yacsypø pøn

3 Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde. ² Y ijatuna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñømanyajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyũn ñøjayajpana'n Suñipø Andyũn. Jena'n vya'cpa tumin tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo. ³ Yø'nis is Pedro y Juan que manbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin. ⁴ Pedro'is y

Jua'nis 'ya'manga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjayu:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti manba chi'yaje.

⁶ Pero Pedro'is ñøjayaju:

—Ja ñø'ijtøjtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtupø øjtzi manba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nangøcøsi jitite'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongø u'tzø. ⁸ Y tøptonde'nu y canðondzu'nu y parejo tøjcyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios. ⁹ Y isyaju aunque i'is nø vyijtupø y nø vyøcotzøc Dios. ¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: "¿Jutzø nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?" Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'manvajcuse Salomo'nis cyojo-redo-jromo

¹¹ Cho'ñnøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønu'cyaj jeita'm ñøjayajpamø Salomo'nis cyoredojromo, y o'ca jujchese tucyaju. ¹² Cuan-do isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjaya-ju:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'manga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø v'vø'ajcupit nø 'yac vijtam yønø. ¹³ Dios lo que vya'n-jamyajupø Abraha'mis y Isaajquis y Jacoypis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is manbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø. ¹⁴ Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sømbøjatyandøjø. ¹⁵ Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que viyunete visa'u. ¹⁶ Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøn pøn que yacsypøna'nete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømipøjcu, porque vya'njajmu añcø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøn pø'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nanðøjqui-ta'm.

¹⁷ "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusyajque'tati.

¹⁸ Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que manba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'manvajcøyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy. ¹⁹ Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ñ-gojata'm. Jetse manba min je jama va'cø mi yaj cøsu-jcøjatyam ndø Comi'is. ²⁰ Y manba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'manvajcatyandøji. ²¹ Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis manba jyomecotzøcpø'

mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'mañvajcoyajpapø lo que ñe'c cyø'veyjajupø jetse va'cø chamboyajø.

²² Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ngutya'm:

"Ndø Comi Diosis mañba cyøpiñ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi mañbase mi nchajmatyam ji'quis. ²³ Porque mañba tocoy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'mañvajcopyapø; mañba tocoy va'cø jana it je pø'nomo".

²⁴ "Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche mañbase tuc yøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jøsjicam miñajupø'is. ²⁵ Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'ñ, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'ñ, yøcse nømu: "Ma'ñbø ñyac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn". ²⁶ Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ñgyømasa'nøtyamø.

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

4 Nømna'ñ 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønucyay Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'ñjajmocuy ñø'ityajupø'is. ² Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømna'ñ 'yanmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø mañba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø. ³ Por eso ñucyay Pedro y Juan; y porque tza'imna'ñ, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja. ⁴ Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'ñjamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'ñjajmoyajpapø.

⁵ Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit. ⁶ Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø. ⁷ Y cyotyay Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'ñ y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

⁸ Entonces Pedro cyøtøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'ñomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ñgyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm: ⁹ Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsyupø pøngøsi, jujche tzojcu. ¹⁰ Mañba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøñ Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøñ pøn mi istambapø mi vi'nandøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u. ¹¹ Como tum tza' tøc tzo'yajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyiñ je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møjaj'ñomaj Jesús. ¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi

Diosis cyøjtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzoc tamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyay Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyø'yøyaj que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'ñ. ¹⁴ Como isyay covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'ñ te'nupø, ni jujchena'ñ ji'n mus 'yandzøñdyaj Pedro. ¹⁵ Por eso 'yangui'myaj ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najø'ta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

¹⁶ —¿Ti muspa ndø nøndzøctam yøñ pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møjaj'añ milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nømdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy. ¹⁷ Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesús 'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

¹⁸ Entonces ñøvejyay Pedro y Juan y 'yangui'myaj que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi.

¹⁹ Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najø'ta'm: —Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios.

²⁰ Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

²¹ Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutznøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'ñ vyøctozøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø. ²² Porque pøn milagrovinipit yac tzoctøjupø, cuarenta año-co'ñipømna'ñete.

Vya'ñjamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

²³ Chøcøpø'yajumna'ñ Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm. ²⁴ Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'ñ pømi o'nøyajpana'ñ Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: mijtze Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijupø je'tomo yempe juti. ²⁵ Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyay pønda'm, y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

²⁶ Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najø'ta'mbø

va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

²⁷ "Porque viyunse yøñ cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaj va'cø qui'sayaj masanbø mi ñUne Jesús mitz mi ngøpøñupø. ²⁸ Tu'myaj va'cø chøcyajø mitz ñgui'psøpø'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø. ²⁹ Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mi-

jchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy. ³⁰ Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chocyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi ⁿUne Jesusis ñøycøsi.

³¹ Y 'yo'nø'añeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyaj-pa'csye'ñomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

³² Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'ñ tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø. ³³ Y vøti pømiji'ñ cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzønyaj mumu ñe'c vyø'ajcupit. ³⁴ Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'ñ y ñømanyaj tumin jujchecøsi mya'ayajuse ³⁵ y chi'yajpana'ñ tumin apostoles. Y apostolesis ñøve'ñajpana'ñ. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'ñ. ³⁶ Ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'manvac ñøyi ndø onde'omo, nømba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete. ³⁷ Je'is ñø'ijituna'ñ nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

Ananiasis y Safira'is cyoja

5 Y ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Ananías y yomo'is ñøyina'ñ Safira. Je'is mya'ayajque't nas. ² Veneti cyoyoja yaj quejayu y vene 'yanğøvø'nayu va'cø ñe'c ñøyosa, y nømdina'ñ myusque't yomo'is. Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj apostoles. ³ Pero nøjay Pedro'is:

—Ananías, çti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi anğøvø'nay vene nasis cyoyoja. ⁴ Antes mi ⁿma'aj nas, muspana'ñ mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi ⁿma'aju, muspana'ñ mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. Çti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomo va'cø mi anğøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y møjaj'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse. ⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucujij'ñ, ñømanyaju, mañ ñipyaje.

⁷ Çøjtumna'ñ como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'ñ nø myusu tina'ñ tujcu. ⁸ Pedro'is ñøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi ⁿma'ajtam nas. Y yomo'is ñøjay:

—Jøø, je'ñche'ñomgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is ñøjay:

—Çti'ajcuy mi ñdyu'mbajcajtamu va'cø mi ndzøjqis-tam ndø Comi's 'Yespiritu? Opø'is ñipyaj mi ⁿjaya nøm tyome'isyaj anđyøn, y mañba mi ñømanyajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcøyaj soca y pya'tyaj

ca'upø y ñøputyajque'tu mañ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'ñ. ¹¹ Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús møjaj'n na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

¹² Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'ñomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuji'ñ. ¹³ Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'ñ pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'ñ. Pero cumgupyø'nis myøja'ñomgotzøcyajpana'ñ apostoles. ¹⁴ Más vøti'ajyajpana'ñ vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcyajpana'ñ ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo. ¹⁵ Y cyotyajpana'ñ ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi mañbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'ñis. ¹⁶ Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'ñ ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apostoles yacsutzøcyajtøju

¹⁷ Entonces møjaj'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'ñna'ñ ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'ñista'm saduceo'is va'ñjajmocuy ñø'ityajuna'ñ. ¹⁸ Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju. ¹⁹ Pero ndø Comi'is yange-lesis oy 'yanvajcay tzu'i preso anđyøn y ñøputyaj apostoles y ñøjayaju:

²⁰ —Mañdamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quen-dambapø'is.

²¹ Myañaju'cam jetse, tøjcyaj y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'ñna'ñ ityajupø. Ñøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policia va'cø mañ mye'chaj apostoles preso'omo. ²² Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju mañ chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo. ²³ Nøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj anđyønğø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

²⁴ Myañaj yøcsepø ote møjaj'an pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'ñ myusyaje ti más mañba tuqui.

²⁵ Entonces oy nu'c tum pøn oyuy'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngøjtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

²⁶ Entonces manyaj angui'mba y policia y mañ mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que mañbana'ñ pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam. ²⁷ Nønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyi'nanđøjqui. Y møjaj'anombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju. ²⁸ Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocuyøsi, y nø mi an-

ma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø co-jacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

²⁹ Entonces 'yandzønyaj Pedro'is y eyata'mbø apóstolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm. ³⁰ Mismo Dios lo que ndø jan-datzu'ngu'ista'm oyupø vya'ñjamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyøsi.

³¹ Y mismo yøn Jesús Diosis yac møja'ñomaju ñe'c chø'na'nomo va'cø møja'ñ angui'mø, y va'cø yaj cotzøj-cøya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'ñayaj cyoja Diosis. ³² Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøn Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'ñøjapyapø'is 'yote.

³³ Añqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'ñ yaj ca'yaj apóstoles. ³⁴ Pero tum pøn te'nchu'ñ angui'myaj-papø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'ñajmocy y ñø'ijtupø'is. Jet 'yañma'yopyana'ñ Moisésis 'yangui'mgucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'ñ. Je'is 'yangui'myaj policía va'cø ñømanyaj apóstoles a'ñ-gomo usyañ hora. ³⁵ Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda miltzi ti ma mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. ³⁶ Porque vi'na ijtuna'ñ pøn ñøyina'ñ Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'ñ como cuatrocientos pønsye'ñomo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø. ³⁷ Y más jøsi'jcam ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'ñupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni. ³⁸ Y vøti mi ndzaj-matyamba øjtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. Tzactamø va'cø myanyajø. Porque o'ca yønø añma'yocuy y yocuy pø'nis seña, manba cøyaje. ³⁹ Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi 'nyaj cøyajtamo u'tyem Dios mi nønnguiptamu.

⁴⁰ Y vyø'møyajuti'am jetji'ñ y ñøvejyaj apóstoles, y yac nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju va'cø jyana tzaj-mayaj ni iyø Jesusis 'yañma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apóstoles. ⁴¹ Jajta'm casøyaju porque Diosis myusu que vøjta'mbø pønete y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya. ⁴² Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'ñ nitu'yaje va'cø 'yañma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yay

6 Jic jama cuando masna'ñ nø vyøti'ajyay vya'ñ-jamyajpapø'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyet vøjppø nø chøcyaj hebreo ote'om oñajpapø'is. Nømyaju que cuando syajyaj-pana'ñ cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yañbac yomo. ² Entonces docepø apóstolesis vyejandø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'ñ-jamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

—Ji'n vyøjø va'cø ndza'mañejtam øjtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy. ³ Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpinyadam cu'yay pøn miltzomda'm vøcotzøcyajtøjppapø, ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj-papø tasyaju'csye'ñomo. Jet tzi'tam yøn yocuy va'cø syajyaj cu'tcuy. ⁴ Mientras øtz manba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'mañ-vajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'ñajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyupø taspac'sye'ñomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyø, oyupø'is pyøjcøchonjay Israel pø'nis vya'ñajmocy. ⁶ Yøn'da'm yac nu'cyaj apóstolesis vyi'ñomo y apóstolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byenisatizøcyaju jic yocuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

⁷ Nømna'ñ chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'aj-co'ñaj vya'ñjamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnyaj vya'ñajmocy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸ Esteban cyotzøn Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'ñ møja'ñomda'mbø milagro'ajcuy y maya'ñda'mbø tiyø vøti pø'ñomo. ⁹ Entonces ityajunañ Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmaya-jpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø ñø'onguiipyaj Esteban. ¹⁰ Y ji'na'ñ 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø. ¹¹ Entonces cyoyoyyaj pøn va'cø cyøsujtzøyaj Esteban; va'cø ñømyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'ñ cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹² Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm y añma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñø-manyaj tu'myajpamø angui'mbata'm. ¹³ Cyotyaj suchaj-papø testigos va'cø cyøsujtzøyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøn pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yøn masandøc y Moisésis 'yangui'mguy. ¹⁴ Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøn Nazaret cumgupyø Jesusis manba yaj yøn masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisésis.

¹⁵ Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

Esteba'nis cyø'on vyin

7 Myøja'ñombø panecovi'ñajø'is ñøjay Esteban: —¿Será viyūnete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

² Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngumguy jatata'm: cø-ma'nøtyam ndøvø. Myøja'ñombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzūnguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'ñ

Mesopotamia nasomo antes que va'cø myañ Harán gumgu'yomo va'cø mañ itø. ³ Diosis ñøjay Abraham: "Tzu'ñ mi ngumgu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y mañ eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i". ⁴ Entonces Abraham tzu'ñ Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'ñ Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijta-mumø yøti. ⁵ Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que mañbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yuncøtoyata'm. Pero ja itøtøcña'ñ Abrahah'mis 'yune. ⁶ Y yøcse nømgue't Dios: "Abrahah'mis chacyajupø 'yune vitise mañba ityaj eyaco nasomo y mañba cyøyosøyaje eyata'mbø jana coyoja, y mañba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame". ⁷ Pero nøm Dios: "Øtz ma'ñbø ngastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abrahah'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam mañba putyaj jic lugajromo y mañba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo". ⁸ Diosis chøc contrato Abrahamji'ñ, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abrahah'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaa-jquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ngutya'm.

⁹ "Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømmandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ñbøte. ¹⁰ Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møjaj'ñ angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'cø 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

¹¹ "Y oy yu'ajnøm mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy møjaj'ñ doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy. ¹² Entonces myan Jacøjbis que ij-tuna'ñ cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'veyjaj 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacøjbis 'yune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo. ¹³ Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø. ¹⁴ Cyø'vejay ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mu-mu fyamiliaji'ñducu. Ityajuna'ñ setenta y cinco personas. ¹⁵ Jetse mañ Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm. ¹⁶ Y ca'upø ñø-manyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abrahah'mis nas Hamøjris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyø-ju.

¹⁷ "Cuando nømna'ñ tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaj Egipto nasomo. ¹⁸ Al fin tøjcyø eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'ñ myus iyete José. ¹⁹ Je'is 'yanguø-ma'cøyaj y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcøc tø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaju va'cø pyatzpøu tzacyaj jayata'mbø ya'üne va'cø yaj ca'yajø. ²⁰ Mismo jic tiempø pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syun-bapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo.

²¹ Cuando oyucam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'üne'is pyinu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese. ²² Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuj'i'ñ. Muspana'ñ cham vøjø y muspana'ñ chøc mø-ja'nomda'mbø tiyø.

²³ "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø. ²⁴ Jen is tum Israel pøndøvø nømna'ñ yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsca'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajca-jø. ²⁵ Moisesis nømna'ñ cyomo'yu que tyøvø'is mañbase cyønøctøyøyaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyøyajø. ²⁶ Y jyø'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. Nømna'ñ syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?" ²⁷ Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcaypø' Moisés y ñøjayu: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" ²⁸ ¿Mitz mañbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?" ²⁹ Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y mañ vit Madián nasomo. Jin oy metzcuy 'yune.

³⁰ "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømømø tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømna'ñ ñemde'n che'pø cucyøc juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis. ³¹ Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'nete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote. ³² Diosis ñøjayu: "Øjchønø Dios nø va'ñ-jamyajupø mi jandatzu'nguy Abrahah'mis y Isaa-jquis y Jacøjbis". Entonces Moisés søtøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø. ³³ Y ñøjay ndø Comi'is: "Tzac mi vangasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøyu nasete. ³⁴ Viyunsye 'isøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'ñbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

³⁵ "Yøn Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøn Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon Moisés. ³⁶ Por eso Moisesis ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame. ³⁷ Yønnete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: "Ndø Comi Diosis mañba cyøpiñ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopase. Cøma'nøtyam mañbase mi ñchajmatyam ji'quis". ³⁸ Yøn Moisés ij-tuna'ñ tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøn Moisés ij-tuna'ñ angelesji'ñ cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'ñ itque't ndø janda tzu'nguji'nda'm. Je'is pyøjcøchøn ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

³⁹ "Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcaypø'yaju, y nømna'ñ qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo. ⁴⁰ Ñøjayaj Aarøn: "Tø tøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøn Moisés oyupø'is tø nøpujtam

Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut maṅu". ⁴¹ Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyø-casøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'ñ. ⁴² Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'maṅvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu:

Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ṅgøna'tzø'ocu'ista'm cuenta, mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo; ¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

⁴³ Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømaṅdamu mi ṅgomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ṅgomi chøqui Renfa'nis myatza mi nøma-jnatyaṅgue'tuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ṅgøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nømaṅdam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møṅ.

⁴⁴ "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'ñ nacapø masandøc y ijta'na'ñ Diosis 'yaṅgui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yaṅgui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use". ⁴⁵ Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchønyajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøṅ nasomo Josueji'ñ. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'ñ yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'ñomo David, jena'ñ it masandøc. ⁴⁶ David vøj tzø'y Diosis vyi'ñomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'najmupø Jacøjbis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø. ⁴⁷ Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc.

⁴⁸ Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtyø Møjipø'is; como tza'maṅvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

⁴⁹ Øtz aṅgui'mba tzajpomo, y aṅgui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø. ¿Jujchepø tøc maṅba mi ndø tzøjcatyame? ¿o jutipø lugajromo ma'ñbø sapøqui?

⁵⁰ ¿Será que ji'ndyet øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

⁵¹ Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñø-jayajø:

—Mitz yatzipø ṅgui'psocuy mi nø'ijtam. Ji'n sun mi ṅgømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n vya'najmoyajepø pøñse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ṅgui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa.

⁵² Mumu tza'maṅvajcøyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'maṅvacyaje que maṅba min más vøjpø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam aṅgui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø pøn cuando minu. ⁵³ Diosis cyø'vejyaj anjeles va'cø mi ñchi'tam aṅgui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yaṅgui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

⁵⁴ Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj tyøtz corajepit, qui'sayaj Esteban. ⁵⁵ Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøy Esteban tasu'csye'ñomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'ño'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo. ⁵⁶ Y nøm Esteban:

—Jic nømø is aṅvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo.

⁵⁷ Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y aṅga'myaj cyøji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'ñ. ⁵⁸ Ñømanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'ñ. Testigo'ista'm maṅba'is pyu'nyaje, cyø'aṅgui'møytzacyaj tyucu tum uñbøṅøsi ñøyipø'is Saulo. ⁵⁹ Y nømdina'ñ pyu'nyaj Esteban tza'ji'ñ. Esteba'nis 'yo'nøy ndø Comi y ñøjayu:

—Øjchø mi ṅgomi Jesús, tø pøjcøchønyaj ø 'ñespiritu.

⁶⁰ Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjayu:

—Ø mi ṅgomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøj-ca'yajø.

Quando nøm jetse, entonces ca'u.

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'ñjamyajpapø'is

8 Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'ñjamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc maṅyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ² Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø maṅ ñipyaaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju. ³ Saulo'is yacsutzøcyajpana'ñ vya'ñjamyajpapø'is Jesús, tøcmaye tøjcyajpana'ñ ñøputyajpana'ñ jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'ñ pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

⁴ Pero ve'nbø'pøneyajupø maṅyaj cumgu'ñamaye maṅ cha'maṅgejyaj vøjpø ote. ⁵ Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'ñ cha'maṅvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø. ⁶ Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'ñ vøti pø'nis tina'ñ chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø. ⁷ Porque ijta'na'ñ vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'ñ yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'ñ. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'ñganyajpapø. ⁸ Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøñ.

⁹ Itque'tutina'ñ tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'ñ vyin. ¹⁰ Y mumu cyøma'nøyajpana'ñ aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is aṅgui'mguy, sea møjaja'ñ aṅgui'mba'is; nømyajpana'ñ:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'ñ.

¹¹ Vøti pø'nis chøjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyajju brujo'ajcupit. ¹² Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboyu va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nøy'yøyajju; tanto pø'nis, tanto yomo'is. ¹³ Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nøy'ycye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nøy chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

¹⁴ Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchønjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejjay Pedro y Juan va'cø myanyaj Samaria cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchønjayaj Masanbø Espiritu Santo. ¹⁶ Porque ni icøsna'n ja otøc møy'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nøy'yøyajje ndø Comi Jesusis ñøyicøsi. ¹⁷ Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchønjayaj Masanbø Espiritu Santo.

¹⁸ Y is Simo'nis nøy cyøjtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchønjayaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin. ¹⁹ Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yøn musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchønba Masanbø Espiritu Santo.

²⁰ Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'n manba mi ñdyocoye, porque ngo-mo'pya miltzi que tumingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø. ²¹ Ji'n mus mi 'nyosay yøcsepø yoscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yoscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nandøjqui. ²² Por eso qui'psvituø va'cø mi ndzac yøcsepø yatztzoco'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi 'nyaj cotocoyaje yatzipø mi ngui'psocuy. ²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yandzøn Simo'nis ñøjjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzøtoyø va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunete y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nømna'n chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjjayu:

—Tzu'ñø y mavø tu'ñomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusalénomo tzu'nupø y manupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun øjtju ja ijnømømø. ²⁷ Entonces Felipe tzu'ñu y manu. Ijtuna'n tum Etiopía nasombø eunuco, gobiernø'is pyøn angui'mbapø pønete, tesoreronanete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møy'a'n angui'mbana'n Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya. ²⁸ Nømna'n vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'n tyu'nay tza'manvajcopapø Isaiasis libro. ²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya man Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'n tyu'n tza'manvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctøyyøyu nøy mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjjayu:

—¿Jujche pues ma'ñbø ngønøctøyyøyi o'ca ni i'is ji'nø tza'manvajcaye?

Entonces pø'nis ñøjjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømna'n tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nøm-bamø:

Jujche borrego ñømanyajpase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñømanyajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c, jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobiernø'is pyø'nis ñøjjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nøy cham libro'omo tza'manvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nøy chamu que jetse manba tuqui, o eyapø nøy chamu que jetse manba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'manvactzø'tz totojaye nøy tyu'nupø que Jesuse nøy chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'manvajca'ñøyyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa ³⁶ Y nømna'n myanyaj tu'ñomo y nu'cyaj ijtumø nøy, y gobiernø'is pyø'nis ñøjjayu:

—Jicø it nøy, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nøy'yø yø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjjayu:

—O'ca mi va'njajmba mi ndumø tzocoy, muspa mi nøy'yøyø.

Y 'yandzøn ñøjjayu:

—Va'njajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y møy'ñaj myechø'i nøy'omo, Felipe y gobiernø'is pyøn; y Felipe'is ñøy'yø pøn. ³⁹ Y qui'myajucam nøy'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømanu; y gobiernø'is pyø'nis ja isø'am jut manu. Pero je gobiernø'is pyø'nis syeguitzøc tu'najcuy, casøpya manu. ⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'n cyøjtju y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

Saulo'is vya'njajmdzø'tz Jesús

9 Saulo nømndøcna'n jyajatzamu va'cø chøcna'chaj vya'njajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que manba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø. ² Y vya'cay pane va'cø chøjcay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyaj Jesusis vya'njajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo. ³ Jetse Saulo nømna'n myan tu'ñomo, nømna'n ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'nguec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu. ⁴ Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjjayupø:

—Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ¿ñiyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvítapapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi ñvin como copøn nejpinduc-pase vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y sətøjtu y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ñgomi, ¿ti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'ñø y mañ cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nø myañajupø Saulo'ijñ te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'ñ ote pero ja isyaj ni iyø. ⁸ Te'nchu'ñ nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'ñis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo. ⁹ Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'ñ cyu'ti ni ji'na'ñ 'yuqui ni ji'na'ñ tyo'ñ ni tiyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'ñ tum pøn nø 'yañmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yañzønñu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ñgomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'ñø, mañ calle'omo ñøyipø'is Viyuñ galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi.

¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøypø y nø cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojcaj vyitøm.

¹³ Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yañzønñu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ñgomi, na'tzøjtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'ñajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y vøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'mguy va'cø cøyin ñucyaj mi ñyo'nøyajpapø'is

¹⁵ Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana sañ Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba. ¹⁶ Porque øjti mañba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø mañba añcø chamboy ø onde.

¹⁷ Entonces Ananías mañu y tøjcyø tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ñgyejay tu'ñmo jujna'ñ nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojcaj mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcøyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'ñomo.

¹⁸ Jicsye'cti quecyaj vyitømomo jujche quejsieta'mbø, y sø'ñ vyitøm, y te'ñchu'ñu, y mañ nøyøtyøji.

¹⁹ Entonces Saulo cu'tu y pømpøjcu y oy ya'e usyañ hora Damasco cumgu'yomo vya'ñajmocyø tyøvøji'ñ.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

²⁰ Y entonces Israel pøn tu'myajpapø Saulo'is chambopyana'ñ Cristo que jiquete Diosis 'Yune. ²¹ Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nøyayaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'ñjamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najø'cø'mø. ¿Jutzñøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

²² Pero Saulo más pømpøjcu y vøjpø qui'psocuji'ñ chambana'ñ, y ja mus 'yañzønñajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'ñ que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'ñ yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

²³ Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁴ Pero Saulo'is myusu lo que juchena'ñ nø cyømejcøyaju. Ijtuna'ñ no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'ñ tzu'ji'ñ jamaji'ñ ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁵ Por eso vya'ñjamyajpapø'is Jesús ñømanyaj Saulo tzu'yi no'tzeczø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac votzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

²⁶ Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nømna'ñ syunu va'cø cyøtu'myaj vya'ñajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nømna'ñ ña'chaju va'cø tu'myaj Saulo'ijñ. Ji'na'ñ vyañjamyaje o'ca de veras vya'ñjamba Jesús. ²⁷ Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñømañ apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'ñomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcaj Jesusis 'yote jana na'tzcuy. ²⁸ Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'ñ vityajpa jetji'ñ. ²⁹ Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'mañvajcayana'ñ ndø Comi'is 'yote, y 'yo'nøyajpana'ñ griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'ñna'ñ onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'ñ jujche muspa yaj ca'yaj Saulo. ³⁰ Cuando va'ñajmocyø tyøvø'is myusaju que mañbana'ñ yaj ca'yaj Saulo, mañ chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejyaj Tarso cumgu'yomo.

³¹ Mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityajaju; ni i'samna'ñ ji'ñ yacsutzøcyaje, va'ñajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'ñ ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'ñ chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajajay myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'ñ nøyvøti'ajyaju vya'ñjamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

³² Y Pedro'is nòmna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo. ³³ Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø. ³⁴ Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzoçpa. Te'nchu'nø, pin mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'nø jicsye'cti. ³⁵ Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

³⁶ Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzønyajpana'n pobreta'mbø. ³⁷ Cuando Pedro ijtu'øc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tziñyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo. ³⁸ Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njajmyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejyaj metzpon va'cø mañ mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mañdya'i Jope cumgu'yomo.

³⁹ Pedro tzu'nø y mañ jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømnyaj Pedro møjipø cuarto'omo ijtumø ca'upø. Jen cyønucyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuenta'tambø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtutøc. ⁴⁰ Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nø ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'nø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'nø.

⁴¹ Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejyaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am. ⁴² Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njajmyaj vøti pø'nis ndø Comi. ⁴³ Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtøzøcpapø'is naca.

Pedro y Cornelio

10 Ijtuna'n tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'nete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Italiano. ² Yø'n Cornelio'is jyajmba vya'njajmocuy y cyøna'tzøpana'n Dios mumu fyamiliaji'nducu. Chi'yajpana'n vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n Dios. ³ Nòmna'n ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjcyø jetcø'mø y ñøjayaju:

—Cornelio.

⁴ Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayaju:

—¿Ti'sque'te, øjtzø mi Ngomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi 'no'nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtz'i'yaj pobreta'm. ⁵ Y yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro. ⁶ Yø'n Pedro tøjcojeja eyapø pønji'n ñøyipø'sque't Simón, vyøjtøzøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is mañba mi ñcha'mañvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁷ Entonces tzu'nø angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'n yospapø mumu jama. ⁸ Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'vejyaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹ Jyo'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'nømo y nòmna'n ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møjti tøjçøsi cøjø'nø tøjçø copajcomo va'cø ma 'yo'nøy Dios. Nòmna'n pyanguc jama'ajnømu. ¹⁰ Osenayu, y nòmna'n cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu. ¹¹ Is tzap anvajcupø, y nòmna'n myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø. ¹² Je'tomo ijtuna'n yempe jujchepø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøcøyajpa'is vyin, y sava'om sivitvityajpapø paloma. ¹³ Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

¹⁴ Pero Pedro'is ñøjayaju:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtøctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵ Y menajcomo myangue't ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

¹⁶ Jetseti o tujque't tu'cañajçøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø. ¹⁷ Mientras Pedro'is nòmna'n qui'ps choco'yomo tina'n oyupø is napasyi'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nòmna'n 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtu. ¹⁸ Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro. ¹⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro'is nòmna'n qui'psu que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'cañbønø'is nø mi mye'ndzu. ²⁰ Tzu'nø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myan jetji'nda'm, porque øjtze ngø'vejyajupø.

²¹ Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejyajupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

²² Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³ Entonces Pedro'is yac tøjcyøyaj tyøjcomo y chi'yaj jecuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y

veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'ñajmocuy tyøvø'is mañ pya'tyajque'te.

²⁴ Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nòmna'ñ jyo'cyaj jìñø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'ñ tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju. ²⁵ Cuando tøjçø Pedro, Cornelio'is min pyøjçøchove. Cornelio'is myucsquejçay Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyønatzø Pedro. ²⁶ Pero Pedro'is yac te'ñchu'ñu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'ñø, øtz pøndi chøngue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'ñ vejvejneyu, y tøjçøyaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø. ²⁸ Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'ñ lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjçø tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chøñø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'ñ mus tøjçø mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøva-jçøypøte va'cø jyana mot jetji'ñ. ²⁹ Jetçøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'ñøjtzi, ja jye'ñøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø aňgøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'ñ øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'ñ ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti 'nisøjtzi tum pøn sø'ñbapø'is tyucu te'nupø ø 'vi'nomo. ³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: "Cornelio, myan Diosis nø mi 'o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtzi'yaj pobre. ³² Yøti cø'vejyay pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is mañba mi yo'nøyi". ³³ Jetçøtoya prontoti mi yac me'tztøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yøc ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn. ³⁵ Diosis pyøjçøchønba mumu cyønatzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø. ³⁶ Diosis cyø'vejayaj ote Israel pøn-da'm chajmayaj vøjpø ote que Jesucristo'is tø yac vø'aj-tamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi. ³⁷ Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzø'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø. ³⁸ Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'ñ, y chøcpa'ñ vøpø tiyø, y yac tzo-cyajpana'ñ mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'ñbøna'ñete. ³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi. ⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y

yaj quejatyamøjtzi. ⁴¹ Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo. ⁴² Por eso Diosis an-gui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cy-ojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø. ⁴³ Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús mañba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjçøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

⁴⁴ Nømdøcna'ñ cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'ñ cyøma'nøyaj Pedro. ⁴⁵ Israel pøn-da'm vya'ñajmyajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'ñ ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ⁴⁶ Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cy-acpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios. ⁴⁷ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjçøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pyøjçøchondamuse, øtz nømnbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nøyøyajø. Y mitz çti mi ndzamdamba?

⁴⁸ Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nøyøyaj-jtøj Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'ñomo.

Pedro'is chajmayaj vya'ñajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui

11 Myañaj apostolesis y va'ñajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsetete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjçøchonyajque'tumna'ñ Diosis 'yote. ² Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'ñajmoyajpapø Israel pøn nøyayaju que Pedro'is ja chøc vøjpø tiyø. ³ Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjçø pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'ñ oy mi ñgyu'ti?

⁴ Jetsetete ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tuqui. Nøjayaju:

⁵ —Øtz ijtuna'ñ Jope cumgu'yomo nømna'ñ o'nøy Dios. Ji'na'ñø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'ñ myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø. ⁶ Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, 'nisøjtzi nascøs vityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. ⁷ Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: "Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø". ⁸ Nøjajyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'tzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa an-gui'mgu'is". ⁹ Jetse mena'como andzøn tzajpombø

ote'is: "Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø".¹⁰ Jetse o tuc tu'cañac, y jĩndi jiti qui'mvøjtøzctøjque't mumu mõji tzajpomo.¹¹ Y misma horacøsi nu'cyaj tu'canbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø.¹² Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø mañ jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'ñajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo.¹³ Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: "Cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't.¹⁴ Je'tis mañba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mĩjtzi y mumu mi mbamiliaji'nducu".¹⁵ Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu.¹⁶ Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: "Viyunse Juan nøyø'yoyu nøy'ji'ñ, pero øtz ma'ñbø mi nøyøndyam Masanbø Espiritu Santo'ji'ñ".¹⁷ Entonces como Diosis chi'yaj je'ita'm Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'ñajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø mañ ya'induc Dios?

¹⁸ Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nøy cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios, nøyayaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pøn-da'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myay va'ñajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

¹⁹ Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'ñjamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjpø ote sino sólo Israel pøn-da'm chajmayaju.²⁰ Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Je'ita'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jiñø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn-da'm, cha'mañvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjpø 'yote.²¹ Ndø Comi'is cyotzønyaju y vøti pø'nis vya'ñajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

²² Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'ñjamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jiñø, entonces cyø'vejyaj Bernabé va'cø myañ hasta Antioquía cumgu'yomo.²³ Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabé'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjø ndø Comiji'ñ y va'cø vya'ñajmyaj møy'chøqui tyumø chocoy.²⁴ Porque Bernabé vøjpø pønetye y cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'ñomo, y Bernabé va'ñajmopyana'ñ møy'chøqui; y mastina'ñ nøy vyøti'ajyay vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi.

²⁵ Jicsye'jcam mañ Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabé'is pya't Saulo y ñømin Antioquía

cumgu'yomo.²⁶ Opyana'ñ tu'myay tu'myajpapø'ji'ñ tumø ame'am y 'yanmayajpana'ñ vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi.

²⁷ Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcøyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo.

²⁸ Te'nchu'ñ tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo.

Cha'mañvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyyu que mañba it møy'añ yu' mumu ijnømu'csye'ñomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møyja angui'mba'cna'ñ.²⁹ Por eso qui'psyaju va'cø yu'mayaj tumin vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'ñajmocuy tøyvø ityajupø Judea nasomo.³⁰ Y jetse chøcyaju. Cyø'vejayaj Bernabé y Saulo va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambøn-da'm.

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

12 Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nujcu y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi.² Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø.³ Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyaju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'ñ søn cuando cyø'syajpana'ñ pan ja pyønønøpø.⁴ Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'ñ ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn.⁵ Y mientras Pedro nømna'ñ cyoquendøj preso'omo, vya'ñjamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'ñ nømna'ñ vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'ñ Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'ñ ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'ñ øñupø metzcupyø soldado cujqui vajtupø metzcupø cadenaji'ñ, y ityajuna'ñ cyoqueñajpapø'is andyu'ñanvini va'cø cyoqueñaj preso.

⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'ñocpac preso. Y angelesis chañansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'ñ jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo.⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vañgasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsañgø'm mañu, y ji'nan myusi o'ca viyønø tina'ñ nøy chøc angelesis, pero nømna'ñ cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu.¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yønø anvac ñe'cti. Putyaju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'ñ jetcø'mø angeles.¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunte musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzojçøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, mañ Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'ñ vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac. ¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'ñ cyocscocsvøy a'ngombø a'ndyuy Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'ya'ndzøn tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode. ¹⁴ Cuando cyønøctøøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'ya'nvac a'ndyuy, pero popya tøjçøy jojmo va'cø mañ chajmayaj lo demas que a'ndyuygø'm te'n Pedro.

¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—'ñjyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyunse jendi te'n Pedro. Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvøy a'ndyuy. Y cuando 'yanvacyaj a'ndyuy y isyaj Pedro, ñø-maya'yaju. ¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'ñ va'cø vyønneyajø, y cha'mañvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput pre-so'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'nu y mañ eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sø'nbønømu, nømna'ñ pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro. ¹⁹ Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyuy'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo mañ Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nømna'ñ qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø mañ 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom a'ngui'mbapø ñøyipø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'ñ pyøcyaj cu'tcuy a'ngui'mbapø'is ñasomo. ²¹ Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs a'ngui'mba'is pyø'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø a'ngui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø. ²² Y sone pøn vejyaj-pana'ñ nømyaju:

—Jic nø vyevejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yan-gelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴ Pero vøti pø'nis nømna'ñ pyøjcøchojñayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

²⁵ Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

Bernabé'is y Saulo'is chøctzo'chaj yoscuy va'cø mañ cha'mocpoyaj Diosis 'yote

13 Antioquía cumgu'yomo ityajuna'ñ tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi, y je'tomo ityajuna'ñ tza'mañvajcayajpapø y a'ñma'yoyajpapø. Ityajuna'ñ Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'ñ Lucio, Cirene cumgupyøñ; y Manaén oyupø tzoc parejo a'ngui'mbapø Herodesji'ñ; y jendi itquetutina'ñ Saulo. ² Mientras que jana cu'ti nømna'ñ chøjçayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijñatya'møjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjçayaj ø 'nyoscuy para jutipøcøtoya 'ñvejyajøjtzi.

³ Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'ñajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴ Jeta'm pues cyø'vejyajupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjçøyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo. ⁵ Nu'cyajujcam Salamina cumgu'yomo, nømna'ñ chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nømna'ñ cyotzonya-ju. ⁶ Vjtocøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pønete tza'mañvajcopapø pero sutzcuji'ñ, ñøyina'ñ Barjesús. ⁷ Yøn brujo jena'ñ it a'ngui'mbapøji'ñ. A'ngui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijuti qui'psocuy, y vyejyaj Bernabé y Saulo syunbana'ñ cyøma'nøjay Diosis 'yote. ⁸ Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nømna'n syun 'yangøma'cøy a'ngui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi. ⁹ Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtyøyu hasta tasu'csye'ñomo, je Pablo'is 'ya'manga' brujo ¹⁰ y ñø-jayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu a'ngøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'møy ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun? ¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is mañba mi ñgyastigatzøqui; mañba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutzø jama mañba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcøc como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'ñ myø'ñvitjo'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi. ¹² Cuando a'ngui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'ñjam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'ya'ñma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'nda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajame'omo. Pero Juan tzu'ñ jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y jeta'm tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajame'omo. Jen tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcuy ja-

ma'omo y po'csyaju. ¹⁵ Jic libro tyu'ñaju ijtipø'om Moisesis 'yangui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajcopapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

¹⁶ Entonces te'ñchu'ñ Pablo, chøc seña cyø'ji'ñ va'cø vyønneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø. ¹⁷ Dios lo que ndø va'ñajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'ñ vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'ñ Israel pønda'm Egipto nasomo. ¹⁸ Como cuarenta ame ñømanjayaj pasencia jejta'm tøtzønasomo. ¹⁹ Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm. ²⁰ Jiñ ityajuna'ñ como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yønø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyaj-papø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvaj-copyapø Samuel. ²¹ Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'ñ pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is. ²² Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyac-papø'is ø ndzocoy. Je'tis manba chøc mumu tiyø øtz sunbase”. ²³ Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse manba chøc jøsiycam, jetse chøjcu. ²⁴ Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø. ²⁵ Ta'nbø'ujcam Jua'nis yoscuy, nømu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyønnye. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'ñombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi”.

²⁶ Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ñ-gyø'vejatyam Diosis yønø 'yote va'cø mi ngyotzocamø. ²⁷ Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jijnbø angui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyø'yaj nunca lo que chamuse tza'mañvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcyu jama. Jejta'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyønaju lo que tza'mañvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui. ²⁸ Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁹ Cuando chøcyajuna'ñ mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo. ³⁰ Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. ³¹ Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'añbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'ñ Galilea nasomo va'cø mya

Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³² “Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjpø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjcyaj vøjpø tiyø. ³³ Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyøngetzøjcyaj 'yote para tø øtzøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyønaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos li-bro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: “Øjchøn mi 'Une; yøtipø jama 'yac mustøj øjtzi que øjchøn mi 'Une”. ³⁴ Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: “Ma'ñbø mi ndyoya'ñøtyam viyønnye como ndzamdzi'øjtzi David”. Jetse chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis. ³⁵ Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: “Ji'ñ ma mi ndzac masanbø mi 'Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø”. ³⁶ Porque viyønnye Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'ñ jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyata-ta'm, y jen pyutzpø' syis. ³⁷ Pero Jesús Diosis yac visa'u añcø ja pyutzpø' syis. ³⁸ Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'ñapya ndø coja por lo que chøjcyaje añcø Jesusis. ³⁹ Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'ñ-jamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo. ⁴⁰ Coquendamø mi 'vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

⁴¹ A'mdamø, mi ngonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'añsyje.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'añbø yoscuy mi ja-ma'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'ñ ma mi va'ñjamdame.

Je'nche'nom cham Pedro'is.

⁴² Entonces cuando nømna'ñ pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcyu jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote. ⁴³ Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchoñu'is Israel pø'nis vya'ñajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyaj y ñømgø'nayaju va'cø vya'ñaj-moyaj mø'chøqui Diosis cyotzønnyajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴ Y eyaco sapøjcyu jama tu'myaj casi mumu cumgupyøn va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ⁴⁵ Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju añcø; vi'nøc'on'onvøyaj y cyø'o'nøyaj lo que Pablo'sna'ñ nø cha'mañvajcupø. ⁴⁶ Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcyu ñøjayaju:

—Sunbana'ñ va'cø mi vi'na nchajmatyandøjø Diosis 'yote mijta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'in-dujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que

ji'n mi nvyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjcøchøndam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'nøbø manðyam emøc, ma'nøbø ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ⁴⁷ Porque øtzta'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse nøja'yøjtzi: Øjtzø mi ngojta'm miltzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸ Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi'is 'yote. Y mumu cyøpinyajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús. ⁴⁹ Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n mumu jijn'da'mbø cumgu'yomo. ⁵⁰ Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anajame'omo. ⁵¹ Pablo'is y Bernabé'is cyøviycøjayaj pyoyoji'n cyoso como seña que ityajuna'n cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo. ⁵² Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtøyaju tasyaju'csye'ño-mo.

14 Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu. ² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. ³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzucy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzøndamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña. ⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pønji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apóstolesji'n. ⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apóstoles. ⁶ Pero myusyaj apóstolesis ti manba tzøjcayajtøji, y poyaju y manyaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm. ⁷ Y jijn chamyajpana'n vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Listra cumgu'yomo

⁸ Y ituna'n tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø.

⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'ma'nga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca. ¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosoji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n. ¹¹ Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømø'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé dios-ta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñøyi jetseta'm. ¹³ Jupite-jris myasandøc ijtuna'n cumguy tyøjcøcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n. ¹⁴ Pero cuando myañaju'øc apóstolesis Bernabé'is y Pablo'is que jetse manba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjcyaj vøti pø'nomo. ¹⁵ Nøjmayaju:

—Mi mbyønda'm zticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøn comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Dioscøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijtupø je'to-mo. ¹⁶ Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø. ¹⁷ Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tø øtzøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjpø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

¹⁸ Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

¹⁹ Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumguy'acapo'yomo, y jijn chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n. ²⁰ Pero mientras vyo'cøtøjcyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n Pablo y tøjcyø't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'n va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

²¹ Chajmayajpana'n vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguy-omo y Antioquía cumgu'yomo. ²² Pablo'is nømna'n qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjcyø Diosis cuenta'ño-mo.

²³ Pablo'is y Bernabé'is cyotyajuna'n tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

²⁴ Y cøtyajumna'n Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo. ²⁵ Y oyajucam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo. ²⁶ Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo juna'n oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø. ²⁷ Nu'cyajucam, vyejtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nnda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'n. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjcyaj va'njajmocuy'omo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ²⁸ Ji'n oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

15 Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'njajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n como 'yanmayusena'n Moisesis, ji'n mi ngyotzoctame. ² Je'tis ñø'onguiyay vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'møyaj que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamayaj yøcsepø tiyø.

³ Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocuy tøvøta'm.

⁴ Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø. ⁵ Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy.

⁶ Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti mañba chøcyaje. ⁷ Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjyaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpiñ miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi. ⁸ Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tøtzi'tamuse tø øtzta'm vi'na. ⁹ Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzji'n, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocuy. ¹⁰ ¿Y vøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'ñøtyame

más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mguy mi sunba ndzøj-ca'ñøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mguy lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø. ¹¹ Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzoctamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocoyajque'tpa.

¹² Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'mañvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. ¹³ Cuando cha'mañjeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yanðzøn, ñøjyaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø: ¹⁴ Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpinyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm. ¹⁵ Igual chamba lo que jujche it tza'mañvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

¹⁶ Jøsi'jcam ma'ñbø vitu'i y ma'ñbø yac angui'myajque'te Davijdis chacyajupø 'yuneta'm lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøzøcpa tøc lo que quejcupø, jetse ma'ñbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

¹⁷ Jetse ma'ñbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø. Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

¹⁸ Jetse nømba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

¹⁹ "Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. ²⁰ Pero va'cø ndø 'njajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin. ²¹ Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yanma'yocuy tumdum sapøjcyaj jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

²² Entonces vyø'møyaj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapø'iji'n que vøjø va'cø cyøpinyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejyaj Antioquía cumgu'yomo Pablo'is y Bernabé'is. Y cyøpinyaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm. ²³ Y chøjcayaj carta va'cø nø myajnyaj Pablo'is y Bernabé'is. Yøcse jyajyaju:

“Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm 'nyuschita'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquía cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo. ²⁴ Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi 'nyac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocujji'n; pero ja øtz ngø'vejtam je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi 'vin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangui'mguy. ²⁵ Por eso

cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'ñ, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'ñ. Bernabé y Pablo ndø sundambapø. ²⁶ Ja tyoya'nøyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya. ²⁷ Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse cartacøsi. ²⁸ Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mgyu va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø: ²⁹ va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cø-na'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngø'anjam-dambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatyamøjtzi dyus".

³⁰ Asi es que je cø'vejaytøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myay vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta. ³¹ Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento. ³² Judas y Silas musque'tpatina'ñ tza'ma'ñvaj-coyajø. Vøtipø oteji'ñ chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoy-aj vøjø. ³³ Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tønø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø. ³⁴ Pero Silas qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo. ³⁵ Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquía cumgu'yomo, anma'yoyajpana'ñ y chajmayajpana'ñ ndø Comi's vøjupø 'yote, y vøti eya-ta'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø ma'ñ chamboy ote

³⁶ Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé: —Tø ma'ñdyan'gue'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tønø-ta'm mumu cumgu'ñamayey jutita'mbø'omo oy ndø tza'ma'ñvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø ma'ñdya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

³⁷ Bernabé'is syunbana'ñ ñøma'ñ también Juan ñøyipø'isque't Marcos. ³⁸ Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñøma'ñ Marcos, porque Marcos oyumna'ñ tzu'ñ jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am ma'ñ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yocuy. ³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo. ⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpiñ Silas y tzu'nyaju va'cø mya'nyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø mya'nyaj Diosji'ñ, va'cø cyotzønyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit. ⁴¹ Jetse manyaju y vijtocøtpøyaj Siria nasomo y Ciliacia nasomo, chajmayajpana'ñ tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

Timoteo'is ma'ñba ñøtu'nyaj Pablo y Silas

16 Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'ñ jeni tum pøn 'ya'ñmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'njajmopyapø Israel

yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyey Israel pøn. ² Vyøcotzø-cyajpana'ñ Timoteo vya'njajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo. ³ Pablo'is nømna'ñ syun ñøma'ñ Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pøn'is syeñaji'ñ; porque ityaj Israel pøn'da'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyey Israel pøn. ⁴ Y mientras cøtyajpana'ñ cumgu'ñamayey, Pablo'is y Silas chajmayajpana'ñ va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje. ⁵ Jetsete tu'myajpapø pømi'pøcyaj vya'njajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

⁶ Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo. ⁷ Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø mya'nyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespiritu'is ja yac manyaj jinø. ⁸ Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'ñaj Troas cumgu'yomo. ⁹ Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'ñ te'n Macedonia cumgupyøñ je'is vyi'nandøjqui. Je pøn'is ñøjay Pablo: "Min Macedonia nasomo y mi tø cotzøndam øjtzi".

¹⁰ Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø ma'ñdam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'ps-ta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø ma'ñ ndza'ma'ñvajcatyam vøjupø ote jinda'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹ Entonces tzu'ñda'møjtzi Troas cumgu'yomo y ma'ñdyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyø'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo. ¹² Y desde jinø o'yø ma'ñdyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusye it angui'mgyu. Jen o'yø ya'tam usañ hora. ¹³ Y sapøjcuy jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'ñ ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'ñ ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'ñda'm. ¹⁴ Ijtuna'ñ tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzapaspø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'ñ myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'ma'ñvajcuse Pablo'is. ¹⁵ Jet o nø'yøy fyamili-aji'ñducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'njam-bapø chøn ndø Comi, entonces tøjcøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi 'nyejtamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjcøtyamø.

¹⁶ Y tujcu que nømna'ñ ma'ñdam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzønda'mø papiñomo ñøc ijtøyupø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche ma'ñba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'ñ tumin cyomicøtoya cuando chamba ti ma'ñba tuqui. ¹⁷ Øtz nømna'ñ ma'ñdam Pabloji'ñ y min je yomo ø 'njøsmøta'm y veju, nømu:

—Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tza-jmatyamba jujche muspa tø cotzocotamø.

¹⁸ Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøycøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspu pujtu y chac je papiñomo.

¹⁹ Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyay Pablo y Silas y ñømanyay plaza'omo angui'mbapøcø'mø. ²⁰ Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøn Israel pø'nis nø yac so'natejyay ndø cumguy tøvø. ²¹ Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchønødamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pøn-da'mønø.

²² Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit. ²³ Nacscøtzictzicvøyaju y cyotyay preso'omo. Angui'myay anböcsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoqueñajø. ²⁴ Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchønø angui'mdøjuse, y cyotyay más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcyay cyoso va'cø jyana putyajø.

²⁵ Pero panguctzu'sye'ñomo nømna'n 'yo'nøyay Dios Pablo'is y Silas y nømna'n vyajnyay Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju. ²⁶ Y joviti cøt pømipø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsy'e'ñomo. Y jicsye'cti mumu andyøn anvacpø'yaju y pucsanvacayaj mumu cadena vatyajupø'iji'n. ²⁷ Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anvacayaj so'mocu'is 'yandyøn. Por eso ñøput 'yespada manbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse. ²⁸ Pero Pablo'is veyaj pømi ñøjayaju:

—Ni ti u mi ndzøjcay mi 'vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

²⁹ Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcyøj jojmo sätøtpa na'tze'is, cyønucyay Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø. ³⁰ Entonces ñøputyay Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngo-japit?

³¹ Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'ñjamdam ndø Comi Jesucristo y jetse manba mi ngyotzocotam ijtamuse mi ndøjcomo.

³² Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo. ³³ Y nø cyoquenu'is preso ñømanyay Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu. ³⁴ Jøsi'cam ñømanyay møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'ñjamyaj Dios.

³⁵ Cuando min sønbo'nømi, cyø'vejyay anqui'myaj-pa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso. ³⁶ Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Angui'myajpapø'is cyø'vejyaj ote va'cø sømbø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento. ³⁷ Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyi'nandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijtam ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c angui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

³⁸ Policia'is man chajmayaj yøn ote angui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti angui'mbata'm. ³⁹ Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøj, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyumguy. ⁴⁰ Y putyay preso'omo, manyay Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyaju va'ñajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'ñjamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

So'natejyay Tesalónica cumgu'yomo

17 Cøtyajumna'n Anfípolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo.

Jena'n it Israel pøn tu'myajpamø. ² Chøcpaseti Pablo'is, tøjcyøj jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjcyu jama'omo cha'manvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote. ³ Cha'manvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucusu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejupø.

⁴ Vene'ñomo je'tista'm vya'ñajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'n. Ityajuna'n vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyøna'tzøyajpapø'is Dios y vya'ñajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'ñajmyajque'tuti. ⁵ Pero ji'n vya'ñajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'natejyay cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y manbana'n pyu'ñanvac tyøc. Sunbana'n ñøputyay Pablo y Silas cumguyyø'nis vyi'nandøjqui. ⁶ Pero como ja pya'tyay jen Pablo y Silas, entonces jyøccøtøjcyøyaj Jaso'n eyata'mbø va'ñajmocuy tøvøji'n y ñønu'cyaj cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsujuzyaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjpø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui. ⁷ Y Jaso'nis yac tøjcyøy tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møjaj'an angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møjaj'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸ Jetse yac so'natejyay vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsujuzyaju que ji'n cyøna'tzøyaj møjaj'an angui'mbapø César. ⁹ Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰ Jicsye'cti va'ñajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyay Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcyøy Israel pøn tu'myajpamø. ¹¹ Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjpø chooy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjcøchønjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tum-dum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote,

va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyũsepø tiyete. ¹²Jetsete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njamyajque'tu. ¹³Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejyaj cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo. ¹⁴Por eso yøti yøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo. ¹⁵Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

¹⁶Mientras nømna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo. ¹⁷Jetsete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo. ¹⁸Ityajuna'n jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n Jesusis 'yote, y chambana'n que it visa'cuy. ¹⁹Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'n yøn jomepø anma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø? ²⁰Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyøytamepø tiyø mitz ndzambase. Su'nba mustam tiyøn yønø.

²¹Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejyajpapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'n chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

²²Entonces Pablo te'nu Areópago kujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'njajmongutya'm.

²³Porque cuando nømna'nø cøt calle'omo, ñisø mitz n-gonocstambamø, y mba't tum altar ijtupøcøsjachø'yupø: “Yøñete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña”. Pues øtz nø mi ndza'manvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

²⁴“Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtupø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtøy masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'n. ²⁵Ni jujche ji'n mus ndø cotzøn Dios ndø cø'ji'n, porque ni ti'is ji'n chøjcay falta. En

cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

²⁶“Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtøpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi. ²⁷Jetse chøc Diosis va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyũse Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyinømo. ²⁸Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtamba. También veneta'm mijtjom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: “Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm”. Jache'ñomo jyayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi:

²⁹Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase. ³⁰Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø. ³¹Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c manba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyoapit. Y Diosis cyoju'tu'am jic pøn jutipøji'n manba cøme'tzoye; y yac musyaj viyũsyøe mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³²Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu: —Sunba ngøma'nøvøjtøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm. ³⁴Pero veneta'mbø'is man pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø man pyatyaj Pablo.

Pablo Corinto cumgu'yomo

18 Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y man Corinto cumgu'yomo. ²Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønucyay Aquila y Priscila. ³Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'chcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc. ⁴Y Pablo'is cha'manvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcuy jama'omo, chajmayaj vøjppø ote hasta que yac pøjcøchonnyaju, yac tøjcyaju vya'njajmocuyomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵Cuando nu'cyajucam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø. ⁶Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nþø eyapø pøngø'mda'm lo que j'i'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni mañ ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyø-na'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn. ⁸ Tu'myajpamø ijtumna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fya-miliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myaña-jpana'n ote, vya'njam yaju y nø'yøyaju. ⁹ Y nasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'mañvajcañøjayaj ø onde. U mi vyønbø'u. ¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti j'i'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is j'i'n mañ mi nyacsutzøqui, porque øtz nø'ijtøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; 'yañma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyay Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo. ¹³ Nømyaju:

—Yø'nis 'yañmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'n-jajmyaj Dios pero j'i'ndyet como ijtese jachø'yupø angui'mgyu.

¹⁴ Cuando Pablo'is mañbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis j'i'n vyøjpo tiyø, o sea yatzitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø. ¹⁵ Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'mgutya'm nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgyu'yomo. ¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyay Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mgyu tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mañgue'tu va'cø chamboye ote

¹⁸ Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'njamocuy tyøvø'sta'm, y Pablo mañ barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is mañ pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtumna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si. ¹⁹ Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcyø Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm. ²⁰ Jinda'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø. ²¹ Yuschi'u tzacyaj jejtam y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø sønngøtoya. Pero matøc vitu'que't miltzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo. ²² Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni mañ Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'njamocuy tyøvøta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo. ²³ Oy ya'e usy

jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtnø-mu'csye'nomo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'njamajpapø'is Jesús va'cø vya'n-jamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'mañvacpa ote Efeso cumgu'yomo

²⁴ Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n cha'mañvajcoy vøjø, y suñina'n cønøctø'yøjayu jachø'yuse Diosis 'yote. ²⁵ Yø'nis o 'yañmay ndø Comi'is 'yañma'yocuy. Y como tum chocoy va'njamocuyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yañma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy. ²⁶ Yøn Apolosis ñøcøtzø'tzu va'cø cham jana na'tzcuy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñømanyaj ne'ti Apolos y cha'mañvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun. ²⁷ Y cuando Apolos nømna'n sun myañ Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'njamocuy tøvø'is chøj-cayaj carta Acaya nasombø tyøvøta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchønyaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzønyaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'njamaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'njamaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'njamaj. ²⁸ Apolosis cha'mañvajcayaj møj'a'n qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'njamocuy j'i'ndyet vyøjpo. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

19 Mientras que ijtumna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmo y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yañmayajpapø'is ndø Comi'is 'yote. ² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchøndam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'njamdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues j'i'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchøndamu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyunsye Jua'nis ñø'yø'yaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamaj mañbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yø'yaje ndø Comi Jesusis ñøyicøsi. ⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nuncatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcoyajpana'n. ⁷ Ityajuna'n co-

mo macvøstøjcañbønsye'ñomo myumangø'tya'm lo que nøyø'yaju.

⁸ Entonces tøjcy Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'mø'yajø. ⁹ Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'ñjamyajø, y topa'o'nøyaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'ñ y tøjcyaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñombana'ñ. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama. ¹⁰ Metza ame o añma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'ñ Asia nasomo myajnyaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjajaju. ¹¹ Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø. ¹² Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñømanyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'ñ je'tomda'm.

¹³ Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjo'yaju va'cø cha'jmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñøycøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

¹⁴ Ijtuna'ñ tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'ñ it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy. ¹⁵ Pero 'yandzøn yatzi'ajcu'is ñøjajaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

¹⁶ Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'ñ nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø. ¹⁷ Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jejta'm y vyøcotzøcyajpana'ñ ndø Comi Jesusis ñøyi.

¹⁸ Y vøti pøn vya'ñjamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatztzocø'yajcuy chøcyajpana'ñ vi'na. ¹⁹ Y vøti chøcyajpapø'isna'ñ brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyønbo'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'ñ valetzøcpana'ñ libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa. ²⁰ Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjajaju y pyøjcøchojnyaj ndø Comi'is 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'ñ.

²¹ Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalem gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'ñ vijtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalem gumgu'yomo, Roma cumguy nøø sun a'misto'que'ta.

²² Entonces oy cyø'vejyaj Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzønyaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcu y Efeso cumgu'yomo

²³ Jic jama'omo oy maya'an so'natejcu y, o qui'sayaj jetsepø añma'yocuy ñøtu'ñajyajpa'is. ²⁴ Porque ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'ñ yospapø. Yospa tyøvøji'ñ je'is chøcyajpana'ñ che'pø masandøc tzøqui, chøjcangøpujtøjajyajpana'ñ Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'ñ y gyanatzøcyajpana'ñ vøti tumin. ²⁵ Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'ñ yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Nøjajaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscu y va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin. ²⁶ Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'ñajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'ñ. ²⁷ Por eso it peligrø'ajcuy manba ocyaj yøn ø 'yoscutya'm, y tø na'tz-tamba que manba myenos chøcyajque'tati møjaja'ñ yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzø'yajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'ño'majcuy.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'ñ, vejyaju nømyaju: —Myøja'ñombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyaj Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtuñda'm, y ñømanyaju. Tumøpø qui'psocujij'ñ poyetøjcyaju opamø tu'mnømi. ³⁰ Pablo'is sunbana'ñ tyøjcyø vøti pø'nomo, pero vya'ñajmocuy tøvø'is ja yac tøjcyajø. ³¹ Ityajuna'ñ Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcyø Pablo vøti pø'nomo. ³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu. ³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcyaj Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'ñ va'cø yac vønneyajø, ³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'ñjamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'ñombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vønneyaj vøti pøn y nømu: —Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'ñombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø. ³⁶ Como ni ji'n mus nømo que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyøn-nendyamø, va'cø jana mi 'ñyovindzøctam ni tiyø.

³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi 'ndios. ³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscu y chøcyajpapø'is sunba cyøva'cø'yaj aunque iyø, pues

jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø. ³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy. ⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'ñoja ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹ Cuando jetse nømuycam, nømu que cøjtum tu'mguy.

Pablo mañ Macedonia nasomo y Grecia nasomo

20 Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'ñhajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpjøcju tzacyaju y tzu'nu va'cø myañ Macedonia nasomo. ² Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'ñhajmoyajø. Y entonces mañ Grecia nasomo. ³ Y oy it jijnø tu'cay poya. Mañbana'ñ mañ barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo. ⁴ Y mañ pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is. ⁵ Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jijnø hasta que nu'cta'møjtzi. ⁶ Cøjtujcam søn cuando cyø'støj-pamø pan ja pyønønøpø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mañdam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jijn o ya'tame cu'yaj jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

⁷ Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myay va'ñhaj-mocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'ñ 'yanmayaju, mañba tzu'ñ jyo'pitpø jama. Nømna'ñ chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'ño. ⁸ Ijtu-na'ñ vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'ñ oyumø tu'myaje, ⁹ y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'ñ ventanacøsi, nømna'ñ 'yønø. Y como Pablo ya'u va'cø vye-jvejneya, je soca unqusyunu, y pe'ñu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am pinyaju. ¹⁰ Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jy-otzcøtøjcyø ñøjayaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

¹¹ Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjtøtøjcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sø'ñbønømu. Y jetse tzu'ñu. ¹² Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyajju.

Troas cumgu'yomo tzu'ñu, mañ Mileto cumgu'yomo

¹³ Øjta'm mañdya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mañdya'm Asøn gumgu'yomo, jijnø va'cø yac tøjcøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'ño. ¹⁴ Nøpa'jtandøjø øjtzi Pabloji'ñ Asøn gumgu'yomo, y yac tøjcøtya'møjtzi Pablo barco'omo y mañdya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo. ¹⁵ Tzu'nda'mø jijnø mañda'mø barco'omo,

jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nu'cta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo. ¹⁶ Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømna'ñ sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ñgøtoya, o'ca cy-øpa'tpana'ñ va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mientras Mileto cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'ñhajmocuy tyøvø. ¹⁸ Cuando nu'cyaj jejtam, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'ñda'm mu-mu jama desde vi'napø jama tøjcø'yøjtzi Asia nasomo. ¹⁹ Mumu jama o'yø it mitzji'ñda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyaju ti muspa tzøjcayajø. ²⁰ Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjøp mitzcøtoyata'm. Oy mi añmañdyam vøti pø'nomo y tøcmaye. ²¹ Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'ñhajmyaj ndø Comi Jesucristo. ²² Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø mañ Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti mañba tzøjcatyøj jijnø. ²³ Unico ø ngøtpamayø mumu cumgu'yomo ø tza-jmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'ñbø somdøji y ma'ñbø nøngøj toya. ²⁴ Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndoya'ñø y ø 'vin como valetzcøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'ñbø ø 'nyoscuy mbøjcøchonupø ndø Comi Jesuscøsi, ø 'nyoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjøp ote que Diosis tø yac yamdamba.

²⁵ "Y jetse entre mijtjomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yangui'mguy. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is mijtjomda'm ji'nam mañ mi ndø istam ndøvø nunca. ²⁶ Por eso ndzajmatya'mbø mijtzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocøpya, ji'name ø ngoja. ²⁷ Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'mañvajcatya'mø mumu Diosis 'yanma'yocuy. ²⁸ Cuenda tzøctam mi 'vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'ñhajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jejtam. Por eso coquendam vya'ñhajmyajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'ñ. ²⁹ Porque muspøjtzi que mañujcam øjtzi, mañba tøjcyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'ñøyaj vya'ñjamyajpapø'is Jesús. Jujche ca'ñis ji'n to'ya'ñø y borrego, jetse ji'n ma tyo'ya'ñø y pyøndøvø. ³⁰ Mismo mi ne'ngomda'm mañba putyajque't pøn mañba'is 'yangøma'cøyaj va'ñhaj-mocuy tøvø, y vene'añbø'nis mañba vyø'møjayaje lo que ti nø chajmayajupø. ³¹ Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'ñ jyamaji'ñ ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi añmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

³² “Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzondamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømpøctamba, y Diosis vyø'ajcupit mañba mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy Diosis mañbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn. ³³ Ni i'is ni ti ja 'yansu'naya-jøtzi, ni tyumin, ni tyucu. ³⁴ Mitz mi ne'c mi mustamba que yøn ø ngø'ji'ñ o yose va'cø 'ñjuyø ti su'nøjtzi, y va'cø 'ñjujyayajque'tati ti syuñaju øtzi'ñ ityajupø'is. ³⁵ Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzønyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nømuse: “Va'cø ndø sajtz'i' tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese”.

³⁶ Cuando Pablo'is cha'mañejayaju jetsepø ote, entonces cutqueyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios. ³⁷ Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju. ³⁸ Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse mañ chacrø'yaj barco'omo.

Pablo mañ Jerusalén gumgu'yomo

21 Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mañdya'møjtzi barco'omo, viyuñ mañda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo. ² Y mba'jtam tum barco nømna'ñ myanupø Fenicia nasomo; tøjçøtyam je'tomo y mañda'møjtzi. ³ Ista'møjtzi Chipre cucnas, aña'nyomo tzø'yu. Seguitzøctam ø nduñ va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo. ⁴ Jinø mba'jta'møjtzi vya'njajmyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'ñ cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jin-da'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Y ta'nucjam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mañdam emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacrø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacrø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios. ⁶ O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacrø'tame vi-tu'yaj tyøcmø.

⁷ Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin yuschit'a'møjtzi ø va'njaj-monguy tyøvø'ta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm. ⁸ Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjçøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaje je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø. ⁹ Y Felipe'is ñø'ijituna'ñ macsycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'mañvajcøyajpana'ñ. ¹⁰ O'yujcam ya'tyam øjta'm jinø usyan hora, oy min tum tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo.

¹¹ Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjaju:

—Masanbø Espiritu Santo nømiba: “Yøcse Israel pø'nis mañba myocyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y mañba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

¹² Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtza'tam y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ¹³ Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nøjatyamøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

¹⁴ Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømnda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

¹⁵ Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøc-ta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y mañda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁶ Oy manyaj øtzi'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'ñ ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtucam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomo mañba tø tzøtyame.

Pablo'is mañ tyu'n Jacobo

¹⁷ Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchønda'møjtzi tumø chocoy. ¹⁸ Jyo'pit mañ Pablo øtzi'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'ñ tu'mbø'yaju. ¹⁹ Pablo'is yuschit'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote. ²⁰ Myañaju y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'ongui'pyajpa jujche oyse angui'm Moisés. ²¹ Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisésis 'yangui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre. ²² ¿Ti mañba tuquinaj? Mañba tu'myaj vøti pøn porque mañba myañaje que min miltzi. ²³ Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyanbøn mañba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que mañba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta. ²⁴ Mañ jetji'nda'm y yaj cøvactam mi 'vin jujche angui'mguy ijtuse. Y mitz coyojayaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse mañba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcø mi ñgyøtza'møtyøji. Mañba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisésis 'yangui'mguy. ²⁵ Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyay Pablo masandøjcomo

²⁶ Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyanbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'ñ. Tøjcyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete manba ta'nbo' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c manba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁷ Pero cuando ya mero manba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyay Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyay mumu pøn y ñucyay Pablo. ²⁸ Vejängøtyaju, cyøsutzøyaj Pablo; nõmyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzøndam mi ndøvø!
Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzøyaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzøy yøn masanbø lugar.

²⁹ Porque vi'nati o isyay Pabloji'ñ cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'ñ que Pablo'is oy ñøtøjcyø Tróximo masandøjcomo.

³⁰ Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyay Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcyaj masandøc. ³¹ Mientras que nõmna'ñ syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj møjaja'ñ soldado covi'najø que nõmna'ñ syo'natejyaj mumu Jerusalén gumguy. ³² Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømanyaju soldado y eyapø cyovi'najøque't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyay soldado cyovi'najøji'ñ, ñacsanjejyaj Pablo. ³³ Entonces møjaja'ñ soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'ñ. 'Yangøva'c ina'ñete y tina'ñ nõ chøjcupø. ³⁴ Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'ñ y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøyøjaj soldado covi'najø'is, porque vejängøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømanyaj Pablo cuartejlomo. ³⁵ Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nõmanyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'ñ ñucyajø va'cø yaj ca'yajø.

³⁶ Porque vøti pøn miñajpana'ñ vejpa jyøsangø'mø, nõmyajpana'ñ:

—¡Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyin'nomda'm

³⁷ Cuando Pablo nõmna'ñ ñøtøjcyø soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjaj møjaja'ñ soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyø?

Y covi'najø'is ñøjaju:

—¿Jutznøm muspa mi on griego ote'omo? ³⁸ ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'ñ quipcu, y oyupø'is ñømanyaj ja ijnømømø jic macsycu mil yaj ca'oyajpa-pø?

³⁹ Pablo'is ñøjaju:

—Ji'ñ chøn jicø; ojchønø Israel pøn Tarso cumgupyøn, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunque jujchepø cumguy. Va'cø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

⁴⁰ Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcayaj seña cyø'ji'ñ vøti pøn. Cuando vøngajpøyaju, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

22 —Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø 'nvin ø ondeji'ñ mi vi'nandøjquita'm yøti.

² Cuando cyøma'nøyaju que nõmna'ñ 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

³ —Viyønsye øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzøjcøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ñtzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mija'ta'm sunba ndzøctando' yøti. ⁴ Øtz 'nyacsutzøcyajpana'ñtzi vya'ñajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ñtzi, 'vatyajpana'ñtzi pøn y yomo va'cø somyajø. ⁵ Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ñtzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø 'nucyajø yø'cse va'ñajmoyajpapø, va'cø nõmiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'ñjamdzo'tz Jesús

⁶ "Pero o tuqui que nõmna'ñ ø man tu'ñomo, nõmna'ñø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'ñomo, cuando joviti vo'cøtøjcyøjtzi pømpipø sø'ngø'is tzajpombø'is. ⁷ Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nõ nøjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nõ mi ndø yacsutzøjcu?" ⁸ Entonces andzo'nøjtzi: "¿Iyø mijtzi, Señor?" Y nøjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nõ mi ndø 'nyacsutzøjcupø". ⁹ Øtzji'ñ ityajupø'is isyay sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyøyaj ote nõ o'nøyupø'is øjtzi. ¹⁰ Entonces 'nøja'yøjtzi: "Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?" Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: "Te'ñchu'ñø y man Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø". ¹¹ Y ni ti ji'na'ñø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nõmanyajøjtzi ngø'cøsi øtzji'ñ ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹² "Jin ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjam-bapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nõmyaju que vøjpø pønete je Ananías. ¹³ Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: "Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm". Y øjtzi jic orati sø'ñ ø vindøm y 'nisø Ananías. ¹⁴ Je'is nøja'yøjtzi: "Dios lo que vya'ñjamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpiñu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi 'nis jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø.

¹⁵ Jetse manba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nandøjqui ti mi nisupo, ti mi manumbø. ¹⁶ Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøø, y vejay ndø Comi ñøy-icøsi va'cø mi yac tzu'nay mi ngoja".

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

¹⁷ "Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'n ø o'nøy Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi. ¹⁸ Y nisøjtzi ndø Comi'is nø nøjayupø: "Cojecsa va'cø mi ñchu'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi nvyajnyajyaje lo que jujche mi ndø cotzabase". ¹⁹ Y øtz nøja'yøjtzi: "Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi nvyajnyajpapø'is mijtzi. ²⁰ Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y nvo'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu". ²¹ Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: "Mavø, porque øtz ma'nøbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm".

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

²² Jañche'nomo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'n nømyaju:

—Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

²³ Vejyajpana'n je'ta'm y pyatzqui'myaj møjji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo møjji. ²⁴ Entonces møjja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejyajpana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø. ²⁵ Mientras nømna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtu'pøna'n jeni:

—¿Ijtaja angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

²⁶ Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, man chajmay møjja'an soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti manba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

²⁷ Y cyønu'c møjja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtzete romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømønø.

²⁸ Y møjja'an soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n njuytøjcyøjtzi ø nvin jetsepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

²⁹ Jicsye'cti tzu'nayaj Pablocø'mø manbapø'sna'n ñacsyaj, y møjja'an soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø't angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

³⁰ Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n myus viyunsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nandøjqui.

23 Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'nomo, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'nomo, y jetse anjamba ø nvin contento.

² Jicsyejcam møjja'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yanñøctza'nøyaj Pablo.

³ Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz manba mi ñchañ Diosis. Como jamgønacsøypø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pøense mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijtuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzandøjpa ja itøse angui'mguy.

⁴ Y tome te'ñajupø'is ñøjayaj Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzønba Diosis myøja'nombø pane?

⁵ Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'nø nø musu o'ca møjja'nombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: "Uy mi yandzi-cotzøc mi ngumguy covi'najø".

⁶ Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'najajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'najajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

⁷ Yøcse nømuycam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbo'yaj tu'myajupø. ⁸ Porque nømyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nømyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nømyajpa ijtuti angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø. ⁹ Por eso oy vejmojtzyaje, y tENCHUNYAJ ANMA'Yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nømyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰ Jetse møjja'an onguipyaju, y na'tz møjja'an soldado covi'najø utyemna'n ñamatucyaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'vejjaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj cujcomo y va'cø ñømanyaj soldado tøjcomo.

¹¹ Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjayu:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø man mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹² Y sò'nbnòmujcam tu'mbajcayaj vene Israel pònda'm va'cò yaj ca'yaj Pablo. Nòm yaju que va'cò yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyajje ucyaje. ¹³ Ijtuna'n más de cuarenta pònda'm nò tyu'mbajcayaj jetse. ¹⁴ Cyòmanyaj yò'nista'm pane covi'najòta'm y tzambòndòcvay y ñòjayaju:

—Òtzta'm nòm da'mòjtzi que va'cò yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbòjtzi ucta'mbòjtzi mientras que ji'n nyaj ca'tam Pablo. ¹⁵ Jetcòtoya yòti mitzta'm mi angui'mdambapò'sis nòjatyam mi angui'mba tyòvòta'm va'cò mi va'catyam mòja'an soldado covi'najò va'cò ñòput Pablo jomi mi vi'na'ndòjqui, como si fuera manbase mi ngòme'tztam mò'chòqui ti chòjcu. Y òjta'm ma'nbò ijtam listo va'cò ndò yaj ca'tamò antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

¹⁶ Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nòtu'mbajcayaju, y manu y tøjcòy ityajumò soldado y chajmayaj Pablo. ¹⁷ Entonces vyejay Pablo'is tum soldado covi'najò y ñòjayaju:

Tò nòmanjay yòñ soca mòja'an soldado covi'najò'cò'mò, porque it ti manba chajmaye.

¹⁸ Jicsyejcam soldado covi'najò'is ñòman soca mòja'an soldado covi'najò'cò'mò y nòmu:

—Je somdòjupò pò'nis ñòyipò'is Pablo, je'is ò veja'yòjtzi y nòja'yòjtzi va'cò mi nòmijnay yòñ soca, porque ma mi ñichajmay ti sunba mi nchajmaye. ¹⁹ Y jitinòman cyò'còsi ne'ti mòja'an soldado covi'najò'is y 'yocva'cu ñòjay soca:

—¿Ti sunba mi ndò tzajmayò?

²⁰ Y nòmu:

—Nò chamdu'mbajcayaj Israel pònda'm que manba mi 'yo'nòyaje va'cò mi nòmbut jomi Pablo angui'mbapò'sta'm vi'na'ndòjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mò'chòqui ti chòjcu. ²¹ Pero mitz u mi ndzòc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pò'nis nò jyò'cyaju. Jicta'm nòm yaju: “Mejor va'cò yaj coja'ajtam òjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndò yaj ca'tam Pablo”. Y yòti listo ityajaju y nò jyò'cyaju ti mi ndzamba.

²² Jicsyejcam yac man soca mòja'anbò soldado covi'najò'is y ñòjayaju:

—U mi yac mus ni iyò o'ca mi ndò tzajmay ti nò mi musu.

Cyò'vejay Pablo gobierno Felixis vyi'nomò

²³ Jicsyejcam mòja'an soldado covi'najò'is vyejay metzcuy soldado covi'najò y ñòjayaju:

—Mitz manba mi alistatzòctam tzu'còtoya las nueve sye'nomgòtoya docientos soldados, y otro setenta caballacòs va'cò myanyajò, y otro docientos lanzaji'nda'mbò va'cò myanyaj Cesarea cumgu'yomo; ²⁴ y va'cò ñò'ityaj listo caballo va'cò pyò'cs nòman Pablo'is. Y

jetse va'cò ñòmanyaj gobierno Felixcò'mò, jetse va'cò ñu'c vòjò.

²⁵ Y chòjcyaj carta mòja'an soldado covi'najò'is yòcse nòmbapò:

²⁶ “Òjchòñ Claudio Lisias. Òtz mi njajyamba mijtzi mòja'anbò gobierno Félix. Òtz mi yuschi'pòjtzi. ²⁷ Ñucyaj Israel pò'nista'm yòñ pòn y mana'n yaj ca'yaje. Y òtz ngònu'còjtzi vòtipò soldadoji'n va'cò nyaj cotzoca, cuando musòjtzi que romano pònete. ²⁸ Y como òtz sunbana'n mus ticòtoya nò cyòva'còyaju, nòma'nòjtzi Israel pòn covi'najò tyu'myajpamò. ²⁹ Y jeni ma'nòjtzi que cyòva'còyajpana'n que ji'na'n cyò'anajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityòna'n ni jutzpò cyoja va'cò ndò yaj ca'ò, ni va'cò ndò somò. ³⁰ Pero o'yò tzajmatyòje que nòmna'n cyòmejcòyaj Israel pò'nista'm va'cò yaj ca'yaj yòñ pòn. Y yòti òtz yòc nò ngò'veju mi vi'na'ndòjqui, y nòjayaju'mtzi cyòva'còyaju'is mitzcòsi va'cò cyòva'còyajò. Adios”.

³¹ Soldado'is pyòcyaj Pablo angui'myajtòjuse y ñòmanyaj tzu'còsi Antípatri cumgu'yomo. ³² Y jyò'pit soldado vitu'yajque't ityajumò, y chacyaj caballo po'csyajjupò Pabloji'n va'cò man chacpò'yajò jut nò cyò'vejtòjumò. ³³ Nu'cyajujcam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocòsi. ³⁴ Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipò cumgu'yombòte. Y tzajmatyòju que Cilicia nasombò pònete. ³⁵ Ñòjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyòva'còyajupò'is, jicsye'c manba mi ngòma'nòyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cò cyòqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omò.

Pablo'is cyò'on vyin Felixis vyi'nomò

24 Còjtujcam mosay jama, mò'n pane covi'najò Ananías tzambòñji'nda'm; y jetji'n ñòmò'ñajque't tum cò'o'nò'opyapò ñòyipò'is Tértulo. Ji'quista'm cyòva'còyaj Pablo gobiernocòsi. ² Pablo nòmindòju y Tértulo'is cyòtza'mòcho'tzu y ñòjay gobierno:

—Mi ndzòquipit ijta'mòjtzi mòja'an vòñneyupò. Vòjòpò tiyò mi ndzòcpa para yòñ cumguycòtoya mi ngui'psocupit. ³ Mumu jama y yempe juti mbòjcòchònda'mbò òjtzi lo que mi ndzòcpapò para òtzcòtoyata'm; y por eso mi nòjandya'mbòjtzi yòscòtoya mijtzi Félix, vòcò'nipò mi angui'mbate. ⁴ Pero va'cò jana mi molestatzòc jana tumnac, va'ngapyòjtzi va'cò mi ndò còma'nòy usyòc mi vòmbòpò'najcupit. ⁵ Porque mba'jtam yòñ pòn que jyorvatzòcpa'is aunque iyò y ñòtzu'nbapò'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pòn mumu nasvindumò. Y nazareno va'ñajmocuy covi'najòte. ⁶ Yò'nis aunque iyò sunbana'n yac tøjcòyaj masandòjcomo. Por eso nucta'mòjtzi y sunbana'n ndzòctam ò ne'c justicia'ajcuy chambase ò ne'c ò angui'mgu'ista'm. ⁷ Pero mi'nò ya'inductam mòja'an soldado covi'najò Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyaj Pablo y ñòmanyaj emòc. ⁸ Y 'yangui'myaj je'is va'cò ñu'cyaj yòc mi vi'na'ndòjqui cyòtza'mòyajpapò'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cò

va'cø mi musø que viyũnbø'tze nõ ndzamdamu nõø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

⁹Jetseti Israel pønda'm nõmyajque'tu que viyũnete lo que chamupø Tertulo'is. ¹⁰Jicsyejcam gobierno'is chøj-cay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø ø ⁿvin. ¹¹Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjçay jama mañumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzøy Dios. ¹²Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nõ onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nõ yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo. ¹³Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyũne nõ chamyaju nõmditzø cøtza'møyajupø. ¹⁴Pero va'ñ-jambøjtzi que øjtzi nõ'ijtu'pø ø va'ñajmønguy lo que jet nõmyajpa que ji'ndyet vøjpø. Pero øtz va'ñjambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'ñjamyajupø. Va'ñja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is. ¹⁵Y Dios ñjø'cpøjtzi que je'is mañba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nõ jyo'cyajque'tu nõ cøtza'møyajupø'is. ¹⁶Por eso muspa'csye'ñomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø añjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nañdøjqui y pø'nis vyi'nomu mumu jama.

¹⁷Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngumgu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo. ¹⁸Nømømna'ntzø yaj cøvajcøy ø ⁿvin masandøjcomo jujche angui'mguy ijtuse, ni ji'n vøti pønji'ñ, ni ji'na'ñø yac so'natejyay pøn. ¹⁹Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'ñ nõ ndzøjcu yandzitzoco'yajcuy, muspana'ñ min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nañdøjqui. ²⁰Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø co-ja ndzøjcøjtzi cuando jinna'ñ ijtu'ctzi tu'myajpamø angui'myajpapø. ²¹Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'ñ te'n ñe'c'ji'nda'm ⁿnøja'yøjtzi: “Yøti nõ mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'ñjambøjtzi que mañba visa'yaj ca'ya-jupø”.

²²Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyay vya'ñajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'ñajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nõmu:

—Minbajcam møja'añbø soldado covi'najø Lisias, ma'ñbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

²³Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyay tyøvø o'ca minba 'yo'nøyajje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

²⁴Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'ñ. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'ñjam Jesucristo. ²⁵Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøyøyu jujche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nañdøjqui, y chajmayu que

tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatztzoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit. Y Félix søtøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtu'cam ø lugar, mañba mi nõvejque'te.

²⁶Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'ñ cyoyøjcøpu-jtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejvejneyø. ²⁷Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjçøy Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'ñ chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

Pablo Festo'is vyi'nomu

25 Entonces nu'c Festo va'cø tøjçøy angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'ñ Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo. ²Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm. ³Ñøjayaj Festo va'cø chøjçayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømna'ñ qui'psyaju va'cø cyo'syay tu'ño-mo va'cø yaj ca'yajø. ⁴Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'ñ nõ cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin mañba mañ ñe'cø. ⁵Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nõ'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myañdam parejo øtzji'ñ jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

⁶Tucutujtay o majçay jamasye'ñomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'ñu y mañ Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyo'csu cyøme'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø mañ pyøc Pablo. ⁷Nu'cujcam Pablo, vyocyøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'ñombø cyoja chøj-çajo'yaju, pero ja mus vyiyungøtzøjçayajø o'ca viyũnete. ⁸Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nõmu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møja'añ angui'mbapø Cesarçøsi.

⁹Pero Festo sunbana'ñ chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myañ Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

¹⁰Pero Pablo nõmu:

—Myøja'ñombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjçayajøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui. ¹¹O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'ñ ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'ñ ø ⁿvin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'ñbø mañ más myø'ja'ñombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjçay ø va'ngocuy.

¹²Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nõm ndø nõjayu que sunba mi myañ más møja'añombø angui'mbacø'mø, pues myø-ja'añombø angui'mbacø'mø ma'ñbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³ Cøjtucam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'ñ Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo. ¹⁴ Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjay angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø. ¹⁵ Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo. ¹⁶ Pero øtz ñøjayajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyunsyeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse. ¹⁷ Jetsete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'piti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy. ¹⁸ Pero cuando jendina'ñ ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'ñ cyøva'cøyaje. ¹⁹ Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'ñjamocucyøsi, y que ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati. ²⁰ Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, ñøjajyøjtzi Pablo o'ca sunba man Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy. ²¹ Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møjaj'ñ angui'mbapø'is je'is va'cø vyøjtøzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møjaj'ñ angui'mbapø'is.

²² Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjayu:

—Jomi manba mi ngøma'nøyi.

²³ Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møjaj'ñ-ga'møyajupø y vøti pønji'ñ formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'ñomda'mbø pøndamete. Y tøjcyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjcyajque't soldado covi'najø'ta'm y covi'najø'ta'mbø cumgupyø. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø man pyøc Pablo. ²⁴ Y Festo'is ñøjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'ñda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁵ Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus ñyaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myan mas myøja'ñombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'ñbø ngø'veje. ²⁶ Pero ja it jujche va'cø ñajjay ø ngovi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øjtø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja ñajjayø. ²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø ñajjay totocøsi ticøtoya nø cyøva'cøyaju.

Pablo'is chajmay angui'mba Agripa jujchepøcøtoya nuctøju

26 Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:
—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi ñvin. Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin.

² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'ñbø ngø'on ø ñvin mi vi'nandøjqui. Ma'ñbø ngø'on ø ñvin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm. ³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'ñajmocutya'm. Jetcøtoya va'ñgapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyo.

Vi'na jujchena'ñ oy chøc Pablo'is antes que vya'ñjam Jesús

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'ntzi ijtuna'ntzi Israel pøndøvøji'ñda'm ø ngumgu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'ño'mtzi. O'ca sunbana'ñ mi ñchajmayajø, muspana'ñ mi nchajmayajø que øtz fariseo va'ñajmocuyomo tzojçøjtzi. Y fariseo'is cyo'añjamyajpa más vøjø Israel pø'nis vya'ñajmocutya'm ⁶ Y yøti yø'c ijtøjtzi y cøtza'møtyøjtzi porque va'ñjamba ancø øjtzi que Diosis manba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm. ⁷ Ityajuna'ñ macvøstøj-cay Israejlis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'ñ jyamaji'ñ va'cø mus mbøjcøchondam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'ñjambøjtzi que ma'ñbø mbøjcøchondam tzamdzi'tandøjupø øjtzi. ⁸ ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n man yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'ñ vya'ñajmyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ngomo'pyana'ntzi que vøjøse va'cø yandzi-cotzøc Nazaret cumgupyø Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'ñjamyajpapø'is jete. ¹⁰ Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'ñjamyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje. ¹¹ Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'ñajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'ñø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'ann'ñ nø ngui'sayaj je'ta'm, me'chajpana'ntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'ñjam Jesús

¹² "Y jetcøtoya nømna'ñø man Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøjtzi y cø'vejayøjtzi pane covi'najø'is. ¹³ Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'ñomo nømna'ñ ø man tu'ñomo, cuando ñisø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'ñguecpa que ji'n ja-

ma syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nøndunji'nda'm. ¹⁴ Quecpe'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nø o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi 'nvin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi". ¹⁵ Y øtz 'nøja'yøjtzi: "¿Iyø miltzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nøjma'yøjtzi: "Øjchø'mø'nø Jesús nø mi ndø yacsutzøjcupø. ¹⁶ Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi 'nyaj quejay ø 'nvin va'cø mi ndzamdzi' tiyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Manba mi ndø yosaye y manba mi ngotestigosaj jujche mi ndø isu, y manbatøc mi isindzi'que't ø 'nvin y jet va'cø mi ngotestigosajque'te. ¹⁷ Ma'nbo øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nø mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm. ¹⁸ Manba mi myan jinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Manba mi ndza'manvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocejaya-jtøj cyoja; va'cø pyøjcøchonyaj vøjpo itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øjtzi".

Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse

¹⁹ "Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøjtzi lo que tzaj-ma'yøjtzi cuando o'yø'nis Jesús tzajpomø. ²⁰ Vi'na ndzaj-mayajøjtzi Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsiycam Jerusalém gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Dioscøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am. ²¹ Jetsepø ote nø ndza'manvajcu ancø nuczajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'n va'cø yaj ca'yaj øjtzi. ²² Pero como cotzø'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møjja'nømda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'manvajcøyajpapø'is y Moisesis que manbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya. ²³ Jeta'm nømyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpo ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

²⁴ Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi veyaju ñøjayu:

—'nyovimbøt miltzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

²⁵ Pablo'is 'yandzønø ñøjayu:

—Øtz ji'nchøn jovipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpo

qui'psocuyete. ²⁶ Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'manvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo.

²⁷ ¿Va'njajmbaja miltzi, angui'mba Agripa, lo que cha'manvacyajuse tza'manvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'njajmba.

²⁸ Entonces 'yandzønø Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Usypøcøc manbana'n mi ndø yac va'njam Cristo.

²⁹ Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøc va'cø mi va'njajmondam como øtz va'njaj-mopyase ji'n sólo miltzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngø'a'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myø'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

³⁰ Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'n jetji'nda'm. ³¹ Y emøc manyaju, nañøjayajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

³² Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møjja'nø angui'mbapøcø'mø.

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

27 Entonces angui'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mandamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Augusto'is ñe. ² Ijtuna'n jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø man Asia nasomo. Je'tomo tøjcøtya'møjtzi y tzu'n-da'møjtzi. Ijtuna'n øtzji'n Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajame'om ijtø. ³ Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpo pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø. ⁴ Je'nø tzu'ndam mandam barco'omo, y anna'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'n yaj cøjtam emøc. ⁵ Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajame'omo.

⁶ Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandria cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjcøtya'møjtzi. ⁷ Vøti jama tu'najta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi. ⁸ Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹ Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'n va'cø tu'najtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpo tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju, ¹⁰ ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'naj-tam majromo mañba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco mañba tococoye, mañba tococoy chømi-ji'n; y it peligro que øtz mati tø tocotyanguete.

¹¹ Pero soldado covi'najø'is más vya'najajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'najajmayaj Pablo'is chajmayuse. ¹² Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin øjtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø øjtatyam pacac ansøn. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

¹³ Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Ñøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas. ¹⁴ Pero ni ja mastøc ya'i mañu'øc barco, pocho'tz pømipø sava ñøjayajpapø Nordeste. ¹⁵ Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø. ¹⁶ Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Clauda. Jin ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi. ¹⁷ Cyotqui'myajucam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjcøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñømanø barco sava'is. ¹⁸ Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø. ¹⁹ Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatz-pø'tanguete'tuti'tzi. ²⁰ Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanña'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'nna'n mañ cotzøctame.

²¹ Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngui'pstamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cuyjcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocotyamø. ²² Pero vøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzoco'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n mañ cya'e, unico barco mañba yaje. ²³ Porque ma'tøc tzu'i øtzji'n-na'n te'nu tum angeles cyøvejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet nyosapapø'tzi. ²⁴ Angelesis nøja'yøjtzi: "Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møjaj' angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøyø. Mi nguentacøsi Diosis mañba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myañayajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n mañ cya' nø'cø'm ni tumø". ²⁵ Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u mañ mi ngui'pstamu. Porque øtz va'najamba Dios que mañba tuqui lo que tzajmayuse angelesis. ²⁶ Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patz-pø'u cuenta tum cucnasomo.

²⁷ Pero cuando øjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najajupø'is ni'anajajmyaju que nømna'n tyome'aj nas. ²⁸ Y myujquisyay ju-jche'nomna'n jøn nø', y myujquisyaju que ips sajomdi-na'n jøn. Usyña cøtyaque'tu myujquisyaque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøn. ²⁹ Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac sø'nbø'nø'm pronto. ³⁰ Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'nayajpapø'is barco, y nømna'n ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que mañbana'n yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyinomo.

³¹ Pero Pablo'is ñøjayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøn nø ñømanøyaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzøctame.

³² Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ña-jupøji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

³³ Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøndamemø, ni ji'ne mi nguy'jtamemø. ³⁴ Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi nyuctamø nguy'jtamø va'cø mi mbyømipøc-tamø. Porque ni tum ji'n ma tococoy mi ngo'cøvay.

³⁵ Yøcse nømuycam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu. ³⁶ Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti. ³⁷ Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm. ³⁸ Cu'tyajucam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyø'ñaj barco.

Cøvøn barco

³⁹ Cuando sø'nbø'nømuycam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityø'mø tza'. Jen sunbana'n chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjcøyaj barco. ⁴⁰ Y jyajcayaj tø'ngu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'nguy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nø'yajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyinomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse mañ va'cø viyøn nu'c playa'omo. ⁴¹ Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascøsjojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcøne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is. ⁴² Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø. ⁴³ Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj añboya; ⁴⁴ y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj añboya.

Pablo Malta cucnasomo

28 Cuando cotzoc tamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'n Malta. ² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n, y nømna'n quec tuj. ³ Pablo'is piñandøpdøpvøy namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nømna'n pyoy tum tzan nutzø'is, y tzingøne'c Pablo'is cyøcøsi. ⁴ Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tzingøne'c cyø'cøstzan, nø ñøjayajtøj tumdumø:

—Viyunsyeyøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

⁵ Pero Pablo'is cyøyøjøy tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjcay Pablo tza'nis. ⁶ Pø'nista'm nømna'n cyomo'yaju que mañbana'n siñ tumnajcøsi, o si no joviti mañbana'n quec ca'upø. 'Ya'myay ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

⁷ Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jij tzo'tya'møjtzi tu'cay jama. ⁸ Y jen ijtuna'n Publio'is jyata ønguyomna'n ijtunø. Nø ñutzø'øyuy nø ñø'pindzajcoyuy. Entonces Pablo tøjcyø ijtumø je ca'epø, y 'yo'nøy Dios, y cyojtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocjcu. ⁹ Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzocya'que'tuti. ¹⁰ Y vøti yajyamyajtzejti yø'ñista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹ Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jijnø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jijn cyøjtay pacac aņsøn jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux. ¹² Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzo'tyam tu'cay jama. ¹³ De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnø-mandam jut sunbamø tø maņdyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo. ¹⁴ Jeni mba'jta'møtzi ø va'ñajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzo'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n mañdam Roma cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando myusyay jinda'mbø ø va'ñajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzonđam øtzta'm. Vene'aņbø'nis tzonđa'møjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'aņbø'nis tzonđa'møjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichocoyaju. ¹⁶ Entonces cuando nu'ctamucam'tzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najø'cøstzan. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'mañvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

¹⁷ Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myay Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja ngui'sayajtzejti ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñichøjcøjtzi, nucyajtzejti Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajtzejti romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø. ¹⁸ Cuando je romano pø'nis cyøme'chajtzejti ø ngojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø. ¹⁹ Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø 'va'c permiso møjja'aņ angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngumguy tøvø. ²⁰ Jetcøtoyapit mi nøvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'ñjambøjtzi que Diosis mañba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjzejti cadenapit.

²¹ Jicsyey'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchondam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñichambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyaj ni jujchepø yatzipø ticøsi. ²² Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatzipøcyajpa yøcsepø va'ñajmocuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønu'cyaj Pablo cyøjeycu'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'mañvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'mañvajcayaju hasta tza'i'ajñømu'csyey'no. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yangui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'mañvajcayajpapø'is; jetse viyunaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'ñjam Jesús. ²⁴ Y veneta'mbø'is vya'ñjamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbø'is ja vya'ñjamyajø. ²⁵ Y como ji'na'n pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaias qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque mañ mi ngøma'nøtyame, ji'n mañ mi ngønøctøtyame.

Aunque mañ mi a'mdame, ji'n mañ mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø, y itzcotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'n, y cyøma'nøyajpana'n, y cyønøctøyøyajpana'n choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'n, y øtz yac cotzocya'pana'ntzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti manba tzajmayajtøj eya-ta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tø yaj cot-zocpa Diosis. Y je'is manba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pøn-da'm, nømna'n 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøc-nu'csi'omo, y yac tøjçøyaj mumu manba'is tu'ñaje.

³¹ Jana na'tzcu y chajmayajpana'n jujche Dios angui'mbase, y añmachi'yajpana'n ndø Comi Jesu-cristo'is 'yanma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

Romanos

1 Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'ñøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzam-boya ñe' vøjpø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'mañvaj-copyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que mañba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam. ³ Diosis cyø'veju vøjpø ote que mañba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pønaje como sispø pønse aᅅgui'mba Davi-jdis 'yune'omo. ⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømi'ñi' va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'ñ yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam. ⁵ Ndø Comi Jesucristo'ñ Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyø-na'tzøyaj Jesucristo'is vya'ñjajmocuy, va'cø ñømnømo que Jesucristo vøjpøte. ⁶ Eyata'mbøji'ñ Jesucristo'is mi 'vyejatyañque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi 'ñjajyandyamba mijtzi mumu mi 'ñjiamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi 'vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøᅅdamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myañ Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yom-da'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøy-icøsi porque mijtzi mi va'ñjamdamba Dios, porque mu-mu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'ñjam-dambase. ⁹ Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama. ¹⁰ Tumdum jama va'cpøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø mañ mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzø'ñøjtzi tu'ño-mo vøj va'cø nu'c mijtzmøda'm, o'ca jetse syunba Diosis. ¹¹ Porque algo ngoqui'pspøjtzi va'cø mañ mi ñdu'nistando'a va'cø mi ngotzøᅅdamø va'cø mi nø'ij-tam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'ñjajmondyam mø'chøqui. ¹² Su'ñbøjtzi it mitzji'ñ parejo va'cø nay tø cotzøᅅdandøjø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Dios.

¹³ Su'ñbøjtzi, ø va'ñjajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ngotzøᅅdamø va'cø vøti'ajyaj va'ñjajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'ñjajmondyamø. Jetse o'yø ngotzøᅅnyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ¹⁴ Otz oblig-atzøjcu va'cø ndza'mañvac vøjpø ote mumu pøn pare-jo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti

ji'n myusipø'is. ¹⁵ Así es que jetse øtz ijtø dispuesto va'cø mi ndza'mañvajcatyañgue'ta vøjpø ote mijtzi mi 'ñjiamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'ñomo muspa ndza'mañvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjpø ote, Dios yospa pyømi'ñi'ñ

¹⁶ Porque øtz ji'n ø ngotzø'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'ñjajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømi'ñi'ñ. Vi'na tzajmayajtøj vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtøj aunque iyø. ¹⁷ Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'ñjamba'c Dios, y solamente ndø vanjajmocucøtoya. Jetse ijtø jachø'yupø: "Vya'ñjamba'is Dios mañba put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui".

Pø'nis ityaj cyoja

¹⁸ Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'ñ cyøna'tzøya-jepø'is ñe'cø y yatitzocota'mbø. Jic yatitzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatitzo-zocoyajcuy chøcyajpa. ¹⁹ Pero jic yatitzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'ñomo ndø ngomuspa'csye'ñomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin. ²⁰ Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete. ²¹ Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: "Yøscøtoya". En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøyyøyajø ni tiyø. ²² Cy-otyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa. ²³ Jic yatizita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'ñombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyø-na'tzøyajø pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøya-juke't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

²⁴ Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chø-cyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'ñ ñe'comda'm. ²⁵ Ja vya'ñjajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'ñ-jamyaj sutzcuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'ñ-jamyajø, ja cyøyosøyajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

²⁶ Pero porque ja vya'ñjamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø

tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø. ²⁷ Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'n, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syi-somo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'aj-cusyè.

²⁸ Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø.

²⁹ Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatztzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yan-sujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa, ³⁰ chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'ñombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyaje jyata y myama. ³¹ Ji'n cyønøctøyyaje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajti, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'ñø'yoyaje. ³² Sa'sa myusyajpa ti angui'mguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatztzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatztzoco'yajcuy.

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'n

2 Y miltzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: "Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø", o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja. ² Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatztzoco'yajcuy según ti cyoja ijtu. ³ Y miltzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: "Mitz ngyojapa'tu", pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis. ⁴ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'ñipøte, y tø toya'ñøpya sone jama, y tø nømønajpya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyyøi que Diosis tø nømønba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø? ⁵ Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja. ⁶ Manba chi' vøjpø itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti. ⁷ O'ca pø'nis pasencia'ajcuji'n chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'ñomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya. ⁸ Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatztzoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui. ⁹ Manba isyaj møjaj'ñ doya mumu

pø'nis chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn. ¹⁰ Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngøtzøqui, manba yac møjaj'ñomaje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹¹ Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn.

¹² Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocøpya ja 'yangui'mdøjpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa. ¹³ Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Ijtyaju pøn lo que ji'ndyèt Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusyè, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocuji'n chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse.

¹⁵ Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø. ¹⁶ Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristoji'n manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

¹⁷ Miltzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ngomo'tyamba que más mi 'vyøjta'm porque mitz nø'ijta-mu Diosis 'yangui'mocuy. Miltzi mi møjaj'ngøtzøctamba mi 'vin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios.

¹⁸ Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi anmajandyamba. ¹⁹ Mi ngomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø. ²⁰ Mi ngomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi ngomo'tyamba que jicø angui'mocuy va'cø mi anmatyamø, más mi myu-sotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ngomo'tyamba. ²¹ Entonces miltzi mi anmambyapø'is mi ndøvø, ¿jutzønø mi 'vin ji'n mi anmaye? Miltzi mi ndza'manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati. ²² Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ngøtzøjcyø ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'ñajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masandøjcomo?

²³ Miltzi mi 'vyøpøpøngøtzøcpa mi 'vin porque mi nø'ijtu ançø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi 'yaj coputi angui'mocuy, jetse mi ngøsiycøpya Dios.

²⁴ Porque ijtu Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø

pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

²⁵ Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsye vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi nyaj coputpa angui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi nyaj coputpa angui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø.

²⁶ Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse. ²⁷ O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi nyaj coputpa angui'mocuy.

²⁸ Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbu'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'ñ mi sisomo.

²⁹ Pero viyunsye Israel pønete ijtu'pø'is vøjø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtu como si fuera Israel pø'nis syeña choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngotzøpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

3 Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyø Israel pø'nis syeñaji'ñ. ² Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'ñajcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø. ³ Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'ñjamyajø, ji'n mus tø nømoø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse. ⁴ Ni jujche ji'n mus tø nømoø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyun tzamba aunque mumu pøn suchajpana'ñ. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Manba mustøji que viyunbø tiyø mi ndzamba, y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømoø que vøjø ti mi ndzøcpa.

⁵ Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjøpøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømoø que Dios ji'n vyøjøpø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømoø jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbapø. ⁶ Pero o'ca Dios ji'na'ñ vyøjø angui'mi, entonces ji'nna'ñ mus cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'n.

⁷ Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'ñ que Dios viyundzamba y jetse Dios møja'ngotzøctøjpana'ñ, entonces øtz ji'na'ñ mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse. ⁸ Y viyunsye ijtu pøn que yatzitzocø'yajcui'ñ nømyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatzitzocø'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

⁹ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømoø que øtz Israel pøn'da'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'jtamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn. ¹⁰ Jetse ijtu jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjøpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹ Ja it ni tumø cyønøctøypa'is, ja it mye'tzpa'is Dios.

¹² Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjø.

¹³ Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzucam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote. Tyøjtzi'ñ angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

¹⁴ 'Yannacaji'ñ vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

¹⁵ Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

¹⁶ Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

¹⁷ Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

¹⁸ Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

¹⁹ Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'ñ va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni 'is ji'n mus 'yandzøn Dios y mumu pø'nis ijtu cyøja Diosis vi'nandøjqui. ²⁰ Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'ñjamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

²¹ Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coputpa angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyapapø'is libro'omo jujchete. ²² Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'ñjamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchønba Diosis mumu vya'ñjambapø'is Jesucristo. ²³ Porque mumu parejø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcyø Diosis myøja'ñajcu'yomo. ²⁴ Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'ñøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit. ²⁵ Yøn Jesús cyøjtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'ñ o'ca ndø va'ñjamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjøpø justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø. ²⁶ Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøn jama'omo que Diosis chøcpa vøjøpø justicia y que vyøjom yac putpa vya'ñjambapø'is Jesús.

²⁷ Entonces ni i ji'n mus ma tø nømoø: "øtz vøjøpø pøn chønø". Porque jay ndø yaj coputpa angui'mocuy. En cambio ndø va'ñjamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø. ²⁸ Por eso ndø cønøctøytøyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'ñjamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coputpa angui'mocuy.

²⁹ Viyunsye Dios mumu pø'nis seña; ji'n san Israel pø'nis ñe. ³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'ñjamyajpa Jesucristo, y igualti yac

putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'ñ-jamyajpa. ³¹ Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'ñjamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que anqui'mocuy ja yajø.

Jujche Abraha'mis chøjuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøc-tangue'ta

4 Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcøs tzu'n mumu Israel pøn. ² Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjangotzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'ngotzøc vyin. ³ Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nømba: "Dios vya'ñjam Abraha'mis, y porque vya'ñjamu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo". ⁴ Cuando tø coyospa, tø coyøjtøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyøjate, ji'ndyet yajya'mocuy. ⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'ñjamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'ñjamba ancø. ⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nømba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjpo tiyø.

⁷ David nømu:

Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjapya yatzitzocø'yajcuy y 'yangøvø'naypa cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹ Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeña'ji'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nømba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpo pønse porque Abraha'mis vya'ñjam Dios. ¹⁰ Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpo pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham. ¹¹ Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'ñjamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchon yajque't como vøjpo pønse je va'ñjamoyajpapø. ¹² Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también chøjcopujtayajpa oyse vya'ñjam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'ñjajmongupit

¹³ Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchon yaje porque yaj copujtu ancø anqui'mocuy, sino porque vya'ñjam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Entonces o'ca solamente yaj coputyajpapø'is anqui'mocuy pyøjcøchon yajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'ñjambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyiyu'ñaje. ¹⁵ Porque o'ca ijtu anqui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca

ja it ni ti anqui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøc lo que anqui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti anqui'mocuy.

¹⁶ Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'ñjajmoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjpo tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyønse muspa pyøjcøchon yaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'ñjamyajpa. Ji'n sólo anqui'myajtøjupø'is manba pyøjcøchon yaje, sino también va'ñjamoyajpapø jujche Abraham va'ñjajmoyuse, je'is manba pyøjcøchon yajque'te; y Abraham mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete. ¹⁷ Como ijyuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: "Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu". Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'ñjam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

¹⁸ Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'ñjam Dios jetse y ni'anjamu que manba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: "Manba it mi 'une sone". ¹⁹ Aunque ijyuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'ñjajmocuy aunque ñi'anjamu que ya mero manba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n y ji'nam ñi'anjamu que manba it 'yune. ²⁰ Pero Abraha'mis vya'ñjamu que ja 'yangø-ma'cøy Diosis cuando ñøjay que manba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyønse manba iti, y jetse vyøcotzøc Dios. ²¹ Tyumøtzocoy vya'ñjamu que Diosis muspa chøc lo que chamuse. ²² Por eso Diosis cyøjtu cuenta'omo como que Abraham vøjpo pønete.

²³ Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo, ²⁴ sino también para øtzøtoy-ata'mete. Porque jetseti Diosis manba tø cot cuenta'omo como vøjpo pøn o'ca ndø va'ñjamdamba ñe'c Dios oyu'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam. ²⁵ Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocøjatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nandøjqui.

Jujche itpa cuando tø cotzøjcu'cam

5 Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøjpo pønse porque tø va'ñjamba, jetcøtoya tø ij-tamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit. ² Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoya. Por eso cuando ndø va'ñjamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ij-tamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que manba tø tøjcyø Diosis myøja'ñajcu'yomo. ³ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona. ⁴ Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijyuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom manba tø puti jøsi'cam. ⁵ Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzocø'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

⁶ Porque cuando ja itønān jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatztzocota'mdøc. ⁷ Porque maye pø'nis sunbana'n cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn. ⁸ Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase. ⁹ Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchoñu'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit mañba tø cotzoc-tame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis. ¹⁰ Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøjø tø ijtam Diosji'n, viyønse mañba tø cotzoc-tame porque Diosis 'Yune quenba añcø. ¹¹ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøjø tø ijtam Diosji'n.

Adán y Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jt-zo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju. ¹³ Porque cuando ja itøtøcna'n Moisesis 'yangui'mocuy, ijatuna'n pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it añgui'mocuy. ¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u añgui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'nomo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valet-zøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya. ¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchoñba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet mañba queñaje y mañba añgui'myaje Jesucristo'is.

¹⁸ Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya. ¹⁹ Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nøy Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nøy Dios, por eso sone pøn mañba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

²⁰ Añgui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja. ²¹ Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't

Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzøtoya.

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyo-japa'tamø

6 Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más mañba ndø tzøjca'nøy ndø coja va'cø más tø toya'nøy Diosis ñe vyø'ajcupit? ² Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcyet ndø coja. ³ Viyønse mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nø'yøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n. ⁴ Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myø-ja'nombø pømiji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

⁵ Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't mañba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use. ⁶ Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cyañ ndø yandzitzoco'yajcuy ijatupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is. ⁷ Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nøy cyoja. ⁸ Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'n-jamba que mañba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use. ⁹ Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjcay ni tiyø ca'cu'is. ¹⁰ Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatztzoco'yajcuy, ¹¹ jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

¹² Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatztzoco'yajcuy; como si fuera mi añgui'muse mi yatztzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø. ¹³ Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngoñña yatztzoco'yajcuyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi 'vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngoñña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴ Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndy-oya'nøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa añcø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø 'nyosayø vøjpø ticøtoya

¹⁵ Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa añcø tø añgui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi. ¹⁶ Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi 'vin va'cø ngøyosøyø y va'cø mi ngøma'nøyø aunque ipø pøn,

entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngø-ma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngø-ma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nañdøjqui. ¹⁷ Pero n'nojapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'n mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzo-coy mi ngøma'nøtyamu'am anma'yocuy mi ñchaj-matyøjuse. ¹⁸ Yøti mi libre'ajtam'u'am va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø. ¹⁹ Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøtyøtyam yøcsepø anma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtam mi n-gonña va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtam. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø como Diosis ñe'se.

²⁰ Cuando nømdøcna'n mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'n mi ñichi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ²¹ Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'nøtyamø, tø ca'tamba y tø tococuya. ²² Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngo-japa'itamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsis; jetse más mi n'ñvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngyendamba mumu jamacøtoya. ²³ Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tococuya, y jete ndø coyøja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'njamba ndø Comi Jesucristo.

Anma'yocuy co'tøjcajucyøsi

7 Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø yaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'nomo. ² Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyaya-ji'n mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tø'pya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocuyøsi. ³ Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nøjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti cyoja.

⁴ Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyønña mi ngya'tanguet't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi n'yaj coput angui'mocuy. Pero ijtu mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios. ⁵ Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatzitzoco'yajcu'is másna'n nøchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tøcpana'n

yatzipø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n. ⁶ Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø n-gompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzo-coy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatzitzo'yajcuy ijtipø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø, vøjpø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando anjujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nømba: "U mi anju'noya". ⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana anju'noya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más anju'nøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjpø. Porque o'ca ja itøna'n angui'mocuy, ji'na'n ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy. ⁹ Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøna'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contento jetse. Ji'na'n ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que manba tocøye. ¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tococuya. ¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is an-gø-ma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tø'yu que manba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjpøte y viyønse angui'mba. ¹³ Entonces ¿será que vøjpø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjpø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyønsepø cojate. Porque cuando ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san yachcojate.

¹⁴ Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatzitzoco'yajcuy su'nbø ndzøcø. ¹⁵ Pero ji'nø ngønøctøtyøyi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ¹⁶ Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete. ¹⁷ Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijtipø, je'is nøtzøcpa. ¹⁸ Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø. ¹⁹ Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ²⁰ Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatzitzoco'yajcuy ijtipø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

²¹ Entonces jetsetete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatzitzoco'yajcuy ijtu øjtzomo. ²² Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a

Diosis 'yangui'mocuy. ²³ Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ñgui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocyuji'ñ.

²⁴ Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is mañba yaj cotzojçøjtzi va'cø jyana ca'ø yøñø sisis chøquipit? ²⁵ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'ñ. Entonces jetse ø ñgui'psocu'ji'ñ sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocyuy.

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

8 Entonces yøti Diosis ji'n mañ cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'ñ; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase. ² Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'ñ; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatzitzocø'yajcuy y ji'nam ma tocøy jetse. ³ Porque añgui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pønse. Ndø ngojacøtoya ca'u y jetse yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtupø ndø sisomo. ⁴ Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput añgui'mocuy cuando ji'ñ ndø ndzøc ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵ Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase. ⁶ O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento. ⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcpa, ji'ñ ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'ñ mus ndø yaj coputø. ⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'ñ mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyønse itpa miltzomo Diosis 'Yespiritu, entonces miltzi ji'ñ mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi ñgui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespiritu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe.

¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtø mi ndzocø'yomo, viyønse mi sis ca'use cuenta ijtø mi ngoja'is chøquipit, pero mi espiritu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi. ¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'ñ y Diosis 'Yespiritu ijtø mi ndzocø'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo mañba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngoñña cuando ca'pa. Mañba yaj quene miltzomopø Espiritu Santopit.

¹² Jetsemete ndøvøta'm, ndø sisis ji'ñ musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase. ¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ñgusto jujche mi sisis syunbase, mañba mi ñgya'tame y mañba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'ñ mi 'yajtamba yatzipø mi sisis chøqui, mañba mi ñguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'ñajyajpapø Diosis 'Yespiritu'is, jeita'mete Diosis 'yune. ¹⁵ Porque mi mbøjcøchøn-damupø Espiritu, je'is ji'ñ mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzpase nascøspø ndø patrøn. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøyajpya: "Jatay, Jatay". ¹⁶ Y ndø qui'psocuji'ñ mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm. ¹⁷ Y o'ca 'yuneta'm, mañba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'ñ mañba ndø mbøjcøchøn-dame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'ñjamba ancø Cristo, entonces mañba tø ijtam vøjø Cristoji'ñ myøja'ñajcu'yomo.

¹⁸ Porque ñgui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam mañba ndø istam Cristo'is myøja'ño'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti. ¹⁹ Y también cuando Diosis 'yune tøjçøyaja myøja'ñomajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø mañba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas. ²⁰ Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocøyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocøy, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam. ²¹ Porque mumu jyomejcupø tiyø mañba vø'ajyaje va'cø jana it møyucuy, pero mumu ti mañba libre'aj de veras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune mañbase ityaj vøjø, jetse mañba ityajque't aunque tiyø. ²² Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'ñ ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti. ²³ Y ji'ñ sólo jeita'm, sino también øtz tø mbøjcøchøn-damupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzøpapø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzocø'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø 'jø'ctamba va'cø tø pøjçøchøn-dam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø coñña.

²⁴ Porque tø cotzocøtamu y por eso ndø jø'ctamba más vøjpo tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchøn'u'am, ji'nam ndø jø'que. Porque ni i'is ji'ñ mus jyo'que lo que pyøjcøchøn'u'am. ²⁵ Pero o'ca ndø jø'cøpa va'cø ndø pøjçøchøn lo que ja ndø ñø'indøpøctøc, entonces ndø jø'cøpa con pasencia.

²⁶ También Espiritu Santo'is tø cotzønba cuando tø mochi'øc. Porque ji'ñ ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tza-mdøjçøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzøtoya como si fuera pø'mba y ji'ñ mus chamø tiyøte. ²⁷ Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocøy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjçøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'ñ ji'ñ tø tocøy nunca

²⁸ Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøyøju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzøtoya. ²⁹ Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn mañba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn. ³⁰ Y

jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møja'no'majyaju.

³¹ Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcaypa, o'ca Dios øtzji'nbøte, vyøjom tø putpa. ³² Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'nyø ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzøtoya-ta'm, por eso ndø qui'psa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguropøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø. ³³ ¿I'is mus cyøtza'mø y Diosis cyøpiñupø? Ni i'is ji'n mus i'is mus cyøtza'mø y Diosis cyøpiñupø? Ni i'is ji'n mus i'is mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyø'csu Diosis chø'na'no'mo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzøtoya. ³⁵ Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is. ³⁶ Como it jachø'yupø:

Mitzøtoya tumø jama it na'tzcu y porque sunba tø yaj ca'yajø.

Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'ya-jø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba. ³⁸ Jetøtoya viyønse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Anøgelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Diosø'mø; ni anøgui'mbapø'is, ni pømi'ø'yupø'is ni yatzita'mbø'is, ni minbapø'støc ³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'no'mo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'n.

Diosis cyøpiñu Israel pønda'm

9 Viyønsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømiñnapya qui'psocuy va'cø musø que viyønsepø ti ndzamba. ² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama. ³ Hasta tocotyø'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'ñ mismo ø raza'om pø'najyajupø. ⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcø-chonyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møja'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj anøgui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjpø tiyø. ⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocø pø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios anøgui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøn-gøtzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nømo que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyønsepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite. ⁷ Porque Abrahä'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyønseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: "Na's mi 'yune Isaaquis 'yune ma'nbø 'nøjayaj que mijtze 'yune". ⁸ Jetse ndø cønøctøypøya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa

cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham. ⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: "Cuando nu'cpa hora, vi-tu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is manba it 'yune".

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaaquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi. ¹¹ Pero cuando ja pyø'ñajø'ctøc myechi'üne, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: "Atzipø'is manba cyøyosø myuqui". Itque'tuti jachø'yupø: "Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi". Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpiñba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpiñyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴ ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø anøgui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse. ¹⁵ Pero Diosis ñøjmayu Moisés: "Ø ne'c ma'nbø ndzame i ma'nbø ndoya'nyøyi, i ma'nbø nngotzove". ¹⁶ Entonces ji'n tø to'ya'nyøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nyøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nyøya porque ñe'c syunba tø toya'nyøyø. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom anøgui'mbapø Faraón: "Øtz oy mi ndzi' anøgui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi". ¹⁸ Jetse Diosis tyoya'nyøya jutipø ñec sunba tyoya'nyøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

¹⁹ Tal vez mi ndø nøjambya: "Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatz'i'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majpaya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase". Tal vez jetse mi ndø nøjambya. ²⁰ Pero øtz mi nøjambya'nyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n mus tø nøjmay Dios: "¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?" ²¹ Viyønse chizatøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

²² ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'ñ isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'ñ yac mustøj ñe'c pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'ñ lo que manbana'ñ cyastigatzøcyaje lo que manbana'ñ tocoyaje. ²³ Y Diosis sunbana'ñ isindzi'que't jujchepø møjaj'ñ itcu'yomo tø cotpa tø toya'nyøyupø, vi'na tø vøjatzøjcupø va'cø tø yac møjaj'no'majø. ²⁴ Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'no'mo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'no'mo. ²⁵ Jetse itque't jachø'yupø Oseasis li-bru'omo que Dios nømu:

Cumgupyøn lo que ji'na'ñ ø ne; jet ma'nbø 'nøjay: "Ø mi nøgumgupyønda'm".

Y pøn lo que ji'na'ñ ø suñajepø vi'na, jet ma'nbø 'nøjayaje: "Mi sunda'mbøjtzi".

²⁶ Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: "Ji'ndyet mi ndø nøgumguy une",

jinø manba nøjayajtøji jøsjcam: “Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm”.

²⁷ Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: “Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti manba cotzocyaje.

²⁸ Porque viyønse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase.” ²⁹ Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'ñ nune aunque usyi;

como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'ñ tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

³⁰ Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'ñomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomø; pero vyøjom putyaju porque va'ñjajmoyaju. ³¹ Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'añjam aṅgui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø.

³² ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjquisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj aṅgui'mocuy, pero ja vya'ñajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'ñajmoyajø y tocoyaju. ³³ Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cøma'nøyø; ma'ñbø ṅgot Siøn gumgu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta.

Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø nvin,

jetse ji'n vya'ñajmoyajø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje.

Pero vya'ñajmoyajø'is ji'n mañ myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10 Ø va'ñjamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'ñbøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø. ² Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyøyaje jujche syunbase Diosis. ³ Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomø ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit. ⁴ Porque o'ca ndø va'ñjamba Cristo, vyøjom tø putpa y aṅgui'mocuy ja itø'am øtzcøtoya, cøjtupømete.

⁵ Porque Moisesis cha'mañvajcu jujche muspana'ñ tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'ñ aṅgui'mocuy. Yøcse nømu: “O'ca pø'nis yaj coputpa aṅgui'mocuy, jetset ma quene”. ⁶ Pero va'cø cha'mañvac jujche muspa tø put vyøjom va'ñajmocupit, yøcse nømba: “U mi ṅgoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I manba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo? ⁷ Ni u mi ñømu: ¿I manba mø'ni jønupø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?” ⁸ Pero yøcse nømba: “Diosis 'yote topepøtite mi aṅna'como y mi ndzoco'yomo ijtu”. Jiquete ote ndø ndzambucstambapø va'cø mi va'ñjamdamø. ⁹ Ndø ndza'mañvactamba que o'ca mi

ndzamba mi añnacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'ñjamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi ṅgyotzoque.

¹⁰ Porque va'cø ndø va'ñjam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø añnacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

¹¹ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: “Aunque jutipø vya'ñjambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi”. ¹² Jetse tucpa parejo Israel pøñji'ñda'm y eyapø pøñji'ñda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjppø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø. ¹³ Porque nømba: “Mumu vya'cpapø'is cotzojcu y ndø Comi'is ñøycøsi, manba cotzocyaje”. ¹⁴ Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndø Comi cotzojcu y o'ca ja vya'ñjamyajøtøc? Ni jutznømø. ¿Y jujche manba vya'ñjamyaje ndø Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømø. Y ¿jujche manba cyøma'nøyaje o'ca ni i'is ji'n cha'mañvajcayaje? Ji'n jutznømø. ¹⁵ Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'mañvacpapø'is, ji'n jutznømø cha'mañvacyajøtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: “¿Tø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjppø ote va'cø tø it contento!”

¹⁶ Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjppø ote. Como ñe'c Isaiás nømu: “Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'ñajmay ndø tza'mañvajcocyu”. ¹⁷ Jetsete, ndø va'ñjamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

¹⁸ Pero aṅgøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba:

Chamgo'ñaju 'yote mumu nasindumø, 'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømuse.

¹⁹ Pero aṅgøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nømuse:

Ma'ñbø ndyoya'ñøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyøyajepø.

Entonces cuando mi ispa jujche øtz ndoya'ñøyaju jetseta'mbø, mitz manba ñømdame: “Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm”, y manba mi ṅgyi'sca'tame.

²⁰ Y Isaiás jana na'tzcuy chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi; y nunca ja 'yangøva'cyajø jujchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

²¹ Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nømba: “Yønø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y ji'n syuñaj vøjppø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchønyajø, pero ji'n syun miñaj øtzcø'mø”.

Cotzocyajupø Israel pøn

11 Pues entonces aṅgøvacpøjtzi: ¿Será viyønete Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pønda'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøñdi chøṅgue't. Abrahamis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo.

² Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønda'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Eliasis cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu: ³ “Ø Ngomi,

yaj ca'yaju mi ndza'manvajcoyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpapø; y øjtim tzø'y ø ndumgø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø". ⁴Y mi mustamba jujche 'yanðzon Diosis, ñøjaju Elías: "Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal". ⁵Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzønyaj ñe' vyø'ajcupit. ⁶Pero o'ca Diosis cyopinyaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'n Dios, entonces Diosis cyoyoyajuna'n obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'n. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nañdøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopinyajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctøyyajø, cama'majyaj cyopac. ⁸Como ijtuse jachø'yupø: "Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctøyyajø ti sunba chajmayaj Diosis". ⁹Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'ngutcu, cøjuni'omo manba quecyaje,
y como copøn quecpase trampa'omo, jetse manba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰Jovise manba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctøyyajø.

Como jucsuvitu'yajupøse jemetzø tzømi'is, jetse manba toya'isyaje.

Manba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønda'm

¹¹Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel po'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocoyoctucyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjcyajque't jetsepø qui'psocu'yomo. ¹²Cuando Israel pøn cojapa'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcøvøjtzyajque'tpa Diosis cuenta'ñomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm porque Diosis ø cø'vejøjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø nyoscuy. ¹⁴Jetse yosco'nøbøjtzi porque su'nøbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngumguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngumguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø. ¹⁵Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjpo tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjcyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø ñe'cji'n. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchonyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse. ¹⁶Porque o'ca cømasa'nøypø vi'napø vaye, mu mu vaye tzø'pya cømasa'nøypø, y o'ca cø-

masa'nøypø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøypømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatzu'nguy cømasa'nøypømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøypømete.

¹⁷Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capayase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzøpø. Y como ndø tø'cspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpo cu'yupocji'n; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ngyøjtam miltzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatz'i'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpo tiyø Israel pøn-ji'n. ¹⁸Pero u mi ngomo'yu mi ñvin o'ca mitz más mi ñvyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjpo tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpo tiyø mitzicøsi.

¹⁹Pero mati ocsyo mi ñømi: "Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'n, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzøtoya vøjpo itcu'yomo". ²⁰Pues viyønete mi ñøm-base jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa ñvyøjø porque mi ñvya'njajmombya. Por eso u mi ngomo'y mi ñvin o'ca ñvyøjø, sino que cøna'tzøyø. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjque'te. ²¹Israel pøn como vøjpo cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmoyajø. Entonces miltzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te. ²²Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyønse chøcpa justicia'ajcuy coja'øypøcøsi. Viyønse Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusyø. ²³Y o'ca Israel pø'nis vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchonyaje como vøjpo cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchonyajque'te. ²⁴Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjcøchonø como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchonøque't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'ñumo; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjcøcye'tpa tyøvø'omo.

Manba pyøjcøchonvøjtzyaj Diosis Israel pønda'm

²⁵Ø ndøvøta'm, su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi ñvin que más mi myusopya. Vene'cse'ñomo Israel pø'nis ja cyønøctøyyajø, pero solamente hasta jujchøc tøjcyajpa mumu lo que manbapø tøjcyaje lo que ji'ndyet Israel pøn. ²⁶Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø:

Sión cumgu'yomo manba tzu'n Yajcotzocopyapø.
Je'is manba yac tzu'nay Jacøjbis 'yune'is yatitzocoyajcutya'm.

²⁷Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'nøbø ndzøqui, cuando ñyac jøcøjayajpøjtzi cyoja.

²⁸ Diosis ñomanayajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjcøchojnayaj Cristo'is vøjpø 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpø ote, y jetse vøjø mitzcøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøprijnayaju jyata tzu'ngutyam'. ²⁹ Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'ñaye, y cuando tø vejapya, ji'n cyacpø 'yote. ³⁰ Mitz vi'na ja mi ngø-ma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'h-jamyajø, en lugar de jete, mijtzi mi ndyo'ya'høtyamu. ³¹ Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc tyoya'høyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'høtyamuse mijtzi. ³² Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'hjamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatcita'm, Diosis tyoya'høyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'ñipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyyøyi jujche Diosis cy-oqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa. ³⁴ "¿I'is muspa cyønøctøyyøpyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø. ³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø". ³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møjja'hvø-cøtzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

12 Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndy-oya'høtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndum-gønña, pero ji'ndyet ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngønña, como Diosis syunbase. Jetse mi ngøna'tzøtyamba Dios viyunse. ² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jome-cøtzøctam mi ngui'psocuy va'cø mi ngacpø'tuctam mi 'vin. Entonces manba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpø tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'hø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscu, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi ngomo'y mi 'vin que mi 'vin más vøjpø. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjpø qui'psocuji'ñ como Diosis mi ñchi'use va'hjajmocuy tumdum pøn. ⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindø'm, ⁵ jetse øtz ndø va'hjamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'ñ, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscu conforme jujche Diosis tø yac mjinapya ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'mañvajcoya, hay que va'cø ndø tza'mañvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'hjajmocuy. ⁷ O'ca muspa ndø cotzønyaj ndø va'hjamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzønyajø. O'ca muspa tø añma'yoya, hay que va'cø tø añma'yoya. ⁸ O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse

hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtu ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjpø qui'psocuji'ñ. O'ca ndø toya'høpya pobre, hay que va'cø ndø toya'høy ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'hjajmondiam-bapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatitzocoyajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjpø tiyø. ¹⁰ Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngøtzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹ Yostamø pømise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi 'jø'ctamba que manba mi mbyujtam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

¹³ Vactzi'tamø mi va'hjajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojecuy.

¹⁴ O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyaj mi 'nyacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

¹⁵ Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

¹⁶ Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møjja'hngøtzøctam mi 'vin, sino igual tzøctam mi 'vin pobrepø pønji'ñ. U myusoyese tzøctam mi 'vin.

¹⁷ O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcapya mal, u mi ndu'mbajcajtamu. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁸ Hasta mi mustamba'csye'ñomo, tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'ñ. ¹⁹ Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcajtamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'ñbø a'm ti castigo manba ndzi'i, øtz ma'ñbø ngoyøje; nømba ndø Comi". ²⁰ También nømba: "O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, manba mi ndzøjcaye como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi". ²¹ U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi 'nyaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit 'nyaj queca yatzi'ajcuy.

13 Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøy nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyøjtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy. ² Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nøy lo que Diosis cyøjtupø, y ji'n cyøma'nøyi'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya. ³ Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatitzocoyajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y manba mi 'vyøngøtzøc je'tis. ⁴ Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatitzocoyajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque angui'm-

bapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatzitzo-co'yajcuy chøcpapø'is. ⁵ Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø. ⁶ Jetcøtoya mi ngyø-coyojotyamba porque angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

⁷ Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcoyojoya, hay que va'cø mi ngoyoj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzø y i vøjø va'cø mi ngøna'tzø yø, hay que va'cø mi vøngotzøc i vøjø va'cø mi vøngotzøcø. ⁸ U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi nyaj copujtu angui'mocuy. ⁹ It angui'mocuy nømbase: "U mi ngøtzøjcyø mi ndøvø yomøji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsjtzø y mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin". ¹⁰ Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

¹¹ Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø anson yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzøctamø que ji'n cuando ndø va'njamdzø'tztamu'øc. ¹² Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y mañba sø'nøb'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocu'is syø'ngøji'n. ¹³ Hay que va'cø ndø tzøc vøjpo tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'najcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcyu, jana ndø tzøc quipcuy, jana ndø ansujnay eyapø'is aunque tiyø. ¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngyajps jujche va'cø ndzøc yatzitzoco'yajcuy ndø sis sis syunbase.

Usyti ijtu'is vya'najmocyu

14 Pøjcøchondam pøn mochi va'najmopyapø, pero ji'ndyet va'cø mi onguiptam va'najmocyuøsi. ² Porque ijtu vya'njambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'najmocyu cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis. ³ O'ca mitz nvi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi nvi'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchon u vyi'cpapø'is mumu tiyø. ⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'aj yosan. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan, y o'ca vya'njamba ndø Comi, mañba vø'aj yosan, porque ndø Comi'is mañba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tumdumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'njamba. ⁶ Cyo'anjambapø'is jama,

ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustøji'n tø ca'que'te. ⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm. ⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø. ¹⁰ Y mijtzi, zti'ajcuy mi nøjapya mi va'najmocyu tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? zY ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'najmocyu tyøvø? Porque mumu mañba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit. ¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nømba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis mañba cyujnejayaj øjtzi, y mumu pø'nis mañba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios. ¹² Entonces jetsemete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'na'ndøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nøy ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nøy jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy. ¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'inducupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø. ¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'najmocyu tøvø cuando mitz mi nvi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy. ¹⁶ Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø. ¹⁷ Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'na'ndøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'n, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit. ¹⁸ Porque o'ca jetse ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

¹⁹ Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'najcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'n, va'cø nay tø cotzøndandøjø va'najmocyu'ni. ²⁰ O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi nvi'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyunse muspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'najmocyu ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø. ²¹ Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'ñ vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is mañba tø isi y mañba cojapa'te, o mañba maya'e, o mañba motzi'aj vya'najmocyu. ²² O'ca it mi va'najmocyu, va'najmoya Diosis vyi'na'ndøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø

va'cø ndø tzøcø. ²³ Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'ñajmocusye. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'ñajmoya, tø cojapa'tpa.

Cotzon mi ndøvø

15 Entonces ndø va'ñjambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzon dam motzi va'ñ-jajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø. ² Tum dum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzon ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'ñajmoya. ³ Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: "Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi". ⁴ Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzøtoya, va'cø mus ndø anmañdyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasencijaj'iñ y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jøsi'cam. ⁵ Pues Diosis tø cotzonba va'cø ndø ton algo y tø cotzonba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzon damø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis; ⁶ tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'ñ va'cø mus mi vønøgtzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷ Jetcøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios myø-ja'ñombøte. ⁸ Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzon dam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'ñajø lo que jujche Diosis oyse chajmaya-je ø mbea jatata'm. ⁹ Cristo minu va'cø mus vyøcotzø-cyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'ñø'yopya ançø, como ij tuse jachø'yupø:

Jetcøtoya øtz ma'ñbø mi vønøgtzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'ñbø mi møja'ñøgtzøc vaneji'ñ.

¹⁰ Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹ Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm.

Yac møja'ñ vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹² Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo manba put tum pøn.

Jet manba tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yan'gui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y manba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

¹³ Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tza-jmapya que vyøjom manba tø puti; y su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ij tam contento porque mi vya'ñajmombya, y sungue'tpøjtzi

va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi ngyi'pstamba jujche vyøjom manba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ngyasøtyam mi ngyotzon dambase Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁴ Øjchø mi va'ñajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtu mi ngusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu anma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁵ Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy oy mi jajyandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø anma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit; ¹⁶ va'cø mus ndzø-jcay Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø oteji'ñ, como jujchepø pøn pyøjcøchønba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁷ Ijtu ticøsi muspa vøpø pøngøtzøc ø 'nvin, porque Jesucristo'is cyotzø'ñøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy.

¹⁸ Pero unico manba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzji'ñ, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'ñ. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyøna'tzøyajy va'ñajmocuy. ¹⁹ Cyø-na'tzøyaj va'ñajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'ñombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'ñ. Jetse ndza'manvaj-catya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzø'tzøjtzi Jerusalen gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilírico nasomo. ²⁰ Viyunete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja mya'ña-jømo Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñøtzø'tzupø. ²¹ Porque it jachø'yupø:

Ja mya'ñajøpø'støc jet manba tzajmayajtøji; y ja mya'ñajøpø'støc tiyete, je'is manba cyønøctøyyøyaj.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myan Roma cumgu'yomo

²² Por eso mientras ij tuna'ñ ø 'yoscuy yø'qui, ja musø man mi ndu'nistamø. ²³ Pero yøti ja it más ø 'yoscuy yønø lugajromda'm. Y ijtu sone ame sunbana'ñø man mi ndu'nistando'a. ²⁴ Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'ñbø mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzon damø va'cø man jinø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'ñ va'cø it contento mitzji'ñda'm. ²⁵ Pero yøti ma'ñbø vi'na man Jerusalen gumgu'yomo va'cø ngotzon yaj ji'ñbø va'ñajmocuy tøvø. ²⁶ Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'ñajmocuy tøvøcøtoya Jerusale'nomø ityajupø. ²⁷ Vyø'møyajy va'cø chøc jetse y viyunse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombo'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jyamacøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis. ²⁸ Jetse pues ma'ñbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyucam ndzi'ocuyaj tumin, ma'ñbø ndzøc viaje España nasomo y ma'ñbø mi o'nøynøjtame mientras nø'ø manø. ²⁹ Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'ñomo manbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'ñ.

³⁰ Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzcøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa.

³¹ O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzøjcøjtzi ni ti jana tzøj-cayajø ji'n vya'ñajmoyajepø'is Judea nasomo itya-jupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonyaj va'ñajmocuy tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nømanupø. ³² O'nøtyam Dios va'cø cotzø'højtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm. ³³ Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mij-ta'm. Amén.

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

16 Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzondam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzonyaj va'ñajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo. ² Su'nbøjtzi va'cø mi mbøjcøchøndam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcø-chøndabase ndø va'ñajmocuy tyøvø. Su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzonyajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzøñque'te.

³ Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'n yosyajpa-pø Cristo Jesusis yoscu'yomo. ⁴ Yønda'mbø'is ja ñøc-na'tzøyaj vyin, cotzonyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso 'nøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm. ⁵ También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'ñjamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbøjtzi Epeneto. ⁶ Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscu y mitzcøtoya. ⁷ Yuschi'jatyamø ø ngumguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'n y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'ñjamd-zo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸ Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'nbøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi. ⁹ Yuschi'jatyamø Urbano, tø cot-zøñbapø'is Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chøñø. ¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nandøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse. ¹¹ Yuschi'jatyam ø ngumguy tøvø Herodiön. Yuschi'jatyam Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi. ¹² Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscu y chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pérsida, jet sunbapø chøñø, y je'is chøj-cacomø'nu ndø Comi'is yoscu. ¹³ Yuschi'jatyam Rufo

ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't je'is mya-ma lo que nø'møjtzi øjtít mamangue't. ¹⁴ Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'ñajmonguy tøvø. ¹⁵ Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpas y mu-mu va'ñajmonguy tøvø jetji'n ityajupø.

¹⁶ Na syu'ctantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cu-jji'n. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷ Mi ndø va'ñajmonguy tøvøta'm, mi va'n-gatya'mbøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøt-zo'tzpa onguipcu y tzøjcatyam cuenda yaj quecpa-pø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø an-ma'yocuy mi 'yanmandyam. Tzactam jetseta'mbø pøn. ¹⁸ Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Je-sucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjppø pønse ve-jvejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musya-jepø'is tiyete. ¹⁹ Pero mitz mi ngymustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjppø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøtyam vøjppø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchøndamø. ²⁰ Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønu'cay Satanás tø øtzcøtoyata'm co-mo si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuypit.

²¹ Yø'c it ø 'yoscu y tøvø Timoteo. Je'is mi 'yuschi'tam-ba. Yø'c ityajque'tu ø ngumguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi 'yuschi'tangue'tpa.

²² Øjchønø Tercio øjchøn nø 'jaju yøn carta, mi 'yuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

²³ Mi 'yuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom co-jejøjtzi yøti, y je'is ñu'csa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'ñajmonguy tøvøji'n. Mi yuschi'tangue'tpa Eras-to'is tumingoquenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi 'yuschi'tangue'tpa.

²⁴ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'n vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵ Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pø-mi'øypø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'ñaj-mondyam viyønse, va'cø mi va'ñjamdam vøjppø ote øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'ñjamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac, ²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'ñajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'manvajcøyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'n yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'n vøngotzøctam Dios Jesu-ristopit mumu jamacøtoya. Amén.

1 Corintios

1 Øjchøn Pablo. Øtzji'n ijtū ndø va'ñajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apostole-sajø syunuse Diosis. ² Øtz nøø mi jajañdyamu mijta'm va'ñajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'mdambapø'is, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø 'ñajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comi'tamditque't. ³ O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðdamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoya-ta'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzonðdamba Diosis Cristo Jesusji'n. ⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'mañvac vøjø Diosis 'yote, y va'cø mi ngønøctøytøyamø mumu viyunbø tiyø. ⁶ Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jetse mi ijtamba como je'is syunbase. ⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtamu, y mi nchi'ñbøtamba mientras mi 'ñjøctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa. ⁸ Ji'quis mañba mi ngyotzonðdamø va'cø mi 'vyajajmotyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi ngoja ni ticøsi cuando mañba'c mini ndø Comi Jesucristo. ⁹ Lo que Diosis chabase que mañba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angø-ma'cøyi. Diosis mi 'vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'ñajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'ñajmonguy tøvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyunsye. ¹¹ Jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmaya-je Cloe'is tyøvø'is que mijtzi mi 'yonguiptamba mi ne'ñ-gomda'm. ¹² Mañba mi ndza'mañvajcatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablo". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Pedro". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Cristo". ¹³ Pero uy ñømdam jetse, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøjtzi cruzcø mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyingøsi mi ñø'yøndyandø. ¹⁴ Nøjapyøjtzi Dios

yøscøtoya porque mitzta'm ja mi nø'yøndya'møjtzi ni jutipø miltzomda'm. El único metzcuy o'yø 'nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo. ¹⁵ Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nø'yøytzi ø nøyingøsi. ¹⁶ O'yø 'nø'yøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nø'yøytzi eyapø. ¹⁷ Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nø'yø'yoya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'mañvaj-cay 'yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'mañvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'mañvacpana'ñ nascøspø qui'psocuy, sunitina'ñ ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

¹⁸ Va'cø ndø tza'mañvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nø tyocoyajupø pøn nømyajpa que jovi tza-metite. Pero øtz tø nø cotzøctamupø pøn, va'cø ndø cø'mañyø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzcøpa Diosis pyømiji'n. ¹⁹ Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba:

Øtz ma'nbø 'nyajay qui'psocuyøypø pø'nis qui'psocuy.

Ma'nbø ngot saya'omo aña'yopyapø pø'nis 'yan-ma'yocuy.

²⁰ Por eso qui'psocuyøypø ji'ndyet ni tiyø; sonepø li-bru'omo aña'yapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'mañvac nascøspø aña'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoya. ²¹ Porque vøjpø qui'psocuji'n Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'n tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tza-metite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzoc-tamø o'ca ndø va'ñajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'mañvajcatyøjpa.

²² Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is. ²³ Pero tø øtzta'm ndø tza'mañvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø aña'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is. ²⁴ Pero Diosis pyømiji'n y qui'psocuji'n yospa Cristo vyejayajtøpøcøtoya, sea Is-rael pøn, sea griego pøn. ²⁵ Porque lo que pø'nis cyo-mo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti møjaj'n musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yaj-papø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pø-mi'øypø que ji'n pø'nis pyømise.

²⁶ Ø mi va'ñajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta ju-jcheta'mbø mbyønda'misque'te mi 'vyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi 'ijtamui'is nascøspø

qui'psocuy; tumdi'am n'ijtamuis nascøspø angui'mguy; tumdi'am myøja'nombø'is mi 'yuneta'm. ²⁷ Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø.

²⁸ Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndøvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø.

²⁹ Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angotzøc vyin Diosis vyin'andøjqui. ³⁰ Diosis mi yac ijtamu Cristo Jesusji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocuyø'is ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'handøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre. ³¹ Por eso como nombase libru'omo: "U mañ mi møja'ngotzøc mi vin; hay que va'cø mi møja'ngotzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2 Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvajcay viyunøsyepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'mañvajcay myøja'nombø oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n. ² Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ngoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi. ³ Motzipø søtøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm. ⁴ Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'mañvajcaymø øjtzi vøjppø ote, ja o mi ndza'mañvajcaymø myøja'nombø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø. ⁵ Entonces mi va'ñajmondiamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'ñajmondiamu.

Tø yaj cøñøctø'yøtyamba Espiritu'is jujche Dios

⁶ Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyøñøctø'yøtyajpapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yanguim'guy nøm cyøtyaju. ⁷ Pero ndø tza'mañvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i'is ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjppø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na. ⁸ Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyøñøctø'yøtyø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyøñøctø'yøtyajø, ja yaj ca'yajøna'n myøja'nombø ndø Comi cruzcøsi. ⁹ Pero libru'omo chamba:

Ni i's ja is vyitømjij'n,
ni i's ja myan cyøjijij'n,
ni i'is ja ñi'anajmø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero ñe' Yespirtuji'n Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

¹¹ Ni jutznøm ji'n ndø musay ndø tøvø'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jese-

tique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespirtu'is myusapya. ¹² Pero øjta'm ja ndø mbyøjcøchøndam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjçøchøndamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespirtu va'cø tø yaj cøñøctø'yøtyamø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit. ¹³ Jetsepø tiyø ndø tzamdamba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø añmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'nø pøn ndø tza'mañvajcaymø Espiritu'is seña.

¹⁴ Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjcøcho'ñay Diosis 'Yespirtu'is 'yanma'yocuy. Cyomo'pya que suni tza-metite, ji'n cyøñøctø'yøtyø. Porque ndø cøñøctø'yøtyø Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy. ¹⁵ Espiritu Santoji'nø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjppø o ji'n vyøjppø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjppø o ji'n vyøjppø pøn. ¹⁶ Como jachø'yupøte: "Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznøm ji'n mus ndø tza'mañvajcaymø Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø". Pero tø øtzta'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtamu.

Yoscu y tøvø'is nø yosayaj Dios

3 Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'mañvajcaymø como ndø tza'mañvajcaymø base cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'mañvajcaymø como que nascøspø musocuy ñø'ijtu'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyøñøctø'yøtyø mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngøñøctø'yøtyame mumu Cristo'is 'yanma'yocuy. ² Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi' vi'jcu y, jetse mitz mi añmandyam omba cøñøctø'yøtyø tiyø. Ja mus ni añmandyam más ji'n ndø cøñøctø'yøtyø tiyø. Porque ji'na'n mi ngøñøctø'yøtyame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngøñøctø'yøtyangue'te. ³ Porque hasta como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'pspase. Como mi añsujnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguiptamba y mi ñe'ndzøctamba, viyunøse jetse nascøspø pønse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba. ⁴ Porque cuando tum nomba: "Ø ngovi'najø Pablø", y eyapø nomba: "Ø ngovi'najø Apolos", jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pønse.

⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas nømdichø coyostangue'tupø. Øtz mi ndza'mañvajcaymøjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'ñajmdamu ndø Comi. ⁶ Como tømbo ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamu Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pøpipøjcanøpya; jetse Apolosis mi ncha'mañvajca'ñøjay Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pøpipøjcanøtyamu mi va'ñajmonguji'n. Así es que øtz o nimbi, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi. ⁷ Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyøj-tapyapø'is nø' ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis mus-

pa chøjcaj tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzondamba va'cø mi va'njajmondyamø. ⁸ Como ñijpapø'is y cyotejcyupø'is tumø'omo yosyajpa, jetse øjtzi y Apolosji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn mañba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame. ⁹ Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'nøtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijtaba como ñe'c syunbase. ¹⁰ Como tum vøjpø no'tzpaø no'tztzo'tzpa, jetse Diosis tza-mdzi øtzi va'cø yoscho'tzø miltzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu miltzomda'm Diosis 'yoteji'n. Y como ño'tzpaø'is tiene que va'cø chøjcaj cuenda ño'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'n tiene que va'cø chøjcaj cuenda jujche nø cha'mañvajcu. ¹¹ Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcusye y ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzcuy jøsi'cam. Jesusji'n tø itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase. ¹² Cho'tzumø nø'tzecøsi, como si fuera muspa ndø tzøc ndø tøc oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø. ¹³ Tumdum bøn'is mañba quej yosañ jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando mañba tø cøme'tztøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjquis mañba chøjquisi jutipø poñbø'pa. Tumdum pøn jen mañba quej ndø yosañ jujche tø yosu. ¹⁴ Entonces como si fuera vi'natambø'is ñøtzø'tzupø yosañ mañba ndø nøctzøjcañøyi. Y o'ca tø yospa vøjø y como si fuera ji'n pyoñbø'i ndø 'yosañ, mañba ndø mbøc ndø coyoja. ¹⁵ O'ca i'is yosañ poñbø'pa, tocuyjcame yosañ aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse mañba cotzoque.

¹⁶ Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtøtyamba Diosis 'Yespiritu'is como si fuera masandøc nøc ijtøyuse.

¹⁷ Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatztzocø'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcapya Diosis myasandøc, y Diosis mañba tø yac tocøye. Porque øtzta'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

¹⁸ Ni i u mi yac angøma'cøtyam mi 'vin. O'ca ijtu miltzomda'm cyomo'pyapø'is vyin que más musopya nascøspø musocuji'n, mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cø pyøcø. ¹⁹ Porque yøn nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovi'ajcutite. Ñømbase libru'omo: "Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n". ²⁰ Itque'tu ti jachø'yupø: "Myuspa ndø Comi'is que comequectite musopyapø'is qui'psocuy". ²¹ Por eso øtz ji'n mus tø nømø que øtz mbøjcøchoñ más vøjppø pø'nis anqui'mguy y por eso øtz vøjppøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis. ²² Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea mañbase ijnøm jøsi'cam, cøyin miltze ne'nda'm. ²³ Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

Apostolesis yoscuy

4 Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo 'yosatyambapø'se. Øtz anmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjppø vi'na pero yøti nø cha'mañvactøju. ² Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yoscuy vøjø como cyomi'is 'yangui'muse. ³ Pero øjtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzam-damba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø 'yosañ, ni ø ne'c ji'n ø nømø o'ca vø'aj ja vyø'ajø ø 'yosañ. ⁴ Aunque ø ne'c ni'anjambøjtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'ñomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø ngoja. Ndø Comi'is mañba a'me. ⁵ Por eso u mi ñømdamu i'is yosañ mañba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is mañba yaj queje mumu nu'mdzøjcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y mañba tø yac mustame jujche oyuse ndø qui'pstame ndø tzocø'yomo. Jicse'cam mañba tø vøcotzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

⁶ Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøn anma'yocuy para mi 'vingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møja'nngotzøctam mi 'vin, va'cø jana mañ ñømdamø: "Øtz mbøjcøcho'ñøjtzi más vøjppø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe'c ji'n vyøjppø tiyø". ⁷ Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi 'vyøngotzøqui aunque mi mbøjcøcho'ñayu lo que mi ngomo'pya vøjppø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjppø que ja mi nbøjcøchoñapø. Y o'ca mi mbøjcøchoñu, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi 'vin como que mi ne'c mi ndzøjcuse.

⁸ Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamø'mumumu tiyø, y mi ringu'ajtamø'm; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møja'n angui'mbase mi 'yangui'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjppømna'ñete o'ca viyunsyena'n it mi angui'mguy! ¡Entonces muspana'n mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati! ⁹ Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamu va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis.

¹⁰ Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero miltzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyunse ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjppapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø. ¹¹ Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtzta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjppøjtzi, sønvitmavijta'mbøjtzi. ¹² Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'n. Cuando topa'o'nøtyandøjppøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi. ¹³ Cuando cøsujtzøtyandøjppøjtzi, entonces andzøn-

dangu'e'tpøjtzi vøj. Hasta como yøti como nascøspø putzise como'tyandøjpøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

¹⁴ Aunque yø'cse mi 'njayandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi. ¹⁵ Aunque ijtuna'ñ diez mil mi 'yañ-mandyambapø'is Cristo'is 'yañma'yocuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'mañvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'ñ-jamdamu. ¹⁶ Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

¹⁷ Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo miltzomda'm. Timoteo su'nbøjtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñø'yicøsi. Timoteo'is chøcpa vøj lo que angui'mdøjuse. Je'is mañba mi nchamvøjtøzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesusji'ñ, y jujche øtz aña'ma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'ñajmonguy tyøvø. ¹⁸ Ijtu miltzomda'm myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'ñ-jamyaje o'ca ma'ñbø mi ndu'nistame. ¹⁹ Pero ji'nø mañ ya' más; ma'ñbø mañ miltzomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'ñbø a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø. ²⁰ Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyet suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte. ²¹ Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacsase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'ñ y pasenciapø tzocoji'ñ?

Iti ñø'ijtu'pø'is eya yomo

⁵ Tzamdøjpa que it miltzomda'm nø'ijtu'pø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'ñjamyajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatztzocoyajcuy. ² ¡Y mitz mi 'vøngotzøctamba mi 'vin! ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam miltzomda'm chøcpapø'is jetse! ³ Viyunsye øtz emøc ijtøjtzi, pero como mitzomda'mdi ijtuse añajmaba. Øtz muspøjtzi ti vøj va'cø mi nøndzøctam jic pøn. Ngu'i'pspøjtzi como miltzomda'mdi ijtuse. ⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is ñø'yicøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø ngui'psocuy. Y jendi mañba itque't mitzji'ñ ndø Comi Jesucristo'is pyømi. ⁵ Entonces tzi'ocu'yajtam Sa-tanascøsi jetse chøcpapø'is, va'c yaj syis; pero espiritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n vyøj va'cø mi vøngotzøctam mi 'vin. Mi mus-tamba que como harina ma'tze'omo ndø cotpa usy yac poñønbapø'is pan y poñønbø vøti harina ma'tze, jetseti cuando tumbø'is chøcpa yatztzocoyajcuy, jetse yatztzocoyajyajpa mumu pøn. ⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatztzocoyajcuy chøcpapø'is va'cø mi ijtam çøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac poñønbø. Como pascua sø'ñomo çø'støjpa pan ja pyoñønapya, jetse mi ijtamba como ja itøse mi yandztzocoyajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa bor-rego pascua søngøtoya, jetse Cristo yaj ca'tøju tø

øtzçøtoyata'm. ⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søñ çø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac poñønbø; jetse hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatztzocoyajcuy ndø tzocoyomo; porque yatztzocoyajcuy es como pecapø yac poñønbapø'is pan lo que ji'n cyø'støji pascua sø'ñomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyunbø tiyø ndø tumø tzocoy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi 'njayandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ijtu'pø'is eya yomo. ¹⁰ Pero o'ca pøn ji'n ñømi que vya'ñjamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'ñjamba'is comi chøqui; muspa ndø nøvejvejneyø. Porque aunque ji'n sun ndø istø'a jetsepø pøn, pero mientras que nascøstø ijtamu, siempre ndø ispa. ¹¹ Pero su'nbø nømø que va'cø jana ni nøvejvejney pøn o'ca nømba que: "Øtz va'ñajmopyapø chøñø", y ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque tiyø, o vya'ñjamba comi chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nøvejvejneyø, ni va'cø jana mi nøngu'tø jetsepø pøn. ¹² Porque ¿ti'ajcuy øtz mañba 'nyaj coja'aj øjtzi o'ca ji'ndyet ø va'ñjamocuy tøvø? Pero o'ca mi va'ñjamocuy tøvø'is chøcpa yatztzocoyajcuy, tiene que va'cø mi 'nyaj coja'ajtamø. ¹³ Lo que ji'ndyet va'ñjamocuy tøvø, mañba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero miltzomda'm ijtupø yatztzocoyajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nømbujtamø.

U mi na nø ngøva'cøtyandøj

⁶ Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngøva'cøtyandøj, ji'n vyøj va'cø ngyøva'cøy mi vya'ñjamocuy tøvø ji'n vya'ñajmoyajepø atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'ñjamocuy tøvøji'ñ? ² ¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta que va'ñajmoyajpapø'is mañba cyøme'chaj cyo-jaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca mañba mi ngøme'chaje nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy ji'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy? ³ Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz mañba hasta angelesta'm ndø çøme'tzame; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø. ⁴ O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; ¿Ti'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjpa ji'n vya'ñajmoyepø atcanicøsi? Mastina'ñ vøj va'cø mi yac vøjøndzøc va'ñjamocuy tøvø aunquena'ñ ji'n más musoyepø. ⁵ Nø'ø 'nyaj yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum pøn miltzomda'm ijtu'is qui'psocuy va'cø vyøjtøzøc va'ñjamocuy tøvø'is vya'cocuy? ⁶ Porque ji'n vyøj va'cø mi ngøva'cøy mi va'ñjamocuy tøvø ji'n vya'ñajmoyepø atcanicøsi.

⁷ Como mi na ngyøva'cøtyandøju, entonces mi syañ docotyamu'am, porque mismo mi va'ñajmonguy tøvø'omda'm mi na yacsutzøctandøju. ¿Ticøtoya ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi 'nyacsutzøctandøjpa? ¿Ti'ajcuy ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñu'mandyandøjpa aunque tiyø? ⁸ Pero miltzomda'm ji'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjpa y mi na 'yangø-ma'cøtyandøjpa va'cø mi na ngønu'mdandøjø mismo mi va'ñjamonguy tøvøji'ñ.

⁹ Viyunse mi mustamba que yatzitzocotyambø pøn ji'n ma chi'yajtøj ni tiyø Diosis cuenta'ñomo. U mi yac angøma'cøtyøj mi vin. Diosis ji'n ma pyojcøchonyaj yatzita'mbø. Por ejemplo ni møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni comi chøqui vya'njamyajpapø'is, ni cyøtzøjcø'oyajpapø'is tyøvø yomocøsi, ni møtzi ityajpapø pyøndøvøji'n, ¹⁰ ni nu'myajpapø, ni 'yansuñajpapø'is aunque tiyø, ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni jutipø pøn jetseta'mbø ji'n ma tøjcyø Diosis cuenta'ñomo. ¹¹ Y vene mijta'm jyendzeta'mbøna'ñete. Pero yøti mi ngyøvajcøtyandøju'am mi ngojaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi 'vyø'ajtamua'm Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, y ndø Comi Diosis 'Yespirituj'i'n.

Ndø conñaji'n hay que va'co ndø tzøc mumu tiyø Dioscøtoya

¹² Viyunete tzamdøjpase que muspa ndø tzøc ndø sunbase; pero ji'n mumu vyøjø va'cø ndø tzøcø. Viyunete muspa ndø tzøc ndø sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzøc ji'n vyøjpø.

¹³ Cuando tø ospa, ndø sunba cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø cu'tpa, taspaa ndø tzec. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y ndø tzec Diosis yajque'tpa. Pero ndø Comi'is chøc ndø conña, pero ji'ndet va'cø møtzi nø'it eya yomo, sino ndø Comi'is chøc ndø conña vyingøtoya, y ndø Comi'is cuendatzøcpa ndø conña. ¹⁴ Diosis yac visa ndø Comi, y jetseti øtz manba tø yac visa'tangue'te ñe myusocuj'i'n.

¹⁵ Tzi'tam cuenta que mi ngonñata'm ndø Comi'is seña. Por eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm ¿será que vøj va'cø ndø nø'it møtzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. ¹⁶ Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is møtzi yomo tumøtzøcpa vyin jetji'n. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa. ¹⁷ Pero va'cø ndø tumøtzøcø ndø vin ndø Comiji'n, tumbø espiritu ndø nø'itpa ñe'c ndø Comiji'n.

¹⁸ Por eso tzactam eya yomo nø'itcuy. Porque aunque tiyø coja ndø tzøcpa ji'n ndø yac tzu'n ndø conña va'cø jana it tyumø'omo ndø Comiji'n. Pero va'cø ndø nø'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'n. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'n. ¹⁹ Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñø'ijtojapya ndø conña como ñe' myasandøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm. ²⁰ Porque je'is tø jutyam vøticøsi. Por eso tzøctam vøjø mi ngonñaji'n y mi espirituji'n va'cø vyøjcøtzøctøj Dios, porque mi n-gonña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

Pablo'is 'yangui'mba co'tøcta'm

7 Yøti mi andzonda'mbøjtzi lo que ti mi ndø jandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis. ² Pero como it vøti pøn ñø'ijtu'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø. ³ Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø

chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase. ⁴ Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe. ⁵ Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi itjam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtu-jcøyø mi 'vin va'cø jana mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy. Y satanasis mi 'yaj cojapa'tpa.

⁶ Jetse mi ndzajmatyamba como que itjuti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø. ⁷ Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajøna'n mumu pøn jujche øtz itjuse. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzønba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tøjcajupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tøjcajupø.

⁸ Por eso nøjamyøjtzi ja cyo'tøjcajupø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajupø jujche øtz itjuse.

⁹ Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcyø mi 'vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjcajupø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajupø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

¹⁰ Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'mgupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is. ¹¹ Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcajupø eyapø pønji'n, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

¹² Pero eyata'mbø pøn 'nøjajpøjtzi, pero ji'ndyet ndø Comi'is 'yangui'mgupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyayaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i. ¹³ Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø. ¹⁴ Ji'n vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'n, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'n itju. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'n, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'n masa'najyaje cuando tum va'njamopya y tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'n myasa'najyajque'te. ¹⁵ O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø itjam vøj, jana tø quiptamø. ¹⁶ Mijtzi ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy ni 'jaya. Y mijtzi nchambøn, ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy mi 'yomo. ¹⁷ Yac it tumdum pøn Diosis chamdz'i'use; como itjuse cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø. ¹⁸ O'ca Diosis vyejapya pøn seña'øyupø Israel pø'nis syeñaji'n, entonces jetse va'cø chø'y seña'øyupø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øyøpø, entonces va'cø jyana sena'øy 'vin. ¹⁹ O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal

ndø yaj copujtapy Diosis 'yangui'guy. ²⁰ Tumdum pøn jujche ijtuse cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'ñajmø, jetse yac tzø'y. ²¹ O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ijtuna'ñ nascøspø comicøsi cuando mi 'vyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre. ²² Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa. ²³ Mijta'm coyojacøsi mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngøma'nø'y je pøn. ²⁴ Así es que ø mi va'ñajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

²⁵ Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcajyajpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'ñyøjtzi, por eso muspa mi ndø va'ñ-jamdø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase. ²⁶ Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijtuse, porque de repente mañba ndø is toya. ²⁷ O'ca it mi 'ny-omo, u mi ngui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi 'ny-omo, u mi me'ndzu. ²⁸ Pero o'ca mi ngyo'tøjcajpa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca papiñomo co'tøjcajpa, ji'n cyo-japa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is co'tøjcajyajupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcajtamø va'cø jana más mi istam toya.

²⁹ Ø mi va'ñajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenan'ñ yomo. ³⁰ Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'ñ; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesena'ñ alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajøsenan'ñ ni tiyø. ³¹ Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajøsenan'ñ. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nømøme yajyajupø.

³² Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øypø va'cø jana mi ni'anajmø ti mañba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is.

³³ Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase. ³⁴ También tum yomo ijtus jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcajyø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'co ñe'ajø ndø Comi'is cyonñaji'ñ y 'espirituji'ñ. Mientras tum yomo'is ijtus jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵ Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ngotzondamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ngotzondamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi 'nyostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶ Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamy-omo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcajø, ji'n cyojapa'te. ³⁷ Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiñomo, y ñe' anqui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti mañba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo. ³⁸ Y yaj co'tøjcajpa-pø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøj chøcpa.

³⁹ It angui'mguy co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'ñomo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcajø, pero na's va'ñajmopyapø pønji'ñdique't. ⁴⁰ Pero øtz nømøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcajø. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtacye't øjtzi Diosis 'Yespiritu.

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

8 Yøti ma'ñbø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñøyicøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'ñajmotyam mas vøjø. ² O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø. ³ O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchonba como 'yune.

⁴ Entonces ma'ñba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøyicøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios. ⁵ Porque it vøti nøjayajpapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunsye sone ityaj dios y sone ityaj comi. ⁶ Pero tø øtzøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtamba ñe'jcøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷ Pero ji'n myusyay mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøyicøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyay seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis. ⁸ Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'ñomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más. ⁹ Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana mañ yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi vya'ñajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis. ¹⁰ Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyij'que't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñøyicøsi. Entonces mañba ni'anajme que chøc cyoja, porque qui'pspa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis. ¹¹ Entonces tocøya mi ndøvø ji'n más

myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocopya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø. ¹² Entonces cuando jetse mi ⁿvi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹³ O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa ancø que øtz nø ⁿvi'c sis, entonces nunca ji'nam ma ⁿvi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana ⁿyaj cojapa't ø ndøvø.

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

9 Tzi'tam viyønse cuenta que øtz librepø pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'ñjajmondiamu øtz yosu ancø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote. ² Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'ñøjtzi como apostoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'ñjamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejajtzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apostoles chønø, yøcse andzønaypøjtzi: ⁴ Mi mustamba viyønse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcyu como apostoles chøcyajpase. ⁵ Y øtz muspatina'ñ nøvitque't ø ⁿyomo va'ñjajmopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apostolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis. ⁶ U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'ñ ji'n mus mbøjcøchondam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apostolesis. ⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nø y yin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nø y ø ⁿvin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tyøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'ñ pø'nø-tyøjø como cosecha cuenta. ⁸ Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo. ⁹ Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi nguingøvajtu vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vø y trigo va'cø pyut pyuj". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø? ¹⁰ ¿O jetse chamu para øtzøtoya? Viyønete para øtzøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacsapapø'is manba pijñay pyuj va'co cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi's yoscu.) ¹¹ O'ca mi ngojtatya'møjtzi Diosis 'Yespiritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusyepø. ¹² O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchønayajø nascøspø ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchondanque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tuc ø ⁿyosañ vøjøpø Cristo'is 'yoteji'ñ. ¹³ Viyønse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj

ca'yajtøjpapø pø'nøcuy va'cø vya'ñjamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjpapø. ¹⁴ Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjøpø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'ñ tzi'yajtøjpapø. ¹⁵ Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam ⁿva'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que ⁿva'cpøjtzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjcotzøcpa ø ⁿvin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icøspø ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vøngotzøc ø ⁿvin.

¹⁶ Aunque ndzambopyøjtzi vøjøpø ote, ji'n mus nømo que jetcøtoya øtz vøjøpø pøn chønø, porque tza-mdzi'tøjøjtzi va'cø ndzamboya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'ñ ndzambo vøjøpø ote, vøtina'ñ ma tocoye! ¹⁷ Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøjøpø ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøj øjtzi. ¹⁸ Va'cø ndzambo vøjøpø Cristo'is 'yote jana coyoja, contenido itpøjtzi como si fuera coyøjtøjøjtzi. O'ca coyoja mbøjcøchonbana'ñ, ji'na'ñ it contenido como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'ñ ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøjøpø ote.

¹⁹ Aunque øtz librepø chønø, ji'n chønø ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyaj Cristo'is cuenta'ñomo. ²⁰ Cuando ijtøjtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjcyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'ñomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yangui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangui'mguy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'ñ, ndzøjque'tpøjtzi Moisesis 'yangui'mguy va'cø yac tøjcyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'ñomo. ²¹ Cuando itpøjtzi pønji'ñ ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mguy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø nganatzøcyajque'tati jejtam. Pero ji'nø jana ngo'anajmay Diosis 'yangui'mguy, porque Diosis 'yangui'mgu'yomo ijtøjtzi. ²² Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'ñjajmocuy. Cuando itpøjtzi jic pønji'ñ, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'ñjajmoyaj mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjquispøjtzi a ver o'ca yaj cotzocyajpa aunque sea vene'csye'ñomo. ²³ Mumu ndzøcpøjtzi vøjøpø otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjøpø tiyø, porque vøjøpø ote ndø va'ñjamdamba ancø.

²⁴ Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjque'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nganatzøc premio. ²⁵ O'ca pøn manba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'ñø y pocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nganatzøctam corona ji'n yajepø nunca. ²⁶ Jetcøtoya øtz viyønbyopya va'cø ngønuc corona. Como pøn cuando na changømøjtzyajtøjpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya. ²⁷ Øtz anguimba ø ⁿvin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø

sisis, va'cø ø ndzøcø vøjø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchonyaj Diosis.

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

10 Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, por eso su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'nøgutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo. ² Y o'nacøcø'yi y majromo o nøyøyaje como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityaju. ³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø. ⁴ Y mumu tyo'nyaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati manø. Hasta jut ma'nøyaju pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite. ⁵ Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzø'yaju ja ijnømmø.

⁶ Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø anšun yatzi'ta'mbø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm. ⁷ Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtø jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchunyaju va'cø manø møjtzøyaje". ⁸ Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrés mil. ⁹ U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju. ¹⁰ Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'anødocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹ Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøyupø va'cø ndø anmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtyamupø yøn jama cyo'yajcutimete. ¹² Aunque mi ngomo'pya que ji'n ma mi ngyojapa'te, jajmecøsti itø va jyana mi ngyojapa'tø. ¹³ Aunque jujche mi ngyomprobatzøctøjpase a ver o'ca manba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjquisyajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjquistøji más que ji'n mi ndone'csye'ñomo. Porque cuando mi ñchøjquistøjpa, manba mi ngyotzon Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴ Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi nvin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios. ¹⁵ Como tum pøn ñø'ijtu'is qui'psocuy manba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijtuse mi ngui'psocuy. Mi ne'ngø muspa mi nguipstamø o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. ¹⁶ Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'nba uva'is ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet seña que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamø mumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzøtoya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'yta'm, jet seña que tumbø

qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøtoyata'm. ¹⁷ Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chønø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusyø tø tucpa tø vøti'tambø'is, como tumbø pønse.

¹⁸ Cuendatzøctam nascøsta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njajmocuji'n. ¹⁹ Entonces tzøj cuenda ti ma'nøbø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø. ²⁰ Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritucøtoya chi'ocuyajpati, Dioscøsi ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumø'ijtam yatzipø espirituji'n. ²¹ Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'naypa, yatzipø espirtu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'nayø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjapya, ji'n mus ndø ngøvi'cøjay yach espirtu'is ñe. ²² Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø covi'cøjay yatzi'ta'mbø espirtu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³ Viyunšyø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyunšyø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzon más va'cø vya'njam Dios. ²⁴ Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzon ndø tøvø.

²⁵ Muspa mi ngyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁶ Porque nas y mumu tiyø jetcøsi itpapø ndø Comi'is seña.

²⁷ O'ca tum pø'nis mi nvyejambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'njame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que mi ñchi'tøjpapø, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁸ Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yønø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't oyui'is mi ñchajmaye jetse. Porque je'is qui'pspa o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø. ²⁹ Ji'ndyet miltzi manba ngui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøjø ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømmø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate. ³⁰ Oca yøscøtoya'm nnojapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøyøjtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya nnojayø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø. ³¹ Entonces jujche nac mi nvyi'ctamba, mi nlyuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctamø mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'nømbøte. ³² Uy mi ndzøcø ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo. ³³ Jetze øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj

contento mumu pøn. Ji'ndyet ø ñvingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatze me'tzpa, va'cø cyot-zocyajø.

11 Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngotzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. ³ Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø. ⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcopya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya. ⁵ Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcopya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse. ⁶ Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andj quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø. ⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapya Diosis myøja'ño'majcuy; y pø'nis myø-ja'ño'majcuy yaj quejapya yomo'is. ⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu. ⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya. ¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cø-ma'nø'opyapøte. ¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbønø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa. ¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'ñ; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³ Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is. ¹⁴ Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'andj quenba. ¹⁵ Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cøy cyopac. ¹⁶ Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yon-quip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'ñjamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tañbajcuy

¹⁷ Ma'ñba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøn-gotzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba. ¹⁸ Porque vinbø ma'hu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'ñjamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'ñjamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'ñjamdo'e. ¹⁹ Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipøt mijtjomda'mbø vøj nø vya'ñjajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'ñjajmoyupø vøjø. ²⁰ Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tañba-

jucuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi. ²¹ Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eya-ta'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa. ²² ¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøna'tzø'ocuy cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñøyicøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndza-jmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngotzøctamø? ¿Pues ji'n ma mi vøngotzøctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vøpøpit!

Masanbø cu'tañbajcuy

²³ Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando mañbatøcna'ñ tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan. ²⁴ Y vyøj-cotzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: "Pøctamø, cu'jtamø. Yøñ øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jaj-mundzøctamø". ²⁵ Cuando yaju'cam cu'tañbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nømu: "Lo que ijtupø yøñ mbaso'omo, señate que Diosis chøc jomepø contrato ø nø'mbinji'ñ. Tzøctam yø'cse mi ndo'ñbase nac va'cø tø jajmutzøctamø". Jetse nøm ndø Comi. ²⁶ Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngø'spase nac pan y mi ndo'ñdambase nac yøñ mbaso'ombø, mi ndza'mañ-va'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tañbajcuy

²⁷ Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøñ pan y tyo'ñba yøñ vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjpø qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin. ²⁸ Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzøp' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'ñ vaso'ombø. ²⁹ Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'ñba ji'n vyøjpø qui'psocuji'ñ, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nøm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'ñ Cristo ca'u tø øtzøtoya. ³⁰ Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø mijtjomda'm; y itque'tuti ca'yajupø. ³¹ Pero o'ca ndø jajme'tzøpø'pana'ñ ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'ñ jetse tø tuqui. ³² Pero ndø Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'ñ y tø yac toya'ispa va'cø mañ tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'ñjajmoyajepø pønji'ñ.

³³ Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcøsi. ³⁴ O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n mañ mi ndzøctam ji'n vyøjpø tiyø; jin mañ mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, mañba mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

12 Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

² Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ctøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam uma'tambø comi tzøqui. ³ Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø vejenepya Diosis 'Yespirituji'n, ji'n mus ñømø: "¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!" Y O'ca ji'n ñøvevejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: "¡Jesús ndø Comite!"

⁴ Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jucheta'm tø yosø. ⁵ Itque't eyata'mbø yosocuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba. ⁶ Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo. ⁷ Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'njajmocuy tøvø va' ñøvø'ajyajø. ⁸ Vene'añbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espiritu'is, eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctø'yø'cuy mismo Espiritu'is. ⁹ Y eyapø yac va'njajmocuyajpa va'cø mus chøcø más myøja'nomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirituji'n, ¹⁰ eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espiritu o'ca vøjpo o'ca ji'n vyøjpo. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo. ¹¹ Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøc mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbø'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespiritu'is syunbase.

Tumbø tø pøn'da'mdinø

¹² Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yosocuy ndø tzøctame. ¹³ Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pøn'da'mete, veneta'mbø giego pøn'da'mete, veneta'mbø tzøsitamete, veneta'm libre pøn'da'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjcøchøn'damu tum mismo Espiritu como tumbø mbaso'omse ndø tyo'nve'nbase.

¹⁴ Jetsetique't ndø conña ji'ndyet tumbø tiyø, sonecuentapø tiyete. ¹⁵ Ndø coso ji'n mus nømø: "Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø", porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: "Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase", porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.) ¹⁶ Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus ñømø: "Øtz ji'n chøn pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe"; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtze.

¹⁷ Porque o'cana'n ndø conña puro vitøm, ji'na'n ndø man ni tiyø. O'cana'n ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø. ¹⁸ Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n só-

lo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse. ¹⁹ O'cana'n ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'n mus ndø tzøcø sone cuentapø yosocuy. ²⁰ Pero viyunsye ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

²¹ Por eso ndø vindøm'is ji'n mus ñøjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni". ²² Y ndø connacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itøna'n jete, ni ti ji'na'n mus ndø tzøcø. ²³ Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'n ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyojpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjpo. ²⁴ Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøyo. Porque Diosis jetse vyøjtøcø conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø. ²⁵ Jetse va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzøn'dandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase. ²⁶ O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaj'i'n. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

²⁷ Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyon'nata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse. ²⁸ Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcoyajpapø; tu'ca'yomo anma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzø'nyoyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yofajø eyatambø ote'omo. ²⁹ Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcoyajepø, ji'ndyet mumu 'yañma'yoyajepø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajepø'is milagro'ajcuy. ³⁰ Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yofaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø. ³¹ Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpo musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz mañbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'najtam más vøjpo tu'nomo.

Viyunsye su'nopyapø

13 O'ca øtz o'nbøjtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nøvø'aje. Es como tambo a'nøpyase o tønøgyu pømi a'nøpyase, comeque'cti a'nøpya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye. ² O'ca muspana'nø tza'mañvajcoya, y o'ca ngønøc-tøyo'pyana'n øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajpøtina'n vi'na, y o'ca ngønøctøyo'pyana'n øtz ijtuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'n tzi va'cø mus yac tzu'n cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'n ø nyosocuy. ³ Y o'ca ve'nbø'pana'n tzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'n ø "vin juctyøjcomø va'cø pønnga'tøjø va'cø pyøjcøcho'natyøj ø va'njajmonguy, o'ca ji'na'nø su'noye, na ni titi ji'na'nø "vø'aje.

⁴ Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjcay cuenda. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø aņ-sun eya ne', ji'n ndø møjaj'ngotzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Más chøn øtz pøn". ⁵ Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø maņba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy. ⁶ Ji'n ndø cøcasøy yatzitzo-co'yajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya. ⁷ Va'cø tø su'noya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'ņjam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpø pønete. Y ndø ñjo'cpa que maņba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸ Mumu jama maņba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'maņvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy. ⁹ Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'maņvactamba. ¹⁰ Pero cuando minba mero vøjpø, entonces maņba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹ Cuando che'øctøcna'ņtzi, che'pø unesena'ņ o'nbøjtzi; che'pø unesena'ņ qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'ņ ngønøctøypøjtzi. Pero cuando tzambø'na-jøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese. ¹² Yøti como ji'n vyøjpø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suñi maņba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøyøy suñi ij-tuse musocuy. Pero jicsye'c ma'ņba ngomus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis. ¹³ Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'ņajmopya, ndø jo'cpa vøjpø tiyø, tø su'noyø; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

14 Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'maņvajcotyamø. ² Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøyøyipø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyaje, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøyøyi; solamente Diosis cyønøctøyøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø. ³ Pero tza'maņvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'ņjajmoyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento. ⁴ O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzonba; pero cha'maņvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzonayajpa mumu va'ņjajmocuy tøvø nø cyøma'nyaju'is.

⁵ Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondabase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñcha'maņvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'maņvajcøya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøctøyøyipø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'maņvaque. Unico o'ca ijtu muspapø'is cha'maņvacø eyapø ote, entonces cyotzonayajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju. ⁶ Por eso, ø mi va'ņjamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøc-

tøyøtyame, zti mi ññøvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi ññøvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'maņvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi aņ-mandyame, ni ti ji'n mi ññøvø'ajtame.

⁷ Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju. ⁸ Y cuando maņba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyej vøjø, entonces ni i ji'n comeque'ajø va'cø quipnømo. ⁹ Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi aņnacaji'ņ ote omba cønøctøyøypø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdamu. ¡Como quierati mi ndzamdamba! ¹⁰ Viyunse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø. ¹¹ Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøyø-jay 'yote, entonces øtz ma'ņbø nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøyøjay ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø. ¹² Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzondam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'ņjajmocutya'm.

¹³ Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscø musocuy va'cø mus cha'maņva'cø, va'cø cyønøtyøyøy mumu pø'nis. ¹⁴ Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøyøy ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøyøyi; y jetse ji'nø jujche más musi. ¹⁵ Entonces ma'ņbø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøcø. Vøjø øtz va'cø o'nøy Dios ø espirituji'ņ y vøj va'cø ngønøctøyøy ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøj va'cø vanø ø espirituji'ņ, y vøj va'cø ngønøctøyøy ti nø va'nøyu. ¹⁶ Porque o'ca mitz ñvngotzøcpa Dios espirituji'ņ pero eyapø cumgu'is 'yoteji'ņ; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yaņmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømo: "Jetse vøj nø mi ñnø-jayuse Dios yøscøtoya'am". Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøyøy tiyø nø mi ndzamupø. ¹⁷ Mitz viyunse vøj mi ñømba: "Yøscøtoya'am", pero ji'n mi ngotzon jic eyapø pøn jin ijupø. ¹⁸ Yøscøtoya nøjambøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm. ¹⁹ Pero cuando tu'myaju'cam va'ņjajmocuy tøvø, más su'nbøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngønøctøyøypapø va'cø aņmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'ņ cyønøctøyøyipø ji'n sun ndzamø, porque ji'n maņ cyønøctøyøyaje.

²⁰ Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ij-tatyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatzit-zoco'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatzit-zoco'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ij-tuse, jetseti nø'ij-tangue't mi ngui'psocutya'm. ²¹ It Diosis 'yote jachø'yupø que nømba ndø Comi: "Ma'ņbø ngø'vejyay eyaco cumgupyø, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nøyay yøn cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda". ²² Jetse o'ca miltzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø miltzomda'm ji'n vya'ņjajmoyajepø, pero

ji'n yaj quejay je Diosis myøja'ño'majcuy va'njamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcoya ne' 'yote'omo, jet señate va'njamoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyet ji'n vya'njamoyajepøcøtoya. ²³ Jetcøtoya o'ca mumu va'njamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjcøque'tpa nømdøc 'yanmacho'tzupø pøn, o'ca tøjcøpya ji'n vya'njamoyepø pøn, manba cyomo'yaje que mitz 'nyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cøñøtøyyipø ote'omo nø mi 'yondamu. ²⁴ Pero o'ca mumu mi ñcha'mañvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjcøpya ji'n vya'njamoyepø pøn o'ca tøjcøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøyyø eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, manba cyønøctøyyø mi ondepit que it yatzitzoco'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøyyøpya mi onde, manba chi' cuenta que it cyoja. ²⁵ Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c manba mucscøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyyø Dios. Y manba nøm que viyunse Dios ijtu miijtjomda'm.

Sa'sa tzøctam mumu tiyø

²⁶ Tøvø'ajcuy, ma'ñbø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø anma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mumu anbøn tzøctamø va'cø nañøcotzondandøjø va'cø más 'vyøjø mi 'vya'njamotyamø. ²⁷ O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondam metzøpøn; cuando más tu'canbøn; tumdum anbøndit ondamø, y como ji'n cyønøctøyyøyaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'mañvac ti nø chamdøju. ²⁸ Y o'ca ja it muspapø'is cha'mañvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøyyø Dios eyapø ote'omo. ²⁹ Jetsetique't tza'mañvajcoyapapø metzcuy tu'cay yac tza'mañvajcoyayø, mientras más eyata'mbø'is yac tzøjcayaj cuenda o'ca viyun ji'n viyun nø chamdøjupø. ³⁰ Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø po'csupø jeni, entonces nø chamupø'is ote, hay que va'cø cha'mañvejø antes que ma cham eyapø'is. ³¹ Porque jetse mumu muspa mi ncha'mañvajcotyam tumdum pøn, va'cø 'yanmayaj mumu anbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'njamoyajø tumchocoy. ³² Y tza'mañvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yangui'mba jujche manba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø. ³³ Porque Diosis ji'n yac syo'natejnømø, sino yac vønneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø, ³⁴ jetseti cuando tu'myajpa va'njamocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase. ³⁵ Y o'ca aunque ti sunba 'yanmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jayacøsi, porque cocha'ajan va'cø vyevejney yomo ijnømumø tu'myajucam va'njamocuy tøvø.

³⁶ U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'njamocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø.

Porque ji'ndyet mitzta'm ndzamdzø'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyet san mitzta'm mbøjcochøndam Diosis 'yote. ³⁷ O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'mañvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyyø que viyunse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi 'njajyandyamupø. ³⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctøyyøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹ Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'mañvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa. ⁴⁰ Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøyyøtyøjø ti nø chamdøju.

Cham Pablo'is que visa' Cristo

15 Yøti ø mi va'njamonguy tyøvøta'm, ma'ñbø mi yac jajmutzøctangue't vøjpø ote mi ndzamgopø'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjcochøndamu y mi vya'njamondyamba mø'chøqui porque je vøjpø ote mi ngønøctøyyøtyamba. ² Y je vøjpø otepit mi ngyotzoc-tamba. Mi ngyotzoc-tamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzoc-tamba o'ca ji'n cyomequec mi va'njamdame.

³ Porque vi'na mi ndzamdzø'tzatyamøjtzi øtz mbøjcochøuse øjtzi. Mi ndzajmatyamø que Cristo'is tø co-ca'atyam ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁴ Y mi ndzajmatyanguet øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁵ Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apóstoles. ⁶ Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'ñ ityajju. Hasta como yøti casi que mumu jejeta'm ityajuti, pero vene ca'yaju'am. ⁷ Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apóstoles.

⁸ Y san ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apóstolesaje, como si fuera une ya pø'najupø. ⁹ Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apóstoles vøjcotzøcyajtøjpase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apóstolescotzøctøjø, porque yacsutzøcpana'ntzi vya'njamayajpapø'is Dios. ¹⁰ Pero apóstolesajøjtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'ñø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'ñø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apóstoles. Pero ji'ndyet øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømiji'n. ¹¹ Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apóstolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø oteti ndzamda'mbøjtzi, y jetse mi va'njamdamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

¹² Y como ndzamgøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene miijtjomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø? ¹³ Porque o'ca ji'nna'ñ visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'ñ. ¹⁴ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'ñ comequectina'ñ ndzamgøpuc-

sta'mbøjtzi, y jetseti comequec mi va'njam-danque'tpana'n. ¹⁵ Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzcucyøсна'n tzø'pya ndzabase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo. ¹⁶ Pero o'ca viyūnete ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'ona'n Diosis. ¹⁷ Y o'ca Cristo ja vyisa'ona'n, comequec mi va'njamdambana'n y mumu jamasena'n mi ngoja ijtamu. ¹⁸ Y o'cana'n jetse, tocoyajuna'n vi'na ca'yajupø oyū'is vya'njamyaj Cristo. ¹⁹ O'cana'n san yøtipø itcu'yomo ndø 'jo'ctambana'n más vyøjom va'cø tø putø Cristo-ji'n, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pønse.

²⁰ Pero viyūnsye visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n ijtū. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø ønba y tø sa'pase, jetse ma'nba visa'yaje. ²¹ Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu. ²² Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu ma'nba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm. ²³ Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa ma'nba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpare, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam ma'nba visa'yaj je'is ñe'ta'm. ²⁴ Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando Cristo'is ma'nba chi'ocu'yaj 'yangui'mguy Jyata Dioscøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møja'n angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøja'nomda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øypø'is 'yangui'mguy. Mumu ma'nba yac jøcøpøjayaje. ²⁵ Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møja'n angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is. ²⁶ Último Cristo'is ma'nba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy. ²⁷ Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøypøya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi. ²⁸ Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyøjtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios ma'nba angui'm mumuticøsi.

²⁹ Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'n nø'yøyajø ca'yajupøcøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø. ³⁰ O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora. ³¹ Como viyūnsyepø tiyø que øtz vøngøtzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'nvajcu ancø je'is 'yote, jetsetique't viyūnsyepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi. ³² Como aunque jujchepø pø'nis cyøquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nøngui'p sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj

ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñøvø'ajøna'ntzi o'ca ji'nan visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømø: "Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nøngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy ma'nba tø ca'tame".

³³ U mi yac angøma'cøtyam mi 'vin. Porque nøm-nømbase, "O'ca tumø'om tø vøjtamba yatzipø ndø tøvøji'n, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm". ³⁴ Cuendatzøctam mi 'vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyøjatzøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nø-jandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche ma'nba visa'yaj ca'yajupø

³⁵ Pero tal vez iyø jutipø nømba: "¿Jujche ma'nba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene ma'nba ñøvisa'yaje?" ³⁶ 'Jyovimbø mijtzi. Porque cuando ndø nijpa tømbu, tiene que va'co yaj tømbu va'cø qui'm 'yune. ³⁷ Sa'n tømbu ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tømbu. ³⁸ Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tømbu jujche syunbase. Tumdumbø tømbu eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tømbu ndø nijpa. ³⁹ Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgø'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't. ⁴⁰ Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa. ⁴¹ Jama eyati sø'nba y poya eyati sø'nba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møja sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø. ⁴² Jetseti ma'nba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca. ⁴³ Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscuy; pero visa'upø, sa'n vøj-co'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'u'jcam pø-mi'øpya. ⁴⁴ Ndø nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espiritupø conña.

⁴⁵ Y jetse it jachø'yupø: "Vinbø Adán tuc pøn quenbapø". Ultimopø Adán espiritupøte y Jesusete syajpapø'is quenguy. ⁴⁶ Pero vi'napø nascøspøna'nete, ji'ndyena'n espiritupø. Y minba jøsi'jcam, espiritupø-timete. ⁴⁷ Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pø-na'nete. Metza'ombø ndø Comite minupø tzajpomø. ⁴⁸ Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtanque'tpa nastam'bø. Ijtuse ndø Comi tzajpombø, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi tzajpomda'mbøse ma'nba tø ijtanque'te. ⁴⁹ Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tza-jpom minupø; jetseti ma'nba tø quendangue'te jøsi'cam.

⁵⁰ Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisøypø'is y nø'pi'nøypø'is ji'n mus pyøjcøcho'n itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø. ⁵¹ Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame ji'na'n mustøjipø vi'nacsye'nomø: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu ma'nba tø cacpø'tandøji. ⁵² Joviseti chøtyøn orati como tø itzcøtznepya, jetse jovisyeti ma'nba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yaj-nømba'camete. Porque ma'nba mu'nømi, y ca'yajupø

manba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtzta'm manba tø cacpø'tandøji. ⁵³ Porque como tø mescøyojase, jetseti manba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa manbapøna'ñ ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø. ⁵⁴ Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndza-cpø'tamu'cam ndø conña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces manba tuqui jujche ij-tuse jachø'yupø: "Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca. ⁵⁵ Viyunse ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo". ⁵⁶ Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'mguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzoco'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøjpa. ⁵⁷ Pero vø-co'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzønba.

⁵⁸ Por eso ø mi va'ñajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'ñajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'ñajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

Tumin du'mguy va'ñjamocuy tøvøcotoyata'm

16 Yøti ma'ñbø mi ndzam tumin du'mguy va'ñjamocuy tøvøcotoyata'm. Su'nbøjtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm. ² Tumdum semana tzo'tzcuy jama, tumdum pøn ve'n'bujtamø usy mi ndumin segun jujche'nom mi nganatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nbøjtzi, listo ij-tu'cam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø. ³ Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'ñbø ngø'vejyaj pøn mitz ngøpinqdamupø va'cø ñømanyaj Jerusale'nomo tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñømanyaj carta mitz jandyamupø. ⁴ Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, manyajpa øtzji'ñ.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'ñøyyø

⁵ Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'ñbø nu'c mitz ijtamumø, porque ma'ñbø cøt Macedonia nasomo. ⁶ Tal vez ma'ñbø ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'ñbø ngøjtay pacac anson. Entonces muspa mi ndø cotzøndamø jut ma'ñbø mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'ñbø suni tungøtoya. ⁷ Porque ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero su'nbø ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa per-miso ndø Comi'is. ⁸ Pero ma'ñbø tzø'y Efeso

cumgu'yomo hasta que nu'cpa Pentecostés jama.

⁹ Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y manba put vyø'om ø 'nyoscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

¹⁰ O'ca nu'cpa Timoteo, cotzøndamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yoscuy, jetseti je'is chøjque'tpa. ¹¹ Por eso u mi ngonocam Timoteo. Cotzøndamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm. ¹² Ndø tøvø Apolos jana tumnac 'nøjmajo'yøjtzi va'cø man mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun myan yøti. Manba mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopø yuschi'ocutya'm

¹³ Tzøctam cuenda mi 'vin va'ñajmotyamø mø'chøqui, tzambøse ijtamø, más tzi'tam mi mbømi va'cø mi ndondamø. ¹⁴ Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba anco mi ndøvø.

¹⁵ Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomo, vi'na o va'ñajmoyaje Estefanasis fyamilia, y je'is chi'ocuyajyaj vyin va'cø yosyaj va'ñajmocuy tøvøcotoyata'm. ¹⁶ Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi ngø-na'tzøtyam chi'ocuyajyaju'is vyin jetse, y va'cø mi ngø-na'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'ñoyajpapø jetji'nda'm. ¹⁷ Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'ñ yø'qui. ¹⁸ Ji'quista'm yac tzi'ñbø'jayaj ø ndzocoy y mi 'nyac tzi'ñbø'jayajque't mi ndzocotya'm. Hay que va'cø mi ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

¹⁹ Mi ngyø'vejatyamba dyus mi va'ñajmonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi ngyø'vejatyangue'tpa vøti dyus ndø Comi'is ñøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is. ²⁰ Mi ngyø'vejatyamba dyus mumu mi va'ñajmonguy tøvø'sta'm; y na syuctandøjø masanbø su'cocuji'ñ.

²¹ Øjchønø Pablo ø ne' ø ngø'ji'ñ nø mi 'ñajyandyamu ø 'nyuschi'ocuy.

²² Ji'n syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejøyø Diosis va'cø tocøyø. ¡Mijchø ø mi Ngomita'm, minø!

²³ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzønjamø ndø Comi Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit. ²⁴ Mi sunda'mbøjtzi mu-mu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi. Amén.

2 Corintios

1 Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi ja-jyandya'møjtzi ndø va'ñjamonguy tøvø Timoteoji'ñ. Mi jajyandyamba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is Diosis ñøy-icøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi 'ja-jyandyangue'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is. ² O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³ Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy. ⁴ Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa 'ya-yajay myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy. ⁵ Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'ñ, jetsetique't Cristoji'ñ yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti. ⁶ Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoya-ta'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondatabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø. ⁷ Por eso va'ñjamda'mbøjtzi viyunsye que mañba mi mbyujtam vyøjomø, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzji'nda'm ndø va'ñjamdamba ancø Cristo, jetseti mañba mi mbyujtam vyøjom øtzji'nda'm. ⁸ Ø mi va'ñjamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøjtzi hasta que ja itøn'a'ñ ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que mañbase ca'tame. ⁹ Ni'anjamda'møjtzi o'ca tza-mdzi'tandøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'ñjamdamø, que je'is tø cotzønba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is. ¹⁰ Y je Diosis o yaj cotzøctame, ja cya'ta'møjtzi, y yøti yaj cotzøctangue'tpati'tzi møj'a'ñ na'tzcu'yomo. Y va'ñjamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzøctangue'te. ¹¹ O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzøtoyata'm, jetse mi ndø cotzøndamba. Y cuando Diosis cotzønda'mbøjtzi porque vøti pø'nis jyajmutzøcyajpa Dios øtzøtoya, entonces vøti pø'nis mañba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzøtoyata'm, y mañba ñø-yajay Dios yøscøtoya.

Ticøtoya ja myaᅇ jø'nø Pablo Corinto'omo

¹² Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzoco'is ñi'anjammba o'ca oyuse ij-tam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Dioscøtoya; y viyunse más jetse o ijtam mitzji'nda'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'ñ. ¹³ Mi 'jajyandya'mbøjtzi na's muspac-sye'ñomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyøtyamø vøjø. Y 'jø'cpøjtzi que mañba mi ngønøctøtyøtyam muma'ngøyi ¹⁴ lo que yøti nø mi ngønøctøtyøtyam vene'csye'ñomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando mañba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta. ¹⁵ Como viyunsye ngomo'yøjtzi que jetse parejo mañba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzana-jcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngyotzøndamø. ¹⁶ Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando mañbana'ñ mañ Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'ñ mi ndø cotzøndamø va'cø mañ Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya. ¹⁷ Puede ser mi ngui'pstamba que tu'maᅇ metzaᅇ it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø maᅇ mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nøm-ba "jø'ø, mañba mave", y misma hora nøm-ba "ji'nø mave". ¹⁸ Pero como Dios viyun dzambapøte, jetse øtz viyun dza'mque'tpa. Ji'ñ tu'maᅇ metzaᅇ ma ndzøc ø ngui'psocuy. ¹⁹ Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzangøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo mijtjomda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte. ²⁰ Porque Cristo'is yac tu'cpa viyunsye mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que mañba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngotzøctamba Dios. ²¹ Y mitzji'ñ mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'ñjamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpiᅇdamu vyingøtoya. ²² Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzoco'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis mañba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø.

²³ Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc mañ va'c mañ mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'ñøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'ñ mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø. ²⁴ Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'ñjamdamø, porque mø'chøqui mi va'ñjamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngotzøndamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2 Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøco-tu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi ñyac maya'tamø'mtzi. ² Porque o'ca mi ñyac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it mañba'is ø yac tzi'ñbø'i øjtzi. Porque mijtzi ndø yac tzi'ñbø'pa; pero o'ca mi ñyac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'ñbø'tamø. ³ Por eso mi ñjayandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando mañba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'ñbø'tamba, masti vøjø. Viyunsye ni'anjambøjtzi que o'ca tzi'ñbø'pøjtzi, mañba mi ñchi'ñbø'tam øtzji'ñ. ⁴ Porque cuando mi ñjayandya'møjtzi je carta, maya'pana'ñtzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi ñjayandyamu. Pero ji'na'ñø sun mi ñyac maya'tamø, sino que sunbana'ñ mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocopya oyu'is chøc cyoja

⁵ Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi ñyac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi on-gomø'natyamø. ⁶ Porque vøtimete jujche'nom mi ñ-gastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c. ⁷ Así es que yøti muspa mi yaj cøtococ-jatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is. ⁸ Por eso mi nøm-go'natyambøjtzi que va'cø mi ñyaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse. ⁹ Mi ñjayandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjquistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngø-ma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi. ¹⁰ Entonces i mitz mi ñyaj cotocotyamba, øtz jetseti ñyaj cotococ-ye'tpa mismo pøn mi ñyaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz ñyaj cøtocopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz ñyaj cøtocopyøjtzi jic pøn mitzøtoya Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Jetze ñyaj cøtocopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø ango'ma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myañajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

¹² Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndza-manvajcay Cristo'is vøjø 'yote, cotzøn øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa. ¹³ Pero ja omba tzocoyna'ñ ijtøjtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso ño'nøyu ndzacyajøjtzi ma'ñø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

¹⁴ Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesusji'n jana tø cojapa'jtamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is. ¹⁵ Como ndø an-jamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando pøndøjpa pomo Dioscø-toya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøjø; va'cø myañaj nø cyot-zocyajupø'is, y va'cø myañaj nø tyococoyajupø'is. ¹⁶ Lo que øtz ndzamdatabase es como tum viquicjø. Vene'anbøn is 'yanjamyajpa viquicjø, y nømyajpa que møsyah vøjpa. Jetse nø tyocoyajupø'is jetseti myañajpa øtz ndzamdatabase, y nømyajpa que yatzipøte; y jet mañba ca'yaje. Y vene'anbø'n is 'yanjamyajpa mismo viquicjø y nømyajpa que suñi viquicpa. Jetsetique't nø cyotzocyajupø'is myañajpa øtz ndzabase y nømyajpa que vøjøpø tiyete; entonces jet mañba queñaje. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø. ¹⁷ Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'ñ jujche chøcyaj-pase vøti eyata'mbø'is tumingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamdambojtzi como Diosis cø'vejtamuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'ñ yostam-base.

Lo que chamque'tupø Diosis que mañba tø tzi'tame

3 Cuando jetse ndzamdambojtzi, tal vez mi ngui'pstamba que øtz vøngotzøctamba ø ñvin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jayayupø chambapø'is que øtz vøjøpø pøn chøñø. ² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøjø mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjøpø ote, y jet mas vøjø que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjøpø pøn chøñø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococoyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø. ³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jayay yøn carta y cyø'veju øtzji'ñ. Ni ji'ndyet tintaji'ñ jayay yøn carta, sino quenbapø Diosis 'Yespirituji'ñ. Y ni ji'ndyet camambø tza'cø s ñøjtøyupø, sino que pø'n is chococoyø jayay.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nømdambojtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzøndamba Cristo'is. ⁵ Ni ti ji'n mus qui'pscøpo'tam ø ne'c ngui'psocuyji'ñ. Sino Diosis cotzønda'mbojtzi va'cø mus ndza'mañvactam vøjøpø ote. ⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbojtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'mañvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mguy ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pømi pø sø'ngøji'ñ tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'ñ mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngø'n'bana'ñ. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mer-matzøjcu. ⁸ Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'ñ tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'n is choco'yom-

da'm, masti pømi sø'ñba. ⁹ Es decir o'ca vøjppøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjppø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø.

¹⁰ Jic vi'ñapø contrato vøjppøte, pero naji'ndyet tyu'mba-jcaje yøtipøji'ñ. Porque yøtipø mástøc vøjø. ¹¹ Porque o'ca jicø mañbapøna'ñ yaje vøjppøna'ñete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjppø.

¹² Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjppø, jana na'tzucuy ndø tza'mañvacpa. ¹³ Y ji'n ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloji'ñ va'ca jana isyaj Israel pø'nis 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu. ¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veloji'ñ. Y por eso ji'n cyønøctøyyøjaje cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'ñbase va'cø ndø is vøjø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyøj. ¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyu'ñajpa Moisesis jyachajcupø, ji'n cyønøctøyyøjaje. Como si fuera velocøis ityajuse qui'psocuy. ¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comicø'mø, ndø cønøctøyyøpya. Como si fuera yac tzu'ñatyøjpa velo ndø tzococøspø. ¹⁷ Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespiritu øjt-zomda'm ijtu, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase. ¹⁸ Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veloji'ñ sø'ñvitu'pa; jetseti mumu tø øtzta'm como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veloji'ñ. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzøsi y sø'ñvitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespiritu'is jetse chøcpa.

4 Jetøcøya nunca ji'n yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yosucuy, y je'is tø cot-zoctamba ñe' vyø'ajcupit. ² Jajmbø'ta'møjtzi yatzit-zocø'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøc-tam maña'ajcuy. Øtz ji'n aṅgøma'cøtyam ni iyø. Øtz viyun dzamdamba Diosis 'yote, ji'n ø ndzamdam sutzucuy. Sino cøyin vøjppø tiyø ndzamdamba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'ñandøjqui, y Diosis vyi'ñandøjqui, va'cø isyajø que vøjppø ti ndzøc-ta'mbøjtzi. ³ O'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø yøn vøjppø ote øtz ndza'mañvactambapø, ji'n cyønøctøyyøjaje porque nøme toycoyaju. ⁴ Como ji'n vya'ñjamyaj vøjppø Diosis 'yote, yatzipø espiritu lo que aṅgui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyyøjayajø Cristo'is 'yote vøjppø. Como tum pomipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is ji'n yaj cønøctøyyøjayaj Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'ñ-jajmayaje. ⁵ Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø ñvin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya. ⁶ Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'ñnømmø cuando pi'tzøna'ñ ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'ñapya ndø qui'psocuy. Como cuando sø'ñnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mijnapya vøjppø

qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyøjø Diosis myøja'ño'ma-jucuy. Diosis myøja'ño'majcuy sø'ñba Cristo'is vyi'ngøsi.

Nðø va'ñajmonguji'n tø quenba

⁷ Y Diosis myøja'ño'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'md-iñø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin naschi-ca'omo, jetse Diosis myøja'ño'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'ñ. ⁸ Aunque jujche yacsutzøctandøjppøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, puj-ta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'ñbøtam ø ñvin. ⁹ Macnøvityajppøjtzi, pero it cotzøndamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjppøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji. ¹⁰ Aunque jut mañda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatøctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzocø'yomo, porque si no, ca'tambana'ñtzi. ¹¹ Porque quendambacsye'ñomo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba aṅcø Jesusis yosucuy, pero quendambatøctzi. Y jetse quejpa que Jesús quen-ba ø sisomo, aunque ø sis mañbapø ca'e. ¹² Así es que øtz uspøcøsi ca'tambana'ñtzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

¹³ It oyu'is jyaye: "Øtz va'ñjam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'ñjaj-mocuy nø'ijtangue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndza-mda'mbøjtzi porque va'ñjamda'mbøjtzi. ¹⁴ Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'ujcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis mañ-ba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'ñ. Y tu'mbac mitzji'ñ mañba tø nøtøjçøtyam Diosis vyi'ñandøjqui. ¹⁵ Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzçøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityaj vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis mañba ñøjayajque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis mañba vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁶ Por eso ji'n ø i'ñbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø ṅguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espiritu. ¹⁷ Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa aṅcø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijtame mumu jamacøtoya. ¹⁸ Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i jujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyañ horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5 Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø conña como tum ø ndzøjçutyøc yajpase, ijtu vøjppø ndø tøc Diosis mañbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyet pø'nis cyø'ji'ñ tzøctøji. ² Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'ñ tø itpa'cse'ñomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtøtyam ndø conña mañbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yac mespase; ³ va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø. ⁴ Mientras tø nøc

ijtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijtyambase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyet porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que manbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcø y ji'n cyapøji'n. ⁵ Y jetcøtoya tø vøjtøzøctamu'am Diosis, y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que manba tø yac jome vitu'pø'tame.

⁶ Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'n, ji'n tø it como mismo tøjcomse ndø Comiji'n. ⁷ Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'njambati, y jetse tø itpa nascøsi. ⁸ Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøn conña va'cø ndø nõndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse. ⁹ Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjppø tiyø ndø muspacsye'nomø sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtu, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtu. ¹⁰ Porque mumu tiene que va'cø tø andzo'noya Cristo'is vyi'nomø. Je'is manba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'n, y je'is manba tø tzi' ndø coyøja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjppø, que sea que ji'n vyøjppø tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjppø Diosji'n

¹¹ Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'njamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjppø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm. ¹² Pero ji'n ø vøngøtzøctangue't ø 'vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjppø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mitzti. Jetse muspa mi andzønyajø pøn vøjppø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomø ji'ndyet vyøpø pøn-da'm. ¹³ It nøyayajpapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjppø ø ngui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete. ¹⁴ Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nõmda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya. ¹⁵ Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzøtoya. ¹⁶ Jetcøtoya desde yøticse'nomø ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse. ¹⁷ Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyønysye mumu tiyø jome vitu'pa.

¹⁸ Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchon-damø. Y Diosis cøpiñda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømø ñe'c Diosis manba pyøjcøchon-yaje. ¹⁹ Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzøtoya tø nascøs-

ta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjppø Diosji'n. ²⁰ Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøycøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømø va'cø mi o'nøndyam vøjppø Diosis ñøycø'mø. Mi 'nøjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n. ²¹ Ja itø Cristo'is cyøja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijtitina'n cyøja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetze tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nanðøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6 Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequetti mi mbøjcøchon-damø lo que Diosis mi ñchi'tamba ñe'c vyø'ajcupit. ² Porque Dios nõmu:

Vøjppø hora mi ngøma'nøytzi.

Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jic-sye'c øtz o mi ngøtzove.

Tzøjca y cuando que yøtipø jama ijtitøc hora; tzøjca y cuando que ijtitøc hora va'cø mi me'tz cotzøjcu.

³ Su'nbø ndzøctam vøjppø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vyøj nõ yostamu. ⁴ Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjppø tiyø va'cø istøjppø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtu'c pobre'ajcu y, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø. ⁵ Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyay øjtzcø'mø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi, vøtina'c østa'møjtzi. ⁶ Jetse istøjppøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjppø ti ndzøctamba, porque ngønøctøtyamba viyønbbø vøjppø tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøjppø, porque ngøtzøn-da'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzi'ijtu, porque viyønysye sunda'mba ndø tøvø, ⁷ porque viyønbbø tiyø ndza'manvacta'mbøjtzi, porque nõ'ij-tatyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjppø tiyø, por eso muspa ngoqui'ptam ø 'vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø. ⁸ A veces vøcotzøcyajppøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjppø ti nõ ndzøjcu. A veces nõmyajpa que øtz vøjppø ti ndzøctamu, a veces nõmyajpa que øtz o ndzøctam yatitzoco'yajcu y. Nømyajpa que øtz angøma'cø'otyamba, pero øtz puro viyønbbø tiyø ndzam-damba. ⁹ It ji'n ø comustamepø'stzi, pero comustamba'mbøjtzi Diosis. Usypøcø ca'tambana'ntzi pero quendambatøctzi; toya yac isyajppøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje. ¹⁰ Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobreta'mbø chønø, pero 'yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nõ'ijta'mø mumu tiyø.

¹¹ Corinto pønda'm, jujche øtz ngui'pstambase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi. ¹² Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui. ¹³ Nø mi o'nøndyamø como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Ju-

jche øtz mi sundabase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangue'ta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

¹⁴ Uy tumø yostame parejo ji'n vya'ñjajmoyajepøji'n, chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy ji'n mus tumøyos vøjpø pønji'n; como si fuera søngø'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø pi'tzø'omse itpapø. ¹⁵ Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcujji'n. Vya'ñjambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj ji'n vya'ñjame'is Jesús. ¹⁶ Jetsetique't Diosis myasandøjcomo ji'n mus ndø va'ñjam comi chøquita'm, porque tø øtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nøm Dios:

Ma'ñba it je'is choco'yomda'm y ma'ñbø vit jetji'n-da'm.

Øtz ji'quis chøn Dios,
y jicø øjchøn mbønda'm.

¹⁷ Jetcøtoya nømgue'tu Dios:

Ve'ndzactamø ji'n vya'ñjajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatztzoco'yajcuy jetji'n.

Y ndø Comi Dios nømgue'tpa: Entonces ma'ñbø mi mbøjcøcho'ñdame:

¹⁸ Y mitz mañba mi ndø Janda'ajtame,
y øtz mañba mi une'ajtame.

Jetse nømmba ndø Comi mumu ticøs Anqui'mbapø.

7 Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que mañba tø une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu møsyambø tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'psø. Y como ndø na'tztamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que mañba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

² Tø pøjcøchøndamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja "yac-sutzøcta'møjtzi, ja 'yanmandyam øtz ni iyø ji'n vyøjpø añma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi. ³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ntze va'cø mi "øj-nandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzji'n. ⁴ Jana na'tzcuy mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngøtzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, ji'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'ñtzi y na'tztambana'ñtzi ø ndzoco'yomda'm. ⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito. ⁷ Y ji'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtamba va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya yøti.

⁸ Aunque cuando mi ngø'vejatya'mø carta mi nø maya'nda'møjtzi, pero ngui'psøjtzi que vøjø ndzøjcøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyønsye cuando cønøtøyø'yøjtzi que ji'c carta'is mi yac maya'ndamu usyañ horati, øtz maya'que'tuti'tzi. ⁹ Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nømaya'ndam mi ngoja y por eso mi ngui'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jajyandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche. ¹⁰ Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzøctamø; y entonces ji'n ndø nømaya' ndø cotzøjcu. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa. ¹¹ Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'ñ ndzøctam viyønsye; de veras mi ndzi'tam cuenta que ji'n vyøjpø nø mi ndzøctamupø, y yøti ji'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyønsye sununa'ñ mi ndø istamø, viyønsye sununa'ñ mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'ytam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatztzoco'yajcuy. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi. ¹² Jetcøtoya, mi jajyatyamu je carta ji'n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø ngøtzova, ni ji'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngøtzova, sino va'cø cyeja Diosis vi'ñandøjqui jujche mi ndø sundamba. ¹³ Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casøy Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame. ¹⁴ Øtz o "nøjay Tito que mitz "vyøjta'mbøte. Y ji'n ø ngøtza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu vøjø como oyuse ndzame. Y como mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyønsye tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjø, viyønsye tiyete. ¹⁵ Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjcøchøndamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'ñ mi ndzøc je'is syunbase. ¹⁶ Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que mañba mi ndzøctam aunque ti vøjpø.

Mi ndumø tzocoy cotzøndam mi ndøvø

8 Yøti, ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'ñjajmocuy tyøvø. ² Porque aunque isyaj toya ji'n ndø tone'csye'ñomo, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c pobrecømø'nita'mdina'ñ ñe'que't. ³ Pero viyøndza'mbøjtzi que muspacsye'ñomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usyanaque't ñe'c gyustopit. ⁴ Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: "Mati ngojtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'ñjajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcøchøn yøn tumin". ⁵ Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'ñomo. Porque chi'ocuyajyaj vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyaj vyin øtzcøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase. ⁶ Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo miltzomda'm, por eso "nø-

jatya'møjtzi Tito va'cø yac tu'ma'ñøyø hasta que ta'nba junche'ñomo mañba mi ndu'mdame. Como ji'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't mijtzi. ⁷ Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'mañvactamø vøjppø tiyø, y viyũnsye mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi 'nyoscu, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'ñøtyam pobre y más tzi'añøtyam ayudo.

⁸ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eya-ta'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyũnsye. ⁹ Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundambase je'is. Porque riconsañete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va' itø. Porque mi syundamba añcø mijtzi, pobre'aj jete va'cø mi 'nyac ricu'ajtam mijtzi.

¹⁰ Nø mi ndzajmatyamu ñgui'pspase øjtzi que vøjppø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'ñ mi ñgustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'ñocuy cøjtu ame'omo. ¹¹ Yøti tzi'añøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'ñ mi ñgustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtutu'is vøti muspa chi' vøti, ijtutu'is usyi muspa chi' usyi. ¹² Porque o'ca viyũnsye sunba ndø tzi'ø, jañche'ñom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'ñom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³ Aunque su'nbøjtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbøjtzi va'cø mi ijtam parejo. ¹⁴ Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ñgyotzøndam ñø'ijtu'is.

¹⁵ Como ijtuse jachø'yupø: "Oyu'is tyu'm vøti, ja itøna'ñ sobra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø".

Tito o manyaj eyapøji'ñ

¹⁶ Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ñgotzøndamø, jujche øtz sunbase mi ñgotzøndamø.

¹⁷ Porque viyũnsye je'is pyøjcøchoñu ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ñgotzøndamø, ñe' ñgyustopit mañba mañ mitzcø'mda'm. ¹⁸ Y Titoji'ñ ngøvejta'møjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjppapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjppø oteji'ñ. ¹⁹ Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'ñda'm va'cø nømanñdam yøñ yajya'mocuy. Yøñ tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ñgotzøndangue't ndø tøvøta'm. ²⁰ Ji'n ø suni va'cø mus cojatzit'am ni i'is que øtz ja vyøj ndzøctam cuando ndø nømanñdamu yøñ vøti tumin. ²¹ Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjppø pøñse, ji'n solo ndø Comi'is vyi'nañdøjqui, sino también pø'nis vyi'nañdøjqui-ta'm.

²² Y nømø ngø'vejtangue't Tитоji'ñ eyapø ndø va'njaj-monguy tøvø va'cø mañ pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'ñøtya'møjtzi que vøjppø ti chøcpa yøñ va'njaj-mocuy tøvø'is, y yøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'psa que mitz mañba mi ndzøctam vøjppø tiyø. ²³ O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche 'nyospa tøvø que yospa øtzji'ñ va'cø mi ñgotzøndam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtun ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'vejyaju ndø va'njajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'ñø'majcuy. ²⁴ Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti 'ñøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønda'm.

Tyu'myaj tumin va'njajmocuy tøvøcøtoya

⁹ Pero ji'ndyet pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'njajmocuy tøvøcøtoya. ² Porque musapyøjtzi que it mi ñgustø va'cø mi ñgotzøndamø. Por eso mi vømbøpøñ gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'ñ mi ijtamu va'cø mi ñgotzøndamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ñgyøu'møtyam tuminji'ñ, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is. ³ Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumin, por eso nømø ngø'vejyaj ndø tøvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nø'ijtam listo tumin jujche 'nøjajajøjtzi Macedonia pønda'm. ⁴ Entonces o'ca miñajpa øtzji'ñ Macedonia pøñ, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz mañba ñgotza'atyame porque øtz nømu'mtzi que viyũnsye listo mi ijtamu; y mitz mati mi ñgotza'atyangue'te. ⁵ Por eso ñgui'psøjtzi que vøjppø va'cø 'ñøjajaj yøñ ndø tøvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzandam vi'na que mañba mi ndzi'tame. Jetse mañba it listo mi ndumin. Entonces mañba queje que mi ndzi'tamba tumin mi ñgustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

⁶ Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como ndø nijpase tømbu, jetse va' ndø tzi'tam tumin. Y como ñijppapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijppapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa. ⁷ Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is. ⁸ Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjppø, va'cø mi nø'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjppø tiyø.

⁹ Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjppø pø'nis:

Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjppø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca. ¹⁰ Diosis chi'pa tømbu va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa mañba, jetse Diosis mañba yac

vøti'aj vøjpø ti mi ndzøctamuse. ¹¹ Jetse mañba mi nõ'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi nõ'va'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz mañba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn mañba nõmyaj yøscøtoya Dios. ¹² Porque cuando mi ndu'mdamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ngyotzondamba ndø va'njajmocuy tøvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nõ syuñajupø. Y también vøti pøn mañba nõmyaj yøscøtoya Dios. ¹³ Pyøcyajpapø'is tumin mi nõ'va'ctzi'tamupø, je'ista'm mañba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'njamdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi nõyaj quejtamba o'ca viyunsye mi va'njajmandyamba Cristo'is vøjpø 'yote. Mañba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ngyotzondamba jejtam y mi ngyotzondangue'tpati mumu pøn. ¹⁴ Entonces je pobreta'mbø'is mañba vya'cayaj Dioscøsi mitz va'cø mi ngyotzondam Diosis. Porque porqi mañba mi syundame. Mañba mi syundame porque Diosis chøc vøco'hipø yoscu y mi ndzocoyomda'm. ¹⁵ Yøscøtoya Dios porque vøjpø chøcpa je'is tø øtzøtoya que ni ji'n musi'cse'nom ndø tza'mañvacø!

Pablo nõmu que Diosis cyø'veju

10 Øjchøn, Pablo, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasenciapøte y vøjpøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuj'i'ñ mi va'ngatyamba. It miltzomda'm nõmyajpapø que cuando øtz itpa mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø 'vin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi. Jetse nõmyajpa. ² Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ngyi'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase. Porque jetse cøtza'mø'opyapø øtz mañbø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is chøqui'pi'jta'm mañba ojnayaje. O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma 'nojnayaje. ³ Porque viyunte øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nõnguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nõnguiptam como nascøspø pøn quipyajpase. ⁴ Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nõ'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øyupø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase angvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy. ⁵ Mumu chøcpapø'is vyin como vøjpø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy 'ocoyajta'mbøjtzi Diosis pyømiji'ñ, øtz yac mochi'ajtamba je'is yatitzocoyajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase. ⁶ Y cuando mi ndzøctamba viyunsye Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijutøc miltzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'ñbø ngyastizøcyaje. ⁷ U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngyi'pspa que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy, jetse-

tique't øtzta'm Cristo'isti chøn ñu'cscutya'mgue't. ⁸ Aunque øtz usyañ møjajngotzøctamba ø 'vin que más it ø angui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyunbø tiyø nõ ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu angui'mguy va'cø mi ngyotzondamø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'njajmongutyam. ⁹ U mi ngømo'tyamu o'ca nõ'mtzø mi ndzøcna'tztamu ø ngarta'ji'ñ. ¹⁰ Porque it nõmyajpapø: "Tø ojnaypa y tø tza'jmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtu, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus on vøjø". ¹¹ Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmatyamuse ø ngartacøsi cuando ya'i ijtamuctzi, jetse mañba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamuctzi miltzicø'mda'm.

¹² It jeni miltzomda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tzta'mbøjtzi va'cø mañ ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcajtamø jetsepø pønji'ñ. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtøjø a ver jutipø más vøj yospa. ¹³ Øtz ji'nø møjajngotzøctam ø 'yoscu más que vøjøs-sye'nomø, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøj va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm. ¹⁴ Por eso ji'nø tøjçøtyame eyapø'is yoscu'yomo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvactam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtu ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni. ¹⁵ Ji'nam møjajngotzøctam ø 'vin va'cø nõmø que øtz ndzøctam yoscu y que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero 'jø'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'njajmonguy, muspa mi ndø cotzondamø va'cø ndzøjca'ñøtyamø yoscu y tzamdzitandøjupø. ¹⁶ Sunba ndzamgøpucstam vøjpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møñ, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjajngotzøctam ø 'vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjpø yoscu", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nõctøjçøjatyam je'is yoscu. ¹⁷ I sunba møjajngotzøjcoya, uy myøja'ngotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møjajngotzøcø. ¹⁸ Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjomo.

Suchajpapø apòstoles

11 Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutzta'm jana jutzta'm tondamø. ² Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø añma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'ñ, jetse mi ngømprometetzøc øjtzi Cristoji'ñ. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi mañba'is ñø'it jyaya. ³ Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'ñ, na'tzpjøjtzi que jetse mañba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocotyam. ⁴ O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndzamgøpucsupø, mi

vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø es-
piritu ja jic mi mbøjcøchøndamøpø, mi
vø'møndyangu'e'tpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø
anma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi
vø'møndyamba jetse. ⁵ Pues o'ca jic apóstoles myø-
ja'ñomda'mbøte, jetseti myøja'ñomse øtz ngo-
mo'cye'tpa ø ⁿvin. ⁶ Aunquena'ñ como ji'n musoyepø
pønse vejvejnepøjtzi, pero ngønøctøypøjtzi vøjø
mumu viyønseypø tiyø. Y cuando mi istamba mumu
jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba
cuenta que it ø ngui'psocutya'm.

⁷ Cuando pobrese ndzøc ø ⁿvin va'cø mi myøja'ño'ma-
jtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøjcøjtzi porque
ndza'mañvajcu añcø Diosis vøjpø 'yote jana coyoja?

⁸ Yac tzu'ñayøjtzi emøpø va'ñjamocuy tøvø'is tyumin,
porque mbøjcøchøñ je'is ø tzi'yajupø va'cø mus
mbø'nøyp ø ⁿvin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm.

⁹ Cuando mitzcø'mna'ñ ijtøjtzi y øtz cøyajøypø ø ndu-
minji'ñ, ja vya'ngø mitzcøsta'ñ ni tiyø. Pero cuando
miñaj Macedonia nasomø va'ñjamocuy tovø, je'is
tzi'yajøjtzi nø sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcøstø ni tiyø
porque ja syu'nøjtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni
ti ji'n sun mbøc mitzcøsi. ¹⁰ Como Cristo'is viyønøpø tiyø
ijtu ø ndzocø'yomo, ji'nø angøma'cøyp ni iyø. Y o'ca øtz
møja'ñgotzøcpa ø ⁿvin, viyønøpø ti ndza'mbøjtzi. En-
tonces como ji'n ø sujnatyam mi ndumin, por eso mø-
ja'n gotzøcpa ø ⁿvin, y ni i'is ji'n mus ya'induc øjtzi va'cø
jana mõja'ñgotzøc ø ⁿvin mumu Acaya nasomo.

¹¹ Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n mi
sundame añcø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

¹² Pero jetse øtz ma'ñba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø
mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø
que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcpase, ji'nam mus
mañ ñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja.

¹³ Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angø-
ma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; "øtz Cristo'is chøn 'ya-
postolesta'm", pero ji'ndyet jicta'm. ¹⁴ Pero u mi
ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satana-
sis chøcpa vyin como sø'ñbapø angelese. ¹⁵ Jetcøtoya
ji'ndyet ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como
vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis mañba cy-
oyoyajuse segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa añcøna'ñ Cristo

¹⁶ Nømvøjtøjtøque'tpøjtzi: uy mi ngui'pstamu o'ca øtz
jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba, tø pøjcø-
chøndamø jujche mi mbøjchøchøndambase jovipø
pøn; mientras vøjpø pønse ndzøcpa ø ⁿvin usyøc. ¹⁷ Nø
ndzamupø yøti ji'ndyet ndø Comi'is angui'muse, sino
como si fuera joviseti nøø mi ndzajmandyamu jana
na'tzcuy ti ndzøjcøjtzi vøjpø. ¹⁸ Como ityaj sone myø-
ja'ñgotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues
øjtzi jetseti mañbati mõja'ñgotzøjtze't ø ⁿvin.

¹⁹ Porque mitz ngui'psocuyøtyamupøte, por eso mi
nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn. ²⁰ Pues mi
nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba.
Mi ndondamba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando
mi ñgyønø'mdandøjpa, cuando mi myenos chøc-

tandøjpa, cuando mi ndyacsøvøtyandøjpa mi an-
gacøsi. ²¹ Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero
ji'ndyet ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø
monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ñtzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø nømyajø que
vøjpø pønada'mete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømo
que øtz vøjpø pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba.

²² O'ca jicta'm hebreo pønada'mete, pues øtz hebreo
pøndichøngue't. O'ca jic Israel pønada'mete, pues øtz
Israel pøndichøngue'ti; o'ca jic Abraha'mis 'yune-
ta'mete, pues je'ti chøngue't. ²³ O'ca Cristo'is ñu'cs-
cutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yos-
apya Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø pønse
ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'ñba seguitzøqui. Pues oti
yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm,
øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta
mañbana'ñ yaj ca'tøji. ²⁴ Mosay nivoya tapspø'pø'vøya-
jøjtzi ø Israel pøndøvø'is. Treinta y nueve veces tum-
dum gø lugajromo nacsyajøjtzi. ²⁵ Tu'cay co lugar nac-
syajøjtzi namguji'ñ. Tumgo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'ñ.
Tu'cay nivoya cuando nømna'ñ vit øjtzi barco'omo, jøt-
pø'u barco majromo y mana'ñø susca'e. Y tumnac
tzu'ji'ñ jyamaji'ñ ijtø nø'cø'mø majromo. ²⁶ Vøti viaje oy
ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'ñ na'tzcuy va'cø jac
nø'cø'mø, ijtuna'ñ na'tzcuy que mañbana'ñ cøpøctøji ø
nduminji'ñ; ijtuna'ñ na'tzcuy va'cø yacsutzøcyaj Israel
pøndøvø'is; ijtuna'ñ na'tzcuy que mañbana'ñ yacsutzø-
cyaj emøcpø cumguyø'nis; ijtuna'ñ na'tzcuy que
mañbana'ñ ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'ñ
na'tzcuy que mañbana'ñø yacsutzøctøji ni i ja ityømø;
ij tuna'ñ na'tzcuy majromo; ijtuna'ñ na'tzcuy va'cø yac-
sutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'ñjamocuy
tøvøte, pero ji'ndyet jicta'm. ²⁷ Hay veces nitu'yøjtzi y
toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ñtzi, osøjtzi,
yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'ñ itpøjtzi,
pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸ Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum
jana ngømaya'yajpøjtzi ø va'ñhajmoncuy tøvø eya-
ta'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myañyay vøjø.

²⁹ O'ca it mochipø, jetji'ñ nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque
i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi. ³⁰ O'ca ijt
pyena va'cø mõja'ñgotzøc ø ⁿvin, mañba mi ndzaj-
matyame jujche øtz mochipø chønø y ji'n mus ngoquip
ø ⁿvin. Jetse mañba vøjcotzøc ø ⁿvin. ³¹ Dios ndø Comi
Jesucristo'is Jyata, jet vøj va'cø ndø vøcotzøc mumu ja-
macøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzaj-
matyamuse yøti, ji'ndyet sutzcuy. ³² Cuando ijtuna'ñ
øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'ñ jinø tum
angui'mbapø Aretasis cyøjtupø. Jic angui'mbapø'is
oyuna'ñ cyot soldado cumcuy andyønmaye va'cø nucø.
³³ Porque ijtuna'ñ no'tze vo'cøvitu'is cumguy, pero ijtuna-
na'ñ no'tze'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi
møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi va'cø jana nuctøjø.

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

12 Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcotzøc ø ⁿvin,
pero yøti pyenate va'cø vøngotzøc ø ⁿvin. Mañba
ndzame øtz ⁿisupø y ndø Comi'is yac isuse. ² Ngomus-

pøjtzi tum pøn vya'ñjambapø'is Cristo; ijtu'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. ³ Ngomusøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjpø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it angui'mguy va'cø ndø tzamø. ⁵ Jetsepø pøn o'ca muspa mañ tzajpomo, nø'mbøjtzi que vøjpø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nømi o'ca viyunsye vøjpø pøn chønø, sino que øtz vøngotzøcpa ø ⁶vin porque mochipø chønø. ⁶ O'ca øtz sunbana'ñ nømø que vøjpø pøn chønø, ji'na'ñe jovi'ajcuy, porque viyunn'a'ñtzø tzambapø. Pero ji'nø nømi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjpø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

⁷ Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømnø), por eso mana'ñ ø møj'a'ngotzø ø ⁸vin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más møj'a'ngøtzø ø ⁹vin, Diosis cyøjtayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzañbase. ⁸ Por eso tu'cañac ⁹o'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'ñay jic toya. ⁹ Pero nøj'a'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzønba, aunque ti muspa mi ndzøcø; porque cuando mi myoñchi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse nøj'a'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøcø'nøjtzi porque ø mochi añcø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is. ¹⁰ Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjpøjtzi, o'ca tzøjcapya falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjpøjtzi, o'ca ji'ñø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'tzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'ñ.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøvø

¹¹ Jovipønse nø'mbøjtzi que vøjpø pøn chønø. Pero mitz mi ndø pena tzøjcu jetse va'cø vøjcøtzø ø ¹²vin. Porque vøjna'ñ mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chønø, porque viyunsye øtz más chøn vøjpø apostoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø ¹²nyoscu. ¹² Porque cuando yos øjtzi mitzø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi ¹³istam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz viyunsyepø apostoles chønø. Porque Diosis pyømiji'ñ ndzøjcøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy. ¹³ Parejo ndzøjcøjtzi mitzø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'ñajmocyu tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nø ø ¹⁴vin, ni ti ja ¹⁴vya'ngøjtzi mitzøsta'm. ¡Tø yaj cøtocotyamø porque ja ¹⁵vya'ngø ni ti mitzøsta'm! ¹⁴ Yøti nøm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø vi-aje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ñ-gatyame. Porque ji'nø sujnay mi nø'ijtamupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nø y'üne, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nø jyata; ¹⁵ jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'c ngas-tatzøc mumu ti nø'ijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocuyaj ø ¹⁶vin va'cø mi ngyot-zøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

¹⁶ Aunque øtz ja mbyøjcøchoñ mitzøcø ni tiyø, it nømyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angø-ma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin. ¹⁷ Pero cuando ngø'vejayøjtzi ø nu'cscuy mitzø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøj-catyamø. ¹⁸ Øtz ¹⁸nøjay Tito va'cø mañ mi ndu'ndamø y jetji'ñ ngø'vejøjtzi eyapø va'ñajmocyu tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocyu ñø'it je'is como øtz nø'ijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjque'tpasetique't?

¹⁹ Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø ²⁰vin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nañdøjqui ndzamda'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi y mu-mu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzøndamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocyu tøvø-ta'm. ²⁰ Porque na'tzøjtzi que cuando øtz nu'cpøjtzi mitzø'mda'm, tal vez mañba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y mañba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque mañba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzøjtzi que mañba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi añsujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ngui'psta-mu'øc, nø mi ndyopo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi ²¹vin, nø mi syo'natejtamupø.

²¹ Na'tzøjtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzø'mda'm, ø Janda Diosis mañba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjpø. Y øtz ma'ñbø ngøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj; o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nø'itcuy y møsyanda'm tiyø nø chøcyajupø.

Ultimø tza'mañvajcocyu y yuschi'ocuy

13 Yøti tu'cay ñajcøsi ma'ñba mi ndu'ndame. Como it angui'mguy o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay tes-tigos, jetse viyu'ñajpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'ñbø ndzøjque'te. ² Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'ñ ij-tu'ctzi menacse'ñomo. Yøti mientras emøc ijtu'ctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ngoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'ñøtyame; mañba mi ojnandyame. ³ Como sunba mi istam seña o'ca viyønse Cristoji'ñ ndza'mbøjtzi, (mañba ⁴ojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse mañba mi isindzi'tame que viyønse Cristoji'ñ ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'nda'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømiji'ñ mijtzmøda'm. ⁴ Aunque co-mo mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'ñ. Jetseti øtzta'mgue't mo-chita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'ñ quenda'mbøjtzi Diosis pyømi-ji'ñ va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jajme'tz mi ⁵vin o'ca viyønse mi va'ñajmondyamba vøjpø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtu mijtzmøda'm, entonces mi va'ñajmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet

mijtzomda'm, que ji'ndyet mi va'ñajmondiam viyũnsye. ⁶Y muspøjtzi que mañba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyũnsye va'ñajmotya'mbøjtzi. ⁷O'nømbjøjtzi Dios va'cø mi ñgotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzita'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyũnse Cristo'is chøn ñu'cs-cutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøj-ta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyandøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø nyoscutya'm. ⁸Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyũnsyepø tiyø, sino viyũnsepø tiyø muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ñgotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø. ¹⁰Por eso mi jayandyam yø'cse mientras emøc ijtu'ctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa

mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ngoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ñgotzondamø, ji'ndyet va'cø mi yajandyam mi va'ñajmonguy.

¹¹Y yøti va'ñajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzac-ta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'ñ; y mitzji'ñ itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contento. ¹²Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'ñ. ¹³Mumu ndø va'ñajmonguy tøvø'is mi ñgyø'vejatyamba dyus.

¹⁴O'nømbjøjtzi Dios va'cø mi ñgyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mijtzji'ñda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

Gálatas

1 Øjchønø Pablo, øjchønø apostoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø've-jupø; sino Jesucristo'is cø'vejøtzi y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam. ² Mi jayyandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'ñjajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'ñjajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschil'ocuy. ³ O'nømyjøtzi ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø. ⁴ Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzoctamø. Tø yaj cotzoctamu jana tø vijtam tu'mbac parejø yatzita'mbø pønji'ñ yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø. ⁵ ¡Ndø vøngøtzøcta' Dios ij tuse pø'nis mumu jamacøtoya! Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tø cotzoctamø

⁶ Nømaya'mbøjtzi porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi 'nyvejandyamu va'cø mi ngyotzoctamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchøndamu eyapø va'ñjajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzoctamba. Pero ji'ndyet viyunbø. ⁷ Pero ja it más eyapø va'ñjajmocuy va'cø jujche tø cotzoctamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocoyatyam mi va'ñjajmonguyta'm. Cristo'is vøjpø 'yote sunba cyacpøtocojayajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'ñjajmocuy jujche va'cø tø cotzoctamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyin'nañdøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocotyamø, aunque tza-jpombø angeles tiene que va'cø tyocoya, o'ca sunba cyacpøtocojay Cristo'is vøjpø 'yote. ⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyanguet'pa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'ñjajmocuy jujche va'cø tø cotzoctamø, ji'ndyet mi mbøjcøchøndamuse; tiene que va'cø tyocoyaj Diosis vyin'nañdøjqui.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj pø'nis que vøjpø pøn chønø. Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'ñ øjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'ñø Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

¹¹ Pero viyunsepø tiyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'ñjajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjpø ote øtz mi ndza'mañvajcatyambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpo'u. ¹² Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni

ji'nche pø'nis añmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

¹³ Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'ñjambana'ntzi Israel pø'nis vya'ñjajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse 'nyacsutzøcyajpana'ntzi tu'myajpapø Dioscø'mø. Mañbana'ñ ø 'ocya-jyaje. ¹⁴ Y más suñi ndzøjcayana'ñ øjtzi Israel pø'nis vya'ñjajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngumguy tøvø'is chøjcayajese Porque øtz más suñina'ñ ndzøjcayana'ñ øjtzi ø mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre. ¹⁵ Pero Diosis cyøpi'ñøjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi. ¹⁶ Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse'ñomo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø ndzamgøpucøjtzi aunque jut-pø pø'nomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn tza'mañvajcayapø'stzi ti vøj ndzøcø. ¹⁷ Y ni ja mya'ñøjtzi Jerusalén gumgu'yomo ityajumøna'ñ más vi'nata'mbø apostoles que ji'n øjtzi. Pero ma'ñøjtzi Arabia nasomo y jinø vitu'que'tøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹⁸ Y entonces cøjtu'cam tujtay ame o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø mañ ndu'n Pedro, y yøjta jama jamacøjtøjtzi jic Pedroji'ñ. ¹⁹ Pero ja 'nisøjtzi eyata'mbø apostoles más que 'nisu ñe'c ndø Comi'is myuqui Jacobo. ²⁰ Yøcse nø mi jayyandamuse, Diosis ispa que ji'n nø sujtzu.

²¹ Jøsi'jcam ma'ñøjtzi Siria nasomo y Cilicia nasomo. ²² Pero Judea nasombø tu'myajpapø Cristo'is ñøycøsi, je'is ji'na'ñø ispøcyaj øjtzi, porque ja isyajtø'cna'ñ.

²³ Unico myañaju que tzamdøju: Je vi'na oyu'is yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa va'ñjajmocuy vi'na sunbapøna'ñ yajø. ²⁴ Y vyøcotzøcyaj Dios porque jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

Eyata'mbø apostolesis pyøjcøchonyaj Pablo

2 Entonces jøsi'cam cøjtu'cam catorce ame vøco mañvøjøtzøjque't øjtzi Jerusalén gumgu'yomo Bernabéji'ñ, y øtz nømangue'tuti'tzi Tito. ² Ma'ñøjtzi porque yac musø Diosis que jetsena'ñ sunba va'cø ndzøcø. Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'ñ covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces ndza'mañvajca'yøjtzi jic vøjpø ote øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø jana yaj ø 'nyosanø ndzøjcupø'tzi y mapøtø'c ndzøqui. ³ Pero ø nøndunø Tito, aunque griego pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeña'ñ (aunque ij tuna'ñ jinø sunupø'is yac seña'øyajtøjø). ⁴ Porque jinø ityajuna'ñ nømyajpapøte que va'ñjajmocuy

tøvota'mete pero ji'ndyete jicta'm. Nu'mnøtøjcøyajtøju va'cø cyøque'nøjayaj jujche libre tø ijtamba Cristo Jesusji'ñ va'cø jana ndø tzøc jetsepø angui'mguy. Sununa'ñ penatzøcta'møjtzi va; cø ñyaj copujtam angui'mguy jetsepø. ⁵ Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque o'ca ndzøctambana'ñ øjtzi je'is syunbase, ji'na'ñ mus mi va'ñjama'ñøtyam viyunsyepø vøjppø ote.

⁶ Pero pø'nis cyomo'yajupø o'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyete ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'nandøjqui. ⁷ Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tza-mdzi'tøjøjtzi vøjppø ote va'cø ndzamgøpucs aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjppø ote va'cø chamgøpucs Israel pø'nomo. ⁸ Porque cyotzønupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjppø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzo'nøjtzi va'cø musø tza-mgøpucsoy vøjppø eyata'mbø pø'nomo. ⁹ Y como'yajtøjpana'ñ Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzo'nøjtzi jetse va'cø yosa, entonces nøcø'mitza'møjtzi Bernabeji'ñ va'cø myustøjø que vyø'møyaju øtz ndzøctambase. Vyø'møyaju que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyajø Israel pø'nomo. ¹⁰ Único syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotzønødamø, y jetse øtz de por si na sunu ndzøjqueta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n vyøj nø chøjcuse

¹¹ Pero minu'c Pedro Antioquía cumgu'yomo, ñnø-ja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'ñ vyøj nø chøjcuse. ¹² Porque ja miñajø'ctøc Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'vejayupø Jacobo'is, cu'tpana'ñ Pedro ji'ndyete Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'vejayupø Jacobo'is, ca'ñbø' Pedro, tzu'ñ nø cyu'tupøji'ñ. Jetse chøjcu porque ña'tzpana'ñ cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyay vyin; porque nø cyu'tupøji'ñ, ja syeña'øyajøpøte. ¹³ Entonces eyapø va'ñjajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'ñ cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'ñ. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'ñ ji'n vyøjppø qui'psocuyji'ñ. ¹⁴ Pero cuando ñisøjtzi que ji'na'ñ chøcyaj vøjppø ote viyunsye, entonces øtz ñnøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'nandøjqui: "Mitz mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyete Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi ñyaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces çti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyete Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

Israel pøn cotzocyajpa vya'ñjajmocupit

¹⁵ Viyønse tø øtz Israel pønødamø porque jetseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø co-ja como aunque ipø pø'nis ñe'se. ¹⁶ Pero ndø mustam-

ba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne'ndø tzøquiji'ñ aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mguy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'ñjamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'ñjamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'ñjamdamba añcø Cristo, y ji'ndyete porque ndø yaj copujtapyä añcø Moisesis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapyä'is Moisesis 'yangui'mguy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷ Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'ñ, y quejpa que todavía øtz co-jatzøqui tø pønødamømetque't; ji'ndyete Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø. ¹⁸ En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjppø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøcø pøjccø-chongue'te. ¹⁹ Como ja mus ndzøjçay Moisesis 'yangui'mguy, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø angui'mgu'is ñøycøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøycøsi. ²⁰ Como si fuera tumø ma'møtyøjøjtzi cruzcøc Cristoji'ñ va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyete øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzocoyomo. Y yøti mientras nascøspø pønse ijtøjtzi, va'ñjambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'nø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi. ²¹ Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzcøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'ñ tø putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'ñ ca' Cristo.

Tiene que va'cø ndø va'ñjam Cristo porque ja ndø yaj coput angui'mguy

3 Mi ñjyovinda'mbøte Galacia pønødamø. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyønø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'mañvajøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse. ² Yøndite su'ñbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamo: ¿Será que mi mbøjccøchønødamu Espiritu Santo porque mi ñyaj copujtamø añcø angui'mguy? Pero ji'ndyete jetse. Sino mi mbøjccøchønødamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamu añcø vøjppø ote y mi va'ñjamdamø. ³ Mi ñjyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzønødamø va'cø mi va'ñjajmoncho'tztamø, entonces çjutzønømuspa mi yac ta'ñbø' mi va'ñjajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuyji'ñ? ⁴ ¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequēc. ⁵ Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi ñvi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi ñyaj copujtamø añcø angui'mguy, o si no porque mi va'ñjamdamba añcø vøjppø ote mi ngøma'nøtyambapø.

⁶ Jetsetina'ñ Abrahamgue't; Abrahama'is vya'ñjam Dios y por eso Dios nømu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi". ⁷ Jetcøtoya mustamø que Abraham va'ñjajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete. ⁸ Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis manba pyøjccøchønøyaje aunque

iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'njamyajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nø-mu: "Porque mitz øtz ma'nøbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pønis mañba pyøjcøchonyaj yajya'mocuy".⁹ Jetse Abraha'mis vya'njam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que mañba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyajupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo".

¹¹ Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchon Diosis porque yaj coputpa añcø angui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchon mañba quene porque vya'njamba".¹² Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'njamdam Dios. Porque angui'mguy nømba: "Yaj copujtapyapø'is angui'mguy mañba quene porque chøcpa añcø ijtuse angui'mguy".

¹³ Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzøjcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøj. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja tyoya'nø-tyøj. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: "Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi".¹⁴ Jesu-cristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchondam Espiritu Santo Diosis opø chame mañba tø tzi' ndø va'njamdamu añcø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis 'yangui'mguy

¹⁵ Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, mañba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pøn'is. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pøn'is chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyøjtandøj ni ti más.¹⁶ Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti mañba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yunecøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: "mi unenda'm", como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nømba: "mi ñune"; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abraha'mis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote.¹⁷ Pues yøcse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyun dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamdøj Moisesis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse.¹⁸ Porque o'ca ndø pøjcøchonbana'n Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa añcø, entonces ji'nan ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu añcø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

¹⁹ Entonces ma'nøbø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcyøyu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min "Yune" jutipøji'n chøc

compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cojtøju je'is va'cø chi'ocu'yajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn.²⁰ Pero o'ca Diosis ñe'c tø tza-jmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyumgø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

²¹ ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n.²² Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pøn'is cy-oja y ji'n jutz nøm ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njajmø que ndø coja tø coca'atyamu Jesu-cristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que mañba tø tzi'i.

²³ Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo, entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamu como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø.²⁴ Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømañba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøyicøsi como unese, hasta que tø nønu'ctam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njam-damba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui.²⁵ Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøyicøsi.²⁶ Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús.²⁷ Porque mu-mu tø øtzta'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchon-damba je'is qui'psocuy.²⁸ Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusji'n.²⁹ Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y mañba mi mbøjcøchon dame yajya'mocuy Diosis cy-omprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4 Pero nø'mbøjtzi que tum une mañbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myø-ja'aju'cse'ñomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne.² Y ijtø cuendatzøcyaj-papø'is y ijtø 'yangui'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is.³ Jetseti øtzta'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø an-ma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzo'tztandøju.⁴ Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pønaj yomocøsi, pønaj va'cø chøc Israel pøn'is yangui'mguy.⁵ Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangui'mgu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchondam Diosis come ñe' 'yunese.

⁶ Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Yespiritu mi ndzoco'yomoda'm y Espiritu'is mi

yac onba. Mi ñømba: “¡Ay, øjtze mi Janda!” ⁷ Por eso ji'name mi ñgyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces mañba mi mbøjcøchoñ Diosise ñe Cristoji'ñ.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'ñjamyajpa-pø'is Cristo

⁸ Pero vi'na cuando ji'ndøcna'ñ mi ñgomustam Dios, obligado mi va'ñjamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios. ⁹ Pero yøti mi ñgomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ñgyomustamba mijtzi. Entonces çti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'ñjajmocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'ñjajmocucyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'ñ costumbre. ¹⁰ Y yøti nømøc mi ñgo'anjamdamu jama, y poya, y añsøñ, y ame. ¹¹ Ñgona'tzøjtzi uytim suniti o ndzamgøpucs vøjpø ote mitzji'ñda'm.

¹² Ø mi va'ñjajmonguy tøvø, mi va'ñgatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcøpøjtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ñgostumbre va'cø mbøjcøchojñay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøjcatyamø. ¹³ Pero mi mustamba que porque ca'ena'ñøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzamgøpucsatyam vøjpø ote. ¹⁴ Y tiene quena'ñ va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoçtamø, sino mi ndø pøjcøchoñdamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchoñdamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchoñdamuse. ¹⁵ Vøtina'ñ mi ñgyasøtyamu jicsye'c: çti'ajcuy ji'n jetse mi ñgyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'ñ mi ndø tzi'tam más vøjpø tiyø, como si fuera sununa'ñ mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'ñ mi nømubujtamø. ¹⁶ ¿Será que yøti nø mi ndø ñgui'satyamu porque viyønseyepø tiyø nø mi ndzajmatyamu? ¹⁷ Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjpø qui'psocuji'ñ. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm. ¹⁸ Viyønseye vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjpø qui'psocuji'ñ. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'ñda'm. ¹⁹ Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando mañba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbo mi yac nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy. ²⁰ Øtz sunbana'ñ it mitzji'ñda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'ñjajmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

²¹ Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ñgønøctøtyøtyamba viyønse jujche nømbase angui'mguy. ²² Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi. ²³ Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que mañba it

'yune. ²⁴ Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinaí cotzøjcøsi. Jic contractø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø. ²⁵ Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinaí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzi'tøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy. ²⁶ Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm. ²⁷ Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casøyø mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is; alegre veja mijtzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une.

Porque aunque mi nchajcu mi 'ñjaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nø'indø, más vøti mañba it mi 'une que ji'n ij-tupø'is jyaya.

²⁸ Jetse pues ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis. ²⁹ Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespiritu'is pyømiji'ñ; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa. ³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: “Macput cyoyomo 'yuneji'ñ, porque ji'n ma pyøjcøchojñay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is mañba pyøjcøchojñay erejencha”. ³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

Hay que libre pø pønse va'cø tø ijtamø

5 Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ñgustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijtamusena'ñ vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'ñ Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøñ Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi 'vin Israel pø'nis syeñaji'ñ, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche. ³ Mi ndzamvøjtøjtøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coput-pø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu. ⁴ O'ca mi ñgomo'pya o'ca mañbase mi yaj copujtay Moisesis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyi'nanødøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yoscusey Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit. ⁵ Pero tø øjtzi tø cotzønødamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø 'ño'ctamø que vyøjom mañba tø pujtame porque tø nømba mañba tø yaj cotzoc Jesucristo'is. ⁶ Porque o'ca Jesucristoji'ñ tø ijtu, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'ñ, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pye-

na va'cø ndø va'ñjajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'ñjamdamba viyunsye, entonces nay tø sundandøjqe'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'ñ mi ndyu'ñajtamü Diosis tyu'ño-mo. ¿I'is mi ya'inductamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? ⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi ñvyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy. ⁹ Como usy levadura'is ñøpoñonba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn. ¹⁰ Pues øtz ni'an-ja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzonðandambase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pønete.

¹¹ Ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ñtzi va'cø tø seña'øtyandøjqø, entonces ji'na'ñø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjqø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzøtoya y sobrat jetse; por eso qui'saya-jpøjtzi. ¹² Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'ñjajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³ Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzonðandøjqø porque mi na syundandøjpa. ¹⁴ Porque mumu ijtuse angui'mguy mi ñyaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi ñvin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø". ¹⁵ Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na ñvicpø'tandøjqø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶ Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase. ¹⁷ Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzoco'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpø tiyø sunbase mi ndzøcø. ¹⁸ Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

¹⁹ Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisis. Ndø sisis sunba va'cø tø cøtzøjcø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, ²⁰ va'cø ndø va'ñjam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjqø, va'cø ndø ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø anšujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocujji'ñ, ²¹ va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ançø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisis. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjqø tzøjcatyangu'e'tu, que jetseta'mbø ti

chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchonyaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

²² Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjqø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'ñø y ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pøense, suñi va'cø tø ²³ humildepø pøense va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø. ²⁴ Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø. ²⁵ Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

²⁶ Ji'n mus ndø møja'ngotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø anšujnatyandøjpa.

Va'cø nay tø nøcotzonðandøjqø

6 Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø mijtzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzonay quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocujji'ñ; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø. ² Nay mi ngotzonðandøjqø cuando ji'n vyøjpø qui'psocu'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi ñyaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

³ Porque o'ca i'is como ijta'ñøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscu, entonces ñe'ctit 'yangø-ma'cøpya vyin. ⁴ Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse. ⁵ Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yangdzo'ñoyajø ñe'c chøcyajuse. ⁶ O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'ñ; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtupø.

⁷ U mi yac angøma'cøtyandøjqø mi ñvin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyø. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjqe'te. ⁸ Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisis syunbase, ñe' chøquipit manba pyøjchøchon ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjcøchon Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase. ⁹ Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjcøchondam vøjpø tiyø como cosechase. ¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'ñ va'cø ndø cotzon aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjqø va'cø ndø cotzon ndø va'ñjajmonguy tøvø.

Ultimopø cha'mañvajcocuy y dyuschi'ocuy

¹¹ Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'ñ va'cø mi 'ñajyandyamø. ¹² Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'ñ. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yañmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'ñjajmø. Porque o'ca anmayajpana'ñ que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, mañbana'ñ qui'sayajtøji. ¹³ Pero jejeta'm comequetti seña'øyajpa vyin; porque na ji'ndy et yaj coputyaj ijtuse añgui'mguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjaj'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'ñjamyaj ñe'c 'yañma'yocuy. ¹⁴ Pero øtz nunca ji'n møjaj'nomgotzøc ø 'ñvin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcø øtz møjaj'ngotzøcpa ø 'ñvin. Y por

Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana añsunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje. ¹⁵ Porque o'ca tø yaj cotzøctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøjø, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba. ¹⁶ Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøñ añma'yocuy, mitzta'm viyũsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'ñøtyamø.

¹⁷ Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ñ-gøñacøsi ityajupø ø sas, jet seña'te que øtz ndø Comi Jesucristo'is choñ cyoyospa.

¹⁸ Ø mi ndøvøta'm, o'nømbøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

Efesios

1 Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostolesajøtzi. Ø mi va'ñajmonguy tõvøta'm, nõ mi 'ñajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamu'is, mi va'ñjamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is. ² O'nømybyøtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'ñ

³ Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nõ'ijtam Cristoji'ñ, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse. ⁴ Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nandøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø. ⁵ Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu. ⁶ Por eso muspa ndø vøngotzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu añcø vøjø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'ñ. Jetse Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba. ⁸ Y vøti qui'psocuji'ñ tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya. ⁹ Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø. ¹⁰ Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse mañba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisyec mañba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'ñ; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu mañba tumøtzøcpø' Cristoji'ñ.

¹¹ Y Cristoji'ñ ndø pøjcøchøndamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø. ¹² Mumu jetse chøc Diosis øtzøtoyata, øtz o vi'na va'ñjamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'ño'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøtoyata'm. ¹³ Y jetse chøjque't Diosis mitzøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyunsyepø ote jujche tø yaj cotzøcpa Diosis, entonces mi va'ñjamdamu Cristo. Cuando mi va'ñjamdam

Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm. ¹⁴ Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que mañba ndø pøjcøchøndam ndø erejencha. Porque mañba tø yaj cotzøcoctuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jisyec mañba ndø pøjcøchønbø'i. Jetse mañba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngotzøjgay myøja'ño'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'ñajmoyajpapø pøn

¹⁵ Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'ñjamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'ñjamyajpa'is Dios, ¹⁶ por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzøtoyata'm, nõjapyøjtzi Dios: "Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'ñajmøcuy tõvøta'm vøjpø tiyø". ¹⁷ Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda myøja'ñombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocutya'm va'cø mi ngønøctøtyøtyam jujchepøte Dios. ¹⁸ Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'ñatyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøtyøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jø'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñichi'tambapø, vøjpøte y myøja'ñombøte; y mumu va'ñajmøcuy tõvø'is tyumø'om mañba ñø'ityaje. ¹⁹ Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyøtyangue'te jujchepø milagropø pyømji'ñ yospa Dios tø øtzøtoyata o'ca ndø va'ñjamba Dios. ²⁰ Mismo milagropø pyømji'ñ yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'ñombø aņgui'mguy jin tzajpomo. ²¹ Diosis yac møjja'ñomaj Cristo va'cø ñø'it aņgui'mguy mumu ticøsi, mumu aņgui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'ñombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac aņgui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo. ²² Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'ñajmøcuy tõvøcøtoya. ²³ Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø coñña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'ñajmøcuy tõvø como si fuera cyoññase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'ñjamocuy tõvø como vyinse, entonces mañba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2 Y mitz ngya'usena'n mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzitzoco'yajcu'is chøquipit. 2 Jetse mi ndzøctambana'n yatzitzoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nõndzøctambasena'n. Jic yach espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pønisis qui'psocu'yomo. 3 Y mumu tø øtzta'm cøyindina'n tø ndzøctamba yatzitzoco'yajcuy jetse cøjtupø tiempø'omo. Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sisis syunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'n, na jetsetina'n ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'n Dios, mañbana'n tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n. 4 Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse. 5 Aunque ca'upøse tø ijtambana'n ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba. 6 Y tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'n tzajpombø itcu'yomo. 7 Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nõ'ijtamba. 8 Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'njamdamu aņcø que je'is mi yaj cotzøctamu. Ji'n mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi n'vyactzi'tamu mi ngyotzøjcu. 9 Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu aņcø vøjppø tzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin. 10 Porque Diosise tø yosandam. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjppø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristoji'n tø ijtamba contento

11 Por eso jajmutzøctamø jujchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nisis syeñaji'n pø'nisis cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nõ-jandyambana'n mijtzi que ji'ndyet mi n'vyøjta'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjppøte. 12 Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyet Cristocø'mna'n mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'n. Ji'ndena'n mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis chamdzi'upø Israel pøn, ji'ndyet mitzøtoyata'm. Ja itøna'n ni ti vøj va'cø mi n'yanjo'ctamø, y ji'ndyena'n mi Diosji'n bø yø'c nascøsi. 13 Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'n tome Dioscø'mø mi nõmindandøju Cristo'is ñø'pinji'n. 14 Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjppø. Øjtzi Israel pønda'm y mijtzi ji'ndyet mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tøvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtujcøtyamuse, jetsena'n tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'n. 15 Tø na qui'satyandøjpana'n, porque øtz nõ'ijutina'n angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y mitz ja mi nõ'ijtambøna'n jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajppø jetsepø angui'mguy. Y tø metz ve'ndamupøna'nete, y yøti tø tumøtzøctamø'am

ñe'cji'n va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjppø, nay tø sundandøjppø. 16 Porque tø ne'ne'ta'mbøna'nete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjppø Diosji'n, aunque ni ji'ndyet Israel pønji'n; como si fuera tumbø sistim ndø nõ'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na tø qui'satyandøjji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjppø Diosji'n.

17 Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjppø ote parejo va'cø tø ijtam vønneyupø; mijtzi ya'ay mi istamupø'isna'n Dios va'cø mi ijtam vøjppø y øtz tome istamba'is Dios va'cø ijtangue'tati vøjppø. 18 Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mechcø'y tø nõtøjcyøtyamba ndø Janda Diosis vi'nanandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n. 19 Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'njajmoyajpapø pønji'n mi ngumgutyøvø'ajtamø y Diosis-timete mi itcu'yomda'mbø. 20 Jujche tøc tzcøpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'mañvajcoyajpapø va'cø yosyaj como tøjcatzu'ngusyø. Y como tøc tzcøpapø'is ñecsyajpa tza' no'tzu'ngupøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac ijtamba apostolesji'n como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomø tza' covi'ñajjøse. 21 Y como tza' covi'ñajjøcøsi necscø'ñbati mañba tza' va'cø tyu'ñaj vøjppø tøc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tø ijtangue'tpa como vøjppø masandøcse ndø Comiji'n. 22 Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø ijtamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nõc ijtøtyambase, jetse Diosis tø nõc ijtøtyamba como tøcse 'Yespiritu Santoji'n.

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjppø ote

3 Jetcøtoya øjchøn Pablo o'nømbjøjtzi Dios mitzøtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'ñcøjtzi vøjppø ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjppøjtzi. Jetse somdøjppøjtzi Jesucristocøtoya. 2 Ngo-mø'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tza-mdzi'øjtzi myøja'nombø yoscuy va'cø mi ndzajmatyam vøjppø ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'nombø yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzøtoyata'm. 3 Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi n'jajyandyam vi'na usyta'm. 4 Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøc-tøytøtyamø que øtz muspøjtzi vøjppø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjppø. 5 Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza'mañvajcoyajpapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n. 6 Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san Israel pø'nisis mañba pyøjcøchon yaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyønñase, y ndø pøjcøchon damba vi'na chamupø Diosis que mañba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamø vøjppø 'yoteji'n. 7 Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjppø ote. Ñe'c vyø'ajcupit

Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø. ⁸ Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscu y aunque øjtzi más cømanbø que más cømanda'mbø va'ñajajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'ñomo. ⁹ Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejöpø tiyø jujche Diosis mañba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti mañba chøqui, pero ni i'isna'ñ ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristo'ji'ñ. ¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'ñajajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'ñajajmoyapapø pøn, mañba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy. ¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristo'ji'ñ. ¹² Y Jesucristo'ji'ñ ji'n tø na'tze va'cø tø tøjcyø Diosis vyin'nañdøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis mañba tø pøjcøchove porque ndø va'ñajamba ançø Jesucristo. ¹³ Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'is-pøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyøngotzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴ Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. ¹⁵ Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is. ¹⁶ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi'ojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santo'ji'ñ. Como it vøti je'is myøja'ño'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy. ¹⁷ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi va'ñjamdamba ançø. Y como cuy vøjpø'is vyatzi ji'n 'yenepe; y no'tzetøc vøj no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse va'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyunsye va'cø mi su'ñotyamø, va'cø jana mi ñ-gyectangue'te. ¹⁸ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønøctyøtyamø mumu va'ñajajmoyajpapø pønji'ñ que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni. ¹⁹ Su'nbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctyøpyø'i jujche tø sundamba. Entonces mañba mi nøc ijtøjatyam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjpø Diosis ñe'. ²⁰ Hay que parejo va'cø ndø vøngotzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'nipø tiyø que ji'n ndø va'ñguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'ñ ndø tzoco'yomda'm, jetse muspa chøc aunque ti Diosis. ²¹ Tumø'om mumu ndø va'ñajajmonguy tøvøji'ñ, hay que parejo va'cø ndø møjaj'ñ vøngotzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu ançø vøjpø tiyø, por eso muspa ndø vøngotzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbøø. Amén.

Tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba Espiritu Santo'ji'ñ

⁴ Por eso como somdøjøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi nvyejandyamu va'cø mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøj va'cø mi ijtamø. ² Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi ngui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø. ³ Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøj va'cø mi nay nø'ij-tandøjø. ⁴ Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'ñajajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi nvyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi njo'ctamø parejo. ⁵ Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'ñajajmocutya'm, tumdi ndø nøyø'ongutya'm. ⁶ Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet angui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzoco'yomda'm ijtu.

⁷ Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is.

⁸ Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cuando Cristo qui'm tzajpomo, ñømanyaj preso mumu qui'sayajpapø'is,

y syaj chi'tøjcyø pø'nomo.

⁹ Como nømba que "qui'mu", pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møjji. ¹⁰ Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møjji qui'ma'nøcy'e'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyinji'ñ mumu jut va'cø itø. ¹¹ Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'ñjamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yañma'yoyajø. ¹² Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzønyaj va'ñajajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscu; va'cø mø'chøqui va'ñajajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø conñase va'cø yosyajø. ¹³ Tø tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzøndandøjø hasta que mumu parejo tø va'ñajajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'ñajajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'nba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'jtam Cristo jujche ijtuse, ¹⁴ va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyañ ve'ñan; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchoñ vi'na eyapø anma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø anğøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø anğøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø anğøma'cøtyamø. ¹⁵ Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'ñøy ndø qui'psocuy como tzambø'ñis ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacji'ñ ndø angui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yangu'i'mba va'ñajajmonguy tøvø como

vyinse. ¹⁶ Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'njajmondyambapø, tø vøtita'm. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø conñase, y Cristo ndø co-pacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mien-tras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møja'ajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando ndø va'njajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'nøtyamba Cristo'is yoscu y más vøj tø ijtanda por que nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷ Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajma-comø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n man yose. ¹⁸ Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctøyyøjaje. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctøyyøjajø. ¹⁹ Porque ji'n cy-otza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyaj vy-ij. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa. ²⁰ Pero mitzta'm mi mbøjcøchon-damu'c Cristo, mi nchajmatyandøju'am jana mi ndzøc-tam jetse. ²¹ Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote. ²² Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n, jet jamgajpø'tamø. Porque jet-sepø qui'psocuy'is mi angøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sisis syunbase. ²³ En cambio hay que va'cø mi jomengøtzøctam mi ngui'psocuy mi ndzoco'yomo. ²⁴ Entonces como jomepø tucu ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengøtzøc mi nvin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecøtzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵ Por eso u mi syutztamu, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶ O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje. ²⁷ U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcu y va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸ Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjø ti yoscu cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹ U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdamø va'cø más vøjø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø. ³⁰ U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespíritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis manba tø yaj cotzojcoctuctame.

³¹ U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtya-mu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi nvyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatzitzo-co'yajcu. ³² En cambio nay nø cotzondandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj coto-cotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

5 Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syun-damba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø. ² Hay que va'cø nay tø nø sundandøj parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocu'yaj vyin va'cø tø co-ca'tamø, y jetse vyø'mø y Diosis como si fuera 'yanjaj-mu que suñi nø vyiquijcu.

³ Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi ansujnayu mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jet-sepø tiyø va'cø jana mi ndzamdam ni tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse. ⁴ U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjø tiyø va'cø syicnømmø. Va'njajmoyajpa-pø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya. ⁵ Porque mi mus-tamba que ji'n ma pyøjcøchon ni tiyø angui'mbamø Dios Cristo'is møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yansunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø ansun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui. ⁶ Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi nvin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzi'tamba tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyø-ma'nøjayajepø'is 'yote. ⁷ Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸ Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamø porque ndø Comiji'n mi ijtamø. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse. ⁹ Porque o'ca sø'ngø'om mi n'ijtu, manba mi ndzøc vøjø tiyø, como Diosis syunbase, y viyunsepø ti manba mi ndzame. ¹⁰ Hay que va'cø mi ja-jme'tz ti syunba ndø Comi'is. ¹¹ Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jet-sepø tzøqui. Más vøj va'cø mi n'yaj queja que ji'n vyøj nø chøcyaju je'is. ¹² Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø. ¹³ Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyaj-pa'is jetse manba myusyaje que ji'n vyøj nø chøcyaj-juse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø. ¹⁴ Por eso nømyajpa:

Que'nanvacø porque ønuseti mi n'ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi n'ijtu'is;

y Cristo'is manba yac sø'nay mi ndzocoy.

¹⁵ Mi nvin tzøjcaytam cuenda jujche mi ijtamø va'cø jana ijtamø jovi, sino qui'psocuyøypø pønse ijtamø.

¹⁶ Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzi-ta'mbø tiyø. ¹⁷ Por eso u mi n'yovi'ajtamø, sino cønøc-

tøyotyamø jujche syunba ndø Comi'is. ¹⁸ U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyunsye va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspac'sye'ñomo. ¹⁹ Y nay nø vandandøj mi ne'ñ-gomda'm salmoji'ñ e himnoji'ñ, y eyata'mbø vaneji'ñ Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi. ²⁰ Y mu-mu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesu-cristo'is ñøyicøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'ñ

²¹ Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ñ-gomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²² Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi 'ñaya'is 'yote.

²³ Porque como va'ñajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'ñajmoyajpapø; y va'ñajmoyajpapø Cristo'ise cyoñña. ²⁴ Y como va'ñajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi 'ñaya'is 'yote mumuticøsi.

²⁵ Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'ñajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø, ²⁶ va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cø-vacyajø. Cuando nøyøyajpa nøyji'ñ y vya'ñajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa. ²⁷ Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyay ñe' vyi'handøjqui ñe' pyøn va'ñajmoyajpapø. Manba quejyay san vøjø y suñitit queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni ti jetsepø ji'ñ quejepø. Manba quejyay Cristo'is vyi'handøjqui cyømasa'nøyaj-pupø y jana cojata'mbø. ²⁸ Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyoñña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nø syunu. ²⁹ Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'ñajmoyajpapø como ñe' syise. ³⁰ Porque mumu tø øtzta'm como si fuera Cristo'is cyoñña y syis y pyac. ³¹ "Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'ñ, y mye'chcø'i manba ityaje como tumbø sise". ³² Jetsepø anma'yocuy myøja'ñombøte ji'na'ñ ndø musi, pero yøti tza'manvactøjua'm. Øtz nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'ñ. ³³ Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzø yjaya.

6 Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm. ² It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: "Cøna'tzø y mi janda y mi mama". Jic angui'mocuy myøja'ñombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anajmø, manba tø tzi' vøjøpø tiyø. ³ Nømu que jet va'cø mi ngo'anajmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

⁴ Y mi jyanda'sta'm, u comequetti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que

yac tzocyajø vøjøpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'ñomo.

⁵ Mi ngoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi 'nøyostamu. ⁶ Yostam vøjø ji'ñ solo nø mi a'mdandøjø ançø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'ñ, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngoyospate Cristocø'mø. ⁷ Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi 'nøyostamu y ji'ndyet napøndit nø mi 'nøyostamu. ⁸ Porque mi mustamba'am que aunquetti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹ Mi ngyomi'is ijtui'is mi ngoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nøyosyajupø mijtzcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'ñ cyoqui'pyajpa vyin vya'ñjamyaj-papø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'ñajmocyu tøvøta'm, mø'chøqui va'ñajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzøndabase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø. ¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'ñ va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjcay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi 'vin. Entonces cuando yatzil'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'ñ ma mi ñøndzøqui. ¹² Porque ji'ndyet sispø nøy'pinbø pøn nø tø nøyquiptamu'is, sino yatzipø espirtu'is nø tø nøyquiptamu. Je yatzipø espirtu møyi ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pitzø'ajcu'yom ityajuse. ¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjçøchøndam Diosis mi ñchi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoquiptam mi 'vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguipnamu'cam mi muspa'csye'ñom, entonces manbatøc mi vya'ñajmotyanguete mø'chøqui. ¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzec vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nøyijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñønguiptamba yatzil'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tøyngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'ñ manba vyojtze 'yene-migo'is, jetse mijtzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyi'handøjqui, ni ti ji'ñ mus mi ñchøjcay yatzipø'is. ¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjøpø 'yote. Jet va'cø ndø va'ñjamø, vøj tø it-pa Diosji'ñ. ¹⁶ Y como soldado'is cho'ñba cyø'omo pe'tzipø tøynguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø it mi va'ñajmocyu'ta'm. Entonces como ja'pøypø tøptøjquis ji'ñ tyøpjac tøynguy

cho'nupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'njajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjçay como si fuera ja'pøyupø tøptøcji'ñ. ¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdámø que mañba mi ngyotzocãngue'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø. ¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzondãbase. Jajmecøsi ijtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'njajmoyajpapø pøngøtoya. ¹⁹ Y jetseti øtzøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'mãnvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtøjpø vi'na. ²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøyicøsi va'cø ndzãmgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtø øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam

Dioscøsi øtzøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø jujche ijtøjtzi, ndø va'njajmocuy tøvø Tiquico'is mañba mi nchajmatyame mumu jujche ijtøjtzi y tiyø nø ndzøjcøjtzi. Jic Tiquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøj yosapya ndø Comi mumu jama.

²² Por eso jetcøtoya mi ngøvejatyambøjtzi jic Tiquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³ Ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, o'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'njamocuji'ñ.

²⁴ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdámø mumu mitzta'm mi sundãmbapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

Filipenses

Preso'om ijtu'oc Pablo'is jyajyayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyovø

1 Øtzta'm chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chønø chøsitam. Nø'mø mi jayyandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristo'ijñ mi ñijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi ñijtamupø'is. Nø'mø mi jayyandyangue'tu mi 'yangui'mdambapø'is va'ñjajmonguy tøvø y mi ngyotzo'notyambapø'is. Nø'mø mi jayyandyam mumu jinda'mbø va'ñjamocuy tøvø'ijñ. ² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdambø y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoyata'm

³ Jujchøcti mi jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi va'ñjajmonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ijtamupø'is, ñnø-japyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi ngotzønyaju va'ñjajmonguy tøvø". ⁴ Mumu jama cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya mi va'ñgatya'mbøjtzi vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm. ⁵ Porque desde vi'nacse'ñomo mi ndø cotzøndamu hasta como yøtise, tumbø yoscuy ndø tzøctamu va'cø ndø tzamgøpucstam vøjpø ote. ⁶ Muspøjtzi sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más mañba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdum jama más vøj va'cø mi va'ñjajmondyamø hasta que minba Jesucristo. ⁷ Vøco'niti jetse va'cø ø ngui'ps mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøjtzi ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzøndamu somdøjumøjtzi, y cuando nø'mø ndzamgøpucsu vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquiipju vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzøndamu. Diosis tø cotzøndabase, jetse nø tø yostam parejo. ⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundabase, jetseti øtz mi sundangue'tpa Jesucristo'is syu'nocuji'ñ. ⁹ Dioscø mi ñva'ñgatya'mbøjtzi va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'ñ, va'cø mus ngyøpindam más vøj va'cø mi ndzøctamø; ¹⁰ va'cø mus ñchi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse mañba mus mi ijtam cøva-jcøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøj-cay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo. ¹¹ Por eso su'ñbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzøndabase. Jetse mañba queje Diosis myøja'ño'majcuy y mañba vøcotzøctøji.

Øtz ijtøjtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, su'ñbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nøngøti, cuando jetse tujcu, viyønse más tzamgøpucstøj vøjpø ote.

¹³ Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo. ¹⁴ Cuando ndø va'ñjajmonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtu, vøtita'mbø más pømipøcyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

¹⁵ Viyønse veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzo-coji'ñ. ¹⁶ Vene'anbø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo. ¹⁷ Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtøjtzi va'cø ngyøquiipju vøjpø Diosis 'yote. ¹⁸ Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocuji'ñ, o ji'n vyøjpø qui'psocuji'ñ.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nbø casøyi. ¹⁹ Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nbø cotzoque, ma'nbø put preso'omo. Ma'nbø cotzoque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'ñøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespiritu'is cotzo'ngue'tpatitzi. ²⁰ Así es que ø ndumø tzocoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuy va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'ñbø ñyaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'ño'majcuy mientras ijtutø'ctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø ñyaj quejue't Cristo jujche myøja'ñombøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nbø put vyøjomø. ²¹ Porque øtz nømba que o'ca itpatø'ctzi, Cristo'ijñ itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi. ²² Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjpø yoscuy va'cø it ø ñyosañ vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøj va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø. ²³ Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'ñbø ca'ø va'cø mañ it tyumø'omo Cristo'ijñ, jetse mastina'ñ vøj øtzøtoya. ²⁴ Pero tumø hora'omo más vøj mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ngonñaji'ñ. ²⁵ Y como sebro'ctzi que más vøj mitzcøtoyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngotzøndamø más va'cø mi va'ñjajmondyamø, y más va'cø

mi ngyasøtyamø. ²⁶ Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzji'ñ más vøti manba mi ngyasøtyamø y manba mi vøngøtzøctam Cristo Jesús.

²⁷ Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'najtamø como jujche ijtuse Cristo'is vøjppø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'nistame, o sea ya'yi ijtuctzi, øtz su'nbø musø que nømdi mi seguitzøctam vøjppø tiyø tumbø qui'psocuji'ñ. Su'nbø musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ngøquiptam vøjppø øte ndø va'njamdambapø. ²⁸ Y u mi na'tztam mi ngui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ngui'satyambapø'is manba tocoyaje. Pero mitz manba mi ngyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa. ²⁹ Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'njamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi nyacsutzøctandøj Cristocøtoya. Pero aunque tø yacsutzøctandøj, ndø qui'pstamba que vøjppø tiyete porque Cristøcøtoyate. ³⁰ Pero jetse nø mi nønguipitam mismo tumbø enemigo parejo øtzji'ñ. Mi istam vi'na jujche øtz o nønguipi, y vøti mi mandamu que jetsetøc nøø nønguipju.

Cristo oyu coyospa pønse, pero Diosis myøja'ñ bøn gotzøjcu

2 Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi ndzocoyomo, ijtam mi nganas va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'høtyandøjpa; ² por eso casøpøjtzi. Pero su'nbøjtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøj; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ngui'pstamø. ³ Ni ti u mi ndzøcta'm sañ mi n'vingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "Øtz vøjppø pøn chønø". Qui'pstamø como ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn miltzi más vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi n'vin. ⁴ U mi ngøme'tztam vøjppø itcuy para sañ mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjppø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵ Qui'pstangue't mi ndzocoyomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy. ⁶ Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi' pyømi va'cø chø'y Diosse. ⁷ Pero chac myøja'ño'majcuy; o it como tzøsis; y pø'naju como nascøspø pønse. ⁸ Y cuando pønse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangui'mi pønse, y cyøna'tzøy Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pønse). ⁹ Por eso Diosis yac møja'ño'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'ñombø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø. ¹⁰ Chi' más myøja'ñombø nøyi Jesusis ñøycøsi va'cø cyujnejayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtøjcø'mda'mbø'is. ¹¹ Yac møja'ño'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'ñom vøcotzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como vøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtuc mitzji'nda'm, sino más vøti cuando emøc ijtuctzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Y na'tztam uyti mi ndzøctam ji'n syunise Diosis. ¹³ Porque yospa Dios mi ndzocoyomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjppø tiyø; y Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "Ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguipitamu. ¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzi'tambø y tocoyajupø pø'nomo mi ijtamu. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjppø yøn nascøsi. ¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjppø øte tø tzi'papø'is quenguy. Entonces o'ca jetse mi ijtamba, cuando minba Cristo, øtz ma'ñbø casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, manba queje que ja suniti yosøjtzi. ¹⁷ También mitz mi n'va'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyajpase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi n'vin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'ñba ndzi'ocuyaj ø n'vin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'ñbø ndzøcta'ne mi ndzi'ocuyta'm. Jetcøtoya tzi'ñbø'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm. ¹⁸ Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'ñbø'tangue'tpa øtzji'ñ.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹ O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'ñbø ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'ñba tzajmaje jujche mi ijtamu. Jetse øtz ma'ñbø it contento. ²⁰ Porque yø'qui øtzji'ñ ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundabase. Porque viyunse je'is sunba mi ngyotzøndamø. ²¹ Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is. ²² Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'ñ, jetse yospa Timoteo øtzji'ñ va'cø ndza'manvactam vøjppø øte. ²³ Pues jetse øtz su'nbø ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche manba tzø'y ø va'ngocuy. ²⁴ Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'ñba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

²⁵ Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatyamø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om

yospapø øtzji'ñ, y cyoquijapø'is vøjpø ote øtzji'ñ. Yøn Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzçø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu. ²⁶ Y Epafrodito uqui'ajpana'ñ va'cø mañ mi ndu'nda'mø. Nøмна'ñ myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'ñ ñe' Epafrodito. ²⁷ Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'ñøyu y toya'ñøcye'tø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø. ²⁸ Por eso øtz más con ganas ngø'vejpejtzi Epafrodito va'cø chi'ñbø'tam mi ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'ñbø'tamba, øtz ji'ñ ma maya'que'te. ²⁹ Casøpya øjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøycøsi, y møjaj'ñomgotzøctamø jetseta'mbø pøn. ³⁰ Porque Cristona'ñ nø yosayu añcø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'ñ ca'e. Pero ja tyoya'ñøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'ñøjtzi mi ngüentacøsta'm.

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunse

3 Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi ñjavjøjtøjcayta'mø jana tumnac lo que oyupø m ø mi ñjayandyame; porque mitzçøtoyata'm, vøjpø tiyete. ² Tzøctam cuenda jana mi añgøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatiztoco'yajcuy. Cuendatzøctamø mi ñvin jana mi añgøma'cøtyam yatizta'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctangue't mi ñvin jana mi ñyangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi ñyaj cøvøctam mi ñvin va'cø mi syeña'øtyamø. ³ Porque tø øtzta'm viyunse ndø tzoco'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondabase, y tø casøtyamba porque tø ij-tamba Cristo Jesúsji'ñ, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'ñ yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nañdøjqui. ⁴ O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'ñ que mañba vyøjom putyaje porque chøcyajpa añcø vøjø, pero jetse øtz masna'ñ vyøjom mañba puti porque øtz más vøjpø pøn chøñø que ji'ñ jicta'm. ⁵ Porque øtz seña'øtyøjtzi tucutujtay jama ijtu'c pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chøñø, Benjamín øjtzø janda tzu'ngutyam. Øtz viyunsepø Israel pøn chøñø. Israel pø'nis ñyangui'mguy ngo'anjamapayana'ñtzi como fariseo pønse. ⁶ Vøtina'ñ su'nba ngo'anjam ø va'ñjajmonguy y por eso ñyacsutzøcpaña'ñtzi vya'ñjamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'ñjajmocuy. Ijtusena'ñ añgui'mguy, ni i'isna'ñ ji'nø pa'tay ø ngoja. ⁷ Ngomopyana'ñtzi que Diosis vyi'nañdøjqui nganatzøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcaypa cuenda que ji'ñ vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'ñ yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'ñomo va'cø tøjçøyø. ⁸ Viyunse ngui'psøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocoyupø tise ndzajcøjtzi. Como putzi ndø patzøpø'pase, jetse mbatzajpø'u tzajcu mumu tiyø va'cø nganatzøc Cristo, ⁹ va'cø tyumøtzøctøj ø ñvin ñe'cji'ñ. Ji'ndyet porque ndzøjcu añcø añgui'mguy vyø'om ma puti; sino

que va'ñjajmba añcø Cristo ma'ñbø puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'ñjajmba. ¹⁰ Así es que más su'ñbøjtzi ngomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'is-use jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use; ¹¹ a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzpejtzi va'cø ngopa't más vøjpø tiyø

¹² Øtz muspøjtzi que ja ngopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjpø ta'nemø. Como Cristo'is øjcøcho'ñøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ngønu'capyøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is yoscuy; porque Cristo'is øjcøcho'ñøjtzi va'cø ø nøyosa. ¹³ Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø ngomo'ye o'ca ngopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero cøjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jame ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ngopa't lo que mapøtøc ø mbøjcøchove; na's jeiti su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø. ¹⁴ Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca mañbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ngønu'cay ø ngoyoja. Como Diosis tø vejatyambase más vøjpø itcucøtoya Cristo Jesúsji'ñ, jetemete ø ngoyoja.

¹⁵ Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ngui'psocuy, Diosis mañba mi yac musque't que eya mi ngui'psocuy. ¹⁶ De todos modos lo que ndø copa'jtamu'csye'ñomo, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

¹⁷ Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjcuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase. ¹⁸ Porque ityaj vøti ji'ñ jetse ityaje. Itcomø'ñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'ñ vya'ñjamyaje o'ca je'is tø co-ca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitø m nø'cø'mø nø mi ndzajmatyanguet'u. ¹⁹ Jetseta'mbø mañba tocøyaje. Yatzipø tiyø syisis syunbase, jet más syuñajpa que ji'ñ Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajanse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø. ²⁰ Pero tø øtzta'm tzajpomda'mbøñ ndø itcutya'm. Y ndø ñjo'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jiñ tzajpom ma tzu'ñi nascø ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo. ²¹ Je'tis mañba tø cacpø'jatyam ndø ngoñna ji'ñ vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyoñña popo sø'nabapø, jetsepø mañba tø tzi'tame. Jetse mañba chøc pyømiji'ñ porque itque't pyømi va'cø ñyangui'm aunque ticøsi.

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

4 Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'ñom va'ñjajmdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangue'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi miltzomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

² Ndzejmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Síntique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo. ³ Mi ndzajmaque'tpa mijtzi, viyunsyepø ø mi 'nyospa tyøvø, va'cø mi ngotzonjajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyajøtzi'ñ va'cø ndza'mañvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajue't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

⁴ Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamu. ¡Y mi ndzamvøjtøzøjcatyanguet'pøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø! ⁵ Toya'ñøtyamø y cotzondamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

⁶ Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscøsvactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjpø tiyø". ⁷ Entonces Diosis mañba mi yac ijtam vøjø, contento, más que muspacse'ñomo ndø cønøctøyyø. Y cuando jetse mi ijtamba contento, Diosis mañba ngüendatzøjcaj mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesusji'ñ mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjpø ticøsi

⁸ Ø mi ndøvøta'm, ijtutøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyunsyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøna'tzøyyø, mumu vøjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

⁹ Tzøctamø jujche mi añmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'ø ndzøjcupø. Jetseti tzøctanguet'a y Dios mi yac ijtambapø'is vøjø, jet mañba it mitzji'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

¹⁰ Casøcyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzønøvøjtøzøctanguet'u tuminji'ñ. De por sina'ñ nø sun mi ndø cotzøndando'a, pero ji'na'ñ jutznømi ndø cotzøndame. ¹¹ O'ca nø'ø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøjcaj falta aunque ti'is. Porque øtz

nu'ñøyu'mtzi va'cø it contento itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi. ¹² Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtuc ti'yomo. Øtz ngønu'ñayu'mtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche.

¹³ Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'ñ.

¹⁴ Pero vøjpø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzøndamu ø ndøya'iscu'yomo.

¹⁵ Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpuc-scho'tz vøjpø ote mi ngumgu'yomda'm. Jicsye'øc cuando tzu'ñøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejayam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'ñøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø 'va'ñjamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø. ¹⁶ Porque cuando ijtuctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejayam yajya'mocuy cuando toyana'ñ nø'isu'ctzi. ¹⁷ Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'andøjqui. ¹⁸ Pero yøti mbøjcøcho'ñumtzi mumu lo que mi ndø cø'vejayamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbapø. Lo que mi ndø cø'vejayamupø, pyøjcøchøngue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusyø yac tzocopyacpapø'is Dios. ¹⁹ Pero como ijtuse vøti Diosis myøja'ñombø riquesa'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'ñ ø Janda Diosis mañba mi nchi'tanguet'e mumu mi nchøjcatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamangøjtamø.

²⁰ ¡Ndø møja'ñomgotzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyøyajcuyombø yuschi'ocuy

²¹ Yuschi'ta'mø mumu ndø va'ñjajmocuy tøvø Cristo Jesúsji'ñ ityajpapø. Nø mi ngyø'vejayam dyus ndø tøvø'ista'm øtzi'ñ ityajupø'is. ²² Mumu va'ñjajmocuy tyøvø'is yøc ityajupø'is nø mi 'nyuschi'tam mijta'm. Y møja'ñ angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi 'nyuschi'tamø.

²³ O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

Colosenses

1 Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'ñjajmonguy tøvø Timoteo. ² Øtz Timo-teoji'ñ mi jayyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'ñjajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'ñjamdambapø'is. O'nøm-byøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdambø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvøcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yöscøtoya. ⁴ Porque manda'mbøjtzi que mi va'ñjam-damba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm. ⁵ Ijtu'am mi va'ñjajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba añcø que manba mi nbøjcø-chøn dam vøjpø tiyø añne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpo-mo. Jetse mi mandamu vi'na cuando mi ñchaj-matyandøju ote vøjpø y viyønseyepø. ⁶ Vøjpø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'ñjamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'ñøpyase, y min mi ñgøñøctøtyøtyame jujche viyønseye Diosis tø sundamba. ⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrasis mi ncha'mañvajcatyam Diosis 'yote. Epafras yospa vøjø Cristo'is ñøycøsi para mitzcøtoyata'm. ⁸ Je'is tzaj-matya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu añcø mi ndzoco'yomda'm.

⁹ Jetcøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtam-base, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ñgatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctyøtyam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'ñ y myusocuji'ñ va'cø mi yaj cønøctyøtyamø. ¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'ñajtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø, más vøjø va'cø mi ñgomustam Dios tumdum jama. ¹¹ Mi va'ñgatyangue'tpøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzoco'yomo ñe myøja'ñombø 'yangui'mocuji'ñ, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ñgyasøtyamø. ¹² Hay que va'cø mi nøjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoya mi ndzøjcu"; porque ndø Janda'is tø vøjøtzøctamu va'cø mus ndø pøjcøchøn dam ndø erejenchia sø'ngø'omo. ¹³ Ndø Janda'is tø yaj cotzøctamu va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjcøtyam syunbapø

'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo. ¹⁴ Je 'Yune'is tø jupyuj-tamu ñe ñø'pinji'ñ; tø yaj cøtocojatyamba ndø coja.

Tø yac ijtamba contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵ Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtu. ¹⁶ Ñe'cji'ñ tuc mumu tiyø, que sea tzajpombø tiyø, que sea nascøspø tiyø, que sea ndø ispapø tiyø, que sea ji'n ndø isipø tiyø, que sea añgui'myajpapø, que sea covi'ñajøta'mbø, sea møja'ñomda'mbø, sea pømi'øyajupø, Cristo'is yac tuc mumu tiyø vyingøtoya. ¹⁷ Vi'na ijtu Cristo cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø. Y yøti je'is yac itpa mumu tiyø jana yajø hasta que syun-ba'csye'ñom ñe'cø. ¹⁸ Como ndø conña 'yangui'mba ndø copajquis, jetse 'yangui'mba Cristo'is va'ñjajmocuy tøvø como tumbø cyønñase. Je'is yac tzo'tz mumu tiyø y jet ñøcøtzø'tz visa'cuy porque jet vi'na visa'u despues que ca'u, va'cø ñe'c covi'ñajø'ajø mumu ticøsi. ¹⁹ Diosis syunu Cristo va'cø myusoy ta'nemø como vyinse. ²⁰ Diosis cyø'vej Cristo va'cø jyø't ñø'pin cruzcøsi va'cø vøj ityaj Diosji'ñ aunque tiyø aunque qui'sayaju'is vi'na, sea nascøsta'mbø tiyø, sea tzajpomda'mbø tiyø.

²¹ Y mitz vi'na ya'ina'ñ mi ijtamu Diosis vi'nandøjqui. Y mi ñgui'satyambana'ñ Dios mi ñgui'psocuyomo, y jetseti mi ndzøctangue'tpana'ñ yatiztoco'yajcuy. Pero yøti Cristo'is mi ñøtøjcøtyamu Diosis vi'nandøjqui va'cø myandam vøjø Diosji'ñ. ²² Porque Jesús sispøtite ca'u tø øtzøctøya. Jesús ca'u va'cø mi yac ijtam masanbø y cøvajcøyupø mi ñgojaji'ñ jana mus mi nchøjcay mi ngoja ni i'is Diosis vi'nandøjqui. ²³ Pero tiene que va'cø mi va'ñjamdam vøjø y jana mi ndzactamø mi va'ñjaj-mocuy, va'cø jana mi jajmbø'tam lo que ti ndø 'ñjo'ctambapø. Mi nchajmatyandøjupø lo que ti ndø 'ñjo'ctambapø vi'na cuando mi nchajmatyandøju vøjpø ote. Yønø vøjpø ote tzamdøju mumu pøngøtoya mumu nasvindumø. Y øjchøn Pablo, Diosis cø'vejøjtzi va'cø ndza'mañvac yøn vøjpø ote.

Diosis chamdzi' Pablo va'cø cyotzønyaj va'ñjamocuy tøvø

²⁴ Yøti øtz nø is toya mitzcøtoyata'm, pero ca- jsøpyøjtzi porque mi sunda'mbøjtzi. Porque jetse ø si-somo ma'ñbø yac ta'n toya'iscuy lo que faltatøc va'cø toya'is Cristo vya'ñjajmocuy tøvøcøtoyata'm. Va'ñjaj-mocuy tøvø como si fuera Cristo'is cyønña. ²⁵ Y Diosis tzamdzi'øjtzi va'cø ñgotzønyaj va'ñjajmocuy tøvøta'm, porque tzamdzi'ø yoscuy va'cø mi ndza'mañvajcatyam

mumu Diosis 'yote. ²⁶ Yøñ musocuy ja yaj quejapø Diosis vi'na ya'møcpø hora'omo; pecata'mbø pøn ja yaj quejayajø; pero yøti yaj queju'am tø va'njajmotyam-bapø. ²⁷ Diosis syunba tø yac mustam que it vøjco'ni-ta'mbø tiyø y myøja'nombø tiyø mitzcøtoyata'm ji'ndyet mi Israel pøngøtoyata'm. Yac mustøju'am que it Cristo mi ndzoco'yomda'm, y ñe'cji'n mi ñjo'ctamba møja'nomda'mbø tiyø. ²⁸ Entonces tumdum pøn ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche Cristo'is chøjcuse y chamuse. Ndzajmayajpøjtzi y añmayajpa øjtzi tumdum pøn vøjpø qui'psocuji'n, porque su'nbø ndzi'ocuyaj tumdum pøn Diosis vi'nandøjqui vøjpø pønete jujche syunbase Diosis, porque Cristo Jesusji'n ijtø añcø. ²⁹ Por eso yøspøjtzi pømi, ndzi'pa pena Cristo'is pyømi-ji'n porque Cristo'is maya'n pømitzi'pøjtzi va'cø jetse yosa.

2 Su'nbø mi mustamø jujche mi nøyama'nda'mbø mijtzi y yospøjtzi muspacse'ñomo mi ngotzon-dame mijtzi, y va'cø ngotzonayajque't Laodicea cumgu'yomda'mbø; y va'cø ngotzonayajque't mumu ja isyajpø'støc øjtzi. ² Jetse su'nbøjtzi va'cø mi ñ-gyasøtyam mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nbøjtzi va'cø yac po'csepacø mi ñgui'psocuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustabase Diosis lo que ja myustøjyøpø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote. ³ Como vøti coyojata'mbø tiyø añnectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjpø qui'psocuy y cønøctøyo'ocuy. ⁴ Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi añgøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ngomo'pya lo que tø tzaj-matyøjpapø, pero va'cø ti tø añgøma'cøyo. ⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø ñgui'psocuy'omo es como si fuera mitzji'n ijtøjtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi ju-jche vøjpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'njamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjcøchøndamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitzøctam jetji'n va'cø mi ndyu'ñaj-tamø. ⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'ñu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ñgyec-tamø. Va'njamdam mumu jamasye mi 'yanmandya-muse. Y nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøc vøjpø tiyø".

Jomepø itcuy Cristoji'n

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yosepø musocu-ji'n. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijtuse Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomø. ¹⁰ Y por eso Cristoji'n mi nøyajtam mumu ti jana nchøjcay falta mumu ti'is. Cristo más añgui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø añgui'mbapø.

¹¹ Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'ñatyamu yatz-itzoco'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba. ¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi ñvisa'tangue'tu

Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'nombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e. ¹³ Jetse mijtzi ca'upøsenan' mi ijtamu mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamønana' mi siscøsi; mi ndzøctambana'n yatz-itzoco'yajcuy mi syisis syunbase. Pero Diosis mi ñyaj cø-tocoyatyam mumu mi ngoja y mi ñyaj quendambati Cristoji'n. ¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyøjpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø to-cotyambana'n porque jay ndø yaj copujtay añgui'mguy. Jetse añgui'mgu'is tø yaj coja'ajtam-bana'n. Pero cuando ca'u Cristo cruscøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu añgui'mguy cruzcøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic añgui'mgu'yom tø ijtamepø. ¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruzcøsi, Diosis yac mochi'ajyay añgui'myajpapø y pø-mi'øyajupø yach espirituta'm. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomda'mbø ticøs cojtam mi ndzocoy

¹⁶ Jetcøtoya u mi ndzøjcaytam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: "U mi ñgu'jtam jete, u mi ñuctam jete". O si no o'ca mi ñøjatyamba: "Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjcu yama"; pero u mi ndzøjcatyam cuenda. ¹⁷ Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'n cyømøn. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø cos-tumbre; ji'name cyømøn yøti, ñe'quete. ¹⁸ It chøcyajpa-pø'is vyin que más pasenciata'm, y cyøna'tzøyajpa an-gelos y nøyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mij-ta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndoco-jatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjcøchøndame. Jetseta'mbø'is cyømø'chajpa isyajupø tiyø. Chø-cyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa. ¹⁹ Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njajmocuy tøvø'is cyopacta'm. Ijtø ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø coñna, y ndø tumø coñña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø coñña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyønña, va'cø ye'ña como Diosis syunbase.

²⁰ Por cuenta mi ñgya'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi ñgui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. En-tonces ¿ti'ajcuy mi ijtamba como nascøspø pøn ityaj-pase? ¿Ti'ajcuy mi mbøjcøchønjatyamba je'is 'yan-ma'yocuy? ²¹ Por ejemplo nøyajpa: "U mi mbøc yønø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su". ²² Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø añgui'mocuy y añma'yocuy pø'nistit ñe. ²³ Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eya-ta'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse añgui'mguy, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyaj, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3 Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchøndam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyo'cs Diosis chø'na'ñomo como møja'n angui'mbapøse. ² Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø. ³ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristo'ji'n y mi nguendamba como si fuera mi 'yangøvø'ndamupø Diosis choco'yomo. ⁴ Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quenguy; entonces mitz manba mi ngyejtangu'e te Cristo'ji'n myøja'ño'ma-jcu'yomo.

Ndø pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

⁵ Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø. ⁶ Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyø-na'tzøyajepø'is. ⁷ Y mitz mi jyendzeta'mna'n vi'na cuando mi ndzøctambana'n jetseta'mbø tiyø. ⁸ Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø. ⁹ Nunca u man mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse. ¹⁰ Y mi nø'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm como ñe'c Diosis ijtuse qui'psocuy, va'cø mi ngomus-tam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ngomuspø'tam Dios, va'cø mi nø'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtuse tø jomec-tamupø'is. ¹¹ Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it ji'ndyet Israel pøn; it seña'øyupø, it ja seña'øyøpø; it ne'co cumgupyøn, it itpapø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzoco'yom ijtø.

¹² Entonces como Diosis mi syundamba y mi n-gyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø, va'cø mi nangyot-zøndandøjø, va'cø jana mi myøja'ngotzøctam mi 'vin, va'cø mi nø'ijtam vøjø mi ndøvø, va'cø mi nøman-jandyam pasencia vøti hora. ¹³ Hay que va'cø mi nay ñø'ijtatyandøj pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcapya mi va'njajmonguy tøvø'is ji'n mi vø'møyimbø tiyø, yac tzø'y jetse, u mi ngui'sca'u. Como ndø Comi'is yac yajapya mi ngoja, jetse va'cø mi yac yajay mi ndøvø'is cyoja mitzcøsi. ¹⁴ Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syun-gomø'ndandøjø, porque jetse tø ijtamba parejo vøjø como tumbø pønse, y ni ti ja it más ndø sunbapø. ¹⁵ Cuando mi ngoqui'pspa ti manba mi ndzøqui, o'ca manba mi nchø'y Dios'ji'n vøjø mi ndzoco'yomo, en-

tonces jetse va'cø mi ndzøcø. Porque jetcøtoya mi 'vyejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjø como tumbø pønse. Y nømdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

¹⁶ Hay que va'cø mi jajmundzøjcatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yan-mañdyandøjø, y va' nay mi ñchajmatyandøjø mumu ijtuse musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'n Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nø-jatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu". ¹⁷ Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñøycøsi. Y nøjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi ngyotzøndambase.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'njamocuy tøvøji'n

¹⁸ Mitz ngyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi 'jaya como vøj va'cø chøc vya'njambapø'is ndø Comi. ¹⁹ Mi jyaya'sta'm, yac yamdãmø mi 'yomonda'm; u mi ngui'satyamø. ²⁰ Mi 'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jan-data'm y mi mamanda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is. ²¹ Mi jyanda'sta'm, u mi come-queti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø. ²² Mi ngyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi ngo-mi nascøspø mumuticøsi. O'ca manba ançøti mi 'ya'me manba mi 'yose, jetse ji'n vyøjø; sino aunque jana man mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse tzøctam mi ndumø tzocoy angui'mbase nascøspø mi ngomi'is porque mi ngøna'tzøpya ançø Dios, aunque pø'nis jana mi isø. ²³ Entonces cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøc-tam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nø mi 'nyosayu, ji'ndyet pøn nø mi 'nyosayu. ²⁴ Porque mi mustamba que ndø Comi'is manba mi ñchi'tam erejencha como mi ngoyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi 'yac yostamba. ²⁵ Pero chøjcupø'is yatitzoco'ya-jcuy, Diosis manba chi'que't cyoyoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun ju-jche oyse iti.

4 Mi ngyomi'sta'm, chi'yaj mi ngoyospata'm lo que syunbapø y nømandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi Ngomita'm tzajpomo. ² O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøndamu cuando mi o'nøndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nøjmayø yøscøtoya. ³ Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzøtoyata'm va'cø cotzø'ndam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdãm vøjpø ote; va'cø musø ndzajmanvactam ja myusyajøpø tiyø vi'na, pero yøti tzamdøju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzøtoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtøjtzi, porque ndzamu ançø øjtzi vøjpø ote. ⁴ Entonces va'catyam øjtzi Dioscøsi myu-socuy va'cø mus ndza'manvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzøtoyata; va'cø ndza'manvac øjtzi como syunbase.

⁵ Vøjpø qui'psocuji'n tu'najtamø ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis vi'nandøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'ñomo mi ndzøctamø. ⁶ Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnyamø vøjpø qui'psocuji'n mumu jama, va'cø mus mi andzøndãmø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'njajmonguy.

Yuschi'ocuji'ñ tu'cpa carta

⁷ Tiquico'is manba mi ñgyøyin dzajmatyame ñjujche ijtøjtzi. Tíquico ndø sundambapø va'ñjajmocuy tyøvø. Je'is vøj cotzo'ñbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo. ⁸ Por eso ñgø'veju øjtzi Tíquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento. ⁹ Y jetji'ñ gø'vejpøjtzi Onésimo. Onésimo mitz ñgumguy tøvøte y ndø va'ñjajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzpøn nø ñgø'vejyapø, je'is manba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰ Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'ñ; je'is mi ñyuschi'tamba. Bernabe'is jyamu'une Marcosis nømdi mi ñyuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcosji'ñ. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjcøchondamø. ¹¹ Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøn tu'cañbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'ñ yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento. ¹² Mi ñyuschi'tangue'tpati Epafrahis, Jesucristo'ise ñucscuy, mjitit ñgumguy tøvøque't. Epafrahis tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa

Dioscøsi va'cø mi ñgyotzondamø va'cø mi va'ñjamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca. ¹³ Ø ne'c muspa ndzam que Epafrahis vøti syunba mi ñgyotzondamø mitzta'm, y sunbati cyotzønyajque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn. ¹⁴ Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵ Tø yuschi'atyamø ndø va'ñjajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tø yuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'ñjajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo. ¹⁶ Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta mjitzomda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'ñjajmocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ñgø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mija'm. ¹⁷ Y nøjatyam Arquipo: "Tzi' cuenta va'cø mi ndzøc-ta'nbø ñyoscu'y mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøyicøsi".

¹⁸ Yøti øjchøn Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø ñja'yøyu yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ñgø'ji'ñ. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ñgyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

1 Tesalonicenses

1 Mi nyuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'ñjamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngýø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngýotzonðdam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnyetamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

² Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mu-mu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios. ³ Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nandøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'ñjamdyamu. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'ñø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi ñjo'ctam ndø Comi Jesucristo. ⁴ Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngýøpiñdamu. ⁵ Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjppø ø onde, mi va'ñjamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'ñ mi ndzajmatya'møjtzi vøjppø ote y va'ñjamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyunbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijtame como vøjppø pønse va'cø mus mi ngotzonðdamø.

⁶ Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpujtøya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi nyaj casøtyamu Espiritu Santo'is. ⁷ Mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtamba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase. ⁸ Porque mitz mi va'ñjamdamu, por eso aunque jut zamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo zamdøju jujche mi va'ñjamdamba Dios. Jetse ji'ndyøt pena øtz va'cø ndzambøtyam jujche mi va'ñjajmocutya'm. ⁹ Porque mismo jinða'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'ñjamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'ñjajmocuy va'cø mi va'ñjamdamø y va'cø mi yosatya'm quenbapø Dios lo que de veras que Diosete. ¹⁰ Chamyajque'tpati jujche mi ñanjo'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upønna'ñ. Jesusis tø yaj cotzøctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøtyaj mumu ityaju'is cyoja.

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

2 Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyøt suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm. ² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjppø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is. ³ Cuando o'yø mi ndzajmatyam vøjppø ote, ji'ndyøt va'cø jovi tzamdamø, ni ji'nna'ñ nømanðam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyøt va'cø mi angøma'cøtyamø. ⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjppø 'yote. Jetse tzambojyatyamvøjtzi 'yote, ji'ndyøt va'cø nyac tzø'yaj contento pønðam, sino Dios tø cøque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø nyac tzø'tyam contento. ⁵ Øtz nunca ji'nø mi ñvøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdam suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngui'psocutya'm. ⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjppø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyam mijtzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'ñ mi ñva'ctamø va'cø mi ndø ngønna'tzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejtamu. ⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'ñøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'ñøtya'møjtzi como ø mi unenda'm. ⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'ñø mi ndzi'tam vøjppø Diosis 'yote, y también sunbana'ñ ndzi'ocuyajtam ø vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'ñøtya'mbøjtzi. ⁹ Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'ñ jyamaji'ñ va'cø it ø ndumin va'cø ñjutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyøt pyena va'cø mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø nyosøtyambana'ñø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjppø Diosis 'yote mijtzmøda'm. ¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'ñ cøvajcøyupø ø ndzoco'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'ñ musø tzøjcatyam ø ngoja. ¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'yune 'yangui'mbase ñe' jyata'is. ¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyu'ñajtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi ñveyandyame va'cø man mi ijtamø ñe'c 'yangui'mgucyøsi y myøja'ñajcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'mañvaj-catyamu Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyũnsye Diosise 'yote, ji'ndyøt pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzoco'yom-da'm porque mi va'njajmandyam Diosis 'yote.

¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtangue'tpa mijta'm, øjchø mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istangue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøc-tangue'tuti. ¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'mañvajcoyajpapø, y yac toya'istangue't øjtzi. Chø-cyajpa jujche Diosis ji'n syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø. ¹⁶ Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyøt Israel pønda'm vøjø øte porque ji'n sunyaje va'cø cyøtzocyajø. Jetse más chøj-cañøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y mañba yac nøco'angøyajje.

Pablo'is sunba tyu'nvøjøtzøcyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø mañ emø va'c jana it mitzji'nda'm usy jamacø-toya. Pero ndumnguiøpsøjtzi va'c it mitzji'nda'm tyumø'omo. Vøti me'tzjøjtzi velta va'c vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'nbøjtzi va'c it mitzji'nda'm. ¹⁸ Por eso øjchøñ Pablo mana'hø mi ndu'ni ji'n tumnac, pero Satanasis yajcangøtu-jcøtya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mañdamø. ¹⁹ Porque mi mustamba icøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjøpø tiyø y icøtoya ijtamba contento, y icøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø 'vinda'm. Pues viyũnete mitzcøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjøpø tiyø y mitzcøtoya ijtamba contento, y mitzcøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø 'vinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nanðøjqui cuando minbajcam. ²⁰ Porque mitzji'ndam mañba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y mañba tø casøtyame.

3 Jetcøtoya como vøti su'nbø mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, ngui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo. ² Y ngø've-jøjtzi Timoteo va'cø mi mbyømitzi'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi va'njamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'njajmonguy tyøvøta'm, Dios yos-apyapø'is, y yospapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjøpø 'yote va'cø cha'mañvajcayø. ³ Ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi ngotzøndamø jana mi myochquectamø mi 'nyacsutzøc-tandøju añcø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø. ⁴ Porque viyũnsye cuando jindøcna'hø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzaj-matya'møjtzi que mañba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase. ⁵ Por jicpit como vøti sunbana'hø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø ngø'vej Timoteo va'cø mañ mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'njaj-

mondyamø. U'tyim nø mi 'yangøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocøtyambana'hø y suniti mañbana'hø tø yostocøtyame.

⁶ Pero vøti Timoteo tzu'ñu mitzji'ndam y vitu'que't øtzcø'mø y tzajma'yøjtzi que nømdi mi vya'njaj-moñdyamu y nømdi mi ndø sundanque'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istanque't mitzta'm. ⁷ Por eso mitzta'm ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'njajmondyamø, por eso contento'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø. ⁸ Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'ñ. ⁹ Vøti syunba va'cø nø-jatyam Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse, por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis vyi'nanðøjqui. ¹⁰ Chu'ji'ñ jyamaji'ñ con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mus mi istamø y va'cø mi ñ-gøtzøndamø va'cø mi yac va'njajmondyam ta'nemø.

¹¹ Y vøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesus va'cø tũndzi'ta'møjtzi va'cø mus mañ mi ndu'nistamø. ¹² Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'anøtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mijta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundanque't mumu pøn. ¹³ Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñchi'tam vøjøpø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi ngyo-jatzi'tam ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nanðøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'c'ji'nda'm.

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

4 Y vøti mi va'ngatya'mbøjtzi y mi ndzaj-matya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñøycøsi va'cø más mi ndzøjca'høtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'naj-tamø y va'cø mi yac tzø'tyam Dios contento.

² Mitz mi ngomustamba jujche mi angui'mdamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñøycøsi. ³ Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vyingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo; ⁴ tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe' yomo, va'cø vøjø ityajø, va'cø nømyaj mu-mu pøn que vøjti ityajpa; ⁵ va'cø jana mi añsundam lo que sisis syunbase, va'cø jana mi yachqui'pstamø ju-jche qui'psyajpase eyapø pønda'm ji'n cyomusyaje'is Dios; ⁶ va'cø jana cyøtzøjcøyø ni va'cø jana 'yangø-ma'cøy pyøndøvø ni i'is yøcsepø ticøsi. Porque Diosis mañba cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is jetsepø yat-z-itzoco'yajcuy. Jetse o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui vi'na. ⁷ Porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø it como Diosise ñe'ta'm, ji'ndyøt va'cø ndø nø'it yatzi'ta'mbø qui'psocuy. ⁸ O'ca mi menoschøcpa yøcsepø añ-ma'yocuy, como si fuera Dios mañba mi menos chøqui y ji'ndyøt pøn; Dios tø tzi'papø'is mismo ñe Masanbø 'Yespíritu Santo.

⁹ Ji'ndyøt pyena va'cø mi jajyañdyamø va'cø mi nay ñø sundandøjø. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'cø mi nay ñø sundandøjø mi ne'ngom-da'm. ¹⁰ Y viyũnsye jetseti mi sundanque'tpa mumu

va'njajmonguy tyøvøta'm lo que ityajupø Macedonia nasomo. Pero mi va'ngatya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi na syundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹¹ Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vønneyupø, mi ne' mi nyoscuy va'cø mi ndzøctamø. Jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse yostam mi ne'c mi ngø'ji'nda'm. ¹² Jetse yostamø va'cø mi istam eyata'mbø'is que nø mi ijtam como vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti mi nyu'ajtamø.

Manba mini ndø Comi

¹³ Ø mi ndøvøta'm, su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø jujche manba tucyaje ca'yajupø, va'cø jana mi myaya'ndamø jujche myaya'yajpase eyata'mbø lo que ji'n jyo'cyajepø'is ni ti vøjpø. ¹⁴ Porque como ndø va'ngamda'mbø que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndø va'ngamda'mbø que Diosis manba ñømiñajque't Jesusji'n lo que vya'njamyajpapø'is Jesús lo que oyupø ca'yaj vi'na.

¹⁵ Porque ndø Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyangue'tpøjtzi. Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø quendambatøc minba'csye'ñomo ndø Comi, ji'n man ndø vi'najatyame ca'yajupø. ¹⁶ Porque mismo ñe'cø ndø Comi manba mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y angeles covi'najø manbati vejque'te; y Diosis myu'cuy manba ñømu'aye. Y vya'njamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na manba visa'yaje. ¹⁷ Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambapøtøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'n manba tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo jen va'cø ndø tzøndam ndø Comi sa'va'omo. Y jetse manba tø ijtam tyumø'omo ndø Comi'ji'n mumu jamacøtoya. ¹⁸ Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø oteji'n.

5 Ø mi ndøvøta'm, ji'ndyet pyena va'cø mi njajyandyamø tiyø jamacø o tiyø horacø jetse manba tucnømi. ² Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n ma cha'manvajcaye ni iyø tiyø jamacø manba mini. ³ Porque cuando manba nømnømi: "Vøj tø ijtam y ni ti na'tzcuy ja ityø"; entonces joviti manba yajnømi. Manba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutznøman cyotzocyaje. ⁴ Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como manbase tucnømi jic jama cuando jovise jetse manba tucnømi como jujche minbase nu'mbapø. ⁵ Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ijtam y jama'omse mi ijtam. Porque mitz mustamba jujche manba tucnømi. Øtz ji'nchøn como tzu'omse, ni ji'nchøn como pi'tzø'omse tø ijtam. ⁶ Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø mandam cuenta. ⁷ Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa. ⁸ Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtam, hay que va' jajmecø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø

muspa o'ca manba tø cotzøctame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero. ⁹ Porque Diosis jay tø tza-mdzi'tamø va'cø tø yac nøco'angø y ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzøctamø porque ndø Comi Jesu-cristo'is chøc vøjpø tiyø tø øtzøtoyata'm. ¹⁰ Jesús ca'u para tø øtzøtoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, manba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comi'ji'n. ¹¹ Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngyotzøndandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctambase.

Ultimopø tza'manvajcocy y yuschio'ocy

¹² Y mi ndzajmatyamba miltzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø miltzomda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'manvajcapapø'is. ¹³ Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø miltzomda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjpø yoscuy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngomda'm.

¹⁴ También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyan vya'njamyajpapø'is, va'cø mi ngotzøndamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

¹⁵ Cuidatzøctam mi nvin u mi nø ndu'mbajcaytam lo que mi ñchøjcatyamba'is yatitzocoyajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

¹⁶ Casøtyamø mumu jama. ¹⁷ O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju. ¹⁸ O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'njamyajpapø'is Cristo Jesús.

¹⁹ Uy ya'inductam Espiritu Santo. ²⁰ U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'manvajcatyandøjpa. ²¹ Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyun o'ca ji'ndyet viyunbø tiyø. O'ca viyunbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui. ²² Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatitzocoyajcuy.

²³ Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espirtu y mi jajme y mi ngønña hasta que minba ndø Comi Jesu-cristo. ²⁴ Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que manba chøqui, y manbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

Yuschio'ocy y cømasa'nø'ocy carta cøyajcu'is cuenta

²⁵ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzøtoyata'm.

²⁶ Yuschit'am mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocuji'n.

²⁷ Mi aṅgui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yāṅgui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøṅ carta para mumu ndø tøvøcøtoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

²⁸ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi ṅgyotzōṅdam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

2 Tesalonicenses

1 Øtzta'm chøñø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi jyandya'mba mijtzi mi ndyu'ndambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalønica cumgu'yomo mi ij-tamupø'is; ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. ² O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi "yac vønnyetamø.

Diosis mañba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyapø'is ndø Comi cuando minba

³ Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøjmatya'møjtzi Dios yöscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø ndzøctamø porque más mø'chøqui mi "vya'njamyapø'is y más vøj mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju. ⁴ Jetcøtoya mi vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy tøvøta'm tu'mya-jupø emø va'cø vya'njamyapø'is Dios. Por que cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi nø-manjandyamba pasencia y mi "vya'njamyapø'is. ⁵ Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyünsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y mañba chame que vøjø va'cø mus mi myandam ñe'c Diosis cuenta'nomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam toya.

⁶ Vøjø va'cø yac toya'isyaj Diosis lo que mi "yac toya'istamupø'is. ⁷ Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis mañba mi yac isanjejtamø toya como øtz mañba yac isanjejtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo nø minupø pømi'øyupø 'yangelesji'ñ. ⁸ Nembapø juctyøcji'ñ mañba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjppø 'yote. ⁹ Jejta'm mañba cyastigatzøcyaj Diosis y mañba tocøyaje tyumø najcøtoyata'm, y mañba yac tzu'nyajtøji ndø Comi'is vyi'nandøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'ñombø pyømita'm. ¹⁰ Jetseti mañba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi mañba mini y cuenta'nomda'mbø'is mañba vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y mañba ñømaya'comø'ñaje mumu vya'njamyapø'is. Mijtzi también mañba nømaya'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

¹¹ Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzonðamø pyømiji'ñ va'cø mus mi ndzøctam vøjppø tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'ñ porque mi vya'njamyapø'is añcø. ¹² Jetse aunque i'is mañba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz mañba vøcotzøc-

tandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjppø tiyø. Yø'cse mañba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

Je nimeque yatzipø pøn

2 Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo mañba mini y mañba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi ² va' mi jana jujchese ndyuctamø mi ngyø'psocuo'omo. Y o'ca mi ñøjandandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u mañ mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñicha'mañvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy mañ mi va'njamdamu. O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø've-jatyamba carta como si fuera øtz nø ngyø'vejuse, u mañ mi va'njamdamu. ³ Ni jutznø m u mi yac angø-ma'cøtyandøj mi "vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis mañba ya'inducyaje Diosis 'yangui'mguy, y mañba queje jic pøn yatzi tzocopyø viyu'najcusye, viyu'najcusye tocøyupø pønete. ⁴ Je'tis mañba más myø-ja'ndzøc vyin, y mañba qui'sayaj mumu lo que ndø nø-jandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpø mañba qui'sayaje. Jic pøn mañba po'cs Diosis tyøj-cómo como si fuera Diosete. Mañba nømi: "Øtz Dios chøñø".

⁵ Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'ñ ijtu'ctzi mitzji'ñdam. ⁶ Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora. ⁷ Porque yøti nu'mdi nø yosu jic sañ yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is mañba yac tzu'ndøji. ⁸ Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic sañ yatzipø pøn mañba queje. Pero ndø Comi Jesusis mañba yaj ca'e 'yan-na'com putpapø syavaji'ñ, y mañba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi. ⁹ Satanasis mañba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando mañba mini. Jic yatzipø pø'nis mañba chøc myusocuy, mañba yaj quej pyø-mi'ajcuy, mañba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yanguøma'cøyajø. ¹⁰ Aunque jujche mañba angø-ma'cøyajtøji yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que mañba tocøyaje. Porque ja syun pyøjcøchonyajø viyunsyepø tiyø va'cø cyotzøcyajø. ¹¹ Por jicpøpit mismo Diosis mañba cyø'vejyaj maya'añbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'n-jamyaj puro sutzcuy; ¹² y por eso mañba tocøyaj Diosis vyi'nandøjqui mumu jic ji'n vya'njamyapø'is lo que viyünbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatzitzo-co'yajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³ Pero mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampa-pø'is, tiene que va'c nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpinqdamu va'cø mi ngyotzøctamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtamu ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'ñjamdamu y jetse mi ngyotzøctamu. ¹⁴ Jetcøtoya Diosis mi ñvyejandyamu cuando mi ndza'mañvajcatyam øjtzi vøjpo ote øtz ndza'mañvactambapø. Mi ñvyejandyamu va'cø mañ mi nõ'ijtam mi ngyenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'ña-jcu'yomo.

¹⁵ Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi ñvin, y u mi jajmbø'tamu va'ñjajmocuy opø mi añmañchi'tame, que sea ø añnacaji'ñ que sea ø ngartaji'ñ. ¹⁶ Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamba contento para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que mañba tø ijtam vøjpo. ¹⁷ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzoco'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzandam puro vøjpo ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjpo tiyø.

O'nøtyam Dios øtzcøtoya

3 Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm va'c mus ndzambojyatyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchonjatyøj Diosis 'yote como vøjpo tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchondamuse vi'na. ² O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzita'mbø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjpo qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'ñjajmoyaje. ³ Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is mañba más mi mbyømitzi'tame y mañba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñchøjcatyam yatzipø'is. ⁴ Øtz va'ñjanda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nõ mi ngyotzøndamu y por eso mitz nõ mi ndzøctamu lo que øtz nõ mi añgui'mdamuse, y más mañba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse. ⁵ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche mi syundambase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tø yosa

⁶ Ø mi ndøvøta'm, mi añgui'mdamba mijtzi ndø Comi Jesucristo'is ñøyicøsi va'c jyana mi vijtu'mdam jargan-bø mi va'ñjajmocuy tøvøji'ñ, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi añgui'mdamuse øjtzi. ⁷ Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjpo va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nõ ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm. ⁸ Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'c jyana ngoyoyatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'ñ jyamaji'ñ hasta jujche muspana'ñ yostamø va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø. ⁹ Aunque ijtuna'ñ licencia va'cø ñva'ctamø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi va'cø mi isindzi'tamø jujche vøjpo va'cø mi yostangue'ta mijta'm. ¹⁰ Porque cuando øtz mitzji'ndam ijtamu'ctøctzi, mi añgui'mda'møjtzi ñnøja'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi. ¹¹ Pues manda'mbøjtzi que mijtzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba myusyaj ti nõ chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje. ¹² Jetsepø pøn añgui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yañgui'mgucyøsi va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

¹³ Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjpo tiyø. ¹⁴ O'ca eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyajje lo que mi jajyandya'mbøjtzi cartacøsi, tzøjcatyam cuenta iyete, uy mañ mi ñvijtam jetji'ñ, va'cø cha'ajminø. ¹⁵ Pero u mi nõmandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

¹⁶ Mismo ñe'c Diosis tø yac ijtamba contento y o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chønø. Øtz mi ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'ñ nõ mi ñjajya'yøjtzi yønø yuschi'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyunsye øjtze nõ ngø'vejupø'is. ¹⁸ O'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøndam mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

1 Timoteo

1 Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristo'is manba tø pujtame vyø'omo. ² Øtz mi 'njajya'mbøjtzi Timoteo. Viyunsyepø øjtzø mi une porque mi va'ñjajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjppø ote. O'nømbjøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'ñøjø, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'ñjamdam comequepø an-ma'yocuy

³ Mi va'ñgapya va'cø mi ndzøcø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'ñjøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'ñga'yøjtzi va'cø mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'cø mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø. ⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyi-ta'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'ñjamjø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø. ⁵ Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøypø ndø tzocopi'jta'm, y vøjppø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm. ⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømanyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø. ⁷ Sunba an-masyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctyø'yøyajje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctyø'yøyajje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjppø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase. ⁹ Tø mustamba que angui'mocuy'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyønatzø'yøyajje'is ni iyø, it ji'n vya'ñjamyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjppø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø, ¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti angnøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjppø an-ma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocuy'is. ¹¹ Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'ñombø vøjppø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjppø 'yote.

Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'ñøjø

¹² Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø 'nyosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscuy'omo. ¹³ Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'ñø Dios, y 'nyacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'ñtzi. Pero Diosis toya'ñø'yøjtzi porque øtz ji'na'ñ mus lo que tina'ñ ndzøcpøjtzi; y ji'na'ñ va'ñjamje Jesús. ¹⁴ Ndø Comi'is vøti cotzo'ñjøjtzi y toya'ñø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'ñjam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

¹⁵ Manba mi ndzajmatyam viyunsyepø ote y sunba va' mi va'ñjamdamø yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pøn-da'm. ¹⁶ Pero vøti toya'ñø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzocjøjtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'ñjamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. ¹⁷ Mumu jama ndø cønatzø'tya'i y ndø møja'ñ vøcotzøcta'i møja'ñ Angui'mba tumønajcøtoya ijtupø, nunca ji'n man cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

¹⁸ Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche manba ndyuc miltzi. Por eso como jujche cha'manvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjppø soldadose. ¹⁹ Va'ñjamjø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi 'vin contento porque vøjppø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocoyaju vya'ñjamocucyøsta'm. ²⁰ Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yanmayajø que ji'n vøj va'cø man cyø'o'nøyaj Dios.

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

2 Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Dioscøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi 'nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm. ² Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'cø mus 'yangui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønnyetamø, va'cø ndø cønandzøtyam Dios, y va'cø tø nømandam vøjppø qui'psocuy. ³ Porque vøj va' ndø

o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is. ⁴ Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mu-mu pøn, y va'cø mañ cyomusyaj lo que viyũnsyepø tiyete. ⁵ Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nø-japapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjapya Dios va'cø tø pøjcøchoñ Diosis. ⁶ Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora. ⁷ Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mañsajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yanmayajø lo que ji'ndyèt Israel pønda'm va'cø vya'n-jamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myay viyũnbø tiyø. Øtz viyũnsye ndzambøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø aňgøma'cøny ni iyø.

⁸ Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøjay Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotyam, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø. ⁹ Jetseti yomo'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjrpø qui'psocuji'n, va'cø jana myesyaj tza'ajcutya'mbø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus mañ myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'nbaþø caro coyojata'mbø, ni va'cø jana myesyaj caro coyojata'mbø tucu. ¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjrpø tiyø yomo'sta'm jujche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'nja-jmyajpa Dios. ¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøjay aňgui'mocuy vøñneyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis. ¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yanmayaj pøn, ni va'cø jana 'yangui'myaj pøn, sino va'cø vyøñneyø. ¹³ Porque Diosis vyi'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjque'tu. ¹⁴ Y Adán ja oy aňgøma'cøtyøji, sino yomo oy aňgøma'cøtyøji, y oy cojapa'te. ¹⁵ Pero yomo mañba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'n-jajmopya y o'ca tyoya'nø'opya y o'ca vøjrpø ti chøcpa para Dioscøtoya o'ca ñø'it vøjrpø qui'psocuy.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj aňgui'myajpapø'is

3 Viyũnbø tiyø mañba mi ndza'mañvajcatyame. O'ca pøn is sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjrpø yoscu y sunba chøcø. ² Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjca y cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøcø mumu ti vøjrpø; va' pyøjcøchonay minbaþø'is tyu'ñaje, y vøjrpøte aňma'yopya, ³ va' jyana no'ta, va'cø jyana qui'pcumy'e'tza, va'cø jana aňsun tumin, va'cø ñømanjay vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yansun aunque tiyø. ⁴ Covi'najø tiene que va'cø 'yangui'm vøjø ñe'c tyøjcomda'mbøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjrpø tiyø 'yune vøjrpø qui'psocuji'n. ⁵ Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñajque't lo que tu'myajpapø Dios vya'n-jamyajpapø'is. ⁶ Usya'nomo tøjcyupø va'njaj-mocuy yomo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cø más myøja'nombø, y jetse mañba pyøjcøchoñ castigo jujche yatzipø'is pyøjcø-choñque'tpa castigo. ⁷ Tiene que va'cø mi ngøpiñ vøjrpø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ngomda'm. En-

tonces eyata'mbø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tyøvø mañba nømyaje que vøjrpø pøn mi ngøpindamu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjrpø pøn mi ngøpindamu, entonces jic pøn mañba queque como que Satanasis tyønguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'noyajpapø

⁸ Jetseti cotzo'noyapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtzañdzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin. ⁹ Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero yøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøj ni'anjamayaj vyin porque nø vya'njamayaju viyũnse. ¹⁰ Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche mañba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjca y cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'noyajpapøse. ¹¹ Jetseti cotzo'noyajpapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscu y. ¹² Cotzo'noyapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø. ¹³ Porque cotzo'noyajpapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjrpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzcu y muspa cha'mañva-cyajø lo que jujche vya'njamayaj Cristo Jesús.

Nðø va'njajmocuyam

¹⁴ Su'nbøjtzi más pronto va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi 'ñajya'yøjtzi. ¹⁵ Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi 'ñajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbaþø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yanmayajpa y cyoquipyajpa viyũnbø ote. ¹⁶ Viyũnsye más myøja'nombøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njamdamø. Yøcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,
Espiritu Santo nømu que vøjrpø pønete.
Angeles isyaj jic pøn;
tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti.
Va'njamdøju mumu nasvindumø;
ñømanðøj møji tzajpomo.

Chacyajpapø'is vya'njajmocuy

4 Espiritu Santo'is viyũnsye chamba que jøsi'cam minbaþø jama'omo vene'aňbø'onomo mañba chacyaj va'njajmocuy, mañba vya'njamayaj aňgøma'cø'yoyajpapø espiritu, y mañba vya'njamayaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø. ² Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø aňma'yocuy va'cø 'yangu'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamayaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø poñba sone nac nutzpapø tø'ngui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatzitzo'cyajcu y, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju. ³ Yøñø pø'nis mañba ya'inducyaje co'tøjca ycu y, vene cu'tcu y mañba ya'inducya-

je. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcuy va'cø cyu'tyajø vya'njamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyũsyepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya. ⁴ Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjrpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjçøchøn damø. ⁵ Porque o'ca Diosis chamba que vøjrpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cø-masa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶ O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más mañba mi mbyømipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'n-jajmoya, y más mañba mi mbyømipøjque'te vøjrpø añma'yocuyji'n porque je'tomo mi myaņgue'tpa. ⁷ U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase. ⁸ Va'cø ndø pømitzøcø ndø coņñaji'n, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzønba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que mañbapø ndø pøjçøchøn dam más jøsi'cam. ⁹ Nø mi ndza'mañvajcatyam viyũnbø tiyø, y tiene que mumu aņbø'nis va'cø vya'njamyajø. ¹⁰ Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatcita'mbø pøn chønø. Porque ndø va'njamdamba quenbapø Diosis mañba tø cotzøn dame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹¹ Jetse sunba va'cø mi aņgui'myajø y aņmayajø. ¹² Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'njamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjrpø qui'psocuy va' mi vya'njajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy. ¹³ Hasta que mi'nbojtzi, vejrpø'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y aņmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse. ¹⁴ U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñichi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyoytay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisyaju'øc tzambøn da'mbø'is va'cø mi mbøjçøchøn bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'mañvajcayaju jujche mañba mi ñyose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'mañvajcayaj jetse.

¹⁵ Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'n, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocyuy. ¹⁶ Tzøjçay cuenda mi ñvin, tzøjçay cuenda mi aņma'yonguy, sequitzøcø va'cø mi ndzøjcaņyø jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, mañba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is mañba cotzocyajque'te.

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'najø

⁵ U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nøyø jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøy soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø. ² Jujche mi nøve-

jvejnepyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjrpø mi ngui'psocuyji'n.

³ Cotzøn yaj yañbac yomota'm o'ca viyũnbø yañbacta'mete. ⁴ Pero o'ca it yañbajquis 'yune o 'yoco'üne, o viñoja, jejtam tiene que va'cø mi aņmayajø vi'na va'cø tyoya'nøyaj mismo tyøjcom da'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya. ⁵ Pero yañbac o'ca viyũnsyepø yañbac, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis mañba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'n jyamaji'n. ⁶ Pero o'ca yañbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, mañba it como ca'use. ⁷ Jetse aņgui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus mañ cyøtza'møyajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'nøy ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtupø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos ji'n vyanjajmepø'is Dios.

⁹ Yañbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyuy'is ñø'iti. ¹⁰ Y o'ca mumu chamyajpa que vøjrpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjçøchøn tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'njajmocyu tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzøn toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'nomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzøn.

¹¹ Pero mastøc uneta'mbø u mañ jachø'yaj listacø ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, mañba jaya'øyajque'te. ¹² Y mañba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na. ¹³ Jetse nu'nøyajpa yañbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yocuy y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'hajyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete. ¹⁴ Por eso su'nbojtzi que va'c cyo'tøjcajyaj yañbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø. ¹⁵ Veneta'mbø yañbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjrpø va'njajmocyu y mañu pya'tyaj Satanás.

¹⁶ O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yañbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyaju. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'njajmocyu tyøvø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocyu tøvø'is muspa pyø'nøyaj viyũnsyepø yañbac yomo.

¹⁷ Tzamupø vøj aņgui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjrpø ote cha'mañva'cyajpapø'is y 'yañmayajpapø'is hay que va' ndø cotzøn damø más. ¹⁸ Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømba: "U mi ngingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando mañba mango'tze trigo va'cø pyut pyuj". También nømgue'tpa: "Yospapø hay que va'cø ndø coyoja".

¹⁹ O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u mañ mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nõ chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø. ²⁰ O'ca nõ chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis

vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yoj-natyøju, y jetse va'cø ña'chajø. ²¹ Diosis ispa lo que jujche nø mi angui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isyajque'tu. Nø mi angui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijt'u'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø. ²² U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, manba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi 'nvin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

²³ Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy san nø' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuña-pa.

²⁴ Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyunsye antes que cøme'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam manba istøj cyoja. ²⁵ Jetsetique't vøjppø tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøc-tøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyet chø'y como cyovø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6 Lo que ijtupø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø anma'yocutya'm. ² O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjppø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse an-ma'yoya y yø'cse tza'manvacø.

Comequepø anma'yocuy y viyunsepø riquesa'ajcuy

³ Pero o'ca aunque iyø eyati anma'yopapø y ji'n vyø'mø y vøjppø anma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is seña, y ji'n vø'mø anma'yocuy jujche vøjppø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn. ⁴ Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjppø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi. ⁵ Onguiyajpa pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyunsyepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn. ⁶ Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy. ⁷ Yøn nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyunete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømandam ni tiyø. ⁸ O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento. ⁹ Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjppø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nandøjquita'm. ¹⁰ Va'cø ndø sun tumin, aunque ju-

jchepø yatzitzoco'yajcuy minba ndø qui'psocu'yomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'n-jajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjppø ndø va'njajmocuy

¹¹ Pero mitz Diosise yoscu y ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c man mi ndzøc vøjppø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nøman pasencia y u mi man møja'ndzøc mi 'nvin. ¹² Coquipø vøjppø viyunsepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi 'nyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjppø jujche mi va'njajmonguy. ¹³ Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'manvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'njajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi. ¹⁴ Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nømi ni iyø que ja mi ndzøc vøjppø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ¹⁵ Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más møja'n angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite. ¹⁶ Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møja'n sø'ngø, ni i ji'n mus man ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus man isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷ Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riquesa'ajcuy va'cø jana myøja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'njajmø, más tø itpa vøjppø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento. ¹⁸ Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjppø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø. ¹⁹ Jetse 'yannecyajpa riquesa'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchonyajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'manvajcocuy

²⁰ Timoteo, cuidatzøc mi 'nvin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamdzamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Onguiyajpa nømyajpa que ityaj myusocuy, pero ji'ndyet jicø. ²¹ Veneta'mbø'is vya'njamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjppø va'njajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

2 Timoteo

1 Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'ñ mumu jamacøtoya como chamuse Diosis. ² Timoteo, mi 'ñajya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi 'ñune. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndy-oya'høyo y va'cø mi it contento.

Pablo'is cha'mañvacju ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzcøtoya

³ Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'ñ jamaji'ñ tumdum jama cuando o'nøm-bøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzo-coy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm. ⁴ Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u. ⁵ Mi jajmamba viyunsepø mi va'ñajmocy jujche va'ñajmoyajque'tpana'ñ mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'ñaj-mongue'tpati.

⁶ Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñichi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi 'nyosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñichi'use qui'psocuy. ⁷ Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pø mipøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase. ⁸ U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzji'ñ mi ndoya'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más mañba mi mbyømitz'i. ⁹ Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'høyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu añcø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijtuna'ñ Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'høyu. ¹⁰ Y yøti como minu Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, quejpa que tø toya'høpya Diosis. Por lo que chøjcuse Jesusis, ji'n mañ tø ca'e. Y yøti porque ndø ngøma'nøjatyamu'am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹ Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzamboyay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yañmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ¹² Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero

ni modo, ji'nø mañ tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'ñ-jambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cui-datzøc øjtzi va'cø jana tocøy ø 'nyoscuy, porque 'nø-ja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³ Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø añma'yocuy lo que øtz mi añmayuse øjtzi. Va'ñajmoya mø'chøqui y su'noya porque Cristo Jesusji'ñ mi 'ñijtu. ¹⁴ Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñichi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyot-zonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵ Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi. ¹⁶ Que va'cø tyoya'høyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'høyo preso'omo. ¹⁷ Porque cuando Onesiforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi. ¹⁸ O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'høyo Onesiforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui ju-jche Onesiforo'is cotzo'højtzi Efeso cumgu'yomo.

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'ñajmocy

2 Entonces mijtzi, øjtzøn mi une, pø mipøcø tø cot-zonbase Cristo Jesusis cuando jetji'ñ tø ijtamu. ² Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jetse tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is ju-jche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³ Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjpøt mi syoldado Jesucristocø'mø. ⁴ Cuando soldado quipnømumø ijtø, ji'n mus mañ va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi. ⁵ Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n mañ chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio. ⁶ Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa. ⁷ Qui'psø lo que mi nøjambyøjtzi, y ndø Comi'is mañba mi ñichi' qui'psocuy va'cø mi ngønøctøyo y aunque tiyø.

⁸ Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijtuna'ñ y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'mañvacapøjtzi. ⁹ Por va'cø ndza'mañvacø vøjpø ote, nø'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatzitzo-copyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus

man̄ ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti.

¹⁰ Por eso ndo'nbøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ñ-gotzonyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nbøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'ño'majcu'yomo.

¹¹ Yønø viyønsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'ñ, man̄ba tø ijtangu'e't jetji'ñ.

¹² O'ca tø toya'istamba, man̄ba tø angui'mdangu'e't

jetji'ñ.

O'ca man̄ba tø nømi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces

Jesús man̄ba nømque't: "Ji'nø ispøc jicø". ¹³ Aunque øtz

ji'n chø va'ñajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba

que man̄ba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus man̄

iyana va'ñjam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

¹⁴ Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nanðøjqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote man̄ba tocoyaj algo.

¹⁵ Pømi tzi' mi 'vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjppø yoscuy, y jetse ji'n man̄ cha'ajcu'yaje, tza'man̄vac vøjppø viyunsyepø ote.

¹⁶ U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpa-pø'is. ¹⁷ Jujchem yach putzi ndø siscøsi møj'a'ajpase, jetse man̄ba møj'a'ñ'ajque't jetsepø an̄ma'yocuy. Hime-neo'is y Fileto'is jetse cha'man̄vacayajpa lo que ji'n vyøj-ta'mbø ote.

¹⁸ Lo que je'is 'yan̄mayajpapø ji'ndyet viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocojayajpa veneta'mbø'is vya'ñajmocuy.

¹⁹ Como tumø no'tze vøjppø tza'ji'ñ no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: "Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm". Y jachø'cyetu: "Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nømba, tiene que va'cø chac mumu yatztzocoyajcuy".

²⁰ Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjppø cojtocuy'omo ndø cotpa vøjppø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø. ²¹ O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'ñajmocuy, entonces man̄ba mi it como tum vøjppø cøvajcupø cojtocusy. Como vø'ne'is yac yospa vøjppø cojtocuy vøjppø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi 'ny-ac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjppø yoscuy. Man̄ba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

²² Uy ma mi 'yan̄sun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yan̄suñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjppø tiyø, y va'cø mi vya'ñajmoye, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nømanyaj mi ndøvø, y va'cø jana mi ñguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjppø va'cø mi vindø. ²³ Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcuy. ²⁴ Ndø Comi'is chøsi ji'n mus man̄ 'yonguijpu jutipøji'ñ. Hay que vøj va'cø ñømanyajø mumu pøn-da'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yan̄ma'yoya, y

va'cø ñøman̄ pasencia. ²⁵ O'ca pø'nis ji'n vyø'møyajø vøjppø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø man̄ ityajø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis man̄ba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsyepø tiyø, ²⁶ va'cø qui'psmiñaj vøjppø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yangøma'cøyaju va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

Pablo'is chamba jujchepø pøn man̄ba ityaj últimopø jama'omo

3 Eyapø ti man̄ba mi ndzajmaye. Últimopø jama man̄ba it møj'a'ñ na'tzcuy, ji'n mus man̄ tø ijtam vøjppø. ² Porque pø'nis man̄ba syuñaj ñe' vyin. Man̄ba syuñaj tumin, man̄ba ñøjayatzøcyaj vyin, man̄ba cy-omo'yaj vyin que ñe'c más pøn-da'm. Man̄ba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøn'a'tzøyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcayaj cuenda que vøjppø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'ñjamyaj ni tiyø. ³ Ji'n man̄ na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'ñøyaj ni iyø. Man̄ba cyøsu-jtøyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus man̄ ya'inducyaj vyin. Man̄ba qui'sca'yaje, man̄ba qui'sayaj vøjppø tiyø. ⁴ Mis-mo amigo man̄ba angøma'cøyaje, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Man̄ba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Man̄ba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios. ⁵ Man̄ba chøcyaj vyin como si fuera vya'ñjamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U man̄ mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcøyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatztzocoyajcuy. ⁷ Tumdum jama an̄mayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøyøyajø viyunbø tiyø. ⁸ Como ityajuna'ñ brujota'mbø pøn ñøyi-ta'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'ñjamyaje viyunbø tiyø. Y yatztita'mbøte qui'psocuy y ji'n vyøjta'm vya'ñaj-mocuy. ⁹ Pero jetseta'mbø yatztita'mbø pø'nis ji'n mus man̄ chøjcan̄øyajaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis man̄ba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzejayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰ Pero mitz mi musu'am vøjppø lo que øtz an̄-ma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'ñajmønguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pøn-da'm, y jujche øtz ndonba vøti toya. ¹¹ Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquia cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscuy'omo ndø Comi'is yaj cotzojcojtzi. ¹² Y viyønse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristoji'ñ, man̄bati yac toya'isya-jtøjque'te. ¹³ Pero yatztita'mbø pøn y angøma'cø'yoyaj-

papø más manba yachvitu'yaje. Manba 'yangø-ma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c manba 'yangø-ma'cø'yaj vyin.

¹⁴ Pero mijtzi tzøjca'ñøyo lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'ñjambapø viyũnse. Mijtzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju. ¹⁵ Jajme minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'ñ. O'ca jet más mi anmamba, jetse más manba mi ngui'psocumini va'cø mi ngyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'ñjajmba. ¹⁶ Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyũnbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase. ¹⁷ Jetse Diosis pyøn manba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacøš manba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4 Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'ñ. Manba cyøme'chaj queñajpapø; manba cyøme'chaj ca'yajupø. Manba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yanngui'm mumu ticøsta'm. ² Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzamboyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyayø. O'ca ijtø'øc mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø anma'yocuji'ñ y pasencia'ajcujij'ñ tzamnøctøyo'yajø, o'ninducyajø, pømitzi'yajø. ³ Porque manba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø anma'yocuy. Manba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso manba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta. ⁴ Ji'n ma cyøma'nøyaj viyũnsyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame. ⁵ Pero mitz tzøjcay cuando mi ñvin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'mañvacpapø'is. Tzøc vøjpø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶ Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø ñvin Dioscøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy. ⁷ Mumu ø mbømiji'ñ øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumplitzøjcøjtzi ø ñyocuy. Ja ñchajcøjtzi va'ñjajmocuy. ⁸ Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jijn ijtø anne'cupø tum corona øtzøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'ñbø tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjpø. Y ji'n solo

øtz manba tzi' corona, pero manba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

⁹ Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto. ¹⁰ Porque Demas tzu'ñu'am øtzø'mø mañ emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Mañ Tesalónica cumgu'yomo. Crecente mañ Galacia nasomo. Tito mañ Dalmacia nasomo. ¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzji'ñ. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando manba mi mini, porque je'is muspa cotzøn øjtzi ø ñyoscu'yomo. ¹² Tíquico ngø'vejøjtzi Efeso cumgu'yomo. ¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nømijnaque'tati libruta'm; y más nø sunu va'cø mi nømijnay naca lo que ijtupøcøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is manba chi' castigo por lo que chøjcupø. ¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti manba mi ñchøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'ñajcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'ñjamyaj ndø anma'yocuy.

¹⁶ Cuando vi'na o'yøjtzi ngoquip ø ñvin angui'mba'is vyi'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'ya-jøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi. ¹⁷ Pero ndø Comi øtzji'ñna'ñ ijtø y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'mañvacay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzøjcøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møjca ca'ñis. ¹⁸ Y ndø Comi'is manba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y manba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjcyø tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopø yuschi'ocuy

¹⁹ Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm. ²⁰ Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Trófimo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø. ²¹ Tzøjquisø va'cø mi minø antes que minba pacac anson. Mi ñyuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'ñjajmonguy tøvø'sta'm.

²² O'nømbyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ngyotzøn ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Tito

1 Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyøpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'ñjamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'ñjamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'ñjamyaj Dios; ² va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'mañvajcay que manba it mumu jamapø itcuy. ³ Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya. ⁴ Øtz mi 'ñajyayø mijtzi Tito. Øjtø mi une viyunsye, porque øtz mi 'nøja'yøjtzi va'cø mi va'ñjam ndø Comi. Mismo va'ñajmocy parejo tø nø'ijta mu. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'ñøjø, y va'cø mi 'nyac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵ Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzøcø, y va'cø mi nombratzøc tzambønda'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myay yoscuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'ñøjtzi. ⁶ Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'ñ vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø. ⁷ Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjcoya como si fuera Diosis chajcuse ñucocuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'ñipø'is tzoy, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin. ⁸ Yac angui'm vøj pyøjcøchonyajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjøpø tiyø, vøjøpø qui'psocuy ñø'ij-tupø'is, vyøjtøcpapø'is cøva'cocuy como vøjøpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucocuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin. ⁹ Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'ñjamø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'mañvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ij-tupø'is.

¹⁰ It sone ji'n cyøna'tzøyajø'is ni ti angui'mgyuy. Suniti chamyajpa va'cø 'yanngøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm. ¹¹ Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøne'cyajø. Porque entero

familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjøpø anma'yocuy. 'Yanmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹² Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'mañvacpapø'is eyapø tza'mañvacocuy nømu: "Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copønse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta". ¹³ Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi 'nojnyajø mø'chøqui je anngøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'ñajmoyaj de veras, ¹⁴ va'cø jyana tzøjcayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjcayaj cuenda 'yanmayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'ya-jupø'is viyunbø anma'yocuy.

¹⁵ O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'ñajmoye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n qui'psmin vøjø. ¹⁶ Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyise y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

Viyunsepø anma'yocuy

2 Pero mijtzi hay que va'cø mi ndza'mañvac vøjøpø anma'yocuy. ² Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'ñjamyaj más vøjøpø tiyø, vøjøpø pønse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømanyaj aunque icø pasencia. ³ Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsujtzøyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yanmayaj cøyin vøjta'mbø ote; ⁴ va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune; ⁵ va'cø mus cyøpinyaj vøjøpø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jayacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjpø.

⁶ Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø. ⁷ Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjøpø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøj jetse va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø. ⁸ Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjøpø mi nguipsocuji'n. Jetse ji'n mus man nømyajø que ji'n vøjøpø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse manba cyotza'ajyaje

ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus mañ nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøcupø.

⁹ Tzajmayaj coyosyajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø, ¹⁰ va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yoscuy va'cø istøjø que vøjøpøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

¹¹ Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzønba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzoc tamø. ¹² Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø andundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi. ¹³ Porque it vøjøpø tiyø mañbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'ñbapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'nombø Dios. ¹⁴ Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzoc tamø va'cø tø jana ndzøjcañøtyamø más yatitzocø'yajcuy. Y tø cøva-jcøtyamu ndø cojaji'ñ va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø ñganas va'cø ndzøctam más vøjøpø tiyø.

¹⁵ Jetse vøjø va'cø mi añmayajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtuse mi angui'mguy. Uy mi myenoschøc ni i'is.

Ti vøjø va'cø chøcyajø va'ñajmoyajpapø'is

3 Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj gobierno y mumu angui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø, ² va'cø jana yachcø'o'nøyaj ni iyø, ni va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzønyaj mumu pøn, va'cø vøj nømanyaj mumu pøn.

³ Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø pøse, ji'na'n ndø ngøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø angøma'cøyajpana'ñ. Ne'c ndø ngusto sunbana'ñ ndø tzøctamø, y sunbana'ñ ndø tzøctam tø yac tzi'ñdambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'ñ yacsutzøctam ndø tøvø, ji'na'ñ sundame va'cø ijtam vøjø. Ndø qui'satyambana'ñ eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangue'tpatina'ñ. ⁴ Entonces Diosis tø Yajcotzocpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø

toya'ñøpya y tø sunba mumu pøn. ⁵ Y je'is tø yaj cotzoc tamø tø to'ya'ñøtyamu añcø. Porque ji'n tø cotzoc tame aunque ndø tzøjcu añcø vøjøpø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'ñapy a ndø coja va'cø tø it como si fuera pø'na-juse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa. ⁶ Diosis algo yac min øtzcø Espiritu Santo Jesucristo'ñ tø Yajcotzoc tamapø'is. ⁷ Jetse Diosis tø pøjcøchonba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erejencha mañbase tø pøjcøchon dame, jetse mañba tø pøjcøchon dam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸ Viyunete muspa tø nømø que oyupø'is vya'ñjam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjøpø tiyø, y jetse su'ñbøjtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'mañvajcocuy vøjø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøj mañba tø ijtame. ⁹ Uy mañ mi onguip jovi onbapø'ñ. U mi nøyvindzamdzamy nyu ni jutipø'ñ. Y uy mi nguipcuy chøcø ita'mna'ñ mi janda tzu'ñguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangui'mgucyøsi. Porque jetsepø quipcuy ni ticøtoya ji'n yose, suniti mañba mi 'yonguiptame.

¹⁰ O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyet vøjøpø ti nø chøjcupø. O'ca ji'n myane, yac mañ emøc.

¹¹ Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyet vøjøpø y nø cyojapa'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vøjøpø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹² Cuando øtz mañba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumø, coje'csø va'cø mi myañ Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'ñøjtzi que jinø mañba ngøjtay pacac añsøñ. ¹³ Cotzønna mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nopyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanyajø, va'cø jyana tzøjcayaj ni ti'is falta para tyunngøtoya. ¹⁴ Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzønyaj nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n mañ ityaj suniti, porque cotzø'ñoyajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵ Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'ñ mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'ñjaj-monguy tyøvøta'm. O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøn dam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Filemón

1 Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'ñjamocuy tøvø Timoteoji'ñ nø mi 'ñajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm. ² Y jic yomopø ndø va'ñjamocuy tøvø Apia ja-jyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jayandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzonødamu va'cø tø coquij-patyam ndø Comi'is 'yote. Y jayyangue'tpøjtzi tu'myaj-papø mi ndøjcomda'm va'cø vya'ñjamyaj Dios. ³ O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonødam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'ñjamba y syunba ndø Comi Filemo'nis

⁴ Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ñgapyøjtzi va'cø mi ngyotzonø jetis. ⁵ Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'ñjamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm. ⁶ Va'ñgapyøjtzi va'cø mi ngyotzonødam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyaj eyata'mbø pøn mi va'ñjajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyø'yajø que Jesucristo'is cyøjtayu mumu vøjpø qui'pscuy lo que ijtupø mi ndzoco'yomo. ⁷ Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'ñbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tøvøta'm, y por eso mi ngyotzonøyajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'ñjamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemo'nis

⁸ Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzøcø, ⁹ pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi 'va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi 'vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønønam chønø, y vøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi ¹⁰ 'va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø 'nune Onésimo. Øjtze 'nune porque je'is vya'ñjajmay ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtuctzi.

¹¹ Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero vøti yospa'am vøjø para øtzøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø. ¹² Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. 'Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø. ¹³ Sunjo'pyana'ñtzi va'cøna'ñ chø'y øtzji'ñ

Onésimo va'cøna'ñ cotzo'ñøjtzi como si fuera mitz ndø cotzonøuse mientras øtz preso'omo ijtøjtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya. ¹⁴ Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi. ¹⁵ Onésimo oyocsyø tzu'ñ mitzcø'mø para usyañ oracøtoya va'cø mi mbøjcøchonøguae'tati para mumu jamacøtoya. ¹⁶ Pero vøti ji'ndyet como nø mi 'ñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti mañba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi 'ñøyosuse mañba mi suni, sino como mi va'ñjaj-monguy tyøvøtique't porque je'is vya'ñjamgue'tpati ndø Comi.

¹⁷ O'ca de veras que mitz mi ndø va'ñjamocuy tøvø, entonces pøjcøchon Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchonøuse. ¹⁸ O'ca algo ti mi ñchøjcayu, o'ca mi ja'ndzapyø algo tumin, jachø'y ø nguenta'ñomo va'cø øtz yac vitu'ø. ¹⁹ Øjchøn Pablo, øtz nø'mø 'ñaj-yayu ø ngø'pit que øtz mañba yac vitu'i, aunque mus-pana'ñ mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ngyotzoca y por eso como si fuera hasta mi 'vindit mi ndø ja'ndzapyø. ²⁰ Jø'ø, atzi, tzøc como mi 'va'cpase porque mi va'ñjamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse mañba mi ndø yac it contento ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Jesucristo.

²¹ Nø mi 'ñajyayu porque muspøjtzi que viyønøsyø mañba mi mbøjcøchon Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y mañba mi ndzøjcanøy más que mi ndzajmayuse. ²² También tø vøjøtzøjcay ø 'ñejcuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus mañ mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'ñbø yac mañ mitzcø'mø.

Ultimopø yuschi'ocuy

²³ Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'ñjajmonguy tyøvø Epafra. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayu ancø. Je'is mi ngyø'vejapya dyus. ²⁴ Mi ngyø'vejajque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzji'n.

²⁵ O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonødam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

Hebreos

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

1 Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'manvaj-coyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaj y eyase-ta'm 'yo'nøjaju. ² Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtupø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune. ³ Diosis 'Yune sø'nba Diosis myøja'nø'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'yupø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguy po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'nomo, va'cø myøja'nø angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'nombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'nø'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møja'nombø ñøyi que ji'n angelesta'm. ⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis:

Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejpojtzi que øjchøn mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: “Øjchøn je'is Jyata”; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: “Øjchøn Une jicø”; ji'ndyet angeles o chame que 'yune-ta'm. ⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'nombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj ø nUne mumu angelesta'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu: Ndzøcyajpojtzi angeles como savasepø; y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu:

Mijtzømete Dios; mitz manba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Manba mi 'yangui'm vøjø, manba mi ndzøc vøjpo angui'mguy.

⁹ Vøjpo angui'mguy mi sunba ançø, y yatzitzoco'ya-jcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi nYaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,

y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas manba yajyaje, pero mitz mumu jama manba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas manba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsanne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse manba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase manba mi indi, nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³ Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'nomo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajpojtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ngøte'nøyajuse.

¹⁴ Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosayajpapø. Diosis cyø'vejaypa angeles va'cø cyotzønyaj pøn manbapø cotzocyaje.

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

2 Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocoyaje. ² Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatzitzoco'yajcuy y ja cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja. ³ Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzocpa o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzocoy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is tø tzajmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is. ⁴ Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'manvajcoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'nømda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pømse o viti

⁵ Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando manba cyot jomepø angui'mguy lo que ndø tzamdamupø. ⁶ Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yoscuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

⁷ Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angeles-ta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'ño'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju.

Y mi ⁸ yac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

⁸ Mitz mi ndzajmayu que pøn manba covi'najø'aje mu-mu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumu-ticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti. ⁹ Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møja'ño'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

¹⁰ Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtø aunque tiyø, pero vøjpaø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ij-tusena'ñ pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñøman'yaj tzajpomo.

¹¹ Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nø'yajupø tum-bøtit jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nø'yajupø. ¹² Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'ñbø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa.

Ma'ñbø mi ¹³ vajnay mi møja'ño'majcuy tu'myajpamø va'ñajmocuy tøvø.

¹³ También nømba:

Muspøjtzi que Diosis manba cotzove.

Y nømqe'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'ñ lo que Diosis ø tzi'yajupø.

¹⁴ Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pøn-da'mønø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete. ¹⁵ Jetse mumu jama ndø na'tztambana'ñ porque manba tø ca'tame y ji'na'ñ tø ijtam vøjpaø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø jana ndø na'tz-tam ndø ca'cuy. ¹⁶ Porque viyønse Jesús ja minø va'cø cyotzon'yaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzon'damø como Abraha'mis tø 'yuneta'm. ¹⁷ Por eso ijtuna'ñ pye-na va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'ñøtyamø, y va'cø chøc vøjpaø øtzøtoya myøja'ñom-bø pane'ajcuy Diosis vyi'nanødjqui: va'cø yac tzu'ñay ndø coja va'cø tø pøjçøchon Diosis. ¹⁸ Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'ñ yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cot-zøn'damø porque chøjquisque'tpana'ñ ñe'cø yatzipø'is.

Jesús mastit myøja'ñombø que ji'n Moisés

3 Entonces ø mi va'ñajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi ¹ vyejandyamupø va'cø man mi ijtam ñe'cji'ñ tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'ñaj-monguy, Jesús pane covi'najøte. ² Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisesis chøjcu vøjpaø yocuy mumu Diosis cyumgu'yomo. ³ Porque como chøjcupø'is tøc más vøj-cotzøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myø-ja'ñombø que menos Moisés. ⁴ Porque aunque ju-jchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete. ⁵ Viyønse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'manvactøju jøsi'cam. ⁶ Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjpaø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumguy tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'ñajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jø'ctamba vøjpaø tiyø hasta que ndø pøjçøchon'damba.

Diosis chøc sapøjcu y ñe' pyøngøtoya

⁷ Por eso u mi ndzac mi va'ñajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

⁸ u jana mi ngøma'nøyo, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømo ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

⁹ Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjquisya-jøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjçøjtzi, pero ja syun va'ñajmayajøjtzi.

¹⁰ Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis, y nø'møjtzi: "Puro tococuy qui'psyajpa choco'yom-da'm, nunca ja o qui'psyaj vøjpaø, nunca ja syun cyønøc-tøyøyaj øtz sunbase".

¹¹ Por eso qui'syca øjtzi y viyøn'da'møjtzi ø nøyiñgøsi: "Nunca ji'n man tøjçøyaje manbamønana'ñø ndzi'yaj sapøjcu".

¹² Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtze mi va'ñajmonguy tyøvø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'ñjam-da Dios. O'ca ji'n mi va'ñjamdame, manba mi jajm-bø'tam quenbapø Dios. ¹³ Sino mientras ijtutøc hora, nay ña tzajmatyandøjpa tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjpa yatzipø tiji'ñ. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'ñ, ji'nam ma mi sun-dam vøjpaø tiyø. ¹⁴ Porque manba tø ijtam vøjpaø Cristo-ji'ñ o'ca ndø va'ñjamdzo'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcpa hasta junche'ñomo.

¹⁵ Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse:

Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ngøma'nøyo,

como ya'mœcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnœmœmœna'ñ vityaju.

¹⁶ Porque mumu pœn Moisesis nœtzu'nyajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyœma'nœjaya-ju ti chajmayajupø. ¹⁷ Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jijn ca'yaju ni i ja ityœmœ. ¹⁸ Y mumu lo que ja vya'njamyajøpø'is; jet ñœjmayaju Diosis ñe'c ñœyicœsi: "Nunca ji'n ma mi ndyœjcœtyam mañbamœna'ñ mi ndzi'tam sa'pœjcu". ¹⁹ Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tœjcœyajø porque ja vya'njamyaj Dios.

4 Así es que como Diosis chamu que muspatœc tœ sapœctam ñe'c'ji'ñ, por eso tiene que va'cœ ndø na'ndzø uytim it tœ øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca mañba sapœcyaj Diosji'ñ. ² Porque igual como jic ya'mœcta'mbœ pœnda'm tzajmayajtœj vœjpø ote, jetseti œtz tœ tzajmatyandœjqe'tu. Pues jicta'm tzajmayajtœju, pero ja ñœvœ'ayajø porque ja vya'njamyajø. ³ Pero tœ øjtzi tœ va'njamdambarpø'is muspa tœ sapœctam Diosji'ñ. Porque Dios nœmu:

Jetcœtoya qui'syca'øjtzi, ndza'mœjtzi ø nœyingœsi, nœ'mœjtzi que ni jujche ji'n ma sapœcyaj øtzji'ñ. Jetse nœm Dios aunque cuando chœc yœñ nas, jicsyœ'c tucpø' yoscuy. ⁴ Porque it jachœ'yupø jujche chœc Diosis cu'yapya jama'omo, nœmba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapœjcu, tujcumna'ñ yoscuy. ⁵ Y itque'tuti Diosis 'yote jyachœ'yuse que nœm Dios: Ji'n mañ syapœcyaj øtzji'ñ.

⁶ De toda manera tiene que va'cœ syapœcyaj vene'anbœn, porque oyupø tzajmayajtœj vi'na ja syapœcyajø porque ja cyœma'nœyajø. ⁷ Pero Diosis chamu eyapø jama; y yœtipø jamamete. Porque cœjtu'came je jama cuando ja syapœcyajø, jœsicam Diosis chajmayaj Israel pœn jujche mañba tucnœm más jœsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cœ ñœmœ:

Yœti o'ca mi manba Diosis 'yote, u mi jana ngœma'nœyø; cœma'nœyœti.

⁸ Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'ñ jic ya'mœcpø Israel pœnda'm sapœjcu, entonces Diosis ja chamœna'ñ eyaco jama va'cœ tœ sapœctamœ. ⁹ Pero como jetse chamu, jetcœtoya manbatœc it masanbœ sapœjcu va'cœ syapœcyaj vya'njamyajpapø'is Dios. ¹⁰ Porque cuando tœ sapœctamba, mañba ndø tzactangue't ndø yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy. ¹¹ Por eso hay que va'cœ ndø penatzœc ndø vin va'cœ mus tœ sapœc Diosji'ñ, va'cœ jana tœ tzœ'y a'ngomo ji'n ndø cœma'nœyi añcœ, como chœcyajuse ya'mœcpø pœ'nis.

¹² Porque Diosis 'yote quenbarpœte y pœmi'œyupœte. Como metz vinbœ espada tœjcœpyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tœjcœpya ndø tzoco'yomo ijtumœ ndø espiritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cœ tœ yac musø jujchepø pœnda'mœnœ. Tœ yac muspa jujchepœte ndø qui'psocuy y tœ yac muspa o'ca vœjœ ji'n vyœjœ ndø ngui'pscœpø'papø.

¹³ Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chœjcuse, ja it ni ti ji'n cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyœ, y je'is vyi'nandœjqe'ti tiene que va'cœ ndø andzo'nœya ijtu ancœ ndø coja.

Jesús myœja'ñombœ panete

¹⁴ Entonces it myœja'ñombœ ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tœjcœy tzajpomo Diosis vyi'nandœjqe'ti. Por eso hay que va'cœ mumu jama más ndø va'njamœ jana ndø jajmbœ' nunca. ¹⁵ Yœñ ndø mœja'ñombœ pane covi'najø'is tœ toya'ñœtyamba porque tœ mochita'mbœte. Y como tœ tzœjquistœjpa va'cœ jujche tœ yac tocœya, ñe'c jetseti tzœjquistœjqe't aunque ticœsi igual como tœ œtzta'm, pero jet ja cyœjapa'tœ. ¹⁶ Por eso hay que jana na'tzcuy va'cœ ndø o'nœtyam myœja'ñ angui'mbapø Dios porque je'is tœ sundamba. Muspa ndø o'nœtyamœ va'cœ tœ toya'ñœtyamœ y va'cœ tœ cotzœdamœ ñe'c vyœ'ajcupit cuando nœmœme ndø sundamu'œc.

5 Porque mumu myœna'ñombœ pane cœpinyajtœjpa pœ'nomœ, y cyotyajtœjpa va'cœ cyœ'oñaj pyœndœvœ Diosis vyi'nandœjqe'ti, va'cœ pyœjcœchœnyaj Diosis ñœyicœsi pœ'nis syunchi'yajpapø tiyœ, y va'cœ yaj ca'yaj pœ'nœcuy pœ'nis cyœjacœtoya. Y como je pane mochipø pœnda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo. ² Por eso muspa ñœmanjay pasencia pyœndœvœ ji'n myusya-jepø'is ni tiyœ y ityajupø'is cyœja. ³ Y como itque'tuti ñe cyœja, tiene que va'cœ yaj ca' pœ'nœcuy ñe cyœjacœtoya, igual como para pyœndœvœ'is cyœjacœtoyata'm.

⁴ Ni i ji'n mus myœja'no'maj ñe'cœ va'cœ yac pane'aj vyin, sino Diosis ñœmbratzœcpa pœn va'cœ pyane'ajø, como ya'mœc ñœmbratzœjcuse Aarón. ⁵ Jetsetique't Cristo'is ja myœja'ñomse chœc vyin ñe'cœ va'cœ myœja'ñombœ pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñœjyau:

Mitz øjchœñ mi une.

Yœti yaj quejœjtzi que øjchœñ mi ndø Janda.

⁶ Chamque'tpati emœc jachœ'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchœ'pya como panese mumu jamacœtoya, como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

⁷ Y cuando Cristo yœ'cna'ñ it nascœsi, tumœ chocoy 'yo'nœy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cœ jyana ca'œ. Pœmi y vitœm nœ'cœ'mœ cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyœma'nœyœ ti nœ vya'cu, porque Cristo'is cyœna'tzœy Dios. ⁸ Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cœ cyœma'nœyœ. ⁹ Y yœti como ji'n chœjcaj falta ni ti'is, por eso muspa tœ yaj cotzœctam mumu jamacœtoya mumu ndø cœma'nœtyamba'is.

¹⁰ Porque Diosis cyœjtu Cristo va'cœ chœ'y como myœja'ñombœ pane igual como Melquisedec myœja'ñombœ panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹ Pues ijtutœc vœti jetsepø aña'yocuy va'cœ mi ndza'mañvajcatyamœ; pero ji'n mus omba ndza'mañvactamœ, porque ji'n mi omba ngœñœctœyœtyame.

¹² Como vœti jamam mi aña'majo'tyamu, sununa'ñ va'cœ mi isindzi'tam mi mbœndœvœ; pero ji'ndœc mi mustam mi ne'ngœ. Porque ijtutœc pyena va'cœ mi 'yanmandyam mi ne'ngœ más vi'napø Diosis 'yanmachœ'tzcuy. Como ya'üne'is 'yucpase leche y ji'ndœc mus

cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngønøctøyy myøja'hombø musocuy. ¹³ Como 'yuc-pa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø. ¹⁴ Pero como jujche pønbutupø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6 Por eso hay que va'cø tzøjcañøyy hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios. ² Ndø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø' ndø va'njamocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyy, y jujche mañba visa'yaje ca'ya-jupø, y como jujche Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyøjapit, y mañba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac. ³ Sino que hay que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzønba, muspa tø anmatya'ndøjø.

⁴ Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'hø-jayu'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo. ⁵ Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy mañbapø ndø istame minbapø hora'omo. ⁶ Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njamocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjøtzøcø, porque chajcu vya'njamocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjøtzøjcacye't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui. ⁷ Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnønba tujis, entonces tzøcpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase. ⁸ Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njamocuy, y mañba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jø'cøpa vøjø tiyø, ji'n tø queque

⁹ Ø mi va'njamonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzcøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzøtamucamete. ¹⁰ Diosis aunque ti chøcpa vøjø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi 'yosaytamø porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzønødamu mi va'njamonguy tøvø porque Diosis seña ançø, y nømdøc mi ngotzønødamu hasta como yøti. ¹¹ Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecø's va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjø tiyø ñø mi 'jø'ctamupø hasta que mi mbøjcøchonbamba. ¹² U mi ndzi' lugar mi 'vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'yajupø y va'njamoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase

qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis mañba chi' vøjø tiyø lo que chamuse.

¹³ Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti mañba chi', como ja itam ni i más myøja'hombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu. ¹⁴ Y ñøjayu: "Vøti mañba mi ndzi' vøjø itcuy, y mañba mi yac sone'ajayaj mi 'une". ¹⁵ Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u. ¹⁶ Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcøpya más myøja'hombø'is ñøyi. O'ca chambøjcøpya más myøja'hombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa. ¹⁷ Je pøn mañbapø chi'yaj vøjø tiyø, Diosis nømna'n syun yac musyaj viyønse que ji'n cyacpø 'yote, que mañba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que mañba chi'yaje. ¹⁸ Jetse m'as seguro porque it metzcøpyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzøjcyu, jetcø's va'cø ndø pøjcøchon vøjø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que mañba ndø pøjcøchonbam vøjø tiyø; entonces contento tø itpa. ¹⁹ Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njamonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjø tiyø mañbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo. ²⁰ Jen vindøjcøyyu'am øtzøtoya Jesús, myøja'hombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

Melquisedecsepø pane'ajcuy

7 Yøn Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'hombø Diosis pyane. Je'is oy chøn Abraham cuando Abraham nømna'n vyi-tu'u oyumø quipcuy, cuando Abrahamis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyy Abraham. ² Y Abrahamis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcøpø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø. ³ Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pønajupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

⁴ Pues entonces tzøjcay cuenda jujche myøja'hombø yøn pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abrahamis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcøpø. ⁵ Y yøti Abrahamis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abrahamis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abrahamis 'yune-ta'mgue't. ⁶ Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchon lo que Abrahamis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøyy Dios va'cø cyotzøn Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que mañbapø chi' vøjø tiyø. ⁷ Y ndø mustamba que más

myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse. ⁸ Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachø'yupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchoñupø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø. ⁹ Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti. ¹⁰ Porque Levi Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'ñ Abraha'mis 'yune Levi, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisede-jquis choñu.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyaju y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'ñ Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'ñ pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarøn pane'ajuse. ¹² Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy. ¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucyøspø ni i más ja it yospa altarø'mø como pane. ¹⁴ Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacø's mañba tzu'ñ pane.

¹⁵ Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedecse. ¹⁶ Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

¹⁸ Porque viyønse jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø.

¹⁹ Porque Diosis vi'i'nanðøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjøpø tiyø tø øtzøtoya, y jet va'cø ndø va'ñjamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

²⁰ Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse mañba chøc viyønse. ²¹ Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøycø's ni i'is o'ca mañba pane'ajyaje. Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nøjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu: "Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya". ²² Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm juchøc tucpa jomepø contrato más vøjøpø Diosis chøjcupø. ²³ Y viyønse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yosuy vøti ame. ²⁴ Pero como yøn Jesús mumu jama ijtø, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy.

²⁵ Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'ñ o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vi'i'nomo.

²⁶ Entonces jetsepø myøja'nombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatztzocø'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'ø'yupø pønji'nda'm, ñømandøju más møjipø tzajpomo. ²⁷ Pero je eyata'mbø myøjanombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'ñ pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnac-tite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac.

²⁸ Porque angui'mgu'yomo møja'ñom pane'ajyajpana'ñ pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune mañba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjøpø pane mumu jamacøtoya.

Jesusis yac tucpa jomepø contrato chamuse Diosis

8 Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyapø; jet ma'ñbø mi ndzajmatyapø yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'nombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyapø øjtzi. Jic pane nimequepø myøja'ñajcu'yomo nø pyo'csu tzajpomo Diosis chø'na'ñomo. ² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyønsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø. ³ Porque tumdum myøja'nombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nø ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtø pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø. ⁴ Porque o'ca nascø'sna'ñ ijtø yøti, ji'na'ñ pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijtuse angui'mguy. ⁵ Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcanøpø-jtøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando mañbatøcna'ñ chøc masandøc: "Tzøjca'y cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpøjtøpyø'ø". ⁶ Pero viyønsete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vi'i'nomo más vøjøpø contrato ijtuse, como chamuse Diosis que mañba chøc más vøjøpø tiyø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Entonces o'ca vø'ajuna'ñ vi'napø contrato, ji'na'ñ pyena va'cø chøcvøjtøc eyapø. ⁸ Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nømu que ji'n vyøjøpø nø chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote:

Ndø Comi nømu: Eyaco jama ma'ñbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jata'm cuando øtzø oy jindi nøputyaje Egipto nasomo. Porque øtzø ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse 'ñajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'ñbø ndzi'yaj Israel pøn øjtucam jic jama; yønømete.

Ma'ñbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy;

chococøs manba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis manba va'ñjamyajøjtzi y øtz manba ñune'ajyaje.

¹¹ Y ni i'is ji'n man ñyanmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n man chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu manba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyet pyena va'cø chamusyajtøjø.

¹² Porque ma'ñbø ndoya'ñøjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'ñbø ñjajmbø'jayaj cyoja y yatzitzoco'ya-jcuy. Jetse nøm ndø Comi.

¹³ Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

Tzøjpombø masandøc y nascøspø masandøc

9 Entonces como vi'na ijtusena'ñ angui'mguy, ijtuna'ñ angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzø'yaj Dios, y ijtuna'ñ nascøspø masandøc nacapø. ² Y ijtuna'ñ metzcuy cuarto. Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'ñ no'a po'cscuy, ijtuna'ñ mesa, y mesacøs ijtuna'ñ cyømasa'nøyupø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'ñ masanbø cuarto. ³ Y más jojmo tucu vo'tecøtu'mañ ijtuna'ñ eyapø cuarto ñøjayajpana'ñ más masanbø cuarto. ⁴ Y je'tom ijtuna'ñ masanbø mesa oropø yac jø'cø'yajpapøcøs pomo, ijtuna'ñ caja puro oro cønecsøyupø; je'tom cyotyajpana'ñ Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'ñ oro tzica ñyannepapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'ñ caja'om Aaro'nis cyutacus oyupø cøvo'me, y itque'tutina'ñ tza'ta'mbø tabla y jetcøs jachø'yuna'ñ angui'mguy. ⁵ Y cajacøs ityajuna'ñ sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'ñombø Dios jen itpa, y cyømøndzøjcayajpana'ñ syaji'ñ caja'is ñyanmucsø yajpamøna'ñe cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

⁶ Entonces cuando vøjztzøcyajtøjumna'ñ jetse, tøjcø'yajpana'ñ pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cøna'tzø'yocuy. ⁷ Pero más masanbø cuarto'omo tøjcøpyana'ñ más myøja'ñombø pane tyumgø'y tumdum amepit. Ñøtøjcøpyana'ñ copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm. ⁸ Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n mus tøjcø'yaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijtutøc vinbø masandøc nacapø. ⁹ Pues jetse jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy. ¹⁰ Porque angui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøjti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetse-na'ñ angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø angui'mguy.

¹¹ Pero yøti minu'am Cristo myøja'ñombø panete y más vøjppø ti chøcpa tø øtzøtoya; y jetse yøti it más

vøjppø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'ñombø y más vøjppø masandøjcomo, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø. ¹² Ni ji'ndyet chivu'is ñøpin ñøtøjcø'yaju, ni ji'ndyet vacas une'is ñøpin ñøtøjcø'yaju; sino ñe' ñøpin ñøtøjcø'yaj tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tø jupyujtamumu jamacøtoya. ¹³ Porque cyø'yøjyajpana'ñ toro ñøpinji'ñ y chivu nø'pinji'ñ pøn cøyu'cø'yajupø ca'upøji'ñ. Y pønbyaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñun'yaj nø'cømø y jetji'ñ va'cø cyømasa'nøyajø cyø'yøjyajque'tpana'ñ pøn va'cø cyøvajcø'yajø, pero vingøstite. ¹⁴ Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is cyotzønø. Ñe ñøpinji'ñ je'is tø yaj cøvajcø'yajya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñøpinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjppø tiyøte que Cristo'is ñøpinis tø yaj cøvajcø'yajya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocoy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzø'y quenbapø Dios.

¹⁵ Y por jetcøtoya yøti Cristoji'ñ tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyojayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtuna'ñ vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjcøchonyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejajyajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc. ¹⁶ Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijitupø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjcøchove hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa. ¹⁷ Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcøpya so-lamete después que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijtutøc vø'ne, ji'n pyøqui. ¹⁸ Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzi'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospana'ñ. ¹⁹ Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myøjtu vacas une'is ñøpin, y chivu'is ñøpinji'ñ y nø'ji'ñ y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'ñ cyø'yøjyaj mumu pøn. Y cyø'yøjcye'tuti angui'mguy libru. ²⁰ Y Moisés nømu: "Yøñ nø'pin señaite que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø". ²¹ Y jetseti cyø'yøjcye't nø'pinji'ñ masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocuy'omo. ²² Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'ñ, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'ñay ndø coja

²³ Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijitayu y je nascøspø tiene quena'ñ va'cø yaj cøvajcø'y copøn nø'pinji'ñ; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjppø'is ñøpin. ²⁴ Cristo ja tyøjcø'y pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcangøpuytøjyajø mero vøjppø masandøc. Sino Cristo tøjcø'y mero tzajpomo, y yøti jñdi ijtuna'ñ Diosis vyin'nañdøjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø øtzøtoyata'm. ²⁵ Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'ñombø pane'is. Porque myøja'ñombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'ñ lo que ji'ndyet je'is

ñe. ²⁶ Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'ñ tøjcopya tzajpomo ñe' nøpinji'ñ, entonces vøtinacna'ñ toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'ñbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø co-ca'ayø. ²⁷ Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam mañba tø cøme'tz Diosis ndø cojapit, ²⁸ jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'ñay vøti pø'nis cyojata'm. Pero mañba vøcø mingue'te menajcøsi, pero ji'ndyèt va'cø yac tzu'ñay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzojcoctuctamø nø ndø 'ñjo'ctamu'is.

10 Porque cuando yaj ca'yajpana'ñ copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjcangøpuytøyaju vøjpø tiyø mañbapø tuc jøsi'jcam. Chøcyajpasena'ñ vi'na, ji'ndyèt mero vøjpø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'ñ pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'ñ-na'ñ sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta segu-ro o'ca ja itam cyoja. ² Porque o'ca chi'yajøna'ñ cuen-ta que ja itam cyoja, entonces ji'nañ syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøyajupø'is Dios. ³ Cuando chøcyajpana'ñ jetse, jyajmutzøcyajpana'ñ cy-oja 'yamepit 'yamepit. ⁴ Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵ Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios:

Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyonbø'yajpa cyojacø-toya, entonces ja mi ñichø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

⁷ Jicsye'c nømøjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase miltzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi". ⁸ En-tonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni ponbø'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'ñayaj cyoja. Ja mi ñichø'y contento jetse aunque ijtø angui'mguy va'cø jetse chøcyajø". ⁹ Jicsye'c nømgue'tu: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi; jujche mi sunbase miltzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø". Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø. ¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.

¹¹ Pero tumdum Israel pane te'ñba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajcøyaj cyojaji'ñ.

¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø co-ca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'ñomo. ¹³ Y jeni nø jyø'cu hasta que yac mochi'ajyajtøjpa 'yenemigo y ni tim ji'nam musi'csye'ñom chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse.

¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nanðøjqui mumu jamacøtoya. ¹⁵ Porque jetseti tø tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios: ¹⁶ Cuando cøjtu'cam jic ja-ma, yø'csepø contrato ma'ñbø ndzøc pønji'ñ:

Ma'ñbø yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy y ma'ñbø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y después Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n mañ 'ñajmundzøjcayaje cyoja ni yatzit-zoco'yajcuy.

¹⁸ Y vøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

¹⁹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzøtoya, vøti jana na'tzcuy muspa tø tøjcøtyam Dio-sis vyi'nanðøjqui como si fuera tø tøjcøpya más masanbø lugajromo. ²⁰ Muspa tø tøjcøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcatyamu jomepø tøjcøcuy. Ijtupøna'ñ tucu vo'te va'cø jana tø tøjcøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús. ²¹ Y vøti Jesús myøja'ñombø ndø panete tø co- quenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm. ²² Por eso tø jaj-mundzøcta'i Dios vøjpø tzocoji'ñ y jana na'tzcuy porque ndø va'ñjamba viyønysye como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocoji'ñ va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjpø nø'ji'ñ. ²³ Ndø va'ñjamda'i viyønysye y ndø tzam-da'i que ndø mustamba que Diosis mañba tø tzi'tam vøjpø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Dio-sis chamu ti mañba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase. ²⁴ Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sun-dandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjpø tiyø. ²⁵ Como siem-pre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzaj-matyandøjø va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, y jet pyenate vøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

²⁶ Porque o'ca ndø musu'am viyønysyepø tiyø y to-davía ndø ngustopit ndø tzøjca'ñøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa mañba'is tø coca'ay ndø coja. ²⁷ Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando mañba min jic jama cuando Diosis mañba tø cøme'tztam ndø cojaji'ñ, y qui'sca'pa mañba ponbø'yaj 'yenemigo juctyøjcomo. ²⁸ O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyay que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, en-tonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'ñøyajø. ²⁹ Pero o'ca ja tyoya'ñøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø ju-jchepø más vøti castigø mañba tzi'tøjje tum pøn o'ca syangonojcapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møjja'ngojate porque Jesusis ñø'pin-ji'ñ chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'ñ. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'pa-pø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos mañba cyasti-gatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy. ³⁰ Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: "Ø ne'c ma'ñbø ngastigatzøcyaje; ma'ñbø ndzi'yaj cyoyoja". Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is

manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'ñ. ³¹ Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

³² Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi 'nyacsutzøctandøjumø. ³³ Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi 'nyacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø. ³⁴ Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'ñ mi nø'ij-tamupøji'nna'ñ, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca. ³⁵ U mi i'nbø'tam mi 'vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngoyoja. ³⁶ Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces manba mi mbøjcøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse. ³⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n man ya'e.

³⁸ Pues chøcpapø'is ø angui'mguy manba quen vya'n-jajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø. ³⁹ Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is manba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

Va'njajmoyajpapø pønda'm

11 Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que manba ndø pøjcøchøndame nø ndø 'jø'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijtuti. ² Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³ Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴ Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchonø Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁵ Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanø tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju. ⁶ Pero ni jutiz nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'cø ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtuy tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷ Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'ñ y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que manba toyapa'jnømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse manba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchonø como tø pøjcøchonbase o'ca ndø va'njamjmba.

⁸ Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'ñ cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'ñu. Porque Diosis ñøjayu va'cø man eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'ñu aunque ji'na'ñ myusi jujna'ñ nø mya'ñu. ⁹ Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que manba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pønse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'ñ y vyi'ñoja Jacobji'ñ. Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham. ¹⁰ Porque Abraha'mis nømna'ñ jyo'cu va'cø ñøc'ijtyøvø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

¹¹ Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'ñ 'yora va'cø is une, y jøstiti o is familia cuando tzamyomøjcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, manba chøqui chajmayuse. ¹² Por eso cuando achpømna'ñ y manbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijtuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majrañvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

¹³ Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'ñomo aunque ja pyøjcøchonøyajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc manba pyøjcøchonøyaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que manba pyøjcøchonøyaje. Y nømyaju que eyaco cumguyomda'mbøte, na's nømndi vityaju yøc nascøsi. ¹⁴ Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. ¹⁵ Y viyønøsyø o'cana'ñ syunbana'ñ jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'ya-jø, muspatina'ñ vitu'yaj jic itcu'yomo. ¹⁶ Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'ñ syuñaju. Y como vyøjtøzøcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

¹⁷ Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'ñ 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti. ¹⁸ Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'ñ manba vøti'ajyaj 'yune jøsjiccam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune. ¹⁹ Pero Abraha'mis ni'anjajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'ñ ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonøque'tu.

²⁰ Isaajquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjppø tiyø. ²¹ Jacobbis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjppø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzçone'cu. ²² Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnyaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

²³ Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangøvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møjaj'ñ anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjayaj je'is 'yangui'mguy. ²⁴ Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møjaj'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que anqui'mba Farao'nis 'yoco'une. ²⁵ Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'ñbø' cojapa'tcuy usyañ hora. ²⁶ Ni'anajmu que más vøjppø aunque angøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'ñ jyø'cu va'cø pyøjcøchon más vøjppø cyoyoja jøsi'cam. Chøjcaj cuando que tzajpombø más vøjppø. ²⁷ Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'ny Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' anqui'mba. Syeguitzøjcañøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

²⁸ Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søñ. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøvyøjyay andyun sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis. ²⁹ Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjquisjo'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, sucscapø'yaj majromo.

³⁰ Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ñø'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam. ³¹ Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchonyaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

³² Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'n'am tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcøyajpapø'is ti chøcyaj je'is. ³³ Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møjaj cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø anqui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzønyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzønyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjajac'nis. ³⁴ Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado. ³⁵ Ityajuna'ñ yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchonyajque'tuti.

Ityajuna'ñ eyapø vøtina'ñ yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'ñ yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaj que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjppø itcu'yomo. ³⁶ Eyata'mbø cyøsiycøyajtøju y nacscøtzicticvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguji'ñ y somyajtøju. ³⁷ Eyata'mbø pun-ga'yajtøj tza'ji'ñ; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'ñ, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'ñ. Eyapø vitmanvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'ñ y chivu nacaji'ñ, pobreta'mbøte, ja ityajøna'ñ ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø; ³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yømøc teymøc vityaju ja ijnømømø tøtzønasomo y cotzøjcomse'ñomo; o ityaj cotzøc andyu'nomda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm. ³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchonyajtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn. ⁴⁰ Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjppø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nda'm.

Ndø quengøpøcta'i Jesús

12 Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njamjaya; por eso como va'cø ndø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjppø tiyø. Y tiene va'cø ndø tzactamø mumu yatztzocø'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psispase, jetse con pasencia va'cø ndø tzøc como Diosis syunbase, jana ndø nin-du'yaye. ² Y ndø tzøcta'i cuando mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu ndø va'njamjonguy; y je'is tø yac vø'ajocuyajcøpøya ndø va'njamjonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjcaj cuando aunque cyotza'ayajpapøna'ñete jetse va'cø cya' yatztita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam manba casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu anqui'mguy pocsucuyomo.

³ Qui'pstamø jujche ñømøn pasencia ndø Comi'is cuando yac isyaj toya cojatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñømøn pasencia, muspa mi nømandangue't pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø. ⁴ Nø mi ngoquiptam mi nvin ndø tøvø'ajcuj'nda'm va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero ni jutipø mijtzomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø. ⁵ Parece que mi n'jajmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjcaj cuando cuando ndø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu. Y cuando mi n'yojnøpøya, u mi nmyaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø castigatzøcpa; y o'ca tø pøjcøchonba 'yunese, como si fuera tø nascøpa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nøy 'yote. ⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame co-

mo si fuera une ndø nacspase, cuando ji'n mi 'yonde-
mandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune,
eyapø'sti mi 'yune. ⁹ Como jujche ndø cøna'tzøtyam
ndø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más
vøjø va'cø ndø cøna'tzøtyam ndø janda tzajpombø va'cø tø
quena. ¹⁰ Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyaj-
pana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø,
pero Diosis como si fuera tø nacspa va'cø tø it más
vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masan-
bøte. ¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma
hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando
cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjpø tiyø y con-
tento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cøna'tzøtyam Diosis 'yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso
tiene que va'cø tø pømiøctamø, jetsetique't o'ca
mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi
mbyømiøctangue'ta. ¹³ Y seguitzøctamø viyønbo
tu'ño mo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø,
jetse cotzønødam maya'yajpapø va'cø pyømiøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu
pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios
o'ca ji'n it masanbø. ¹⁵ Tzøjcyatam cuenda mumu mij-
ta'm va'cø mi nbøjcøchønødam Diosis mi nchi'tambapø
tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Co-
mo cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jcu
y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jcu, jetse tucpa pøn.
O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y en-
tonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa
qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse. ¹⁶ Tzøctam cuen-
da ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc
aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonøjcyause.
Porque Esau'is nøjay myuqui que jet muspa angui'm
ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jcu
myuqui'is. ¹⁷ Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is
syunjo'yu va'cø cyømasa'nøtyajyata'is, pero jyata'is ja
cyømasa'nøtyaj. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu ju-
jche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam
pyøcvitu'ø.

¹⁸ Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø
nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero
nømna'n ñemu jic cotzøc, yøjcajppø'nømu y pi'tzø'ajnø-
mu y poy pømiøpø sava. ¹⁹ Y mu'nømu y myañaj møjipø
ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana
o'nøtyaja'm. ²⁰ Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø,
porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis
ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis,
sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøj tza'ji'n, o si
no, va'cø vyotztøjø votztøc'ji'n. ²¹ Y como na'tzcupø ti nø
tyujcu, nøm Moisés: "Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø
søtøjtu".

²² Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø,
sino Siøn gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø
Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin
ityaj vøti angeles ji'n musi'csye'nom ndø manøopa'tø
tu'myajupø va'cø cyøna'tzøtyaj Dios. ²³ Jin ityajque'tu
tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø

lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i
cyøme'tzapapø'is cyøjaji'n. Jendi ityajque't vyø'om
putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjøtzøcyajupø. ²⁴ Y jendi
itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcyaj jomepø
contrato va'cø tø tzi'tam vøjpø tiyø. Jendi itque't Jesusis
ñø'pin vøjppø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'u va'cø chøc
vøjppø tiyø tø øtzøctøtyata'm. Abejlis ñø'pin jyøt-
pø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

²⁵ Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nø mi
n'yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocuyajø
porque ja cyøma'nøtyajø cuando nascøspø pø'nis
'yo'nøtyaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyam-
ba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cot-
zøctame. ²⁶ Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí
cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati
micsque't ijtuse nas y tzap. Nømu Dios: "Tum nactøc
ma'nbo yac mics ijtuse nasacopac, pero ji'n na's san
nasti ma micsi, mati micsque't tzap". ²⁷ Cuando nømu:
"Tumnactøc", jetse ndø cønøctøtyøpa que mumu yajpa-
pø tiyø lo que jyomejcupø Diosis manba yac jøccø'i, y
manba tzø'y na's ji'n yajepø nunca. ²⁸ Como Diosis tø
tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n
musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que
Diosis chøcpa vøjø tø øtzøctøtya. Por eso muspa ndø
yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cøna'tzøtyam
Dios y va'cø ndø na'ndzø. ²⁹ Porque Dios ndø va'njam-
bapø juctyøcsepøte, pyønbo'papø'is aunque tiyø.

Syunbase Diosis va'cø tø itø

13 Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse sye-
guitzøctamø. ² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa je-
jcu muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'is-
pøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na,
øyu'is nu'cschi'yaj jecuy ji'na'n myusyaje iyete, y ange-
lesna'nete.

³ Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø preso'omo
somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu
tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø
nø toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyøya'is jete
como si fuera mi ne'c nø mi ndyøya'isuse.

⁴ Vøjppø tiyøte co'tøjcajcu, y vøjø va'cø ñø'it yomo
pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis manba
cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoy-
ajpapø.

⁵ U mi anøundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'ño mo, jetji'n
sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: "Nunca
ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzøque". ⁶ Por
eso jetcøtya jana na'tzcu muspa tø nømø:

Cotzo'nbo ndø Comi'is;
por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca ti sun-
ba tzøjcyajø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y
oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzø-
tamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpuytøtyamø jujche
oyuse va'njajmoyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na
cøjtu'pø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu
jamacøtya manba chøqui. ⁹ U mi mbøjcøchønødam ey-

ata'mbø aṅma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyēt cu'tcujijin tø va'ṅjajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'ṅjajmopya. Porque cyo'anjamaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

¹⁰ Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøna'tzøyaj tø øtzji'ṅ. ¹¹ Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'ṅombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyo-jacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyøṅbøjayajupø cumgu'acapoya. ¹² Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'ṅ. ¹³ Por eso como Jesús nømanðøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'ṅ va'cø tø conoctandøjø como Jesús conoctøjuse.

¹⁴ Porque yøc nascøsi ja it ø ṅgumgutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy maṅbapøtøc iti.

¹⁵ Jetcøtoya como Jesusis tø cotzøṅbase, hay que va'cø ndø vøṅgøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøṅgotzøccø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø".

¹⁶ Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

¹⁷ Cøma'nøtyam mi 'yāṅgui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic āṅgui'myajpa pø'nis nø mi ṅgyoquendamø va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic āṅgui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nanðøjqui jujche mitz ndyu'ṅajtamø. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø

porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

¹⁸ O'nøtyam Dios va'cø cotzøṅda'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ṅgui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'ṅo'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjpø tiyø tumdum jama. ¹⁹ Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzøtoya va'cø cotzøṅdam Diosis va'cø pronto musø maṅ mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰ Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'ṅombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'ṅ tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis.

²¹ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'ṅjamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøṅgotzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²² Pero, ø mi va'ṅjajmøṅguy tøvøta'm, mi va'ṅgatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ṅgøma'nøtyam yøṅ āṅgui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøṅ che'pø carta. ²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'ṅjajmocuy tøvø Timoteo sombø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'ṅ ma'ṅbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yāṅgui'mdambapø'is mumu ndø va'ṅjajmocuy tøvøji'ṅ. Italia nasomda'mbø'is mi ṅgyø'vejatyāṅgue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Santiago

1 Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocømø. Nø'mø mi ngø've-jatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israe-jlis macvøstøjcapyø 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

2 Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa. **3** Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'ñjajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy. **4** Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcuji'ñ va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøj-cay falta.

5 O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti. **6** Pero cuando mi 'va'cpa, tiene que va'cø mi va'ñjajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi 'va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj mañ sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi. **7** O'ca jetse mi myetzanguip'pspa, ji'n mus mi ñømø o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is. **8** Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

9 Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møjja'ño'majpa, muspa cyasøyø. **10** Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama.

11 Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y yojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'ñjajmocuy

12 Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más manba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø. **13** Cuando aunque i'is syunba chøc yatzitzoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatzitzoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyotay yatzitzoco'yajcuy choco'yomo.

14 Pero cuando pøn is sunba chøcto' yatzitzoco'yajcuy y

cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy.

15 Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

16 Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angø-ma'cøtyandøjø mi 'vin. **17** Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin. **18** Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjøtzøc-tamu ndø va'ñjajmatyamu ancø viyunøyepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunøyepø va'ñjajmocuy

19 Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngø-ma'nø'otya'mø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngyi'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø.

20 Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase.

21 Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyø-mi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'ñ.

22 Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin.

23 O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo. **24** Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase. **25** Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

26 O'ca aunque i miltzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyønatzøpya Dios, pero vøti ondøcopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cønatzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose. **27** Pero yanbacpø une y yanbacpø yomo va'cø ndø ndoya'nøyø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpøte y masanbøte ndø cønatzø'ocuy Diosis vyi'nandøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis.

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

2 Øjtzø mi va'ñajmonguy tøvøta'm, como mi va'ñajmdamba myøja'ñombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn. 2 Por ejemplo supongamos que tøjçøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjçøpya pobrepø pøn pu'tzøpø'upø tucu myesupø'is. 3 Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: "Po'cs yø'qui vyøjmø". Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: "Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo". 4 O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyet vøjpø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n vyøjpø.

5 Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'ñajmocuy como si fuera rica'sajcuy, y manba pyøjcøchønyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjpø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø. 6 Pero mitz pobre mi ngonocamu. Pero viyunte mi nyacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vy'i'nañdøjqui va'cø mi ngyojatzi'tamø. 7 Y ricu'is cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi mi nø'ijatyamupø.

8 O'ca viyunse mi ndzøctamba más myøja'ñombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjpø. Más myøja'ñombø angui'mocuy nømba: "Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin". 9 Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzøctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngojata'm. 10 O'ca tum pøn'is yaj coputpa mumu ijtuse angui'mguy, pero usyna ja yaj coputpø'ø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse. 11 Porque Dios nømu: "U mi ñgyøtzøjcø'yoyu". Y mismo Dios nømgue'tu: "U mi yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi nyaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi 'yangui'mdøjuse, y it mi ngoja. 12 O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnyamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis. 13 Cuando cyøme'tzpa cyojaji'ñ, Diosis ji'n ma tyoya'ñøyi ji'n tyoya'ñøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'ñøyupø'is tyøvø manba put vyøjomø cuando cøme'tztøjpa.

Va' ndø va'ñajmø, y va'cø ndø tzøcø

14 Øjtzø mi ndøvøta'm, ¿viyunte suniti nømba øtz va'ñajamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøjpø? ¿Sera que mi ngyotzocpa jetsepø va'ñajmocupit? Pues ji'n mi ngyotzocpa o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'ñajjombyase.

15 Supongamos que it mi va'ñajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy. 16 Y mi nøjmam-

bya: "Jenø mæn Diosji'ñ, nu's mi vin y jenø mæn cu'jtasø". Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi nyos jetse. 17 Jetsetique't ndø va'ñajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøc nunca vøjpø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'ñajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

18 Pero tal vez it iyø jutipø nømba: "Mitz va'ñajmombya, y øtz ndzøcpa vøjpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'ñajmonguy o'ca ji'n mi ndzøc vøjpø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'ñajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjpø tiyø". 19 Mitz mi va'ñajamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'ñajmyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is. 20 Nyovi mijtzi, øtz su'nbø mi nyac musø o'ca tø va'ñajmopya y ji'n ndø tzøc vøjpø, ni ticøtoya ji'n tø yose. 21 Viyunte Diosis pyøjcøchønyaj ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjpø tiyø cuando chi'ocu'yaj Dioscøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi. 22 Jen mi nchi'pa cuenta que Abrahama'is ji'n na's vya'ñajmø Dios, sino también chøc vøjpø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'ñajmocuy cuando chøc Diosis chajmayuse. 23 Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse ñømu: "Abrahama'is vya'ñajmø Dios, y porque vya'ñajmu ancø, pyøjcøchønyaj Diosis". Y Dios nømu: "Abraham øjtze amigo".

24 Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjpø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjpø va'ñajmendi. 25 Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'vejyapupø pøn va'cø man tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'nomo va'cø cyotzocyajø. 26 Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca tø va'ñajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'ñajmonguy.

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

3 Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjpø va'cø it sone anma'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø anma'yopya, más suñi manba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu. 2 Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tzamdzamnecu'yomo, tø co'ta'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi. 3 Tzøjçay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yanna'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø junvindu'pa jut sunbamø ndø nøma'ñøyø. 4 Tzøjçaycø'e't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pø mipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'ñ pøn'is ñøpovitu'pa jut sunbamø ñøma'ñøyø. 5 Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'ñ muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjçay cuenda jujche chøtøpø juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyønbo'pa. 6 Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'ñ ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conñã. Como juctyøjquis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa

mientras tø quendamba'csye'ñomo. Y mismo yatzl'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz. ⁷ Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque ju-jchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis. ⁸ Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. Sañ yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'ñ. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø. ⁹ Mismo ndø totzji'ñ ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatzicotzøcpa ndø pøn dövø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø. ¹⁰ Mismo ndø annacaji'ñ jen tø vøjcotzøj-copya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø. ¹¹ Vyombamø nø', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø. ¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunøsyepø qui'psocuy

¹³ O'ca it miltzomda'm qui'psocuyøypø y cyønøc-tøypya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'ñ pasencia'ajcujij'ñ y jana tzøc vyin møjaj'ñombø pønse porque ijtu ançø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø. ¹⁴ O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøja'ñombø ançø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vøngotzocpa mi ⁿvin, mi syutz-papøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni. ¹⁵ Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña. ¹⁶ Porque o'ca tyumgø'ytis sunba mi myøja'ño'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'ñ, y mumu yatzitzocoyajcuy mi ndzøctamba. ¹⁷ Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'ñbapø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'ijtupø'is ji'n quiipi, ijtu cyariño, vøj tø anðzønba, tø toya'ñopya y chøcpa vøjpø; ji'n myejtzanguipøsi. Jujche qui'pspase, jetse chamba. ¹⁸ O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'ñ va'cø it vøjpø itcuy.

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

4 Ma'ñbø mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzø'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy miltzomda'm. Sunba mi ndzøc yatzitzocoyajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi ngui'psocuyømo. ² Mi anðundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera mañbana'ñ mi yaj ca'tame. Mi anðundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nønguiptamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi ⁿva'ctam Dioscøsi. ³ Pero aunque mi ⁿva'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi ⁿva'ctamba Dioscøsi.

⁴ Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'ñjam-dam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'ñjamoyajepø pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ij-tamø como nascøsta'mbø ji'n vya'ñajmoyajepø ityaj-pase, jetse ndø qui'satyamba Dios. ⁵ Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzocoyomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba. ⁶ Por eso Diosis tø cotzønba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: "Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'ñgotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzønba". ⁷ Por eso tzi'ocuyajtam mi ⁿvin Dioscøsi, ya'induc yatzl'ajcuy, y mi nhacpa je'is y popya. ⁸ To'møtyam Dios y Diosis mi ndyomøtyanguetpa. Mitz ngyojapajtamupø, yaj çøva-jcøtyam mi ⁿvin. Metzcu y mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj çøvajcøtamø mi ndzocoy. ⁹ Maya'tamø, toyapøctamø y vø'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi ⁿvyø'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm. ¹⁰ Yaj çø'mø'ndamø mi ⁿvin ndø Comi'is vyi'na'ñdøjqui y je'is mañba mi ⁿyac møjaj'ño'maj-tame.

Va'cø jana ndø çøme'tz ndø va'ñajmøcuy tøvø cyojaji'ñ

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø çøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tø nømmø que angui'mocuy ji'ndyet vøjpø, y jetse ndø çø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøpy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi ⁿvin como más ne'c mi angui'mba. ¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'mguy y tumbøtite tø çøme'tzpa'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocoya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tø jayatzamø

¹³ Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: "Yøti o jomi ma'ñbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame mañba ya'tame. Jinø mañba ju'yotyame y ma'ñbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'ñbø ndzøjcañ-va'ctam ø ndumin". ¹⁴ Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti mañba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca mañba mi ngyene, mañba mi ngya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacøsyajpa; jetse miltzi mi ijtanguetpa usyan hora. ¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'ñbø quendame y ma'ñbø ndzøctam nqui'pstambase". ¹⁶ Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'ñ bønse mi ngomø'tyamba mi ⁿvin. Ji'n vyøjø va'cø tø jayatzamø jetse. ¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

Ricuta'mbø'is maṅba pya'tyaj toya

5 Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'ṅbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque maṅba mi mba'jtam toya. ² Como si fuera putzpo'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu, ³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtamba. Pero yøn jajpapø tumi'nis maṅba yaj quejay mi ngojata'm porque nu'mitite. Maṅba poṅbø' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje. ⁴ Ja mi ngoyoyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ngyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'ṅombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju. ⁵ Mi ndzøctamba mi ngusto y mi omba ijtamba nascøsi. Como vacas tzang'a'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamø pero maṅba mi ngya'tame. ⁶ Mi ngyøva'cøyaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøn-du'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'ṅomo yosaṅ coyøja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'ṅom cama. ⁸ Y miltzi jetsetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto maṅba min ndø Comi. ⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. ¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'maṅvajcoyajpapø oyupø tza'maṅvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi.

Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøjø, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta. ¹¹ Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jojbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'ṅøpya vøti.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, ma'ṅbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyun nø mi nchamu; ni tza-jpom ijtupø, ni nascøsi ijtupø. Nømø "Jøø" o'ca viyunbø tiyø. O'ca ji'n viyunbø, nømø "Ji'nda"; na más nømø "Jøø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it miltzomda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøty Dios. O'ca it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios. ¹⁴ O'ca ijtu ca'epø miltzomda'm, yac vejajaj covi'najøpø va'ṅajmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøtyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi. ¹⁵ O'ca vya'ṅjamyajpa Dios nø 'yo'nøtyaju'øc, entonces maṅba tzoque, y ndø Comi'is maṅba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocoyajpa. ¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ṅgoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocyaj ca'eta'mbø. O'ca vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya. ¹⁷ Tza'maṅvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio. ¹⁸ Entonces 'yo'nøtye't Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocoyaj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca miltzomota'm ijtu tumø pøn chajcupø'is viyunbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchøn vøjøtzøcø vøjpø ote; vøj jetse. ²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø angui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespíritu va'cø jana tocøya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

1 Pedro

1 Øjchønø Pedro, Jesucristo'is 'yapostoles. Nø'mø mi jayyandam yø'qui jeni mi ijtamu'is mi myacpø-tandøju mi ngumgu'yomo, punney yøcna mi ijtamu'is eyapø nasomoda'm ñøyita'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia. ² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que mañba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo'is mi yac masa'najtam va'cø mi ngøma'nø-jatyam Jesucristo'is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'n. Su'nbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tumdum jama.

Ndø ni'anajamba que viyuñsye mañba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajamø que viyuñse mañba tø ijtam vøjø. ⁴ Como 'yunete, Diosis mañba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm. ⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamuy pyømiji'n porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamuy va'cø mi ngyotzocøctuctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c mañba queje jujche tø yaj cotzocøctuca.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñchi'ñbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyañ hora yøti, o'ca ijt pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios. ⁷ Mi ndyoya'is-tamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njamonguy. Como oro chøjquisayja juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njamonguyta'm. Pero mi va'njamonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njamonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomse, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njamonguy, y vøjø va'cø yac møj'a'nomajtøjø. Y mañba queje aunque i'is vyi'nanødjqui que vøj mi va'njamondyamba. Jetse mañba queje que vøj mi va'njamombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchan nø mi syuñ-gasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'csye'nom ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyambase. ⁹ Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzocpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjcøchøndamu'am mi ngotzøjcu.

¹⁰ Je cotzøjcu con ganas mye'chajpana'n ya'møcpø tza'mañvajcøyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'n va'cø cyønøctø'yø'yajø. Aunque ja cyønøctø'yø'yajøna'n, pero cha'mañvacyajpana'n jujchepø vøjøpø itcu'y mi mbøjcøchøndamu'am mijtzi. ¹¹ Porque Cristo'is 'Yespiritu qui'psocu'yomna'n ijt y je'is yac musyaju que mañba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo mañba puti. Por eso chøjquisø'yajpana'n va'cø cyønøctø'yø'yajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui. ¹² Pero jøsi'cam je tza'mañvajcøyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo mañba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino mañba tuqui más jøsi'cam ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'vejyaj pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'mañvajcøtyamu vøjøpø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo'is cyotzønyajpase. Tzajpom tzu'n Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctø'yø'yajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejapya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³ Jetcøtoya jajmecøis ijtam mi ngyi'psocu'yomo. Porque mañba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi n-gusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo mañba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo. ¹⁴ Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jetse mitz cøma'nø-jatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'n vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios. ¹⁵ Sino como Dios mi "vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mijtzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'n tzøctam mumu tiyø. ¹⁶ Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chøn øjtzi".

¹⁷ Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchøn mi Janda". Y Diosis parejo mañba tø cøme'tz-tam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyañ ve'ñañ mañba cøme'tze. Por eso mientras que mi 'ijtamø'c nascøsi como vitise, hay que va'cø mi na'tztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise. ¹⁸ Porque mi mustamba que ja mi 'jyumbujtandøjø yajpapø tiji'n como oro o plata, sino que mi 'jyumbujtandøju Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'n; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøyøpø, je'is ñø'pinse. Mi 'jyumbujtandøju va'cø jana mi ndzøjca'nøtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø. ²⁰ Porque Cristo tzamdzitøju antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøn ultimopø jama

yaj quejtøju. ²¹ Y yøti porque jet minu ancø, mi va'n-jamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac angui'm myøja'nomo. Jetse chøjcu va'cø mi va'njamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñchitam vøjppø tiyø.

²² Y yøti mi ngyotzondamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ngøma'nø-jatyamu ancø viyunsyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyunse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy. ²³ Porque mi ñjyome pø'na-jvøjtzøctamu Diosis 'yoteji'n. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa.

²⁴ Viyunse chamba Diosis libru'is:

Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøyo yajpase, jetseti nascøspø pø'nis myøja'nø'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøyo.

²⁵ Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønete Diosis vøjppø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2 Por eso tæactam mumu yatitzoco'yajcuy; u mi angøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tzøctam mi ñvin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi aņsujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø. ² Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sudaņque't Diosis 'yote. Pero viyunbø; como vøjppø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'njajmongu'yomo, hasta mi ngyotzococuctamba. ³ Y jetse tzøctamø porque mi mbøjcøchondzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjppøte.

Cristo quenbapø tza'ete

⁴ Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpinaypa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyojtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjppø tza'se, pero Diosis cyøpinu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se. ⁵ Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi ñvin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochondamba porque Jesucristo'is mi ngyoca'tamu ancø. ⁶ Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañijlis cyotpa anguindzotzcu'yomo más vøjppø tza',

jetse øtz ngotpa Sión gumgu'yomo más vøjppø pøn;

como tum tza' cyøpinupø, valetzøcpapø,

y vya'njambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

⁷ Pues mitzçøtoya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'njamdamba. Pero ji'n vya'njamyajepø'is, para jicçøtoya manba viyu'naje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju;

y eyapø'is pinu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzo'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo;

pero Diosis cyøpinu va'cø yac angui'm myøja'nomo.

⁸ También viyunajpa chambase:

Yøn tza'cøsi manba nejpinucyaje, y je tza'is manba quecyaje.

Pues como tø quecpase cuando tø nejpinucpa, jetse manba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjayaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

⁹ Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ngyøpinadamu; y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ngyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtamu va'cø mi ndzamgøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi ñvyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pi'tzø'ajcu'yombø itcuy, va'cø mi ijtam como si fuera maya'añbø syø'ngø'omo, porque Dios mitzji'n-da'mbøte. ¹⁰ Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'nete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoya'nøtyamøna'n Diosis, pero yøti mi ndyoya'nøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹ Øjchø mi va'njajmocuy tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi. Y como usyan horati mi ngyendamba, nascøsi mi ijta-mu como vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumguy tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi ñvin nø mi nøņguijpu. Y jetse tø tocøpya.

¹² Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nandøjqui. Entonces aunque mi yandzicøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jicsye'c manba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹³ Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mguy, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'nombø angui'mbapø,

¹⁴ o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mguy más myøja'nø angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatitzoco'yajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø.

¹⁵ Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøņgøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctøyojajepø'is, va'cø jana jyovi tzamyajø.

¹⁶ Diosis mi yac libre'ajtamu, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: "Øtz libreppø chønø, muspø ndzøc yatitzoco'yajcuy". Sino Diosis my yac libre'ajtamu va'cø mi

nchøsi'ajtamø ndø Comicø'mø. ¹⁷ Tzøc vøjpø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cø-na'tzøtyam Dios, tzøc vøjpø tiyø møjaj'ñ angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

¹⁸ O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzø y mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjpøti y tø toya'nøpyapø'is, sino también yatzitzocopyø; parejo cøna'tzøjay 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa.

¹⁹ Porque o'ca mi nyacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu. ²⁰ Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngotzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa vøjpø, y vøjpø ticø mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyønse tzø'pya conforme mitzcø Dios. ²¹ Porque jetcøtoya mi nyvejandyam Diosis, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzøtoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa. ²² Y je'is ja chøc ni jujche cyoja; y nunca ja 'yandgø-ma'cø y ni iyø. ²³ Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzøn toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: "Ma ti mi ndzi'que'te". Sino ñøjay Dios: "Mitz nø mi isu ti nø tzøjcauy"; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia. ²⁴ Y mismo Cristo'is tø pyøjcaytam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzcøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatzitzocø'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjpø. Y porque Jesús nacstøchøctøju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø. ²⁵ Como tocøypø borregose mi ijtamuna'ñ, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtumø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndycøtyamø.

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

3 Jetsetique't mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is, cø-na'tzøtyam mi ne' 'njaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nandøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nøjajaya-je'is Diosis 'yote, manba vya'njajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye. ² Manba va'njajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ngyø-na'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøjpø qui'psocuji'ñ. ³ Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'ñ-ba yaj quen mi 'vin vingøspø tiji'ñ como suñi vyøjtzipø vayji'ñ, ni ji'ndet oropø mescøyojcuji'ñ, ni ji'ndyet suñipø tucuji'ñ. ⁴ Sino suñi yaj quen mi 'vin ji'n ndø isipø tiji'ñ lo que ijtipø ndø tzocø'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'ñ. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi 'vyejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis. ⁵ Porque jetsena'ñ ya'møc suñina'ñ yaj quenyajpa vyin cø-masa'nøjajupø yomo'is vya'njajmoyajupø'is Dios; cyø-na'tzø'yajpana'ñ jyaya. ⁶ Jetseti Saraque't, je'is cyø-na'tzø yjaya Abraham, y ñøjayu "øjchø mi ngomi". Y

mijtzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøjpø, mi nyune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzø' ni tiyø.

⁷ Jetsetique't mi nyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomøji'ñ, vøjpø qui'psocuji'ñ. Cotzøndamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo manba mi mbøjcøchøndam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ij-tamba mi yomøji'ñ, Diosis manba mi nchi'tam ti mi 'va'ctamba.

O'ca ndø tzøcpa vøjpø tiyø y ndø ispa toya

⁸ Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocuyomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacø mi nchu'ñdamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jayandgø-zoctam mi 'vin. ⁹ U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjcauy; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndyopa'o'nøpya ji'quis, sino nøjayø: "Diosis mi nyaj cøtocopya". Porque mi mustamba que Diosis mi 'vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy.

¹⁰ O'ca syunba mi ngøjtay vøjpø quenguy, o'ca syunba mi jyamangøjtam contento,

hay que va'cø mi ya'induc mi ndøtz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø, y cuidatzøc mi añnaca jana mi undzamø.

¹¹ Hay que va'cø mi jamgajpøø yatzitzocø'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøjpø,

va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjpø mi ndøvøji'ñ,

ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

¹² Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøjpø pøn, y cyøma'nøjajaya ti vya'cpa.

Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatzitzocø'yajcuy chøcpapø'is.

¹³ Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjpø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøj-cayø. ¹⁴ Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjpø y por eso mi nyacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomo manba mi mbyujtame. U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtamø, ¹⁵ sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi ndzocø'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ij-tam listo mumu jama va'cø mi 'yandzøndamø o'ca aunque i'is mi 'yandgøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjom manba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøjpø qui'psocuji'ñ vøj andzøndamø, y cø-na'tzøtyam Dios. ¹⁶ Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzicøtzøcyajø, como yatzita'mbø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamø Cristoji'ñ, jic mi ngyøsu-jtzyajpapø'is tza'ajcucø manba tzø'yaje. ¹⁷ Pero másti vøjpø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøcøtoya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

¹⁸ Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø cojactøtoyata'm. Vøjpø pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjcyøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju

'yespiritu. ¹⁹ Y 'yespirituji'n mañu y cha'mañvajcayaju Diosis 'yote somyajtøjupø espiritu. ²⁰ Porque ya'møc jic espiritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'n chøc barco. Diosis nømna'n jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutujtaytite cotzocyaju, ja syucsa'yaj nø'cø'mø. ²¹ Y jetsepø cotzocuy yospa como añma'yocusye para tø øtzøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzøctamba cuando tø nø'yøpya porque Jesucristo visa'u añcø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'nø ndø cøtze'u añcø ndø vin; sino libre va'cø ndø añjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø "va'cpa Dioscøsi cøvajcøyu va'cø ndø añjam ndø tzocoy. ²² Y Jesucristo mañu'am tzajpomo, y jinhø ijtu Diosis chø'na'nomo va'cø myøja'nomo añgui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y añgui'myajpapo y pømi'øyajupø.

Ndø yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

4 Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzøtoya, jetse mijtzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møjaj'n doya ndø sisomo, entonces ndø jajmbø'u'am cojapa'tcuy. ² Y mientras ndø sisji'n tø ijtutøc, ji'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sis syunbase, sino ndø tzøcpa Diosis syunbase. ³ Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcocøjtambana'n yatzipø tiyø lo que ji'n vya'n-jamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'n tococuy, mi myøndzi nø'ijtamambana'n yomo, mi ndzøctambana'n ji'n vyøjpø sønajcuy, mi ndø'ngocøjtambana'n tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'n, y ndzøctambana'n tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'njam-dambana'n mi ngomi chøquita'm. ⁴ Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: "¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzji'n como ndø tzøctamuna'n vi'na?" Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'n. ⁵ Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyojapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yand-zonyajø je'is vyi'nandøjqui. ⁶ Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjpø ote, va'cø mus itø je'is 'yespiritu como Dios ijtuse, aunque cy'aø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøju cyojaji'n.

⁷ Pero ya mero mañba yajnømi. Por eso añqui'mdam mi "vin vøjpø qui'psocuji'n, vøjpø jajmeji'n o'nøtyam Dios. ⁸ Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, mañba ndø yaj cøtocojay je'is cyoja aunque vøti ijtu. ⁹ Nay mi nø pøjcøchondandøjø mi ndøjcom-da'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: "¿Ti'ajcuy nø min jicø?" ¹⁰ Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi ngotzøn mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø ngyotzønandandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit. ¹¹ O'ca mi ndzamba ote, tzamo si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'mañvajcayuse. O'ca mi ngyotzo'nøpya, yosa como Diosis mi nchi'pase pø-

mi; mumuticøsi va'cø vyøcotzøctøj Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcotzøctøjpa, Dios møjaj'n añgui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'njamba ancø Cristo

¹² Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca ji'n ma mi istam toya. De repente mañba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi ngyu'pstamu que ja it ni i más ispa'is toya jetse. ¹³ Sino Jesusis tyoya nø mi nø'ijtyamu'csye'nomo, jench'e'nomo va'cø mi ngyasøtyamø. Entonces cuando mañba queje Jesusis myøja'nø'majcuy, mañba mi ngyasøco'ndam más de la cuenta. ¹⁴ O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'njamdamba Cristo, entonces muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'nombø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatzi-cotzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngotzøctamba Cristo. ¹⁵ Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatztzocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse mañba mi ndzøqui, mañba mi is toya, pero ji'n vyøj jetse. ¹⁶ Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus mañ mi ñicha'ajø, sino muspa mi vøngocotzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayu.

¹⁷ Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut mañba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote? ¹⁸ O'ca peña vini cotzocyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma mañyaje? Pues jet ji'n ma cotzocyaje. ¹⁹ Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanøy vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi "vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

5 Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønque't, y øtz "nijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz mañba møjaj'nø'maj Cristoji'n cuando jet minba myøja'najcu'yomo. ² Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jetse mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yune mitzji'n-dam ityajupø como cyoquengusyø, porque jetøme mi "yocuy. Coquendamø con gustoji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø. ³ Ni ji'ndyet va'cø mi añgui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcanøpøjuyaj je'is mitz ndzøctambase. ⁴ O'ca mi ndzøctamba jetse, entonces cuando mañba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, mañba mi mbøjcøchøndam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcuy Diosis myøja'nø'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cøna'tzøtyam más tzambønda'mbø. Viyunsyø syunba mumu parejo va'cø mi nay ngøna'tzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøja'nombøte que ji'n mijtzi, porque:

Diosis ya'inducpa myøjacotzøcpa'is vyin.
 Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzonba Diosis.
⁶ Por eso menos chøctam mi ⁿvin pømi'øypø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac mø-ja'ñ'o'majø. ⁷ Y mumu ti mi ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.
⁸ Cuendatzøctam mi ⁿvin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjanepya vitpa yø'qui jeni como cañse, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'ñjajmocuy, va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is. ⁹ Pero coquiptam mi ⁿvin, mi ndumø tzocoy va'ñjam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'ñjajmocuy tøvø mumu nasindumø ityajju. ¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyañ hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijtatyam vøjpø qui'psocuy mi ndzoco'yomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzoco'yomda'm viyuñse va'cø mi va'ñjamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe' vyø'ajcupit, y je'is mi ⁿvyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe' myøja'ñajcu'yomo mi va'ñjamdamba ancø Jesucristo. ¹¹ Porque

Dios myøja'ñombøte y pømi'øypøte mumu jamacøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøn che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø va'ñjajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi ndzajmatyamba yøn carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que viyuñsyø yø'cse mi ngotzondamba Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'ñjajmocuy tøvø'is yø'c yøn yatzipø Babilonia cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba dyus. Ndø vanjajmocuy tøvø yø'qui Diosis cyøpiñyaju como mitz mi ñgyøpiñdamuse. Mi ngyø'vejatyange'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese nø'ijtøjtzi. ¹⁴ Na yuschi'tandøjøsucocuji'ñ porque nay mi sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu mitzta'm Jesucristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

2 Pedro

1 Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi 'njajyandyamba mijtzi mi va'ñajmondyambapø øjtze. Como nø ndø va'ñajmotyamu, másti vøjø que menos riqueza'ajcuy nascøspø va'cø ndø nganatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzocotambapø'is jetsepø va'ñajmocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyunsepø angui'mgy chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'ñajmocuy.
2 O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba ançø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'ñajmopya

3 Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe'pyømi'ajcujin' mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø it ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'ño'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'ñombøte y vøjøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtamba Diosis syunbase.
4 Jetse ndø øjçøchønba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø øjçøchønba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijtuse, va'cø jana tocoy ndø ngyi'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'ñajmoyajepø ø'nis chøcyajpase. **5** Por eso pena tzøctam mi 'vin va'cø mi va'ñajmotyamø; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøtyamø. **6** Y también va'cø mi angui'mdam mi 'vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios, **7** y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyunsyø va'cø mi nasyundandøjø.
8 Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que mañba mi ndzøctam vøjøpø tiyø vøti. **9** Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøtyøti syunba Diosis, y yajmbø'u'am que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'n. **10** Pero mijtzi ø mi va'ñajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyunsyø o'ca Diosis mi 'vyejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba mumu jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi jajmbø'tam Dios. **11** Sino mañba mi omba tøjçøtyam Yajcotzøj-

copyapø ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø itcu'yomo, porque je'is mañba mi yac tøjçøtyame.

12 Por eso øtz ma'ñba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamø yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Mañba mi ndzajmatyame aunque mi mustamba'am y mi va'ñajmødamba'am mø'chøqui viyunsepø ote nø mi ndzajmatyamuse. **13** Viyunse ngyi'psøjtzi mientras yø'c nascøsi ijtøjtzi ø sisomo como si fuera tøjcom tø itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi jamdamø yøn anma'yocuy, jana mi jajmbø'tamø. **14** Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'ñbø put ø espíritu yøn ø sisomo como tøc mañbase ndø tzaque. **15** Por eso su'nøjtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn anma'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'ño'majcuy

16 Cuando mi ndzajmatyamu que ndø Comi Jesucristo mañba mini ømi'øypø, øtz ja mi nchajmatyam cuento ø'nis qui'pscøpo'yajupø. Porque ø ne' vindømji'n isatyam øjtzi Cristo'is myøja'ño'majcuy cuando yac sø'n vyin. **17** Porque ndø Janda Diosis myøja'ño'mogtøjcu Jesús. Porque o onmø'nø m ote nascøsi más myøja'ño'm sø'ñbapø itcu'yom tzu'nupø; Jesús o chame, nømu: "Yøn øjchøn 'Une, vøti chøn sunbapø ø 'Une. Øtz contento tzø'pya jetji'n". **18** Y jic ote manda'møjtzi tzajpom tzu'nupø cuando jinna'n ijtamøjtzi masanbø cotzøjcopajcøsi.

19 Y también mastøc seguro para øtzøtoyata'm lo que chamyajuse tza'mañvajcøyapapø ø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y sø'nba, jetse sø'nba Diosis 'yote lo que chamyajupø je ø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'nba'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'mañvajcøcuy'is tø yac sø'naypa ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'nay ndø tzocoy. **20** Vøjø va'cø mi mustam viyunsyø que ijtuse jachø'yuse Diosis cha'mañvajcøcuy, ni jutipø ja cha'mañvactøjø ñe' ø'nis qui'psocupit. **21** Porque ja cha'mañvactøjø ya'møc ø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø ø'nis Diosji'n yosyajpapø ø'nis.

Mañba ityaj suchajpapø tza'mañvajcøyapapø

2 Pero ityajque'tuna'n ya'møc Israel ø'nømo suchajpapø tza'mañvajcøyapapø, y jetse mañba ityajque't mijtzaamda'm mañba'is 'yanmayaj sutzcuyji'n.

Manba ñonu'ndøjcyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñondocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyu'is yaj cotzocyaje, jet manba nõmyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñøtocoyaje ñe' cyoja'is. ² Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatzitoco'yajcuy como je'is 'yanmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatzicotzøcyaj Cristo'is viyunbø 'yanma'yocuy. ³ Y como syuñajpa tum-in, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yanma'yocuji'nda'm va'cø mi ngøpøctam mi nduminji'ñ. Pero desde ya'møc listona'ñ it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nõ 'yøñu manba'is cyastigatzøcyaje.

⁴ Porque Diosis ja tyoya'ñøyaj ni angeles cuando cojapa'tyaju, sino que pyatztonmø'ñaju hasta infier-no'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchøc manba cøme'chajjtøji cyojaji'ñ. ⁵ Y jetsetique't ja tyoya'ñøyaj Diosis ya'møc ityaju cojapatyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac succa'pø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocyaju tucutujtanbøn tyøvøji'ñ, porque Noe'is chamgopucsu va'cø tø it como Diosis syunbase. ⁶ Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyajø Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyonbø'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa yatzitoco'yajcuy. ⁷ Pero Diosis yaj cotzojcu tum vøjøpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nõmna'ñ ñømaya'u yatzipø tiyø nõ chøcyajupø jic yatzita'mbø pø'nis.

⁸ Porque jic vøjøpø pøn Lot tumø'om ijtuna'ñ mismoलगajromo yatzita'mbø pønji'ñ. Y toyapøc vøjøpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'ñ chøcyajpa yatzita'mbø tiyø Diosis ya'inducpa-pø. ⁹ Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyø-na'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñøtoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatzita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajjtøja'c cyojaji'ñ.

¹⁰ Pero más manba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is mõsyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaje va'cø cyø'o'ñøyaj tzajpomda'mbø angeles. ¹¹ Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'ñøyaj, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nanðøjqui.

¹² Pero jic 'yanmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctø'yajajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn manba tocoyaje. Yatzicotzøcyajpa lo que ji'n cyønøctø'yajajepø tiyø. Pero manba tocoyaj completamente ñec tyococu'yomo. ¹³ Y manba pyøjcøchonyaj cyoyoja yatzitoco'yajcucyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'ñajcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuypø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'ñ tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cø'yajpa y cyøcasøyajpa yatzitoco'yajcuy.

¹⁴ Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yansuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatzitoco'yajcuy, jet 'yangø-ma'cø'yajpa, ñu'ñøyu'am choco'is va'cø 'yansun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachcøvejyajtøjupømete. Ji'ndyet Diosis cuenta'ñombø. ¹⁵ Chacyaju'am vøjøpø tun y emøc ma'ñøyaj, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaam'is 'yansun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tum-ingøtoya. ¹⁶ Pero yatzitocoyajcucyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnayu. Como pøn vejve-jnepyase, jetse vejvejnyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'manvajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷ Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nõ'ndzamupø, ji'n ni ti yocuy, como tum nõ'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvø'yajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yocuy. Pero ñø'ijatyøj ne'ti lugar ji'ñ manyajpa sañ pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. ¹⁸ Jic pø'nis chøcyajpa como mõjapø ote nõ chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisissyunbase. ¹⁹ Nømyajpa que libre manba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzitzocoyajcu'is tø domi-natzøcpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase. ²⁰ Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzocpapø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'ñø'y cyoja y tococuy ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase. ²¹ Mastina'ñ vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'ñ Diosis tyun que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mguy lo que tzi'yajtøjupø. ²² Así es que o'ca tum pøn tøjcvøjtøzøcpa yatzipø'omo, entonces tu'cu'pa lo que nõmnømbase: "Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nõ'ji'ñ, manba tzi'ñvøjtøzøjque't mote'omo".

Manba mini ndø Comi Jesús

3 Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yønete metza'ombø carta nõ mi 'ñajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'ñbø mi ndzi'tam vøjøpø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø. ² Su'ñbøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'manvaj-coyajpapø'is; y su'ñbøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi 'yanmandyamuse.

³ Más interesante va'cø mi ngønøctø'yøtyamø que ul-timopø jama'omo manba miñaje 'yangøsi'cayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñaj-pase. ⁴ Manba nõmyaje: "Nømu manba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'ñajme. Porque desde que

ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ij-tuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'ñomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityaj; ni ti ja it cacpø'upø". ⁵ Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'ñ ijtu. ⁶ Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møjaj'ñ jø'tø'is. ⁷ Pero mismo Diosis 'yoteji'ñ yøti ijtupø tzap y nas listo ijtu y nø jyo'cyaju va'cø pyonbø'yajtøjø. Porque mañba nu'c jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyojaji'ñ mañba tocoyaje.

⁸ Pero mi sundambapø chøñø, tiene que va'cø mi jya-jmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama. ⁹ Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, mañba mini como chamuse, aunque vene añbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjapya pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

¹⁰ Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse mañba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'anjajmu'øc. Y jic jama tzap mañba yaje na'nchanbø a'ñøcøji'ñ, y lo que tiji'n tujcu mañba yaje. Aunque tiyø mañba yeve' pømipø nutzø'is; y entonces también mañba pønbo'que't nas y que seati yosañ ijtupø nascøsi hasta nasindumø.

¹¹ Como mumu yøcseta'mbø tiyø mañba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjpo pønse, ¹² mientras ndø sunba va'cø

ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que mus-pa'csye'ñomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c mañba pøngajpø' tzap, y lo que tiji'ñ tuc aunque tiyø mañba yeve'e pømipø nutzø'is. ¹³ Pero øtz nø ndø jo'ctamu jomepø tzap y jomepø nas como Diosis tø tza-mdzi'tamuse, jin puro vøjpo'ta'mbø tiyø mañba chocya-je jinda'mbø'is.

¹⁴ Por eso mi sundambapø chøñø, como jetseta'mbø tiyø mi 'jo'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'ñ, va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi. ¹⁵ Nømandam cuenta que tø nø-manjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzøctamø. Jetseti mi 'jyajy- atyanque'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi 'jyajyandyamu. ¹⁶ Jetseti jyacyetpati mumu cyarta'omo cuando cha'mañvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø mañba nøc-tøyøyipø. Y entonces ja 'yanmayajøpø'is y met-zangui'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is ey-ati cha'mañvacyaajpa yach qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'mañvacyaajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococutya'm.

¹⁷ Por eso mi sundambapø chøñø, como mi mustamba'am que it jetsepø tø añgøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi añgøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcu-ji'ñ, jana mi jajmbø' vøjpo mi va'ñajmonguy. ¹⁸ Y nø'ij-ta'ñøtyamø mi ndzoco'yomo vøjpo qui'psocuy Diosis tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'ñøtyam ndø Comi Jesucristo tø yaj cotzøcpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø møjaj'ngøtzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

1 Juan

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

1 Nø mi jayyandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'ñ cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindømjij'ñ; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'ñ. Chambapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø. ² Y yøn tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'ñ ijtø, y pero min tø yaj quejatyam vyin. ³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'ñ va'cø tø ijtamø. Viyønse jetseti tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristoji'ñ como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuji'ñ. ⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayyandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac sø'natyamba ndø tzocoy. Porque como sø'ngø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse. ⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'ñ tø ijtø como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vijtamba to-cocu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yønsepø tiyø. ⁷ Pero o'ca tø itpa sø'ngø'omse como Diosis chøcpa aunque tiyø sø'ngø'omse vøjpø, entonces tumbø qui'psocuji'ñ nay tø nø'ijtandøjpa vøjpø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'ñji'ñ tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'ñ.

⁸ O'ca tø nømba que ja it ndø coja ndø ne', ndø angø-ma'cøpya ndø vin, y ja it viyønsepø tiyø ndø tzocoy-omo. ⁹ Pero o'ca ndø va'ñjamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocøjapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatitzocoyajcupit. ¹⁰ O'ca tø nømba que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøc-pa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzocoyomo.

Cristo'is tø ongotzocpa

2 Øjtø mi une, øtz mi jayyandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø co-japa'tpa, ijtø tø cø'onbapø'is ndø Janda Diosis

vyi'nomo; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase. ² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cyoja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cøna'tzøjapya 'yangui'mguy, jetse viyønse ndø comustamba Dios. ⁴ O'ca tø nømba: "Øtz ngomus-pøjtzi Dios", pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyønbo ndø qui'psocuy. ⁵ Pero o'ca ndø tzøjcøpya Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyønse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyønse Diosji'ñ tø ijtø. ⁶ Por eso nømmapø que tumø'omo ijtø Cristoji'ñ, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'mguy

⁷ Ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jayyandyamu jomepø angui'mguy. Nø mi jayyandyam mismo angui'mguy mi nø ijtamupø desde que mi mandzø'tz-tamø'csye'ñomo. Yøn angui'mguy antiguopø mismo angui'mguy oyupø mi mandame desde vi'na. ⁸ Pero nø mi jayyandyamu como si fuera jomepø angui'mguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctanque'tpa. Porque pi'tzø'ajcu'y nø cyøjtø y como si fuera nø syø'ñu ndø tzocoy viyønse.

⁹ O'ca tø nømba: "Sø'ngø'omchø ijtø", pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtø hasta como yøticse'ñomo. ¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtø y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatitzocoyajcu'y ndø tzocoyomo. ¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa to-cocu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzocoyomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'ñøpya. Porque tococu'yom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹² Ø mi unenda'm, nø mi 'ñjayyandyamu mijtzi porque Diosis mi 'ñyaj cotocøjatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñøycøsi. ¹³ Jyanda'sta'm, nø mi 'ñjayyandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtupøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jayyandyangue'tu porque mi ngønucatyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jayyandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios. ¹⁴ Oyu mi jayyandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na ijtupøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomectøj ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtzø oyu mi jayyandyangue'te, porque mi va'ñjamdamba

vøjø y nø mi ñajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønucatyam yatzipø.

¹⁵ U mi aņsundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi aņsundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø aņsunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios. ¹⁶ Porque mumu yatzipø aņsu'nocuy lo que ijtu nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yaņsunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yaņsunbapø, y ndø vin más myøja'nom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø aņsu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø aņsu'nocuy. ¹⁷ Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' maņba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yaņsuñajpapø pø'nis, maņba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyũnbø y tiyø sutzcuy

¹⁸ Øjtze mi unenda'm, ya mero maņba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero maņba yajnømi. ¹⁹ Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ne vya'ņhajmoyaje jujche tø øtztam. O'cana'ñ parejo tø va'ņhajmotyamba, entonces tzø'yajuna'ñ tø øjtzi'ñda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'ņhajmoyaje como tø øtz tø va'ņhajmotyambase.

²⁰ Pero como cyøtijtøyajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñchi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø. ²¹ Nø mi ñajyandyamu porque mi ngomustamba aņcø viyũnsepø tiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame aņcø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyũnbø chambapø'is.

²² Ma'ñbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'ņjam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'ņhajmaye. ²³ Mumu ji'n vya'ņhajmaye'is 'Yune, ji'ndi vya'ņjamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'ņhajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'ņjamba ñe'c ndø Janda.

²⁴ Por eso nø'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijtamba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo. ²⁵ Y Jesucristo'is tø tzajmapya que maņbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶ Yøcse nø mi ñajyandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø. ²⁷ Pero como cyøtijtøyajpa pane aceiteji'ñ como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nø'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yaņmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yaņmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yaņma'yocuy viyũnsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'ñ; como mi 'yaņmandyambase Espiritu'is.

²⁸ Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'ñ va'cø jana na'tzcuuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba. ²⁹ Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapyya mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapyapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

Diosis tø 'yuneta'm

3 Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø "Øjchø mi unenda'm". Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios. ² Øjchøn mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche maņba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse maņba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte. ³ Aunque i'is o'ca myuspa que maņba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴ Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguy, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguy ndø tzøjcaye. ⁵ Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'ñay ndø coja. Y ji'quis ni ti cyoja ja itø. ⁶ Entonces jetji'ñ ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'ñøyaje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc. ⁷ Øjchøn mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nañdøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nañdøjqui. ⁸ Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosañ.

⁹ Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyøjtayu'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosise 'yunete. ¹⁰ Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjppø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyet Diosis 'yune.

Va' nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'ñ

¹¹ Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø. ¹² Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'ñ cuenta'ñombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøna'ñete, y myuqui'is chøcpapøna'ñ, vøjppø tina'ñete.

¹³ Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n mañ mi ñgui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque maņba mi ñgui'satyame. ¹⁴ Ca'use tø ij-tambana'ñ vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse. ¹⁵ Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nañdøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama.

¹⁶ Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzco-toyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'ñjajmonguy tøvøcøtoyata'm. ¹⁷ Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n ty-oya'ñyø; entonces ¿jujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios. ¹⁸ Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø añnacaji'ñdi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyũnsye na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyin'onomo

¹⁹ O'ca jetse ndø cotzønba ndø tøvø, mañba ndø cønøctøyøyi que viyũnbø tiyø ndø va'ñjamba, y contento mañba ndø ni'añjam ndø vin Diosis vi'nanðøjqui. ²⁰ Pues o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'ñombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø. ²¹ Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc yatitzoco'yajcuy, entonces ji'n ndø co-quadam na'tzcuy Diosis vyin'nanðøjqui. ²² Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ñ-gojajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase. ²³ Diosis tø angui'mba va'cø ndø va'ñjajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tø angui'mdamuse. ²⁴ Lo que cyøn'a'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzoco'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

It Diosis 'Yespíritu y it espíritu qui'sapapø'is Cristo

4 Tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, u mi va'ñjamdamu mumu pøn nømbapø que: "Øtz Diosis 'Yespíritupit 'yanma'yopøjtzi"; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespíritu ñø'ijtay. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is. ² Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespíritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespírituji'ñ. ³ Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'ñajø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespírituji'ñ. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espíritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espíritu mañba mini. Pues yøti nascøsam ijtu.

⁴ Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønu'catyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ijtipø mitzji'nda'm más pømi'øyupø que ji'n yatzi'ajcuy ijtipø nascøsta'mbøji'ñ. ⁵ Jic suchajpapø nascøspø, yatzita'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzita'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzitzo-cotyambø pø'nis cyøma'nøyajpa. ⁶ Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyũnsøpø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espíritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷ Tøvøyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios. ⁸ Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte. ⁹ Diosis yaj queju jujche tø sundabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'ñ. ¹⁰ Tzi'tam cuenta jujche viyũnsye tø sundabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'ñ ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'ñay ndø coja.

¹¹ Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjque'ta tø ne'cta'm. ¹² Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'ñ, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy. ¹³ Diosis tø tzi'tam 'Yespíritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijta'mba Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. ¹⁴ Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'mañvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn. ¹⁵ Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶ Jetse øtz ndø nøctøyøtyamu'am y ndø va'ñjamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo. ¹⁷ Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcuy tø ijtamø je jama'om cuando Diosis mañba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijta'mba Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijta'mgue'tu. ¹⁸ Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyũnsye, yajpa ndø na'tzcuy. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzøpapø'is ja otøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na. ²⁰ O'ca aunque iyø nømba: "Øtz su'nbø Dios", y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni. ²¹ Yøcse tø angui'mu Diosis: "Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø".

Mañba ndø ngønu'catyam nascøspø yatitzoco'yajcuy

5 O'ca ndø va'ñjamdamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajta'mgue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø sujnaya-juque'tpa je'is 'yune. ² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm. ³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcpa Diosis 'yangui'mguy, ji'ndyet toyupø yoscu. ⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatitzo-

co'yajcuy. ⁵ Manbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy, pues vya'ñjambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy.

Cyotestigosayajpapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'ñ cuando nøyøyu y min nøy'pinji'ñ porque nøy'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nøy'ji'ñ sino que minu nøy'ji'ñ y nøy'pinji'ñ, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyønsepø ti chamba. ⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote: ⁸ Espiritu, nøy', y nøy'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune. ⁹ O'ca ndø va'ñjajmatyamba ti nøy chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'ñjajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete. ¹⁰ Vya'ñjambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'ñjajme'is Dios, chøjcapya cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'ñjajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune. ¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tøy tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tøy tzi'pa 'Yuneji'ñ. ¹² Nøy'ijtu'is Diosis 'Yune, nøy'itque'tu'am quenguy. Ja ñøy'itø'is Diosis 'Yune, ja ñøy'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøñ mi jayyandya'møjtzi mi va'ñjamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nøy'ijtam quenguy

para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'ñjajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴ Jana na'tzcuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tøy manba o'ca ndø va'cø lo que ñe' Diosis sunbapø tøy tzi'ø. ¹⁵ O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tøy tzi'tamu'am.

¹⁶ O'ca aunque i'is ispa tyøvø nøy cyojapa'tupø, pero nøy chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nøy chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tøy tocoyoctupa, y ji'nø nøy mi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya. ¹⁷ Mumu yatztzoco'yajcuy cojate, pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tøy tocoyoctuqui.

¹⁸ Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'nøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi nøyøyø.

¹⁹ Ndø mustamba que Diosis tøy ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse eyata'mbø nascøsitam bøn, yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

²⁰ Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tøy tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyønsepø Dios. Tøy ijtamba viyønsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yøñete viyønsepø Dios y je'is tøy tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya. ²¹ Ø mi unenda'm, coquendam mi nøyvin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøjquita'm. Amén.

2 Juan

Va'ñjamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

1 Øjchøn tzambøn govi'najø, nø'mø mi 'ñajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ñgyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati. **2** Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunsepø tiyø ndø nø'ijtamø ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø mañba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya. **3** Øtz o'nømbya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunsepø va'cø mi ñgyotzonðam ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'ñøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

4 Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø añmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yañgui'mdamuse. **5** Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøn nø mi jajyayumbø ji'ndyet jomepø añgui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtamupø desde nø'ijtzo'tzu'øc añgui'mocuy. **6** Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø añgui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yañgui'mguy ijtuse, jetse vøj va'cø mi se-guitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

7 Porque vjitzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sis-pø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo. **8** Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosañda'm mi ndzø-jcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchondamø ta'nemø mi ñgoyoja.

9 O'ca aunque i añma'yocomø'nba pero ji'ñ chø'y Cristo'is 'yañma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'ñjam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yañmacu'yomo, je'is vya'ñjamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'ñjajmacye'tpati.

10 O'ca minba mi 'yañmandyame y ji'n ñøman yøn añma'yocuy, u mi mbøjcøchondam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu. **11** Porque o'ca mi 'nøjapya: "Mañ Diosji'ñ", entonces como si fuera mi nøtu'mbajajpa chøcpapø'is yatiztoco'yajcuy.

Ultimota'mbø ote

12 Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jajyandyamø ni tintaji'ñ totocøsi. Pero nø'mø ñgui'psu va'cø mañ mi ndu'nistamø, va'cø mañ mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ñgø, va'cø jetse tø casøtyam viyunse.

13 Cyøpinupø Diosis yomopø mi va'ñjajmonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ñgyø'vejayajpa dyus. Amén.

3 Juan

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

1 Øjchøn tzambøn govijajø, øtz mi jajya'ambøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyønse.
2 Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøj va'cø mi myanø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'ñ vøj it mi ndzocoy. **3** Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'ñajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyønø tiyø y viyønø tiyø mi ndzøcpa. **4** Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyønø anma'yocuy.
5 Tøvøy mi sunbapø chønø, vøj mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonjajø ndø tøvøta'm ji'ña'ñ mi is-pøcyajepø. **6** Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøj jetse va'cø mi ndzøcø. **7** Porque ji'quista'm ñøcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcayaj Jesucristo'is yoscuy. Pero ji'n vya'ñajmoyajepø'is 'yayuda ja syuñajø. **8** Por eso ø sunba va'cø ndø cotzonðdamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzonðdamba va'cø chamboyajø viyønø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjø tiyø

9 Jajyayajøjtzi carta ndø va'ñajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'mguy, porque ñe'c

syunba más myøja'nom 'yanguim je'tomda'm. **10** Por eso o'ca ma'ñbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'ñbø mi yac jajmuchøctame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsu-jtzøtya'ambøjtzi y tze'mda'ambøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchonjaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchonjaj, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjcyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchonjaje, jetji'nducu myacputyajpa.

11 Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

12 Mumu nømyajpa que Demetrio vøjø pønete. Jujche ijtuse viyønø anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti ngotzamdanque'tpa Demetrio que vøjø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzamdamba viyønø tiyø.

Ultimota'mbø ote

13 Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'ñøy carta más vøti tintaji'ñ y plumaji'ñ. **14** Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces manba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm.

15 O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj ndø amigo tumdumø ñøycøcø nøyicøsta'm.

Judas

San Judasis jyajyayaj pøn Diosis cyöpinyajupø

1 Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi ¹jajyandyam miltzi mi ngyø-masa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vye-jandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristo'ij; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo. ² Mi o'nø-jandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

Sutzcuji'n anma'yoyajpapø mañba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ijatuna'n vøti ø nganas va'cø mi jajyandyamø va'cø mi ndza'mañvajcatyamø jujchepø cotzojcu y tø nø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø ni ndumø chochoy Cristocøspø va'njamocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe'pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø. ⁴ Porque it pøn miltzomda'm que ñonu'mdøjcyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyøna'tzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tø sunba, muspa ndø tzøc yatzitzoco'yajcu y ndø sis syunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nbø mi ndzamvøjtøzøjcatyangu'e'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø. ⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcu y. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Ji'n ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj cyojapit. ⁷ Y jetseti tocoyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcu y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyønbo'yaju ji'n yajepø juctyøc'ij'n va'cø tø isindzi jujche tocøpya jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napas'øyajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinji'n. Ji'n cyøna'tzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nømda'mbø angeles. ⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejli ja chøc jetse; sino cuando onguipyaj yatzipø'ij'i'is mañba pyøjca y Moisesis cyønña, Miguejli qui'psu que ji'n vyøj

ñe'c va'cø chamne'nbojay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: "Mañba mi 'yøjnay ñe'c ndø Comi'is". ¹⁰ Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatzicotzøcyajpa ji'n cyønøctø'yajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹ Pero mañba toya'isyaje, porque yatzitzoco'yajcu chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yansuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y mañba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nø y anguimpapø Moisés. ¹² Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzji'nda'm, pero minba chøcyaje yatzita'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoqueñajpa. Como o'nase que syujvituvituvø'yajpapø yø'qui jeni sa'va'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yoscuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatziji'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yoscuy. ¹³ Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñe'c cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcu y de veras.

¹⁴ Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiføja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche mañba castigatzøcyajtøji jic angøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: "Coma'nøtyamø, mañba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n". ¹⁵ Mumu pøn mañba cyøme'chaj cyojaji'n, mañba yaj coja'ajyaj mu mu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso mañba yaj coja'ajyaje". Jetse nøm Enoc. ¹⁶ Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyajje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjpø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pø mipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yangøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'njajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

¹⁷ Pero øtz mi sundambapø chøñø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamø jujche mañba tucnøm

jøsi'cam. ¹⁸ Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo maᅇba ityaj maᅇba'is cyøsi'cø-jayaj Diosis ñe', y maᅇba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto. ¹⁹ Je'is vye'ñajpa va'ñajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

²⁰ Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'ñajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati maᅇ mi va'ñajmoᅇguy. O'nøndyam Dios mi ᅇgyotzon-database Masanbø Espiritu Santo'is. ²¹ Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi ⁿvin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'ᅇøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

²² Y nø myetzatzoco'yajyajupø, toya'ᅇøyajø va'cø mi ᅇgotzonyajø. ²³ Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'ᅇøyajø

eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcayaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sunay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'ᅇvøcotzøcpa Dios Judasis

²⁴ Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ᅇgyotzon-damø jana mi ᅇgyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vyi'naᅇdøjqui myøja'ᅇajcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'ᅇbø'comø'ndamø. ²⁵ Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijtu'is, jiquete to Yajcotzocpapø'is. Jet myøja'ᅇombøte, pømi'øyupøte, møja'ᅇ aᅇgui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøᅇgotzøctamø Jesucristoji'ᅇ, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis

1 Lo que ti manba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy manbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'manvajca'yøjtzi jujche manbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy. ² Øtz ndza'mbøjtzi viyuñsye øⁿisupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosajpøjtzi.

³ Viyuñsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'manvajcocuy y viyuñsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'njamyajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj manbapø tyuqui.

Jua'nis jyajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'møⁿ njajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyo'jajmba'csye'ñomo. O'nømbjøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ñgyotzøndamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y manba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'mguy pyo'cscucyø'mø ityaju. ⁵ Y Jesucristo'is viyuñ dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe'ñø'pinji'ñ. ⁶ Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtam va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy jyata Dioscø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it angui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnømuse nascøsi mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøjø va'cø tyucø. Amén.

⁸ "Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'ñ tucpa mumu letra, jetse øtz ma'ñbø yac tucpø aunque tiyø". Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'ñombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø is-tamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtanda Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømandamba pasencia Jesusji'ñ. Pues øtz ijta'ña mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manvacpa ançø Diosis 'yote y øtz ngotzamba ançø Jesucristo, por eso cotya-

jøjtzi jic cucnasomo como preso'omse. ¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespíritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi øⁿjøsangø'mø pømipø ote, como mu'cuy 'ya'ñøpyase, jetse a'ñøyu. ¹¹ Nømna'ñ ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manba iti. Jayø libro'omo nø miⁿisuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyo'jajmba'csye'ñomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cøⁿ is i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, ñisøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø. ¹³ Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmøⁿ isøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'ñombø. Y oropø cinturoni'ñ vajtupø cyucpajcøsi. ¹⁴ Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'ñbase. ¹⁵ Y cyoso tzapas sø'ñbana'ñ como cøponupø tø'ngusyø, como tø'nguy nømdøc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'ñøpya. ¹⁶ Chø'nangø'omo cho'ñajpana'ñ cu'yay matza. Y 'ya'ña'como nømna'ñ pyujtu metzan vinbø espada. Y vyinaca quivañ sø'ñbana'ñ como panguc jamase.

¹⁷ Cuando ñisøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtupø, y último ijtupø. ¹⁸ Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'mguy ca'ya-jupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya. ¹⁹ Entonces jachø'yø ose miⁿisi, y jachø'cye'ta nø miⁿisuse yøti, y manbapøtøc miⁿisi, jet jachø'cye'tati. ²⁰ Ma'ñba ndza'manvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'ñbøjtzi ø ndzø'na'ñ ngø'ji'ñ y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manvacajpapø'is ote va'njajmocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamyajpa ançø Dios.

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'njajmocuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

2 "Jajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'ñ-jajmocuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nø cho'ñajupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø

no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis:
² Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi ñyostamba, y mi mbyasencia-ta'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it miltzomda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nõmyajpapø, øtz apostoles chønø, y ji'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite. ³ Mi mbyasencia'ajcujijinda'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø. ⁴ Jetse vø'mømyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nami syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na. ⁵ Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nba mi ngømindame jø'nø y ma'nba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca ji'n mi nqui'psvitu'tame. ⁶ Pero vene'ño-mi mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzi'ta'mbø tiyø chøcyajpase nicolaíta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun ñisque'ta. ⁷ It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nõnguipstam yatzi'ajcuy, ma'nba mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tømajpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

⁸ "Jajyay Esmirna cumgu'yombø nõ cyoquenupø'is va'njajmocuy tõvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtuy øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbatitzi. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ⁹ Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nõmyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjca'yaj Satanasis syunbase. ¹⁰ U ña'tztam je toya ma'nba pø mi istame. Pues viyønse vene'anbøn miltzomda'mbø ma'nba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y ma'nba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'nba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui. ¹¹ It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como".

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

¹² (Entonces Cristo'is nõjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nõ cyoquenupø'is va'njajmocuy tõvø, yøcse jayø: "Øjchø nõ'ijtipø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹³ Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi ñijtamø. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzi'ñ. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipas viyundzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøj miltzomda'm jijnø ijtumø Satanás. ¹⁴ Pero

vene'csye'ño-mi ji'nø vø'møyi mi ndzøctambase, porque ijtuy miltzomda'm vya'njajmayajpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyay Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nõ'ityaj yomo. ¹⁵ Jetsetique't it miltzomda'm vya'njajmayajpapø'is nicolaíta pø'nis 'yanma'yocuy, y jetsepø anma'yocuy ji'n ø vø'mø'i. ¹⁶ Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'nba nõnguipyaje ø anna'ngom putpapø espadaji'ñ. ¹⁷ It mi ngoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'nba mi ngu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'nba mi ndzi'tam popo tza', y tza'cø ma'nba it jachø'yupø jomepø nõyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nõyi tza'cø ijtuy, na's pyøjcupø'is je tza', je'isti ma'nba mus ti nõyi ijtuy".

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸ (Entonces Cristo'is nõjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nõ cyoquenupø'is va'njajmocuy tõvø yøcse jayø: "Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse y it ø ngoso sø'nsø'ñnepypø como cømejupø tõ'ngusye. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹⁹ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'njajmondyamba, jujche ijtuse mi mbyasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nõ mi ñyostamu que vi'nase. ²⁰ Pero it mi ndzøctambase que ji'n ø vø'møy jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'cscuy. Ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nõmba que tza'ma'nvajcopyapø yomote. ²¹ Øtz 'ño'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatzi'tzocoyajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'tø. ²² Por eso øtz ma'nba yaj ca'e'ajø va'cø ngot øngu'yomo y jetji'ñ chøcyajpapø'is yatzi'tzocoyajcuy vøti ma'nba yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui. ²³ Øtz ma'nba yaj ca'ya-je vya'njajmayajpapø'is je yomo'is 'yanma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'njajmocuy tõvø'is ma'nba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'nba mi ndzi'tame mi ngoyoja. ²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi ñijtamupø'is ja mi mbøjcøchondamø je yach anma'yocuy, ja mi anmandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjajpapø Satanasis myøja'nombø musocuy. Nø mi nõjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø. ²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'nbojtzi. ²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'ño-mo, entonces øtz ma'nba mi yac angui'mdame aunque

jutpø pø'nomo. ²⁷ Mañba mi angui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møj'a'nombø angui'mguji'ñ. Jujche ndø nacs vende'ñbase nas tzica tøj'ngupyø nacsocuji'ñ, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi angui'mguy. Jetsepø angui'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is. ²⁸ Y ma'ñba mi yac ijtam Cristoji'ñ. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't. ²⁹ It mi ngoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'ñjaj-mondyambapø'is".

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

3 (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'ñjajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: "Øjchøn nø ijtupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi ñchamdandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi ñgya'tamu'am. ² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijtutøc veneta'mbø ø aña'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente mañba mi ndzac-tame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø aña'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, mañba yajoctuqui vøjpø tiyø. Porque 'nisøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase. ³ Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ngoquendame, øtz ma'ñbø nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nøbøjtzi. ⁴ Pero ijtum ijtumzomda'm metzcuy tu'cañbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøyøpø, jetsepø pøn ja 'yu'cøyajøpø cyøjapit. Jetsepø pøn mañba vityaj øtzji'ñ popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzji'ñ porque vøjta'mbø pønete. ⁵ O'ca mi ndondamba, mañba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøyicøsi i mañba queñaje, y øtz ma'ñba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm. ⁶ It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'ñjajmondyambapø'is".

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

7 (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'ñjajmocuy tøvø. Yøcse jajyayø: "Øjchøn vityunøsyepø Diosis cyømasa'nøyupø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjcøy i su'nøbø yac tøjcøyi. Cuando øtz aña'vacpa andyün, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz aña'mbøjtzi, ni i'is ji'n mus 'yañvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yøcse: ⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenta que øtz mi aña'vacatya andyün, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'ñjajmatyamu ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'ñjajme. ⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø

chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøn-damete, pero ji'ndyet jicø, suchajpapøtite. Jajta'm øtz ma'ñbø 'ñvejayaje va'cø min cyujneyajø mi vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyayø que øtz mi sundamba vøti. ¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi angui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'ñbø mi ñgotzøndame cuando nu'cpa hora va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is møtzi tzi'tøjpase corona, jetse mañba mi nchi'tandøj vøjpø tiyø. ¹² O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'ñba 'ña'yøjyaje ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gumguy Diosis mañba yac mø'ni. Tzajpomo mañba tzu'ni mañba mø'ni nascøsi. Y ma'ñbø ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzcøsta'm. ¹³ It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam miltzi mi va'ñjajmonguy tøvø'is".

Jujche jyajyay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

14 (Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'ñjajmocuy tøvø. Yøcse jajyayø: "Øtz vityundzambapø chønø. Øtz ngotestigosañpøjtzi. Øtz vityunbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: ¹⁵ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame, jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'ñjajmonguy, pero ni ji'n mi va'ñjajmondame vøjø. Jetse mi medio va'ñjamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se. ¹⁶ Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero mañba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'ñjamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'ñjajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'ñjajmdame. ¹⁷ Pues yøcse mitz ñømndamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamumumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse mi ñømndamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtamu, ja mi nø'ijtam ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba. ¹⁸ Por eso mi ngonsejatzøctam'bøjtzi va'cø mi jundyam øtzcøsi vityunøsyepø oro pøn'vøjøtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'ñ, y va'cø mi jundyam øtzcøsi tucu popopø va'cø mi mestamø, y mañba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi 'vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzøji'ñ va'cø syø'ñdam mi vindøm. ¹⁹ Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemane, jetse mi oñnambyøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø. ²⁰ Tzøjcatyam cuenta que como si

fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ngocs andyun. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyun, ma'nbø tøjcø y va'cø it mitzji'nda'm, y parejo manba tø cu'tanbactame, jetse su'nbø tøjcø y mi ndzo-co'yomda'm. ²¹ O'ca mi ndondamba, manba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'ñ, parejo manba tø møjaj'ñ angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'ñ y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'ñ. ²² Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'ñjamdambapø'is Cristo".

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

4 Jøsi'cam o 'na'me y 'nisø tzajpombø andyun anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møjji, ma'nbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

² Y misma hora nu'c øtzcøsi Espiritu Santo myusocujji'ñ y isa'yøjtzi angui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyo'cscuyom po'cs pønse quenbapø.

³ Como caro coyøjapø namcha'se quenbapø y sø'ñbapø, jetsena'n quenba pøn pø'csupø angui'mba'is pyo'cscuyomo. Sø'ñba como namcha'se ñøyipø'is jaspe y cornalina. Y jungøvøjtzi itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvøjtzi como tzajtzi sø'ñbapø namcha'se jetse quenba. ⁴ Y angui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscuy'is, y po'cscuyomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyøpajcøsta'm. ⁵ Y angui'mba'is pyo'cscuyomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'ñøyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscuyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø. ⁶ Y angui'mba'is pyo'cscuy'is vyi'nomo ijtuna'ñ como marsepø suñi popo como møjja vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo. ⁷ Y tum copøn canse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masy-cu'yombø nø syitijupø møjja tajpise quenbapø. ⁸ Y tumdum copø'nis ijtuna'ñ tujtay syaj, y syajcø vøti it vyitøm vingøsi y jojmo, y chuji'ñ jamaji'ñ vejyajpa, nuncia ji'ñ vønneyaje. Nømyajpa:

Maya'ansye masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios, Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y manbapø mini.

⁹ Y jej copø'nis myøja'ngotzøcyajpa Dios y cyøna'tzøcyajpa y ñøjayajpa: "Yøscøtoya Dios angui'mba'is pyo'cscuyom po'csupø, mumu jamacøtoya quenbapø".

¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa angui'mba'is pyocscuyom po'csupø'is vyi'nandøjqui; y cyøna'tzøcyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscuy vyi'nandøjqui cyøjtayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz 'nyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi 'nyøjgotzøctøjø, va'cø mi 'ngyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'ñ angui'mø;

porque mitz mi 'ñjomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi 'ñjomejcu, y por eso mumu ti ijtü mi su'nocupit.

Muspa 'yanva'c libro Jesucristo'is

5 Entonces po'cscuyom po'csupø'is chø'nan gø'omo 'nisø quete'upø toto tu'mañ du'mañ cøja'yøypø y cu'yay ñø'it sello toto'is. ² Y 'nisø tum pømi'øypø angeles y pømi nømna'ñ vyejpø'u je angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjpø muspa'is chitzpø' sello va'cø 'yanvac libro?

³ Pero ni ja itøna'ñ tzapcøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjpø pøn muspa'is 'yanvac libro, ni ja itøna'ñ muspapø'is tyu'nø. ⁴ Y øtz vø'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjpø pøn muspapø'is 'yanvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø. ⁵ Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyo. Yø'c it Jesús, más pømi'øypø que menos møjacan, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yanvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscuyø'mø 'nisø Borrego te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego macsycupø copø'nis y venticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø mumu nasindumø. ⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'ñ cho'ñajupø po'csupø'is angui'mba'is pyo'cscuyøsi. ⁸ Cuando je'is cho'ñu'c libro, entonces macsycupø copøn y veinticuatro tzambønji'ñ cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nandøjqui. Tumdumbø'is ñø'it tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pømo chica tasyajupø pømoji'ñ, y je pømo como si fuera va'ñjajmoyajpapø pøn'is 'yoracionete. ⁹ Y nømna'ñ vyañaj jomepø vane nømbapø:

Como mitz vøjpø mi mbyønete, muspa mi ndzo'ñaj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi 'ñyaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'ñ mi 'ñyuyaj pøn para Dios.

Mi 'ñyuyaj mijtzi aunque jujta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamü ndø Janda Dioscøtoya, y ma'nbø angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o 'na'me y sone angelesis 'yote 'majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'ñ angeles por millones, ji'ñdø mangotejtame va'cø ndø mayndamø.

¹² Y pømi vejyaju vøti angeles, nømyaju:

Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø møjja'ñomgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyo, vøj va'cø ndø møjja'ñomgotzøcø, vøj va'cø ndø vønngotzøcø.

¹³ Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosan, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø,

que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borrego'ijñ hay que va'cø ndø vøngotzøctamø, va'cø ndø cø-na'tzøtyamø, va'cø ndø møjajñomgotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

¹⁴Y macscupø copøn nømyaju:

—¡Vøjti jetse va'cø ndø vøngotzøctam jicø!
Y veinticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

Chijchaj cu'ya'y sello

6 Y ñisøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø' vinbø sello y macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'nøpyase, nømu:

—¡Minø, cøque'nøyo!

²Y cøque'nøyojtzi y ñisø tum popo caballo, y po'cscupø'is cho'najuna'ñ tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjase tyonba'is møtzi. Y mañu va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³Entonces Borrego'is chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—¡Minø, cøque'nøyo!

⁴Y pujtu eyapø caballo tzapaspø. Y pyo'cscupø pøn is ñø'it angui'mguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøjju møjapø espada.

⁵Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyo!

Ngøque'nøyojtzi y ñisø yøcpø caballo y caballo po'cscupø'is chø'naju libra tzima. ⁶Y ma'nø ote macscycupø copøn'is cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi ñyac tocoy ni aceite ni vino.

⁷Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøn nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyo!

⁸Y ngøque'nøyojtzi y ñisø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'cscupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jijn va'cø yaj ca'oya espadaji'ñ; mañba yu'ca'yaje, mañba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copøn'is mañba yaj ca'yaje.

⁹Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, ñisøjtzi tzajpombø altar, y altarcø'mø ñisø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespiritu, lo que yaj ca'yajtøjju porque cha'mañvacyajpa añcø Diosis 'yote, que jet vya'njamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøjju. ¹⁰Pømi vejaj je'is 'yespiritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz ñmyasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta ju-jhøc mi ndø ndzøjcaypa justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøsi ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

¹¹Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjayajtøjju va'cø jyo'cya-jøtøc usyañ orana. Porque mañbatøc yaj ca'ya-

jtøjque'te eyata'mbø va'njajmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøjju'cam, jicsye'c mañba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

¹²Y ñisøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pø mipø nasamicø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya. ¹³Y yoyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pø mipø sa-va'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju. ¹⁴Y tzu'ñu tzap, como toto quete'tøjase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmañdøj emøc. ¹⁵Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc añdyun, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'ñomda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libre-ta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'ñomo, y møjapø tza'cø'mø. ¹⁶Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'cscupø'is anguimba'is pyo'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

¹⁷Porque nu'cu'am møjajñombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i jijn mus ma te'nacac Diosis vi'i'nañdøjqui.

Israel pøn cøpinyajtøjupø

7 Jøsi'cam ñisque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'ñbapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micø. ²Y ñisøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je angeles pømi vyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøypø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

³—Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi mumu pøn yosyajpapø'is ndø Janda Dios.

⁴Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israe'lis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø.

⁵Syeña'øyajtøjju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune, ⁶doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune, ⁷doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune, ⁸doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpopota'mbø'is tyucu

⁹Y jøsi'cam ñisøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu ju-

jchepø tømbo'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'n te'ñaj angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'ñajajupø. ¹⁰ Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'cscupø y Borrego, je'is tø yaj cotzocyajpa. ¹¹ Y mumu angelesis tye'ngøvituyaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macsycuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios. ¹² Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møjaj'ngotzøcta'i ndø Ngo-mi Dios, porque qui'psocuyøypøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngotzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

¹³ Entonces tum tzambø'nis ango'va'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

¹⁴ Y nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyui'is isyaj je møjaj' doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyaj, yac popo'ajyaj Borrego'is ñø'pi'nis. ¹⁵ Por eso ityaj vøti Diosis 'yangui'mguy po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n yosayajpa. Y po'cscu'yom po'scupø ndø Comi Dios manba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø. ¹⁶ Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'n ma pyonyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is. ¹⁷ Porque po'cscu'yom ijtupø Borrego'is manba cyoqueñaje y manba ñømanyaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'na, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

8 Entonces cuando chitzajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomo como media orase'ñomo. ² Y nisøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como 'nisuse vi'na, y tzi'yajitøj cu'yay mu'cuy. ³ Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijtuna'n cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'n mumu va'ñajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijtupø. ⁴ Y angelesis cyø'om ijtupø pomo chica, y je'tom jyo'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'ñajmopyapø pø'nis oracionji'n nu'c Diosmø. ⁵ Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyojøytasu altarcøsi ijtupø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'ñøcø, jititcø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

⁶ Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø man myu'yajø.

⁷ Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

⁸ Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møjaj cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u. ⁹ Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaju.

¹⁰ Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møjaj matza tzajpom tzu'nu nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjaj'omo y vyombamø nø'. ¹¹ Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyo'nyaj taca'ñø' y ca'yaju.

¹² Y macsycu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'ñø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'ñnømmø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'ñnøngue'tati tome cuctzu'omsye'ñomgue't.

¹³ Entonces ngøque'nø'yøjtzi y ma'nø møjaj tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastima! ¡Nascøis ityajupø'is manba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles manbapøtøc mu'yaj!

9 Entonces mosa'yombø angeles mu'u y 'nisø tum matza tzajpom tzu'ñupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møjaj tzatøc na'nchan jønupø. ² Y cuando 'yanvac jønupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajñømu, jama ji'n am omba sø'ni tzatøjcom pujtupø joco'is. ³ Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtuna'n angui'mguy va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase. ⁴ Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtzita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi. ⁵ Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase. ⁶ Y je mosay poya'omo, pø'nis manba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus man cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n man cya'yaje.

⁷ Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø aju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa. ⁸ Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø. ⁹ Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'ñøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo. ¹⁰ Y tu'tzøyajø como cacvese, tyu'tzji'n va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya. ¹¹ Y ijtupø aju'is 'yanqui'mbata'm; jønupø tzatøjcombø ange-

les je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

¹² Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

¹³ Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijtipø altajromo. ¹⁴ Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjaju:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyayupø møjapø nø'anvini ñøyipø'is Eufates.

¹⁵ Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles listona'n ityaju nømna'n 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo mañba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn. ¹⁶ Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyaypapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

¹⁷ Y ñisøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyaypapø'is myesyajpana'n tønnguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzuiztita'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'ñacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre. ¹⁸ Y pyongayaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is. ¹⁹ Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tzanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

²⁰ Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møjaj'n doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tønngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje. ²¹ Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

Cyø'om libro une cho'ñaj angelesis

10 Y ñisøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sønba vyinaca como jama sønbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba. ² Y cho'ñaj anvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'nañ gosojin te'n marcøsi y 'yanña cosojin te'n nascøsi. ³ Y vej pømi como vej sa'mapø'pase cañ. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'ñøpyase jetse andzondøju. ⁴ Y cuando cu'yapyø a'ñøcø vyejindzønyaju, mañbana'nø 'ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'ñøcyø'is, u jycha'øyi.

⁵ Y jicsye'c angeles lo que ñisøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nañgø' tzajpomo. ⁶ Y Dios

mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti mañba tuqui mañbase tucnømi, ji'n ma ya'e.

⁷ Porque it ja myustøjöpøtøc Diosis ñe, pero mañba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse mañba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'mañvajcøyapapø pøn chøjcayajpapø'is ñu'csocuy.

⁸ Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtzøjque't øjtzi nøjayøjtzi:

—Jen it angeles tu'mañ gosø te'n marcøsi, y tu'mañ gosø te'n nascøsi. Ma pøc jic anvajcupø libro une nø cho'ñajupø angelesis.

⁹ Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y nøjayøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøjayøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi anña'ngomo mañba mi anñajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay mañba mi anñajme.

¹⁰ Jicsye'øc mbøjcøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø anña'ngomo pa'ac anñamøjtzi como tzinuse, pero tacay anñamøjtzi ø ndzoco'cyøsi. ¹¹ Y angelesis nøjayøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'mañvacvøjtzøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti mañba tuqui.

Metzcuy testigos ti chøcyaju

11 Y tzi'tøjajtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi: —Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø.

² Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'nñajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is mañba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses. ³ Y ma'nø ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y mañba cha'mañvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y mañba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴ Y jujche ij tuna'n metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't. ⁵ Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuy pø testigos, testigosis 'yannaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse mañba pøn-ga'tøji. ⁶ Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguy va'cø ya'inducyay tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'mañvacyaju. También ityaj 'yangui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa. ⁷ Y cuando cha'mañvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis mañba ñøquipyaje. Copønis mañba tyone, mañba yaj ca'yaje metzcuy testigos. ⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, mañba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi

cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzise. ⁹ Y aunque i'is mañba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse mañba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøj. ¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis mañba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, mañba søndzøcyaje, mañba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'mañvajcoyajpapø'sna'ñ yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcyø je'to-mo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju. ¹² Y metzcuy testigosis myañaj pø mipø ote tzajpom minupø nõjmayajtøju:

—Mindam yø'c mõji.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nõmdina'ñ 'ya'myaju'c 'yenemigo'is. ¹³ Y misma hora cøt pø mipø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'ñomgotzøcyaju tzajpom-bø Dios.

¹⁴ Jetse menajcam cøt toya. Pronto mañba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles mañba mu'i

¹⁵ Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejve-ñeñøm tzajpomø, nõmyaju:

Nascøspø 'yangui'myajpapø'is 'yangui'mgutya'm pyøj-cayaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet mañba angui'myaje mumu jamacøtoya. ¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn po'csyajupø angui'mba po'cscu'yomo Diosis vi'nanðøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios. ¹⁷ Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,

mi nõjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtzete Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'ñomo, y hasta como yøtic-sye'ñomo mi 'ñijtuti, y mañba mi mingue'te.

Porque yøti mi mbøjcøchoñu'am mõja'ñombø angui'mguy.

Y mi angui'mdzo'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ngui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ngome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi ngoyo'yaj mi ndza'mañvajcoyajpapø mi 'nyosayajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyo'yaj va'ñajmoyajpapø, y mi ngø-na'tzøjayajpapø'is mi nõyi, sea mõjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpa-pø'is aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yanvactøju Diosis myasandøc tzajpom-bø, y masandøjcomo quej casya añne'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti ne'mnømu, a'ñøñømu y jitiñømu, y mics nas, y quec pømi tzatuj.

It yomo y it serpiente

12 Entonces quej maya'añbø seña tzajpomø. Ijtu tum yomo jamase sø'ñba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes matza como corona cuenta. ² Yøñ yomo ji'ndyet tyumbø, y veju porque nõ tyoya'isu porque mañba pø'naj 'yune. ³ Entonces quej eyapø seña tzajpomø. Tum mõjapø serpiente como juctyøcse tzapaspø, ngu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cy-opajcøsi cu'yay corona myesu. ⁴ Y tyu'tzji'ñ jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpom-bø matza y pyatzmø'ñaj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yande'ñ yomo mañbapø'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune mañbana'ñ vyij'ca'mbø'jaye. ⁵ Entonces yomo'is is jaya'une mañ-ba'is 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øyupø angui'mguji'ñ. Pero une jascøtøjcyøju y nõqui'mdøj Diosmø ijtumø angui'mba po'cscuy. ⁶ Y yomo poye mañu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis vyø-jøtzøjcyayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesen-ta jama.

⁷ Y después quiptzo'tznøm tzajpom. Ñøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'ñ y serpiente'is ñøtøjcyajque't ñe 'yangeles. ⁸ Pero serpiente 'yangelesji'ñ mochquecyaju y yac tzu'ñayajtøj lyugar tzajpo-mo va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni. ⁹ Así que jetse tza-jpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjayajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'ñ.

¹⁰ Y ma'ñøjtzi pø mipø ote tzajpom-bø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzøctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj que-jque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque py-atzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'ñ ndø tøvø. Chuji'ñ jamaji'ñ cyøtza'møyajpana'ñ ndø tøvø Diosis vi'nanðøjqui. ¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanasis. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'ñøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju. ¹² Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mij-ta'm nascø'm mi 'ñijtampø'is y majrom mi 'ñij-tampø'is. Mañba mi istam mõja'ndøya, porque yatzi'ajcu'is mi ngyømø'ndamu'am, y nõ qui'syca'comø'nu porque myuspa que usan orati mañ-batøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, myacjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'une. ¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj mõja tajpi'is syajsepø va'cø mus syititmañ ja ijnømømø ijtumø lugar vyøjatzøjcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is. ¹⁵ Pero serpi-ente'is yac put nõ' vøti 'yanna'como como mõjanø'se va'cø pyoya'ñø yomo va'cø yac jøtpø'ø. ¹⁶ Pero nasis cyotzøn yomo, porque nas cacsañvajcu y jetse vøn je mõja nõ' serpiente'is 'yanna'com pujtupø. ¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y mañ ñøquipay yomo'is

'yuneta'm los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

13 Entonces te'nøjtzi majrañvini po'yo'omo. Y 'nisøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios. ² Y je copøn lo que 'nisupø'tzi, møja canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscu'yomo va'cø myøja'ñ angui'mø. ³ Y 'nisøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø mañbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y mañ pya'tyaj je copøn. ⁴ Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copønse. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

⁵ Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nøy Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses. ⁶ Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø. ⁷ Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipyay va'ñajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tøm-bu'omo, aunque jutpø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo. ⁸ Y mumu nascøsi ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is mañba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i mañba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego mañba yaj ca'tøji.

⁹ Como it mi ngoji, cøma'nøyø. ¹⁰ Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c mañba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'ñ, tiene que jetji'ñ va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'ñajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy y va'cø va'ñajmoyaj vøjø.

¹¹ Entonces jøsicam 'nisøjtzi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpientes vejvejneya. ¹² Y vi'napø copø'nis vyin'andøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yangui'mguji'ñ y mumu pøn nascøsi ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi mañbasena'ñ ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø. ¹³ También chøcpa møja'ñ milagro'ajcuy. Yac tzu'ñba juctyøc tzajpomo, nascøsi yaj quecpa mumu pø'nis vyin'andøjqui. ¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyin'andøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøsi ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøj-cangøpøjtyaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'ñ y ja cya'øpø. ¹⁵ Y metzcuy copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejneya, y va'cø mus chi' angui'mguy va'cø yaj ca'yaj ji'ñ cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø. ¹⁶ Además

'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'ñombø, aunque ji'ñ myøja'ñombø, que sea rico y pobre, que sea libre pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøj. ¹⁷ Y angui'mgue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyi'ñ o ñúmeroji'ñ. ¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nba'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøypya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y setete.

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

14 Después ngøque'nø'yøjtzi y 'nisø Borrego te'nupø Siøn cotzøjcøsi, y jetji'ñ ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi. ² Jicsye'c ma'nøjtzi a'ñøcø tzajpom tzu'nupø. A'ñøyu como vøti møjano'se y como rayo a'ñøpyase pømi. A'ñøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøypø música nøyi'ajupø'is arpa. ³ Y nømna'ñ vyañaj jomepø vane angui'mguy pocscu'is vyin'andøjqui, y macsycuy copø'nis vyin'andøjqui, y tzambø'nis vyin'andøjquitam. Y ni i'is ji'nan mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane. ⁴ Yønda'mbø ja cyøjapa'tyajpø yomoji'ñ porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is mañba pya'tyaj Borrego jut mañba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya; ⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba po'cscu'is vyin'andøjqui como cøva-jcøyajupø pøn cyojaji'ñ.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces 'nisøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syitvitijtu. Je'is ñø'it vøjppø ote ji'ñ yajepø va'cø cha'mañvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobiernø'is cyø'anjamyajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutpø ote'om vejvejneyajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu. ⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møja'ñ vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'ñ-da'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'.

⁸ Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møja'ñombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'ñ tø yac no'tpa y tø yac tocøpya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocøyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyaj va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'napya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi, ¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios mañba qui'syca'e y mañba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'nbase; y mañba pyonyaje juctyøc'ji'ñ mojtupø azufrej'i'ñ. Jetse mañba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Y mañba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapø-cyaje tzu'ji'ñ jamaji'ñ cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñø'yiji'ñ. ¹² Por eso tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'ñajmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøyajpapø'is Diosis 'yote y vya'ñajamyajpapø'is Jesús.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøja'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøþ: "Contentocø'ni ityajpa mañbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøycøsi". Y 'yandzøn Espiritu Santo'is: "Jø'þ pues, mañba sapøcyaje porque mañba chacyaj pømi'pø yoscu. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jyajmbø'jayaje".

Nascøspø cosecha

¹⁴ Entonces ngøque'nø'yøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'ñaj vi'napø lu'c. ¹⁵ Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjayu:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngøsechätzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechätzøcø, porque cøn'u'am nascøspø cosecha.

¹⁶ Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y piñum nascøspø cosecha.

¹⁷ Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c. ¹⁸ Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'ñaju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cøn'yaju'am.

¹⁹ Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatzøjcyaj møja lugajromo mañgo'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mañgo'tztøj-pase uva, jetse Diosis mañba cyastigatzøcyaj pøn, porque mañba qui'syca'e. ²⁰ Jetse myaño'tzco'tzvøyaj uva cumguy acapoya y myaño'tzumø put nø'pinsepø, ye'ñupø hasta que nu'cpa'cse'ñomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

Ultimota'mbø maya'nbø toya

15 Entonces 'isøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'ñombø y maya'cusyepø. 'Isø cu'yay angeles

ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'ñom yajpa Diosis cyoraje.

² Y 'isque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøc'ji'ñ. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'ñ y ja pyøjcøcho'ñaya-jø'is ñúmero chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø. ³ Nømna'ñ vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju:

Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'ñombøte y myaya'añbøte, y maya'añbøte mumu ti mi ndzøjcuse. Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyunbø ti mi ndzamba mijtzi mumu cumgu'is 'Yangui'mba.

⁴ Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte; jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is, ni i ja it ji'n ma's mi 'vyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis mañba mi ngyømiñaje, mañba mi ngyøna'tzøyaje, porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjpø angui'mguy.

⁵ Después o 'a'me y 'isø añvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo. ⁶ Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'ñ sø'ñbapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'ñ oropø vajtocuj'i'ñ. ⁷ Entonces jendi ityaj macsycuy copøn y tum-bø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'ñ mañba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø. ⁸ Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'ñombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcyø masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

Cuyay cuenta castigo

16 Entonces ma'nøjtzi pømi'pø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Mañdamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'ñ mañba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles mañu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsy-cuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse quenbapø.

³ Entonces metzcu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijtuse quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'. ⁵ Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi 'ijtu yøti y de por si na mi 'ijtuti y mañba mi 'i-ti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajjø. ⁶ Porque jic pø'nis yac jø'tayaju añcø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'mañvajcoyapapø'is ñø'pin; por eso vøj

va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷ También ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:
—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø,
viyunsye viyunbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸ Entonces macsycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møji jamacøsi y más pømi yac sø'nu va'cø pyonnyaj pøn. ⁹ Y pøn pyonbø'yaj pømi pø nutzcø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyøjtayaj jetse castigo eya cuenta-ta'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatzitzoco'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁰ Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyangbø copø'nis 'yangui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'an-jajme'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syay tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'ñ vøti toya. ¹¹ Y cyø'o'nøyaj tzajpomø Dios porque ñø'ityajuna'ñ toya, ñø'ityajuna'ñ putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja chacyaj yatzitzoco'yajcuy nø chøcyajuse.

¹² Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza mø-japø nø'cø'mø ñø'yipø'is Eufates. Y jicsye'c tøtz je nø', jiñ va' mus cyøtyajø anqui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

¹³ Y entonces 'nisøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nacse queñaj-papø. Tum nømna'ñ pyujtu serpiente'is 'yangnaca'omo, tum nømna'ñ pyujtu na'ñchagbø copø'nis 'yangnaca'omo, y tum nømna'ñ pyujtu sutzpapø tza'manvaj-copyapø'is 'yangnaca'omo. ¹⁴ Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yespirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpø anqui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquipyaj Dios jic mø-ja'ñombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspa-pø'is chøcø, je'is manba isindzi jujche manba ñøquipi. ¹⁵ Y mandøj nø ñømupø: "Tzøjcay cuenda øtz joviseti manbø mini como minbase nu'mbapø. Contento tzø'yajpa cuando mi'nbøjtzi o'ca ji'n 'yøngusyuhaje, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin". ¹⁶ Y yac tu'myaj anqui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷ Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sa-va'omo. Y put maya'angbø ote tzajpomø masandøjco-mo ijtumø Diosis 'yangui'mguy po'cscuy. Nømu:
—Tujcu'am.

¹⁸ Entonces ne'mnømu, pømi a'ñøñømu y rayu a'ñøyu; y cøt pømi pø nasa micscø. Desde ijtzotznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pømi pø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu. ¹⁹ Y tu'cay ve'nu je møja cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy ju'mbø'yaju, y Diosis jya-jmutzøjcu myøja'ñombø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is vøti porque vøti qui'syca'pana'ñ Dios. ²⁰ Mumu cucnas cøvønbø'yaju, ja cyejyajø'am, jetseti cotzøc ja cyejyajque'ta'm. ²¹ Y pøngøc quec møjapø tzatuj tzajpom tzu'nupø tum quintalsye'nom jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuj'i'ñ, porque vøti toya'isyaju.

Cyojacøtoya man castigatzøctøji møtzi yomo

17 Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzø'mø y o'nø'yøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y manba mi isindzi ti manba cyo'angøy je møjaj'ñombø møtzi yomo'is, je yomo 'yangbø'csupø'is soneta'mbø nø'. ² Yøñ yomo oy møtzi ñø'ityaj nascøsta'mbø anqui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinandøjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

³ Y ni i ja ityømø nømna'ñøjtzi angelesis, pero ø nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen 'nisøjtzi yomo pyo'csupø'is tzapasø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y copøngøc jachø'yupø vøti nøyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayoctasupø. ⁴ Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myejsu. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'ñaju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjprø tiji'ñ jojøyu, puro møsyucuyta'mbø tiji'ñ jojøyupø porque chøc yatzitzoco'yajcuy je yomo'is. ⁵ Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cøc ñøyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse ñøyi. Yø'cse jachø'yupø ñøyi: "Møjaj'ñombø Babiloniate; yø'ñis ñøcøtzø'tzu yatzitzoco'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzø'tz mumu yatzi'ta'mbø tzøqui nascøsi". ⁶ Y 'nisøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'ñajmoyajpapø pøn y Jesús cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoy, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando 'nisøjtzi jetsepø yomo, nømaya' øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø. ⁷ Y angelesis nøjaj'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'ñba mi ndza'manvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvij-tupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøypø. ⁸ Je copøn mi 'nisupø vi'na ijtupø-na'ñ y yøti ja ita'am. Pero manbatøc put jønupø tzatøj-como y jøsi'cam manba tococuyomo. Y cuando minba isyajque't copøn, manba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is ñøyi je libru'omo ij-tupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'nom nasacopac i manba quen mumu jamacøtoya, je'is manba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøna'ñ y yøti ja itø pero manbatøc iti.

⁹ "Va'cø mi ngønøctøypø yøñø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjprø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcøc nø pyo'cs je yomo. ¹⁰ También cuyapyø copac, cu'yapyø anqui'mbate. Pero mosapø anqui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nømndi anqui'm yøti y tum manbatøc mini. Pero cuando minba, usañ orati manba tzø'y 'yangui'mgu'yomo. ¹¹ Je copøn lo que ijtupøna'ñ y ja it yøti, tucutujta'yajcupø anqui'mbate, pero jøsi'cam manba tococuyomo. Cu'yayajcuña'ñ je anqui'mba, pero mismo jejtí matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

¹² "Y mi 'nisuse je majcay vaja, jetete majcanbøn anqui'myajpapøte; ja pyøjcøchonyajøpø'støc

'yanqui'mguy, pero manbapø'støc pyøjcøchonyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n. ¹³ Yøn majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzønyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo. ¹⁴ Je'is manba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is manba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵ Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi ⁿⁱsupø nø' ñøcpø'csøyupø møtzi yomo'is, pønda'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø. ¹⁶ Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is manba qui'sayaj møtzi yomo y manba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y manba vyi'cayaj syis, y manba pyønøbø'yaj juctyøjcomo. ¹⁷ Porque Diosis cyøjtuyøn angui'myajpa'is qui'psocuyomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac miiynay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'n angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que viyønajpa chamuse Diosis. ¹⁸ Je yomo mi ⁿⁱsupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

Yøti jøø tocoyu'am Babilonia cumguy

18 Jøsi'cam ⁿⁱsøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'ñocpajcupø nasvindumø, y iytuna'n myøja'nombø angui'mguy. ² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jøø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzita'mbø espiritu jen sunba man ityajø, y jen manba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyann queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a. ³ Porque como vinu syajyajpase, jetse yøn cumgu'is syajyaj yatzitcøcyajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'n yatzitcøcyajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascø ma'ajyajpapø rico'ajyaj, porque vøtina'n ityaj tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyøjapa'itamø jetji'n, va'cø jana parejo mi ndyøya'istam jetji'n. ⁵ Hasta Diosis vyi'nandøjqui ye'ñnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatzitcøcyajcuy. ⁶ Como jujche mi ^{ny}ac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyøjacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy. ⁷ Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni, jenje'nomo yac

toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: "Yø'c po'cs øjtzi como angui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yanbac; øtz nunca ji'n ma toyapøqui". Jetse nømba Babilonia cumguy. ⁸ Pero tumnajtøsi manba it je cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Manba ca'nømi, manba vo'nømi, manba yu'ajnømi, y juctyøjquis manba pyønøbø' je cumguy, porque ndø Co-mi Dios manbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øypøte.

⁹ Y nascøsta'mbø anqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømmøme pyønøbø' cumguy, manba cyøvo'yaj cyøvejyaj cumguy porque jetji'n o chøcyaj yatzitcøcyajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse. ¹⁰ Ya'iti ma te'ñaje porque manba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n. Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima miiytzi Babilonia møja'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøypøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

¹¹ Y nascøspø mya'ajyajpapø'is manba cyøvo'yaj cumguy y triste manba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyuyyaj mya'aj. ¹² Porque mya'ayajpana'n oro y plata, y suñi sønøbapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzji'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n, cobreji'n, tønøguji'n, y suñita'mbø tza'ji'n. ¹³ Mya'ayajpana'n canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy. ¹⁴ Manba ñøjayaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi ansuñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyajju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵ Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, manba te'ñaj ya'i, manba na'chaje utim man toya'isyaj jetji'n. Manba cyøvo'yaj cumguy. Manba cyøvejyaj. ¹⁶ Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'nombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapasø tucuji'n y tzapasø tucuji'n y oroji'n y sønø'ñnepypapø namcha'ji'n y namchase queñajpapøji'n. ¹⁷ ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepo ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cømvityajpapø ya'i te'ñaju. ¹⁸ Cuando isyaj nø jyo'cøyu nø pyønøbø'u, vejjaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'nømmø ricupø como yøn cumgusyete!

¹⁹ Y cyotyaj to'na cyøpajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejjaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'nombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

²⁰ Y miiytzi tzajpom mi ⁿⁱjtamupø'is, casøtyamø porque yaj yøn cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm,

y mi ncha'mañvajcayajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi ñyacsutzøctame.

²¹ Entonces pømi'øyupø angelesis cho'ñdonde'n vacucha'sepø møja tza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'ñombø Babilonia cumguy mañba yajyajtøj pømiji'ñ y ji'nam ma quej nunca. ²² Y miltzi Babilonia cumguy nunca ji'n mañ syøñdzøcnø mäs miltzomda'm tza'yøyu musicaji'ñ, ni flautaji'ñ, ni mu'cuji'ñ. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti miltzomda'm; ni ji'n ma vyañømi miltzomda'm. Jetse ma vøñneynø como ja ijnømse. ²³ Ni no'a ni ti ji'n ma syø'ñ miltzomda'm, ni ji'n mañ co'tøjcajnømi miltzomda'm y ji'n ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcajyaja. Porque miltzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, mäs myøja'ñ ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mu-mu nascøstambø pøn.

²⁴ Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mu-tza'mañvajcayajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19 Y jøsi'cam ma'ñøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejyajupø nømyaju:

Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa.

Ndø møja'ñ vøngotzøcta'i porque jet mäs myøja'nomo que ni iyø.

² Je'is myuspa viyønsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'ñombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocoyaj nascøsta'mbø pøn.

Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

³ Y vøtipøñ vejyajque'tu, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyønbo' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtoya.

⁴ Y je veinticuatro tzambøn, y je macsycuy copøn japçone'cyaj nascøssye'ñomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjaju'is angui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Ndø vøjcotzøcta'i Dios!

⁵ Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nømu:

Mumu mi ñyosatymbapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømanða'mbø'is, aunque myøja'ñomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajcu y søñ

⁶ Y mangue'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'ñøcøse, y como rayu na'nchan a'ñøpyase; jetse ma'ñøjtzi. Nømyaju:

¡Ndø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

⁷ Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios. Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcu, va' pyøcøchova'm yomo.

Y mumu va'njajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

⁸ Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

Y yøñ finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyaju masanda'mbø pøn.

⁹ Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yøcse jayø: “Contento mañba ityaje vejyajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcu cuando sø'ñajnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yøñø Diosis viyøn tzambapø 'yote.

¹⁰ Y japçone'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngøna'tzøyø, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'ñandøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche miltzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'njajmonguy tøvø'is cyotestigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cøna'tzøyø.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'mañvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹ Entonces ñisøjtzi añvajcupø tzap. Jen ñisøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como

chambase y viyøn dzambapø. Porque chøcpa vøjpø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn. ¹² Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajcøsi.

Ñø'ijtuna'ñ ñøyi vyingøš jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa. ¹³ Y myesuna'ñ tyucu nunupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y

ñøyi'aju Diosis 'Yote. ¹⁴ Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'ñ pya'tyaju, y cøyin popo caballo

pyo'csyaju, y myesyajuna'ñ finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. ¹⁵ Y vi'najupø'is 'yan-

na'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'ñ mañba tyon quipcu. Y

como tø'ngupyø cuji'ñ muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse mañba 'yangui'myaj aunque jutipø

cumguy pømi'øyupø y na'nchanbo angui'mguji'ñ. Y como myango'tzco'tzøyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse

na'nchan je'is mañba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Mañba cyastigatzøcyaje cuando vøti mañba

qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø. ¹⁶ Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi:

mumu añqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷ Entonces ñisøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi veyajaju paloma sityityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'ñombø

cyu'tañbajcu'yomo. ¹⁸ Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y

myøja'ñombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu pønis syista'm;

aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbo pø'nis ñe'ta'm aunque myø-

ja'ñombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹ Entonces ñisøjtzi na'nchanbo copøn y nascøš

añqui'myajpa syoldadoji'ñda'm tu'myajupø va'cø

ñøquipyaj caballocøš po'csupø y syoldadoji'ñda'm. ²⁰ Y

je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcu y cha'manvacpapø'is, jet nuctøjqe't copønji'n; jic sutzcu y cha'manvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcu y copøn'is vyi'nandøjqui, y oyu'is 'yangøma'cø yaj pøn pyøjcø-chon yaju'is copøn'is myarca, y oyu'is cyøna'tzø yaj copøn'is chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'n, y mye'chcø'i parejo patztøjcø yajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. ²¹ Y caballocø po'csu pø'nis 'yanna'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copøn'is syoldadota'm y je'is syisji'n vi'ctasyaju mumu paloma.

Mil ame

20 Entonces ¹isøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomø, ñø'ijtupø'is llave va'cø vi'tanvac jønupø tza-tøc, y cho'n møjapø cadena cyø'omo. ² Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocø mil amecøtoya. ³ Entonces pyatztøjcø y jønupø tza-tøjcomo y cyøpajcø yu tzajcu, y syellatztøjcu 'yangømucsø y va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cø yaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyan oracøtoya.

⁴ Y isyay øjtzi angui'myajpapø'is pyø'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtøj angui'mguy va'cø cyøme'chaj pøn cyøjaji'n. También isayajøjtzi ca'yajupø'is 'yespiritu cyø'cøtøcsyajtøju porque cyotestigosajyaju ancø Jesús y chajmayaju ancø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzø yaj ni copøn ni copøn'is chøqui; ni copøn'is myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'ñayajø, ni cyø'cøspø. ⁵ Isøjtzi que yøn visa'yaju y angui'myaj Cristoji'n mil ame. ⁶ Yønømete vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame. ⁷ O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nø yajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjtøzcyaj mena'como, sino que mañba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y mañba angui'myaj Cristoji'n mil ame.

⁸ Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces mañba sombø'tøj Satanás. ⁹ Cuando pujtu'cam, mañba 'yangøma'cø yaj mumu cumgupyø'n nasvindumø ityajupø. Mañba 'yangøma'cø yaj Gog y Magog. Mañba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti mañba tu'mbø'yaje como yu'tzise mañba queñaje. ¹⁰ Jetse qui'myaj yøn nascøspø møjja cøjø'ñomo y vyo'cøvituyaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomø y ponbø'yaju. ¹¹ Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cø yaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcu y mañba pyajtøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcu y. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

¹¹ Y ¹² isøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'cscupø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti. ¹³ Y ¹⁴ isøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nandøjqui. Jendi ityaj mumu,

cømønda'mbø y møjja'nda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Mañbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'ya-jupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje. ¹³ Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui. ¹⁴ Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patztøjcø yajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa. ¹⁵ Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i mañba quene, jeita'm mañba patztø'yajtøji meyasepø juctyøjcomo.

Jomepø tzap y jomepø nas

21 Entonces ¹isøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am. ² Y øjtzi Juan ³ isøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'mø yupø como yomo mañbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyayacøtoya. ⁴ Y tzajpom ma'nøjtzi pømpø ote nø ñømupø:

—Cøque'nø yø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtø pønji'nda'm. Mañba tumø ityaj jetji'n porque mañba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis mañba cyoqueñaje. ⁵ Y mañba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n mañ cyae, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n mañ vyø'e, ni ji'n mañ it ni ti toya; porque ijtusena'n, cøjtupømete.

⁶ Y angui'mguy po'cscu'yom po'cscupø nømu: —Cøque'nø yø, øtz jomengotzøcpa mumu tiyø. Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyønbo'te y jetse mañba tuqui.

⁷ Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtø, y øtz último ijtø. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz mañba yac nø' to'ñe vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui. ⁸ I'is tyonba, je'is mañba pyøjcochoñ mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is mañba va'njam øjtzi como Diøse y øtz ma'nbo ngø'une'aje. ⁹ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njam yaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcu y, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcu y, vya'njam yajpapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet mañba patztøjcø yajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jojøyajupø ultimopø cu'yapyø møjja'n toya'iscupit. Y angelesis nøjja'yøjtzi:

—¡Yoc minø! Manba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcayaju.

¹⁰ Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'ñøjtzi ye'ñupø møjapø cotzojcøsi. Y jen ¹¹isøjtzi myøja'ñombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'ñu y nømna'n myø'nu. ¹² Y Diosis yac sø'ñu; como caro coyojapø namcha'se, jetsena'ñ nø syø'ñ je cumguy, como caro coyojapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose. ¹³ Ijtuna'ñ pe'tzipø no'tze y ye'ñupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'yañdyuñ y añdyuñmaye it angeles, y andyuñmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø. ¹⁴ Tu'cay añdyuñ quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'ñ añdyuñ nortecøsi, y tu'cay quenque'tpana'ñ añdyuñ jama tø'pcucyøsi. ¹⁵ Y docepø tza'cøc te'nchu'ñupø. Y como ijtyajuna'ñ doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøc it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

¹⁶ Y øtzji'n nø vyejvejneyupø angelesis ñø'ijjtuna'ñ tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay añdyuñ y ñø'tze. ¹⁷ Y cumguy macsy añguinbøte, y parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ñgue'tu. ¹⁸ Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ñe'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

¹⁹ Cumgu'is ñø'tze, suñi sø'ñbapø tzapas namchaji'ñ tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'ñ tujcu, como suñi popo espejose vidriose. ²⁰ Ijtuna'ñ suñita'mbø namcha no'jtzuñdøjupø tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøcøsi, jaspeta'ete. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macsy'cuyombø esmeralda, ²¹ mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista. ²² Y doce añdyuñ, doce perlaspøte, y tumdumbø añdyuñ tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

²³ Pero jin ja ²⁴isø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jejtamamete masandøc. ²⁵ Y je cumgu'yomo ji'ndyøt pyena va'cø syø'ñ jama ni poya, porque ñøc sø'ñøpya cumguy Diosis y Borrego'is. ²⁶ Aunque jutpø cumgu'yom cotzocayajupø manba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø añgu'i'myajpa'is manba ñømiñaj tiji'ñ va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø. ²⁷ Y añdyuñ ji'n ma 'yanga'myaje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy. ²⁸ Y aunque jutpø cumgu'is manba myøja'ñ vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø. ²⁹ Ni jujche ji'n ma tøjcyø ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti ji'n tøjcyø; ni suchajpapø ji'n tøjcyø. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet manba tøjcyøyaj.

22 Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møjaja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tøjyaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'ñ vyomu Dio-

sis y Borrego'is 'yangui'mguy po'cscucyø'mø. ³⁰ Y cumgu'is cyalle cujcomo nømna'ñ cyøt je møjaja nø'. Y syayamaye ijttuna'ñ cuy tøjyaj quenbapø'is, y tumdum poya tøjmajpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumguyyøn. ³¹ Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma iñnøm vøjpø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjpø itcuy, puro vøjpø itcuy ijtu. Y Diosis y Borrego'is manba ñøc po'cscøyajø añgu'i'mguy po'cscuy, y yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyajø. ³² Y manba na vi'nøjque'ñøyajtøji Diosji'ñ, y vyinbactza'cøsi manba it Diosis ñøyi jachø'yupø. ³³ Y jin ji'n ma pi'tzø'ajnømi, y ji'ndyøt pyena va'cø syø'ñ no'a, ni ji'ndyøt pyena va'cø syø'ñ jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'ñøyajpa, y møjaja'ñ manba yangui'myaje mumu jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

¹ Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyunbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yauñqui'mbapø'is tza'mañvajcoyajpapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto manbase tyuqui.

² —Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'ñbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anñajmbapø'is tza'mañvajcocuy jachø'yupø yøn libru'omo!

³ Øjchøn Juan, øtz ⁴isøjtzi y ma'ñøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y ⁵nisu'ca'mtzi, ñgujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ñgøna'tzøy angeles. ⁶ Pero je'is nøjaj'yøjtzi:

—U mi ndø cunjeyay ndøvø. Øtz ⁷yosacye'tpati Dios como mi ⁸yosapyase, y como yosayajpase mi va'ñajmønguy tønø'is tza'mañvajcoyajpapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anñajmyajpapø'is chambase yøn libru'is. Dios cøna'tzøyø y cunjeyayø.

⁹ Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yauñgøvø'ni yøn ote cha'mañvacpase yøn libru'is; porque pronto manba tuc jya'yøyuse. ¹⁰ Yatzipø, yac tzøca'm yatztzocø'yajcuy; yatztzocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'ñajcuy.

¹¹ —Tzøjcay cuenda que ma'ñbø min pronto øjtzi, øtz minba ñgøyoje aunque iyø jujche oyse it nascøsi. ¹² Como vinbø letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu y øtz último ijtu. Øtz nøñgøtzo'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz ¹³ñyajpa aunque tiyø.

¹⁴ Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jejtam manba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tøjtzø'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'yajtøj licencia va'cø tøjcyøyaj cumguy añdyu'ñomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo. ¹⁵ Pero ji'n ma tøjcyøyaj jeni ji'n vya'ñajmoyajepø; ni ji'n ma tøjcyøyaj yosayajpapø yatzipø espirituji'ñ; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is añgøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjcyøyaj je cumgu'yomo.

¹⁶ —Øjchøn Jesús, øtz ñgø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'mañvajcatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'ñaj-

mocuy tøvø. Øtz tzu'η Davidcøsi y øjchøη Davijdis 'yune. Øjchøη sø'ηbapø møjapø namdzu matza.

¹⁷ Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjajaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi ñyo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyo'η nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸ Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'mañvacpase yøη libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'mañøpya lo que ja it jachø'yupø li-

bro'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ijtuse libro'omo. ¹⁹ Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøη libro'is cha'mañvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n mañ yac tøjcyø masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøη libro'omo.

²⁰ —Øjchøη Jesús: øtz ηgotestigosañpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'ηbø mini.

—Øjchøη Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø. Minø ø Ñgomi Jesús.

²¹ Y mumu mijtzi ø va'ηjamocuy tyøvø, o'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ηgyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.